



TT431

Operating Instructions
Betriebsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual de Instrucciones
Manual de instruções
Manuale d'uso

Bedieningshandleiding
Brugervejledning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi

Návod k obsluze
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Instrucţiuni de operare
Kullanım talimatları

GB	English	3
DE	Deutsch	27
FR	Français	51
ES	Español	77
PT	Português	101
IT	Italiano	125
NL	Nederlands	149
DK	Dansk	173
NO	Norsk	197
SE	Svenska	221
FI	Suomi	245
PL	Polski	269
CZ	Česky	293
HU	Magyar	317
SI	Slovenščina	341
RO	Romnâ	365
TR	Türkçe	389

Operating instructions

Table of contents

1	User information	4	8	Troubleshooting	15
1.1	Field of application	4	8.1	Error displays	15
1.2	Used labels and symbols	4	8.2	Error messages and troubleshooting	16
1.3	Safekeeping of documents and actuality	4	8.3	Problem solving	17
1.4	Intended use	4	9	Maintenance	18
1.5	EC conformity	4	9.1	Preparation and follow-up tasks	18
1.6	Applicable documents	4	9.2	Maintenance and cleaning	18
1.7	Customer service and spare parts	4	9.2.1	Regular maintenance work	18
2	Safety instructions	5	9.2.2	Cleaning agents and materials	18
2.1	Representation and layout of warning instructions	5	9.2.3	Cleaning the device	18
2.2	Danger grading of warning instructions	5	9.2.4	Cleaning the print roller	19
2.3	Basic safety instructions	5	9.2.5	Cleaning the printhead	19
2.4	Limitations of use	5	10	Taking out of operation	20
2.5	Operator obligations	5	10.1	Taking the device out of operation	20
3	Transport and storage	5	10.2	Putting the device back into operation	20
4	Layout and function	6	11	Disposal	20
4.1	Layout	6	12	Technical data	20
4.2	Touchscreen display	7	12.1	Device dimensions	21
4.2.1	Start screen	7	12.2	Sections/continuous material dimensions	22
4.2.2	Navigation in the menu	8	12.3	Dimensions for reflection marks	23
5	Initial operation	10	12.4	Dimensions for perforations	24
5.1	Device placement	10			
5.2	Connecting the device to the power supply	10			
5.3	Connecting the device to a computer or computer network	11			
5.4	Switching the device on and off	11			
6	Operation	11			
6.1	Inserting the roll material	11			
6.1.1	Adjusting the light barrier	12			
6.2	Inserting the colour ribbon	13			
6.3	Adjusting the colour ribbon feed	14			
7	Print mode	14			
7.1	Cutting mode	14			
7.2	Tear-off mode	14			

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

1 User information

Before the device is used, all persons who will be using the device must have carefully read and understood the operating instructions.

This documentation as well as translations hereof are the property of the HellermannTyton Group. Replication, editing, reproducing or distribution in whole or in parts for purposes other than following the original intended use requires the prior written consent from the HellermannTyton Group.

1.1 Field of application

The operating instructions are directed towards technicians and the operator. The operating instructions only apply for the following TT431 thermal transfer printer, called "device" in the following:

TYPE	Article No.
Thermal transfer printer TT431	556-00400

The type can be read from the rating plate. The rating plate with the 7-digit serial number can be found on the rear of the device.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model:	型号/型號 TT431
Part No.:	品号/料號 556-00400
Voltage:	电压/電壓 100-240V~
Current:	电流/電流 2A max.
Frequency:	频率/頻率 50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Example of a rating plate.

1.2 Used labels and symbols

In these operating instructions, different labels and symbols are used in the text. These are explained in the following:

- Symbol for an enumeration

- ▶ Symbol for an instruction

1 First step

2 Following steps

☑ Outcome

Display text/screen text

→ Cross reference

 Messages with this symbol contain information about the environment and how you can help protect it.

 Texts with this symbol contain additional information.

1.3 Safekeeping of documents and actuality

- ▶ Keep these instructions as well as all other supplied documents in a safe place, so that they are available at any time.
- ▶ Hand over the complete documentation to the next owner.
- ▶ Please note:
Due to the continuous development of the devices, there may be deviations between the documentation and the device. The current edition can be found at www.HellermannTyton.de/site/downloads.

1.4 Intended use

The thermal transfer printer TT431 is only intended for printing suitable materials that are approved by the manufacturer. The device is conceived for midsize print volumes in industrial use. A cutter, perforation cutter and external ribbon supply hub are available as options. The device is only suitable for indoor use. The device may not be operated in potentially explosive environments.

The device may only be used for the purposes described in these operating instructions.

The device may only be used in technically perfect condition in accordance with its intended use and the operating instructions, and only by safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved in operating the device.

The device may only be repaired or serviced by the manufacturer or a qualified technician using genuine spare parts.

1.5 EC conformity

The device fulfills the requirements in accordance with:

- Directive 2014/35/EU relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits
- Directive 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

1.6 Applicable documents

The configuration, programming and service instructions must be observed.

1.7 Customer service and spare parts

If you have any questions or suggestions, please contact HellermannTyton. The contact data is listed at the end of this documentation.

Only use genuine spare parts or spare parts approved by HellermannTyton. Contact Customer Services to order the spare parts.

2 Safety instructions

The device was manufactured according to the current state of technology and the recognised safety regulations. Nonetheless, use of the device can result in hazards to the life and limb of the user or third persons, or in damage to the device and other material property. These operating instructions contain information on safety.

- ▶ Always follow all of the instructions to prevent personal injury, material damage or environmental damage.

2.1 Representation and layout of warning instructions

The warning instructions relate to actions and are structured as follows:

 DANGER
Type and source of danger! Explanations on the type and source of danger. ▶ Measures to prevent danger.

2.2 Danger grading of warning instructions

The warning instructions are graded according to the severity of their danger. In the following, the danger grading is explained with the corresponding signal words and warning symbols.

 DANGER
Immediate risk of lethal or serious injuries.

 WARNING
Possible risk of lethal or serious injuries.

 CAUTION
Possible slight injuries.

NOTE
Damage to the device or the surroundings.

2.3 Basic safety instructions

The following safety instructions apply generally when handling the device.

Danger of electric shock

A faulty or incorrectly installed power supply line can lead to lethal injuries.

- ▶ Connect the device to a properly installed socket with grounding.
- ▶ Check the voltage (100 V to 240 V AC).
- ▶ The socket must be easily accessible, so that the device can be switched off if necessary.
- ▶ If not used, in event of repairs or maintenance, switch off the device using the main switch and pull out the plug.
- ▶ Unauthorized intervention to the electronic assemblies or their software can cause malfunctions.

Risk of injury

There is a possible risk of injury from rotating components or crushing of limbs when handling the device.

- ▶ Make sure that clothing, hair, jewellery etc. do not come into contact with open rotating components of the device.
- ▶ Only use the handle to close the cover and do not reach into the swivelling range of the cover.
- ▶ The device or parts of it can become hot while printing. Do not touch during operation, and allow to cool down before changing material or before disassembly.

Danger of material damage

Opening the cover during operation can cause an undefined standstill of the device.

- ▶ Avoid opening the cover during operation.

2.4 Limitations of use

- ▶ Observe the following requirements for the operational environment:
 - The device may only be operated in a dry and low-dust indoor environment.
 - Do not operate the device in potentially explosive environments.

2.5 Operator obligations

The operator must observe and comply with the respectively applicable national legal regulations and accident prevention regulations.

The operator must keep the device in proper condition by performing maintenance measures at regular intervals.

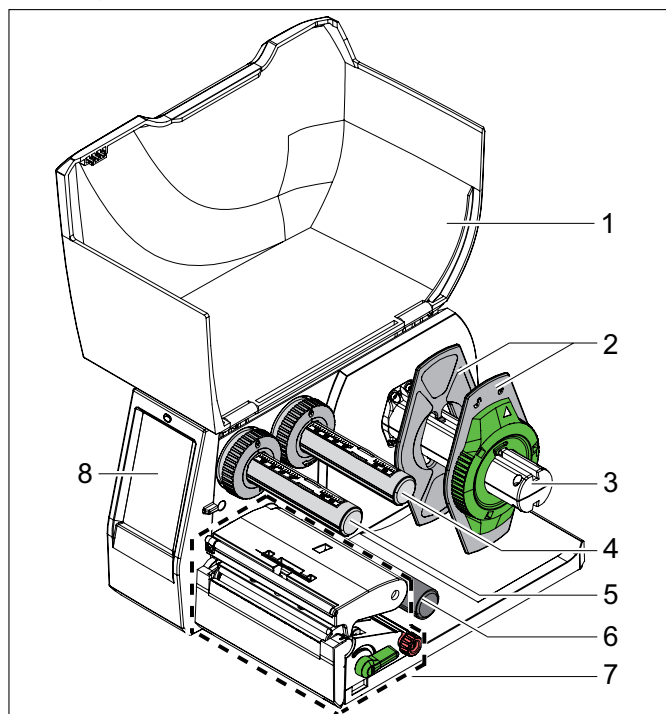
3 Transport and storage

For transport, all of the moving components of the device must be secured. The device may only be transported in the supplied original packaging.

The device must be protected from humidity, direct sunlight and extreme heat. The device may only be stored in dry places that are not exposed to spray water.

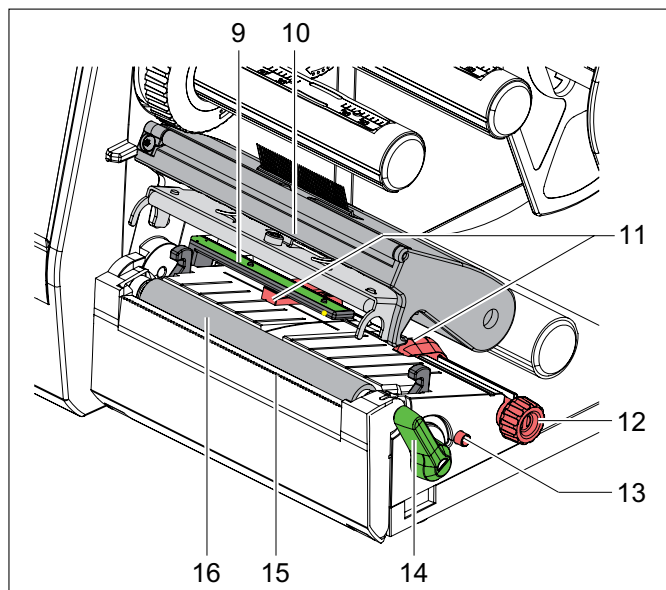
4 Layout and function

4.1 Layout



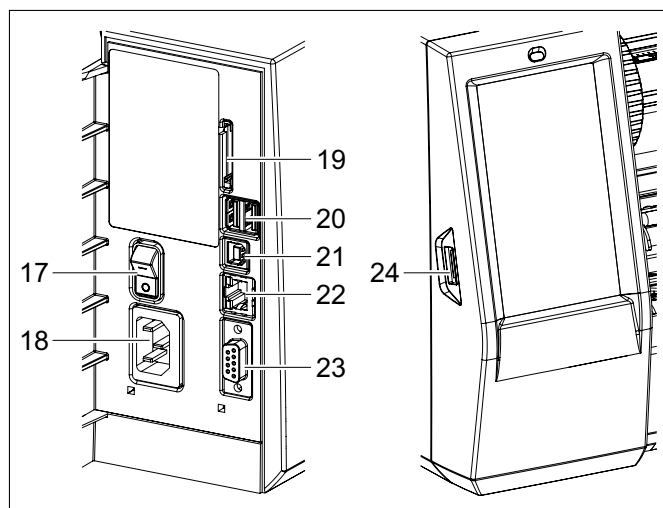
Device overview.

- 1 Cover
- 2 Margin stops
- 3 Roll retainer
- 4 Colour ribbon supply hub
- 5 Colour ribbon winder
- 6 Guide roller
- 7 Print mechanism
- 8 Touchscreen display



Print mechanism.

- 9 Light barrier
- 10 Printhead holder
- 11 Margin stops
- 12 Knurled knob for setting the margin stops
- 13 Adjustment dial for setting the light barrier
- 14 Printhead locking lever
- 15 Tear-off plate
- 16 Printer roller



Device from the rear.

- 17 Power switch
- 18 Power connection jack
- 19 Slot for the SD card
- 20 2x USB master interfaces for key pad, scanner, USB memory device, bluetooth adapter or service key
- 21 USB full-speed slave port
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 RS-232 port
- 24 USB master interface for key pad, scanner, USB memory device, bluetooth adapter or service key

4.2 Touchscreen display

With the touchscreen display, the user can control operation of the device, for example:

- Interrupting, resuming or cancelling print jobs,
- Setting the print parameters, e.g. heat energy of the printhead, print speed, configuration of the interfaces, language and time,
- Controlling stand-alone operation with storage medium,
- Performing firmware updates.

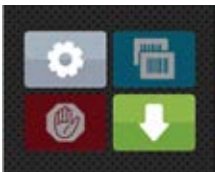
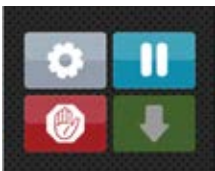
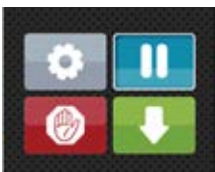
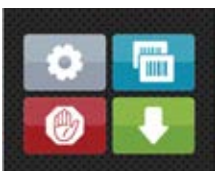
→ *Configuration instructions*

Several functions and settings can also be controlled using the printer's own commands with software applications or with direct programming with a computer.

→ *Programming instructions*

i It is advantageous to make adjustments in the software for different print jobs.

4.2.1 Start screen

Start screen	Meaning
	After switching on
	While printing
	When paused
	After a print job

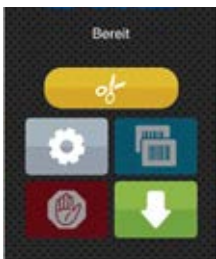
The touchscreen is actuated by direct finger pressure:

- To open a menu or select a menu item, briefly tap on the corresponding symbol.
- To scroll in lists, swipe with your finger up or down on the display.

Buttons on the start screen	Meaning
	Jump to the menu
	Interrupt the print job
	Resume the print job
	Repeat the last material
	Cancel and delete all print jobs
	Material feed

i Inactive buttons are shaded.

With certain software or hardware configurations, additional symbols appear on the start screen:

Optional buttons on the start screen	Meaning
	Printing on demand without print job (single print mode)
	Printing on demand with print job (single print mode)
	Direct cut with connected cutter (accessories)
	Start printing incl. dispensing, Cutting or similar of an individual material in the print job
	Triggering a direct cut without material transport

Depending on the configuration, different information is shown in the header in the form of widgets:

Widget on the start screen	Meaning
	The reception of data through an interface is signaled by a falling drop.
	The Save data stream function is active. → <i>Configuration instructions</i> All received data is saved in a .lbl file.
	Advance warning of colour ribbon end: → <i>Configuration instructions</i> The residual diameter of the supply roll has undercut the set value.
	The SD card is installed.
	The USB memory device is installed.
	Grey: Bluetooth adapter is installed. White: Bluetooth connection is active.
	WiFi connection is active. The number of white bars represents the strength of the WiFi connection.
	Ethernet connection is active.
	USB connection is active.
	Time display

4.2.2 Navigation in the menu

Proceed as follows:

- 1 To jump to the menu in the start level, press .



Start level.

- 2 Choose a topic in the selection level.

- ☒ Different topics have substructures with additional selection levels.

With , you jump back to the superordinate level, and with , back to the start level.



Selection level.

- 3 Continue the selection until the parameter/function level has been reached.



Parameter/function level.

- 4 Select the function.

- ☒ The device executes the function, after a preparatory dialogue if necessary.

- or -

- 5 Select the parameter.

- ☒ The setting options depend on the type of parameter.

Parameter	Meaning
	Logical parameter
	Selection parameter
	Numerical parameter
	Date/time

Buttons to set the parameters	Meaning
	Slider for rough setting of the value
	Incremental reduction of the value
	Incremental increase of the value
	Exit setting without saving
	Exit setting with saving
	Parameter is switched off, actuating switches the parameter on.
	Parameter is switched on, actuating switches the parameter off.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Initial operation

The following tools are required for the start-up of the device:

- PC or notebook with Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®

Carry out the start-up in the prescribed sequence:

1. Place the device.
2. Install the drivers.
3. Connect the device.
4. Install the device in the operating system.
5. Install the TagPrint Pro software.

5.1 Device placement

NOTE

Material damage caused by false environmental conditions!

The device and the materials can be damaged by humidity and dust.

- Setup the device only in dry places that are not exposed to spray water or dust.

Proceed as follows:

- 1 Lift the device carefully out of the packaging.
- 2 Place the device on a level and stable surface.
- 3 Open the device cover.
- 4 Remove foam transportation safeguards from the area of the printhead.
- 5 Check the device for transport damage.
- 6 Check the delivery for completeness:
 - Thermal transfer printer
 - Power cable
 - USB cable
 - Documentation
 - CD with installation program, Windows drivers, and operating instructions

i Keep the original packaging for later transport.

i If transport damage has been found or if the scope of delivery was incomplete, please contact Customer Service at HellermannTyton.

☒ The device has been setup correctly.

5.2 Connecting the device to the power supply

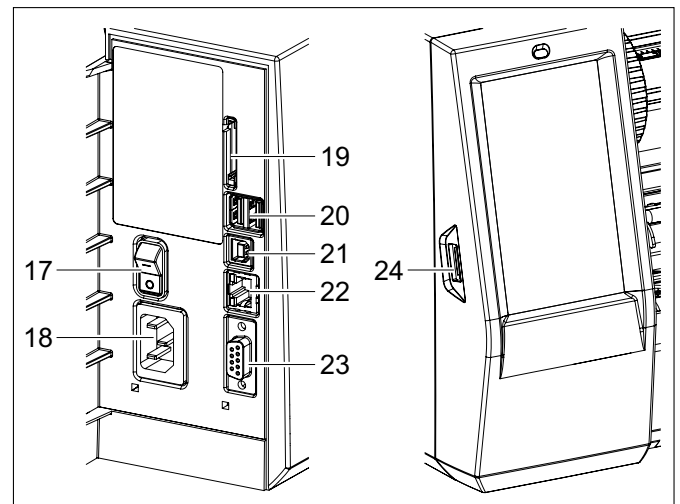


DANGER

Danger of lethal electric shock!

There is a risk of lethal injury when touching live components.

- Only connect the device to a properly installed and standardised socket with grounding.
- Check the voltage-level and current requirements.
- Do not touch any of the live components.



Device from the rear.

- 17 Power switch
- 18 Power connection jack
- 19 Slot for the SD card
- 20 2x USB master interfaces for key pad, scanner, USB memory device, bluetooth adapter or service key
- 21 USB full-speed slave port
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 RS-232 port
- 24 USB master interface for key pad, scanner, USB memory device, bluetooth adapter or service key

The printer is equipped with a wide area power unit. The device can be operated with a supply voltage of 230 V~/50 Hz or 115 V~/60 Hz without adjustment.

Proceed as follows:

- 1 Ensure that the device is switched off.
 - 2 Plug the power cable into the power connection socket.
 - 3 Plug the power cable into a grounded socket.
- ☒ The device is connected to the power supply.

5.3 Connecting the device to a computer or computer network

NOTE

Material damage caused by improper work!

Inadequate or no grounding of the components can cause malfunctions during operation.

- ▶ Only connect the device to a properly installed and standardised socket with grounding.

Proceed as follows:

- 1 Connect the device to a computer or computer network.
- *Configuration instructions*
- ☒ The device is connected to a computer or computer network.

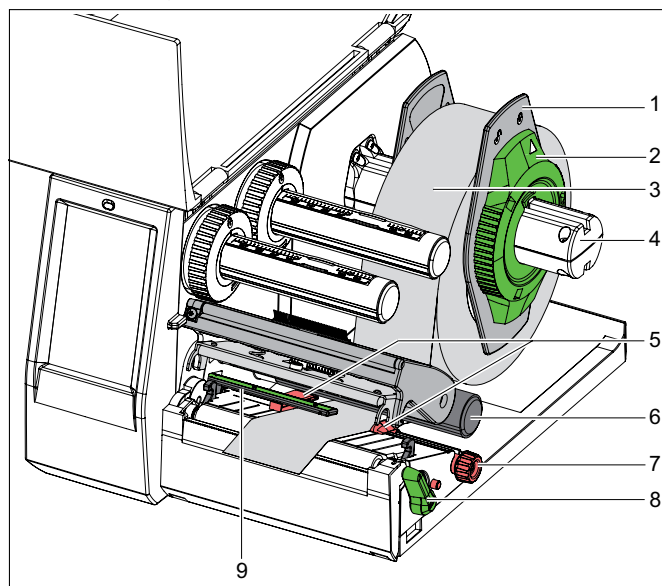
5.4 Switching the device on and off

Proceed as follows:

- 1 Ensure that all connections have been made.
 - 2 Switch the device on using the power switch.
- ☒ The device automatically performs a system test and shows the system status **READY** on the display.
 - or -
 - 3 Rectify error, if applicable.
- *Section 8*

6 Operation

6.1 Inserting the roll material



Insert the roll material.

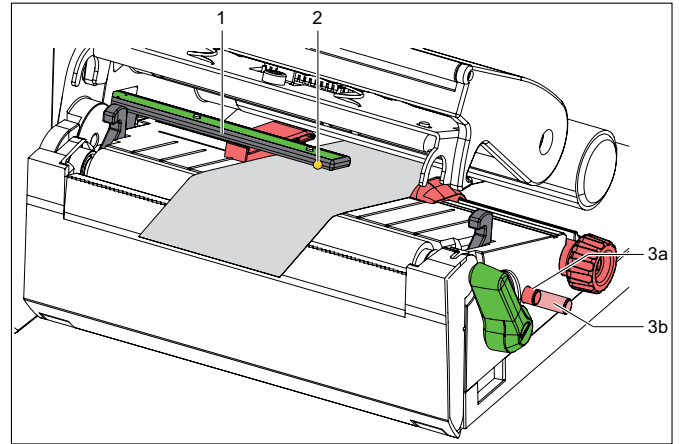
- 1 Margin stops
- 2 Ring
- 3 Material roll
- 4 Roll retainer
- 5 Margin stops
- 6 Guide roller
- 7 Knurled knob
- 8 Printhead locking lever
- 9 Light barrier

- 1 Open the cover.
- 2 Turn the ring counterclockwise, so that the arrow points to the  symbol and the margin stop is released.
- 3 Remove the margin stop from the roll holder.
- 4 Load the material roll onto the roll holder so that the printed side of the material faces up.
- 5 Push the margin stop onto the roll holder.
- 6 Push the margin stops until both margin stops rest against the material roll and noticeable resistance can be felt when pushing.
- 7 Turn the ring clockwise, so that the arrow points to the  symbol and the margin stop clamps onto the roll holder.
- 8 Turn the lever counterclockwise to open the printhead.
- 9 Adjust the margin stops using the knurled knob so that the material fits between the two margin stops.

- 10** Guide the consumable material strip underneath the guide roller to the print unit.
 - 11** Route the consumable material strip underneath the light barrier.
 - 12** Adjusting the light barrier.
- Section 6.1.1
- 13** Turn the lever clockwise to lock the printhead.
- ☒ The material roll is positioned on the roll holder.

6.1.1 Adjusting the light barrier

To adapt to the material, the light barrier can be moved perpendicular to the direction of paper feed. The sensor for the light barrier is visible from the front through the print unit and is marked with an indentation on the light barrier holder. When the device is switched on, a yellow LED also illuminates the sensor position.



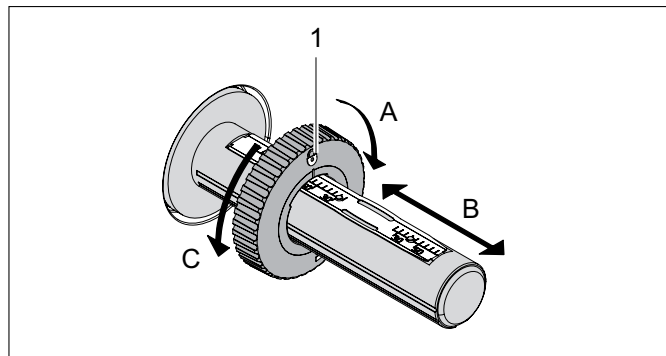
Adjusting the light barrier.

- 1 Light barrier
- 2 Sensor
- 3 Adjustment dial
- 3a Initial position of the adjustment dial
- 3b Setting position of the adjustment dial

- 1** Open the printhead.
 - 2** Move the adjustment dial to the setting position by pressing on it.
 - 3** By turning the adjustment dial, position the light barrier such that the sensor can detect the gap or a reflection or perforation marking.
- or -
- 4** If the materials do not have a rectangular shape, align the light barrier with the front edge of the material in the direction of paper feed.
 - 5** Move the adjustment dial to the initial position by pressing it.
 - 6** Close the printhead.
- ☒ The light barrier is adjusted.

6.2 Inserting the colour ribbon

i For thermal direct printing, do not insert a colour ribbon or remove any colour ribbon that is inserted.



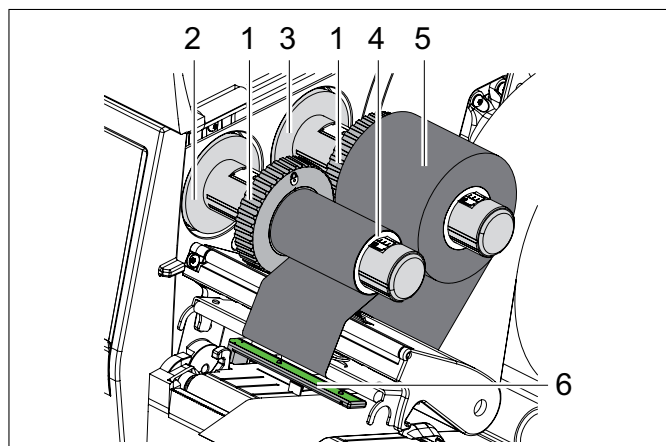
Setting the margin stops.

1 Margin stops

A Direction of rotation for unlocking

B Setting of the colour ribbon width

C Direction of rotation for locking



Inserting the colour ribbon.

1 Margin stops

2 Colour ribbon winder

3 Ribbon supply hub

4 Colour ribbon core

5 Colour ribbon roll

6 Label sensor

- 1 Clean the printhead.
- 2 Open the printhead.
- 3 Turn the margin stop on the ribbon supply hub clockwise, turn in direction of rotation A to unlock the margin stop.
- 4 Adjust the margin stop such that the colour ribbon fits between the two margin stops.
- 5 Turn the margin stop on the ribbon supply hub counterclockwise, turn in direction of rotation C to lock the margin stop.

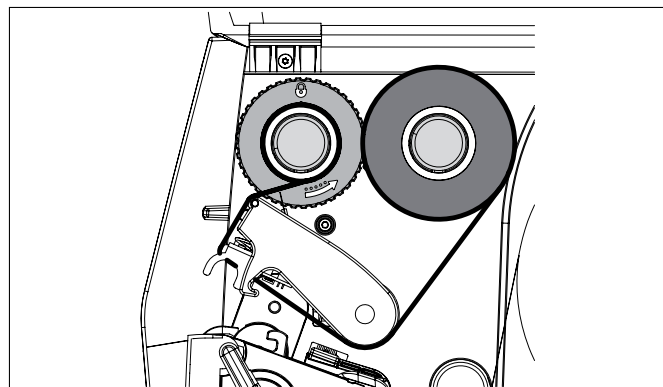
- 6 Push the colour ribbon onto the ribbon supply hub up to the margin stop.

► In doing so, make sure that the colour coating of the colour ribbon is facing down when unwinding.

i To wind up the colour ribbon, a colour ribbon core that is at least as wide as the supply roll is required.

i Use the colour ribbon core for winding up when changing the colour ribbon.

- 7 Turn the margin stop on the colour ribbon winder clockwise, turn in direction of rotation A to unlock the margin stop.
- 8 Adjust the margin stop to the width of the colour ribbon core.
- 9 Turn the margin stop on the colour ribbon winder counterclockwise, turn in direction of rotation C to lock the margin stop.
- 10 Push the colour ribbon core onto the colour ribbon winder.



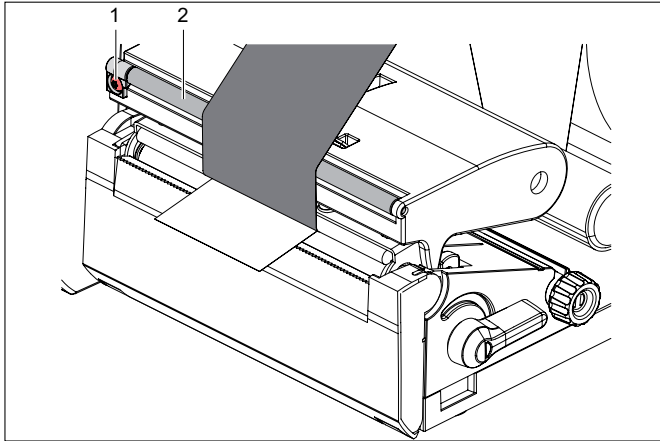
Colour ribbon feed.

- 11 Guide the colour ribbon through the mechanism and over the sensor.
 - 12 Secure the starting end of the colour ribbon to middle of the ribbon core with adhesive tape.
 - In doing so, make sure that the direction of rotation of the colour ribbon winder is counterclockwise.
 - 13 Turn the colour ribbon winder counterclockwise to smooth the colour ribbon feed.
 - 14 Close the printhead.
- ☒ The colour ribbon is inserted.

6.3 Adjusting the colour ribbon feed

Wrinkles in the colour ribbon feed can cause print pattern errors. The colour ribbon guide roll can be adjusted to prevent wrinkles.

i The adjustment is best carried out during printing operation.



Adjust the colour ribbon feed.

1 Screw

2 Colour ribbon guide roll

- 1 Turn the screw with a Torx screwdriver and observe the behaviour of the colour ribbon.

i When turning clockwise, the inner edge of the colour ribbon is tightened.
When turning counterclockwise, the outer edge of the colour ribbon is tightened.

☒ The colour ribbon feed is adjusted.

7 Print mode

NOTE

Material damage due to improper handling!

The printhead can be damaged by improper handling.

- ▶ Do not touch the bottom of the printhead with the fingers or sharp objects.
- ▶ Ensure that the materials are clean.
- ▶ Make sure that the material surfaces are smooth. Rough materials act like emery paper and reduce the service life of the printhead.
- ▶ Print with the lowest possible printhead temperature.

The device is ready for operation when all connections have been made, and the materials and, if applicable, the colour ribbon have been loaded.

7.1 Cutting mode

A cutter is available for the TT431 as an accessory. With the installed cutter, materials and continuous material can be automatically cut off after printing.

7.2 Tear-off mode

In tear-off mode, materials or continuous material is printed. The print job will be processed without interruption. After printing, the consumable material strips are torn off by hand. For this operating mode, the tear-off plate must be installed.

8 Troubleshooting

The following tables help to find possible errors and causes as well as measures to perform troubleshooting.

8.1 Error displays

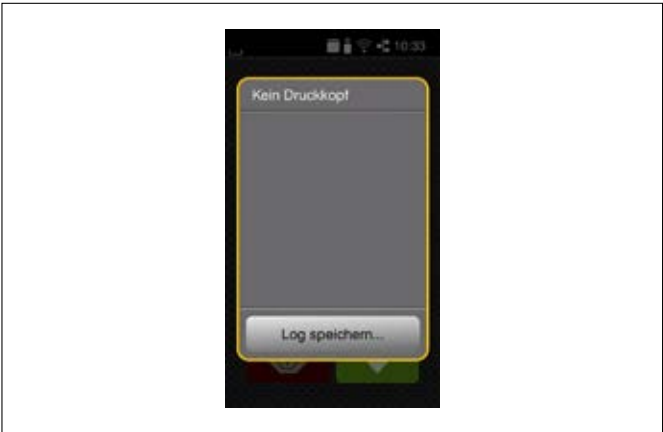
When an error occurs, an error message appears on the display:



Error message 1.



Error message 2.



Error message 3.

The error processing depends on the type of error.

→ Section 8.2

To continue operation, the following options are offered in the error message:

Button in the error message	Function
Repeat	After eliminating the cause of error, the print job will be resumed.
Cancel	The current print job will be cancelled.
Feed	The material transport will be resynchronised. Afterwards, the job can be resumed with Repeat.
Ignore	The error message will be ignored and the print job will be continued, with limited function if applicable.
Save log	The error does not allow printing operation. For more detailed analysis, various system files can be stored on an external memory device.

8.2 Error messages and troubleshooting

Error	Cause	Remedy
Barcode too big	The barcode is too big for the allocated print area of the material.	Reduce the size of the barcode or move it.
Barcode error	Invalid barcode content, e.g. alphanumeric characters in a numerical barcode	Correct the barcode content.
File not found	Requested file is not on the memory card.	Check the content of the memory card.
Printhead folded down	Printhead not locked.	Lock the printhead.
Printhead too hot	Printhead is overheated.	After a pause, the print job will be continued automatically. If the fault recurs repeatedly, reduce the heat level or the print speed in the software.
Field name exists	Duplicate usage of field name in the direct programming.	Correct the programming.
Remove film	Colour ribbon is loaded although the device is set to direct thermal printing	Remove colour ribbon for direct thermal printing. For thermal transfer printing, activate Transfer printing in the printer configuration or the software.
Colour ribbon winding	The determined unwinding direction of the colour ribbon does not match the configuration setting	The colour ribbon was inserted upside down. Clean the printhead. → Section 9.2.5 Insert the colour ribbon correctly. The configuration setting does not match the utilised colour ribbon. Adjust the configuration setting.
Out of ribbon	Out of colour ribbon	Insert a new colour ribbon.
	Colour ribbon melted during printing	Cancel current print job. Change the heat level in the software. Clean the printhead. → Section 9.2.5 Inserting the colour ribbon. Restart print job.
	The printer is loaded with thermal material, but the software is set to transfer printing.	Cancel current print job. Set software to Thermal printing . Restart print job.
Device not conn.	Programming addresses a non-existent device.	Connect the optional device or correct the programming.
No label found	Several materials are missing on the consumable material strips	Press Repeat until the next material is detected on the consumable material strip.
	The material format set in the software does not correspond with the actual format.	Cancel current print job. Change the material format in the software. Restart print job.
	Device is loaded with continuous material, but the software is set to sections	Cancel current print job. Change the material format in the software. Restart print job.
No label size sepc.	The material size is not defined in the programming	Check programming.
Read error	Read error when reading from the memory device	Check data on the memory device. Backup data. Reformat memory device.
Label too thick	The cutter is unable to cut the material but is able to return into its home position.	Press Cancel . Change material.
Cutter blocked	Cutter stays in an undefined position in the material.	Switch off the device. Remove material. Switch on the device. Restart print job. Change material.
	No cutter function	Switch the device off and then on again. → Section 5.4 If error recurs, contact Service.
Out of paper	Out of material roll	Load material.
	Error in the paper feed	Check paper feed.
Buffer overflow	The data input buffer memory is full and the computer is still transmitting data	Use data transmission via protocol (preferably RTS/CTS).

Error	Cause	Remedy
Write error	Hardware error	Repeat the write process. Reformat memory device.
Font not found	Error with the selected download font	Cancel current print job. Change font.
Voltage error	Hardware error	Switch the device off and then on again. → <i>Section 5.4</i> If error recurs, contact Service. The failed voltage is shown. Please write it down.
Memory overflow	Current print job contains too much information, e.g. due to selected font, large graphics.	Cancel current print job. Reduce amount of data to be printed.
Syntax error	The device has received an unknown or invalid command from the computer.	Press Ignore to skip the command or press the Cancel to cancel the print job.
Unknown card	The memory device is not formatted	Format the memory device, use a different memory device.
	Memory device type is not supported	

8.3 Problem solving

Error	Cause	Remedy
Colour ribbon wrinkled	Colour ribbon guide roll is not adjusted	Adjust the colour ribbon feed. → <i>Section 7</i>
	Colour ribbon is too wide	Use colour ribbon that is only slightly wider than the material.
Print image has smears or voids	Printhead is dirty	Clean the printhead. → <i>Section 9.2.5</i>
	Temperature is too high	Decrease the temperature in the software.
	Unsuitable combination of materials and colour ribbon	Use a different colour ribbon type or brand.
The device does not stop after colour ribbon runs out	Thermal printing is selected in the software	Change to thermal transfer print in the software.
The device prints a sequence of characters instead of the material format	The device is in monitor mode	Cancel the monitor mode.
The device transports the material, but not the colour ribbon	The colour ribbon is not properly inserted	Check and, if necessary, correct the feed path of the colour ribbon and the orientation of the coated side.
	Unsuitable combination of materials and colour ribbon	Use a different colour ribbon type or brand.
The device only prints each second material	Setting of the format in the software is too large	Change the format setting in the software.
Vertical white lines in the print image	Printhead is dirty	Clean the printhead. → <i>Section 9.2.5</i>
	Printhead is defective (failure of heat elements)	Replace the printhead. → <i>Service instructions</i>
Horizontal white lines in the print image	In cut or dispensing mode, the device is operated with the Backfeed > optimised setting	Change the setup to Backfeed > always . → <i>Configuration instructions</i>
Print image is irregular, one side is lighter	Printhead is dirty	Clean the printhead. → <i>Section 9.2.5</i>

9 Maintenance

The following warning instructions apply for all maintenance work.

⚠ DANGER

Danger of lethal electric shock!

There is a risk of lethal injury when touching live components.

- ▶ Switch off the device before maintenance work.
- ▶ Pull the power plug out of the socket.

⚠ CAUTION

Risk of injury through improper work!

Safe working on the device requires specialised knowledge. Improperly performed maintenance work can cause injuries.

- ▶ Perform maintenance work professionally.
- ▶ If necessary, have the maintenance performed by an authorised specialised technician.

NOTE

Material damage caused by improper work!

Safe working on the device requires specialised knowledge. Improperly performed maintenance work can cause damage to the device.

- ▶ Perform maintenance work professionally.
- ▶ If necessary, have the maintenance performed by an authorised specialised technician.

Maintenance serves to preserve operational readiness and to prevent premature wear.

Maintenance is divided into:

- Maintenance and cleaning
- Repair

9.1 Preparation and follow-up tasks

For all maintenance work, proceed as follows:

- 1 Switch off the device using the main switch.
- 2 Pull the power plug out of the socket.
- ☒ The device is without current.
- 3 Perform the required maintenance.
- 4 Insert the mains plug into the socket.
- 5 Switch on the device using the main switch.
- ☒ The device is ready for operation.

9.2 Maintenance and cleaning

9.2.1 Regular maintenance work

To ensure proper operational status of the device, defined maintenance work must be performed at the prescribed intervals.

- ▶ With daily use, perform the following regular maintenance work.

Interval	Maintenance work
Weekly	Clean the thermal printhead
Monthly	Clean the device
Yearly	Device maintenance

9.2.2 Cleaning agents and materials

The following cleaning agents and materials are required for maintaining the device:

- All-purpose cleaner
- Lint-free cloth
- Soft brush
- Vacuum cleaner

9.2.3 Cleaning the device

NOTE

Material damage due to improper cleaning!

The device can be damaged by using aggressive cleaning agents.

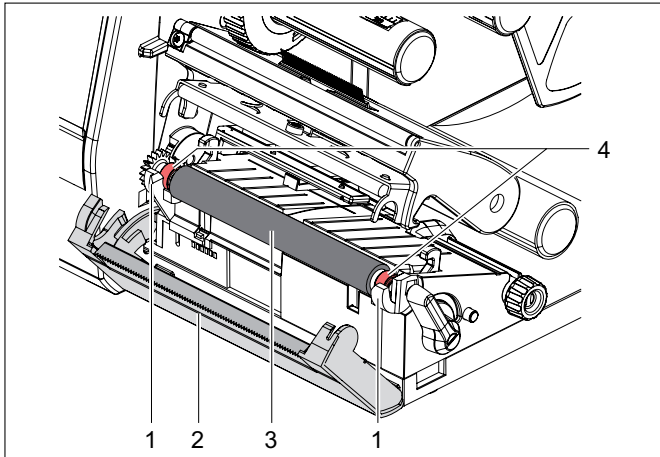
- ▶ Do not use abrasive cleaners or solvents to clean the external surfaces or components.

Proceed as follows:

- 1 Remove dust and paper fluff from the print area using a soft brush or vacuum cleaner.
 - 2 Clean exterior surfaces with a general purpose cleaner and a cloth.
- ☒ The device is cleaned.

9.2.4 Cleaning the print roller

Soiling on the print roller can cause problems with the print image and material transport.



Clean the print roller.

- 1 Holder
- 2 Tear-off plate
- 3 Print roller
- 4 Bearing

Proceed as follows:

- 1 Open the printhead.
- 2 Take the materials and colour ribbon out of the device.
- 3 Swivel up the tear-off plate.
- 4 Lift the print roller upwards and out of the holders first inside and then outside.
- 5 Remove deposits with roller cleaner and a lint-free cloth.
- 6 If the roller is damaged, have it replaced.

→ Service instructions

- 7 Press the print roller with the bearings into the holders until it engages.
 - 8 Swivel down the tear-off plate.
- ☒ The print roller is cleaned.

9.2.5 Cleaning the printhead

Substances may accumulate on the printhead during printing and adversely affect printing, e.g. differences in contrast or vertical stripes.

Cleaning intervals:

- Direct thermal printing: after every material roll change
- Thermal transfer printing: after every colour ribbon roll change



CAUTION

Risk of injury from hot printhead line!

Hot printhead lines can cause injury if touched.

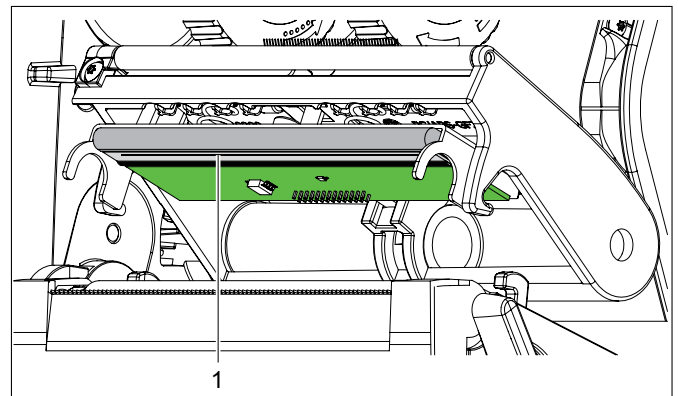
- ▶ Ensure that the printhead has cooled down.

NOTE

Material damage caused by improper work!

The printhead can be damaged by using aggressive cleaning agents or hard materials.

- ▶ Do not use aggressive cleaning agents or hard materials to clean the printhead.
- ▶ Do not touch the protective glass layer.



Clean the printhead.

- 1 Printhead

Proceed as follows:

- 1 Lift the printhead.
 - 2 Take the materials and colour ribbon out of the device.
 - 3 Clean printhead with special cleaning pen or a cotton swab dipped in pure alcohol.
 - 4 Allow printhead to dry for 2 to 3 minutes.
- ☒ The printhead is cleaned.

10 Taking out of operation

⚠ DANGER

Danger of lethal electric shock!

There is a risk of lethal injury when touching live components.

- ▶ Switch off the device before maintenance work.
- ▶ Pull the power plug out of the socket.

10.1 Taking the device out of operation

Proceed as follows:

- 1 Switch off the device using the main switch.
 - 2 Pull the power plug of the device out of the socket.
 - 3 Shut down the PC or notebook.
 - 4 Disconnect the USB cable from the PC or notebook.
 - 5 Disconnect the USB cable from the device.
 - 6 Disconnect the power cable from the device.
- ☑ The device is stopped.

10.2 Putting the device back into operation

Proceed as follows:

- 1 Start the PC or notebook.
 - 2 Connect the power cable to the device.
 - 3 Connect the USB cable to the device.
 - 4 Connect the USB cable of the device to the PC or notebook.
 - 5 Connect the power cable of the device to a power socket.
 - 6 Switch on the device using the main switch.
- ☑ The device is ready for operation.

11 Disposal

After termination of use, the purchaser or the operator must properly dispose of the device including the accessories.

The purchaser or the operator releases HellermannTyton from the obligations according to paragraph 10 passage 2 of the German Electrical and Electronic Equipment Act (Return obligation of the manufacturer) and from any associated third-party claims.

 This device was manufactured according to the current environmental protection standards. The materials can be separated and recycled.

- ▶ Observe the national regulations for the disposal of recyclable fractions, electronic parts and batteries.
- ▶ Do not dispose of the device with domestic waste.
- ▶ Bring the device to a local collection point or recycling centre.
- ▶ If necessary, contact your local environmental office.

12 Technical data

TYPE	Content	Article No.
Thermal transfer printer TT431	1	556-00400

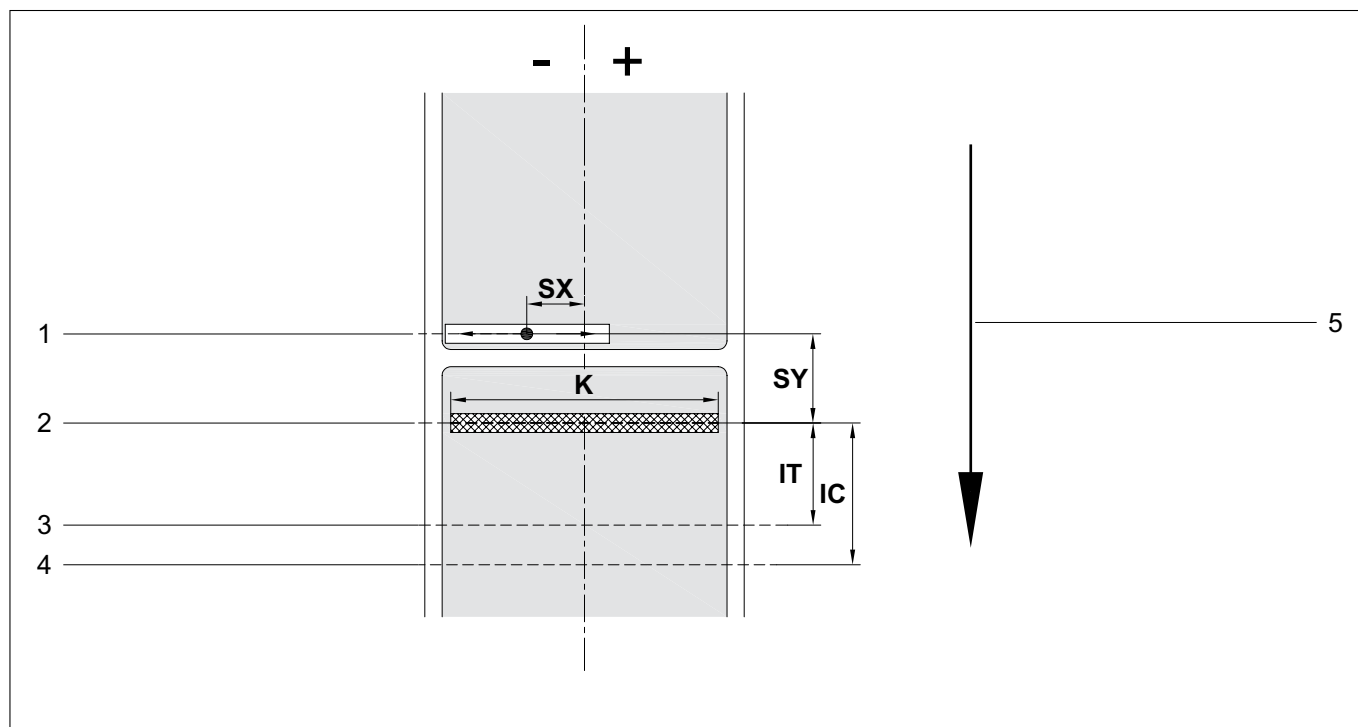
Printing method	Thermal transfer printing
Print resolution	300 dpi
Print speed up to	Up to 150 mm/s
Print width up to	105.7 mm
Material	Labels or continuous material from roll, reel or fanfold labels, heat shrink tubing and identification plates
Energy supply	100 - 240 V
Rated input voltage	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC
Maximum rated input power	150 - 300 W
Input fuse	max. 1.6 AT
Interfaces	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device for PC connection, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-Webservice, 1 x USB Host for ext. control panel, 2 x USB Host on the rear side, keypad, barcode scanner, USB memory device, USB Bluetooth adapter, WiFi, peripheral port USB Host
System requirements	PC or notebook with Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®
Dimensions (W x H x D)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Weight	4 kg
Specification	ICES3, CE, FCC class A, CB, c UL

Material	
Label width	Single-track 10 - 116 mm Multi-track 5 - 116 mm
Wide carrier material	9 - 120 mm
Continuous material width	5 - 120 mm
Continuous heat shrink tubing width	5 - 85 mm
Label height without backfeed above	5 mm
Label height up to	2000 mm
Supply roll outer diameter up to	152 mm
Supply roll core diameter	38.1 - 76 mm

Colour ribbon	
Roll diameter up to	72 mm
Core diameter	25.4 mm
Variable feed length up to	360 m
Width up to (in accordance with the width of the material)	114 mm

All dimensions in mm. We reserve the right to make technical changes without notice.

12.1 Device dimensions

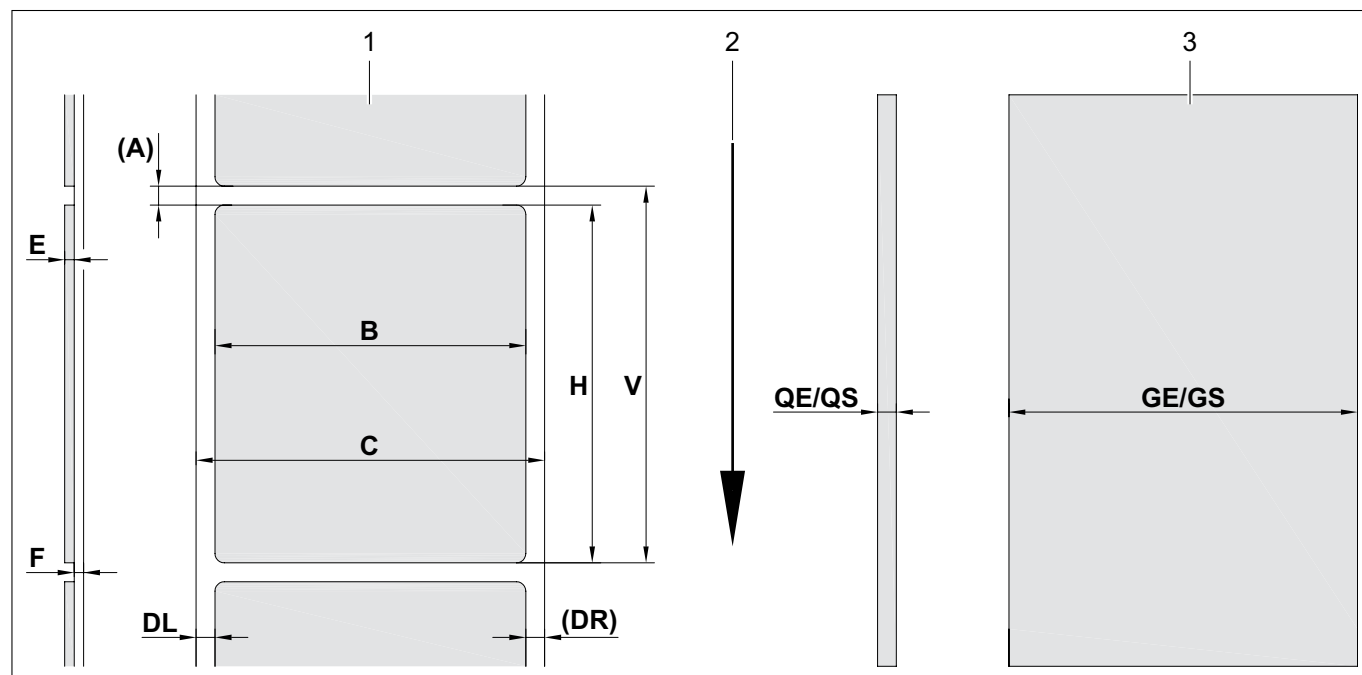


Device dimensions.

- 1 Backlight sensor and reflective sensor
- 2 Printhead
- 3 Tear-off plate
- 4 Cutting plate
- 5 Feed direction

Dimension	Name	Dimension in mm
IT	Distance print line - tear-off plate	13.7
IC	Distance print line - cutting plate blade	20.3
K	Print width	
	203 dpi	108.0
	300 dpi	105.7
SX	Distance from backlight and reflective sensor to centre of the paper feed i.e. permitted distance from the reflection markings and perforations to the centre of the material	-58 - 0
SY	Distance from backlight and reflective sensor to the print line	44.9

12.2 Sections/continuous material dimensions



Sections/continuous material dimensions.

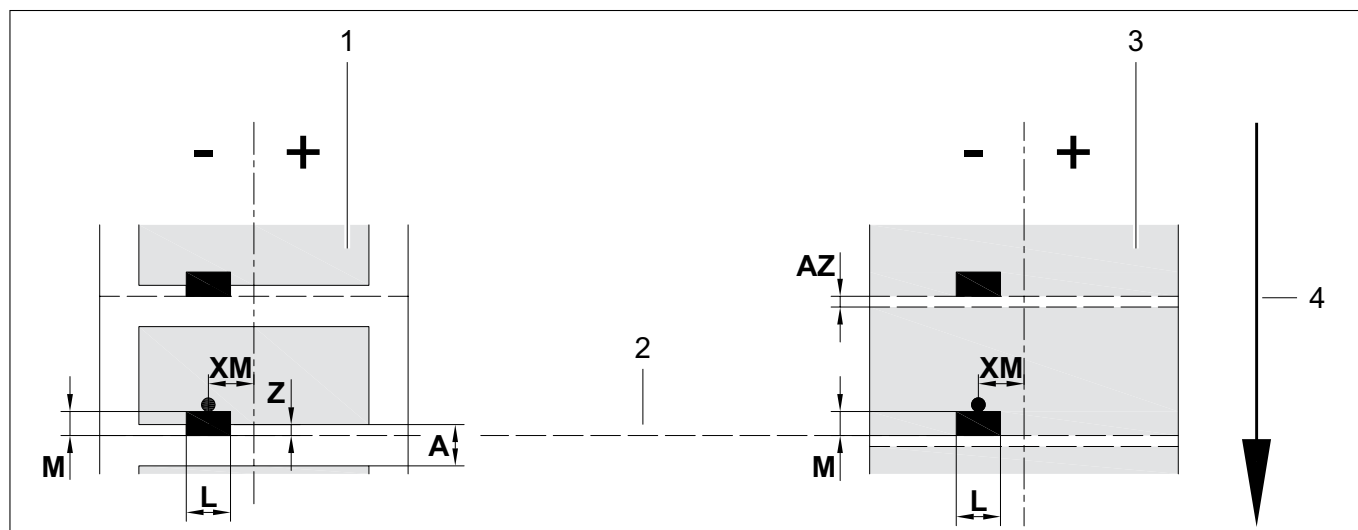
- 1 Materials
- 2 Feed direction
- 3 Continuous material/heat-shrink tubing

With small and thin materials or strong adhesives, there can be limitations. Critical uses must be tested and approved.

► Observe the bending stiffness The material must be able to follow the print roller.

Dimension	Name	Dimension in mm
B	Material width for multi-track material	10 - 116 5 - 57
H	Material height	5 - 1000
-	Tear-off length	> 30
-	Cut length	> 5
A	Material distance	> 2
C	Wide carrier material	9 - 120
GE	Continuous material width	9 - 120
GS	Wide heat-shrink tubing	5 - 85
DL	Left margin	≥ 0
DR	Right margin	≥ 0
E	Material thickness	0.03 - 0.60
F	Carrier material thickness	0.03 - 0.16
QE	Continuous material thickness	0.05 - 0.50
QS	Heat-shrink tubing thickness	≤ 1.1
V	Feed	≥ 7

12.3 Dimensions for reflection marks



Dimensions for reflection marks.

- 1 Materials with reflection marks
- 2 Virtual material start / reflection mark
- 3 Continuous material with reflection marks
- 4 Feed direction

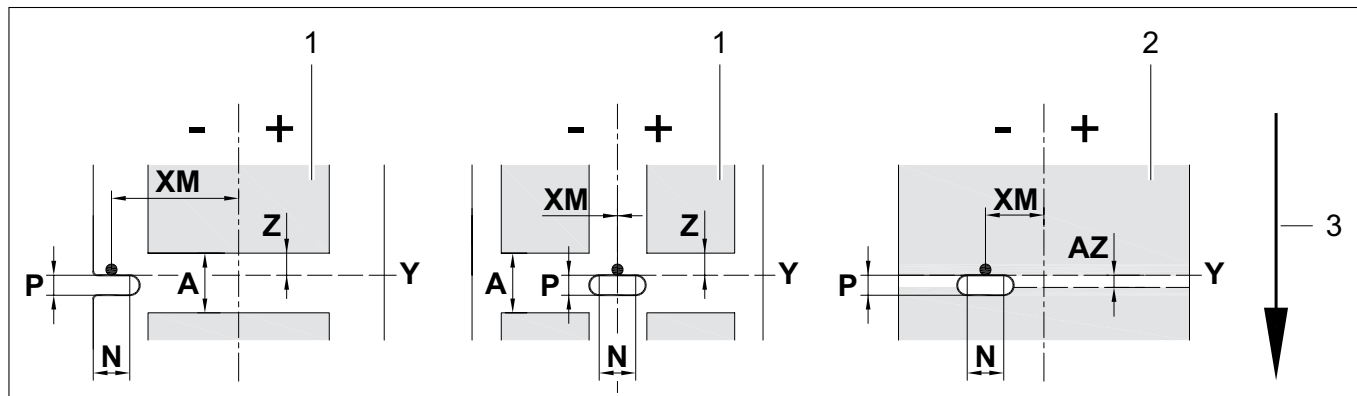
Reflection marks must be on the rear side of the material. Upon request, a light barrier for reflection marks on the front side can be supplied.

The data is valid for black marks. Colour marks may not be detected. This must be tested in advance.

Dimension	Name	Dimension in mm
A	Material distance	> 2
AZ	Print zone distance	> 2
L	Width of the reflection mark	> 5
M	Height of the reflection mark	3 - 10
XM	Distance mark - centre of paper feed	-58 - ± 0
Z	Distance virtual material start - actual material start	0 to A / Recommended: 0

i The detection of reflection markings by the label sensor for translucent materials is not only possible with the reflection method but also with the backlight method.

12.4 Dimensions for perforations

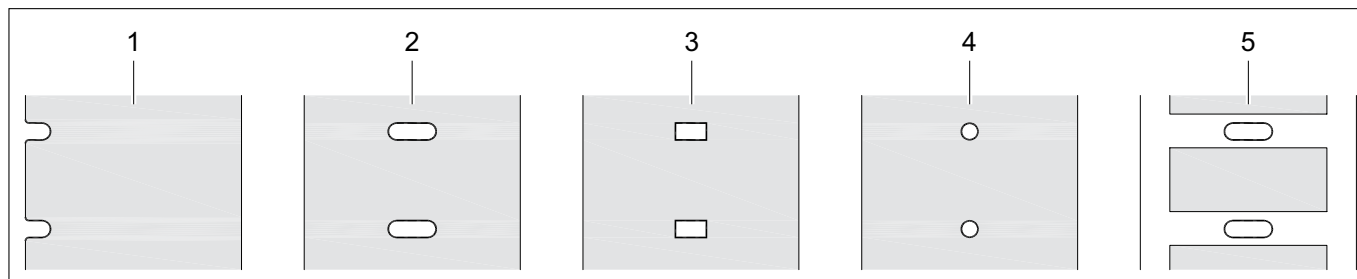


Dimensions for perforations.

- 1 Materials with perforations
- 2 Continuous material with perforations
- 3 Feed direction

For margin perforations: Minimum thickness of the carrier material 0.06 mm

Dimension	Name	Dimension in mm
A	Material distance	> 2
AZ	Print zone distance	> 2
N	Width of the perforation for margin perforation	> 5 > 8
P	Height of the perforation	2 - 10
XM	Distance perforation - centre of paper feed	-53 - ± 0
Y	Material start determined by the sensor through backlight detection	Rear edge of the perforation
Z	Distance determined material start - actual material start	0 to A - P



Examples for perforations.

- 1 Margin perforation
- 2 Slot perforation
- 3 Square perforation
- 4 Circular perforation (not recommended!)
- 5 Perforation between materials (not recommended!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister, Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Betriebsanleitung

Inhaltsverzeichnis

1 Benutzerhinweise	28	8 Fehlerbehebung	39
1.1 Geltungsbereich	28	8.1 Fehleranzeigen	39
1.2 Verwendete Kennzeichnungen und Symbole	28	8.2 Fehlermeldungen und Fehlerbehebung	40
1.3 Aufbewahrung der Unterlagen und Aktualität	28	8.3 Problembehebung	41
1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung	28	9 Instandhaltung	42
1.5 EG-Konformität	28	9.1 Vor- und nachbereitende Tätigkeiten	42
1.6 Mitgeltende Unterlagen	28	9.2 Wartung und Reinigung	42
1.7 Kundenservice und Ersatzteile	28	9.2.1 Regelmäßige Wartungsarbeiten	42
2 Sicherheitshinweise	29	9.2.2 Reinigungsmittel und Materialien	42
2.1 Darstellung und Aufbau von Warnhinweisen	29	9.2.3 Gerät reinigen	42
2.2 Gefahrenabstufung von Warnhinweisen	29	9.2.4 Druckwalze reinigen	43
2.3 Grundsätzliche Sicherheitshinweise	29	9.2.5 Druckkopf reinigen	43
2.4 Einsatzgrenzen	29	10 Außerbetriebnahme	44
2.5 Pflichten des Betreibers	29	10.1 Gerät außer Betrieb nehmen	44
3 Transport und Lagerung	29	10.2 Gerät wieder in Betrieb nehmen	44
4 Aufbau und Funktion	30	11 Entsorgung	44
4.1 Aufbau	30	12 Technische Daten	44
4.2 Touchscreen-Display	31	12.1 Gerätemaße	45
4.2.1 Startbildschirm	31	12.2 Maße Abschnitte/Endlosmaterial	46
4.2.2 Navigieren im Menü	32	12.3 Maße für Reflexmarken	47
5 Inbetriebnahme	34	12.4 Maße für Stanzungen	48
5.1 Gerät aufstellen	34		
5.2 Gerät an das Stromnetz anschließen	34		
5.3 Gerät an Computer oder Computernetzwerk anschließen	35		
5.4 Gerät ein- und ausschalten	35		
6 Bedienung	35		
6.1 Rollenmaterial einlegen	35		
6.1.1 Lichtschranke einstellen	36		
6.2 Farbband einlegen	37		
6.3 Farbbandlauf einstellen	38		
7 Druckbetrieb	38		
7.1 Schneidmodus	38		
7.2 Abreißmodus	38		



1 Benutzerhinweise

Vor der ersten Benutzung des Gerätes muss die Betriebsanleitung von allen Personen, die das Gerät benutzen, aufmerksam gelesen und verstanden werden.

Diese Dokumentation sowie Übersetzungen hiervon sind Eigentum der HellermannTyton-Gruppe. Das Reproduzieren, Verarbeiten, Vervielfältigen oder Verbreiten im Ganzen oder in Teilen zu anderen Zwecken als der Verfolgung der ursprünglichen bestimmungsgemäßen Verwendung erfordert die vorherige schriftliche Genehmigung der HellermannTyton-Gruppe.

1.1 Geltungsbereich

Die Betriebsanleitung richtet sich an Fachkräfte und den Betreiber. Die Betriebsanleitung gilt ausschließlich für den folgenden Thermotransferdrucker TT431, im Folgenden „Gerät“ genannt:

TYP	Art.-Nr.
Thermotransferdrucker TT431	556-00400

Den Typ entnehmen Sie dem Typenschild. Das Typenschild mit der siebenstelligen Seriennummer befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model:	型号/型號 TT431
Part No.:	品号/料號 556-00400
Voltage:	电压/電壓 100-240V~
Current:	电流/電流 2A max.
Frequency:	频率/頻率 50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Beispiel Typenschild.

1.2 Verwendete Kennzeichnungen und Symbole

In dieser Betriebsanleitung werden im Text unterschiedliche Kennzeichnungen und Symbole verwendet. Diese sind nachfolgend erläutert:

- Kennzeichnung für eine Aufzählung
- ▶ Kennzeichnung für eine Anweisung
- 1 Handlungsschritt Beginn
- 2 Handlungsschritt folgend
- ☑ Handlungsergebnis

Displaytext/Bildschirmtext

→ Querverweis

 Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise zum Umweltschutz.

 Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

1.3 Aufbewahrung der Unterlagen und Aktualität

- ▶ Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen gut auf, damit sie jederzeit zur Verfügung stehen.
- ▶ Übergeben Sie die Unterlagen vollständig an den nachfolgenden Besitzer.
- ▶ Beachten Sie:
Durch die ständige Weiterentwicklung der Geräte können Abweichungen zwischen der Dokumentation und dem Gerät auftreten. Die aktuelle Ausgabe finden Sie unter www.HellermannTyton.de/site/downloads.

1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Thermotransferdrucker TT431 dient ausschließlich zum Bedrucken von geeigneten, vom Hersteller zugelassenen, Materialien. Das Gerät ist für mittlere Druckvolumen im industriellen Gebrauch konzipiert. Optional sind Schneidemesser, Perforationsmesser und externer Rollenabwickler erhältlich. Das Gerät ist ausschließlich für den Innenbereich geeignet. Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden.

Das Gerät darf nur zu dem in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Zweck eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzt werden.

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder durch geschultes Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen repariert oder gewartet werden.

1.5 EG-Konformität

Das Gerät erfüllt die Anforderungen gemäß:

- Richtlinie 2014/35/EU betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

1.6 Mitgeltende Unterlagen

Die Konfigurations-, Programmier- und Serviceanleitung sind zu beachten.

1.7 Kundenservice und Ersatzteile

Bei Fragen oder Anregungen wenden Sie sich bitte an HellermannTyton. Die Kontaktdaten sind am Ende dieser Dokumentation aufgeführt.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile bzw. von HellermannTyton freigegebene Ersatzteile. Wenden Sie sich für die Ersatzteilbestellung an den Kundenservice.

2 Sicherheitshinweise

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gefertigt. Dennoch können bei der Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

Die vorliegende Bedienungsanleitung beinhaltet Anweisungen zur Sicherheit.

- Befolgen Sie alle Anweisungen um Personen-, Sach- oder Umweltschäden zu vermeiden.

2.1 Darstellung und Aufbau von Warnhinweisen

Die Warnhinweise sind handlungsbezogen und wie folgt aufgebaut:

 GEFAHR
Art und Quelle der Gefahr! Erläuterung zur Art und Quelle der Gefahr. ► Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr.

2.2 Gefahrenabstufung von Warnhinweisen

Die Warnhinweise sind hinsichtlich der Schwere ihrer Gefahr abgestuft. Nachfolgend sind die Gefahrenstufen mit den dazugehörigen Signalwörtern und Warnsymbolen erläutert.

 GEFAHR
Unmittelbare Lebensgefahr oder schwere Verletzungen.

 WARNUNG
Mögliche Lebensgefahr oder schwere Verletzungen.

 VORSICHT
Mögliche leichte Verletzungen.

HINWEIS
Schäden am Gerät oder in der Umgebung.

2.3 Grundsätzliche Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise gelten generell beim Umgang mit dem Gerät.

Gefahr durch Stromschlag

Eine defekte oder falsch installierte Stromleitung kann zu lebensgefährlichen Verletzungen führen.

- Das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose mit Schutzkontakten anschließen.
- Spannung beachten (100 V bis 240 V AC).
- Die Steckdose muss gut zugänglich sein, damit das Gerät im Bedarfsfall spannungsfrei geschaltet werden kann.
- Bei Nichtgebrauch, Störungsbeseitigung oder Wartung das Gerät mithilfe des Hauptschalters abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Unsachgemäße Eingriffe an elektronischen Baugruppen und deren Software können Störungen verursachen.

Verletzungsgefahr

Beim Umgang mit dem Gerät besteht eine mögliche Verletzungsgefahr durch rotierende Bauteile oder durch Quetschen von Gliedmaßen.

- Achten Sie darauf, dass keine Kleidung, Haare, Schmuckstücke oder Ähnliches mit offenliegenden, rotierenden Bauteilen des Gerätes in Berührung kommen.
- Fassen Sie den Deckel beim Schließen nur am Griff und greifen Sie nicht in den Schwenkbereich des Deckels.
- Das Gerät oder Teile davon können während des Druckes heiß werden. Gerät während des Betriebes nicht berühren und vor Materialwechsel oder Ausbau abkühlen lassen.

Gefahr von Sachschäden

Das Öffnen des Deckels während des Betriebes kann zum undefinierten Stillstand des Gerätes führen.

- Vermeiden Sie das Öffnen des Deckels während des Betriebes.

2.4 Einsatzgrenzen

- Beachten Sie die folgenden Anforderungen an die Einsatzumgebung:
 - Das Gerät nur im trockenen und staubarmen Innenbereich betreiben.
 - Das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.

2.5 Pflichten des Betreibers

Der Betreiber muss die jeweils national geltenden gesetzlichen Vorschriften und Unfallverhütungsvorschriften beachten und einhalten.

Der Betreiber muss das Gerät durch regelmäßige Instandhaltungsmaßnahmen in einem ordnungsgemäßen Zustand halten.

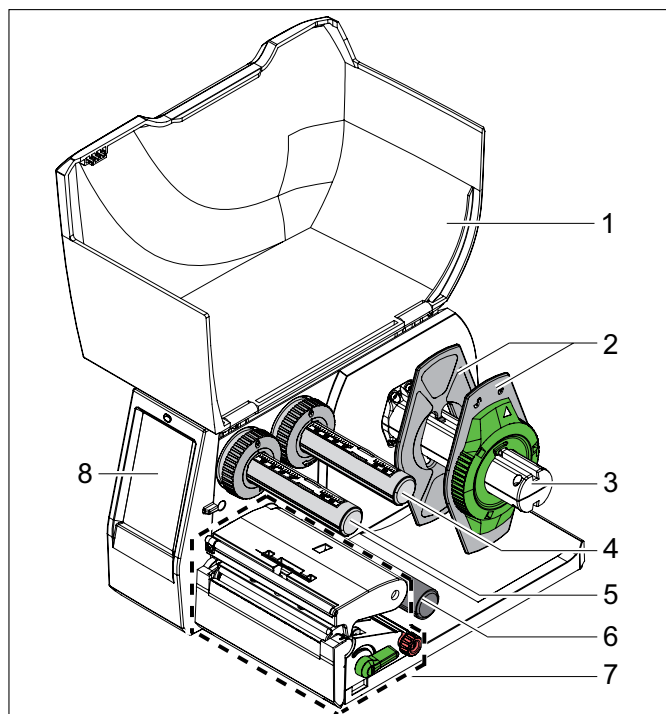
3 Transport und Lagerung

Für den Transport des Gerätes müssen alle beweglichen Komponenten gesichert werden. Das Gerät darf nur in der mitgelieferten Originalverpackung transportiert werden.

Das Gerät muss vor Feuchtigkeit, direktem Sonnenlicht und extremer Hitze geschützt werden. Das Gerät darf nur an trockenen und vor Spritzwasser geschützten Orten gelagert werden.

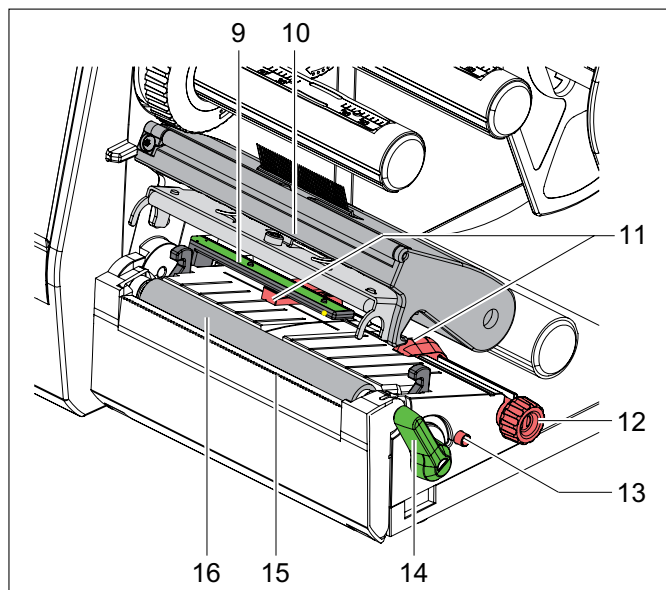
4 Aufbau und Funktion

4.1 Aufbau



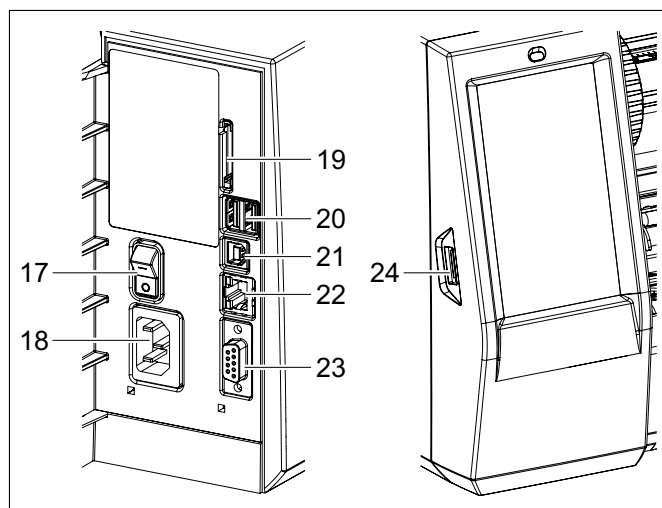
Übersicht Gerät.

- 1 Deckel
- 2 Randsteller
- 3 Rollenhalter
- 4 Farbbandabwickler
- 5 Farbbandaufwickler
- 6 Umlenkrolle
- 7 Druckbaugruppe
- 8 Touchscreen-Display



Druckmechanik.

- 9 Lichtschanke
- 10 Druckkopfhalter
- 11 Randsteller
- 12 Rändelknopf zur Einstellung der Randsteller
- 13 Drehknopf zur Einstellung der Lichtschanke
- 14 Hebel zur Druckkopfverriegelung
- 15 Abreißkante
- 16 Druckwalze



Gerät von hinten.

- 17 Netzschalter
- 18 Netzanschlussbuchse
- 19 Einschub für SD-Karte
- 20 2x USB-Master-Schnittstellen für Tastatur, Scanner, USB-Speicher, Bluetooth-Adapter oder Serviceschlüssel
- 21 USB-Full-Speed-Slave-Schnittstelle
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 RS-232-Schnittstelle
- 24 USB-Master-Schnittstelle für Tastatur, Scanner, USB-Speicher, Bluetooth-Adapter oder Serviceschlüssel

4.2 Touchscreen-Display

Mit dem Touchscreen-Display kann der Anwender den Betrieb des Gerätes steuern, zum Beispiel:

- Druckaufträge unterbrechen, fortsetzen oder abbrechen,
- Druckparameter einstellen, z. B. Heizenergie des Druckkopfes, Druckgeschwindigkeit, Konfiguration der Schnittstellen, Sprache und Uhrzeit,
- Stand-alone-Betrieb mit Speichermedium steuern,
- Firmware-Update durchführen.

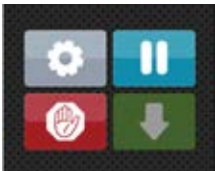
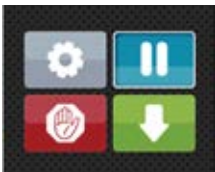
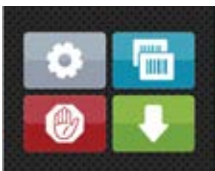
→ Konfigurationsanleitung

Mehrere Funktionen und Einstellungen können auch durch druckereigene Kommandos mit Software-Applikationen oder durch direkte Programmierung mit einem Computer gesteuert werden.

→ Programmieranleitung

i Es ist vorteilhaft, Anpassungen an verschiedene Druckaufträge in der Software vorzunehmen.

4.2.1 Startbildschirm

Startbildschirm	Bedeutung
	nach dem Einschalten
	während des Druckes
	im Pause-Zustand
	nach einem Druckauftrag

Der Touchscreen wird durch direkten Fingerdruck betätigt:

- Um ein Menü zu öffnen oder einen Menüpunkt auszuwählen, kurz auf das entsprechende Symbol tippen.
- Zum Scrollen in Listen den Finger auf dem Display nach oben oder unten ziehen.

Schaltflächen im Startbildschirm	Bedeutung
	Sprung in das Menü
	Unterbrechung des Druckauftrages
	Fortsetzung des Druckauftrages
	Wiederholung des letzten Materials
	Abbruch und Löschen aller Druckaufträge
	Materialvorschub

i Inaktive Schaltflächen sind abgedunkelt.

Bei bestimmten Software- oder Hardware-Konfigurationen erscheinen zusätzliche Symbole im Startbildschirm:

Optionale Schaltflächen im Startbildschirm	Bedeutung
	Drucken auf Anforderung ohne Druckauftrag (Einzeldruckmodus)
	Drucken auf Anforderung im Druckauftrag (Einzeldruckmodus)
	Direkter Schnitt bei angeschlossenem Messer (Zubehör)
	Start des Druckes inkl. Spenden, Schneiden o.Ä. eines einzelnen Materials im Druckauftrag
	Auslösung eines direkten Schnittes ohne Materialtransport

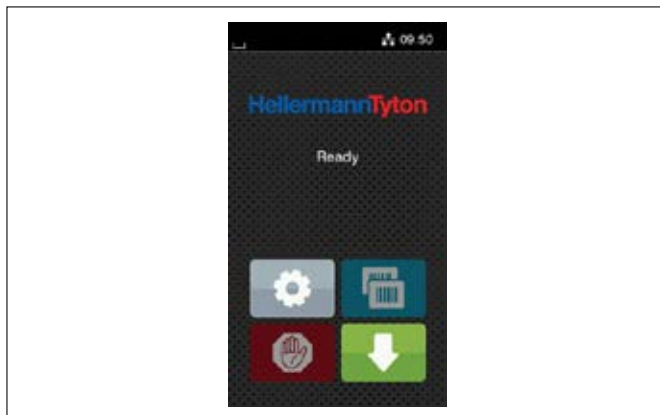
In der Kopfzeile werden abhängig von der Konfiguration verschiedene Informationen in Form von Widgets angezeigt:

Widget im Startbildschirm	Bedeutung
	Der Empfang von Daten über eine Schnittstelle wird von einem fallenden Tropfen signalisiert.
	Die Funktion Datenstrom speichern ist aktiv. → <i>Konfigurationsanleitung</i> Alle empfangenen Daten werden in einer .lbl-Datei gespeichert.
	Vorwarnung Farbbandende: → <i>Konfigurationsanleitung</i> Der Restdurchmesser der Vorratsrolle hat einen eingestellten Wert unterschritten.
	SD-Karte ist installiert.
	USB-Speicher ist installiert.
	Grau: Bluetooth-Adapter ist installiert. Weiß: Bluetooth-Verbindung ist aktiv.
	WLAN-Verbindung ist aktiv. Die Anzahl der weißen Bögen symbolisiert die WLAN-Feldstärke.
	Ethernet-Verbindung ist aktiv.
	USB-Verbindung ist aktiv.
	Uhrzeit-Anzeige

4.2.2 Navigieren im Menü

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Zum Sprung in das Menü in der Start-Ebene



Start-Ebene.

- 2 Thema in der Auswahl-Ebene wählen.

- ☑ Verschiedene Themen besitzen Unterstrukturen mit weiteren Auswahl-Ebenen.
Mit erfolgt ein Rücksprung zur übergeordneten Ebene, mit ein Rücksprung zur Start-Ebene.



Auswahl-Ebene.

- 3 Auswahl fortsetzen, bis die Parameter-/Funktions-Ebene erreicht ist.



Parameter-/Funktions-Ebene.

- 4 Funktion auswählen.

- ☑ Das Gerät führt die Funktion ggf. nach einem vorbereitenden Dialog aus.
- oder -

- 5 Parameter auswählen.

- ☑ Die Einstellungsmöglichkeiten sind vom Typ des Parameters abhängig.

Parameter	Bedeutung
	logische Parameter
	Auswahl-Parameter
	numerische Parameter
	Datum/Zeit

Schaltflächen zur Parametereinstellung	Bedeutung
	Schieberegler zur groben Einstellung des Wertes
	Schrittweise Verringerung des Wertes
	Schrittweise Erhöhung des Wertes
	Einstellung ohne Speichern verlassen
	Einstellung mit Speichern verlassen
	Parameter ist ausgeschaltet, Betätigung schaltet Parameter ein.
	Parameter ist eingeschaltet, Betätigung schaltet Parameter aus.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Inbetriebnahme

Folgende Arbeitsmittel werden zur Inbetriebnahme des Gerätes benötigt:

- PC oder Notebook mit Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®

Führen Sie die Inbetriebnahme in der vorgegebenen Reihenfolge durch:

1. Gerät aufstellen.
2. Treiber installieren.
3. Gerät anschließen.
4. Gerät im Betriebssystem installieren.
5. Software TagPrint Pro installieren.

5.1 Gerät aufstellen

HINWEIS

Sachschäden durch falsche Umgebungsbedingungen!

Das Gerät und die Materialien können durch Feuchtigkeit und Staub beschädigt werden.

- Stellen Sie das Gerät nur an trockenen, vor Spritzwasser und Staub geschützten Orten auf.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Gerät vorsichtig aus der Verpackung heben.
2. Gerät auf eine ebene und stabile Fläche stellen.
3. Deckel des Gerätes öffnen.
4. Transportsicherung aus Schaumstoff aus dem Druckkopfbereich entfernen.
5. Gerät auf Transportschäden prüfen.
6. Lieferung auf Vollständigkeit prüfen:
 - Thermotransferdrucker
 - Netzkabel
 - USB-Kabel
 - Dokumentation
 - CD mit Installationsprogramm, Windows-Treibern und Betriebsanleitung

i Bewahren Sie die Originalverpackung für spätere Transporte auf.

i Wenn ein Transportschaden vorliegt oder der Lieferumfang unvollständig ist, dann wenden Sie sich an den Kundendienst von HellermannTyton.

- ☒ Das Gerät ist ordnungsgemäß aufgestellt.

5.2 Gerät an das Stromnetz anschließen

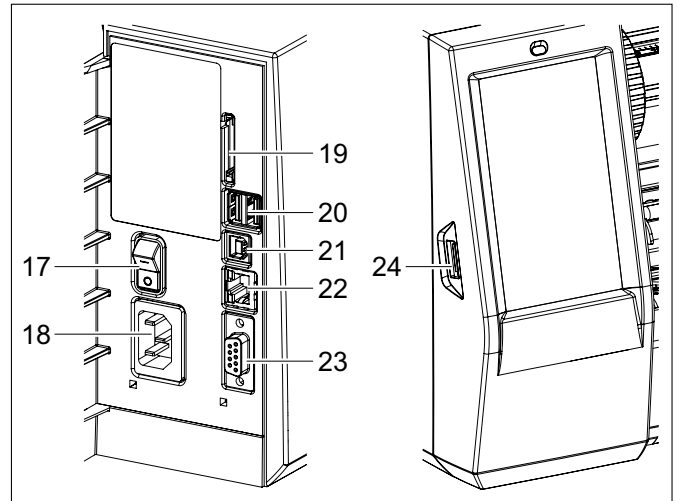


GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen besteht Lebensgefahr.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und normgerechte Steckdose mit Schutzkontakten an.
- Beachten Sie die Anforderung an die Spannung und die Stromstärke.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Bauteile.



Gerät von hinten.

17 Netzschalter

18 Netzanschlussbuchse

19 Einschub für SD-Karte

20 2x USB-Master-Schnittstellen für Tastatur, Scanner, USB-Speicher, Bluetooth-Adapter oder Serviceschlüssel

21 USB-Full-Speed-Slave-Schnittstelle

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232-Schnittstelle

24 USB-Master-Schnittstelle für Tastatur, Scanner, USB-Speicher, Bluetooth-Adapter oder Serviceschlüssel

Das Gerät ist mit einem Weitbereichsnetzteil ausgerüstet. Der Betrieb mit einer Netzspannung von 230 V~/50 Hz oder 115 V~/60 Hz ist ohne Änderungen am Gerät möglich.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
 2. Netzkabel in Netzanschlussbuchse stecken.
 3. Stecker des Netzkabels in geerdete Steckdose stecken.
- ☒ Das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen.

5.3 Gerät an Computer oder Computernetzwerk anschließen

HINWEIS

Sachschäden durch unsachgemäßes Arbeiten!

Es können Störungen im Betrieb auftreten, wenn die Komponenten nicht richtig geerdet sind.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und normgerechte Steckdose mit Schutzkontakten an.

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Gerät an Computer oder Computernetzwerk anschließen.
- *Konfigurationsanleitung*
- ☒ Das Gerät ist an Computer oder Computernetzwerk angeschlossen.

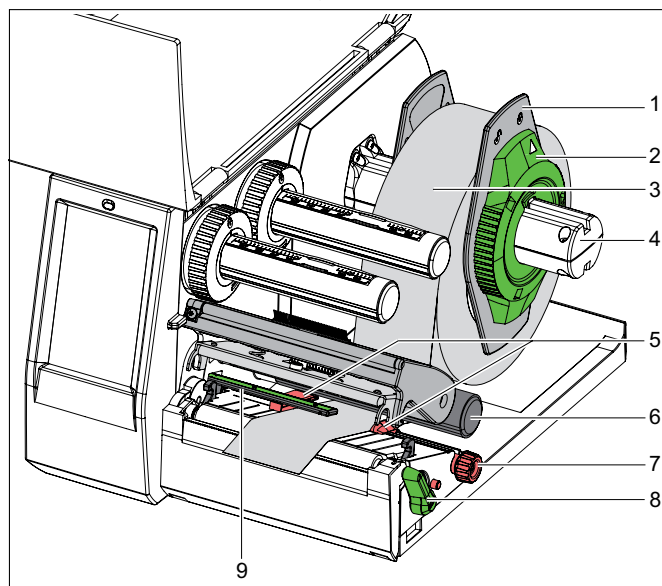
5.4 Gerät ein- und ausschalten

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Sicherstellen, dass alle Anschlüsse verbunden sind.
 - 2 Gerät am Netzschalter einschalten.
- ☒ Das Gerät führt einen automatischen Systemtest durch und zeigt im Display den Systemzustand **BEREIT** an.
- oder -
 - 3 Ggf. Fehler beheben.
- *Kapitel 8*

6 Bedienung

6.1 Rollenmaterial einlegen



Rollenmaterial einlegen.

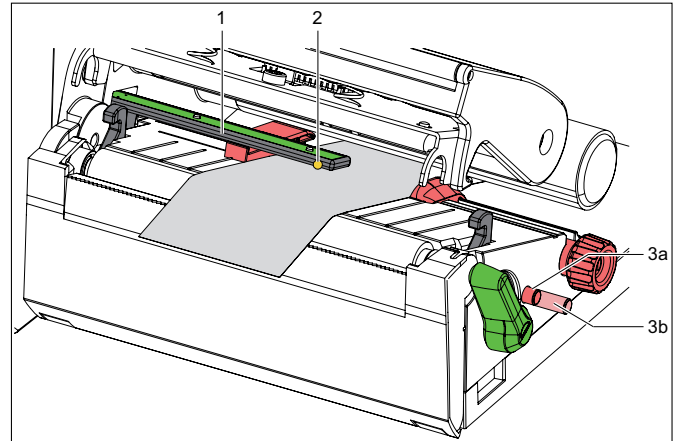
- 1 Randsteller
- 2 Stellring
- 3 Materialrolle
- 4 Rollenhalter
- 5 Randsteller
- 6 Umlenkrolle
- 7 Rändelknopf
- 8 Hebel zur Druckkopfverriegelung
- 9 Lichtschranke

- 1 Deckel öffnen.
- 2 Stellring entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, sodass der Pfeil auf das Symbol zeigt und Randsteller dadurch lösen.
- 3 Randsteller vom Rollenhalter abziehen.
- 4 Materialrolle so auf den Rollenhalter schieben, dass die zu bedruckende Seite des Materials nach oben zeigt.
- 5 Randsteller auf Rollenhalter aufsetzen.
- 6 Randsteller so weit schieben, bis beide Randsteller an der Materialrolle anliegen und beim Schieben ein deutlicher Widerstand spürbar wird.
- 7 Stellring im Uhrzeigersinn drehen, sodass der Pfeil auf das Symbol zeigt und Randsteller dadurch auf den Rollenhalter klemmen.
- 8 Hebel entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um den Druckkopf zu öffnen.
- 9 Randsteller mithilfe des Rändelknopfes so einstellen, dass das Material zwischen die beiden Randsteller passt.

- 10** Verbrauchsmaterialstreifen unterhalb der Umlenkrolle zur Druckeinheit führen.
- 11** Verbrauchsmaterialstreifen unterhalb der Lichtschranke durchführen.
- 12** Lichtschranke einstellen.
- Kapitel 6.1.1
- 13** Hebel im dem Uhrzeigersinn drehen, um den Druckkopf zu verriegeln.
- ☒ Die Materialrolle ist auf dem Rollenhalter positioniert.

6.1.1 Lichtschranke einstellen

Die Lichtschranke kann zur Anpassung an das Material quer zur Papierlaufrichtung verschoben werden. Der Sensor der Lichtschranke ist beim Blick durch die Druckeinheit von vorne sichtbar und mit einer Marke am Lichtschrankenhalter gekennzeichnet. Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet an der Sensorposition außerdem eine gelbe LED.



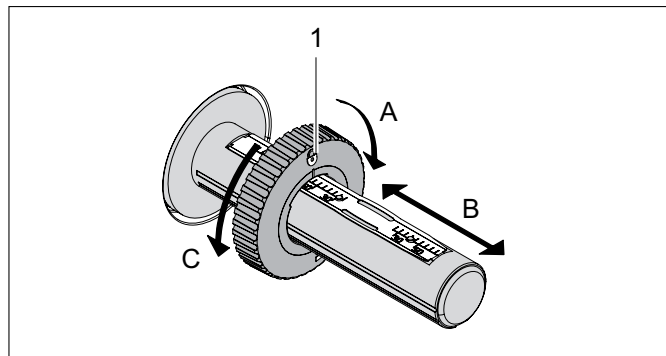
Lichtschranke einstellen.

- 1 Lichtschranke
- 2 Sensor
- 3 Drehknopf
- 3a Grundposition Drehknopf
- 3b Einstellposition Drehknopf

- 1** Druckkopf öffnen.
- 2** Drehknopf durch Drücken in die Einstellposition bringen.
- 3** Lichtschranke durch Drehen des Drehknopfes so positionieren, dass der Sensor die Lücke oder eine Reflex- oder Perforationsmarke erfassen kann.
- oder -
- 4** Wenn die Materialien von der Rechteckform abweichen, -Lichtschranke auf die in Papierlaufrichtung vorderste Kante des Materials ausrichten.
- 5** Drehknopf durch Drücken in die Grundposition bringen.
- 6** Druckkopf schließen.
- ☒ Die Lichtschranke ist eingestellt.

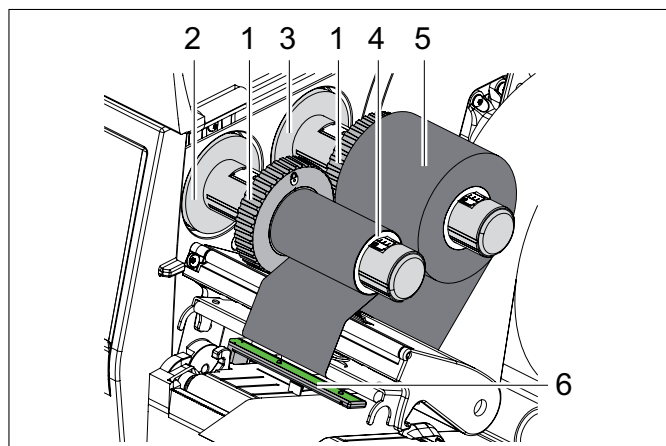
6.2 Farbband einlegen

i Beim Thermodirektdruck kein Farbband einlegen oder ggf. eingelegtes Farbband entfernen.



Einstellung der Randsteller.

- 1 Randsteller
- A Drehrichtung Entriegelung
- B Einstellung Farbbandbreite
- C Drehrichtung Verriegelung



Farbband einlegen.

- 1 Randsteller
- 2 Farbbandaufwickler
- 3 Abwickler
- 4 Farbbandkern
- 5 Farbbandrolle
- 6 Etiketntensensor

- 1 Druckkopf reinigen.
- 2 Druckkopf öffnen.
- 3 Randsteller auf dem Abwickler im dem Uhrzeigersinn, in Drehrichtung A drehen und Randsteller dadurch entriegeln.
- 4 Randsteller so einstellen, dass das Farbband zwischen die beiden Randsteller passt.
- 5 Randsteller auf dem Abwickler gegen den Uhrzeigersinn, in Drehrichtung C drehen und Randsteller dadurch verriegeln.

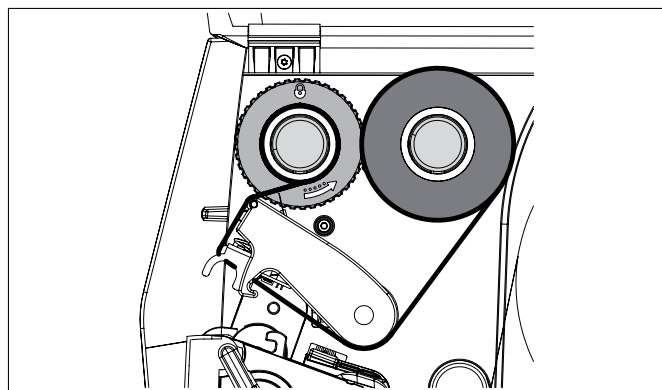
- 6 Farbband bis zum Randsteller auf den Abwickler schieben.

► Beachten Sie dabei, dass die Farbbeschichtung des Farbbandes beim Abwickeln nach unten zeigt.

i Zum Aufwickeln des Farbbandes wird ein Farbbandkern benötigt, der mindestens so breit ist wie die Vorratsrolle.

i Farbbandkern beim Wechsel des Farbbandes zum Aufwickeln benutzen.

- 7 Randsteller auf dem Farbbandaufwickler im Uhrzeigersinn in Drehrichtung A drehen und Randsteller dadurch entriegeln.
- 8 Randsteller an die Breite des Farbbandkerns anpassen.
- 9 Randsteller auf dem Farbbandaufwickler gegen den Uhrzeigersinn, in Drehrichtung C drehen und Randsteller dadurch verriegeln.
- 10 Farbbandkern auf den Farbbandaufwickler aufschieben.



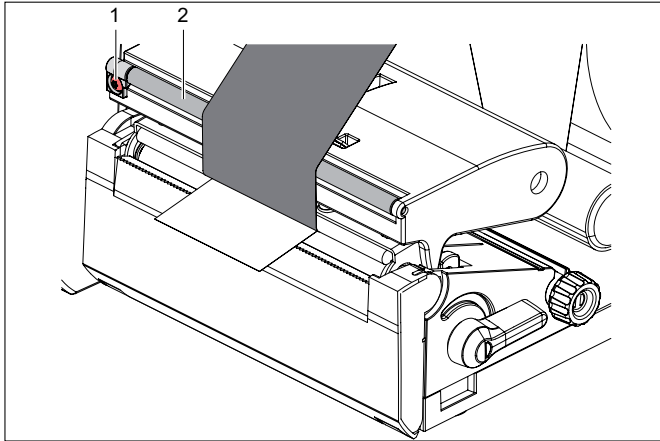
Farbbandlauf.

- 11 Farbband durch die Baugruppe und über den Sensor führen.
 - 12 Farbbandfolienanfang mit einem Klebestreifen mittig am Farbbandkern fixieren.
 - Beachten Sie dabei, dass die Rotationsrichtung des Farbbandaufwicklers entgegen dem Uhrzeigersinn.
 - 13 Farbbandfolienaufwickler entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um den Farbbandfolienverlauf zu glätten.
 - 14 Druckkopf schließen.
- ☒ Das Farbband ist eingelegt.

6.3 Farbbandlauf einstellen

Faltenbildung im Farbbandlauf kann zu Druckbildfehlern führen. Zur Vermeidung von Faltenbildung kann die Farbbandumlenkung justiert werden.

i Die Justage lässt sich am besten während des Druckbetriebes ausführen.



Farbbandlauf einstellen.

1 Schraube

2 Farbbandumlenkung

- 1 Schraube mit Torx-Schraubendreher drehen und das Verhalten des Farbbandes beobachten.

i Im Uhrzeigersinn wird die Innenkante des Farbbandes gestrafft.
Gegen den Uhrzeiger wird die Außenkante des Farbbandes gestrafft.

☒ Der Farbbandlauf ist eingestellt.

7 Druckbetrieb

HINWEIS

Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung!

Der Druckkopf kann durch unsachgemäße Handhabung beschädigt werden.

- ▶ Berühren Sie die Unterseite des Druckkopfes nicht mit Fingern oder scharfen Gegenständen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass sich keine Verunreinigungen auf den Materialien befinden.
- ▶ Achten Sie auf glatte Materialoberflächen. Raue Materialien wirken wie Schmirgel und reduzieren die Lebensdauer des Druckkopfes.
- ▶ Drucken Sie mit möglichst geringer Druckkopftemperatur.

Das Gerät ist betriebsbereit, wenn alle Anschlüsse verbunden, Materialien und ggf. das Farbband eingelegt sind.

7.1 Schneidmodus

Für den TT431 sind Schneidmesser als Zubehör verfügbar. Mit dem installierten Schneidmesser können Materialien und Endlosmaterial nach dem Druck automatisch abgeschnitten werden.

7.2 Abreißmodus

Im Abreißmodus werden Materialien oder Endlosmaterial bedruckt. Der Druckauftrag wird ohne Unterbrechung abgearbeitet. Nach dem Druck wird der Verbrauchsmaterialstreifen von Hand abgetrennt. Für diese Betriebsart muss die Abreißkante montiert sein.

8 Fehlerbehebung

Die nachfolgenden Tabellen helfen mögliche Fehler und Ursachen zu ermitteln sowie Maßnahmen zur Fehlerbehebung durchzuführen.

8.1 Fehleranzeigen

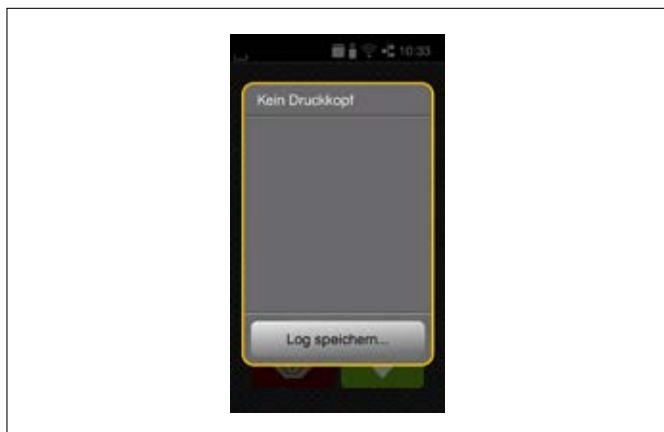
Beim Auftreten eines Fehler erscheint im Display eine Fehleranzeige:



Fehleranzeige 1.



Fehleranzeige 2.



Fehleranzeige 3.

Die Fehlerbehandlung ist von der Art des Fehlers abhängig.

→ Kapitel 8.2

Zur Fortsetzung des Betriebes werden in der Fehleranzeige folgende Möglichkeiten angeboten:

Schaltfläche in der Fehleranzeige	Funktion
Wiederholen	Nach Beseitigung der Fehlerursache wird der Druckauftrag fortgesetzt.
Abbrechen	Der aktuelle Druckauftrag wird abgebrochen.
Vorschub	Der Materialtransport wird neu synchronisiert. Anschließend kann der Auftrag mit wiederholen fortgesetzt werden.
Ignorieren	Die Fehlermeldung wird ignoriert und der Druckauftrag mit evtl. eingeschränkter Funktion fortgesetzt.
Log speichern	Der Fehler lässt keinen Druckbetrieb zu. Zur genaueren Analyse können verschiedene Systemdateien auf einem externen Speicher abgelegt werden.

8.2 Fehlermeldungen und Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Barcode zu groß	Barcode für den zugewiesenen Druckbereich des Materials zu groß	Barcode verkleinern oder verschieben.
Barcodefehler	Ungültiger Barcodeinhalt, z. B. alphanumerische Zeichen in numerischem Barcode	Barcodeinhalt korrigieren.
Datei nicht gef.	Aufruf einer Datei vom Speichermedium, die nicht vorhanden ist	Inhalt des Speichermediums prüfen.
Druckkopf abgeklappt	Druckkopf nicht verriegelt	Druckkopf verriegeln.
Druckkopf zu heiß	Zu starke Erwärmung des Druckkopfes	Nach einer Pause läuft der Druckauftrag automatisch weiter. Bei wiederholtem Auftreten Heizstufe oder Druckgeschwindigkeit in der Software verringern.
Feldname doppelt	Feldname in der Direktprogrammierung doppelt vergeben	Programmierung korrigieren.
Folie entfernen	Farbband eingelegt, obwohl das Gerät auf direkten Thermodruck eingestellt ist	Für direkten Thermodruck Farbband entnehmen. Für Thermotransferdruck in Druckerkonfiguration oder Software Transferdruck einschalten.
Folienwicklung	Ermittelte Abwickelrichtung des Farbbandes passt nicht zur Konfigurationseinstellung	Farbband verkehrt eingelegt. Druckkopf reinigen. → Kapitel 9.2.5 Farbband korrekt einlegen. Konfigurationseinstellung passt nicht zum verwendeten Farbband. Konfigurationseinstellung anpassen.
Folie zu Ende	Farbband aufgebraucht	Neues Farbband einlegen.
	Farbband beim Drucken durchgeschmolzen	Druckauftrag abbrechen. Heizstufe über Software ändern. Druckkopf reinigen. → Kapitel 9.2.5 Farbband einlegen. Druckauftrag neu starten.
	Thermomaterialien sollen verarbeitet werden, in der Software ist aber auf Transferdruck geschaltet	Druckauftrag abbrechen. In Software auf Thermodruck schalten. Druckauftrag neu starten.
Gerät nicht vorh.	Programmierung spricht nicht vorhandenes Gerät an	Optionales Gerät anschließen oder Programmierung korrigieren.
Kein Etikett	Auf dem Verbrauchsmaterialstreifen fehlen mehrere Materialien	Wiederholen drücken, bis das nächste Material auf dem Verbrauchsmaterialienstreifen erkannt wird.
	Das in der Software angegebene Materialformat stimmt nicht mit dem tatsächlichen überein	Druckauftrag abbrechen. Materialformat in Software ändern. Druckauftrag neu starten.
	Im Gerät befindet sich Endlosmaterial, die Software erwartet aber Abschnitte	Druckauftrag abbrechen. Materialformat in Software ändern. Druckauftrag neu starten.
Keine Größenang.	Materialgröße in Programmierung nicht definiert	Programmierung prüfen.
Lesefehler	Lesefehler beim Zugriff auf Speichermedium	Daten auf Speichermedium prüfen. Daten sichern. Speichermedium neu formatieren.
Etikett zu dick	Messer schneidet Material nicht durch, kann aber in Ausgangsstellung zurückkehren	Abbrechen drücken. Material wechseln.
Messer blockiert	Messer bleibt undefiniert im Material stehen	Gerät ausschalten. Verklebtes Material entnehmen. Gerät einschalten. Druckauftrag neu starten. Material wechseln.
	Messer ohne Funktion	Gerät aus- und einschalten. → Kapitel 5.4 Bei erneutem Auftreten Service benachrichtigen.
Papier zu Ende	Zu bedruckendes Material aufgebraucht	Material einlegen.
	Fehler im Papierlauf	Papierlauf prüfen.

Fehler	Ursache	Behebung
Pufferüberlauf	Dateneingabepuffer ist voll und der Computer versucht weitere Daten zu schicken	Datenübertragung mit Protokoll verwenden (vorzugsweise RTS/CTS).
Schreibfehler	Hardwarefehler	Schreibvorgang wiederholen. Speichermedium neu formatieren.
Schrift unbekannt	Fehler in der gewählten Downloadschriftart	Druckauftrag abbrechen. Schriftart wechseln.
Spannungsfehler	Hardwarefehler	Gerät aus- und einschalten. → Kapitel 5.4 Bei erneutem Auftreten Service benachrichtigen. Es wird angezeigt, welche Spannung ausgefallen ist. Bitte notieren.
Speicher voll	Druckauftrag zu groß, z. B. durch geladene Schriften, große Grafiken	Druckauftrag abbrechen. Menge der zu druckenden Daten verringern.
Syntaxfehler	Gerät erhält vom Computer einen unbekannten oder falschen Befehl	Ignorieren drücken, um den Befehl zu überspringen, oder Abbrechen drücken, um den Druckauftrag abzuberechnen.
Unbek. Medientyp	Speichermedium nicht formatiert	Speichermedium formatieren, anderes Speichermedium verwenden.
	Speichermedientyp nicht unterstützt	

8.3 Problembehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Farbband knittert	Farbbandumlenkung nicht justiert	Farbbandlauf einstellen. → Kapitel 7
	Farbband zu breit	Farbband verwenden, das nur wenig breiter ist als das Material.
Druckbild weist Verwischungen oder Leerstellen auf	Druckkopf verschmutzt	Druckkopf reinigen. → Kapitel 9.2.5
	Temperatur zu hoch	Temperatur über Software verringern.
	Ungünstige Kombination von Materialien und Farbband	Andere Farbbandsorte oder -marke verwenden.
Gerät stoppt nicht, wenn Farbband zu Ende ist	In Software ist Thermodruck gewählt	In Software auf Thermotransferdruck umstellen.
Gerät druckt Folge von Zeichen anstelle des Materialformates	Gerät ist im Monitormodus	Monitormodus beenden.
Gerät transportiert das Material, aber nicht das Farbband	Farbband falsch eingelegt	Farbbandlauf und Orientierung der beschichteten Seite prüfen und ggf. korrigieren.
	Ungünstige Kombination von Materialien und Farbband	Andere Farbbandsorte oder -marke verwenden.
Gerät bedruckt nur jedes 2. Material	Formateinstellung in Software zu groß	Formateinstellung in Software ändern.
Senkrechte weiße Linien im Druckbild	Druckkopf verschmutzt	Druckkopf reinigen. → Kapitel 9.2.5
	Druckkopf defekt (Ausfall von Heizpunkten)	Druckkopf tauschen. → Serviceanleitung
Waagerechte weiße Linien im Druckbild	Gerät wird im Schneide- oder Spendemodus mit der Einstellung Rücktransport > optimiert betrieben	Setup auf Rücktransport > immer umstellen. → Konfigurationsanleitung
Druckbild auf einer Seite heller	Druckkopf verschmutzt	Druckkopf reinigen. → Kapitel 9.2.5

9 Instandhaltung

Die folgenden Warnhinweise gelten für alle Instandhaltungsarbeiten.

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!
Bei Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen besteht Lebensgefahr.

- ▶ Schalten Sie das Gerät vor Instandhaltungsarbeiten ab.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßes Arbeiten!
Ein sicheres Arbeiten am Gerät erfordert Fachkenntnisse. Unsachgemäß ausgeführte Instandhaltungsarbeiten können zu Verletzungen führen.

- ▶ Führen Sie die Instandhaltungsarbeiten fachgerecht durch.
- ▶ Lassen Sie die Instandhaltungsarbeiten ggf. von einem autorisierten Fachhandwerker durchführen.

HINWEIS

Sachschäden durch unsachgemäßes Arbeiten!
Ein sicheres Arbeiten am Gerät erfordert Fachkenntnisse. Unsachgemäß ausgeführte Instandhaltungsarbeiten können das Gerät beschädigen.

- ▶ Führen Sie die Instandhaltungsarbeiten fachgerecht durch.
- ▶ Lassen Sie die Instandhaltungsarbeiten ggf. von einem autorisierten Fachhandwerker durchführen.

Die Instandhaltung dient zur Erhaltung der Betriebsbereitschaft und zur Vorbeugung von frühzeitigem Verschleiß.

Die Instandhaltung wird unterschieden in:

- Wartung und Reinigung
- Instandsetzung

9.1 Vor- und nachbereitende Tätigkeiten

Gehen Sie bei allen Instandhaltungsarbeiten wie folgt vor:

- 1 Gerät am Hauptschalter ausschalten.
- 2 Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ☒ Das Gerät ist stromlos.
- 3 Entsprechende Instandhaltungsarbeiten durchführen.
- 4 Netzstecker in die Steckdose stecken.
- 5 Gerät am Hauptschalter anschalten.
- ☒ Das Gerät ist betriebsbereit.

9.2 Wartung und Reinigung

9.2.1 Regelmäßige Wartungsarbeiten

Um einen ordnungsgemäßen Betriebszustand des Gerätes zu gewährleisten, müssen definierte Wartungsarbeiten in den vorgegebenen Intervallen durchgeführt werden.

- ▶ Führen Sie bei täglichem Gebrauch die nachfolgenden regelmäßigen Wartungsarbeiten durch.

Intervall	Wartungsarbeiten
wöchentlich	Reinigung des Thermodruckkopfes
monatlich	Reinigung des Gerätes
jährlich	Wartung des Gerätes

9.2.2 Reinigungsmittel und Materialien

Für die Wartung des Gerätes werden folgende Reinigungsmittel und Materialien benötigt:

- Allzweckreiniger
- fusselfreier Lappen
- weicher Pinsel
- Staubsauger

9.2.3 Gerät reinigen

HINWEIS

Sachschäden durch unsachgemäße Reinigung!
Das Gerät kann durch aggressive Reinigungsmittel beschädigt werden.

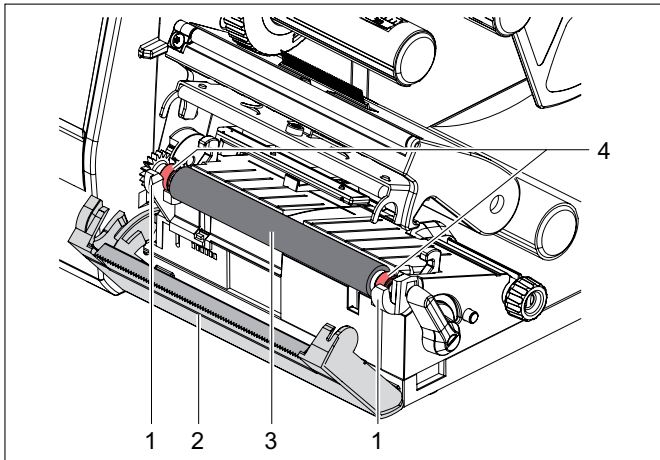
- ▶ Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel für die Reinigung der Außenflächen oder Baugruppen.

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Staub und Papierfusseln im Druckbereich mit weichem Pinsel oder Staubsauger entfernen.
 - 2 Außenflächen mit Allzweckreiniger und einem Lappen säubern.
- ☒ Das Gerät ist gereinigt.

9.2.4 Druckwalze reinigen

Verschmutzungen an der Druckwalze können zu einer Beeinträchtigung des Druckbildes und des Materialtransportes führen.



Druckwalze reinigen.

- 1 Halterung
- 2 Abreißkante
- 3 Druckwalze
- 4 Lager

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Druckkopf öffnen.
 - 2 Materialien und Farbband aus dem Gerät nehmen.
 - 3 Abreißkante abschwänken.
 - 4 Druckwalze zunächst innen dann außen nach oben aus den Halterungen heben.
 - 5 Ablagerungen mit Walzenreiniger und fusselfreiem Lappen entfernen.
 - 6 Wenn die Walze beschädigt ist, Walze tauschen.
- Serviceanleitung
- 7 Druckwalze mit den Lagern bis zum Einrasten in die Halterungen drücken.
 - 8 Abreißkante anschwänken.
- ☒ Die Druckwalze ist gereinigt.

9.2.5 Druckkopf reinigen

Während des Druckes können sich am Druckkopf Verunreinigungen ansammeln, die das Druckbild beeinträchtigen, z. B. durch Kontrastunterschiede oder senkrechte Streifen.

Reinigungsabstände:

- Direkter Thermodruck: Nach jedem Wechsel der Materialrolle
- Thermotransferdruck: Nach jedem Rollenwechsel des Farbbandes



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch heiße Druckkopfzeile!

Eine heiße Druckkopfzeile kann bei Berührung zu Verletzungen führen.

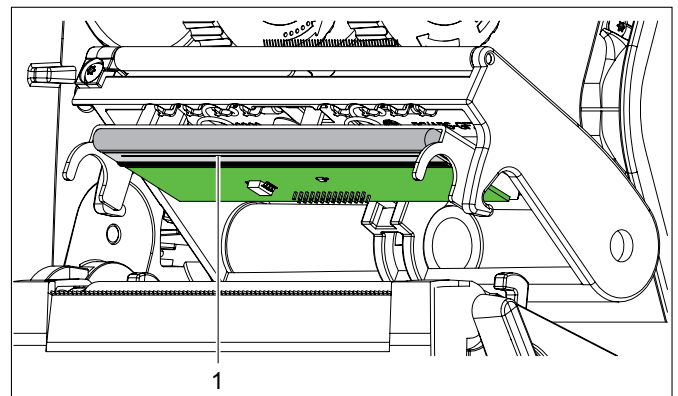
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Druckkopf abgekühlt ist.

HINWEIS

Sachschäden durch unsachgemäßes Arbeiten!

Der Druckkopf kann durch aggressive Reinigungsmittel oder harte Materialien beschädigt werden.

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder harten Materialien zur Reinigung des Druckkopfes.
- ▶ Berühren Sie nicht die Glasschutzschicht.



Druckkopf reinigen.

- 1 Druckkopf

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Druckkopf abschwänken.
 - 2 Materialien und Farbband aus dem Gerät nehmen.
 - 3 Druckkopf mit Spezialreinigungsstift oder mit einem in reinem Alkohol getränkten Wattestäbchen reinigen.
 - 4 Druckkopf 2 bis 3 Minuten trocknen lassen.
- ☒ Der Druckkopf ist gereinigt.

10 Außerbetriebnahme

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen besteht Lebensgefahr.

- ▶ Schalten Sie das Gerät vor Instandhaltungsarbeiten ab.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

10.1 Gerät außer Betrieb nehmen

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Gerät am Hauptschalter ausschalten.
 - 2 Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen.
 - 3 PC oder Notebook herunterfahren.
 - 4 USB-Kabel vom PC oder Notebook trennen.
 - 5 USB-Kabel vom Gerät trennen.
 - 6 Netzkabel vom Gerät trennen.
- ☒ Das Gerät ist stillgesetzt.

10.2 Gerät wieder in Betrieb nehmen

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1 PC oder Notebook starten.
 - 2 Netzkabel an das Gerät anschließen.
 - 3 USB-Kabel an das Gerät anschließen.
 - 4 USB-Kabel des Gerätes an den PC oder an das Notebook anschließen.
 - 5 Netzkabel des Gerätes an eine Steckdose anschließen.
 - 6 Gerät am Hauptschalter anschalten.
- ☒ Das Gerät ist betriebsbereit.

11 Entsorgung

Nach Nutzungsbeendigung muss der Käufer bzw. der Betreiber das Gerät einschließlich der Zubehöre ordnungsgemäß entsorgen.

Der Käufer bzw. der Betreiber stellt die HellermannTyton von den Verpflichtungen nach §10 Abs. 2 ElektroG (Rücknahmepflicht des Herstellers) und damit in Zusammenhang stehenden Ansprüchen frei.

 Dieses Gerät ist nach den aktuellen Umweltstandards hergestellt. Die Materialien können getrennt wiederverwertet werden.

- ▶ Beachten Sie die nationalen Vorschriften für die Entsorgung von Wertstoffen, Elektronikteilen und Batterien.
- ▶ Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.
- ▶ Geben Sie das Gerät an örtlichen Sammelstellen oder Recyclingzentren ab.
- ▶ Kontaktieren Sie ggf. Ihre örtlichen Behörden.

12 Technische Daten

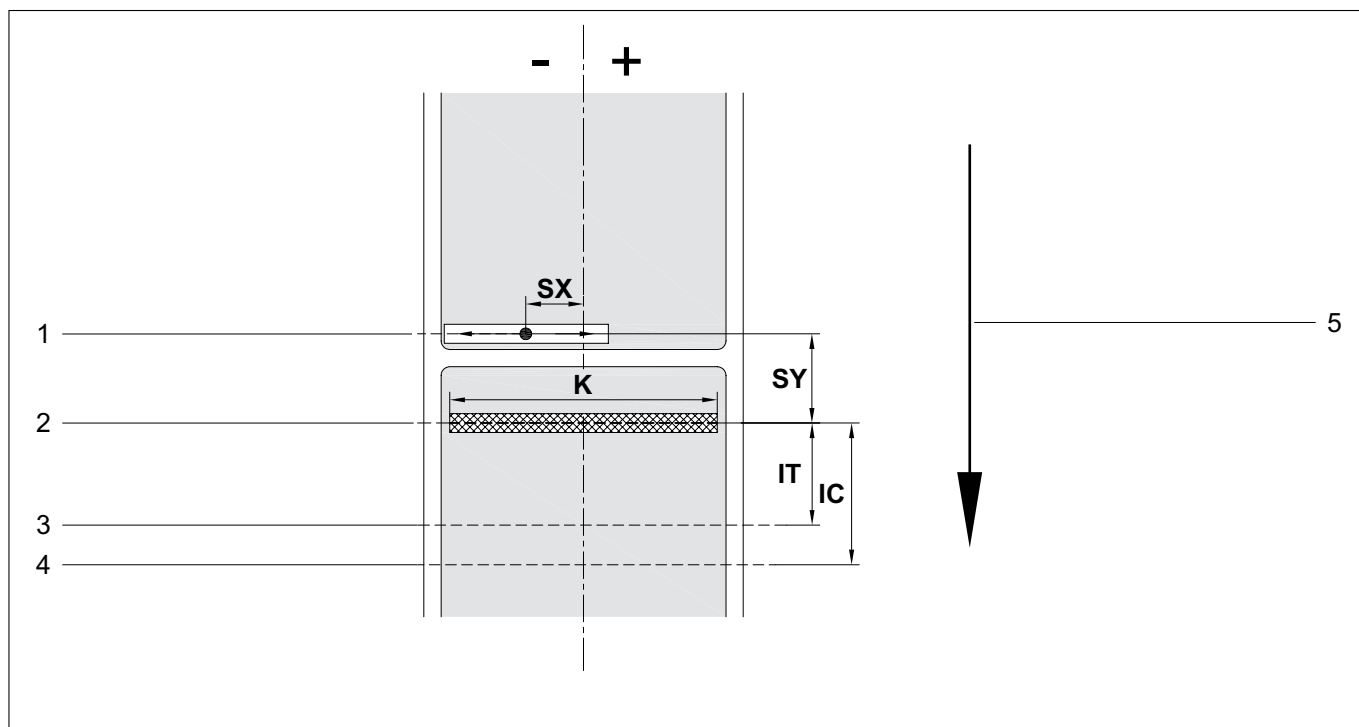
TYP	Inhalt	Art.-Nr.
Thermotransferdrucker TT431	1	556-00400
Druckmethode	Thermotransferdruck	
Druckauflösung	300 dpi	
Druckgeschwindigkeit bis	bis 150 mm/s	
Druckbreite bis	105,7 mm	
Material	Etiketten oder Endlosmaterial auf Rolle, Spule oder Leporello, Schrumpfschläuche und Kennzeichnungsschilder	
Energieversorgung	100 - 240 V	
Nenneingangsspannung	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC	
Nennleistungsaufnahme	150 - 300 W	
Eingangssicherung	max. 1,6 AT	
Schnittstellen	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device für PC-Anschluss, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv 6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-Webservice, 1 x USB Host für ext. Bedienfeld, 2 x USB Host auf der Rückseite, Tastatur, Barcodescanner, USB-Speicherstick, USB-Bluetooth-Adapter, WLAN, Peripherieanschluss USB Host	
Systemvoraussetzungen	PC oder Notebook mit Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®	
Abmessungen (B x H x T)	253 mm x 189 mm x 322 mm	
Gewicht	4 kg	
Zulassungen/Normen	ICES3, CE, FCC class A, CB, c UL	

Material	
Breite Etiketten	einbahnig 10 - 116 mm mehrbahnig 5 - 116 mm
Breite Trägermaterial	9 - 120 mm
Breite Endlosmaterial	5 - 120 mm
Breite Endlosschrumpfschlauch	5 - 85 mm
Etikettenhöhe ohne Rückzug ab	5 mm
Etikettenhöhe bis	2000 mm
Vorratsrolle Außendurchmesser bis	152 mm
Vorratsrolle Kerndurchmesser	38,1 - 76 mm

Farbband	
Rollendurchmesser bis	72 mm
Kerndurchmesser	25,4 mm
Lauflänge variabel bis	360 m
Breite bis (entsprechend der Breite des Materials)	114 mm

Alle Maße in mm. Technische Änderungen vorbehalten.

12.1 Gerätemaße

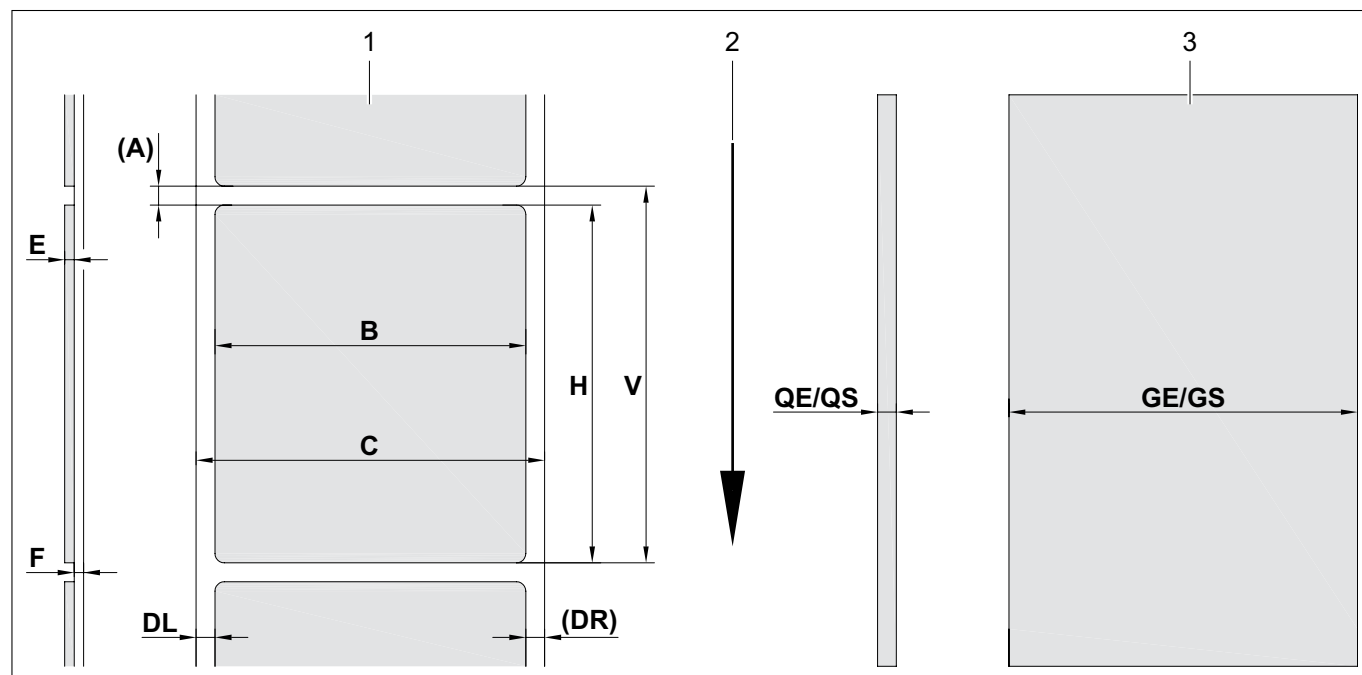


Gerätemaße.

- 1 Durchlichtsensor und Reflexsensor
- 2 Druckkopf
- 3 Abreißkante
- 4 Schneidkante
- 5 Laufrichtung

Maß	Benennung	Maße in mm
IT	Abstand Druckzeile - Abreißkante	13,7
IC	Abstand Druckzeile - Schneidkante Messer	20,3
K	Druckbreite	
	203 dpi 300 dpi	108,0 105,7
SX	Abstand Durchlicht- und Reflexsensor -Mitte Papierlauf d. h. zulässiger Abstand von Reflexmarken und Stanzungen zur Mitte des Materials	-58 - 0
SY	Abstand Durchlicht- und Reflexsensor -Druckzeile	44,9

12.2 Maße Abschnitte/Endlosmaterial



Maße Abschnitte/Endlosmaterial.

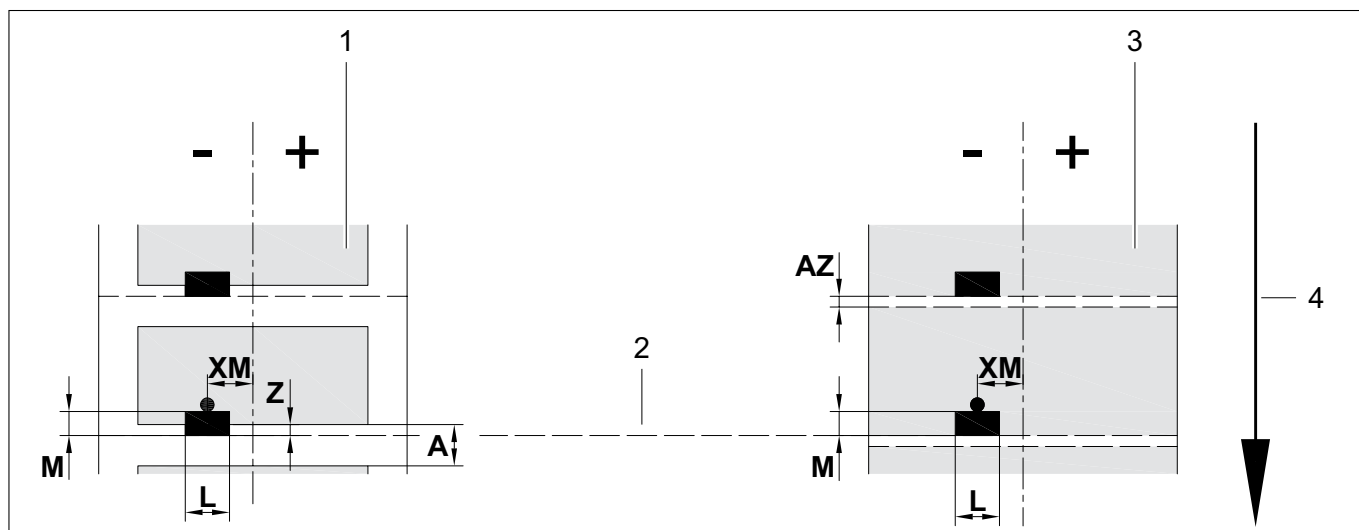
- 1 Materialien
- 2 Laufrichtung
- 3 Endlosmaterial/Schrumpfschlauch

Bei kleinen und dünnen Materialien oder starkem Klebstoff kann es Einschränkungen geben. Kritische Anwendungen müssen getestet und freigegeben werden.

► Beachten Sie die Biegesteifigkeit. Das Material muss sich an die Druckwalze anlegen können.

Maß	Benennung	Maße in mm
B	Materialbreite bei mehrbahnigen Material	10 - 116 5 - 57
H	Materialhöhe	5 - 1000
-	Abreißlänge	> 30
-	Schnittlänge	> 5
A	Materialabstand	> 2
C	Breite Trägermaterial	9 - 120
GE	Breite Endlosmaterial	9 - 120
GS	Breite Schrumpfschlauch	5 - 85
DL	Linker Rand	≥ 0
DR	Rechter Rand	≥ 0
E	Dicke Material	0,03 - 0,60
F	Dicke Trägermaterial	0,03 - 0,16
QE	Dicke Endlosmaterial	0,05 - 0,50
QS	Dicke Schrumpfschlauch	≤ 1,1
V	Vorschub	≥ 7

12.3 Maße für Reflexmarken



Maße für Reflexmarken.

- 1 Materialien mit Reflexmarken
- 2 Virtueller Materialanfang/ Reflexmarke
- 3 Endlosmaterial mit Reflexmarken
- 4 Laufrichtung

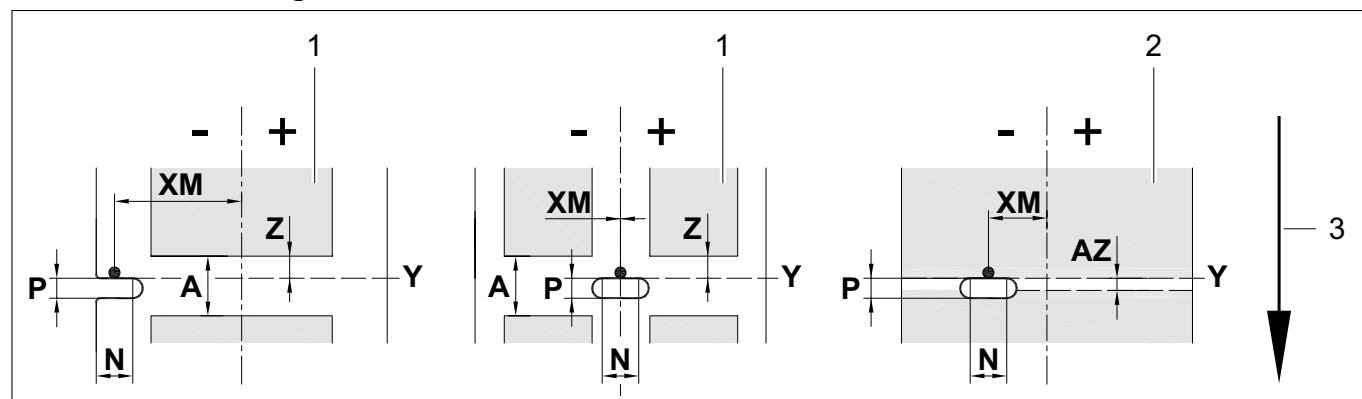
Reflexmarken müssen sich auf der Rückseite des Materials befinden. Auf Anfrage wird eine Lichtschranke für Reflexmarken auf der Vorderseite geliefert.

Angaben gelten für schwarze Marken. Farbige Marken werden eventuell nicht erkannt. Hier müssen Vorabtests durchgeführt werden.

Maß	Benennung	Maße in mm
A	Materialabstand	> 2
AZ	Druckzonenabstand	> 2
L	Breite der Reflexmarke	> 5
M	Höhe der Reflexmarke	3 - 10
XM	Abstand Marke - Mitte Papierlauf	-58 - ±0
Z	Abstand virtueller Materialanfang - tatsächlicher Materialanfang	0 bis A / empfohlen: 0

i Die Erkennung von Reflexmarken durch den Etikettensensor ist bei transluzenten Materialien nicht nur im Reflex- sondern auch im Durchlichtverfahren möglich.

12.4 Maße für Stanzungen

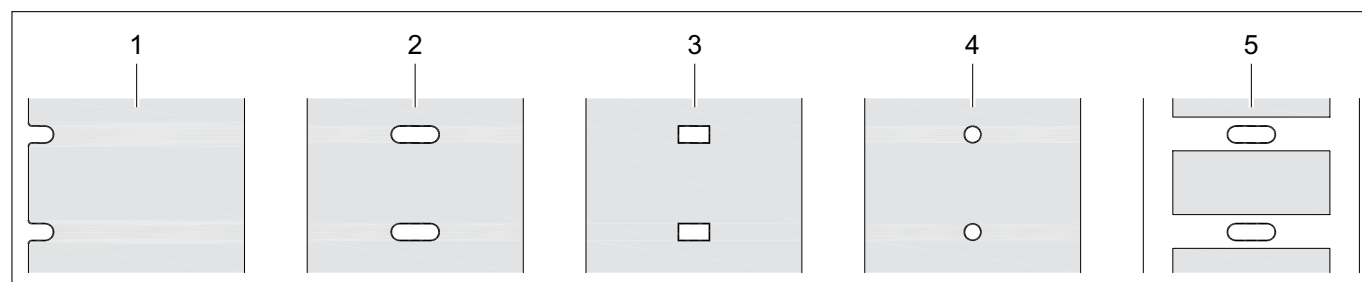


Maße für Stanzungen.

- 1 Materialien mit Stanzungen
- 2 Endlosmaterial mit Stanzungen
- 3 Laufrichtung

Für Randstanzung: Minstdicke Trägermaterial 0,06 mm

Maß	Benennung	Maße in mm
A	Materialabstand	> 2
AZ	Druckzonenabstand	> 2
N	Breite der Stanzung bei Randstanzung	> 5 > 8
P	Höhe der Stanzung	2 - 10
XM	Abstand Stanzung - Mitte Papierlauf	-53 - ±0
Y	vom Sensor ermittelter Materialanfang bei Durchlichterkennung	Hinterkante Stanzung
Z	Abstand ermittelter Materialanfang - tatsächlicher Materialanfang	0 bis A - P



Beispiele für Stanzungen.

- 1 Randstanzung
- 2 Langlochstanzung
- 3 Rechteckstanzung
- 4 Kreisstanzung (nicht empfohlen!)
- 5 Stanzung zwischen Materialien (nicht empfohlen!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.



Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Manuel d'utilisation

Table des matières

1	Consignes d'utilisation	52	8	Résolution des dysfonctionnements	63
1.1	Domaine d'application	52	8.1	Affichage des erreurs	63
1.2	Systèmes d'identification et symboles utilisés	52	8.2	Messages d'erreurs et résolution des dysfonctionnements	64
1.3	Conservation des documents et actualité de la version papier	52	8.3	Résolution des problèmes	66
1.4	Conseils d'utilisation	52	9	Entretien	67
1.5	Conformité CE	52	9.1	Activités de préparation et de révision	67
1.6	Documentation afférente	52	9.2	Entretien et nettoyage	67
1.7	Service après-vente et pièces de rechange	52	9.2.1	Opérations d'entretien régulières	67
2	Consignes de sécurité	53	9.2.2	Détergents et matériaux	67
2.1	Représentation et structure des symboles d'avertissement	53	9.2.3	Nettoyage de la machine	67
2.2	Classification des symboles d'avertissement de danger	53	9.2.4	Nettoyage du rouleau d'entraînement	68
2.3	Consignes de sécurité fondamentales	53	9.2.5	Nettoyage de la tête d'impression	68
2.4	Limites d'utilisation	53	10	Mise hors service	69
2.5	Obligations de l'exploitant	53	10.1	Mise hors service de la machine	69
3	Transport et stockage	53	10.2	Remise en service de la machine	69
4	Présentation du produit	54	11	Élimination	69
4.1	Vue d'ensemble	54	12	Caractéristiques techniques	70
4.2	Écran tactile	55	12.1	Dimensions de la machine	71
4.2.1	Écran de démarrage	55	12.2	Dimensions sections/matériau continu	72
4.2.2	Naviguer dans le menu	56	12.3	Dimensions pour les marquages spot	73
5	Mise en service	58	12.4	Dimensions des perforations	74
5.1	Mise en place de la machine	58			
5.2	Raccorder la machine au réseau électrique	58			
5.3	Raccordement de la machine à un ordinateur ou à un réseau informatique	59			
5.4	Mise en marche/Arrêt de la machine	59			
6	Utilisation	59			
6.1	Insérer le rouleau	59			
6.1.1	Réglage de la cellule photoélectrique	60			
6.2	Installer un ruban d'encre	61			
6.3	Régler le défilement du ruban d'encre	62			
7	Mode d'impression	62			
7.1	Mode de coupe	62			
7.2	Mode arrachage	62			

1 Consignes d'utilisation

Avant la première utilisation de la machine, le manuel d'utilisation doit être lu avec attention et compris par toutes les personnes utilisant la machine.

Cette documentation ainsi que ses traductions sont la propriété du groupe HellermannTyton. La reproduction, modification ou distribution en totalité ou en partie à d'autres fins que pour une utilisation conforme nécessitent l'accord écrit préalable du groupe HellermannTyton.

1.1 Domaine d'application

Le manuel d'utilisation est destiné aux spécialistes et à l'utilisateur. Il s'applique exclusivement à l'imprimante par transfert thermique TT431 suivantes, nommées ci-après « Machine ».

RÉFÉRENCE	Article
Imprimante par transfert thermique TT431	556-00400

La référence figure sur la plaque signalétique. La plaque signalétique avec le numéro de série à sept chiffres se trouve sur le côté arrière de la machine.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model:	型号/型號 TT431
Part No.:	品号/料號 556-00400
Voltage:	电压/電壓 100-240V~
Current:	电流/電流 2A max.
Frequency:	频率/頻率 50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Exemple de plaque signalétique.

1.2 Systèmes d'identification et symboles utilisés

Différents symboles et systèmes d'identification sont utilisés dans le texte du présent manuel d'utilisation. Ceux-ci sont expliqués ci-dessous :

- Identification d'une énumération
- Identification d'une instruction
- 1 Début d'une étape de manipulation
- 2 Suite d'une étape de manipulation

☒ Résultat de la manipulation

Texte de l'affichage/Texte d'écran

→ Renvoi

 Le texte signalé par ce symbole comprend des remarques relatives à la protection de l'environnement.

 Le texte signalé par ce symbole englobe des informations complémentaires.

1.3 Conservation des documents et actualité de la version papier

- Conservez ce manuel dans un endroit sûr ainsi que tous les documents afférents, de sorte qu'ils soient disponibles à tout moment.
- En cas de cession, transmettez l'intégralité des documents au nouveau propriétaire.
- Veuillez noter que :
En raison du développement continu des machines, des différences entre la documentation et la machine peuvent se produire. Vous trouverez la version actuelle sous www.HellermannTyton.com/downloads.

1.4 Conseils d'utilisation

L'imprimante par transfert thermique TT431 sert uniquement à l'impression sur des matériaux adaptés et autorisés par le fabricant. La machine est conçue pour des volumes d'impression moyens dans une utilisation industrielle. Des massicots de coupe, massicots de perforation et dérouleurs externes sont disponibles en option. La machine est destinée à un usage en intérieur uniquement. La machine ne doit pas être utilisée dans un environnement à risque d'explosion.

La machine doit uniquement être utilisée aux fins décrites dans ce manuel d'utilisation.

La machine ne doit être utilisée que dans un état irréprochable ainsi que selon l'usage prévu, en tenant compte de la sécurité, des dangers et en respectant le présent manuel d'utilisation.

La machine ne doit être réparée ou entretenue que par le fabricant ou par du personnel spécialisé et formé à l'aide de pièces de rechange d'origine.

1.5 Conformité CE

L'appareil satisfait aux exigences conformément à la :

- directive 2014/35/UE concernant les moyens d'exploitation électriques pour l'utilisation dans certaines limites de tension
- directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique
- directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

1.6 Documentation afférente

Respecter les manuels de configuration, de programmation et de service.

1.7 Service après-vente et pièces de rechange

Si vous avez des questions, adressez-vous à HellermannTyton. Les coordonnées sont indiquées à la fin de cette documentation.

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange homologuées par HellermannTyton. Adressez-vous au service après-vente pour la commande des pièces de rechange.

2 Consignes de sécurité

La machine est fabriquée selon l'état de la technique et des règles de sécurité reconnues. Cependant, il peut survenir lors de l'utilisation des dangers pour la santé et la vie de l'utilisateur ou de tierces parties, ou des dégradations de la machine et d'autres biens.

Le présent manuel d'utilisation contient des consignes relatives à la sécurité.

- Respectez toutes les consignes pour éviter des dommages aux personnes, aux biens et à l'environnement.

2.1 Représentation et structure des symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement sont structurés comme suit :

 DANGER
Type et source de danger !
Explication du type et de la source de danger.
► Mesures de prévention des dangers potentiels.

2.2 Classification des symboles d'avertissement de danger

Les symboles d'avertissement sont classifiés en fonction de la gravité du danger. Les niveaux de danger sont expliqués ci-dessous avec les mots et les symboles d'avertissement correspondants.

 DANGER
Ce symbole vous avertit au sujet des risques immédiats qui peuvent résulter en blessures sévères ou mortelles.

 AVERTISSEMENT
Ce symbole vous avertit au sujet des risques potentiels qui peuvent résulter en blessures sévères ou mortelles.

 PRUDENCE
Ce symbole vous avertit au sujet des risques potentiels qui peuvent être à l'origine de blessures légères.

REMARQUE
Dommages sur la machine ou l'environnement.

2.3 Consignes de sécurité fondamentales

Les consignes de sécurité suivantes s'appliquent lors de l'utilisation de la machine.

Danger par choc électrique

Un câble électrique défectueux ou mal installé peut aboutir à des blessures graves et mortelles.

- Raccordez la machine à une prise de courant installée correctement avec des contacts de protection.
- Respectez la tension (100 V à 240 V CA).
- La prise de courant doit être accessible afin que la machine puisse être mise hors tension si nécessaire.

- En cas de non-utilisation, de réparation de panne ou d'entretien, arrêter la machine à l'aide de l'interrupteur principal et débrancher la prise de courant.
- Toute intervention non conforme sur les groupes électriques et leurs logiciels peut entraîner des dysfonctionnements.

Risque de blessure

Lors de l'utilisation de la machine, il existe un risque de blessure éventuel par les composants en rotation ou par écrasement des membres.

- Veillez à ce que les vêtements, les cheveux, les bijoux ou autres, n'entrent pas en contact avec les composants apparents, en rotation, de la machine.
- Lors de la fermeture du capot, utilisez la poignée et ne saisissez jamais la zone de pivotement du capot.
- La machine ou ses pièces peuvent devenir chaudes pendant l'impression. Ne pas toucher la machine pendant son utilisation et la laisser refroidir avant tout changement de matériau ou avant de la démonter.

Risque de dommages matériels

L'ouverture du capot pendant le fonctionnement peut aboutir à un arrêt de la machine.

- Évitez d'ouvrir le capot pendant le fonctionnement.

2.4 Limites d'utilisation

- L'environnement d'installation doit respecter les conditions suivantes :
 - Faire uniquement fonctionner la machine dans une zone intérieure sèche et sans poussière.
 - Ne pas faire fonctionner la machine dans un environnement à risque d'explosion.

2.5 Obligations de l'exploitant

L'exploitant doit respecter les directives légales applicables au niveau national ainsi que les directives de prévention des accidents.

L'exploitant doit maintenir la machine dans un état fonctionnel par des réparations et entretiens réguliers.

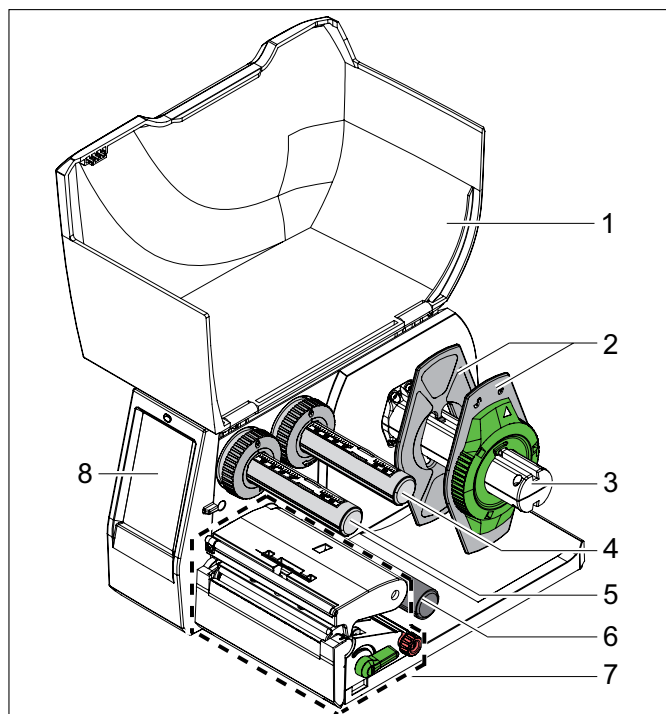
3 Transport et stockage

Pour le transport de la machine, tous les composants mobiles doivent être bloqués. La machine doit uniquement être transportée dans son emballage d'origine fourni.

La machine doit être protégée contre l'humidité, les rayons directs du soleil et une chaleur extrême. Elle doit uniquement être stockée dans un endroit sec et protégée contre les projections d'eau.

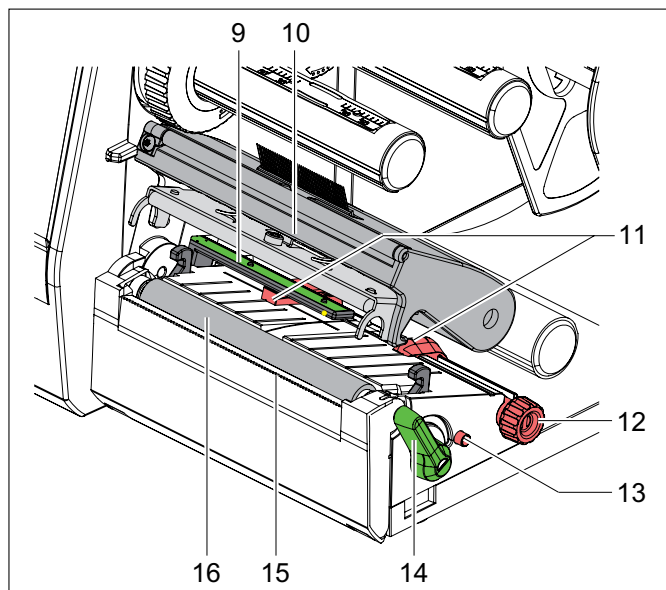
4 Présentation du produit

4.1 Vue d'ensemble



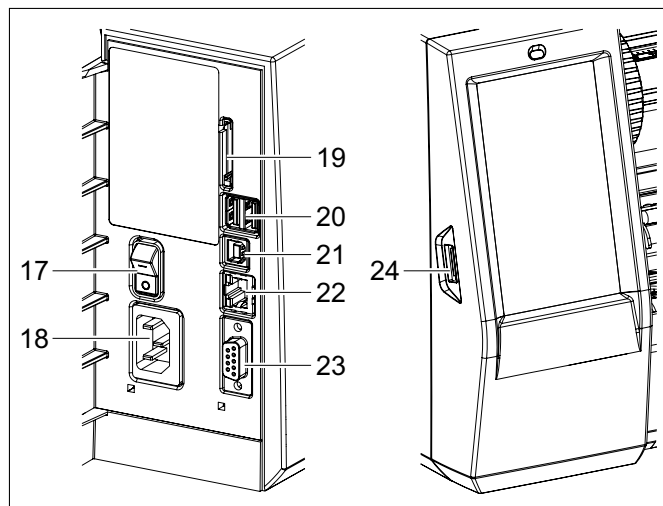
Aperçu de la machine.

- 1 Capot
- 2 Margeurs
- 3 Support de rouleau
- 4 Dérouleur ruban d'encre
- 5 Enrouleur ruban d'encre
- 6 Rouleau de déviation
- 7 Module d'impression
- 8 Écran tactile



Mécanisme d'impression.

- 9 Cellule photoélectrique
- 10 Support de la tête d'impression
- 11 Margeurs
- 12 Molette pour le réglage des margeurs
- 13 Molette de réglage de la cellule photoélectrique
- 14 Levier de blocage de la tête d'impression
- 15 Tôle d'arrachage
- 16 Rouleau d'entraînement



Machine vue de derrière.

- 17 Interrupteur
- 18 Prise d'alimentation secteur
- 19 Lecteur de carte SD
- 20 2 ports USB maîtres pour clavier, scanner, clé USB, adaptateur Bluetooth ou clé de service
- 21 Port USB-esclave Full Speed
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 Interface RS-232
- 24 Port USB maître pour clavier, scanner, clé USB, adaptateur Bluetooth ou clé de service

4.2 Écran tactile

L'écran tactile permet à l'utilisateur de piloter la machine , par exemple pour :

- interrompre, poursuivre ou annuler une tâche d'impression,
- régler les paramètres d'impression, comme l'énergie de chauffe de la tête d'impression, la vitesse d'impression, la configuration des interfaces, la langue et l'heure,
- commander le fonctionnement autonome avec support de stockage,
- exécuter la mise à jour du firmware.

→ *Notice de configuration*

Plusieurs fonctions et réglages peuvent également être réalisés via des commandes propres à l'imprimante avec des applications de logiciel ou par une programmation directe avec un ordinateur.

→ *Notice de programmation*

i Il est avantageux d'effectuer des adaptations aux différentes tâches d'impression dans le logiciel.

4.2.1 Écran de démarrage

Écran de démarrage	Signification
	Après la mise en marche
	Pendant l'impression
	À l'état Pause
	Après une tâche d'impression

L'écran tactile s'actionne par une pression du doigt :

- Pour ouvrir un menu ou sélectionner un point de menu, appuyer brièvement sur le symbole correspondant avec le doigt.
- Pour naviguer dans les listes, balayer l'écran de haut en bas avec le doigt.

Boutons sur l'écran de démarrage	Signification
	Accès au menu
	Interruption de la tâche d'impression
	Poursuite de la tâche d'impression
	Répétition du dernier matériau
	Annulation et suppression de toutes les tâches d'impression
	Avance du matériau

i Les boutons inactifs sont estompés.

Avec certaines configurations logicielle et matérielle, d'autres symboles sont présents sur l'écran de démarrage :

Boutons optionnels sur l'écran de démarrage	Signification
	Impression sur demande sans tâche d'impression (mode d'impression simple)
	Impression sur demande dans tâche d'impression (mode d'impression simple)
	Coupe directe en cas de massicot raccordé (accessoire)
	Démarrage de l'impression, pré-décollement inclus, Découpage ou autre d'un matériau unique dans la tâche d'impression
	Déclenchement d'un découpage direct sans transport du matériau

Différentes informations sont affichées dans la ligne de tête sous forme de Widgets, quelle que soit la configuration :

Widget sur l'écran de démarrage	Signification
	La réception de données via une interface est signalée par des gouttes qui tombent.
	La fonction Enregistrer le flux de données est active. → <i>Notice de configuration</i> Toutes les données reçues sont enregistrées dans un fichier .lbl.
	Préchauffage de l'extrémité du ruban d'encre : → <i>Notice de configuration</i> Le diamètre restant du rouleau d'alimentation n'a pas atteint une valeur réglée.
	La carte SD est installée.
	La clé USB est installée.
	Gris : l'adaptateur Bluetooth est installé. Blanc : Connexion Bluetooth active.
	La connexion WLAN active. Le nombre d'arcs blancs indique la qualité du signal WLAN.
	Connexion Ethernet active.
	Connexion USB active.
	Affichage de l'heure

4.2.2 Naviguer dans le menu

Procédez comme suit :

- 1 Pour accéder au menu, appuyer sur  dans le niveau de démarrage.



Niveau de démarrage.

- 2 Sélectionner une rubrique dans le niveau de sélection.
 - ☒ Plusieurs rubriques possèdent des sous-structures avec d'autres niveaux de sélection.
 -  permet de retourner au niveau supérieur et  au niveau de démarrage.



Niveau de sélection.

- 3 Poursuivre la sélection jusqu'à atteindre le niveau Paramètres/fonctions.



Niveau Paramètres/fonctions.

- 4 Sélectionner une fonction.
 - ☒ La machine exécute la fonction après une boîte de dialogue préalable.
 - ou -
- 5 Sélectionner un paramètre.
 - ☒ Les possibilités de réglage dépendent du type de paramètre.

Paramètre	Signification
	Paramètres logiques
	Paramètres de sélection
	Paramètres numériques
	Date/heure

Boutons de réglage des paramètres	Signification
	Curseur pour un réglage approximatif de la valeur
	Diminution progressive de la valeur
	Augmentation progressive de la valeur
	Quitter le réglage sans enregistrer
	Quitter le réglage en enregistrant
	Le paramètre est désactivé, un actionnement permet de l'activer.
	Le paramètre est activé, un actionnement permet de le désactiver.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Mise en service

Les équipements suivants sont nécessaires à la mise en service de la machine :

- PC ou Notebook avec Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®

Effectuez la mise en service dans l'ordre indiqué :

1. Mise en place de la machine.
2. Installation du pilote.
3. Raccordement de la machine.
4. Installation de la machine dans le système d'exploitation.
5. Installation du logiciel TagPrint Pro.

5.1 Mise en place de la machine

REMARQUE

Domages aux biens en raison de conditions environnementales incorrectes !

La machine et les matériaux peuvent être endommagés par l'humidité et la poussière.

- Placez la machine uniquement dans des lieux secs, protégés des projections d'eau et de la poussière.

Procédez comme suit :

- 1 Soulever la machine hors de l'emballage avec précaution.
- 2 Poser la machine sur une surface plane et lisse.
- 3 Ouvrir le capot de la machine.
- 4 Retirer la fixation de transport en mousse au niveau de la tête d'impression.
- 5 Contrôler l'absence de dommages sur la machine.
- 6 Contrôler que la livraison soit bien complète :
 - Imprimante par transfert thermique
 - Cordon d'alimentation
 - Câble USB
 - Documentation
 - CD avec programme d'installation, pilotes Windows et manuel d'utilisation

i Conservez l'emballage d'origine pour les transports ultérieurs.

i Si des dommages dus au transport sont présents ou si la livraison est incomplète, adressez-vous directement au service après-vente de HellermannTyton.

☒ La machine est mise en place correctement.

5.2 Raccorder la machine au réseau électrique

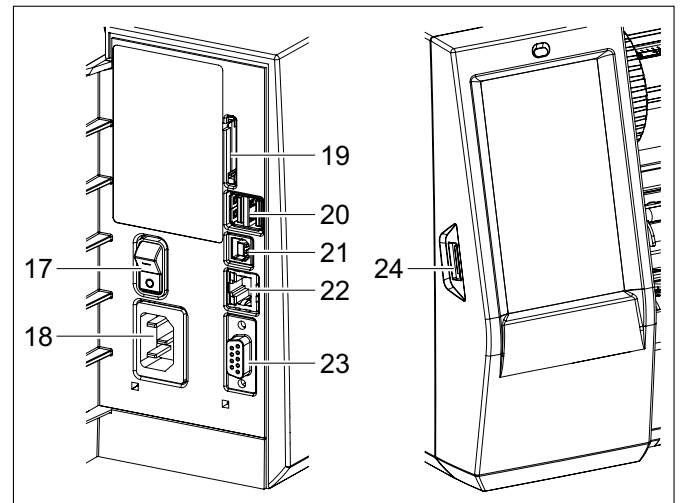


DANGER

Danger de mort par choc électrique !

Danger de mort par contact avec les composants sous tension.

- Raccordez uniquement la machine à une prise de courant installée correctement et conforme avec des contacts de protection.
- Respectez les exigences en matière de tension et d'intensité de courant.
- Ne touchez aucun composant sous tension.



Machine vue de derrière.

17 Interrupteur

18 Prise d'alimentation secteur

19 Lecteur de carte SD

20 2 ports USB maîtres pour clavier, scanner, clé USB, adaptateur Bluetooth ou clé de service

21 Port USB-esclave Full Speed

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Interface RS-232

24 Port USB maître pour clavier, scanner, clé USB, adaptateur Bluetooth ou clé de service

La machine est équipée d'une alimentation en énergie à grand champ. Elle peut être utilisée avec une tension de réseau de 230 V~/50 Hz ou 115 V~/60 Hz sans modification.

Procédez comme suit :

- 1 S'assurer que la machine est arrêtée.
 - 2 Brancher le câble d'alimentation sur la prise d'alimentation secteur.
 - 3 Brancher le câble dans une prise électrique reliée à la terre.
- ☒ La machine est raccordée au réseau électrique.

5.3 Raccordement de la machine à un ordinateur ou à un réseau informatique

REMARQUE

Dommages en raison de travaux non conformes !

Des dysfonctionnements peuvent survenir si des composants ne sont pas correctement mis à la terre.

- Raccordez uniquement la machine à une prise de courant installée correctement et conforme avec des contacts de protection.

Procédez comme suit :

- 1 Raccordement de la machine à un ordinateur ou à un réseau informatique
- *Notice de configuration*
- ☒ La machine est raccordée à un ordinateur ou à un réseau informatique.

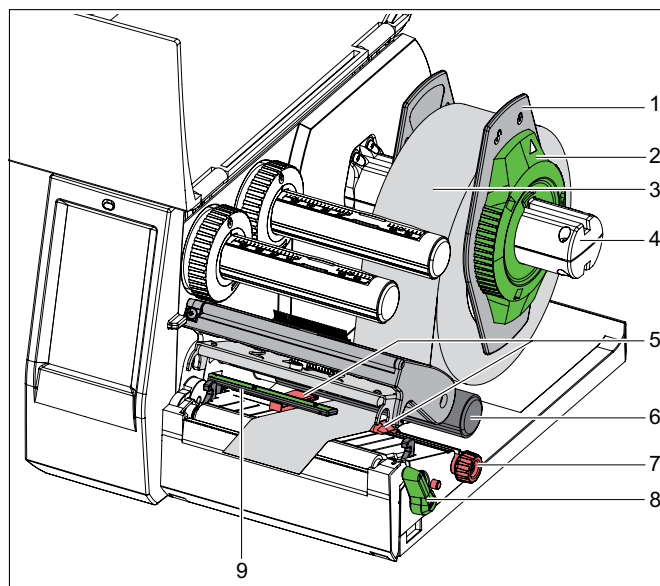
5.4 Mise en marche/Arrêt de la machine

Procédez comme suit :

- 1 S'assurer que tous les raccordements ont été effectués.
 - 2 Mettre la machine en marche via l'interrupteur.
- ☒ La machine effectue automatiquement un test système et affiche l'état du système **PRÊTE** sur l'écran.
 - ou -
 - 3 Éliminer les erreurs le cas échéant.
- *Voir chapitre 8*

6 Utilisation

6.1 Insérer le rouleau



Insérer le rouleau.

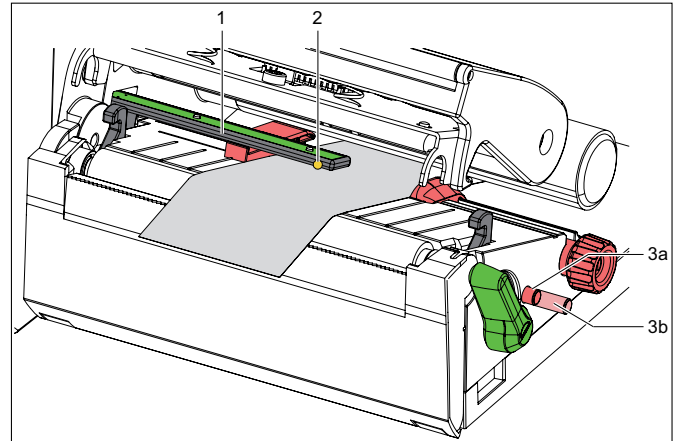
- 1 Margeur
- 2 Bague d'arrêt
- 3 Rouleau de matériau
- 4 Support de rouleau
- 5 Margeur
- 6 Rouleau de déviation
- 7 Bouton moleté
- 8 Levier de blocage de la tête d'impression
- 9 Cellule photoélectrique

- 1 Ouvrir le capot.
- 2 Tourner la bague d'arrêt dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de façon à ce que la flèche pointe sur le symbole ☐ et desserrer les margeurs.
- 3 Retirer les margeurs du support de rouleau.
- 4 Insérer le rouleau de matériau sur le support de rouleau de sorte que la face à imprimer du matériau soit dirigée vers le haut.
- 5 Insérer les margeurs sur le support de rouleau.
- 6 Déplacer les deux margeurs de façon à ce qu'ils reposent sur le rouleau de matériau et qu'une résistance notable soit ressentie.
- 7 Tourner la bague d'arrêt dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à ce que la flèche pointe sur le symbole ☐ et serrer les margeurs sur le support de rouleau.
- 8 Tourner le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la tête d'impression.
- 9 Régler les margeurs à l'aide du bouton moleté de sorte que le matériau passe entre les deux margeurs.

- 10** Poser la bande de consommable sous le rouleau de déviation vers l'unité d'impression.
 - 11** Faire passer la bande de consommable sous la cellule photoélectrique.
 - 12** Régler la cellule photoélectrique.
- Voir chapitre 6.1.1
- 13** Tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.
- ☒ Le rouleau de matériau est positionné sur le support de rouleau.

6.1.1 Réglage de la cellule photoélectrique

Le capteur peut être déplacé de manière transversale afin d'ajuster sa position à l'emplacement du consommable. Le capteur de la cellule photoélectrique est visible depuis l'avant de l'unité d'impression et identifié avec une marque sur le support. Lorsque la machine est en fonctionnement, une DEL jaune s'allume au niveau de la position du capteur.



Régler la cellule photoélectrique.

1 Cellule photoélectrique

2 Capteur

3 Molette de réglage

3a Position de base de la molette de réglage

3b Position de réglage de la molette de réglage

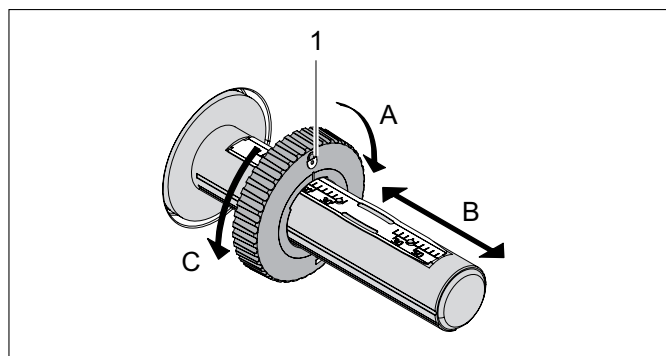
- 1** Ouvrir la tête d'impression.
- 2** Appuyer sur la molette de réglage pour la mettre en position de réglage.
- 3** Placer la cellule photoélectrique en tournant la molette de réglage de manière à ce que le capteur soit positionné au niveau d'un intervalle ou d'un marquage (ligne noire, spot) ou d'une perforation.

- ou -

- 4** Si les matériaux ne sont pas de forme rectangulaire, aligner la cellule photoélectrique sur le bord avant du matériau dans le sens de défilement de celui-ci.
 - 5** Appuyer sur la molette de réglage pour la mettre en position de base.
 - 6** Fermer la tête d'impression.
- ☒ La cellule photoélectrique est réglée.

6.2 Installer un ruban d'encre

i En cas d'impression thermique directe, ne pas insérer de ruban d'encre ou s'il y a lieu, le retirer.



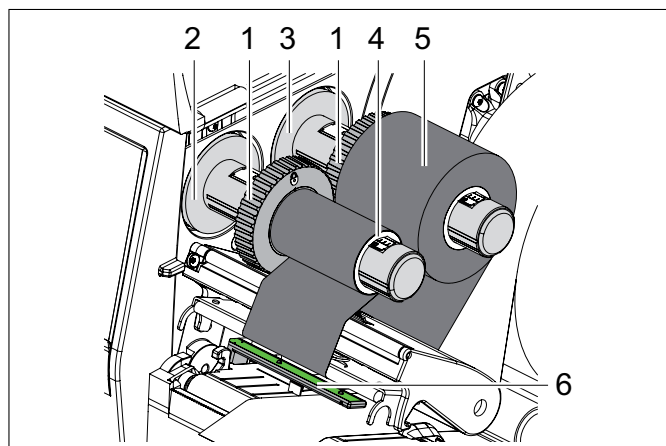
Réglage des marges

1 Margeur

A Sens de rotation déverrouillage

B Réglage largeur du ruban d'encre

C Sens de rotation verrouillage



Installer un ruban d'encre.

1 Margeur

2 Enrouleur de ruban d'encre

3 Enrouleur

4 Mandrin de ruban d'encre

5 Rouleau de ruban d'encre

6 Capteur d'étiquettes

- 1 Nettoyer la tête d'impression.
- 2 Ouvrir la tête d'impression.
- 3 Tourner le margeur sur le dérouleur dans le sens des aiguilles d'une montre dans le sens de rotation A et déverrouiller ainsi le margeur.
- 4 Régler les marges de manière à ce que le ruban d'encre se trouve entre les deux marges.
- 5 Tourner les marges sur le dérouleur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans le sens de rotation C et verrouiller ainsi les marges.

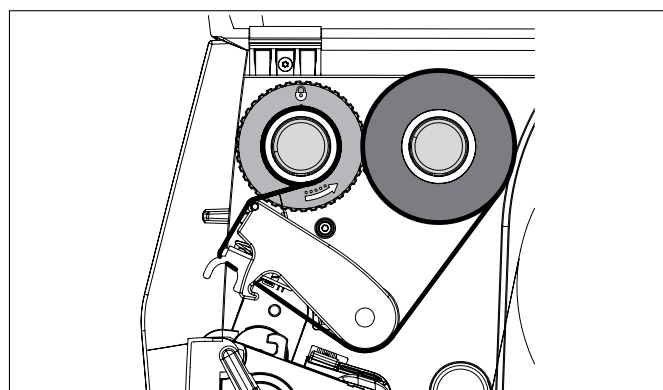
- 6 Pousser le ruban d'encre sur le dérouleur jusqu'au margeur.

► Veillez ici à ce que la couche d'encre soit disposée vers l'extérieur lors du déroulement du ruban.

i Pour enrouler le ruban d'encre, un mandrin de ruban d'encre dont la largeur est au moins aussi grande que le rouleau de réserve est nécessaire.

i Utiliser des mandrins de ruban d'encre lors du changement de ruban pour l'enroulement.

- 7 Tourner le margeur sur l'enrouleur de ruban d'encre dans le sens des aiguilles d'une montre dans le sens de rotation A et déverrouiller ainsi le margeur.
- 8 Adapter le margeur à la largeur du mandrin du ruban d'encre.
- 9 Tourner le margeur sur l'enrouleur du ruban d'encre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, dans le sens de rotation C et verrouiller ainsi le margeur.
- 10 Pousser le mandrin de ruban d'encre sur l'enrouleur du ruban d'encre.



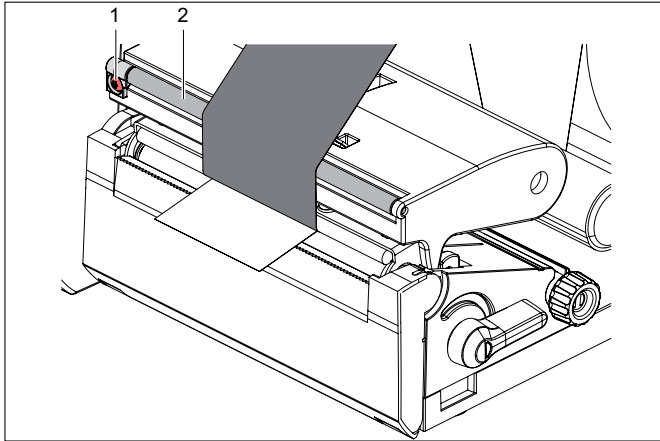
Défilement du ruban d'encre.

- 11 Poser le ruban d'encre à travers le module d'impression et au-dessus du capteur.
- 12 Fixer le début du film du ruban d'encre au centre du mandrin à l'aide d'une bande adhésive.
- Veillez ici à ce que le sens de rotation de l'enrouleur du ruban d'encre soit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 13 Tourner l'enrouleur du film de ruban d'encre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le lisser.
- 14 Fermer la tête d'impression.
- ☒ Le ruban d'encre est installé.

6.3 Régler le défilement du ruban d'encre

La formation de plis dans le défilement du ruban d'encre peut entraîner des erreurs d'impression. La déviation du ruban d'encre peut être ajustée pour éviter la formation de plis.

i L'ajustement s'effectue de préférence pendant le fonctionnement de l'imprimante.



Régler le défilement du ruban d'encre.

1 Vis

2 Déviation du ruban d'encre

- 1 Tourner la vis à l'aide d'un tournevis Torx et observer le comportement du ruban d'encre.

i Dans le sens des aiguilles d'une montre, le bord interne du ruban d'encre se tend.
Dans le sens inverse, le bord externe du ruban d'encre se tend.

☒ Le défilement du ruban d'encre est réglé.

7 Mode d'impression

REMARQUE

Domages matériels dus à une manipulation non conforme !

La tête d'impression peut être endommagée en cas de manipulation non conforme.

- ▶ Ne pas toucher la face inférieure de la tête d'impression avec les doigts ou des objets coupants.
- ▶ S'assurer qu'aucune salissure ne se trouve sur le matériau.
- ▶ S'assurer que la surface du matériau est lisse. Les matériaux rugueux agissent comme de l'émeri et réduisent la durée de vie de la tête d'impression.
- ▶ L'impression doit être effectuée avec une température de la tête d'impression la plus faible possible.

La machine est prête à être utilisée lorsque tous les raccordements ont été effectués et que les matériaux et, le cas échéant, le ruban d'encre ont été mis en place.

7.1 Mode de coupe

Des blocs de coupe sont disponibles comme accessoires pour la TT431. Grâce au bloc de coupe, il est possible de couper des consommables ou bandes continues automatiquement après impression.

7.2 Mode arrachage

En mode arrachage, du consommable ou de la bande continue est imprimé. La tâche d'impression est exécutée sans interruption. Une fois l'impression terminée, la bande de consommable doit être retirée manuellement. Pour ce faire, la tête d'arrachage doit être installée.

8 Résolution des dysfonctionnements

Les tableaux suivants aident à déterminer les dysfonctionnements possibles et leur(s) cause(s) ainsi que les mesures à mettre en place pour les éliminer.

8.1 Affichage des erreurs

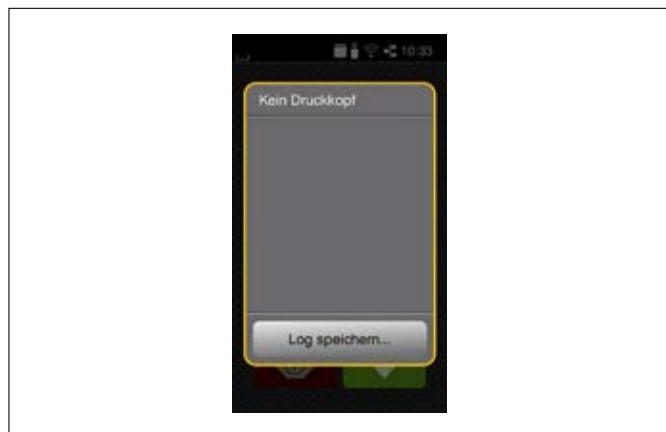
Lorsqu'une erreur apparaît, un affichage apparaît à l'écran.



Affichage d'erreur 1.



Affichage d'erreur 2.



Affichage d'erreur 3.

Le traitement de l'erreur dépend de son type.

→ Voir chapitre 8.2

Pendant l'utilisation, les messages d'erreur suivants peuvent apparaître :

Bouton dans l'affichage d'erreur	Fonction
Répétition	Une fois l'origine de l'erreur éliminée, la tâche d'impression reprend.
Annuler	La tâche d'impression actuelle est annulée.
Avancée	Le déroulement du consommable est à nouveau synchronisé. La tâche peut ensuite reprendre avec Reprise.
Ignorer	Le message d'erreur est ignor�� et la tâche d'impression reprend, certaines fonctions pouvant être limitées.
Enregistrer log	L'erreur empêche toute tâche d'impression. Différents fichiers système peuvent être déposés sur un dispositif de stockage externe pour être analysés dans le détail.

8.2 Messages d'erreurs et résolution des dysfonctionnements

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Code-barres trop grand	Code-barres trop grand pour la zone d'impression affectée sur le matériel	Réduire le code-barres ou le déplacer.
Erreur code-barres	Contenu de code-barres non valide, par ex. signes alphanumériques dans un code-barres numérique	Corriger le contenu du code-barres.
Fichier introuvable	Appel d'un fichier sur un support de stockage qui n'existe pas	Vérifier le contenu du support de stockage.
Tête d'impression mal rabattue	La tête d'impression n'est pas verrouillée	Verrouiller la tête d'impression.
Tête d'impression trop chaude	La tête d'impression chauffe trop	Après une pause, la tâche d'impression reprend automatiquement. Si le problème persiste, diminuer le niveau de chauffage ou la vitesse d'impression dans le logiciel.
Nom de champ double	Le nom de champ a été donné deux fois dans la programmation directe	Corriger la programmation.
Retirer le ruban	Ruban d'encre mis en place alors que la machine est réglée sur Impression thermique directe	Retirer le ruban d'encre pour une impression thermique directe.
		Pour une impression par transfert thermique, activer Impression par transfert dans la configuration de l'imprimante ou le logiciel.
Enroulement du film	Le sens de déroulement déterminé pour le ruban d'encre ne convient pas au paramétrage	Le ruban d'encre a été inséré à l'envers. Nettoyer la tête d'impression. → Voir chapitre 9.2.5 Insérer correctement le ruban d'encre.
		Le paramétrage ne convient pas au ruban d'encre utilisé. Adapter le paramétrage.
Fin du ruban	Ruban d'encre épuisé	Installer un nouveau ruban d'encre.
	Ruban d'encre fondu pendant l'impression	Interrompre la tâche d'impression. Modifier le niveau de chauffage via le logiciel. Nettoyer la tête d'impression. → Voir chapitre 9.2.5 Installer un ruban d'encre. Redémarrer la tâche d'impression.
	Des matériaux thermiques doivent être traités, mais dans le logiciel, Impression par transfert est sélectionné	Interrompre la tâche d'impression. Sélectionner Impression thermique dans le logiciel. Redémarrer la tâche d'impression.
Machine introuvable	La programmation ne trouve aucune machine présente	Raccorder une machine optionnelle ou corriger la programmation.
Pas d'étiquette	Plusieurs matériaux sont manquants sur la bande de consommable	Appuyer sur Reprise jusqu'à ce que le matériau suivant soit identifié sur la bande de consommable.
	Le format de matériau indiqué dans le logiciel ne correspond pas aux matériaux mis en place.	Interrompre la tâche d'impression. Modifier le format de matériau dans le logiciel. Redémarrer la tâche d'impression.
	Du matériau continu se trouve dans la machine, alors que le logiciel attend des sections	Interrompre la tâche d'impression. Modifier le format de matériau dans le logiciel. Redémarrer la tâche d'impression.
Pas de taille définie	La taille du matériau n'est pas définie dans la programmation	Vérifier la programmation.
Erreur de lecture	Erreur de lecture lors de l'accès au support de stockage	Vérifier les données sur le support de stockage. Enregistrer les données. Formater à nouveau le support de stockage.
Étiquette trop épaisse	La lame ne coupe pas le matériau, peut cependant revenir en position de départ	Appuyer sur Annuler. Changer le matériau.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Lame bloquée	La lame reste dans le matériau	éteindre l'appareil. Retirer le matériau bloqué. Mettre l'appareil en marche. Redémarrer la tâche d'impression. Changer le matériau.
	Lame ne fonctionne pas	Mettre l'appareil en marche et à l'arrêt → Voir chapitre 5.4 Contacter le SAV si le problème réapparaît.
Fin du papier	Matériau d'impression ��puis��	Mettre du matériau en place.
	Erreur dans le défilement du papier	Vérifier le défilement du papier.
Débordement de la mémoire tampon	La mémoire de transfert de données est pleine et l'ordinateur essaie d'envoyer d'autres données	Utiliser le transfert de données avec protocole (de préférence RTS/CTS).
Erreur d'écriture	Erreur matérielle	Reprendre le processus d'écriture. Formater à nouveau le support de stockage.
Police inconnue	Erreur dans le type de police de téléchargement sélectionné.	Interrompre la tâche d'impression. Changer la police.
Erreur de tension	Erreur matérielle	Mettre l'appareil en marche et à l'arrêt → Voir chapitre 5.4 Contacter le SAV si le problème réapparaît. La tension défaillante est affichée. Veuillez la noter.
Mémoire pleine	Tâche d'impression trop grosse, par exemple en raison des polices chargées, de graphiques lourds	Interrompre la tâche d'impression. Diminuer la quantit�� de données à imprimer.
Erreur de syntaxe	La machine reçoit un ordre inconnu ou incorrect de l'ordinateur.	Appuyer sur Ignorer pour ignorer l'ordre ou sur Annuler pour annuler la tâche d'impression.
Type de média inconnu	Support de stockage non format��	Formater le support de stockage, en utiliser un autre.
	Type de support de stockage non pris en charge	

8.3 Résolution des problèmes

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Ruban d'encre froissé	Déviaton du ruban d'encre non ajustée	Régler le défilement du ruban d'encre. → Voir chapitre 7
	Ruban d'encre trop large	Utiliser un ruban d'encre seulement légèrement plus large que le matériau.
L'impression présente des zones voilées ou vides	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression. → Voir chapitre 9.2.5
	Température trop élevée	Diminuer la température via le logiciel.
	Mauvaise combinaison de matériau et de ruban d'encre	Utiliser d'autres types ou marques de ruban d'encre.
La machine ne s'arrête pas lorsque le ruban d'encre arrive à la fin	Impression thermique est sélectionnée dans le logiciel	Choisir impression par transfert thermique dans le logiciel.
La machine imprime une série de signes à la place du masque de matériau	La machine est en mode moniteur.	Quitter le mode moniteur.
La machine transporte le matériau, mais pas le ruban d'encre	Le ruban d'encre n'est pas installé correctement	Vérifier et, le cas échéant, corriger le défilement du ruban d'encre et l'orientation du côté recouvert.
	Mauvaise combinaison de matériau et de ruban d'encre	Utiliser d'autres types ou marques de ruban d'encre.
La machine n'imprime qu'un matériau sur 2	Réglage du format trop grand dans le logiciel	Changer le réglage du format dans le logiciel.
Lignes blanches verticales dans l'impression	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression. → Voir chapitre 9.2.5
	Tête d'impression défectueuse (défaillance de certains points de chauffe)	Remplacer la tête d'impression → Notice de service
Lignes blanches horizontales dans l'impression	La machine est utilisée en mode coupe ou pré-décollement avec le réglage Recul papier > Optimisé.	Modifier le réglage sur Recul papier > Systématique. → Notice de configuration
Impression plus claire sur un côté	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression. → Voir chapitre 9.2.5

9 Entretien

Les symboles d'avertissement suivants s'appliquent pour les opérations d'entretien.

DANGER

Danger de mort par choc électrique !

Danger de mort par contact avec les composants sous tension.

- ▶ Arrêtez la machine avant les opérations d'entretien.
- ▶ Débranchez la fiche de la prise secteur.

PRUDENCE

Risque de blessure en raison de travaux non conformes !

Un travail en toute sécurité sur la machine nécessite des connaissances spécialisées. Des opérations d'entretien effectuées de manière non conforme peuvent aboutir à des blessures.

- ▶ Effectuez les opérations d'entretien de manière conforme.
- ▶ Si nécessaire, faites effectuer les opérations d'entretien par un artisan spécialisé et autorisé.

REMARQUE

Dommages en raison de travaux non conformes !

Un travail en toute sécurité sur la machine nécessite des connaissances spécialisées. Des opérations d'entretien effectuées de manière non conforme peuvent endommager la machine.

- ▶ Effectuez les opérations d'entretien de manière conforme.
- ▶ Si nécessaire, faites effectuer les opérations d'entretien par un artisan spécialisé et autorisé.

L'entretien sert à maintenir la machine prête à l'emploi et pour prévenir toute usure précoce.

L'entretien se décompose en :

- Entretien et nettoyage
- remise en état

9.1 Activités de préparation et de révision

Procédez comme suit pour toutes les opérations d'entretien :

- 1 Arrêter la machine avec l'interrupteur principal.
- 2 Débrancher la fiche de la prise secteur.
- ☒ La machine est hors tension.
- 3 Effectuer les opérations d'entretien correspondantes.
- 4 Brancher la fiche dans la prise secteur.
- 5 Mettre en marche la machine à l'aide de l'interrupteur principal.
- ☒ L'appareil est prêt à fonctionner.

9.2 Entretien et nettoyage

9.2.1 Opérations d'entretien régulières

Afin de garantir un état de fonctionnement conforme de la machine, des opérations d'entretien définies doivent être effectuées à des intervalles définis.

- ▶ Effectuez les opérations d'entretien régulières suivantes en cas d'utilisation quotidienne.

Intervalle	Opérations d'entretien
Hebdomadaire	Nettoyage de la tête d'impression thermique
Mensuel	Nettoyage de la machine
Annuel	Entretien de la machine

9.2.2 Détergents et matériaux

Pour l'entretien de la machine, les détergents et matériaux suivants sont nécessaires :

- Nettoyeur multi-usages
- Chiffon non pelucheux
- Pinceau doux
- Aspirateur de poussière

9.2.3 Nettoyage de la machine

REMARQUE

Dommages matériels dus à un nettoyage non conforme !

La machine peut être endommagée par l'utilisation d'un nettoyant agressif.

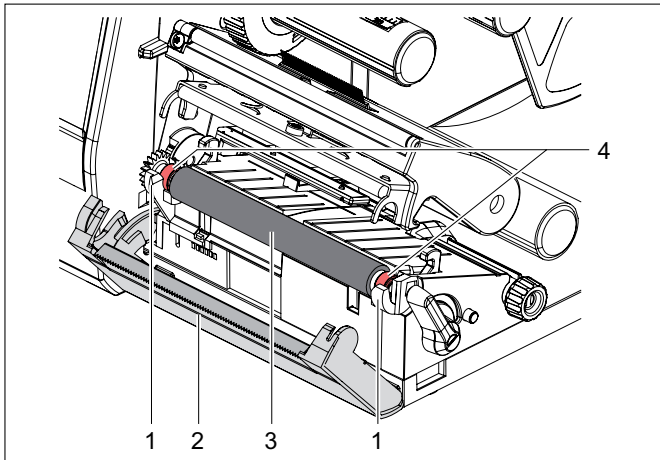
- ▶ Ne pas utiliser d'abrasifs ou de détergents pour nettoyer la surface extérieure ou les modules.

Procédez comme suit :

- 1 Éliminer la poussière et les peluches de papier dans la zone d'impression avec un pinceau doux ou un aspirateur.
 - 2 Nettoyer les surfaces externes avec un nettoyeur multi-usages et un chiffon.
- ☒ La machine est nettoyée.

9.2.4 Nettoyage du rouleau d'entraînement

La présence de saletés sur le rouleau d'entraînement peut entraîner une altération de la qualité de l'image et du transport du support.



Nettoyage du rouleau d'entraînement.

- 1 Support
- 2 Tôle d'arrachage
- 3 Rouleau d'entraînement
- 4 Roulement

Procédez comme suit :

- 1 Ouvrir la tête d'impression.
 - 2 Retirer les matériaux et le ruban d'encre de la machine.
 - 3 Pivoter la tôle d'arrachage.
 - 4 Sortir le rouleau d'entraînement de ses supports par le haut d'abord à l'intérieur puis à l'extérieur.
 - 5 Éliminer les dépôts à l'aide d'un nettoyeur pour rouleau et d'un chiffon sans peluche.
 - 6 Remplacer le rouleau s'il est endommagé.
- *Notice de service*
- 7 Presser le rouleau d'entraînement avec les roulements jusqu'à l'enclenchement dans les supports.
 - 8 Pivoter la tôle d'arrachage
- ☒ Le rouleau d'entraînement est propre.

9.2.5 Nettoyage de la tête d'impression

Pendant l'impression, des salissures peuvent s'accumuler au niveau de la tête d'impression et entraver l'impression, par ex. via des différences de contraste ou des lignes verticales.

Fréquence de nettoyage :

- Impression thermique directe : après chaque changement du rouleau de matériau
- Impression par transfert thermique : après chaque changement de rouleau de ruban d'encre



PRUDENCE

Risque de blessure due à une ligne de tête d'impression chaude !

Une ligne de tête d'impression chaude peut provoquer des blessures en cas de contact.

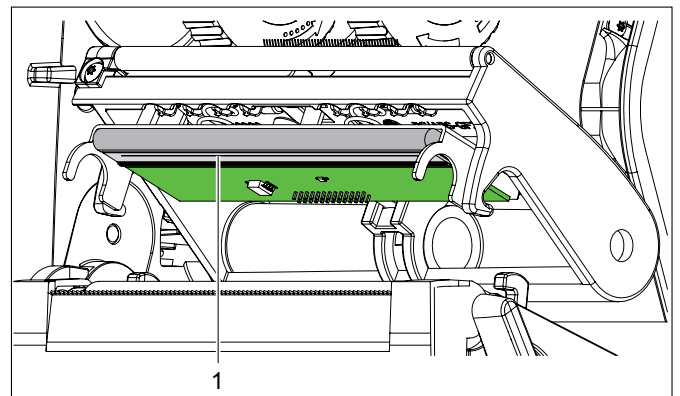
- S'assurer que la tête d'impression est froide.

REMARQUE

Dommmages en raison de travaux non conformes !

La tête d'impression peut être endommagée par l'utilisation d'un nettoyant agressif ou de matériaux durs.

- Ne pas utiliser de nettoyant agressif ni de matériaux durs pour nettoyer la tête d'impression.
- Ne pas toucher la couche de protection en verre.



Nettoyer la tête d'impression.

- 1 Tête d'impression

Procédez comme suit :

- 1 Pivoter la tête d'impression.
 - 2 Retirer les matériaux et le ruban d'encre de la machine.
 - 3 Nettoyer la tête d'impression à l'aide d'une tige de nettoyage spéciale ou avec un coton-tige plongé dans de l'alcool pur.
 - 4 Laisser sécher la tête d'impression pendant 2-3 min.
- ☒ La tête d'impression est propre.

10 Mise hors service

⚠ DANGER

Danger de mort par choc électrique !

Danger de mort par contact avec les composants sous tension.

- ▶ Arrêtez la machine avant les opérations d'entretien.
- ▶ Débranchez la fiche de la prise secteur.

10.1 Mise hors service de la machine

Procédez comme suit :

- 1 Arrêter la machine avec l'interrupteur principal.
 - 2 Débrancher la fiche de la machine de la prise secteur.
 - 3 Arrêter l'ordinateur.
 - 4 Débrancher le câble USB de l'ordinateur.
 - 5 Débrancher le câble USB de la machine.
 - 6 Débrancher le cordon d'alimentation de la machine.
- ☒ La machine est arrêtée.

10.2 Remise en service de la machine

Procédez comme suit :

- 1 Démarrer l'ordinateur.
 - 2 Raccorder le cordon d'alimentation à la machine.
 - 3 Raccorder le câble USB à la machine.
 - 4 Raccorder le câble USB de la machine à un PC ou à un ordinateur portable.
 - 5 Raccorder le cordon d'alimentation de la machine à une prise de courant.
 - 6 Mettre en marche la machine à l'aide de l'interrupteur principal.
- ☒ L'appareil est prêt à fonctionner.

11 Élimination

À la fin de l'utilisation, l'acheteur ou l'exploitant doit éliminer la machine et ses accessoires de manière conforme.

L'acheteur ou l'exploitant libère HellermannTyton de ses obligations selon le §10 al. 2 de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG) (devoir de reprise du fabricant) et ainsi des revendications associées.



Cette machine est fabriquée selon les normes environnementales actuelles. Les matériaux peuvent être réutilisés séparément.

- ▶ Respectez les directives nationales concernant l'élimination des matériaux, pièces électroniques et batteries.
- ▶ N'éliminez pas la machine dans les déchets ménagers.
- ▶ Apportez la machine dans un lieu de collecte ou un centre de recyclage local.
- ▶ Contactez si nécessaire les autorités locales.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

12 Caractéristiques techniques

RÉFÉRENCE	Contenu	Article
Imprimante par transfert thermique TT431	1	556-00400

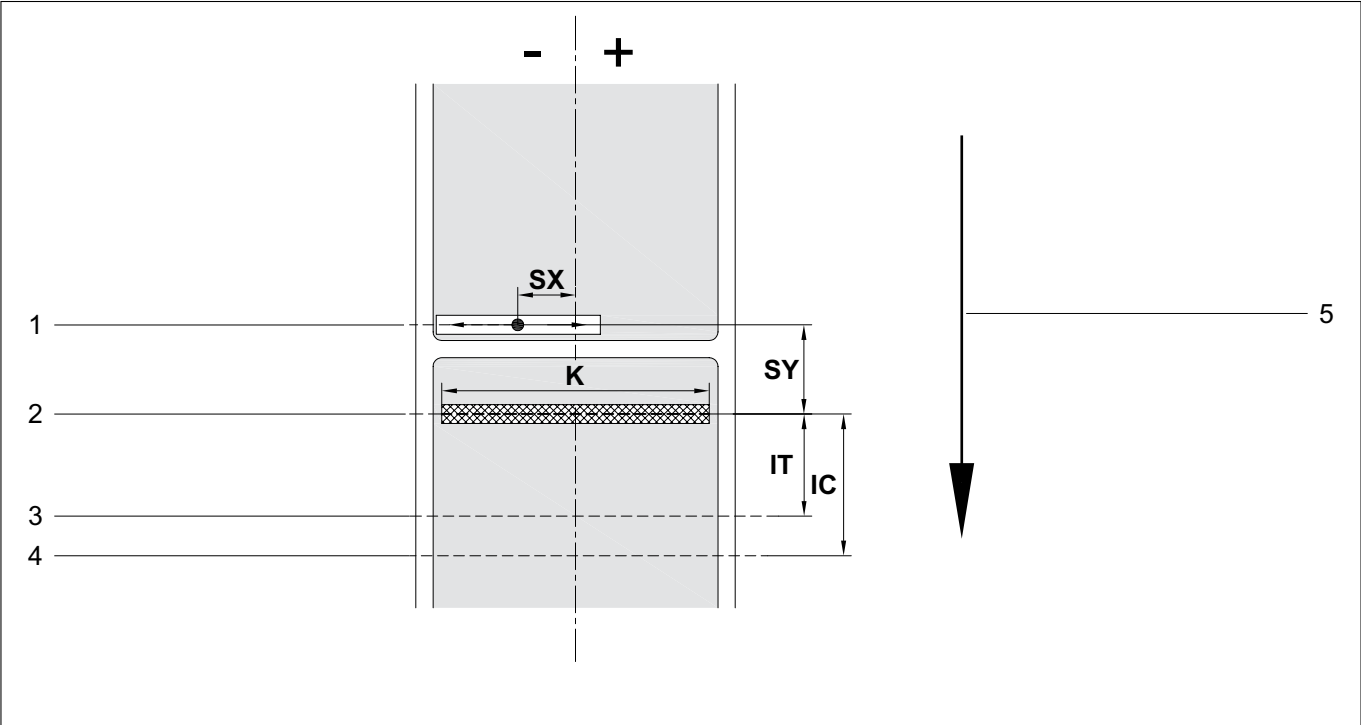
Méthode d'impression	Impression par transfert thermique
Résolution d'impression	300 dpi
Vitesse d'impression jusqu'à	jusqu'à 150 mm/s
Largeur d'impression jusqu'à	105,7 mm
Matériau	Étiquettes ou support continu sur rouleau, bobine ou en paravent, tubes rétractiles et plaquettes d'identification
Alim. élect.	100 - 240 V
Tension d'entrée nominale	100 - 240 V CA ~ 50/60 Hz, PFC
Puissance nominale absorbée	150 - 300 W
Fusible d'entrée	max. 1,6 AT
Interfaces	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device pour connexion PC, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-Webservice, 1 x USB Host pour panneau de commande externe, 2 x USB Host au dos, clavier, scanneur de code-barres, clé USB, adaptateur USB-Bluetooth, WLAN, connexion périphérie USB Host
Configurations système	PC ou Notebook avec Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®
Dimensions (L x P x H)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Poids	4 kg
Homologations/Normes	ICES3, CE, FCC classe A, CB, c UL

Matériau	
Largeur d'étiquettes	à une voie 10 - 116 mm à plusieurs voies 5 - 116 mm
Largeur matériau de support	9 - 120 mm
Largeur matériau continu	5 - 120 mm
Largeur gaine thermorétractable	5 - 85 mm
Hauteur d'étiquette sans retour à partir de	5 mm
Hauteur d'étiquette jusqu'à	2000 mm
Rouleau d'alimentation diamètre extérieur jusqu'à	152 mm
Rouleau d'alimentation diamètre mandrin	38,1 - 76 mm

Ruban d'encre	
Diamètre de rouleau jusqu'à	72 mm
Diamètre mandrin	25,4 mm
Longueur de défilement variable jusqu'à	360 m
Largeur jusqu'à (en fonction de la largeur du matériau)	114 mm

Toutes les dimensions sont en mm et sujettes à modifications.

12.1 Dimensions de la machine

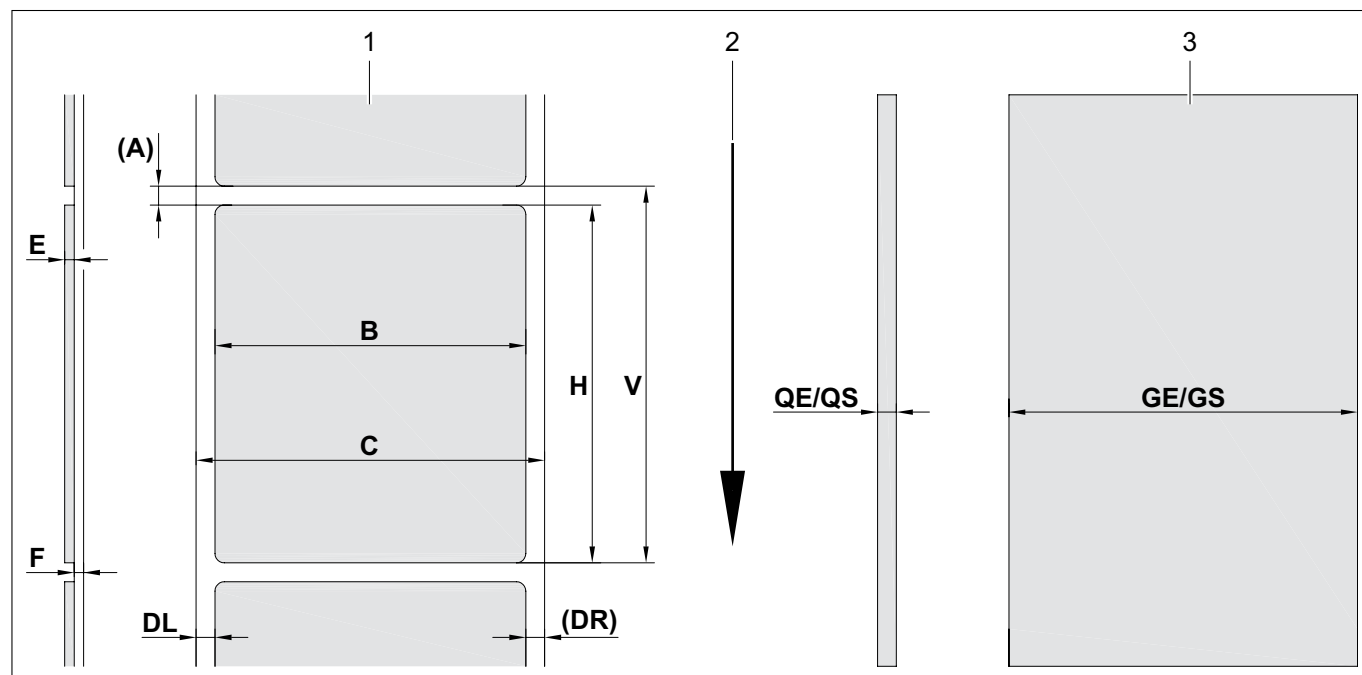


Dimensions de la machine.

- 1 Capteur par transparence et capteur spot
- 2 Tête d'impression
- 3 Tôle d'arrachage
- 4 Arête de coupe
- 5 Sens de défilement

Dimensions	Désignation	Dimensions en mm.
IT	Distance ligne d'impression - tôle d'arrachage	13,7
IC	Distance ligne d'impression - arête de coupe lame	20,3
K	Largeur d'impression 203 dpi 300 dpi	108,0 105,7
SX	Distance capteur par transparence et capteur spot - centre de défilement du papier c'est-à-dire distance tolérée des marquages spot et des perforations par rapport au centre du matériau	-58 - 0
SY	Distance capteur par transparence et capteur spot - ligne d'impression	44,9

12.2 Dimensions sections/matériau continu



Dimensions sections/matériau continu.

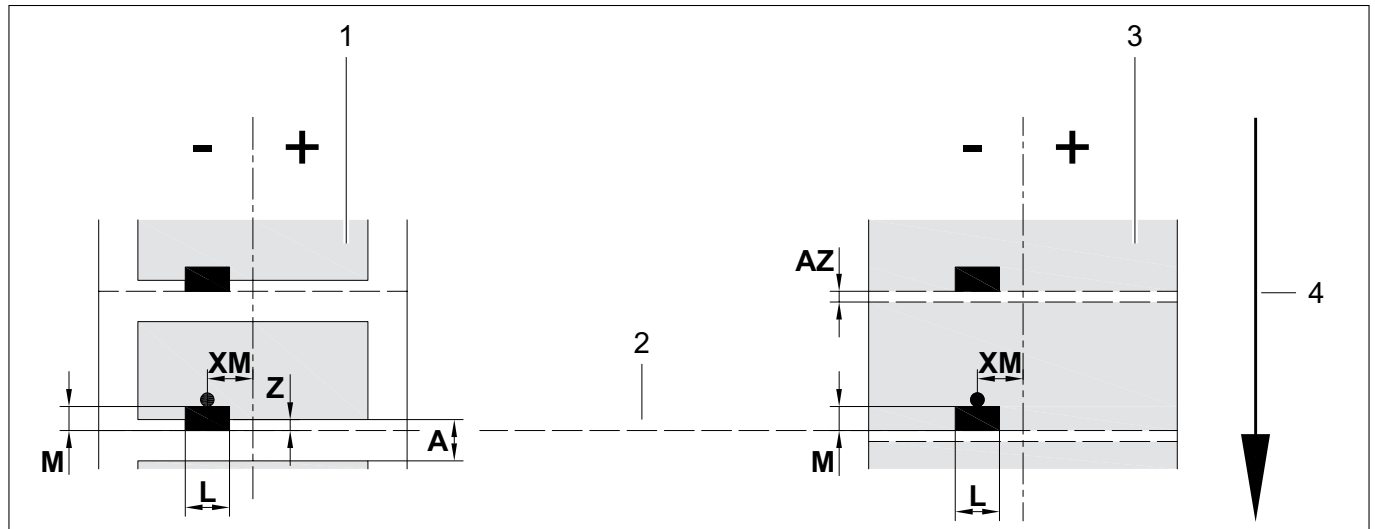
- 1 Matériaux
- 2 Sens de défilement
- 3 Matériau continu/tube thermorétractable

Il peut y avoir des restrictions avec des matériaux de petite taille et fins ou un adhésif fort. Les applications critiques doivent être testées et validées.

► Tenir compte de la rigidité en flexion Le matériau doit pouvoir reposer sur le rouleau d'entraînement.

Dimensions	Désignation	Dimensions en mm.
B	Largeur du matériau en cas de matériau à plusieurs voies	10 - 116 5 - 57
H	Hauteur du matériau	5 - 1000
-	Longueur d'arrachage	> 30
-	Longueur de coupe	> 5
A	Distance entre matériau	> 2
C	Largeur matériau de support	9 - 120
GE	Largeur matériau continu	9 - 120
GS	Largeur tube thermorétractable	5 - 85
DL	Bord gauche	≥ 0
DR	Bord droit	≥ 0
E	Matériau épais	0,03 - 0,60
F	Matériau de support épais	0,03 - 0,16
QE	Épaisseur matériau continu	0,05 - 0,50
QS	Épaisseur tube thermorétractable	≤ 1,1
V	Avancée	≥ 7

12.3 Dimensions pour les marquages spot



Dimensions pour les marquages spot.

- 1 Matériaux avec marquages spot
- 2 Début de matériau virtuel/ marquages spot
- 3 Matériau continu avec marquages spot
- 4 Sens de défilement

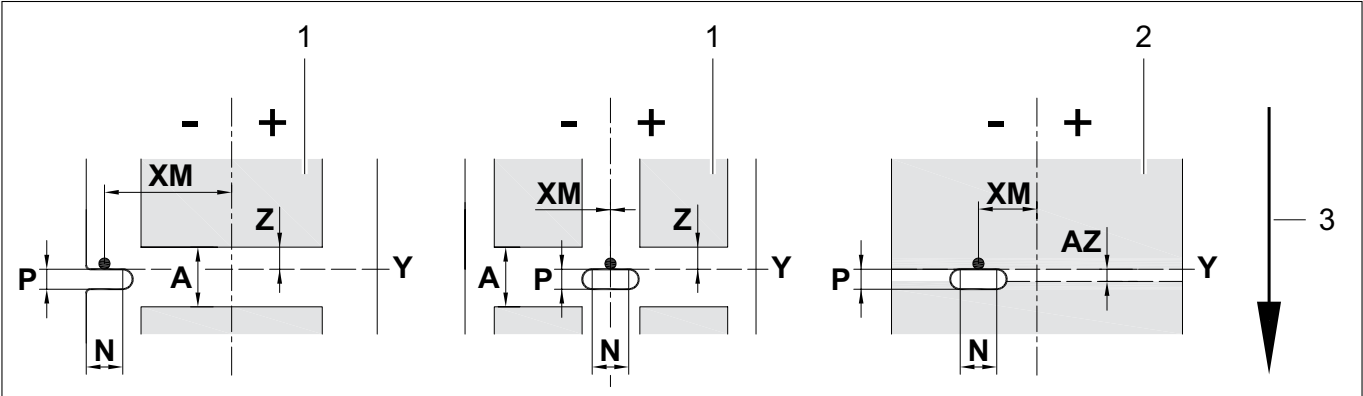
Les marquages spot doivent se trouver sur la face arrière du matériau. Sur demande, une cellule photoélectrique pour les marquages spot est fournie sur la face avant.

Les données s'appliquent pour des marquages noirs. Les marquages de couleurs peuvent ne pas être identifiés. Des tests préalables doivent, dans ce cas, être réalisés.

Dimensions	Désignation	Dimensions en mm.
A	Distance entre matériau	> 2
AZ	Distance entre zones d'impression	> 2
L	Largeur des marquages spot	> 5
M	Hauteur des marquages spot	3 - 10
XM	Distance marquages - centre de défilement du papier	-58 - ±0
Z	Distance début virtuel du matériau - début réel du matériau	0 à A / Recommandé : 0

i L'identification des marquages spot par le capteur d'étiquettes est possible en cas de matériau translucide non seulement en mode spot mais aussi en mode par transparence.

12.4 Dimensions des perforations

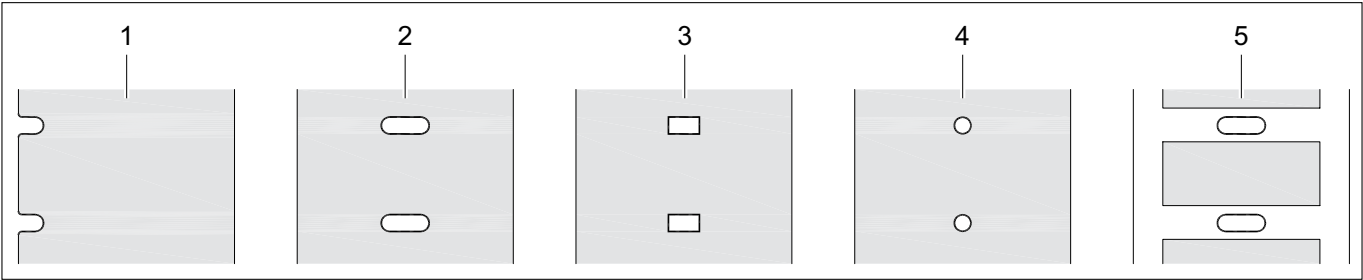


Dimensions des perforations.

- 1 Matériaux avec perforations
- 2 Matériau continu avec perforations
- 3 Sens de défilement

Pour perforation de bord : épaisseur minimale matériau support 0,06 mm

Dimensions	Désignation	Dimensions en mm.
A	Distance entre matériau	> 2
AZ	Distance entre zones d'impression	> 2
N	Largeur de la perforation pour perforation de bord	> 5 > 8
P	Hauteur de la perforation	2 - 10
XM	Distance perforation - centre de défilement du papier	-53 - ±0
Y	Début du matériau identifié par le capteur en cas d'identification par transparence	Perforation bord arrière
Z	Distance début du matériau déterminé - début réel du matériau	0 à A - P



Exemples pour perforations.

- 1 Perforation en bordure
- 2 Perforation oblongue
- 3 Perforation rectangulaire
- 4 Perforation circulaire (non recommandé !)
- 5 Perforation entre matériaux (non recommandé !)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.



Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Manual de instrucciones

Índice

1	Instrucciones para el usuario	78	8	Subsanado de errores	89
1.1	Ámbito de aplicación	78	8.1	Indicaciones de error	89
1.2	Identificaciones y símbolos utilizados	78	8.2	Mensajes de error y subsanado de errores	90
1.3	Conservación de la documentación y actualidad	78	8.3	Solución de problemas	91
1.4	Uso conforme a lo previsto	78	9	Mantenimiento preventivo	92
1.5	Conformidad CE	78	9.1	Actividades anteriores y posteriores	92
1.6	Documentación aplicable	78	9.2	Mantenimiento y limpieza	92
1.7	Servicio de atención al cliente y piezas de repuesto	78	9.2.1	Trabajos periódicos de mantenimiento	92
2	Instrucciones de seguridad	79	9.2.2	Productos de limpieza y materiales	92
2.1	Representación y estructura de las advertencias	79	9.2.3	Limpiar el aparato	92
2.2	Clasificación de peligro de las advertencias	79	9.2.4	Limpiar rodillo de arrastre	93
2.3	Instrucciones de seguridad fundamentales	79	9.2.5	Limpiar el cabezal impresor	93
2.4	Limitaciones de uso	79	10	Puesta fuera de servicio	94
2.5	Obligaciones de la empresa explotadora	79	10.1	Poner el aparato fuera de servicio	94
3	Transporte y almacenamiento	79	10.2	Reconexión del aparato	94
4	Estructura y funcionamiento	80	11	Eliminación de residuos	94
4.1	Estructura	80	12	Datos técnicos: carga, características mecánicas	94
4.2	Pantalla táctil	81	12.1	Medidas del aparato	95
4.2.1	Pantalla de inicio	81	12.2	Medidas segmentos/material continuo	96
4.2.2	Navegación por el menú	82	12.3	Medidas para marcas reflectantes	97
5	Puesta en servicio	84	12.4	Medidas para troquelados	98
5.1	Montar el aparato	84			
5.2	Conectar el aparato a la red eléctrica	84			
5.3	Conectar el aparato al ordenador o a la red de ordenadores	85			
5.4	Encender y apagar el aparato	85			
6	Manejo	85			
6.1	Colocar el rollo de material	85			
6.1.1	Ajustar la barrera fotoeléctrica	86			
6.2	Colocación de la cinta	87			
6.3	Ajuste de la marcha de la cinta	88			
7	Modo Impresión	88			
7.1	Modo de corte	88			
7.2	Modo arranque	88			

1 Instrucciones para el usuario

Todas las personas que utilicen el aparato deben haber leído atentamente y comprendido el contenido del presente manual de instrucciones, antes de usar el aparato por primera vez.

Esta documentación y todas las traducciones correspondientes son propiedad del grupo HellermannTyton. Cualquier reproducción o distribución total o parcial con otros fines a los previstos requiere la previa autorización por escrito por parte del grupo HellermannTyton.

1.1 Ámbito de aplicación

El manual de instrucciones está dirigido a técnicos especialistas y a la empresa explotadora. El manual de instrucciones es válido exclusivamente para el siguiente sistema de impresión por termotransferencia TT431, en lo sucesivo "aparato":

TIPO	Código
Sistema de impresión por termotransferencia TT431	556-00400

El tipo figura en la placa de características. La placa de características consta de un número de serie de siete cifras y se encuentra al dorso del aparato.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model:	型号/型號 TT431
Part No.:	品号/料號 556-00400
Voltage:	电压/電壓 100-240V~
Current:	电流/電流 2A max.
Frequency:	频率/頻率 50-60Hz
Made in Germany 德国制造/德國製造	

Ejemplo Placa de características.

1.2 Identificaciones y símbolos utilizados

En este manual de instrucciones se usan distintas identificaciones y símbolos en el texto. Los mismos se explican a continuación:

- Identificación para una enumeración
- Identificación para una instrucción

1 Acción inicial

2 Acción siguiente

☑ Resultado de la acción

Texto del display/texto de la pantalla

→ Referencia cruzada

Los textos que contengan este símbolo son observaciones sobre la protección del medio ambiente.

Los textos con este símbolo contienen información adicional.

1.3 Conservación de la documentación y actualidad

- Guarde bien este manual, así como toda la documentación aplicable, a fin de poder volver a consultarlos en cualquier momento.
- Entregue la documentación completa al siguiente propietario.
- Tenga en cuenta:
El constante perfeccionamiento puede causar alguna divergencia entre la documentación y el aparato. Encontrará la edición actual en www.HellermannTyton.de/site/downloads.

1.4 Uso conforme a lo previsto

El sistema de impresión por termotransferencia TT431 sirve exclusivamente para la impresión de materiales adecuados y autorizados por parte del fabricante. El aparato está concebido para volúmenes de impresión medianos de uso industrial. Opcionalmente se disponen de cuchillas de corte, cuchillas de perforación y desbobinador de carrete externo. El aparato está previsto exclusivamente para ser usado en interiores. El aparato nunca deberá funcionar en entornos con riesgo de explosión.

El aparato será destinado exclusivamente al uso especificado en el manual de instrucciones.

El aparato debe ser usado en perfecto estado técnico, así como siempre de acuerdo con la finalidad prevista, con pleno conocimiento de la seguridad técnica y de los potenciales riesgos, y respetando siempre el contenido del presente manual de instrucciones.

El aparato solo podrá ser reparado o mantenido por parte del fabricante o por personal técnico especializado, utilizando piezas de repuesto originales.

1.5 Conformidad CE

El aparato cumple los requisitos conforme a:

- Directiva 2014/35/UE respecto a medios de producción eléctricos para ser usados dentro de determinados límites de tensión
- Directiva 2014/30/UE sobre Compatibilidad Electromecánica
- Directiva 2011/65/UE para la limitación del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

1.6 Documentación aplicable

Debe respetarse el manual de configuración, programación y servicio.

1.7 Servicio de atención al cliente y piezas de repuesto

En caso de preguntas o sugerencias, rogamos se ponga en contacto con HellermannTyton. Los datos de contacto figuran al final de la documentación.

Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales, o bien piezas de repuesto homologadas por HellermannTyton. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para cursar un pedido de piezas de repuesto.

2 Instrucciones de seguridad

Este aparato está fabricado conforme al último estado de la técnica y conforme a las reglas reconocidas en materia de seguridad técnica. Aún así, pueden surgir riesgos para la salud y la vida del usuario o de terceras personas durante su uso, así como mermas en el uso del aparato y de otros valores materiales.

El presente manual de instrucciones contiene instrucciones sobre seguridad.

- Siga todas las instrucciones para evitar daños personales, materiales o medioambientales.

2.1 Representación y estructura de las advertencias

Las advertencias se han estructurado como sigue de acuerdo con cada acción:

	PELIGRO
¡Tipo y fuente de peligro!	
Explicación de tipo y fuente de peligro.	
► Medidas para evitar los peligros.	

2.2 Clasificación de peligro de las advertencias

Las advertencias están clasificadas en relación con la gravedad del peligro. Seguidamente se explican los niveles de peligro con sus claves de señalización y símbolos de advertencia correspondientes.

	PELIGRO
Peligro de muerte o lesiones graves inmediatas.	

	ADVERTENCIA
Potencial peligro de muerte o graves lesiones.	

	PRECAUCIÓN
Posibles lesiones leves.	

AVISO	
Daños en el aparato o en el entorno.	

2.3 Instrucciones de seguridad fundamentales

Las siguientes instrucciones de seguridad son válidas en general para la manipulación del aparato.

Peligro por descarga eléctrica

Una línea de corriente defectuosa o errónea puede causar lesiones letales.

- Conectar el aparato a una toma de enchufe debidamente instalada con contactos de protección.
- Téngase en cuenta la tensión (100 V a 240 V CA).

- La toma de enchufe debe resultar fácilmente accesible, para que en caso necesario el aparato pueda desconectarse de la tensión correctamente.
- Si se prevee no usar el aparato, o bien en caso de subsanado de averías o mantenimiento, desconectarlo desde el interruptor principal y retirar el conector de corriente.
- La manipulación indebida de los componentes electrónicos y del software correspondiente, puede causar fallos.

Peligro de lesiones

Durante la manipulación del aparato subyace un potencial peligro de lesiones por componentes giratorios y posible aplastamiento de extremidades corporales.

- Asegúrese de que ninguna prenda de ropa, cabello, joya o similar entre en contacto con los componentes abiertos y giratorios.
- Agarre la tapa al cerrar exclusivamente de la empuñadura y nunca introduzca las manos en el área de rotación de la misma.
- Durante la impresión puede calentarse el aparato o partes del mismo. No tocar el aparato durante la impresión y esperar a que se enfríe antes de cambiar de material o de proceder al desmontaje.

Peligro de daños materiales

Si se abre la tapa durante el funcionamiento, podría causarse la parada indefinida del aparato.

- Evite abrir la tapa durante el funcionamiento.

2.4 Limitaciones de uso

- Téngase en cuenta que, el ámbito de uso debe cumplir los siguientes requisitos:
 - Utilizar el aparato solamente en interiores secos y sin presencia de polvo.
 - El aparato nunca debe funcionar en entornos con riesgo de explosión.

2.5 Obligaciones de la empresa explotadora

La empresa explotadora debe cumplir los reglamentos legales nacionales y las normativas en materia de prevención de accidentes vigentes.

La empresa explotadora debe mantener el aparato en perfecto estado, realizando las periódicas medidas de mantenimiento preventivo.

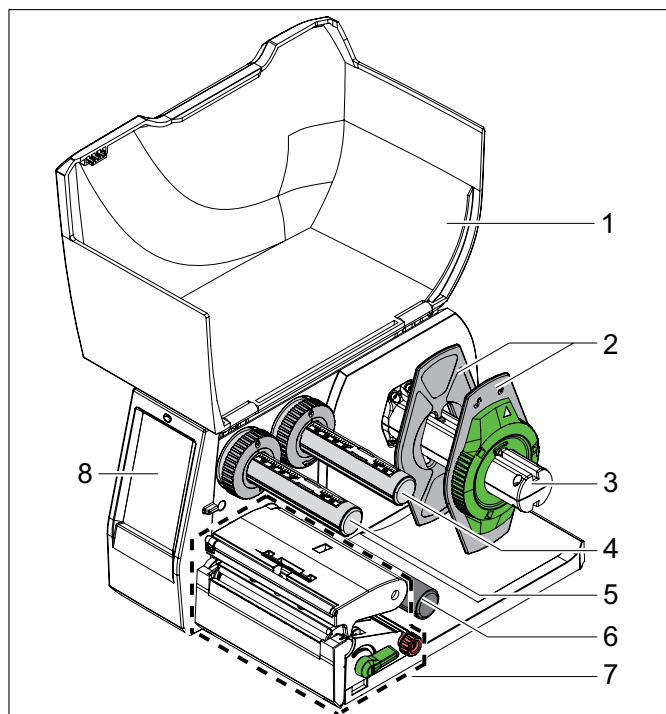
3 Transporte y almacenamiento

Deben asegurarse todos los componentes móviles antes de transportar al aparato. El aparato se transportará exclusivamente en el embalaje original enviado.

Debe preservarse el aparato de humedad, rayos solares directos y calor extremo. El aparato se almacenará exclusivamente en lugares secos y protegidos de salpicaduras.

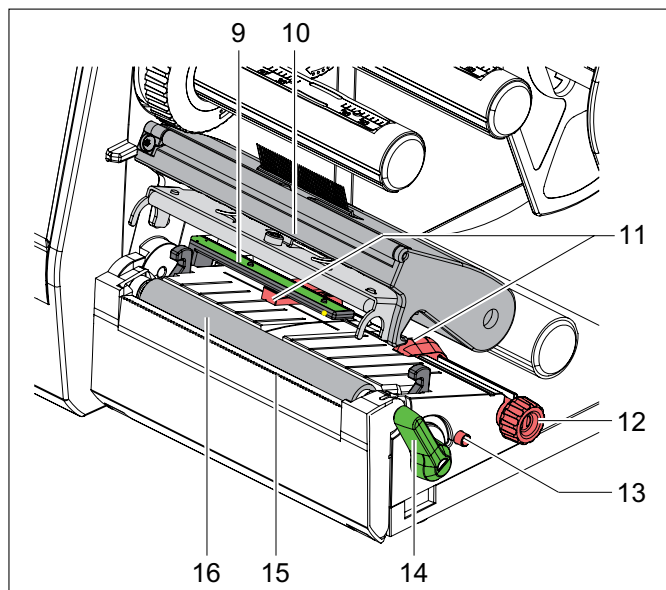
4 Estructura y funcionamiento

4.1 Estructura



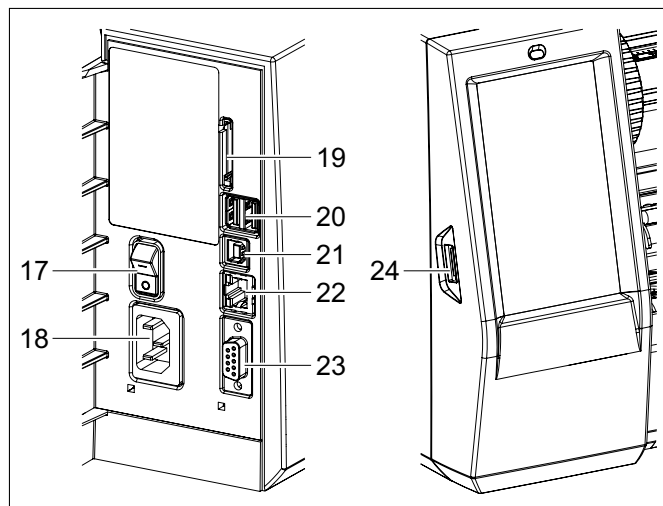
Vista general del aparato.

- 1 Tapa
- 2 Marginador
- 3 Portarrollos
- 4 Desenrollador de cinta
- 5 Enrollador de cinta
- 6 Rodillo de la guía del producto
- 7 Grupo de componentes de impresión
- 8 Pantalla táctil



Mecánica de impresión.

- 9 Barrera fotoeléctrica
- 10 Soporte del cabezal impresor
- 11 Marginador
- 12 Botón moleteado para ajustar los marginadores
- 13 Botón giratorio para ajustar la barrera fotoeléctrica
- 14 Palanca para el bloqueo del cabezal impresor
- 15 Placa de corte de etiquetas
- 16 Rodillo de arrastre



Aparato por detrás.

- 17 Interruptor de corriente
- 18 Clavija de conexión a corriente
- 19 Unidad enchufable para tarjeta SD
- 20 2 Interfases USB-Master para teclado, escáner, memoria USB, adaptador Bluetooth o llave de servicio
- 21 USB-Full-Speed interfaz esclavo
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 Interfaz serial RS-232
- 24 Interfaz USB-Master para teclado, escáner, memoria USB, adaptador Bluetooth o llave de servicio

4.2 Pantalla táctil

Mediante la pantalla táctil el usuario puede controlar el funcionamiento del aparato, por ejemplo:

- Interrumpir, continuar o cancelar trabajos de impresión,
- Ajustar parámetros de impresión, p. ej. energía térmica del cabezal de impresión, velocidad de impresión, configuración de las interfaces, idioma y hora,
- Controlar el funcionamiento autónomo con un soporte de almacenamiento,
- Realizar actualizaciones de firmware.

→ *Manual de configuración*

Se pueden controlar varias funciones y ajustes mediante comandos propios de la impresora con aplicaciones de software o mediante programación directa con un ordenador.

→ *Instrucciones de programación*

i Resulta beneficioso efectuar ajustes en diferentes trabajos de impresión en el software.

4.2.1 Pantalla de inicio

Pantalla de inicio	Significado
	después de encender
	durante la impresión
	en estado de pausa
	después de un trabajo de impresión

La pantalla táctil se activa presionando directamente con el dedo:

- Para abrir un menú o seleccionar un punto del menú se debe tocar ligeramente el símbolo correspondiente.
- Para desplazarse en las listas arrastrar el dedo en la pantalla hacia arriba o abajo.

Botones en la pantalla de inicio	Significado
	Salto al menú
	Interrupción del trabajo de impresión
	Continuación del trabajo de impresión
	Repetición del último material
	Cancelación y borrado de todos los trabajos de impresión
	Alimentación de material

i Los botones inactivos están atenuados.

En determinadas configuraciones de software o hardware en la pantalla de inicio aparecen símbolos adicionales:

Botones opcionales en la pantalla de inicio	Significado
	Imprimir a petición sin encargo de impresión (modo Impresión individual)
	Imprimir a petición con encargo de impresión (modo Impresión individual)
	Corte directo con cuchilla conectada (accesorios)
	Inicio de la impresión incl. distribución, recorte etc. de un material individual en el trabajo de impresión
	Activación de un corte directo sin transporte de material

En el encabezado se muestra diversa información en forma de widgets dependiendo de la configuración:

Widget en la pantalla de inicio	Significado
	La recepción de datos a través de una interfaz se señala mediante una gota cayendo.
	La función Guardar flujo de datos está activa. → <i>Manual de configuración</i> Todos los datos recibidos se guardan en un archivo .lbl.
	Preaviso final de cinta: → <i>Manual de configuración</i> El diámetro residual del rodillo de reserva ha quedado por debajo del valor ajustado.
	La tarjeta SD está instalada.
	La memoria USB está instalada.
	Gris: el adaptador de bluetooth está instalado. Blanco: la conexión de bluetooth está activa.
	La conexión de WLAN está activa. La cantidad de arcos blanco simboliza la intensidad del campo de la WLAN.
	La conexión de Ethernet está activa.
	La conexión de USB está activa.
	Indicador de hora

4.2.2 Navegación por el menú

Procedimiento:

- 1 Para saltar al menú pulsar en el nivel de inicio .



Nivel de inicio.

- 2 Seleccionar el tema en el nivel de selección.

- ☒ Diferentes temas poseen subestructuras con otros niveles de selección.
Con  se salta al nivel superior, con  al nivel de inicio.



Nivel de selección.

- 3 Continuar la selección hasta que se alcance el nivel de parámetro/función.



Nivel de parámetro/función.

- 4 Seleccionar la función.

- ☒ El aparato ejecuta la función después de un cuadro de diálogo preparatorio si es necesario.
- o bien -

- 5 Seleccionar parámetro.

- ☒ Las opciones de ajuste dependen del tipo de parámetro.

Parámetro	Significado
	Parámetro lógico
	Parámetro de selección
	Parámetro numérico
	Fecha/hora

Botones para el ajuste de parámetros	Significado
	Regulador deslizable para el ajuste aproximado del valor
	Reducción gradual del valor
	Aumento gradual del valor
	Abandonar el ajuste sin guardar
	Abandonar el ajuste guardando
	El parámetro está desactivado, el accionamiento activa el parámetro.
	El parámetro está activado, el accionamiento desactiva el parámetro.

- GB
- DE
- FR
- ES
- PT
- IT
- NL
- DK
- NO
- SE
- FI
- PL
- CZ
- HU
- SI
- RO
- TR

5 Puesta en servicio

Se precisarán los siguientes medios de trabajo para poner en marcha la máquina:

- PC o portátil con Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®

Realice la puesta en marcha en el orden siguiente:

1. Montar el aparato.
2. Instalar el driver.
3. Conectar el aparato.
4. Instalar el aparato en el sistema operativo.
5. Instalar el software TagPrint Pro.

5.1 Montar el aparato

AVISO

¡Daños materiales por condiciones ambientales erróneas!

El aparato y los materiales pueden resultar dañados por la presencia de humedad y polvo.

- Monte el aparato exclusivamente en lugares secos y protegidos de salpicaduras y polvo.

Procedimiento:

- 1 Extraer el aparato cuidadosamente del embalaje.
- 2 Colocar el aparato sobre una superficie plana y sólida.
- 3 Abrir la tapa del aparato.
- 4 Retirar el seguro de transporte de espuma de la zona del cabezal impresor.
- 5 Comprobar cualquier eventual daño que pudiera haber sufrido el aparato durante el transporte.
- 6 Comprobar la integridad del envío:
 - Sistema de impresión por termotransferencia
 - Cable de corriente
 - Cable de USB
 - Documentación
 - CD-ROM con programa de instalación, controladores de Windows y manual de instrucciones



Guarde el embalaje original para futuros transportes.



Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de HellermannTyton, en caso de constatare daños producidos durante el transporte o si el envío fuera incompleto.

- ☒ El aparato está correctamente montado.

5.2 Conectar el aparato a la red eléctrica

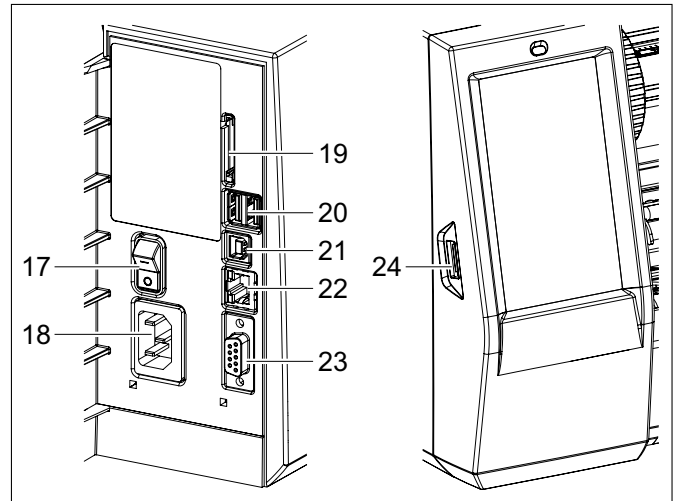


PELIGRO

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Subyace peligro mortal en caso de contacto con componentes que presenten tensión.

- Conecte el aparato únicamente a una toma de enchufe debidamente instalada y con los contactos de protección conformes a la norma.
- Tenga en cuenta la tensión y voltaje requeridos.
- No toque los componentes que presenten tensión.



Aparato por detrás.

17 Interruptor de corriente

18 Clavija de conexión a corriente

19 Unidad enchufable para tarjeta SD

20 2 Interfases USB-Master para teclado, escáner, memoria USB, adaptador Bluetooth o llave de servicio

21 USB-Full-Speed interfaz esclavo

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Interfaz serial RS-232

24 Interfaz USB-Master para teclado, escáner, memoria USB, adaptador Bluetooth o llave de servicio

El aparato está equipado con una fuente de alimentación de largo alcance. Es posible que el aparato funcione con una tensión de red de 230 V~ / 50 Hz o 115 V~ / 60 Hz sin necesidad de modificarlo.

Procedimiento:

- 1 Asegurarse de que el aparato está desconectado.
 - 2 Enchufar el cable de corriente a la clavija de conexión a corriente.
 - 3 Enchufar el conector del cable de corriente en un enchufe con toma de tierra.
- ☒ El aparato está conectado a la red eléctrica.

5.3 Conectar el aparato al ordenador o a la red de ordenadores

AVISO

¡Daños materiales por trabajo indebido!

Pueden surgir fallos durante el funcionamiento si los componentes no cuentan con la puesta a tierra correcta.

- Conecte el aparato únicamente a una toma de enchufe debidamente instalada y con los contactos de protección conformes a la norma.

Procedimiento:

- 1 Conectar el aparato al ordenador o a la red de ordenadores.
- *Manual de configuración*
- ☒ El aparato está conectado al ordenador o a la red de ordenadores.

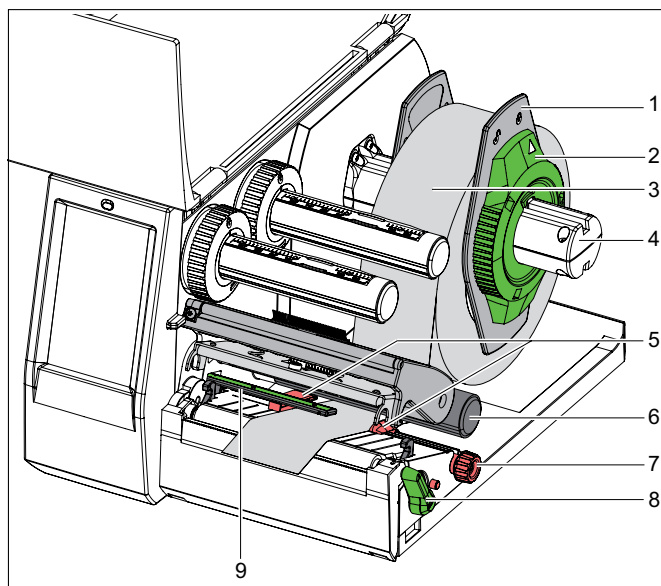
5.4 Encender y apagar el aparato

Procedimiento:

- 1 Asegurarse de que se han conectado todas las conexiones.
 - 2 Encender el aparato desde el interruptor de corriente.
- ☒ El aparato ejecuta automáticamente un test de sistema y muestra en pantalla el estado del sistema **LISTO**.
- o bien -
- 3 Subsanan error dado el caso.
- *Capítulo 8*

6 Manejo

6.1 Colocar el rollo de material



Colocar el rollo de material.

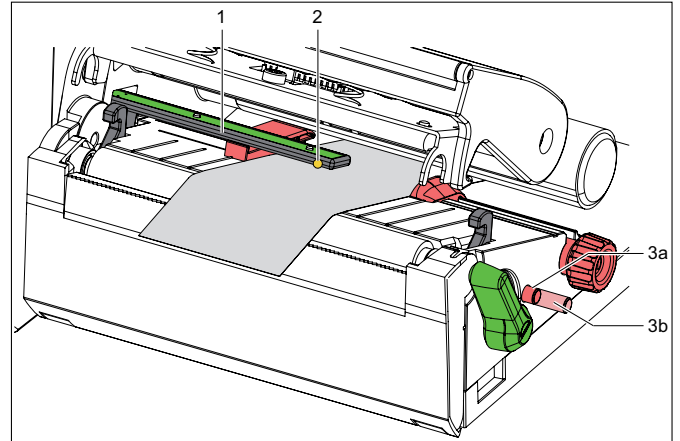
- 1 Marginador
- 2 Anillo de ajuste
- 3 Rollo de material
- 4 Portarrollos
- 5 Marginador
- 6 Rodillo de la guía del producto
- 7 Botón moleteado
- 8 Palanca para el bloqueo del cabezal impresor
- 9 Barrera fotoeléctrica

- 1 Abrir la tapa.
- 2 Girar el anillo de ajuste en contra del sentido horario, de forma que la flecha apunte hacia el símbolo ☐ y soltar a la vez el marginador.
- 3 Retirar el marginador del portarrollos.
- 4 Desplazar el rollo de material sobre el portarrollos de forma que el lado del material a imprimir señale hacia arriba.
- 5 Poner el marginador sobre el portarrollos.
- 6 Empujar el marginador hasta que ambos marginadores entren en contacto con el rollo de material y al empujar se note una clara resistencia.
- 7 Girar el anillo de ajuste en el sentido horario, de forma que la flecha apunte hacia el símbolo ☐ y apretar a la vez en el portarrollos.
- 8 Girar la palanca en contra del sentido horario para abrir el cabezal impresor.
- 9 Ajustar el marginador mediante el botón moleteado de forma que el material encaje entre ambos marginadores.

- 10 Colocar las tiras de consumibles debajo del rodillo de la guía del producto respecto de la unidad de impresión.
 - 11 Pasar las tiras de consumibles por debajo de la barrera fotoeléctrica.
 - 12 Ajustar la barrera fotoeléctrica.
- Capítulo 6.1.1
- 13 Girar la palanca en el sentido horario para bloquear el cabezal impresor.
- ☒ El rollo de material está posicionado sobre el portarrollos.

6.1.1 Ajustar la barrera fotoeléctrica

La barrera fotoeléctrica puede desplazarse para la adaptación al material transversal respecto al sentido de marcha del papel. Si se mira a través de la unidad de impresión, el sensor de la barrera fotoeléctrica se ve desde adelante y está identificado con una marca en el soporte de la barrera fotoeléctrica. Si el aparato está encendido, en la posición del sensor se ilumina además un LED amarillo.



Ajustar la barrera fotoeléctrica.

1 Barrera fotoeléctrica

2 Sensor

3 Botón giratorio

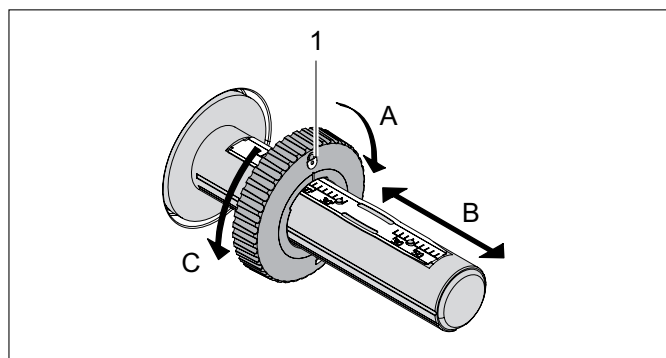
3a Posición básica del botón giratorio

3b Posición de ajuste del botón giratorio

- 1 Abrir el botón giratorio.
 - 2 Colocar el botón giratorio presionándolo en la posición de ajuste.
 - 3 Posicionar la barrera fotoeléctrica girando el botón giratorio de manera que el sensor pueda captar el hueco entre las etiquetas, las marcas reflectantes o el troquelado.
- o bien -
- 4 En caso de que los materiales no tengan forma rectangular, alinear la barrera fotoeléctrica respecto del canto más adelantado del material en dirección de marcha del papel.
 - 5 Presionar el botón giratorio hasta colocarlo en la posición básica.
 - 6 Cerrar el botón giratorio.
- ☒ La barrera fotoeléctrica está ajustada.

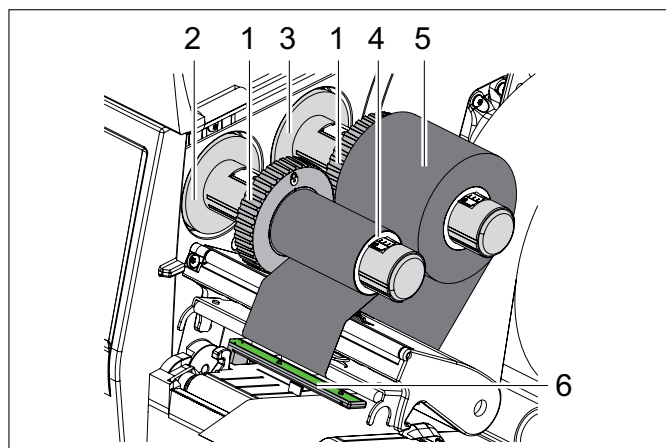
6.2 Colocación de la cinta

i En el caso de impresión térmica directa no debe colocarse cinta de tinta y, en su caso, deberá retirarse la cinta de tinta colocada.



Ajuste de los marginadores.

- 1 Marginador
- A Dirección de giro desbloqueo
- B Ajuste anchura de cinta de tinta
- C Dirección de giro bloqueo



Colocación de la cinta.

- 1 Marginador
- 2 Enrollador de cinta
- 3 Desbobinador
- 4 Núcleo de cinta
- 5 Rollo de cinta
- 6 Sensor de etiquetas

- 1 Limpiar el cabezal impresor.
- 2 Abrir el botón giratorio.
- 3 Girar el marginador sobre el desbobinador en el sentido horario, en dirección de giro A y desbloquear así el marginador.
- 4 Ajustar los marginadores de forma que la cinta de tinta encaje entre los dos marginadores.
- 5 Girar el marginador sobre el desbobinador en contra del sentido horario, en dirección de giro C y bloquear así el marginador.

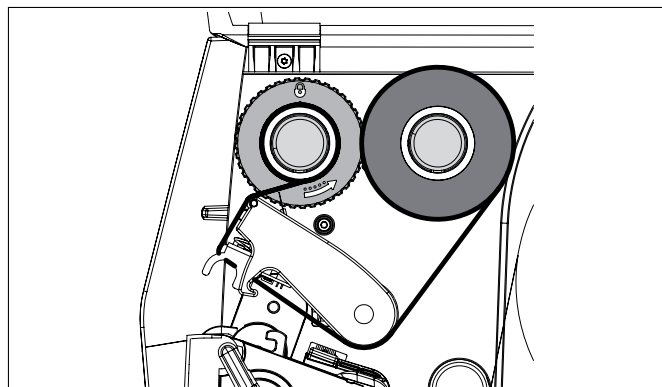
- 6 Desplazar la cinta de tinta hasta el marginador sobre el desbobinador.

► Fíjese en que el recubrimiento tintado de la cinta de tinta indique hacia abajo durante el desbobinado.

i Para enrollar la cinta de tinta se precisa un núcleo de cinta de tinta como mínimo tan ancho como el rodillo de reserva.

i Utilizar el núcleo de la cinta de tinta al cambiar la cinta para enrollarla.

- 7 Girar el marginador sobre el enrollador de la cinta de tinta en sentido horario, en dirección de giro A y desbloquear así el marginador.
- 8 Ajustar el marginador a la anchura del núcleo de la cinta de tinta.
- 9 Girar el marginador sobre el enrollador de la cinta de tinta en contra del sentido horario, en dirección de giro C y bloquear así el marginador.
- 10 Colocar el núcleo de la cinta de tinta sobre el enrollador de la cinta de tinta.



Marcha de la cinta.

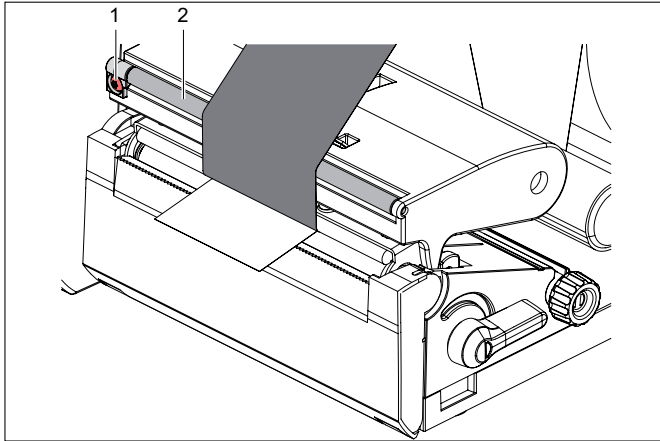
- 11 Guiar la cinta de tinta a través del grupo de componentes y el sensor.
- 12 Fijar el inicio de la lámina de cinta de tinta con un adhesivo en el centro del núcleo de la cinta de tinta.
- Téngase en cuenta el sentido de rotación del enrollador de la cinta de tinta en contra del sentido horario.
- 13 Girar las láminas de la cinta de tinta en contra del sentido horario para alisar el deslizamiento de las láminas de la cinta de tinta.
- 14 Cerrar el botón giratorio.
- ☒ La cinta de tinta está colocada.

6.3 Ajuste de la marcha de la cinta

La formación de arrugas durante el funcionamiento de la cinta puede causar fallos en la imagen impresa. Para evitar que se formen arrugas puede reajustarse la inversión de la cinta.



Lo ideal es llevar a cabo este ajuste en el modo Impresión.



Ajuste de la marcha de la cinta.

1 Tornillo

2 Inversión de la cinta

- 1 Girar el tornillo con llave hexagonal y observar el comportamiento de la cinta de tinta.



El canto interior de la cinta de tinta se tensa en sentido horario.

En contra del sentido horario se tensa el canto exterior de la cinta de tinta.

- ☒ La marcha de la cinta está ajustada.

7 Modo Impresión

AVISO

¡Daños materiales debido a un manejo indebido!

Podría dañarse el cabezal impresor por una manipulación inadecuada.

- ▶ No toque la parte inferior del cabezal impresor con los dedos o con objetos cortantes.
- ▶ Fíjese en que no haya suciedad en los materiales.
- ▶ Preste atención a las superficies lisas de material. Los materiales ásperos tienen un efecto de lija y reducen la vida útil del cabezal impresor.
- ▶ Imprima con la temperatura más baja posible en el cabezal impresor.

El aparato estará listo para funcionar cuando se hayan realizado todas las conexiones y estén colocados los materiales y la cinta de tinta cuando proceda.

7.1 Modo de corte

Para el modelo TT431 están disponibles cuchillas de corte como accesorios. Con la cuchilla de corte instalada pueden cortarse automáticamente materiales y material continuo después de la impresión.

7.2 Modo arranque

En el modo de desgarre se imprimen materiales o material continuo. El trabajo de impresión se procesa sin interrupción. Después de la impresión se separa a mano la tira de material de consumo. Para este modo de funcionamiento debe estar montada la placa de corte de etiquetas.

8 Subsanado de errores

Las siguientes tablas se ayudarán a localizar posibles errores y las medidas de subsanado más adecuadas.

8.1 Indicaciones de error

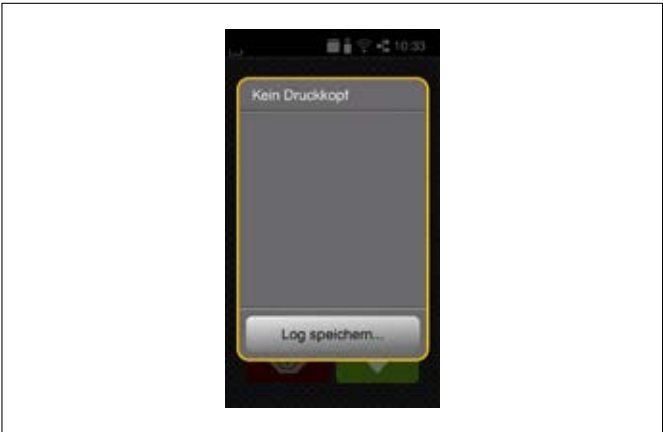
Al producirse un fallo aparece en la pantalla una indicación de error:



Indicación de error 1.



Indicación de error 2.



Indicación de error 3.

La gestión de errores depende del tipo de error.

→ *Capítulo 8.2*

Para continuar el funcionamiento se ofrecen en la indicación de error las siguientes posibilidades:

Botón en la indicación de error	Función
Repetir	Después de eliminar la causa del error continúa el trabajo de impresión.
Cancelar	Se interrumpe el trabajo de impresión actual.
Avance	Se sincroniza de nuevo el transporte de material. A continuación se puede continuar el trabajo con Repetir.
Ignorar	El aviso de error se ignora y el trabajo de impresión continúa con la función limitada.
Guardar registro	El error no admite ningún modo de impresión. Para un análisis más preciso se pueden almacenar diferentes archivos del sistema en una memoria externa.

8.2 Mensajes de error y subsanado de errores

Error	Causa	Subsanado
Código de barras demasiado largo	El código de barras es demasiado grande para la zona de impresión asignada del material	Disminuir o desplazar el código de barras.
Error de código de barras	Contenido no válido del código de barras, p. ej., caracteres alfanuméricos en código de barras numérico	Corregir contenido del código de barras.
Fichero no hallado	Activación de un fichero del medio de almacenamiento que no está disponible	Comprobar contenido del medio de almacenamiento.
Cabezal de impresión abatido	Cabezal impresor no bloqueado	Bloquear el cabezal impresor.
Cabezal impresor demasiado caliente	Calentamiento excesivo del cabezal impresor	Después de una pausa, el encargo de impresión continúa automáticamente. Si vuelve a aparecer, reducir el nivel de calefactado o la velocidad de impresión en el software.
Nombre de campo doble	Nombre de campo doblemente asignado durante la programación directa	Corregir programación.
Retirar lámina	Cinta colocada aunque el aparato está ajustado a impresión térmica directa	Extraer cinta para impresión térmica directa. Para impresión de transferencia térmica en configuración de impresora o activar software para impresión de transferencia.
Enrollado de láminas	La dirección de desbobinado hallada de la cinta de tinta no coincide con los ajustes de la configuración	La cinta de tinta se ha colocado a la inversa. Limpiar el cabezal impresor. → <i>Capítulo 9.2.5</i> Colocar la cinta de tinta de forma correcta. El ajuste de la configuración no coincide con la cinta de tinta utilizada. Adaptar el ajuste de la configuración.
Lámina agotada	Cinta agotada	Colocar una nueva cinta.
	Cinta totalmente fundida al imprimir	Cancelar el encargo de impresión. Modificar el nivel de calefactado a través del software. Limpiar el cabezal impresor. → <i>Capítulo 9.2.5</i> Colocación de la cinta. Reiniciar el encargo de impresión.
	Deben procesarse los materiales térmicos, pero el software se ha conectado a presión de transferencia	Cancelar el encargo de impresión. Conectar presión térmica en el software. Reiniciar el encargo de impresión.
Aparato no disponible	La programación no activa el aparato existente	Conectar el aparato opcional o corregir la programación.
No hay etiqueta	En la cinta de material de consumo faltan varios materiales	Pulsar Repetir hasta que se detecte el siguiente material en la tira de material de consumo.
	El formato de material indicado en el software no coincide con el real	Cancelar el encargo de impresión. Cambiar el formato de material en el software. Reiniciar el encargo de impresión.
	En el aparato hay material continuo, pero el software espera segmentos	Cancelar el encargo de impresión. Cambiar el formato de material en el software. Reiniciar el encargo de impresión.
No hay indicación de tamaño	El tamaño de material no está definido en la programación	Comprobar la programación.
Error de lectura	Error de lectura al acceder al medio de almacenamiento	Comprobar los datos en el medio de almacenamiento. Asegurar los datos. Formatear de nuevo el medio de almacenamiento.
Etiqueta demasiado gruesa	La cuchilla no corta el material, pero puede volver a la posición de salida.	Pulsar Cancelar . Cambiar material.
Cuchilla bloqueada	La cuchilla se para en el material de forma indefinida.	Apagar el aparato. Sacar el material atascado. Conectar el aparato. Reiniciar el encargo de impresión. Cambiar material.
	Cuchilla sin función	Desconectar y conectar el aparato. → <i>Capítulo 5.4</i> Si vuelve a aparecer, avisar al servicio técnico.

Error	Causa	Subsanado
Papel agotado	Se ha agotado el material a imprimir	Colocar material.
	Error en la dirección de deslizamiento del papel	Comprobar el deslizamiento del papel.
Búfer lleno	El búfer de entrada de datos está lleno y el ordenador intenta seguir enviando datos	Utilizar transmisión de datos con protocolo (pref. RTS/CTS).
Error de escritura	Error de hardware	Repetir el proceso de escritura. Formatear de nuevo el medio de almacenamiento.
Letra desconocida	Error en el tipo de letra descargada seleccionada	Cancelar el encargo de impresión. Cambiar tipo de letra.
Error de tensión	Error de hardware	Desconectar y conectar el aparato. → <i>Capítulo 5.4</i> Si vuelve a aparecer, avisar al servicio técnico. Se indica qué tensión ha fallado. Debe anotarse.
Memoria llena	Encargo de impresión demasiado grande, p. ej., por las letras cargadas, las gráficas resultan demasiado grandes	Cancelar el encargo de impresión. Reducir el número de datos a imprimir.
Error de sintaxis	El aparato recibe del PC una orden desconocida o errónea	Pulsar Ignorar para saltarse la orden, o pulsar Cancelar para cancelar el encargo de impresión.
Tipo de medio desconocido	Medio de almacenamiento no formateado	Formatear el medio de almacenamiento, utilizar otro medio de almacenamiento.
	Tipo de medio de almacenamiento no soportado	

8.3 Solución de problemas

Error	Causa	Subsanado
Cinta arrugada	Inversión de la cinta no ajustada	Ajuste de la marcha de la cinta. → <i>Capítulo 7</i>
	Cinta demasiado ancha	Utilizar cinta que sólo sea un poco más ancha que el material.
La impresión resulta borrosa o tiene puntos vacíos	Cabezal impresor sucio	Limpiar el cabezal impresor. → <i>Capítulo 9.2.5</i>
	Temperatura demasiado alta	Reducir la temperatura mediante el software.
	Combinación inadecuada de materiales y cinta de tinta	Utilizar otro tipo de cinta o marca.
El aparato no para cuando la cinta se ha acabado	En el software está seleccionado impresión térmica	Cambiar en el software a impresión por termotransferencia.
El aparato imprime una serie de caracteres en vez del formato del material	El aparato está en modo Monitor	Finalizar modo Monitor.
El aparato transporta el material pero no la cinta	Cinta mal colocada	Comprobar el funcionamiento de la cinta y la orientación de la cara recubierta y corregir, si fuera necesario.
	Combinación inadecuada de materiales y cinta de tinta	Utilizar otro tipo de cinta o marca.
El aparato imprime solamente una de cada dos materiales	Ajuste de formato en software demasiado grande	Cambiar el ajuste del formato en el software.
Líneas verticales blancas en la impresión	Cabezal impresor sucio	Limpiar el cabezal impresor. → <i>Capítulo 9.2.5</i>
	Cabezal impresor defectuoso (fallo de puntos térmicos)	Cambiar el cabezal defectuoso. → <i>Instrucciones de servicio</i>
Líneas horizontales blancas en la impresión	El aparato se acciona en modo corte o distribución con el ajuste Transporte de retorno > optimizado	Cambiar configuración en Transporte de retorno > siempre. → <i>Manual de configuración</i>
Impresión más clara en una cara	Cabezal impresor sucio	Limpiar el cabezal impresor. → <i>Capítulo 9.2.5</i>

9 Mantenimiento preventivo

Las siguientes advertencias rigen para todas las tareas de mantenimiento preventivo.

⚠ PELIGRO

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
Subyace peligro mortal en caso de contacto con componentes que presenten tensión.

- ▶ Desconecte el aparato antes de proceder a realizar las tareas de mantenimiento preventivo.
- ▶ Retire el conector de corriente de la toma de enchufe.

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesión por trabajo indebido!
Un trabajo seguro en el aparato exige estar en posesión de conocimientos técnicos. Cualquier tarea de mantenimiento preventivo indebidamente realizada puede provocar lesiones.

- ▶ Realice las tareas de mantenimiento preventivo correctamente.
- ▶ Encargue la realización de las tareas de mantenimiento preventivo a un técnico especialista debidamente autorizado, si fuera necesario.

AVISO

¡Daños materiales por trabajo indebido!
Un trabajo seguro en el aparato exige estar en posesión de conocimientos técnicos. Cualquier tarea de mantenimiento preventivo indebidamente realizada puede dañar el aparato.

- ▶ Realice las tareas de mantenimiento preventivo correctamente.
- ▶ Encargue la realización de las tareas de mantenimiento preventivo a un técnico especialista debidamente autorizado, si fuera necesario.

El mantenimiento preventivo sirve para mantener la disponibilidad y para prevenir desgaste prematuro.

En el mantenimiento preventivo se diferencia entre:

- Mantenimiento y limpieza
- Reparación completa

9.1 Actividades anteriores y posteriores

Proceda como sigue al realizar las tareas de mantenimiento preventivo:

- 1 Apagar el aparato desde el interruptor principal.
- 2 Retirar el conector de corriente de la toma de enchufe.
- ☒ El aparato no presenta corriente.
- 3 Realizar las tareas de mantenimiento correspondientes.
- 4 Insertar el conector de corriente en la toma de enchufe.
- 5 Encender el aparato desde el interruptor principal.
- ☒ El aparato está listo para funcionar.

9.2 Mantenimiento y limpieza

9.2.1 Trabajos periódicos de mantenimiento

A fin de garantizar un estado operativo correcto del aparato, deben realizarse los trabajos de mantenimiento con la periodicidad especificada.

- ▶ Durante el uso diario, realice los trabajos periódicos de mantenimiento siguientes.

Intervalo	Trabajos de mantenimiento
Semanal	Limpieza del cabezal impresor térmica
Mensual	Limpieza del aparato
anual	Mantenimiento del aparato

9.2.2 Productos de limpieza y materiales

Para el mantenimiento del aparato se precisarán los siguientes productos de limpieza y materiales:

- Limpiador universal
- Paño sin pelusas
- Pincel blando
- Aspirador

9.2.3 Limpiar el aparato

AVISO

¡Daños materiales debido a una limpieza indebida!
El aparato puede resultar dañado por productos de limpieza agresivos.

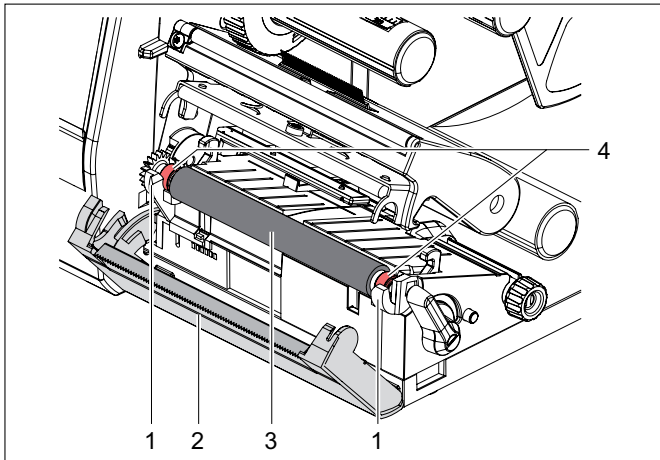
- ▶ No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiar las superficies externas o los grupos de componentes.

Procedimiento:

- 1 Eliminar el polvo y las pelusas de papel en el área de impresión con un pincel suave o aspirador.
 - 2 Limpiar las superficies exteriores con un limpiador universal y un trapo.
- ☒ El aparato está limpio.

9.2.4 Limpiar rodillo de arrastre

Las impurezas del rodillo de arrastre pueden provocar un detrimento de la imagen de impresión y del transporte de material.



Limpiar el rodillo de arrastre.

- 1 Soporte
- 2 Placa de corte de etiquetas
- 3 Rodillo de arrastre
- 4 Rodamiento

Procedimiento:

- 1 Abrir el botón giratorio.
 - 2 Sacar los materiales y la cinta del aparato.
 - 3 Bascular hacia abajo la placa de corte de etiquetas.
 - 4 Levantar el rodillo de arrastre por dentro, después por fuera, para sacarlo de los soportes.
 - 5 Eliminar las incrustaciones con un limpiador para rodillos y un trapo sin pelusas.
 - 6 Si el rodillo está dañado, sustituirlo.
- *Instrucciones de servicio*
- 7 Presionar el rodillo de arrastre con los rodamientos hasta que encaje en los soportes.
 - 8 Bascular hacia arriba la placa de corte de etiquetas.
- ☒ El rodillo de arrastre está limpio.

9.2.5 Limpiar el cabezal impresor

Durante la impresión puede acumularse suciedad en el cabezal impresor, que puede mermar la calidad de la impresión, p. ej. con diferencias de contraste o líneas verticales.

Intervalos de limpieza:

- Impresión térmica directa: cada vez que se cambie el rollo de material
- Impresión de transferencia: cada vez que se cambie el rollo de la cinta



PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones debido a línea de cabezal caliente!

Una línea caliente del cabezal impresor puede provocar lesiones si se toca.

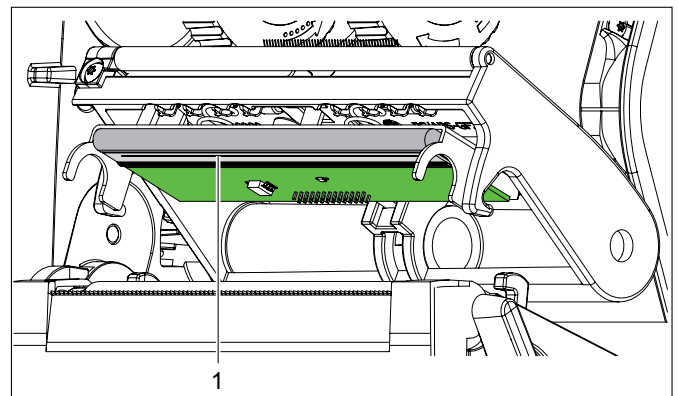
- Cerciórese de que el cabezal impresor se ha enfriado.

AVISO

¡Daños materiales por trabajo indebido!

El cabezal impresor puede resultar dañado por productos de limpieza agresivos o materiales duros.

- No utilice productos de limpieza agresivos o materiales duros para limpiar el cabezal impresor.
- No toque la capa protectora de vidrio.



Limpiar el cabezal impresor.

- 1 Cabezal impresor

Procedimiento:

- 1 Girar el cabezal impresor hacia abajo.
 - 2 Sacar los materiales y la cinta del aparato.
 - 3 Limpiar el cabezal impresor con un lápiz limpiador especial o con un bastoncillo de algodón impregnado en alcohol puro.
 - 4 Dejar secar el cabezal entre 2 y 3 min.
- ☒ El cabezal impresor está limpio.

10 Puesta fuera de servicio

PELIGRO

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Subyace peligro mortal en caso de contacto con componentes que presenten tensión.

- ▶ Desconecte el aparato antes de proceder a realizar las tareas de mantenimiento preventivo.
- ▶ Retire el conector de corriente de la toma de enchufe.

10.1 Poner el aparato fuera de servicio

Procedimiento:

- 1 Apagar el aparato desde el interruptor principal.
 - 2 Retirar el conector de corriente del aparato de la toma de enchufe.
 - 3 Salir del PC o portátil.
 - 4 Separar el cable de USB del PC o portátil.
 - 5 Separar el cable de USB del aparato.
 - 6 Separar el cable de corriente del aparato.
- ☒ El aparato está fuera de servicio.

10.2 Reconexión del aparato

Procedimiento:

- 1 Iniciar el PC o portátil.
 - 2 Conectar el cable de corriente al aparato.
 - 3 Conectar el cable de USB al aparato.
 - 4 Conectar el cable de USB del aparato al PC o al portátil.
 - 5 Conectar el cable de corriente del aparato a una toma de enchufe.
 - 6 Encender el aparato desde el interruptor principal.
- ☒ El aparato está listo para funcionar.

11 Eliminación de residuos

Una vez concluida la vida útil del aparato, el comprador o la empresa explotadora se encargará de eliminar el aparato y todos sus accesorios conforme a los reglamentos de gestión de residuos. El comprador o la empresa explotadora exonera a HellermannTyton de las obligaciones en virtud del §10 inciso 2ElektroG (obligación de recuperación del fabricante) y, por tanto, de todas las pretensiones relacionadas.

El presente aparato está fabricado conforme a los estándares actuales en materia de prevención medioambiental. Los materiales podrán reutilizarse después de separarse.

- ▶ Respete los reglamentos nacionales vigentes para la eliminación de materias de valor, componentes electrónicos y baterías.
- ▶ No tire el aparato junto a la basura doméstica.
- ▶ Entregue el aparato en el punto limpio o centro de reciclado de residuos local.
- ▶ Póngase en contacto con las autoridades locales, si fuera necesario.

12 Datos técnicos: carga, características mecánicas

TIPO	Contenido	Código
Sistema de impresión por termotransferencia TT431	1	556-00400

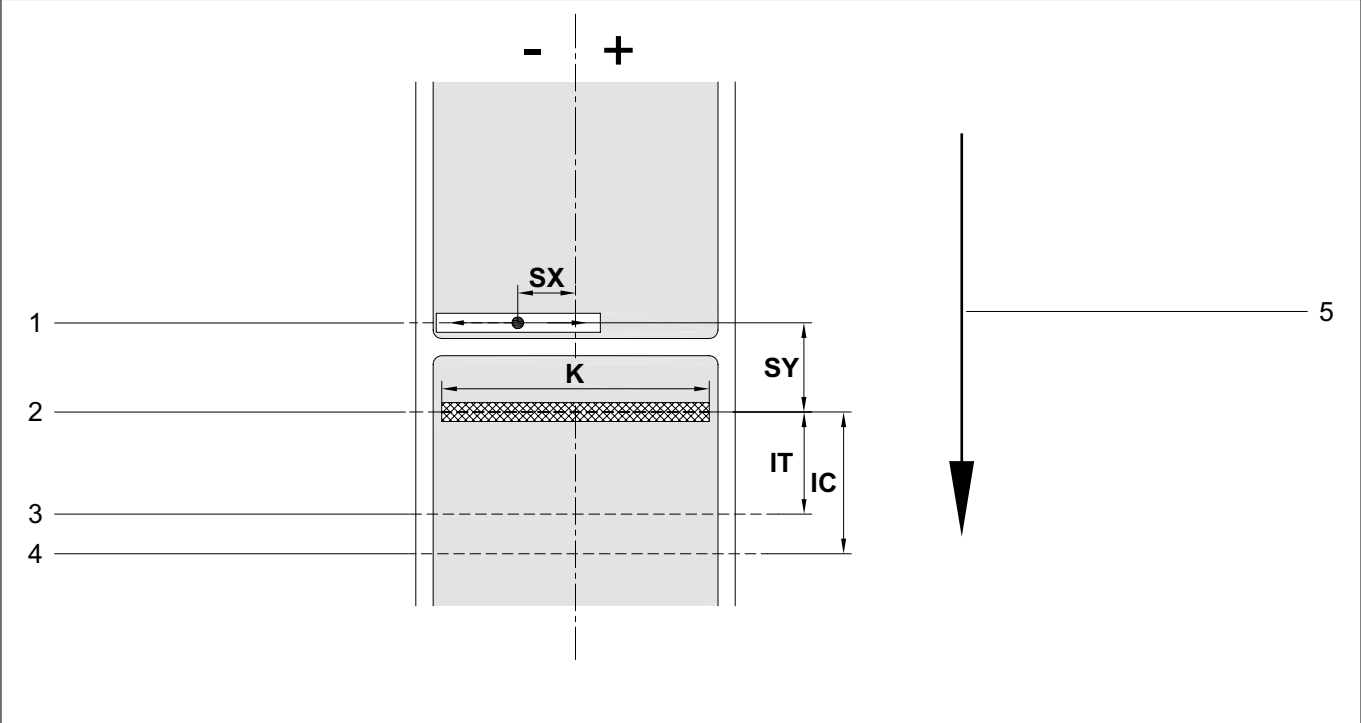
Método de impresión	Impresión por termotransferencia
Resolución de la impresión	300 dpi
Velocidad de impresión hasta	hasta 150 mm/s
Ancho de impresión hasta	105,7 mm
Material	Etiquetas o material continuo en rollo, bobina o desplegable, mangueras termorretráctiles y etiquetas de rotulación
Tipo de alimentación	100 - 240 V
Tensión de entrada nominal	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC
Absorción de potencia nominal	150 - 300 W
Fusible de entrada	máx. 1,6 AT
Interfaces	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device para conexión PC, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-Webservice, 1 x USB Host para panel de mando ext., 2 x USB Host en el dorso, teclado, escáner de códigos de barras, pen drive para USB, adaptador USB-Bluetooth, WLAN, conexión periférica USB Host
Requerimientos del sistema	PC o portátil con Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®
Dimensiones (An x Al x Pr)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Peso	4 kg
Homologaciones/Normas	ICES3, CE, FCC class A, CB, c UL

Material	
Ancho de etiquetas	de una sola pista 10 - 116 mm con varias pistas 5 - 116 mm
Ancho del material de base	9 - 120 mm
Ancho material continuo	5 - 120 mm
Ancho manguera encogible continua	5 - 85 mm
Altura de etiquetas sin retirada a partir de	5 mm
Altura de etiquetas hasta	2000 mm
Rollo de reserva diámetro exterior hasta	152 mm
Diámetro del núcleo del rollo de reserva	38,1 - 76 mm

Cinta	
Diámetro del rollo hasta	72 mm
Diámetro del núcleo	25,4 mm
Longitud de carrera variable hasta	360 m
Anchura hasta (de acuerdo con el ancho del material)	114 mm

Todas las medidas están en mm. Reservadas todas las modificaciones técnicas.

12.1 Medidas del aparato

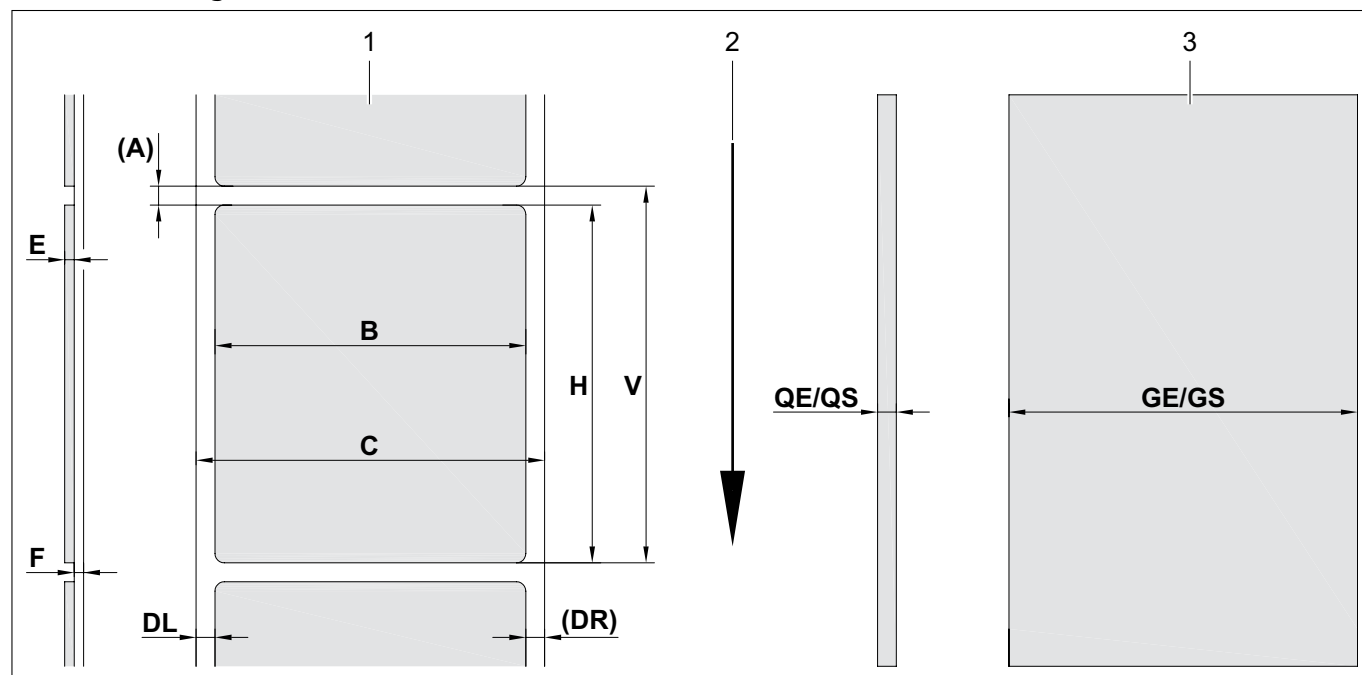


Medidas del aparato.

- 1 Sensor de luz transmitida y sensor de reflejo
- 2 Cabezal impresor
- 3 Placa de corte de etiquetas
- 4 Borde de corte
- 5 Sentido de marcha

Medida	Denominación	Medidas en mm
IT	Distancia línea de impresión - Placa de corte de etiquetas	13,7
IC	Distancia línea de impresión - Borde de corte de cuchilla	20,3
K	Ancho de impresión 203 dpi 300 dpi	108,0 105,7
SX	Distancia sensor de luz transmitida y reflejada - Centro del deslizamiento del papel es decir, la distancia admisible entre las marcas reflectante y el troquelado respecto del centro del material	-58 - 0
SY	Distancia sensor de luz transmitida y de reflejo - Línea de impresión	44,9

12.2 Medidas segmentos/material continuo



Medidas segmentos/material continuo.

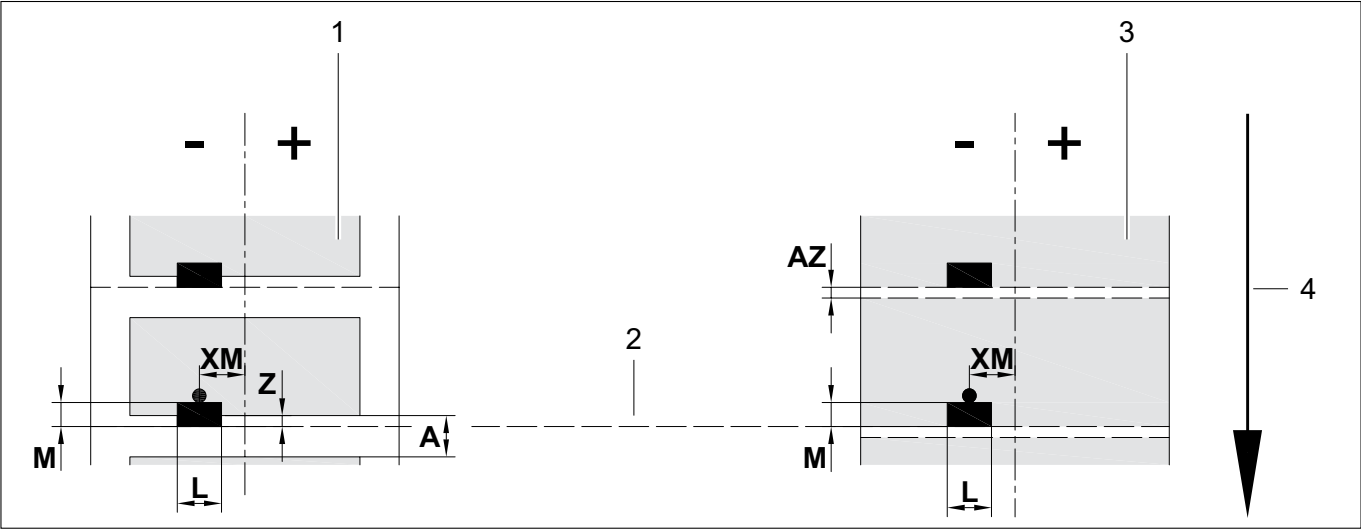
- 1 Materiales
- 2 Sentido de marcha
- 3 Material continuo/manguera termorretráctil

En el caso de materiales pequeños y finos o adhesivo fuerte pueden darse limitaciones. Se deben comprobar y autorizar las aplicaciones críticas.

► Observe la resistencia a la flexión. El material debe poder colocarse en el rodillo de arrastre.

Medida	Denominación	Medidas en mm
B	Ancho del material con material de varias pistas	10 - 116 5 - 57
H	Altura del material	5 - 1000
-	Longitud de rotura	> 30
-	Longitud de corte	> 5
A	Distancia del material	> 2
C	Ancho del material de base	9 - 120
GE	Ancho material continuo	9 - 120
GS	Ancho de manguera termorretráctil	5 - 85
DL	Borde izquierdo	≥ 0
DR	Borde derecho	≥ 0
E	Espesor de material	0,03 - 0,60
F	Espesor del material de base	0,03 - 0,16
QE	Espesor del material continuo	0,05 - 0,50
QS	Espesor de manguera termorretráctil	≤ 1,1
V	Avance	≥ 7

12.3 Medidas para marcas reflectantes



Medidas para marcas reflectantes.

- 1 Materiales con marcas reflectantes
- 2 Comienzo virtual del material/ marca reflectante
- 3 Material continuo con marcas reflectantes
- 4 Sentido de marcha

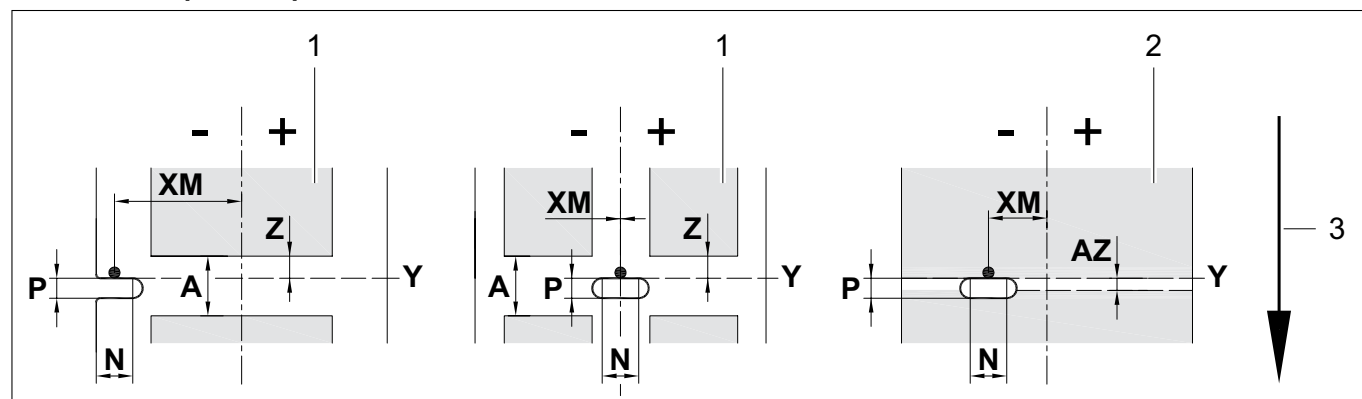
Las marcas reflectantes deben encontrarse en la parte posterior del material. Se suministra a petición una barrera fotoeléctrica para marcas reflectantes en la parte delantera.

Las especificaciones son válidas para marcas negras. Las marcas de color no se detectarán posiblemente. Aquí deben efectuarse ensayos previos.

Medida	Denominación	Medidas en mm
A	Distancia del material	> 2
AZ	Distancia en las zonas de impresión	> 2
L	Ancho de la marca reflectante	> 5
M	Altura de la marca reflectante	3 - 10
XM	Distancia marca - centro desl. papel	-58 - ±0
Z	Distancia inicio virtual del material - inicio real del material	0 a A / recomendado: 0

i El sensor de etiquetas no solo es capaz de detectar marcas reflectantes en materiales translúcidos con el procedimiento de luz de reflejo, sino también con el procedimiento de transmisión de luz.

12.4 Medidas para troquelados

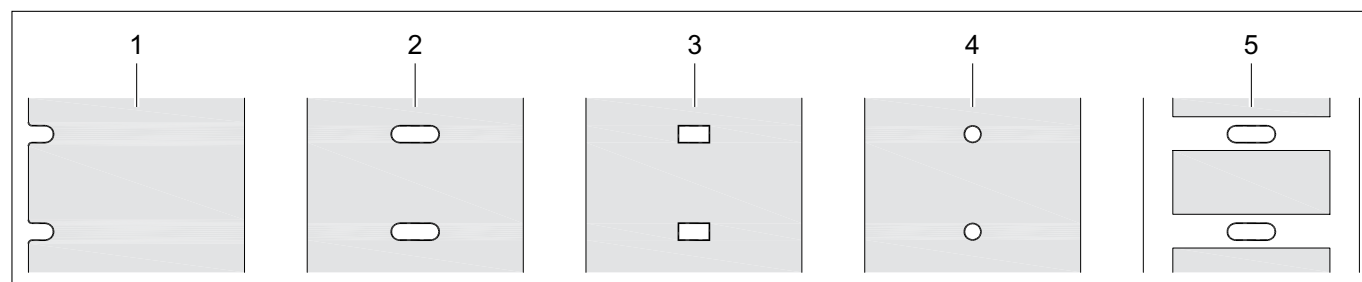


Medidas para troquelados.

- 1 Materiales con troquelados
- 2 Material continuo con troquelados
- 3 Sentido de marcha

Para troquelado de borde: espesor mín. del material de base 0,06 mm

Medida	Denominación	Medidas en mm
A	Distancia del material	> 2
AZ	Distancia en las zonas de impresión	> 2
N	Ancho del troquelado con troquelado de borde	> 5 > 8
P	Altura del troquelado	2 - 10
XM	Distancia troquelado - centro desl. papel	-53 - ±0
Y	Inicio del material detectado por el sensor en caso de reconocimiento de luz transmitida	Borde posterior troquelado
Z	Distancia inicio del material determinado - inicio real del material	0 a A - P



Ejemplos de troquelados.

- 1 Troquelado de borde
- 2 Troquelado oblongo
- 3 Troquelado rectangular
- 4 Troquelado circular (no recomendado)
- 5 Troquelado entre materiales (no recomendado)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.



Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Manual de instruções

Índice

1	Instruções de utilização	102	8	Solução de problemas	113
1.1	Âmbito de aplicação	102	8.1	Mensagens de erro	113
1.2	Marcações e símbolos utilizados	102	8.2	Mensagens de erro e resolução de problemas	114
1.3	Conservação dos documentos e atualidade	102	8.3	Resolução de problemas	115
1.4	Utilização adequada	102	9	Manutenção	116
1.5	Conformidade CE	102	9.1	Atividades preparatórias e subsequentes	116
1.6	Documentos aplicáveis	102	9.2	Manutenção e limpeza	116
1.7	Atendimento ao cliente e peças de substituição	102	9.2.1	Trabalhos de manutenção regulares	116
2	Indicações de segurança	103	9.2.2	Detergente e materiais	116
2.1	Apresentação e configuração dos avisos	103	9.2.3	Limpar o aparelho	116
2.2	Classificação dos avisos	103	9.2.4	Limpar o rolo de impressão	117
2.3	Indicações de segurança básicas	103	9.2.5	Limpar a cabeça de impressão	117
2.4	Limites de utilização	103	10	Colocação fora de serviço	118
2.5	Obrigações do operador	103	10.1	Colocar o aparelho fora de serviço	118
3	Transporte e armazenamento	103	10.2	Voltar a colocar o aparelho em funcionamento	118
4	Estrutura e função	104	11	Eliminação	118
4.1	Estrutura	104	12	Dados técnicos	118
4.2	Visor do ecrã tátil	105	12.1	Dimensões do aparelho	119
4.2.1	Ecrã inicial	105	12.2	Medidas Secções/Material contínuo	120
4.2.2	Navegar no menu	106	12.3	Medidas das marcas de referência reflexiva	121
5	Colocação em funcionamento	108	12.4	Medidas para furações	122
5.1	Instalar o aparelho	108			
5.2	Ligar o aparelho à rede elétrica	108			
5.3	Ligar o aparelho ao computador ou à rede do computador	109			
5.4	Ligar e desligar o aparelho	109			
6	Operação	109			
6.1	Colocação do material de rolos	109			
6.1.1	Ajustar a barreira de luz	110			
6.2	Colocar a fita impressora	111			
6.3	Configurar o ciclo da fita impressora	112			
7	Modo de impressão	112			
7.1	Modo de corte	112			
7.2	Modo de corte	112			

1 Instruções de utilização

Antes de usar pela primeira vez o aparelho, o manual de instruções tem de ser lido e compreendido por todas as pessoas que utilizam o aparelho.

Esta documentação, assim como as traduções desta são propriedade do grupo HellermannTyton. Esta documentação, assim como as traduções desta documentação são a propriedade do grupo HellermannTyton. A reprodução, o processamento, a cópia ou a divulgação na sua totalidade ou parcialmente para outros fins do que o seguimento da utilização adequada original requer a autorização por escrito do grupo HellermannTyton.

1.1 Âmbito de aplicação

O manual de instruções destina-se a técnicos especializados e ao operador. O manual de instruções aplica-se exclusivamente para a seguinte impressora de transferência térmica TT431, a seguir denominado „aparelho“:

TIPO	Código
Impressora de transferência térmica TT431	556-00400

O tipo consta na placa de identificação. A placa de identificação com o número de série de sete dígitos encontra-se na parte traseira do aparelho.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model: 型号/型號	TT431
Part No.: 品号/料號	556-00400
Voltage: 电压/電壓	100-240V~
Current: 电流/電流	2A max.
Frequency: 频率/頻率	50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Exemplo Placa de identificação.

1.2 Marcações e símbolos utilizados

Neste manual de instruções são utilizados no texto diferentes marcações e símbolos. Estes são explicados em seguida:

- Marcação para uma enumeração

- ▶ Marcação para uma instrução

1 Passo de atuação Início

2 Passo de atuação seguinte

☒ Resultado da atuação

Texto do visor/Texto do ecrã

→ Referência



Textos com este símbolo contêm indicações sobre a proteção ambiental.



Textos com este símbolo contêm informações adicionais.

1.3 Conservação dos documentos e atualidade

- ▶ Guarde bem este manual e todos os documentos fornecido para que estejam sempre disponíveis.
- ▶ Passe os documentos em sua totalidade ao proprietário subsequente.
- ▶ Observe:
Devido ao constante desenvolvimento dos aparelhos podem ocorrer discrepâncias entre a documentação e o aparelho. Encontrará a edição atual em www.HellermannTyton.de/site/downloads.

1.4 Utilização adequada

A impressora de transferência térmica TT431 destina-se exclusivamente à impressão de materiais adequados e autorizados pelo fabricante. O aparelho destina-se ao uso industrial para volume de impressão médio. Opcionalmente pode adquirir um cutter, um cortado rotativo e um desenrolador de rolo externo. O aparelho é adequado exclusivamente para o interior. O aparelho não pode ser utilizado num ambiente com perigo de explosão.

O aparelho só pode ser usado para o fim descrito neste manual de instruções.

O aparelho só pode ser usado num estado técnico impecável, de acordo com o manual de instruções e por pessoas qualificadas e conhecedoras dos riscos envolvidos.

O aparelho só pode ser reparado e mantido pelo fabricante ou por pessoal técnico formado utilizando peças de substituição originais.

1.5 Conformidade CE

O aparelho cumpre os requisitos de acordo com:

- a diretiva 2014/35/UE relativa ao material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão
- a diretiva 2014/30/UR sobre a compatibilidade eletromagnética
- a diretiva relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos 2011/65/UE

1.6 Documentos aplicáveis

Deve respeitar o manual de configuração, de programação e de serviço.

1.7 Atendimento ao cliente e peças de substituição

Em caso de perguntas ou sugestões, entre em contacto com a HellermannTyton. Encontrará os dados de contacto no fim desta documentação.

Utilize apenas peças de substituição originais ou peças de substituição autorizadas pela HellermannTyton. Para a encomenda de peças de substituição entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.

2 Indicações de segurança

O aparelho é produzido segundo o estado atual da técnica e de acordo com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, durante a utilização, podem surgir perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danos no aparelho e em outros materiais.

O presente manual de instruções contém instruções relativas à segurança.

- ▶ Siga todas as instruções para evitar danos pessoais, materiais ou ambientais.

2.1 Apresentação e configuração dos avisos

Os avisos são definidos em termos operacionais e configurados da seguinte maneira:

	PERIGO
Tipo e fonte do perigo!	
Explicação em relação ao tipo e à fonte do perigo.	
▶ Medidas para evitar o perigo.	

2.2 Classificação dos avisos

Os avisos estão classificados quanto à gravidade do seu perigo. Em seguida estão explicados as classificações dos perigos com as respetivas palavras-chave e símbolos de aviso.

	PERIGO
Perigo de morte eminente ou ferimentos graves.	

	ADVERTÊNCIA
Possível perigo de morte ou ferimentos graves.	

	CUIDADO
Possíveis ferimentos ligeiros.	

AVISO	
Danos no aparelho ou no ambiente.	

2.3 Indicações de segurança básicas

As seguintes indicações de segurança aplicam-se geralmente no uso com o aparelho.

Perigo devido a choque elétrico

Fios elétricos defeituosos ou mal instalados podem causar ferimentos fatais.

- ▶ Ligue o aparelho a uma tomada corretamente instalada com ligação à terra.
- ▶ Observar a tensão (100 V a 240 V AC).
- ▶ A tomada deve estar bem acessível para que o aparelho possa ser colocada sem tensão em caso de necessidade.
- ▶ Em caso de não uso, eliminação de falha ou manutenção do aparelho, desligá-lo graças ao interruptor principal e retirar a ficha da tomada.
- ▶ Intervenções indevidas em módulos eletrónicos e no seu software podem provocar avarias.

Perigo de ferimentos

No uso com o aparelho existe um possível perigo de ferimentos devido a componentes rotativos ou devido ao esmagamento de membros do corpo.

- ▶ Preste atenção para que nenhuma peça de roupa, cabelos, joias ou semelhantes entrem em contacto com os componentes rotativos do aparelho.
- ▶ Ao fechar a tampa, pegar apenas na pega e não meter a mão no raio de rotação da tampa.
- ▶ O aparelho ou as suas peças podem aquecer durante a impressão. Não tocar o aparelho durante o funcionamento e deixar arrefecer antes de mudar o material ou a desmontagem.

Perigo de danos materiais

A abertura da tampa durante o funcionamento pode causar a paragem não definida do aparelho.

- ▶ Evite a abertura da tampa durante o funcionamento.

2.4 Limites de utilização

- ▶ Observe os seguintes requisitos ao ambiente de utilização:
 - O aparelho só pode ser utilizado num espaço interior seco e sem pó.
 - O aparelho não pode ser utilizado num ambiente com perigo de explosão.

2.5 Obrigações do operador

O operador deve observar e respeitar os respetivos regulamentos legais nacionais e os regulamentos para prevenção de acidentes em vigor.

O operador deve manter o aparelho num estado impecável através de medidas de manutenção regulares.

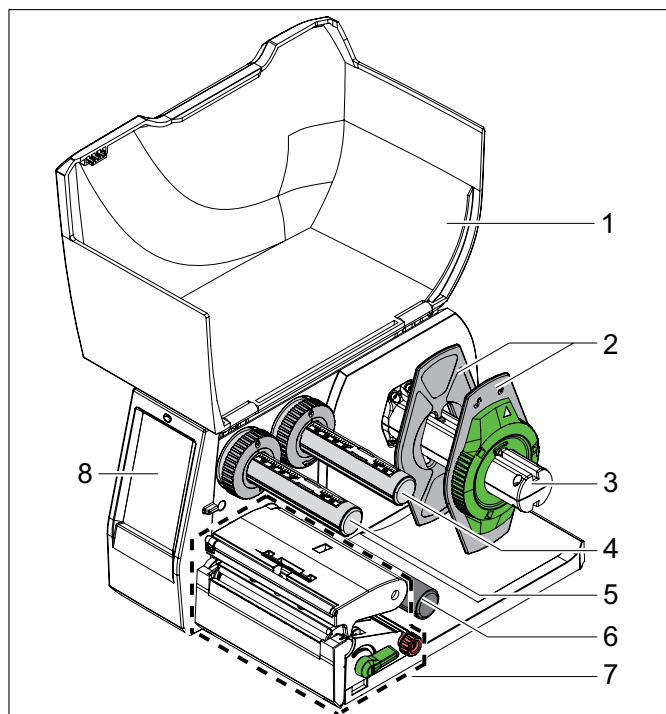
3 Transporte e armazenamento

Para o transporte do aparelho, todos os componentes devem ser fixados. O aparelho só pode ser transportado na embalagem original fornecida.

O aparelho deve ser protegido contra humidade, luz solar direta e calor extremo. O aparelho só pode ser armazenado num local seco e protegido contra salpicos de água.

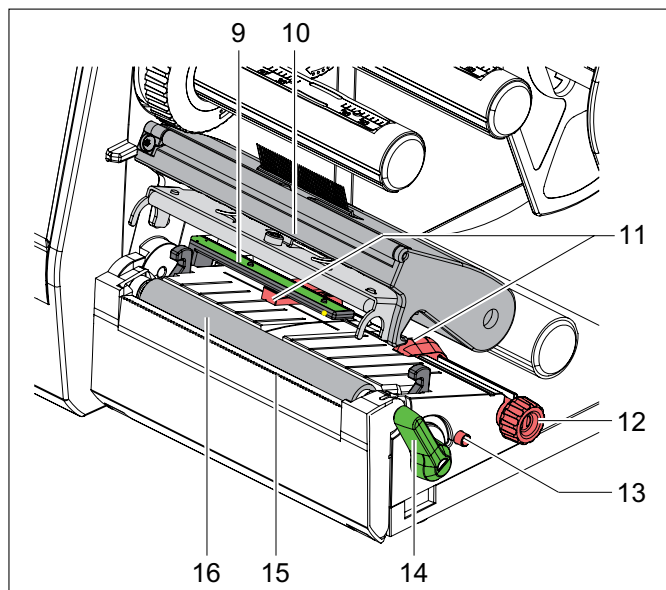
4 Estrutura e função

4.1 Estrutura



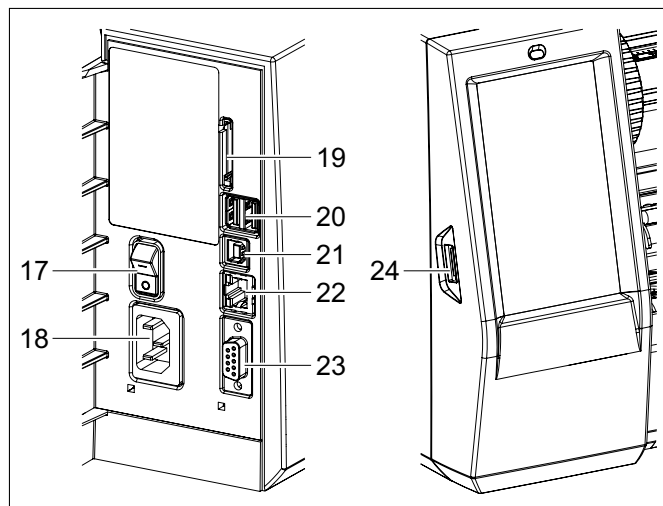
Vista geral do aparelho.

- 1 Tampa
- 2 Marginador
- 3 Suporte de rolos
- 4 Desenrolador da fita impressora
- 5 Enrolador da fita impressora
- 6 Rolo de desvio
- 7 Conjunto de impressão
- 8 Visor do ecrã tátil



Unidade de impressão:

- 9 Barreira de luz
- 10 Suporte da cabeça de impressão
- 11 Marginador
- 12 Botão serrilhado para ajustar os batentes de margem
- 13 Botão giratório para ajustar a barreira de luz
- 14 Manipulo para bloqueio da cabeça de impressão
- 15 Canto de corte
- 16 Rolo de impressão



Parte traseira do aparelho.

- 17 Interruptor de alimentação
- 18 Casquilho de ligação à alimentação
- 19 Ranhura para o cartão SD
- 20 2 interfaces master USB para teclado, scanner, memória USB, adaptador Bluetooth ou chave de assistência técnica
- 21 Interface USB-Full-Speed-Slave
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 Interface serial RS-232
- 24 Interface master USB para teclado, scanner, memória USB, adaptador Bluetooth ou chave de assistência técnica

4.2 Visor do ecrã tátil

Através do visor do ecrã tátil, o utilizador pode comandar o funcionamento, por exemplo:

- interromper, continuar ou anular pedidos de impressão,
- configurar parâmetros de impressão, p. ex., energia de aquecimento da cabeça impressora, velocidade de impressão, configuração das interfaces, idioma e hora,
- comandar o funcionamento autónomo com dispositivo de armazenamento,
- efetuar a atualização do firmware.

→ *Manual de configuração*

Várias funções e configurações também podem ser comandadas por comandos próprios da impressora com aplicações de software ou por programação direta com um computador.

→ *Manual de programação*

i É vantajoso de efetuar adaptações nos diferentes pedidos de impressão no software.

4.2.1 Ecrã inicial

Ecrã inicial	Significado
	depois de ligar
	durante a impressão
	no estado de pausa
	depois de um pedido de impressão

O ecrã tátil é acionado através de um toque de dedo direto:

- Para abrir um menu ou para selecionar um ponto do menu, toque brevemente no respetivo símbolo.
- Para deslocar-se nas listas, deslize o dedo no visor para cima ou para baixo.

Botões no ecrã inicial	Significado
	Abrir o menu
	Interrupção do pedido de impressão
	Continuação do pedido de impressão
	Repetição do material utilizado em último
	Anulação e supressão de todos os pedidos de impressão
	Avanço do material

i Os botões inativos são apresentados de forma escurecida.

Em caso de certas configurações de software ou hardware aparecem mais símbolos no ecrã inicial:

Botões opcionais no ecrã inicial	Significado
	Impressão a pedido sem um trabalho de impressão (modo de impressão simples)
	Impressão a pedido com um trabalho de impressão (modo de impressão simples)
	Corte direto com faca ligada (acessório)
	Início da impressão incluindo distribuição, corte ou semelhante de um material individual no pedido de impressão
	Execução de um corte direto sem transporte de material

No cabeçalho aparecem, dependendo da configuração, diferentes informações em forma de widgets:

Widget no ecrã inicial	Significado
	A receção de dados através de uma interface é assinalada através de uma gota que cai.
	A função Guardar fluxo de dados está ativa. → <i>Manual de configuração</i> Todos os dados recebido são armazenados num ficheiro .lbl.
	Pré-aviso Fim da fita impressora: → <i>Manual de configuração</i> O diâmetro residual do rolo da fita é inferior ao valor definido.
	O cartão SD está instalado.
	A memória USB está instalada.
	Cinzento: o adaptador Bluetooth está instalado. Branco: a ligação Bluetooth está ativa.
	A ligação da rede sem fio está ativa. O número de arcos brancos simboliza a intensidade de campo da rede sem fio.
	A ligação Ethernet está ativa.
	A ligação USB está ativa.
	Apresentação da hora

4.2.2 Navegar no menu

Proceda da seguinte maneira:

- 1 Para abrir o menu no nível Início, pressione .



Nível Início.

- 2 Selecione o tema no nível Seleção.

- ☒ Diferentes temas possuem subestruturas com outros níveis Seleção.
Com  volte para o nível superior, com  volte para o nível Início.



Nível Seleção.

- 3 Continuar a seleção até atingir o nível Parâmetro/Função.



Nível Parâmetro/Função.

- 4 Selecione a função.

- ☒ O aparelho executa a função, eventualmente, depois de um diálogo preparado.

- ou -

- 5 Selecione Parâmetro.

- ☒ As configurações dependem do tipo do parâmetro.

Parâmetro	Significado
	Parâmetro lógico
	Parâmetro Seleção
	Parâmetro numérico
	Data/Hora

Botões para a configuração dos parâmetros	Significado
	Barra deslizante para o ajuste grosso do valor
	Diminuição progressiva do valor
	Aumento progressivo do valor
	Sair da configuração sem guardar
	Sair da configuração com guardar
	O parâmetro está desativado, ao acionar o parâmetro ativa-se.
	O parâmetro está ativado, ao acionar o parâmetro desativa-se.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Colocação em funcionamento

Para a colocação em funcionamento é necessário o seguinte equipamento de trabalho:

- PC ou Notebook com Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®

Efetue a colocação em funcionamento na ordem prescrita:

1. Instalar o aparelho.
2. Instalar o driver.
3. Conectar o aparelho.
4. Instalar o aparelho no sistema operativo.
5. Instalar o software TagPrint Pro.

5.1 Instalar o aparelho

AVISO

Danos materiais devido a condições ambientais erradas!

O aparelho e os materiais podem ser danificados devido a humidade e poeira.

- Instale o aparelho apenas num local seco e protegido contra salpicos de água e poeira.

Proceda da seguinte maneira:

- 1 Retire o aparelho cuidadosamente da embalagem.
- 2 Coloque o aparelho em cima de uma superfície plana e estável.
- 3 Abra a tampa do aparelho.
- 4 Remova a segurança de transporte de espuma da área da cabeça de impressão.
- 5 Verifique o aparelho quanto a danos de transporte.
- 6 Verifique o material fornecido quanto a integridade:
 - Impressora de transferência térmica
 - Cabo de alimentação
 - Cabo USB
 - Documentação
 - CD com o programa de instalação, driver de Windows e o manual de instruções



Guarde a embalagem original para um futuro transporte.



Se detetar um dano de transporte ou se o material fornecido não está completo, então entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente da HellermannTyton.

- ☒ O aparelho está instalado corretamente.

5.2 Ligar o aparelho à rede elétrica

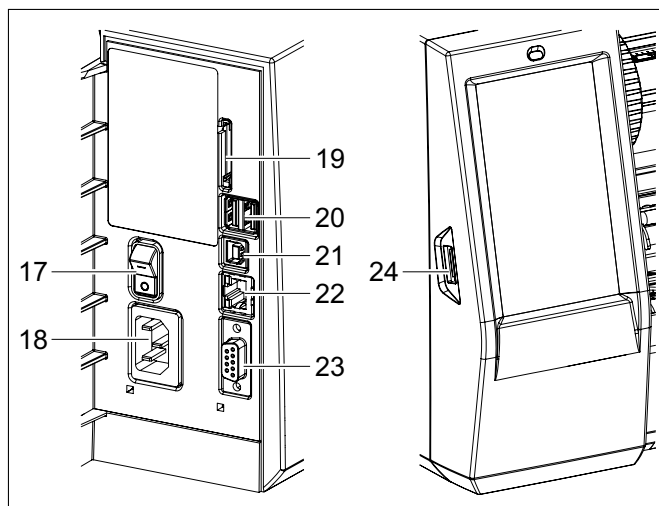


PERIGO

Perigo de morte devido a choque elétrico!

No contacto com componentes sob tensão existe perigo de morte.

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada corretamente instalada e conforme a norma com ligação à terra.
- Observe os requisitos à tensão e a intensidade de corrente.
- Não toque em nenhum componente sob tensão.



Parte traseira do aparelho.

17 Interruptor de alimentação

18 Casquilho de ligação à alimentação

19 Ranhura para o cartão SD

20 2 interfaces master USB para teclado, scanner, memória USB, adaptador Bluetooth ou chave de assistência técnica

21 Interface USB-Full-Speed-Slave

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Interface serial RS-232

24 Interface master USB para teclado, scanner, memória USB, adaptador Bluetooth ou chave de assistência técnica

O aparelho está equipado com uma fonte de alimentação multivoltagem. O funcionamento com uma tensão de rede de 230 V~50 Hz ou 115 V~60 Hz é possível sem efetuar alterações no aparelho.

Proceda da seguinte maneira:

- 1 Certifique-se de que o aparelho está desligado.
 - 2 Coloque o cabe de alimentação no casquilho de ligação à alimentação.
 - 3 Coloque a ficha do cabo de alimentação na tomada ligada à terra.
- ☒ O aparelho está ligado à rede elétrica.

5.3 Ligar o aparelho ao computador ou à rede do computador

AVISO

Danos materiais devido a trabalhos incorretos!

Podem surgir avarias no funcionamento se os componentes não estiverem corretamente ligados à terra.

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada corretamente instalada e coforme a norma com ligação à terra.

Proceda da seguinte maneira:

- 1 Ligue o aparelho ao computador ou à rede do computador.
- *Manual de configuração*
- ☒ O aparelho está ligado ao computador ou à rede do computador.

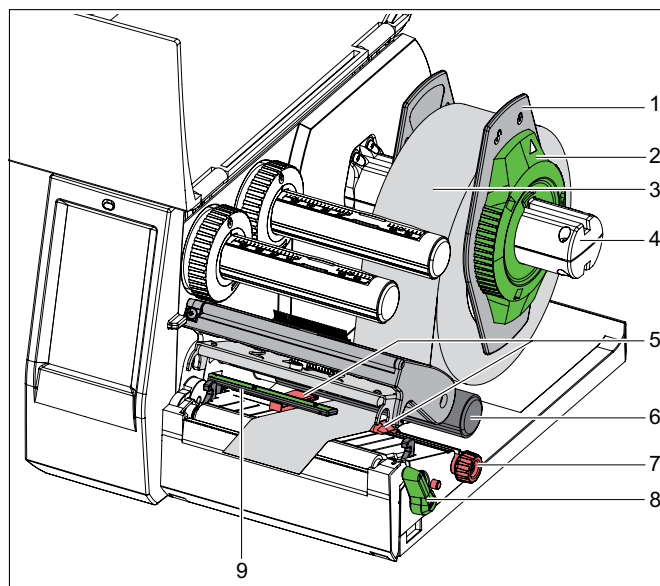
5.4 Ligar e desligar o aparelho

Proceda da seguinte maneira:

- 1 Certifique-se de que todas as ligações estão ligadas.
 - 2 Ligue o aparelho no interruptor de alimentação.
- ☒ O aparelho efetua um teste do sistema automático e no visor aparece o estado do sistema **PRONTA**.
- ou -
- 3 Dado o caso, elimine o erro.
- *Capítulo 8*

6 Operação

6.1 Colocação do material de rolos



Colocação do material de rolos.

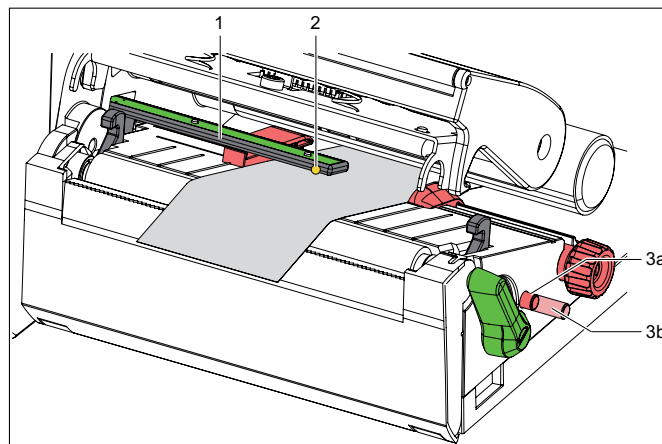
- 1 Marginadores
- 2 Anel de fecho
- 3 Rolo de material
- 4 Suporte de rolos
- 5 Marginadores
- 6 Rolo de desvio
- 7 Botão estriado
- 8 Manipulo para bloqueio da cabeça de impressão
- 9 Barreira de luz

- 1 Abra a tampa.
- 2 Rode o anel de fecho no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, de modo a que a seta fique voltada para o símbolo ☐ e que solte assim o marginador.
- 3 Remova o marginador do suporte de rolos.
- 4 Insira o rolo de material no suporte de rolos de modo a que o lado a imprimir fique voltado para cima.
- 5 Coloque o marginador no suporte de rolos.
- 6 Coloque o marginador no suporte de rolos até que os dois marginadores se encontram encostados ao rolo de material e que se sente uma resistência ao deslocar.
- 7 Rode o anel de fecho no sentido dos ponteiros do relógio, de modo a que a seta fique voltada para o símbolo ☐ e que aperte assim o suporte de rolos.
- 8 Rode a alavanca no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir a cabeça de impressão.
- 9 Ajuste o marginador com a ajuda do botão estriado de modo a que o material cabe entre os dois marginadores.

- 10** Guie a tira de consumíveis por baixo do rolo de desvio para a unidade de impressão.
 - 11** Passe a tira de consumíveis por baixo da barreira de luz.
 - 12** Ajustar a barreira de luz.
- *Capítulo 6.1.1*
- 13** Rode a alavanca no sentido dos ponteiros do relógio para desbloquear a cabeça de impressão.
- ☒ O rolo de material está posicionado no suporte de rolos.

6.1.1 Ajustar a barreira de luz

A barreira de luz pode ser deslocada transversalmente ao sentido de funcionamento do papel para a adaptação ao material. O sensor da barreira de luz é visível pela parte da frente através da unidade de impressão e está assinalada com uma marca no suporte da barreira luminosa. Com o aparelho ativado, acende-se ainda um LED amarelo na posição do sensor.



Ajustar a barreira de luz.

- 1 Barreira de luz
- 2 Sensor
- 3 Botão giratório
- 3a Posição inicial do botão giratório
- 3b Posição de ajuste do botão giratório

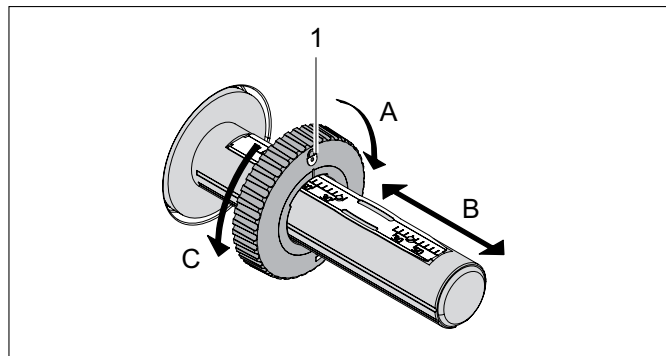
- 1** Abra a cabeça de impressão.
- 2** Ao pressionar o botão giratório, coloque-o na posição de ajuste.
- 3** Posicione a barreira de luz ao rodar o botão giratório de modo a que o sensor possa detetar a folga ou uma marca de reflexo ou perfuração.

- ou -

- 4** Se os materiais se desviarem da forma retangular, alinhe a barreira de luz com a borda frontal do material na direção do percurso do papel.
 - 5** Ao pressionar o botão giratório, coloque-o na posição inicial.
 - 6** Feche a cabeça de impressão.
- ☒ A barreira de luz está ajustada.

6.2 Colocar a fita impressora

i Não insira ou remova a fita impressora ao usar impressão térmica direta.



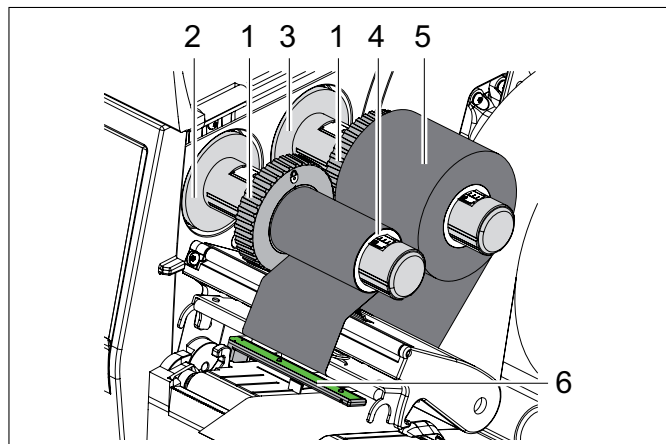
Ajuste os marginadores.

1 Marginadores

A Sentido de rotação para o desbloqueio

B Ajuste da largura da fita impressora

C Sentido de rotação para a fixação



Colocar a fita impressora.

1 Marginadores

2 Bobine de enrolamento da fita impressora

3 Enrolador

4 Núcleo da fita impressora

5 Rolo da fita impressora

6 Sensor de detecção de etiquetas

- 1 Limpe a cabeça de impressão.
- 2 Abra a cabeça de impressão.
- 3 Rode o marginador no enrolador no sentido dos ponteiros do relógio no sentido da rotação A e desbloqueie assim o marginador.
- 4 Ajuste o marginador para que a fita impressora encaixe entre os dois marginadores.
- 5 Rode o marginador no enrolador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio no sentido da rotação C e fixe assim o marginador.

- 6 Empurre a fita impressora sobre o enrolador até ao marginador.

► Observe que o revestimento colorido da fita impressora fique virado para baixo quando a fita impressora for enrolada.

i Um núcleo de fita impressora pelo menos tão largo quanto o rolo de reserva é necessário para enrolar a fita impressora.

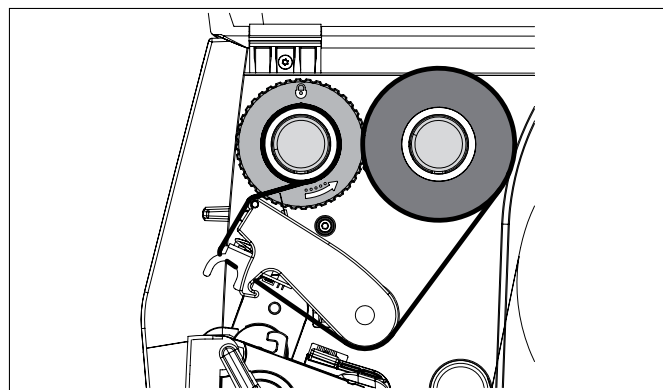
i Utilize o núcleo da fita impressora quando trocar a fita impressora para enrolar.

- 7 Rode o marginador no enrolador da fita impressora no sentido dos ponteiros do relógio no sentido da rotação A e desbloqueie assim o marginador.

- 8 Adapte os marginadores à largura do núcleo da fita impressora.

- 9 Rode o marginador no enrolador da fita impressora no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio no sentido da rotação C e fixe assim o marginador.

- 10 Coloque o núcleo da fita impressora em cima do enrolador da fita impressora.



Ciclo da fita impressora.

- 11 Guie a fita impressora através do conjunto e sobre o sensor.

- 12 Fixe o início da película da fita impressora com uma fita adesiva no centro do núcleo da fita impressora.

► Note que o sentido de rotação do enrolador da fita impressora deve ser no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

- 13 Rode o enrolador da película da fita impressora no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, de modo a alisar o ciclo da fita impressora.

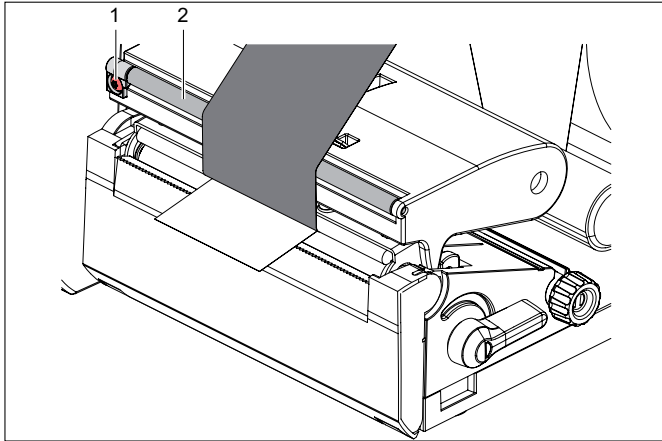
- 14 Feche a cabeça de impressão.

☒ A fita impressora está colocada.

6.3 Configurar o ciclo da fita impressora

A formação de dobras no ciclo da fita impressora pode provocar uma impressão inconsciente. Para evitar a formação de dobras, pode ajustar o desvio da fita impressora.

i É mais fácil efetuar o ajustamento durante o modo de impressão.



Configurar o ciclo da fita impressora.

1 Parafuso

2 Desvio da fita impressora

1 Rode o parafuso com a chave de fenda Torx e observe o comportamento da fita impressora.

i A borda interior da fita impressora é esticada no sentido dos ponteiros do relógio.
A borda exterior da fita impressora é esticada no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

☒ O ciclo da fita impressora está configurado.

7 Modo de impressão

AVISO

Danos martelais devido ao manuseio inadequado!

A cabeça de impressão pode ser danificada devido ao manuseio inadequado.

- ▶ Não toque na parte inferior da cabeça de impressão com os dedos, nem com objetos pontiagudos.
- ▶ Tenha em atenção para que não se encontrem quaisquer sujidades nos materiais.
- ▶ Garanta uma superfície lisa do material. Materiais ásperos atuam como esmeril e reduzem a duração da cabeça de impressão.
- ▶ Imprima com a temperatura da cabeça de impressão mais baixa possível.

O aparelho está operacional se todas as ligações forem estabelecidas e os materiais, assim como, se necessário, a fita impressora estiver colocada.

7.1 Modo de corte

As lâminas de corte estão disponíveis como acessórios para o TT431. Com a lâmina de corte instalada, os materiais e o material contínuo podem ser cortados automaticamente após a impressão.

7.2 Modo de corte

No modo de corte os materiais ou o material infinito é imprimido. O pedido de impressão é processado sem interrupção. Depois da impressão, a fita do material de consumo é separado manualmente. Para esse modo de funcionamento deve estar montado o canto de corte.

8 Solução de problemas

As seguintes tabelas ajudam detetar possíveis erros e causas e aplicar medidas para resolver problemas.

8.1 Mensagens de erro

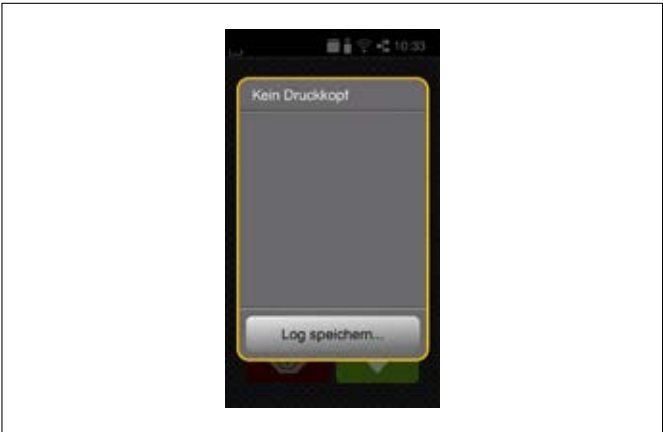
Ao surgir um erro aparece no display uma mensagem de erro:



Mensagem de erro 1.



Mensagem de erro 2.



Mensagem de erro 3.

O tratamento dos erro depende do tipo do erro.

→ *Capítulo 8.2*

Para continuar o funcionamento, a mensagem de erro oferece as seguintes possibilidades:

Botão na mensagem de erro	Função
Repetir	Depois de eliminar a causa do erro o pedido de impressão continua.
Anular	O atual pedido de impressão é anulado.
Avanço	O transporte do material é sincronizado de novo. Em seguida, o pedido pode ser retomado com Repetir.
Ignorar	A mensagem de erro é ignorada e o pedido de impressão retoma com uma função, eventualmente, limitada.
Guardar Log	O erro não permite o modo de impressão. Para uma análise mais detalhada pode armazenar vários ficheiros do sistema na memória externa.

8.2 Mensagens de erro e resolução de problemas

Erro	Causa	Solução
Código de barras demasiado grande	Código de barras demasiado grande para a área de impressão do material que lhe está atribuída	Reduzir ou deslocar o código de barras.
Erro de código de barras	Código de barras demasiado grande para a área da etiqueta que lhe está atribuída	Corrija o código de barras.
Fich desconh	Aceder a um ficheiro do meio de memória, que não está disponível	Verifique o conteúdo do meio de memória.
Cabeça de impressão aberta	Cabeça de impressão desbloqueada	Bloqueie a cabeça de impressão.
Cabeça de impressão demasiado quente	Aquecimento excessivo da cabeça de impressão	Após uma pausa, o pdeido de impressao é retomado automaticamente. Caso ocorra repetidamente, reduzir a temperatura ou a velocidade de imepressao no software.
Nome do campo duplo	Nome do campo na programação direta introduzido duas vezes	Corrija a programação.
Remover a película	Fita impressora introduzida, embora o aparelho esteja configurada para impressão térmica direta	Retire a fita impressora para impressão térmica direta. Para a impressão por transferência térmica, ative a Impressão por transferência na configuração da impressora ou software.
Enrolamento da película	A direção de enrolamento da fita impressora determinada não corresponde ao ajuste de configuração	A fita impressora foi inserida ao contrário. Limpe a cabeça de impressão. → <i>Capítulo 9.2.5</i> Colocar corretamente a fita impressora. O ajuste de configuração não corresponde à fita impressora utilizada. Adapte o ajuste de configuração.
Falta de fita	Fita impressora gasta	Coloque nova fita impressora.
	Fita impressora derreteu na impressão	Interromper o pedido de impressão. Alterar a temperatura através do software. Limpe a cabeça de impressão. → <i>Capítulo 9.2.5</i> Colocar a fita impressora. Reiniciar o pedido de impressão.
	Os materiais térmicos devem ser processados, mas no software está configurado para impressão por transferência	Interromper o pedido de impressão. Comute para impressão térmica no software. Reiniciar o pedido de impressão.
Aparelho inex	Programação não faz reagir o aparelho existente.	Ligue o aparelho opcional ou corrija a programação.
Etiqueta inex	Na fita do material de consumo faltam vários materiais	Pressione Repetir, até que seja detetado o próximo material na fita do material de consumo.
	O formato do material indicado no software não coincide com o real	Interromper o pedido de impressão. Altere o formato do material no software. Reiniciar o pedido de impressão.
	Encontra-se material contínuo no aparelho, mas o software espera secções	Interromper o pedido de impressão. Altere o formato do material no software. Reiniciar o pedido de impressão.
Dimens não def	Tamanho do material não definido na programação	Verificar a programação.
Erro leit cartao	Erro de leitura no acesso ao meio de memória	Verifique os dados no meio de memória. Proteger os dados. Reformate o meio de memória.
Etiqueta demasiada espessa	A lâmina não atravessa o material, mas consegue retroceder à posição inicial	Pressione Anular. Substituir o material.
Lâmina bloqueada	A lâmina permanece parada indefinidamente no material.	Desligue o aparelho. Remover o material preso. Ligue o aparelho. Reiniciar o pedido de impressão. Substituir o material.
	A lâmina nao funciona.	Desligue e ligue o aparelho. → <i>Capítulo 5.4</i> Ao surgir novamente o erro, contactar a assistência técnica.

Erro	Causa	Solução
Falta de papel	O material a ser impresso está consumido	Coloque material.
	Erro no curso do papel	Verificar o curso do papel.
Buffer cheio	O buffer de introdução de dados está cheio e o computador tenta enviar mais dados	Utilize a transferência de dados com protocolo (de preferência RTS/CTS).
Erro escr cartão	Erro de hardware	Repetir o processo de escrita. Reformate o meio de memória.
Fonte iex	Erro no tipo de letra de download selecionado	Interromper o pedido de impressão. Mude a fonte.
Erro voltagem	Erro de hardware	Desligue e ligue o aparelho. → <i>Capítulo 5.4</i> Ao surgir novamente o erro, contactar a assistência técnica. É indicada a tensão em falha. Por favor, aponte.
Memória cheia	Pedido de impressão demasiado grande: por ex. devido a tipos de letra carregados, gráficos grandes	Interromper o pedido de impressão. Reduzir a quantidade dos dados a imprimir.
Erro de sintaxe	O aparelho recebe um comando desconhecido ou incorreto do computador	Pressione Ignorar, para avançar o comando ou pressione Anular para anular o pedido de impressão.
Cartão inválido	Meio de memória não formatado	Formate o meio de memória, utilize outro meio de memória.
	Tipo de meio de memória não suportado	

8.3 Resolução de problemas

Erro	Causa	Solução
Fita impressora tem dobras	Desvio da fita impressora não ajustado	Configurar o ciclo da fita impressora. → <i>Capítulo 7</i>
	Fita impressora demasiado larga	Utilize a fita impressora apenas um pouco mais larga do que o material.
A imagem impressa apresenta borrões ou locais em branco	Cabeça de impressão suja	Limpe a cabeça de impressão. → <i>Capítulo 9.2.5</i>
	Temperatura muito elevada	Reduza a temperatura através do software.
	Combinação inadequada de materiais e fita impressora	Utilize outros tipos ou marcas de fitas impressoras.
O aparelho não para, quando a fita impressora atinge o final	Está selecionada a impressão térmica no software.	Comute para impressão por transferência térmica no software.
O aparelho imprime sequências de caracteres em vez do formato do material	Aparelho em modo de monitor	Saia do modo de monitor.
O aparelho transporta o material mas não a fita impressora	Fita impressora mal colocada	Verifique e, se necessário, corrija o ciclo da fita impressora e a direção do lado revestido.
	Combinação inadequada de materiais e fita impressora	Utilize outros tipos ou marcas de fitas impressoras.
O aparelho só imprime um material em cada dois	A configuração do formato no software é demasiado grande.	Altere a configuração do formato no software.
Linhas verticais brancas na imagem impressa	Cabeça de impressão suja	Limpe a cabeça de impressão. → <i>Capítulo 9.2.5</i>
	Erro cabeça de impressão (falha de pontos térmicos)	Mude a cabeça de impressão. → <i>Manual de assistência</i>
Linhas horizontais brancas na imagem impressa	O aparelho é utilizado em modo de corte ou de distribuição com a configuração Retrocesso > inteligente	Comute a configuração em Retrocesso > sempre. → <i>Manual de configuração</i>
Imagem impressa mais clara de um lado	Cabeça de impressão suja	Limpe a cabeça de impressão. → <i>Capítulo 9.2.5</i>

9 Manutenção

Os seguintes avisos aplicam-se a todos os trabalhos de manutenção.

⚠ PERIGO

Perigo de morte devido a choque elétrico!

No contacto com componentes sob tensão existe perigo de morte.

- ▶ Desligue o aparelho antes de começar os trabalhos de manutenção.
- ▶ Retire a ficha da tomada.

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos devido a trabalhos incorretos!

Trabalhar com segurança no aparelho necessita conhecimentos técnicos. Trabalhos de manutenção efetuados incorretamente podem causar ferimentos.

- ▶ Efetue os trabalhos de manutenção corretamente.
- ▶ Mandar, eventualmente, efetuar os trabalhos de manutenção por um técnico autorizado.

AVISO

Danos materiais devido a trabalhos incorretos!

Trabalhar com segurança no aparelho necessita conhecimentos técnicos. Trabalhos de manutenção efetuados incorretamente podem danificar o aparelho.

- ▶ Efetue os trabalhos de manutenção corretamente.
- ▶ Mandar, eventualmente, efetuar os trabalhos de manutenção por um técnico autorizado.

A manutenção serve para conservar o funcionamento e para prevenir o desgaste antecipado.

A manutenção distingue-se em:

- Manutenção e limpeza
- Reparação

9.1 Atividades preparatórias e subsequentes

Proceda em todos os trabalhos de manutenção da seguinte maneira:

- 1 Desligue o aparelho no interruptor principal.
- 2 Retire a ficha da tomada.
- ☒ O aparelho está sem corrente.
- 3 Efetue os respetivos trabalhos de manutenção.
- 4 Insira a ficha na tomada.
- 5 Ligue o aparelho no interruptor principal.
- ☒ O aparelho é operacional.

9.2 Manutenção e limpeza

9.2.1 Trabalhos de manutenção regulares

Para garantir um funcionamento correto do aparelho, deve efetuar os trabalhos de manutenção definidos nos intervalos indicados.

- ▶ No uso diário, efetue regularmente os seguintes trabalhos de manutenção.

Intervalo	Trabalhos de manutenção
Semanalmente	Limpeza da cabeça de impressão térmica
Mensalmente	Limpeza do aparelho
Anualmente	Manutenção do aparelho

9.2.2 Detergente e materiais

Para a manutenção do aparelho são necessário os seguintes detergentes e materiais:

- detergente multiuso
- pano que não larga fios
- pincel suave
- aspirador

9.2.3 Limpar o aparelho

AVISO

Danos materiais devido à limpeza inadequada!

Devido à utilização de detergentes agressivos, o aparelho pode ser danificado.

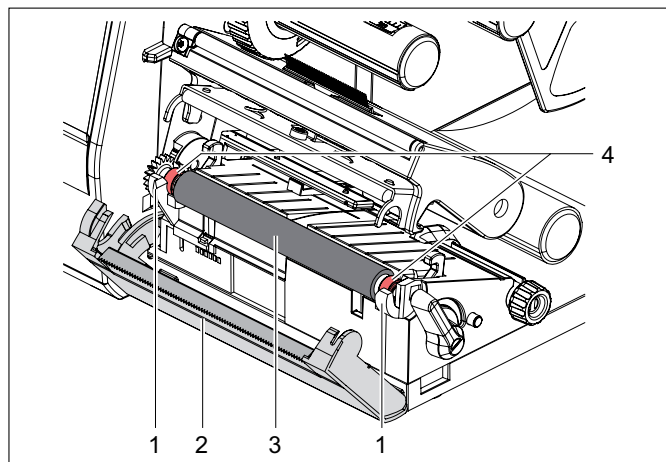
- ▶ Não utilizar detergentes abrasivos ou dissolventes para a limpeza da superfície exterior ou dos módulos.

Proceda da seguinte maneira:

- 1 Remova pó e fios de papel na área de impressão com um pincel suave ou com o aspirador.
 - 2 Limpe as superfícies exteriores com detergente multiusos e um pano.
- ☒ O aparelho está limpo.

9.2.4 Limpar o rolo de impressão

Impurezas no rolo de impressão podem provocar uma impressão inconsciente e prejudicar o transporte do material.



Limpar o rolo de impressão.

- 1 Suporte
- 2 Canto de corte
- 3 Rolo de impressão
- 4 Rolamento

Proceda da seguinte maneira:

- 1 Abra a cabeça de impressão.
 - 2 Retire os materiais e a fita impressora do aparelho.
 - 3 Desavie o canto de corte.
 - 4 Levante primeiro o rolo de impressão para fora dos suportes no interior e, em seguida, levante-o para cima no exterior.
 - 5 Remova as incrustações com um limpador de rolos e um pano sem pelos.
 - 6 Se o rolo estiver danificado, troque o rolo.
- *Manual de assistência*
- 7 Pressione o rolo de impressão com os rolamentos nos suportes até que eles encaixem.
 - 8 Encoste o canto de corte.
- ☒ O rolo de impressão está limpo.

9.2.5 Limpar a cabeça de impressão

Durante a impressão podem acumular-se sujidades na cabeça de impressão que prejudicam a imagem impressa, por ex. devido a diferenças de contraste e linhas verticais.

Distâncias de limpeza:

- Impressão térmica direta: após cada substituição do rolo de material
- Impressão por transferência térmica: após cada substituição do rolo da fita impressora



CUIDADO

Perigo de ferimentos devido à linha de cabeça de impressão quente!

Ao tocar uma linha de cabeça de impressão quente existe perigo de ferimentos.

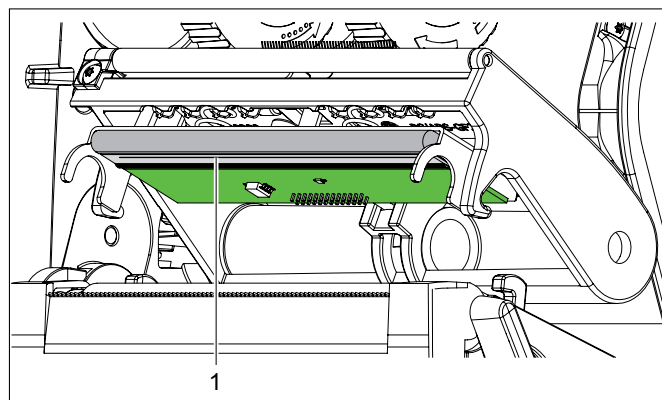
- ▶ Certifique-se de que a cabeça de impressão está arrefecida.

AVISO

Danos materiais devido a trabalhos incorretos!

Devido à utilização de detergentes agressivos ou materiais duros, a cabeça de impressão pode ser danificada.

- ▶ Não utilize detergentes agressivos ou materiais duros para a limpeza da cabeça de impressão.
- ▶ Não toque na camada protetora de vidro.



Limpe a cabeça de impressão.

- 1 Cabeça de impressão

Proceda da seguinte maneira:

- 1 Desavie a cabeça de impressão.
 - 2 Retire os materiais e a fita impressora do aparelho.
 - 3 Limpe a cabeça de impressão com um instrumento especial de limpeza ou com um cotonete embebido em álcool puro.
 - 4 Deixe a cabeça de impressão secar durante 2 a 3 minutos.
- ☒ A cabeça de impressão está limpa.

10 Colocação fora de serviço

⚠ PERIGO

Perigo de morte devido a choque elétrico!
No contacto com componentes sob tensão existe perigo de morte.

- ▶ Desligue o aparelho antes de começar os trabalhos de manutenção.
- ▶ Retire a ficha da tomada.

10.1 Colocar o aparelho fora de serviço

Proceda da seguinte maneira:

- 1 Desligue o aparelho no interruptor principal.
 - 2 Retire a ficha do aparelho da tomada.
 - 3 Desligue o computador ou o computador portátil.
 - 4 Separe o cabo USB do computador ou do computador portátil.
 - 5 Separe o cabo USB do aparelho.
 - 6 Separe o cabo de alimentação do aparelho.
- ☒ O aparelho está colocado fora de serviço.

10.2 Voltar a colocar o aparelho em funcionamento

Proceda da seguinte maneira:

- 1 Inicie o computador ou o computador portátil.
 - 2 Ligue o cabo de alimentação ao aparelho.
 - 3 Ligue o cabo USB ao aparelho.
 - 4 Ligue o cabo USB do aparelho ao computador ou ao computador portátil.
 - 5 Ligue o cabo de alimentação do aparelho a uma tomada.
 - 6 Ligue o aparelho no interruptor principal.
- ☒ O aparelho é operacional.

11 Eliminação

De acordo com as condições de utilização o comprador ou o operador deve eliminar corretamente o aparelho, incluindo os acessórios.

O comprador ou o operador isenta a HellermannTyton de obrigações segundo §10 parágrafo 2 ElektroG (Obrigação de devolução do fabricante) e dos direitos relacionados.

 Este aparelho é construído segundo as normas atuais da proteção do ambiente. Os materiais podem ser reutilizados separadamente.

- ▶ Observe os regulamentos nacionais para a eliminação de materiais, peças eletrónicas e baterias.
- ▶ Não deite o aparelho no lixo doméstico.
- ▶ Entregue o aparelho a um ponto de recolha local ou a um centro de reciclagem.
- ▶ Contacte, eventualmente, a sua administração local.

12 Dados técnicos

TIPO	Conteúdo	Código
Impressora de transferência térmica TT431	1	556-00400

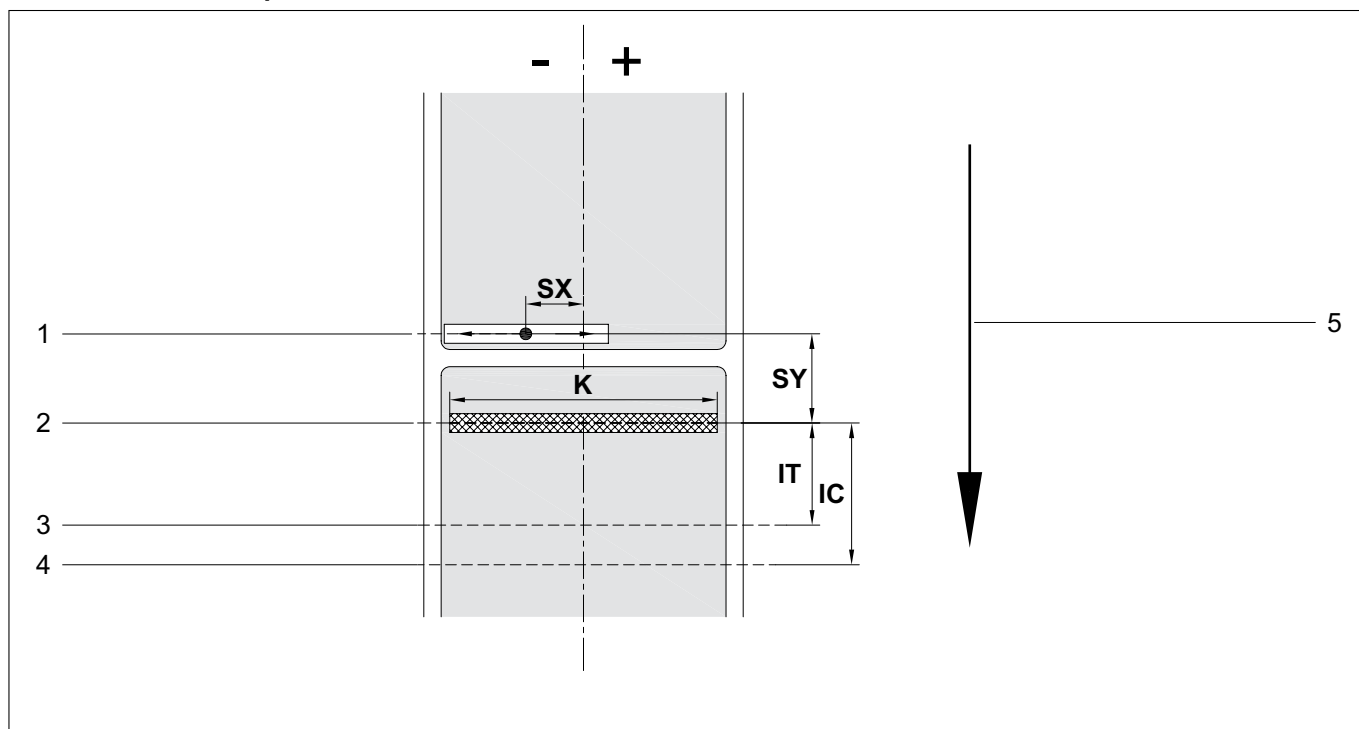
Método de impressão	Impressão por transferência térmica
Resolução de impressão	300 dpi
Velocidade de impressão até	até 150 mm/s
Largura de impressão até	105,7 mm
Material	Etiquetas ou material contínuo em rolos, bobina ou rolos desdobráveis, tubos retrácteis e etiquetas de identificação
Fonte de alimentação	100 - 240 V
Tensão de entrada nominal	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC
Alimentação de entrada nominal	150 - 300 W
Fusível de entrada	máx. 1,6 AT
Interfaces	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device para ligação ao PC, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-Webservice, 1 x USB Host para painel de comando externo, 2 x USB Host na parte traseira, teclado, scanner do código de barras, pen USB, Adaptador USB-Bluetooth, WiFi, ligação periférica USB Host
Requerimentos do sistema	PC ou Notebook com Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®
Dimensões (L x A x P)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Peso	4 kg
Aprovações/Normas	ICES3, CE, FCC class A, CB, c UL

Material	
Etiquetas largas	de uma via 10 - 116 mm de várias vias 5 - 116 mm
Largura do material de suporte	9 - 120 mm
Material contínuo largo	5 - 120 mm
Tubo flexível redutor largo	5 - 85 mm
Altura da etiqueta sem retrocesso a partir de	5 mm
Altura da etiqueta até	2000 mm
Rolo de reserva diâmetro externo até	152 mm
Rolo de reserva diâmetro do núcleo	38,1 - 76 mm

Fita impressora	
Diâmetro do rolo até	72 mm
Diâmetro do núcleo	25,4 mm
Comprimento variável até	360 m
Largura até (de acordo com a largura do material)	114 mm

Todas as medidas em mm. Sujeitas a alterações técnicas.

12.1 Dimensões do aparelho

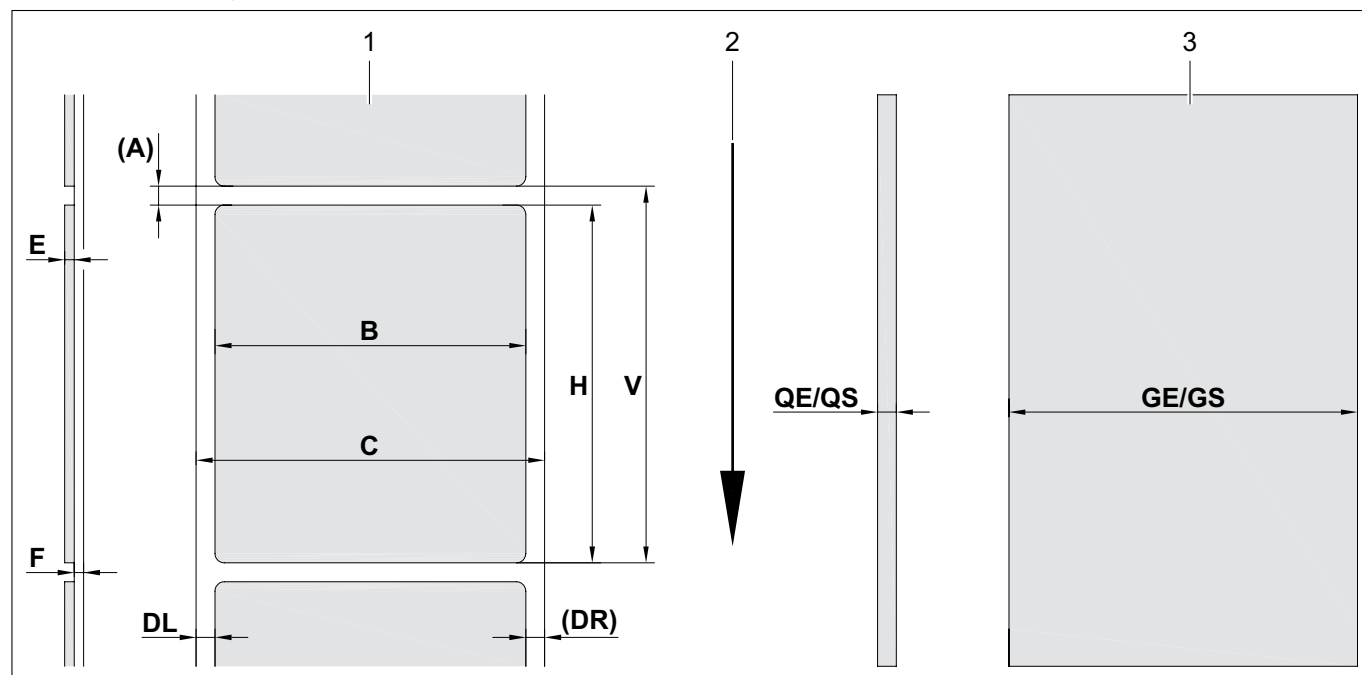


Dimensões do aparelho.

- 1 Sensor transmissivo e sensor de reflexo
- 2 Cabeça de impressão
- 3 Canto de corte
- 4 Canto de corte
- 5 Sentido de marcha

Media	Designação	Medidas em mm
IT	Distância entre linha de impressão e canto de corte	13,7
IC	Distância entre linha de impressão e lâmia do canto de corte	20,3
K	Largura de impressão	
	203 dpi 300 dpi	108,0 105,7
SX	Distância da luz transmitida e do sensor refletor - Centro do percurso do papel ou seja, a distância admissível entre as marcas de referência reflexivas e as furações e o centro do material	-58 - 0
SY	Distância entre a luz transmitida e o sensor refletor - Linha de impressão	44,9

12.2 Medidas Secções/Material contínuo



Medidas Secções/Material contínuo.

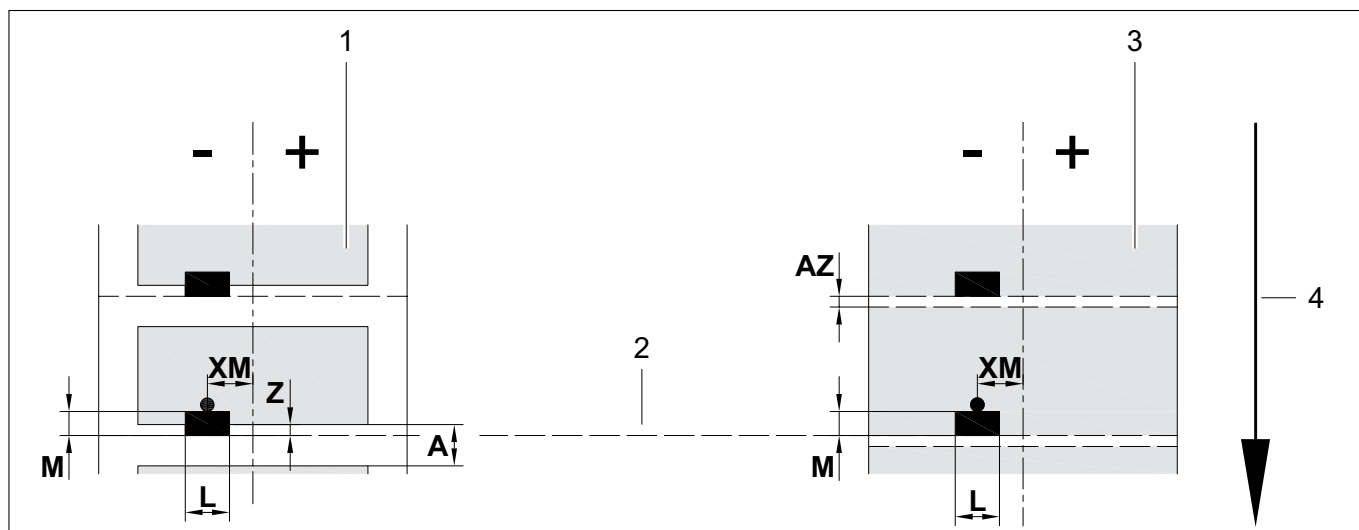
- 1 Materiais
- 2 Sentido de marcha
- 3 Material contínuo/Mangueira retrátil

Em caso de materiais pequenos e finos ou cola forte podem existir restrições. Aplicações críticas devem ser testadas e autorizadas.

► Observe a resistência à flexão. O material deve colocar-se ao rolo de impressão.

Media	Designação	Medidas em mm
B	Largura do material em caso de material de várias vias	10 - 116 5 - 57
H	Altura do material	5 - 1000
-	Comprimento de corte	> 30
-	Comprimento de corte	> 5
A	Distância do material	> 2
C	Largura do material de suporte	9 - 120
GE	Material contínuo largo	9 - 120
GS	Largura da mangueira retrátil	5 - 85
DL	Borda esquerda	≥ 0
DR	Borda direita	≥ 0
E	Espessura do material	0,03 - 0,60
F	Espessura do material de suporte	0,03 - 0,16
QE	Espessura do material contínuo	0,05 - 0,50
QS	Espessura da mangueira retrátil	≤ 1,1
V	Avanço	≥ 7

12.3 Medidas das marcas de referência reflexiva



Medidas das marcas de reflexo.

- 1 Materiais com marcas de referência reflexiva
 2 Início do material virtual / Marca de referência reflexiva
 3 Material contínuo com marcas de referência reflexiva
 4 Sentido de marcha

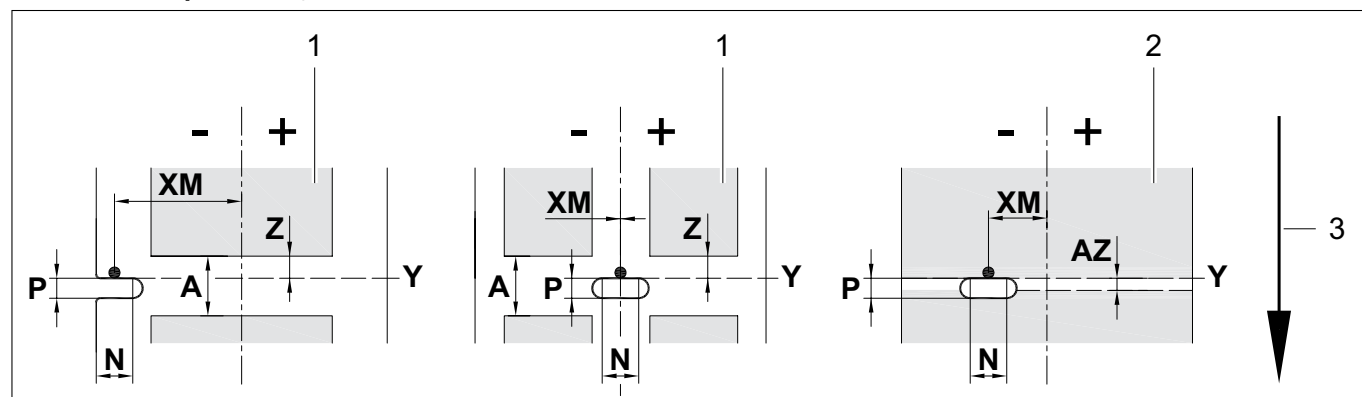
As marcas de referência reflexiva devem encontrar-se na parte traseira do material. A pedido é fornecida uma barreira de luz com marcas de referência reflexiva na parte dianteira.

As especificações são válidas para marcas pretas. Marcas de cor não são detetadas eventualmente. Aqui deve efetuar pré-testes.

Media	Designação	Medidas em mm
A	Distância do material	> 2
AZ	Distância entre as zonas de impressão	> 2
L	Largura da marca de referência reflexiva	> 5
M	Altura da marca de referência reflexiva	3 - 10
XM	Distância entre a marca e o centro do ciclo do papel	-58 - ±0
Z	Distância entre o início do material virtual e o início real do material	0 até A / recomendado: 0

i O reconhecimento de marcas de referência reflexivas pelo sensor de etiqueta é possível com materiais translúcidos não apenas no reflexo, mas também no processo de luz transmitida.

12.4 Medidas para furações

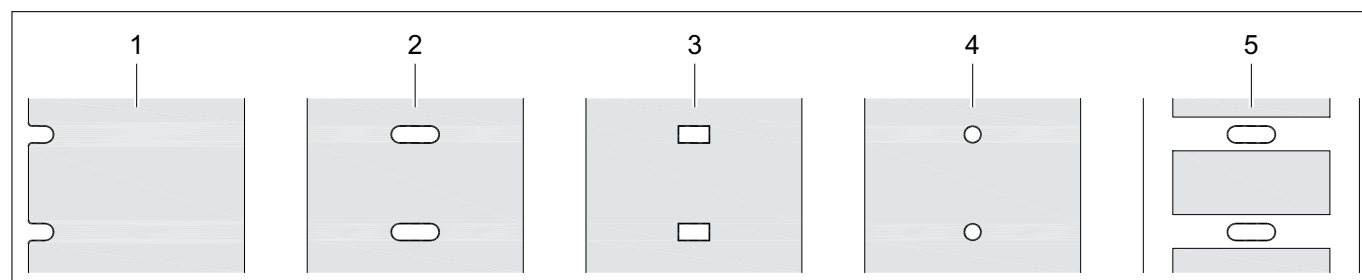


Medidas para furações.

- 1 Materiais com furações
- 2 Material contínuo com furações
- 3 Sentido de marcha

Para furações na borda: espessura mínima do material de suporte é de 0,06 mm

Media	Designação	Medidas em mm
A	Distância do material	> 2
AZ	Distância entre as zonas de impressão	> 2
N	Largura da furação na furação da borda	> 5 > 8
P	Altura da furação	2 - 10
XM	Distância entre a furação e o meio do ciclo do papel	-53 - ±0
Y	início do material determinado pelo sensor na detecção transmissiva	Canto traseiro da furação
Z	Distância entre o início do material determinado e o início da furação	0 até A - P



Exemplos para furações.

- 1 Furação da borda
- 2 Furação alongada
- 3 Furação retangular
- 4 Furação circular (não recomendado!)
- 5 Furação entre materiais (não recomendado!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.



Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Manuale d'uso

Indice

1	Indicazioni per l'utente	126	8	Risoluzione errori	137
1.1	Ambito di validità	126	8.1	Visualizzazione degli errori	137
1.2	Contrassegni e simboli utilizzati	126	8.2	Messaggi di errore e risoluzione errori	138
1.3	Conservazione della documentazione e relativi aggiornamenti	126	8.3	Soluzione del problema	139
1.4	Utilizzo conforme	126	9	Manutenzione	140
1.5	Conformità CE	126	9.1	Attività di preparazione e controllo	140
1.6	Ulteriori documenti validi	126	9.2	Manutenzione e pulizia	140
1.7	Servizio clienti e ricambi	126	9.2.1	Lavori di manutenzione periodici	140
2	Avvertenze di sicurezza	127	9.2.2	Detergenti e materiali	140
2.1	Aspetto e composizione delle avvertenze	127	9.2.3	Pulire l'apparecchio	140
2.2	Gradi di pericolo relativi alle avvertenze	127	9.2.4	Pulizia del rullo trascinatore	141
2.3	Avvertenze di sicurezza di base	127	9.2.5	Pulizia della testa di stampa	141
2.4	Limiti d'impiego	127	10	Messa fuori servizio	142
2.5	Obblighi del gestore	127	10.1	Mettere l'apparecchio fuori servizio	142
3	Trasporto e stoccaggio	127	10.2	Rimettere l'apparecchio in servizio	142
4	Struttura e funzionamento	128	11	Smaltimento	142
4.1	Struttura	128	12	Dati tecnici	142
4.2	Schermo touchscreen	129	12.1	Dimensioni apparecchio	143
4.2.1	Videata iniziale	129	12.2	Dimensione tagli/materiale a modulo continuo	144
4.2.2	Navigazione del menu	130	12.3	Dimensioni delle marcature black mark	145
5	Messa in funzione	132	12.4	Dimensioni delle punzonature	146
5.1	Installazione dell'apparecchio	132			
5.2	Collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica	132			
5.3	Collegamento dell'apparecchio al computer o alla rete di computer	133			
5.4	Accensione e spegnimento dell'apparecchio	133			
6	Utilizzo	133			
6.1	Inserimento del materiale sul rotolo	133			
6.1.1	Impostazione del sensore fotoelettrico	134			
6.2	Inserimento del nastro colore	135			
6.3	Regolazione del percorso del nastro	136			
7	Modalità di stampa	136			
7.1	Modalità di taglio	136			
7.2	Modalità di strappo	136			

1 Indicazioni per l'utente

Tutti coloro che useranno l'apparecchio devono leggere attentamente e comprendere il relativo manuale d'uso prima del primo utilizzo.

La presente documentazione e le relative traduzioni sono proprietà del Gruppo HellermannTyton. La riproduzione, la modifica, la duplicazione o diffusione totale o parziale per scopi differenti da quelli originali previsti richiedono la previa autorizzazione scritta del Gruppo HellermannTyton.

1.1 Ambito di validità

Il manuale d'uso è destinato a tecnici e operatori. Il manuale d'uso è valido esclusivamente per la seguente stampante a trasferimento termico TT431, di seguito denominata "apparecchio":

ARTICOLO	UNS
Stampante a trasferimento termico TT431	556-00400

Il tipo è riportato nella targhetta identificativa. La targhetta identificativa con il numero di serie a sette cifre si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model:	型号/型號 TT431
Part No.:	品号/料號 556-00400
Voltage:	电压/電壓 100-240V~
Current:	电流/電流 2A max.
Frequency:	频率/頻率 50-60Hz
Made in Germany 德国制造/德國製造	

Esempio di targhetta identificativa.

1.2 Contrassegni e simboli utilizzati

Nel presente manuale d'uso vengono utilizzati diversi contrassegni e simboli, che sono di seguito illustrati:

- Contrassegno per un elenco
- ▶ Contrassegno per una istruzione
- 1 Fase operativa di inizio
- 2 Fase operativa seguente

☒ Risultato della fase operativa

Testo display/Testo schermo

→ Riferimento incrociato

 I testi con questo simbolo contengono indicazioni sulla tutela dell'ambiente.

 I testi con questo simbolo contengono ulteriori informazioni.

1.3 Conservazione della documentazione e relativi aggiornamenti

- ▶ Conservare questo manuale e tutta la documentazione correlata in modo che sia sempre disponibile.
- ▶ Consegnare tutta la documentazione al successivo possessore.
- ▶ Nota Bene:
Il continuo sviluppo degli apparecchi può comportare differenze tra la documentazione e l'effettivo apparecchio. La versione aggiornata è disponibile all'indirizzo www.HellermannTyton.com/downloads.

1.4 Utilizzo conforme

La stampante a trasferimento termico TT431 si utilizza esclusivamente per la stampa con materiale raccomandato e autorizzato dal produttore. L'apparecchio è studiato per volumi di stampa medi per uso industriale. In via opzionale sono disponibili lama di taglio, lama di perforazione e portabobine esterno. L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso all'interno. L'apparecchio non deve essere impiegato in ambiente esplosivo.

L'apparecchio deve essere impiegato solo per lo scopo descritto in questo manuale d'uso.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo in condizioni tecniche perfette e in modo conforme, nel rispetto del manuale d'uso e tenendo presenti la sicurezza e i possibili pericoli correlati.

L'apparecchio deve essere riparato o sottoposto a manutenzione solo da parte del produttore o del personale specializzato con la debita formazione e utilizzando ricambi originali.

1.5 Conformità CE

L'apparecchio soddisfa i requisiti definiti nella:

- Direttiva 2014/35/UE relativa alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione
- Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/UE

1.6 Ulteriori documenti validi

Rispettare il manuale di configurazione, programmazione e assistenza.

1.7 Servizio clienti e ricambi

Per chiarimenti o suggerimenti rivolgersi ad HellermannTyton. I dati di contatto sono riportati alla fine di questa documentazione.

Utilizzare solo ricambi originali ovvero ricambi autorizzati da HellermannTyton. Per ordinare i ricambi rivolgersi al servizio clienti.

2 Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio è realizzato in base allo stato della tecnica e le norme di sicurezza tecniche riconosciute. Tuttavia, durante l'utilizzo, possono presentarsi pericoli per la vita e la salute dell'utilizzatore e di terze persone, oppure danni all'apparecchio e ad altri beni materiali.

Il presente manuale d'uso contiene indicazioni relative alla sicurezza.

- Rispettare tutte le indicazioni per evitare danni a persone, cose o all'ambiente.

2.1 Aspetto e composizione delle avvertenze

Le avvertenze si riferiscono ad operazioni e sono così strutturate:

	PERICOLO
Tipo e origine del pericolo!	
Spiegazione in merito al tipo e origine del pericolo.	
► Misure per prevenire il pericolo.	

2.2 Gradi di pericolo relativi alle avvertenze

Le avvertenze sono ordinate per gravità del pericolo. Di seguito sono illustrati i gradi di pericolo, le relative avvertenze e simboli di pericolo.

	PERICOLO
Pericolo di morte immediato o lesioni gravi.	

	AVVERTENZA
Possibile pericolo di morte o lesioni gravi.	

	ATTENZIONE
Possibili lesioni lievi.	

AVVISO	
Danni all'apparecchio o all'ambiente.	

2.3 Avvertenze di sicurezza di base

In generale, quando si utilizza l'apparecchio, valgono le seguenti avvertenze di sicurezza.

Pericolo dovuto a folgorazione

Una linea di alimentazione elettrica guasta o installata in modo non corretto può causare lesioni mortali.

- Collegare l'apparecchio ad una presa installata correttamente con messa a terra.
- Rispettare la tensione (100 V - 240 V AC).
- La presa deve essere accessibile, in modo che, in caso di necessità, sia possibile togliere l'alimentazione all'apparecchio.
- In caso di non utilizzo, di riparazioni o di manutenzione, spegnere l'apparecchio con l'interruttore generale ed estrarre la spina di alimentazione.
- Interventi impropri su moduli elettronici e sul relativo software possono provocare disturbi.

Pericolo di lesioni

In caso di utilizzo dell'apparecchio sussiste un possibile pericolo di lesioni dovuto a componenti rotanti o allo schiacciamento di arti.

- Fare attenzione ad evitare il contatto di indumenti, capelli, bigiotteria o simili con i componenti dell'apparecchio in movimento e non protetti da carter.
- Per la chiusura, afferrare il coperchio solo dall'impugnatura e non nell'area di rotazione del coperchio ribaltabile.
- L'apparecchio o i suoi componenti possono riscaldarsi molto durante la stampa. Non toccare l'apparecchio durante il funzionamento e lasciarlo raffreddare prima del cambio materiale o dello smontaggio.

Pericolo di danni materiali

Aprire il coperchio durante il funzionamento può causare l'arresto dell'apparecchio per un tempo indefinito.

- Evitare di aprire il coperchio durante il funzionamento.

2.4 Limiti d'impiego

- Rispettare i seguenti requisiti per quanto riguarda l'ambiente d'impiego:
 - Utilizzare l'apparecchio solo in ambiente interno asciutto e senza polvere.
 - Non utilizzare l'apparecchio in ambiente esplosivo.

2.5 Obblighi del gestore

Il gestore è tenuto ad osservare e rispettare le norme di legge e le disposizioni antinfortunistiche nazionali in vigore.

Il gestore è tenuto a mantenere l'apparecchio in condizioni idonee al funzionamento attraverso una regolare manutenzione.

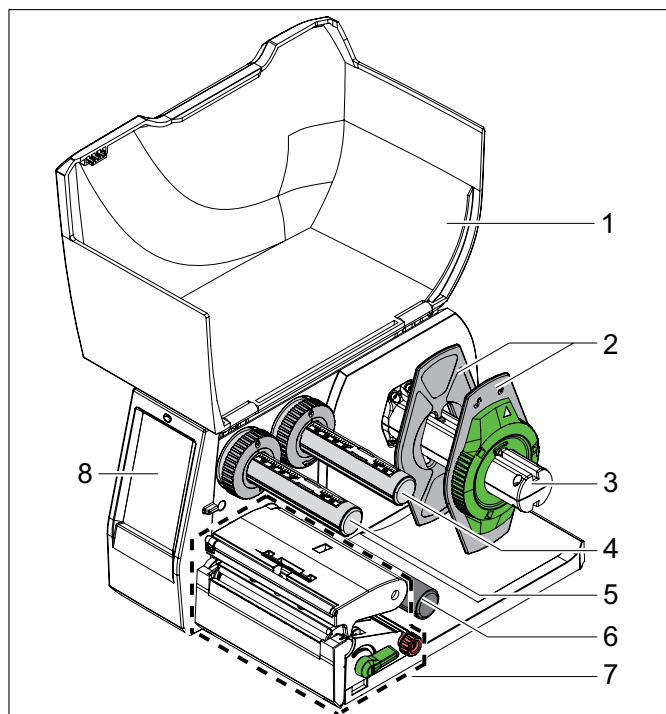
3 Trasporto e stoccaggio

Per il trasporto dell'apparecchio è necessario bloccare tutti i componenti mobili. L'apparecchio deve essere trasportato solo nell'imballo originale fornito in dotazione.

L'apparecchio deve essere protetto dall'umidità, dalla luce diretta del sole e dal calore estremo. L'apparecchio deve essere immagazzinato in luoghi asciutti e protetti da spruzzi d'acqua.

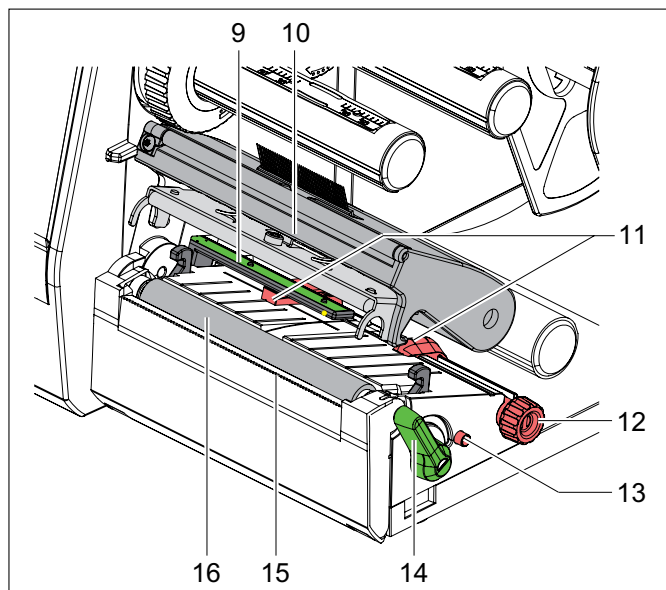
4 Struttura e funzionamento

4.1 Struttura



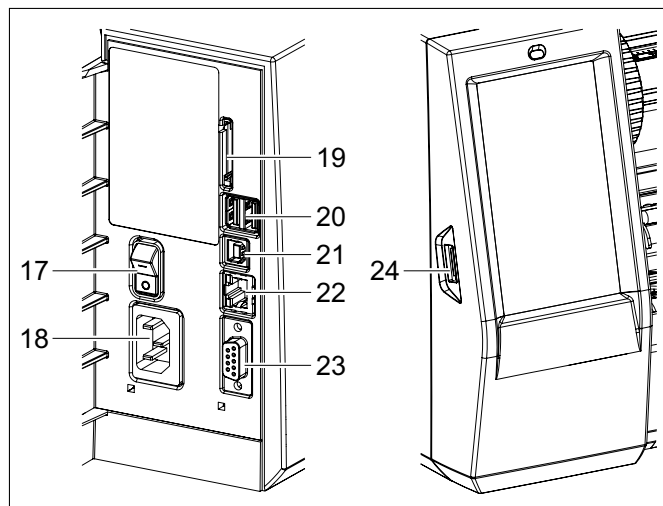
Rappresentazione dell'apparecchio.

- 1 Coperchio
- 2 Flangia regolabile
- 3 Portarotolo
- 4 Svolgitore del nastro
- 5 Avvolgitore del nastro
- 6 Rullo di rinvio
- 7 Gruppo stampa
- 8 Schermo touchscreen



Meccanica di stampa.

- 9 Sensore fotoelettrica
- 10 Supporto testa di stampa
- 11 Guide materiale
- 12 Pomello zigrinato per la regolazione delle guide materiale
- 13 Manopola per la regolazione del sensore fotoelettrico
- 14 Leva di chiusura della testa di stampa
- 15 Bordo di strappo
- 16 Rullo trascinatore



Lato posteriore apparecchio.

- 17 Interruttore principale
- 18 Presa di collegamento alla rete
- 19 Lettore di schede SD
- 20 2 interfacce USB Master per tastiera, scanner, memoria USB, bluetooth, adattatore o chiave di servizio
- 21 Interfaccia Slave USB Full Speed
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 Interfaccia seriale RS-232
- 24 Interfaccia USB Master per tastiera, scanner, memoria USB, adattatore Bluetooth o chiave di servizio

4.2 Schermo touchscreen

Lo schermo touchscreen consente all'utente di comandare il funzionamento dell'apparecchio, ad esempio:

- interrompere, continuare o annullare il comando di stampa,
- impostare i parametri di stampa, ad esempio energia di riscaldamento della testina di stampa, velocità di stampa, configurazione delle interfacce, lingua e ora,
- comandare il funzionamento autonomo con memorizzazione,
- eseguire l'aggiornamento del firmware.

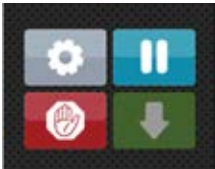
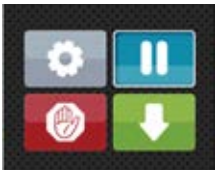
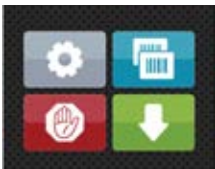
→ *Istruzioni di configurazione*

È possibile comandare più funzioni e impostazioni anche mediante i comandi propri della stampante con i software o la programmazione diretta su computer.

→ *Istruzioni di programmazione*

i È consigliabile eseguire le modifiche dei comandi di stampa mediante il software.

4.2.1 Videata iniziale

Videata iniziale	Significato
	dopo l'accensione
	durante la stampa
	in pausa
	dopo un comando di stampa

Il touchscreen si comanda mediante la pressione diretta delle dita:

- per aprire un menu o selezionare un punto del menu, toccare il simbolo corrispondente.
- Per far scorrere l'elenco, spostare il dito sullo schermo verso l'alto o verso il basso.

Pulsanti nella videata iniziale	Significato
	Vai al menu
	Interruzione del comando di stampa
	Continuazione del comando di stampa
	Ripetizione dell'ultimo materiale
	Annulla e cancella tutto Comandi di stampa
	Avanzamento materiale

i I comandi non attivi appaiono scuri.

Con determinate configurazioni di software e hardware, nella videata iniziale appaiono dei simboli aggiuntivi:

Pulsanti opzionali nella videata iniziale	Significato
	Stampa su richiesta senza ordine di stampa (modalità stampa singola)
	Stampa su richiesta nell'ordine di stampa (modalità stampa singola)
	Taglio diretto con lama collegata (accessorio)
	Inizio della stampa con avanzamento, Taglio del materiale durante il comando di stampa
	Attivazione di un taglio diretto senza avanzamento di materiale

Nella riga di testa, a seconda della configurazione, sono presenti informazioni sotto forma di elementi grafici:

Elemento grafico nella videata iniziale	Significato
	La ricezione di dati mediante l'interfaccia è indicata da gocce che cadono.
	È attiva la funzione Salva flusso di dati . → Istruzioni di configurazione Tutti i dati ricevuti sono salvati in un file .lbf.
	Avviso fine del nastro colore: → Istruzioni di configurazione Il diametro rimanente del rotolo di scorta è inferiore al valore impostato.
	Scheda SD installata.
	Memoria USB installata.
	Grigio: adattatore bluetooth installato. Bianco: collegamento bluetooth attivo.
	Collegamento wi-fi attivo. Il numero di archetti bianchi indica l'intensità del segnale wi-fi.
	Collegamento ethernet attivo.
	Collegamento USB attivo.
	Visualizzazione orologio

4.2.2 Navigazione del menu

Procedere come di seguito illustrato:

- 1 Per accedere al livello iniziale del menu, premere .



Livello iniziale.

- 2 Selezionare l'argomento nel livello.

- ☑ Per ogni argomento sono disponibili dei punti con ulteriori possibilità di selezione.
Premendo  si torna al livello precedente, con  si torna al livello iniziale.



Livello di selezione.

- 3 Continuare la selezione finché si raggiunge il livello relativo ai parametri e alle funzioni.



Livello dei parametri e delle funzioni.

- 4 Selezionare la funzione.

- ☑ L'apparecchio esegue la funzione seguendo eventuali indicazioni preparatorie.
- oppure -

- 5 selezionare i parametri.

- ☑ Le possibilità di impostazione dipendono dal tipo di parametri.

Parametro	Significato
	parametro logico
	selezione del parametro
	parametro numerico
	data/ora

Pulsanti per l'impostazione dei parametri	Significato
	Cursore per le impostazioni di base del valore
	Riduzione graduale del valore
	Aumento graduale del valore
	Esci dalle impostazioni senza salvare
	Salva ed esci dalle impostazioni
	Il parametro è disattivato, premendo il pulsante si attiva il parametro
	Il parametro è attivato, premendo il pulsante si disattiva il parametro

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Messa in funzione

Per la messa in funzione dell'apparecchio sono necessari i seguenti strumenti di lavoro:

- PC o Notebook con Windows Vista (Server 2008®), Windows 7® (Server 2008® R2), Windows 8® (Server 2012®), Windows 8.1® (Server 2012® R2), Windows 10® (Server 2016®, Server 2019®)

Eseguire la messa in funzione rispettando la presente sequenza:

1. Posizionare l'apparecchio.
2. Installare il driver.
3. Collegare l'apparecchio.
4. Installare l'apparecchio nel sistema operativo.
5. Installare il software TagPrint Pro.

5.1 Installazione dell'apparecchio

AVVISO

Danni materiali in presenza di condizioni ambientali non idonee!

L'apparecchio ed i materiali possono essere danneggiati dall'umidità e dalla polvere.

- Installare l'apparecchio solo in luoghi asciutti e protetti da spruzzi d'acqua e polvere.

Procedere come di seguito illustrato:

- 1 Sollevare l'apparecchio dall'imballaggio con cautela.
- 2 Appoggiare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- 3 Aprire il coperchio dell'apparecchio.
- 4 Rimuovere il blocco di trasporto in materiale espanso dall'area della testa di stampa.
- 5 Verificare la presenza di danni da trasporto sull'apparecchio.
- 6 Verificare il contenuto dell'imballo:
 - Stampante a trasferimento termico
 - Cavo di alimentazione
 - Cavo USB
 - Documentazione
 - CD con programma di installazione, driver per Windows e manuale d'uso



Conservare l'imballo originale per trasporti successivi.



Se si verificano danni da trasporto o il contenuto non è completo, rivolgersi al servizio clienti HellermannTyton.

- ☒ L'apparecchio è installato correttamente.

5.2 Collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica

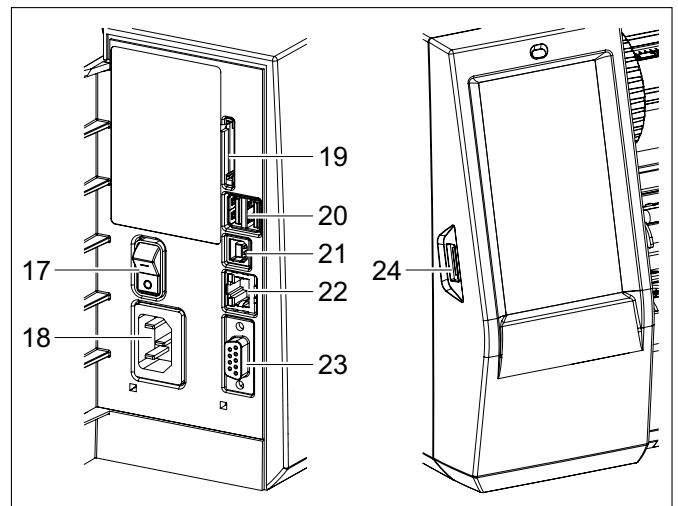


PERICOLO

Pericolo di morte dovuto a folgorazione!

In caso di contatto con componenti sotto tensione sussiste pericolo di morte.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata correttamente e a norma con messa a terra.
- Rispettare le caratteristiche di tensione e amperaggio.
- Non toccare componenti sotto tensione.



Lato posteriore apparecchio.

17 Interruttore principale

18 Presa di collegamento alla rete

19 Lettore di schede SD

20 2 interfacce USB Master per tastiera, scanner, memoria USB, bluetooth, adattatore o chiave di servizio

21 Interfaccia Slave USB Full Speed

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Interfaccia seriale RS-232

24 Interfaccia USB Master per tastiera, scanner, memoria USB, adattatore Bluetooth o chiave di servizio

L'apparecchio è dotato di un alimentatore ad ampia tensione. È possibile utilizzare sia una tensione di rete di 230 V~50 Hz o di 115 V~60 Hz senza apportare modifiche all'apparecchio.

Procedere come di seguito illustrato:

- 1 Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato.
 - 2 Inserire il cavo di alimentazione nella presa di collegamento alla rete elettrica.
 - 3 Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente con messa a terra.
- ☒ L'apparecchio è collegato alla rete elettrica.

5.3 Collegamento dell'apparecchio al computer o alla rete di computer

AVVISO

Danni materiali a causa di lavori non effettuati a regola d'arte!

Possono verificarsi disturbi nel funzionamento se i componenti non sono collegati correttamente a terra.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata correttamente e a norma con messa a terra.

Procedere come di seguito illustrato:

- 1 Collegare l'apparecchio al computer o alla rete del computer.

→ *Istruzioni di configurazione*

- ☑ L'apparecchio è collegato al computer o alla rete di computer.

5.4 Accensione e spegnimento dell'apparecchio

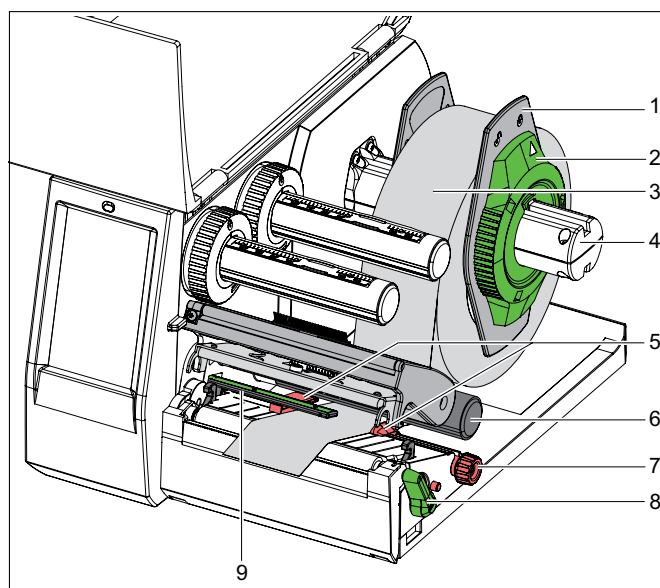
Procedere come di seguito illustrato:

- 1 Assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati correttamente.
- 2 Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore principale.
- ☑ L'apparecchio effettua automaticamente un test di sistema e indica sul video lo stato di sistema **PRONTO** - oppure -
- 3 rimuovere l'eventuale errore.

→ *Capitolo 8*

6 Utilizzo

6.1 Inserimento del materiale sul rotolo



Inserimento del materiale sul rotolo.

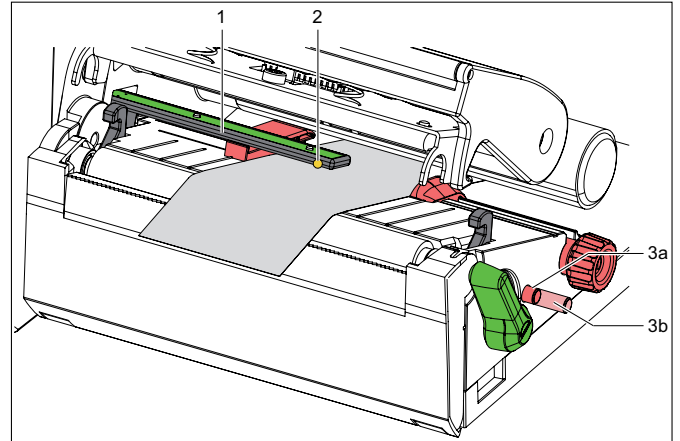
- 1 Flangia regolabile
- 2 Anello di blocco
- 3 Rotolo di materiale
- 4 Portarotolo
- 5 Guide materiale
- 6 Rullo di rinvio
- 7 Pomello zigrinato
- 8 Leva di chiusura della testa di stampa
- 9 Sensore fotoelettrico

- 1 Aprire il coperchio.
- 2 Ruotare l'anello di blocco in senso antiorario, in modo che la freccia sia rivolta verso il simbolo ☐ e allentare la flangia regolabile.
- 3 Sfilare la flangia regolabile dal portarotolo.
- 4 Spingere il rotolo del materiale sul portarotolo in modo che il lato da stampare sia rivolto verso l'alto.
- 5 Applicare la flangia regolabile sul portarotolo.
- 6 Spingere la flangia regolabile finché entrambi le flange regolabili appoggiano al rotolo di materiale e spingendo è percepibile una resistenza.
- 7 Ruotare l'anello di blocco in senso orario, in modo che la freccia sia rivolta verso il simbolo ☐ e la flangia regolabile si incastri sul portarotolo.
- 8 Ruotare la leva in senso antiorario per aprire la testa di stampa.
- 9 Regolare le guide materiale mediante la manopola zigrinata in modo che il materiale stia tra le due guide.

- 10** Fare passare le strisce di materiale di consumo sotto il rullo di rinvio verso l'unità di stampa.
- 11** Fare passare le strisce di materiale di consumo sotto il sensore fotoelettrico.
- 12** Impostazione del sensore fotoelettrico.
- *Capitolo 6.1.1*
- 13** Ruotare la leva in senso orario per bloccare la testa di stampa.
- ☒ Il rotolo del materiale è posizionato sul portarotolo.

6.1.1 Impostazione del sensore fotoelettrico

Il sensore fotoelettrico può essere spostato in senso trasversale alla direzione della carta per essere adattato al materiale. La posizione del sensore fotoelettrico è visibile da davanti se si guarda attraverso l'unità di stampa ed è contrassegnato con una marcatura sul portasensore fotoelettrico. Con l'apparecchio acceso, la posizione del sensore è anche identificato da un LED giallo.



Impostazione del sensore fotoelettrico.

1 Sensore fotoelettrico

2 LED

3 Manopola

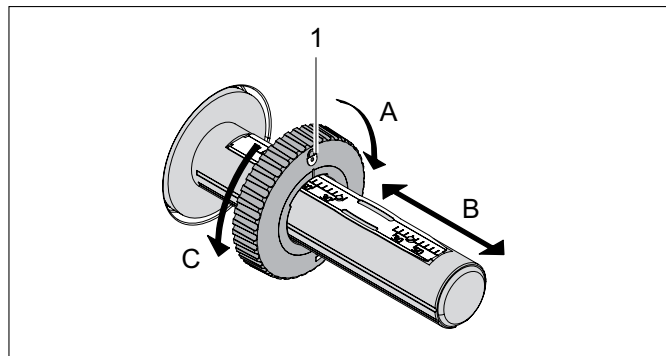
3a Posizione base manopola

3b Posizione di regolazione manopola

- 1** Aprire la testa di stampa.
- 2** Portare la manopola in posizione di regolazione premendola.
- 3** Ruotando la manopola, posizionare il sensore fotoelettrico in modo che il sensore possa rilevare lo spazio oppure un'etichetta black mark o un'etichetta perforata.
- oppure -
- 4** Se i materiali non hanno forma rettangolare, allineare il sensore fotoelettrico al di sopra del materiale direzione del percorso carta.
- 5** Portare la manopola in posizione base premendola.
- 6** Chiudere la testa di stampa.
- ☒ Il sensore fotoelettrico è posizionato correttamente.

6.2 Inserimento del nastro colore

i In caso di stampa termica diretta, non inserire nastro colore oppure, se necessario, rimuovere il nastro colore inserito.



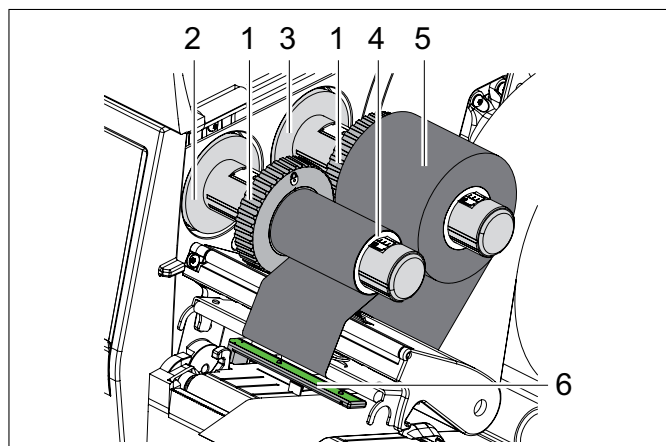
Regolazione delle flange regolabile.

1 Flangia regolabile

A Direzione di rotazione sbloccaggio

B Regolazione larghezza nastro colore

C Direzione di rotazione bloccaggio



Inserimento del nastro colore

1 Flangia regolabile

2 Avvolgitore del nastro

3 Svolgitore del nastro

4 Anima del nastro

5 Rotolo del nastro

6 Sensore etichette

- 1 Pulire la testa di stampa.
- 2 Aprire la testa di stampa.
- 3 Ruotare la flangia regolabile sullo svolgitore in senso orario, in direzione di rotazione A e quindi sbloccare la flangia regolabile.
- 4 Allineare la flangia regolabile in modo che il nastro colore stia appoggiato e allineato a ciascuna flangia.
- 5 Ruotare la flangia regolabile sullo svolgitore in senso antiorario, in direzione di rotazione C e quindi bloccare la flangia regolabile.

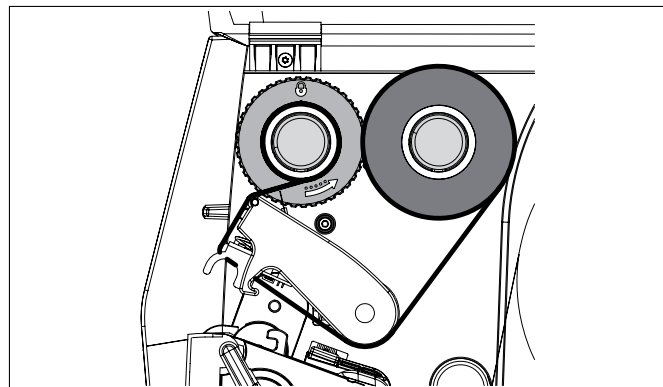
- 6 Spingere il nastro colore fino alla flangia regolabile sullo svolgitore.

► Fare attenzione che il rivestimento colorato del nastro colore sia rivolto verso il basso durante lo svolgimento.

i Per avvolgere il nastro colore è necessaria un'anima del nastro che abbia almeno la lunghezza del rotolo di riserva.

i Per l'avvolgimento utilizzare l'anima del nastro durante il cambio del nastro colore.

- 7 Ruotare la flangia regolabile sull'avvolgitore del nastro in senso orario, in direzione di rotazione A e quindi sbloccare la flangia regolabile.
- 8 Adattare la flangia regolabile alla larghezza dell'anima del nastro.
- 9 Ruotare la flangia regolabile sull'avvolgitore del nastro in senso antiorario, in direzione di rotazione C e quindi sbloccare la flangia regolabile.
- 10 Spingere l'anima del nastro sull'avvolgitore del nastro.



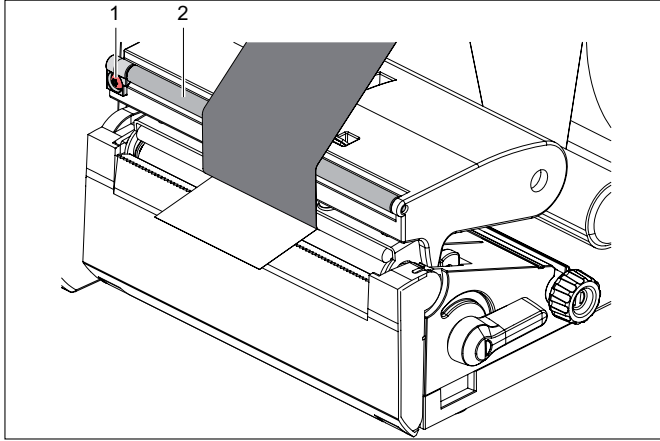
Percorso del nastro.

- 11 Guidare il nastro colore attraverso il gruppo di stampa e al di sopra del sensore.
- 12 Fissare l'estremità iniziale del nastro centrandolo sull'anima del nastro con un nastro adesivo.
- A questo proposito, rispettare il senso di rotazione dell'avvolgitore del nastro in senso antiorario.
- 13 Ruotare l'avvolgitore del nastro in senso antiorario per lasciare il nastro a colori nel suo percorso.
- 14 Chiudere la testa di stampa.
- ☒ Il nastro colore è inserito.

6.3 Regolazione del percorso del nastro

La formazione di pieghe nel nastro può causare errori di stampa. Per evitare che si formino delle pieghe, è possibile regolare il rinvio del nastro.

i La regolazione deve essere preferibilmente effettuata durante la stampa.



Impostare il percorso del nastro.

1 Vite

2 Rinvio del nastro

- 1 Ruotare la vite con il cacciavite per viti Torx e osservare il comportamento del nastro colore.

i Il bordo interno del nastro colore viene teso in senso orario.
Il bordo esterno del nastro colore viene teso in senso antiorario.

☒ Il nastro colore è installato.

7 Modalità di stampa

AVVISO

Possibilità di danneggiamento in caso di impiego non idoneo!

La testa di stampa può essere danneggiata da un impiego non idoneo.

- ▶ Non toccare il lato inferiore della testa di stampa con le dita o con oggetti acuminati.
- ▶ Accertarsi che il materiale sia privo di impurità.
- ▶ Accertarsi che la superficie del materiale sia liscia. Il materiale ruvido ha l'effetto di uno smeriglio e riduce la durata della testa di stampa.
- ▶ Stampare con la temperatura più bassa possibile della testa di stampa.

L'apparecchio è pronto per l'uso una volta stabiliti tutti i collegamenti e inseriti il materiale ed eventualmente il nastro colore.

7.1 Modalità di taglio

Per il modello TT431 sono disponibili opzionalmente lame di taglio. Con la lama di taglio installata, dopo la stampa, possono essere tagliati automaticamente materiali e materiale a modulo continuo.

7.2 Modalità di strappo

In modalità di strappo viene stampato materiale anche a modulo continuo. Il comando di stampa viene eseguito senza interruzione. Dopo la stampa, la striscia del materiale viene staccata a mano. Per questa modalità è necessario montare il bordo di strappo.

8 Risoluzione errori

Le seguenti tabelle rappresentano uno strumento per accertare possibili errori e cause e implementare le opportune misure per risolverli.

8.1 Visualizzazione degli errori

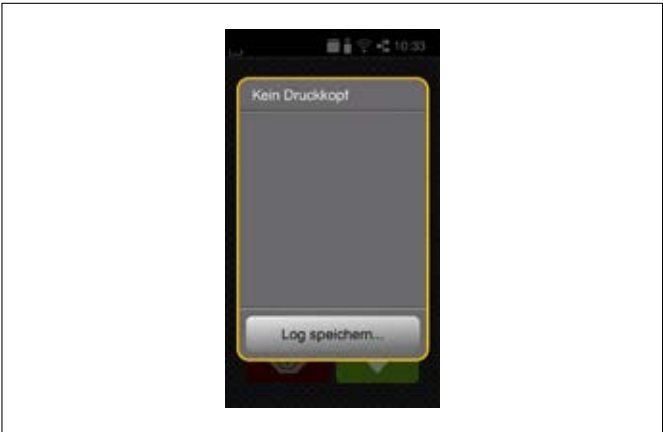
In caso di errore, sullo schermo appare un messaggio:



Messaggio di errore 1



Messaggio di errore 2



Messaggio di errore 3

La gestione dell'errore dipende dal tipo di errore.

→ *Capitolo 8.2*

Per proseguire il funzionamento si hanno le seguenti possibilità:

Pulsanti nel messaggio	Funzione
Ripeti	Dopo la rimozione della causa dell'errore, la stampa continua.
Interrompi	Il processo di stampa si interrompe.
Alimentazione	Il trasporto del materiale viene risincronizzato. Infine, è possibile continuare il comando con Ripeti.
Ignora	Il messaggio di errore viene ignorato e il comando di stampa continua, eventualmente con funzionalità limitata.
Salva log	L'errore non consente la funzionalità di stampa. Per l'analisi precisa, è possibile salvare i dati di sistema su una memoria esterna.

8.2 Messaggi di errore e risoluzione errori

Errore	Causa	Rimedio
Barcode troppo grande	Codice a barre troppo grande per la zona assegnata sul materiale.	Ridurre o spostare il codice a barre.
Errore barcode	Contenuto del codice a barre non valido, ad es. simboli alfanumerici nel codice a barre numerico	Correggere il contenuto del codice a barre.
File non trovato	Richiamo di un file inesistente in memoria	Verificare il contenuto della memoria.
Testa di stampa alzata	Testa di stampa non bloccata	Bloccare la testa di stampa.
Testa di stampa troppo calda	Riscaldamento eccessivo della testa di stampa	Dopo una pausa, l'ordine di stampa procede automaticamente. Se l'errore si ripete, ridurre il livello di riscaldamento o la velocità di stampa.
Nome già esistente	Nome del campo assegnato due volte nella programmazione diretta	Correggere la programmazione.
Rimuovere la pellicola	Nastro colore inserito, benché l'apparecchio sia impostato sulla stampa termica diretta	Rimuovere il nastro colore per la stampa termica diretta.
		Per la stampa termica transfer, attivare Stampa transfer nella configurazione della stampante o nel software.
Avvolgimento nastro	La direzione di svolgimento rilevata del nastro colore non corrisponde alla configurazione	Nastro colore inserito al contrario. Pulire la testa di stampa. → <i>Capitolo 9.2.5</i> Inserire correttamente il nastro colore.
		La configurazione non è adatta al nastro colore installato. Adattare la configurazione.
Fine nastro	Nastro colore esaurito	Inserire nuovo nastro
	Nastro sciolto dalla stampa	Annullare l'ordine di stampa. Modificare il livello di calore mediante il software. Pulire la testa di stampa. → <i>Capitolo 9.2.5</i> Inserimento del nastro colore Riavviare l'ordine di stampa.
	Benché debbano essere lavorati materiali termici, nel software è impostata la stampa transfer	Annullare l'ordine di stampa. Nel software Impostare la stampa termica . Riavviare l'ordine di stampa.
Disp. non colleg	La programmazione non avvia l'apparecchio presente	Collegare l'apparecchio opzionale o correggere la programmazione.
Manca etich.	Sulla striscia del materiale mancano delle etichette	Ripetere la stampa finché sulla striscia si vede l'etichetta successiva.
	Il formato del materiale indicato nel software non coincide con quello effettivo	Annullare l'ordine di stampa. Modificare il formato del materiale nel software. Riavviare l'ordine di stampa.
	Nell'apparecchio si trova materiale a modulo continuo, tuttavia il software attende degli interspazi	Annullare l'ordine di stampa. Modificare il formato del materiale nel software. Riavviare l'ordine di stampa.
Manca dim etich.	Dimensioni del materiale non definito nella programmazione	Verificare la programmazione.
Errore lettura	Errore di lettura durante l'accesso alla memoria	Verificare i dati in memoria. Proteggere i dati. Riformattare la memoria.
Etichetta troppo spessa	La lama non divide il materiale, ma può tornare nella posizione di partenza	Premere Interrompi . Sostituire il materiale.
Blocco taglio	La lama resta incastrata nel materiale	Spegnere l'apparecchio. Rimuovere il materiale incastrato. Accendere l'apparecchio. Riavviare l'ordine di stampa. Sostituire il materiale.
	Lama senza funzione	Spegnere e accendere l'apparecchio. → <i>Capitolo 5.4</i> Informare il servizio di assistenza nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente.

Errore	Causa	Rimedio
Fine carta	Materiale da stampare esaurito	Inserire materiale.
	Errore nel percorso della carta	Verificare il percorso della carta
Buffer pieno	Buffer d'immissione dati completo, il computer tenta di inviare ulteriori dati	Utilizzare la trasmissione dati con protocollo (preferibilmente RTS/CTS).
Err. scrittura	Errore di hardware	Ripetere il processo di scrittura. Riformattare la memoria.
Font non trovato	Mancanza del font selezionato nella memoria interna	Annullare l'ordine di stampa. Cambiare il carattere.
Err. voltaggio	Errore di hardware	Spegnere e accendere l'apparecchio. → <i>Capitolo 5.4</i> Informare il servizio di assistenza nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente. Viene indicata la tensione mancata. Annotarla.
Memoria piena	Ordine di stampa troppo grande: ad es. a causa dei caratteri caricati, grafiche grandi	Annullare l'ordine di stampa. Ridurre la quantità dei dati da stampare.
Errore di sintassi	L'apparecchio riceve un comando sconosciuto o errato dal computer	Premere il tasto Ignora per ignorare il comando, oppure Interrompi per interrompere il comando di stampa.
Scheda Sconosc	Memoria non formattata	Formattare la memoria o utilizzare altre memorie.
	Tipo di memoria non supportato	

8.3 Soluzione del problema

Errore	Causa	Rimedio
Nastro pieghettato	Rinvio del nastro non regolato	Impostare il percorso del nastro. → <i>Capitolo 7</i>
	Nastro troppo largo	Utilizzare un nastro colore poco più largo del materiale.
La stampa presenta cancellazioni o punti vuoti	Presenza d'impurità sulla testa di stampa	Pulire la testa di stampa. → <i>Capitolo 9.2.5</i>
	Temperatura troppo elevata	Ridurre la temperatura tramite il software.
	Combinazione svantaggiosa di materiale e nastro colore	Utilizzare un altro tipo o un'altra marca di nastro colore.
L'apparecchio non si arresta all'esaurimento del nastro colore	Nel software è selezionata la stampa termica diretta	Modificare la stampa in stampa a trasferimento termico nel software.
L'apparecchio stampa una serie di segni al posto del formato del materiale	L'apparecchio è in modalità Monitor	Terminare la modalità Monitor.
L'apparecchio trasporta il materiale, ma non il nastro colore	Il nastro colore è inserito in modo non corretto	Verificare ed eventualmente correggere il percorso del nastro colore e l'orientamento del lato rivestito.
	Combinazione svantaggiosa di materiale e nastro colore	Utilizzare un altro tipo o un'altra marca di nastro colore.
L'apparecchio stampa solo ogni 2 materiali	Impostazione di un formato troppo grande nel software	Modificare l'impostazione del formato nel software.
Linee bianche verticali nella stampa	Presenza d'impurità sulla testa di stampa	Pulire la testa di stampa. → <i>Capitolo 9.2.5</i>
	Testa di stampa difettosa (guasto dei punti di riscaldamento)	Sostituire la testa di stampa. → <i>Istruzioni di assistenza</i>
Linee bianche orizzontali nella stampa	L'apparecchio funziona nella modalità di taglio o di avanzamento con l'impostazione Ritorno carta > ottimizzato	Modificare l'impostazione in Ritorno carta > Sempre Attivo → <i>Istruzioni di configurazione</i>
Stampa più chiara su un lato	Presenza d'impurità sulla testa di stampa	Pulire la testa di stampa. → <i>Capitolo 9.2.5</i>

9 Manutenzione

Le seguenti avvertenze valgono per tutti i lavori di manutenzione.

⚠ PERICOLO

Pericolo di morte dovuto a folgorazione!

In caso di contatto con componenti sotto tensione sussiste pericolo di morte.

- ▶ Spegner l'apparecchio prima di effettuare lavori di manutenzione.
- ▶ Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa di lavori non effettuati a regola d'arte!

Per lavorare in condizioni di sicurezza sull'apparecchio, è necessario possedere conoscenze specifiche. Lavori di manutenzione non effettuati a regola d'arte possono causare lesioni.

- ▶ Effettuare i lavori di manutenzione in modo professionale.
- ▶ Se necessario, fare effettuare i lavori di manutenzione da un tecnico autorizzato.

AVVISO

Danni materiali a causa di lavori non effettuati a regola d'arte!

Per lavorare in condizioni di sicurezza sull'apparecchio, è necessario possedere conoscenze specifiche. Lavori di manutenzione non effettuati a regola d'arte possono danneggiare l'apparecchio.

- ▶ Effettuare i lavori di manutenzione in modo professionale.
- ▶ Se necessario, fare effettuare i lavori di manutenzione da un tecnico autorizzato.

La manutenzione serve a mantenere l'apparecchio sempre pronto all'uso ed ad evitare un'usura precoce.

La manutenzione si suddivide in:

- Manutenzione e pulizia
- Riparazioni

9.1 Attività di preparazione e controllo

Per tutti i lavori di manutenzione procedere come di seguito illustrato:

- 1 Spegner l'apparecchio con l'interruttore generale.
- 2 Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
- ☒ L'apparecchio non è alimentato.
- 3 Effettuare i lavori di manutenzione necessari.
- 4 Inserire la spina di alimentazione nella presa.
- 5 Accendere l'apparecchio con l'interruttore generale.
- ☒ L'apparecchio è pronto all'uso.

9.2 Manutenzione e pulizia

9.2.1 Lavori di manutenzione periodici

Per assicurare il corretto funzionamento dell'apparecchio, è necessario effettuare determinati lavori di manutenzione rispettando gli intervalli indicati.

- ▶ In caso di utilizzo quotidiano effettuare i seguenti lavori di manutenzione periodici.

Intervallo	Lavori di manutenzione
Ogni settimana	Pulizia della testa di stampa termica
Ogni mese	Pulizia dell'apparecchio
Ogni anno	Manutenzione dell'apparecchio

9.2.2 Detergenti e materiali

Per la manutenzione dell'apparecchio sono necessari i seguenti detergenti e materiali:

- Detergente universale
- Panno che non rilascia pelucchi
- Pennello morbido
- Aspirapolvere

9.2.3 Pulire l'apparecchio

AVVISO

Possibili danni in caso di pulizia inadeguata!

L'apparecchio può essere danneggiato da detergenti aggressivi.

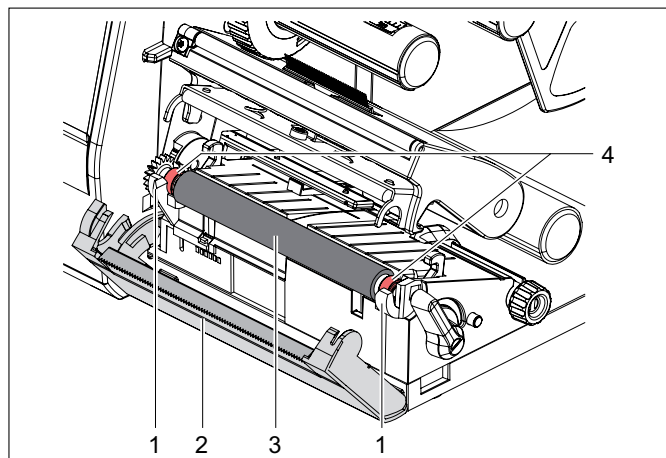
- ▶ Non utilizzare abrasivi o solventi per la pulizia delle superfici esterne o dei gruppi costruttivi.

Procedere come di seguito illustrato:

- 1 Rimuovere la polvere e i filamenti di carta con un pennello morbido o con l'aspirapolvere.
 - 2 Pulire le superfici esterne con un detergente universale e un panno.
- ☒ L'apparecchio è pulito.

9.2.4 Pulizia del rullo trascinatore

Il rullo trascinatore sporco può compromettere la qualità di stampa e il trasporto del materiale.



Pulizia del rullo trascinatore.

- 1 Sostegno
- 2 Bordo di strappo
- 3 Rullo trascinatore
- 4 Cuscinetto

Procedere come di seguito illustrato:

- 1 Aprire la testa di stampa.
 - 2 Rimuovere dall'apparecchio i materiali e il nastro colore.
 - 3 Spostare il bordo di strappo.
 - 4 Procedere sollevando il rullo trascinatore prima verso l'interno, poi all'esterno e poi verso l'alto, rimuovendolo dai sostegni.
 - 5 Rimuovere i depositi con detergenti per rulli e un panno che non rilascia pelucchi.
 - 6 Se il rullo è danneggiato, sostituirlo.
- Istruzioni di assistenza
- 7 Premere il rullo trascinatore con i cuscinetti fino al blocco in posizione nei sostegni.
 - 8 Spostare nuovamente in posizione il bordo di strappo.
- ☒ Il rullo trascinatore è pulito.

9.2.5 Pulizia della testa di stampa

Durante la stampa, sulla testa di stampa possono accumularsi impurità che possono compromettere la qualità di stampa, ad. es. con differenze di contrasto o strisce verticali.

Intervali di pulizia:

- Stampante termica diretta: ad ogni cambio del rotolo di materiale
- Stampa a trasferimento termico: ad ogni cambio del rotolo di nastro colore



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni in caso di testa di stampa rovente!

Il contatto con la testa di stampa rovente può causare lesioni.

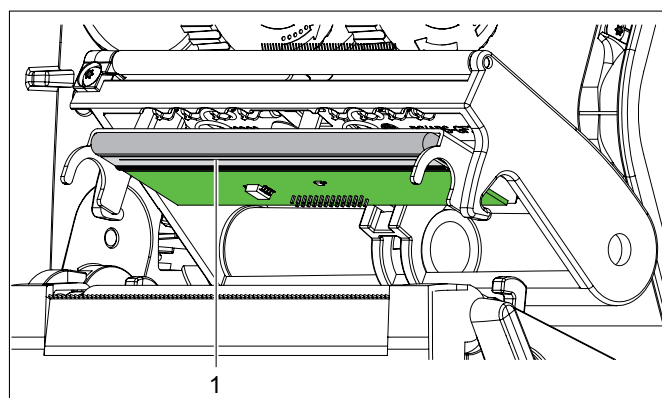
- Assicurarsi che la testa di stampa si sia raffreddata.

AVVISO

Danni materiali a causa di lavori non effettuati a regola d'arte!

La testa di stampa può danneggiarsi a causa di detergenti aggressivi o materiali duri.

- Per la pulizia della testa di stampa, non utilizzare detergenti aggressivi od oggetti duri.
- Non toccare il rivestimento protettivo in vetro della testa di stampa.



Pulire la testa di stampa.

- 1 Testa di stampa

Procedere come di seguito illustrato:

- 1 Spostare la testa di stampa.
 - 2 Rimuovere dall'apparecchio i materiali e il nastro colore.
 - 3 Pulire la testa di stampa con un pennino speciale per pulizia o un bastoncino d'ovatta imbevuto d'alcol.
 - 4 Lasciare asciugare la testa di stampa per 2-3 minuti.
- ☒ La testa di stampa è pulita.

10 Messa fuori servizio

⚠ PERICOLO

Pericolo di morte dovuto a folgorazione!

In caso di contatto con componenti sotto tensione sussiste pericolo di morte.

- ▶ Spegner l'apparecchio prima di effettuare lavori di manutenzione.
- ▶ Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

10.1 Mettere l'apparecchio fuori servizio

Procedere come di seguito illustrato:

- 1 Spegner l'apparecchio con l'interruttore generale.
 - 2 Estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio dalla presa.
 - 3 Spegner PC o Notebook.
 - 4 Scollegare il cavo USB dal PC o dal Notebook.
 - 5 Scollegare il cavo USB dall'apparecchio.
 - 6 Scollegare il cavo di alimentazione dall'apparecchio.
- ☒ L'apparecchio è fuori servizio.

10.2 Rimettere l'apparecchio in servizio

Procedere come di seguito illustrato:

- 1 Avviare il PC o il Notebook.
 - 2 Collegare il cavo di alimentazione all'apparecchio.
 - 3 Collegare il cavo USB all'apparecchio.
 - 4 Collegare il cavo USB dell'apparecchio al PC o al Notebook.
 - 5 Collegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio ad una presa.
 - 6 Accendere l'apparecchio con l'interruttore generale.
- ☒ L'apparecchio è pronto all'uso.

11 Smaltimento

Quando l'apparecchio non viene più utilizzato, l'acquirente e/o il gestore deve smaltirlo correttamente insieme ai relativi accessori.

L'acquirente e/o il gestore esonera HellermannTyton srl dagli obblighi previsti ai sensi del Decreto Legislativo n. 49 del 14 marzo 2014 (obbligo di ritiro del produttore sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche) e da ogni ulteriore responsabilità correlata.

 Il presente apparecchio è prodotto in base agli attuali standard di protezione ambientale. I materiali possono essere riciclati separatamente.

- ▶ Rispettare le norme nazionali per lo smaltimento di materiali riciclabili, componenti elettronici e batterie.
- ▶ Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici.
- ▶ Consegnare l'apparecchio presso i punti di raccolta locali o i centri di riciclaggio previsti.
- ▶ Se necessario, contattare le autorità locali responsabili in materia.

12 Dati tecnici

ARTICOLO	Cont. conf.	UNS
Stampante a trasferimento termico TT431	1	556-00400

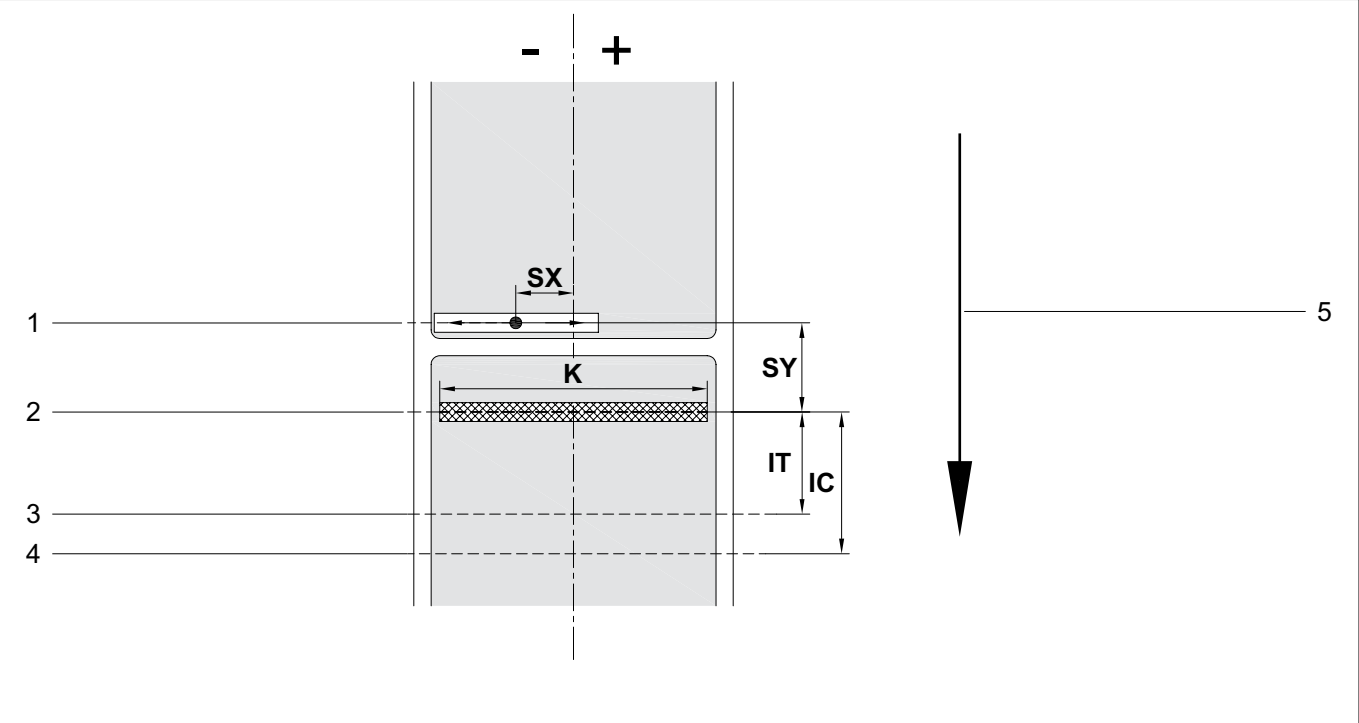
Metodo di stampa	Stampa a trasferimento termico
Risoluzione di stampa	300 dpi
Velocità di stampa fino a	fino a 150 mm/s
Larghezza di stampa fino a	105,7 mm
Materiale	Etichette o materiale a modulo continuo su rotolo, bobina o a fisarmonica, tubi termorestringenti ed etichette di identificazione
Alimentazione elettrica	100 - 240 V
Tensione in ingresso nominale	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC
Assorbimento potenza nominale	150 - 300 W
Fusibile in ingresso	max. 1,6 AT
Interfacce	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device per collegamento PC, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-Webservice, 1 x USB Host per pannello di controllo est., 2 x USB Host sul lato posteriore, tastiera, scanner codice a barre, chiavetta USB, adattatore USB-Bluetooth, WLAN, collegamento periferiche host USB
Requisiti di sistema	PC o Notebook con Windows Vista (Server 2008®), Windows 7® (Server 2008® R2), Windows 8® (Server 2012®), Windows 8.1® (Server 2012® R2) Windows 10® (Server 2016®, Server 2019®)
Dimensioni (L x A x P)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Peso	4 kg
Omologazioni/Norme	ICES3, CE, FCC classe A, CB, c UL

Materiale	
Etichette larghe	singolo nastro 10 - 116 mm più nastri 5 - 116 mm
Larghezza materiale di supporto	9 - 120 mm
Larghezza materiale a modulo continuo	5 - 120 mm
Larghezza guaina termorestringente a modulo continuo	5 - 85 mm
Altezza etichetta senza ritorno da	5 mm
Altezza etichetta fino a	2000 mm
Diametro esterno rotolo riserva fino a	152 mm
Diametro anima rotolo riserva	38,1 - 76 mm

Nastro colore	
Diametro rotolo fino a	72 mm
Diametro anima	25,4 mm
Lunghezza variabile fino a	360 m
Larghezza fino a (corrisponde alla larghezza del materiale)	114 mm

Tutte le dimensioni sono in mm. Soggette a modifiche tecniche.

12.1 Dimensioni apparecchio

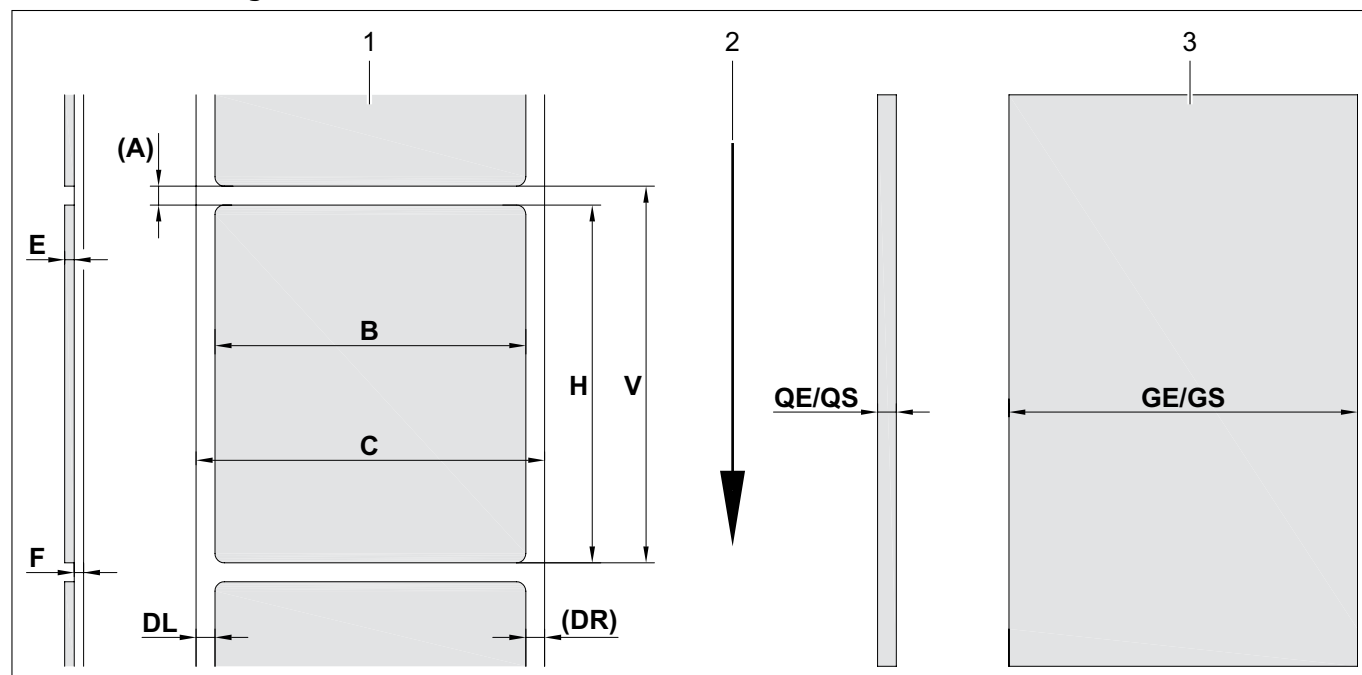


Dimensioni apparecchio.

- 1 Sensore luce passante e sensore reflex
- 2 Testa di stampa
- 3 Bordo di strappo
- 4 Bordo di taglio
- 5 Direzione di avanzamento

Dimensione	Denominazione	Dimensioni in mm
IT	Distanza linea di stampa - bordo di strappo	13,7
IC	Distanza linea di stampa - coltello bordo di taglio	20,3
K	Larghezza di stampa	
	203 dpi 300 dpi	108,0 105,7
SX	Distanza sensore luce passante e sensore reflex - centro percorso carta ovvero distanza ammessa da etichette black mark e fustellature al centro del materiale	-58 - 0
SY	Distanza sensore luce passante e sensore reflex - linea di stampa	44,9

12.2 Dimensione tagli/materiale a modulo continuo



Dimensione tagli/materiale a modulo continuo

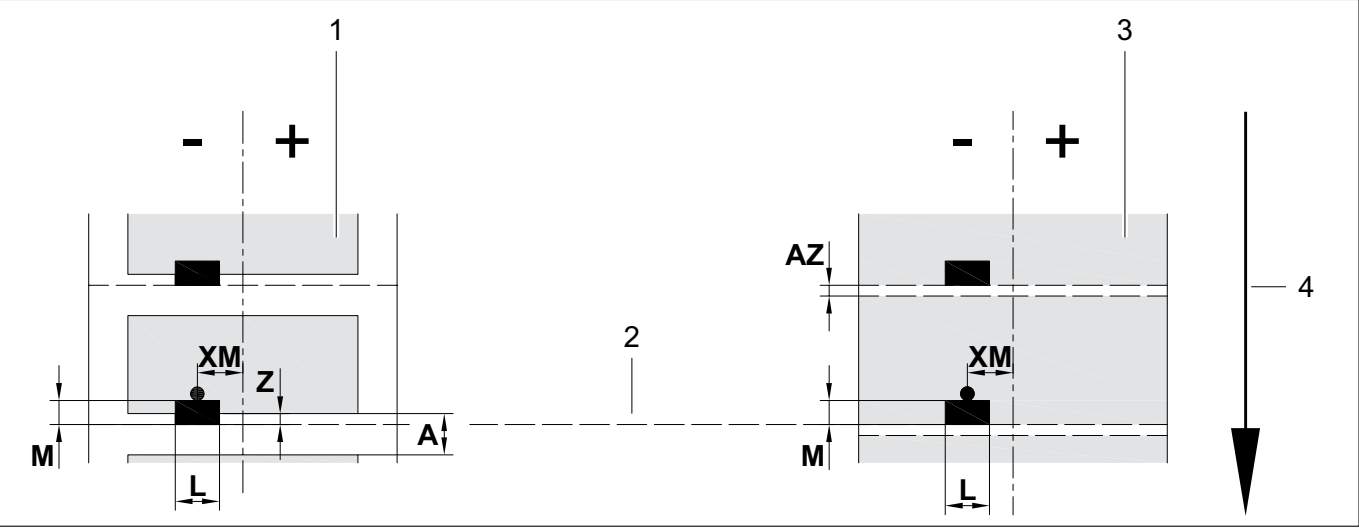
- 1 Materiale
- 2 Direzione di avanzamento
- 3 Materiale a modulo continuo/tubo in PVC

Con materiali piccoli o sottili o con adesivi forti, possono esserci delle restrizioni. Gli impieghi critici devono essere testati e autorizzati.

► Verificare la rigidità alla flessione. Il materiale deve poter stare sul rullo trascinatore.

Dimensione	Denominazione	Dimensioni in mm
B	Larghezza materiale per materiale a più nastri	10 - 116 5 - 57
H	Altezza materiale	5 - 1000
-	Lunghezza di strappo	> 30
-	Lunghezza di taglio	> 5
A	Distanza del materiale	> 2
C	Larghezza materiale di supporto	9 - 120
GE	Larghezza materiale a modulo continuo	9 - 120
GS	Larghezza del tubo in PVC	5 - 85
DL	Bordo sinistro	≥ 0
DR	Bordo destro	≥ 0
E	Spessore del materiale	0,03 - 0,60
F	Spessore del materiale di supporto	0,03 - 0,16
QE	Spessore del materiale a modulo continuo	0,05 - 0,50
QS	Spessore del tubo in PVC	≤ 1,1
V	Alimentazione	≥ 7

12.3 Dimensioni delle marcature black mark



Dimensioni delle marcature black mark

- 1 Materiale con marcatura black mark
- 2 Inizio del materiale / marcatura black mark virtuale
- 3 Materiale a modulo continuo con marcatura black mark
- 4 Direzione di avanzamento

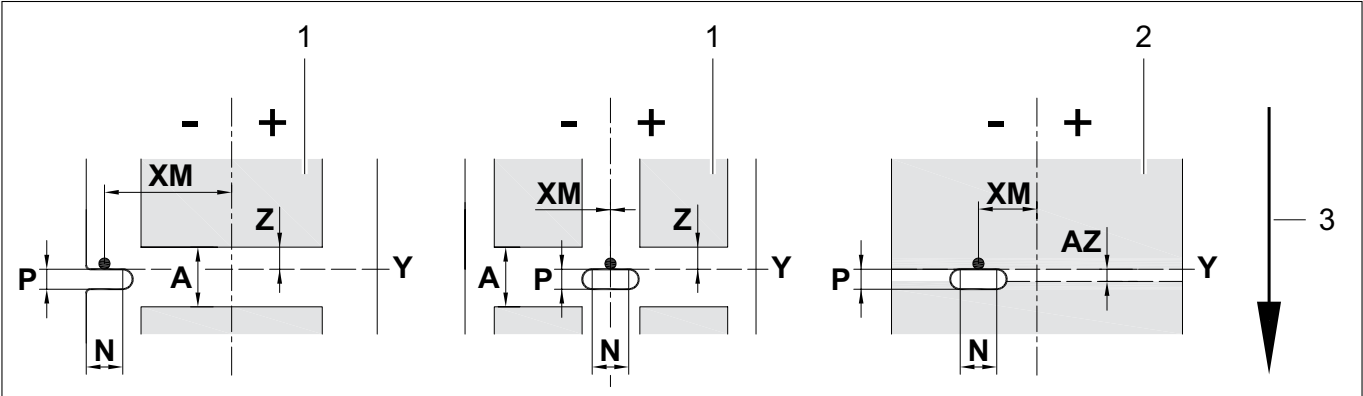
Le marcature black mark devono trovarsi sul lato posteriore del materiale. Su richiesta è possibile avere un sensore fotoelettrico per etichette black mark sul lato anteriore.

Le indicazioni valgono per le marcature nere. Le marcature a colori possono non essere riconosciute. È necessario eseguire dei test preventivi.

Dimensione	Denominazione	Dimensioni in mm
A	Distanza del materiale	> 2
AZ	Distanza zone di stampa	> 2
L	Larghezza della etichetta black mark	> 5
M	Altezza della etichetta black mark	3 - 10
XM	Distanza marcatura - metà percorso della carta	-58 - ±0
Z	Distanza dell'inizio virtuale del materiale - inizio effettivo del materiale	da 0 a A / consigliata: 0

i Con i materiali traslucidi, il riconoscimento di etichette black mark da parte del sensore etichette non è possibile solo con processo reflex ma anche con processo con luce passante.

12.4 Dimensioni delle punzonature

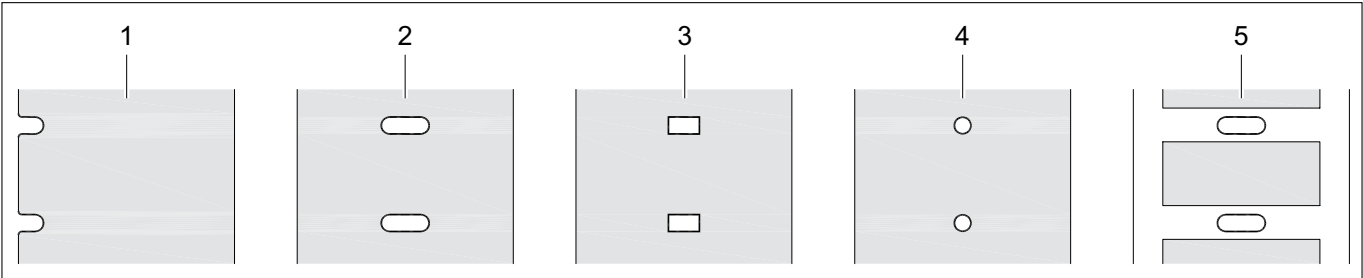


Dimensioni delle punzonature.

- 1 Materiale con punzonature
- 2 Materiale a modulo continuo con punzonature
- 3 Direzione di avanzamento

Per punzonatura bordo: spessore minimo del materiale di supporto 0,06 mm

Dimensione	Denominazione	Dimensioni in mm
A	Distanza del materiale	> 2
AZ	Distanza zone di stampa	> 2
N	Larghezza della punzonatura con punzonatura bordo	> 5 > 8
P	Altezza della punzonatura	2 - 10
XM	Distanza punzonatura - metà percorso della carta	-53 - ± 0
Y	inizio del materiale comunicato dal sensore con il riconoscimento della luce passante	Punzonatura bordo posteriore
Z	Distanza dall'inizio del materiale - inizio effettivo del materiale	da 0 a A - P



Esempi di punzonature.

- 1 Punzonatura bordo
- 2 Punzonatura foro oblungo
- 3 Punzonatura rettangolare
- 4 Punzonatura circolare (non consigliata!)
- 5 Punzonatura tra materiali (non consigliata!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.



Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Bedieningshandleiding

Inhoudsopgave

1	Gebruikersinstructies	150	8	Storingen oplossen	161
1.1	Toepassing	150	8.1	Foutmeldingen	161
1.2	Gebruikte markeringen en symbolen	150	8.2	Foutmeldingen en foutoplossing	162
1.3	Bewaren van de documentatie en actualiteit	150	8.3	Probleemoplossing	163
1.4	Correct gebruik	150	9	Onderhoud	164
1.5	EG-conformiteit	150	9.1	Werkzaamheden vooraf en achteraf	164
1.6	Tevens geldende documentatie	150	9.2	Onderhoud en reiniging	164
1.7	Klantenservice en reserve-onderdelen	150	9.2.1	Regelmatige onderhoudswerkzaamheden	164
2	Veiligheidsinstructies	151	9.2.2	Reinigingsmiddelen en materialen	164
2.1	Weergave en opbouw van waarschuwingen	151	9.2.3	Apparaat reinigen	164
2.2	Gevarenindeling van waarschuwingen	151	9.2.4	Drukwals reinigen	165
2.3	Algemene veiligheidsinstructies	151	9.2.5	Printkop reinigen	165
2.4	Toepassingsgrenzen	151	10	Buiten gebruik nemen	166
2.5	Plichten van de eigenaar	151	10.1	Apparaat uit bedrijf nemen	166
3	Transport en opslag	151	10.2	Apparaat weer in bedrijf nemen	166
4	Constructie en werking	152	11	Afvoeren	166
4.1	Constructie	152	12	Technische gegevens	166
4.2	Touchscreendisplay	153	12.1	Afmetingen apparaat	167
4.2.1	Startscherm	153	12.2	Afmetingen secties/continu materiaal	168
4.2.2	Navigeren in het menu	154	12.3	Afmetingen voor reflectiemarkeringen	169
5	Ingebruikname	156	12.4	Afmetingen voor perforeren	170
5.1	Apparaat opstellen	156			
5.2	Apparaat aansluiten op de netvoeding	156			
5.3	Apparaat op computer of computernetwerk aansluiten	157			
5.4	Apparaat in- en uitschakelen	157			
6	Bediening	157			
6.1	Rollenmateriaal plaatsen	157			
6.1.1	Sensor instellen	158			
6.2	Kleuren(toner)band plaatsen	159			
6.3	Kleuren(toner)bandloop instellen	160			
7	Printmodus	160			
7.1	Snijmodus	160			
7.2	Afscheurmodus	160			

1 Gebruikersinstructies

Voor het eerste gebruik van het apparaat moet de bedieningshandleiding door alle personen, die het apparaat gebruiken, aandachtig worden doorgelezen en begrepen.

Deze documentatie en de vertalingen daarvan zijn eigendom van de HellermannTyton-groep. Het reproduceren, verwerken, vermenigvuldigen of verspreiden in het geheel of gedeeltelijk voor andere doeleinden dan het oorspronkelijke bedoelde gebruik, is schriftelijke toestemming vooraf nodig van de HellermannTyton-groep.

1.1 Toepassing

De bedieningshandleiding is bedoeld voor vakspecialisten en de eigenaar. De bedieningshandleiding geldt uitsluitend voor de volgende thermotransferprinter TT431, hierna "Apparaat" genoemd:

TYPE	Artikelnr.
Thermotransferprinter TT431	556-00400

Zie voor het type de typeplaat. Het typeplaatje met het zevencijferige serienummer bevindt zich aan de achterzijde van het apparaat.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model:	型号/型號 TT431
Part No.:	品号/料號 556-00400
Voltage:	电压/電壓 100-240V~
Current:	电流/電流 2A max.
Frequency:	频率/頻率 50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Voorbeeld typeplaat.

1.2 Gebruikte markeringen en symbolen

In deze bedieningshandleiding worden in de tekst verschillende markeringen en symbolen gebruikt. Deze worden hierna verklaard:

- Markering voor een opsomming

- ▶ Markering voor een aanwijzing

1 Handelingsstap begin

2 Handelingsstap volgende

☒ Handelingsresultaat

Displaytekst/beeldschermtekst

→ Kruisverwijzing

 Teksten met dit symbool bevatten aanwijzingen voor de milieubescherming.

 Teksten met dit symbool bevatten aanvullende informatie.

1.3 Bewaren van de documentatie en actualiteit

- ▶ Bewaar deze handleiding en alle andere geldende documentatie, zodat deze te allen tijde ter beschikking staan.
- ▶ Draag de documentatie compleet over aan de volgende eigenaar.
- ▶ LET OP:
Door de continue verdere ontwikkeling van de apparaten kunnen afwijkingen optreden tussen het apparaat en de documentatie. De actuele versie treft u aan onder www.HellermannTyton.de/site/downloads.

1.4 Correct gebruik

De thermotransferprinter TT431 is uitsluitend bedoeld voor het bedrukken van geschikte, door de producent toegelaten materialen. Het apparaat is ontwikkeld voor een gemiddeld printvolume in het industrieel gebruik. Als optie zijn snijmesses, perforatiemessen en externe rolafwikkelers leverbaar. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor binnengebruik. Het apparaat mag niet in een explosiegevaarlijke omgeving worden gebruikt.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor de in deze bedieningshandleiding beschreven doeleinden.

Het apparaat mag alleen in technisch optimale toestand en conform de bedoeling, veilig en bewust van de gevaren rekening houdend met de bedieningshandleiding worden gebruikt.

Het apparaat mag alleen door de leverancier of door opgeleid vakpersoneel gebruik makend van originele reserve-onderdelen worden gerepareerd of onderhouden.

1.5 EG-conformiteit

Het apparaat voldoet aan de eisen conform:

- Richtlijn 2014/35/EU betreffende elektrische productiemiddelen voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen
- Richtlijn 2014/30/EU betreffende de elektromagnetische compatibiliteit
- Richtlijn voor het beperken van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2011/65/EU

1.6 Tevens geldende documentatie

De configuratie-, programmeer- en servicehandleiding dienen in acht te worden genomen.

1.7 Klantenservice en reserve-onderdelen

Bij vragen of opmerkingen kunt u contact opnemen met HellermannTyton. De contactgegevens zijn vermeld aan het eind van deze documentatie.

Gebruik alleen originele reserve-onderdelen of door HellermannTyton vrijgegeven reservedelen. Neem voor het bestellen van reservedelen contact op met de klantenservice.

2 Veiligheidsinstructies

Het apparaat is conform de laatste stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels gefabriceerd. Toch kunnen er bij het gebruik gevaren voor lijf en leven van de gebruiker of derden ontstaan of schade aan het apparaat of andere materiële zaken.

Deze bedieningshandleiding bevat aanwijzingen betreffende de veiligheid.

- ▶ Volg alle instructies op om persoonlijke, materiële of milieuschade te vermijden.

2.1 Weergave en opbouw van waarschuwingen

De waarschuwingen zijn aan handelingen gerelateerd en als volgt opgebouwd:

	GEVAAR
Soort en bron van gevaar!	
Verklaring van het soort en de bron van het gevaar.	
▶ Maatregelen voor afwenden van het gevaar.	

2.2 Gevarenindeling van waarschuwingen

De waarschuwingen zijn ingedeeld op basis van de ernst van het gevaar. Hierna worden de gevarenklassen met de bijbehorende signaalwoorden en waarschuwingssymbolen verklaard.

	GEVAAR
Direct levensgevaar of ernstig letsel.	

	WAARSCHUWING
Mogelijk levensgevaar of ernstig lichamelijk letsel.	

	VOORZICHTIG
Mogelijk licht lichamelijk letsel.	

LET OP	
Schade aan het apparaat of in de omgeving.	

2.3 Algemene veiligheidsinstructies

De volgende veiligheidsinstructies gelden algemeen bij het omgaan met het apparaat.

Gevaar door elektrische schokken

Een defecte of verkeerd geïnstalleerde kabel of kabelverbinding kan levensgevaarlijk letsel veroorzaken.

- ▶ Het apparaat op een correct geïnstalleerde contactdoos met randaarde aansluiten.
- ▶ Spanning aanhouden (100 V tot 240 VAC).
- ▶ De contactdoos moet goed toegankelijk zijn, zodat het apparaat indien nodig spanningsloos kan worden geschakeld.

- ▶ Bij niet gebruiken, storingen oplossen of onderhoud moet het apparaat met de hoofdschakelaar worden uitgeschakeld en moet de netstekker worden losgetrokken.
- ▶ Verkeerde ingrepen aan elektronische modules en de software daarvan kan storingen tot gevolg hebben.

Gevaar voor lichamelijk letsel

Bij het gebruik van het apparaat bestaat een mogelijk gevaar voor lichamelijk letsel door roterende onderdelen of door beknelling van de ledematen.

- ▶ Let erop, dat geen kleding, haren, sieraden en dergelijke met openliggende, roterende onderdelen van het apparaat in aanraking komen.
- ▶ Pak het deksel bij het sluiten alleen vast aan de greep en grijp niet in het draaibereik van het deksel.
- ▶ Het apparaat of delen daarvan kunnen tijdens het printen heet worden. Het apparaat tijdens bedrijf niet aanraken en voor het wisselen van materiaal of uitbouwen eerst laten afkoelen.

Gevaar voor materiële schade

Openen van het deksel tijdens bedrijf kan een ongedefinieerde stilstand van het apparaat tot gevolg hebben.

- ▶ Vermijd het openen van het deksel tijdens het bedrijf.

2.4 Toepassingsgrenzen

- ▶ Houd de volgende eisen aan voor wat betreft de gebruiksomgeving:
 - Gebruik het apparaat alleen in een droge en stofarme binnenomgeving.
 - Het apparaat mag niet in een explosiegevaarlijke omgeving worden gebruikt.

2.5 Plichten van de eigenaar

De eigenaar moet de nationaal geldende wettelijke voorschriften en ongevalpreventievoorschriften aanhouden.

De eigenaar moet het apparaat door middel van regelmatig onderhoud in een correcte toestand houden.

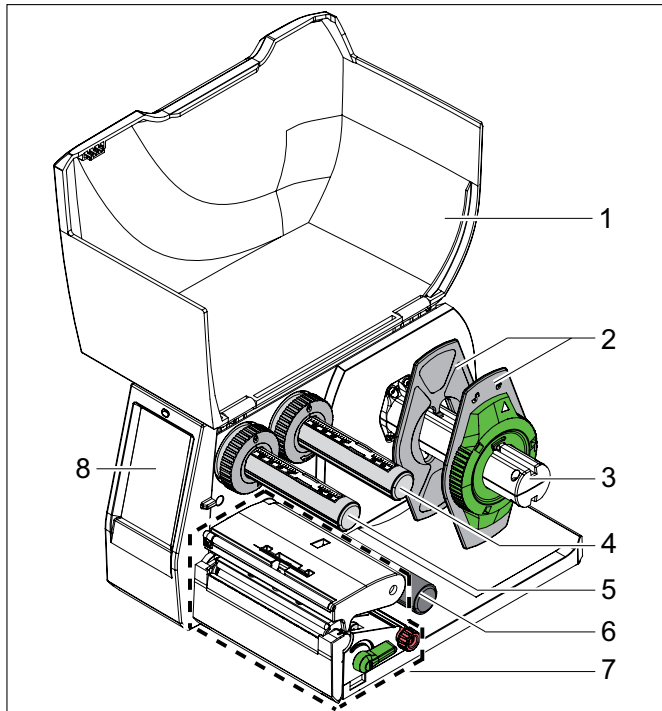
3 Transport en opslag

Voor het transport van het apparaat moeten alle beweegbare componenten worden gezekerd. Het apparaat mag alleen in de meegeleverde originele verpakking worden getransporteerd.

Het apparaat moet worden beschermd tegen vocht, direct zonlicht en extreme hitte. Het apparaat mag alleen op droge plaatsen, beschermd tegen spatwater, worden opgeslagen.

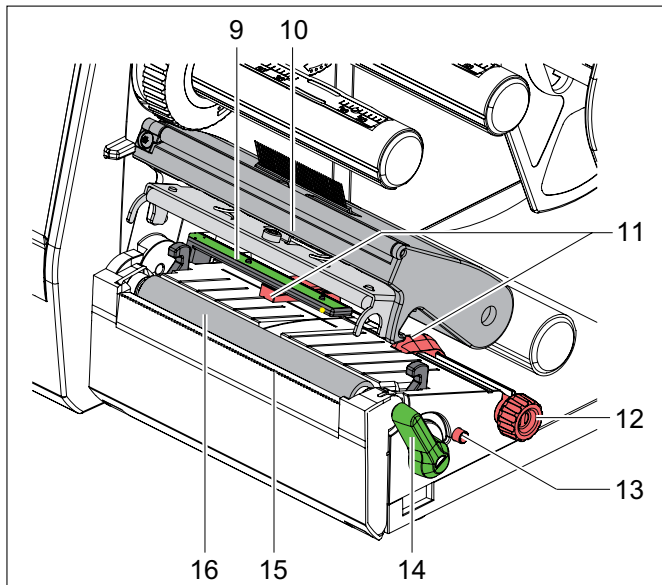
4 Constructie en werking

4.1 Constructie



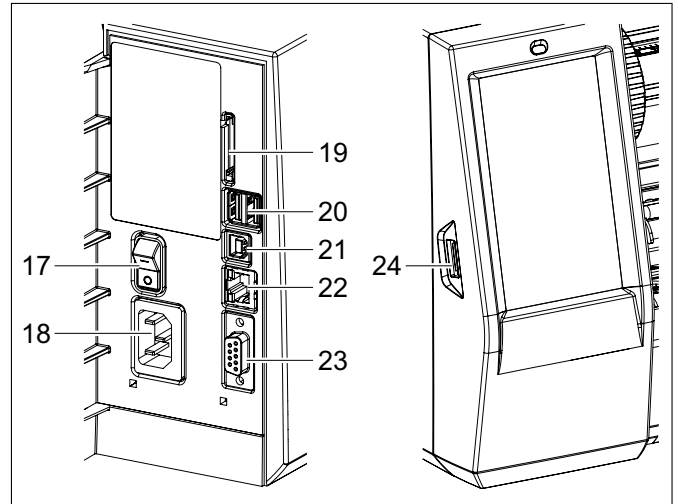
Overzicht apparaat.

- 1 Deksel
- 2 Geleider
- 3 Rolhouder
- 4 Afwikkelaar voor kleuren(toner)band
- 5 Opwikkelaar kleuren(toner)band
- 6 Keerrol
- 7 Drukmodule
- 8 Touchscreendisplay



Printmechaniek.

- 9 Sensor
- 10 Printkophouder
- 11 Geleider
- 12 Kartelknop voor de instelling van de geleider
- 13 Draaiknop voor de instelling van de sensor
- 14 Hendel voor printkopvergrendeling
- 15 Afscheurrand
- 16 Drukmodule



Apparaat van achteren.

- 17 Netschakelaar
- 18 Voedingsaansluiting
- 19 Sleuf voor SD-kaart
- 20 2x USB-Master-interfaces voor toetsenbord, scanner, USB-geheugen, Bluetooth-adaptor of servicesleutel
- 21 USB-Full-Speed-Slave-interface
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 RS-232-interface
- 24 USB-Master-interface voor toetsenbord, scanner, USB-geheugen, Bluetooth-adaptor of servicesleutel

4.2 Touchscreendisplay

Met het touchscreendisplay kan de gebruiker het bedrijf van het apparaat besturen, bijvoorbeeld:

- Printopdrachten onderbreken, voortzetten of afbreken.
- Printparameters instellen, bijv. verwarmingsenergie van de printkop, printsnelheid, configuratie van de interfaces, taal en tijd.
- Stand-alone-bedrijf met opslagmedium besturen.
- Firmware-update uitvoeren.

→ *Configuratiehandleiding*

Meerdere functies en instellingen kunnen ook door opdrachten van de printer zelf met softwareapplicaties of door directe programmering met een computer worden bestuurd.

→ *Programmeerhandleiding*

i Het is nuttig om in verschillende printopdrachten in de software aanpassingen door te voeren.

4.2.1 Startscherm

Startscherm	Betekenis
	na het inschakelen
	tijdens het printen
	in pauzetoestand
	na een printopdracht

Het touchscreen wordt bediend door er met een vinger op te tikken:

- Tik kort op het betreffende pictogram om een menu te openen of een menuoptie te selecteren.
- Verplaats de vinger op het display omhoog of omlaag om in de lijsten te bladeren.

Knoppen op het startscherm	Betekenis
	Sprong naar het menu
	Onderbreking van de printopdracht
	Voortzetting van de printopdracht
	Herhaling van het laatste materiaal
	Afbreken en wissen van alle Printopdrachten
	Materiaalaanvoer

i Inactieve knoppen zijn grijs.

Bij bepaalde software- of hardwareconfiguraties verschijnen extra pictogrammen op het startscherm:

Optionele knoppen op het startscherm	Betekenis
	Printen op aanvraag zonder printopdracht (enkele printmodus)
	Printen op aanvraag met printopdracht (enkele printmodus)
	Directe snede bij aangesloten mes (toebehoren)
	Start van het printen incl. toedienen. Snijden o.a. van een individueel materiaal in de printopdracht.
	Activering van direct snijden zonder materiaaltransport

In de kopregel worden, afhankelijk van de configuratie, verschillende gegevens in de vorm van widgets weergegeven:

Widget op het startscherm	Betekenis
	De ontvangst van gegevens via een interface wordtesignaleerd door een vallende druppel.
	De functie Gegevensstroom opslaan is actief. → <i>Configuratiehandleiding</i> Alle ontvangen gegevens worden in een .lbl-bestand opgeslagen.
	Voorwaarschuwing einde kleuren(toner)band: → <i>Configuratiehandleiding</i> De restdiameter van de voorraadrol was onvoldoende om een ingestelde waarde te bereiken.
	SD-kaart is geïnstalleerd.
	USB-geheugen is geïnstalleerd.
	Grijs: de Bluetooth-adaptor is geïnstalleerd. Wit: de Bluetooth-verbinding is actief.
	WLAN-verbinding is actief. Het aantal witte vellen symboliseert de WLAN-veldsterkte.
	Ethernetverbinding is actief.
	USB-verbinding is actief.
	Tijdweergave

4.2.2 Navigeren in het menu

Ga als volgt te werk:

- 1 Druk in het startniveau op  om naar het menu te springen.



Startniveau.

- 2 Kies een thema op het selectieniveau.

- ☒ Verschillende thema's hebben substructuren met verdere selectieniveaus.

Met  vindt een sprong plaats, terug naar het bovengeschiedte niveau, met  een sprong terug naar het startniveau.



Selectieniveau.

- 3 Ga door met de selectie totdat het parameter-/functieniveau is bereikt.



Parameter-/functieniveau.

- 4 Selecteer een functie.

- ☒ Het apparaat voert de functie evt. uit volgens een voorbereide dialoog.

- of -

- 5 Parameter selecteren.

- ☒ De instelmogelijkheden zijn afhankelijk van het type parameter.

Parameter	Betekenis
	logische parameters
	Selectieparameters
	numerieke parameters
	Datum/tijd

Knoppen voor de instelling van parameters	Betekenis
	Schuifregelaar voor de grove instelling van de waarde
	Stapsgewijze verlaging van de waarde
	Stapsgewijze verhoging van de waarde
	Instelling verlaten zonder opslaan
	Instelling verlaten met opslaan
	Parameter is uitgeschakeld, bediening schakelt de parameter in.
	Parameter is ingeschakeld, bediening schakelt de parameter uit.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Ingebruikname

De volgende gereedschappen zijn nodig voor de inbedrijfstelling van het apparaat:

- Pc of Notebook met Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®

Voer de inbedrijfstelling uit in de gegeven volgorde:

1. Stel het apparaat op.
2. Installeer de driver.
3. Apparaat aansluiten.
4. Installeer het apparaat in het besturingssysteem.
5. Installeer de software TagPrint Pro.

5.1 Apparaat opstellen

LET OP

Materiële schade door verkeerde omgevingscondities!

Het apparaat en de materialen kunnen door vocht en stof beschadigd raken.

- Stel het apparaat alleen op in droge, tegen spatwater en stof beschermde ruimten.

Ga als volgt te werk:

1. Til het apparaat voorzichtig uit de verpakking.
2. Apparaat opstellen op een vlak en stabiel oppervlak.
3. Deksel van het apparaat openen.
4. Transportborging van schuimstof uit het printkopgebied verwijderen.
5. Apparaat op transportschade controleren.
6. Controleer de levering op volledigheid:
 - Thermotransferprinter
 - Netkabel
 - USB-kabel
 - Documentatie
 - Cd met installatieprogramma, Windows-drivers en bedieningshandleiding



Bewaar de originele verpakking voor latere transporten.



Neem contact op met de klantenservice van HellermannTyton indien er transportschade geconstateerd wordt of de levering niet volledig is.

- ☒ Het apparaat is correct opgesteld.

5.2 Apparaat aansluiten op de netvoeding

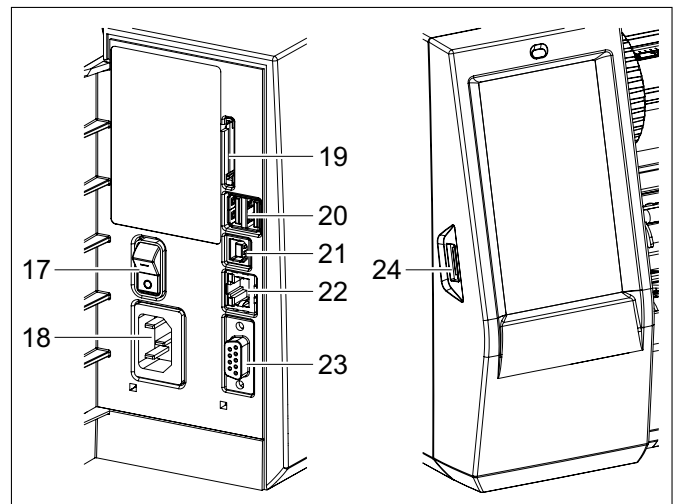


GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schokken!

Bij contact met onderdelen die onder spanning staan bestaat levensgevaar.

- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerde en genormeerde contactdoos met randaarde.
- Controleer het spanningsniveau en de stroomsterkte.
- Raak geen onderdelen aan die onder spanning staan.



Apparaat van achteren.

17 Netschakelaar

18 Voedingsaansluiting

19 Sleuf voor SD-kaart

20 2x USB-Master-interfaces voor toetsenbord, scanner, USB-geheugen, Bluetooth-adaptor of servicesleutel

21 USB-Full-Speed-Slave-interface

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232-interface

24 USB-Master-interface voor toetsenbord, scanner, USB-geheugen, Bluetooth-adaptor of servicesleutel

Het apparaat is met een universele voeding uitgerust. Gebruik met een netspanning 230 V~/50 Hz of 115 V~/60 Hz is zonder veranderingen aan het apparaat mogelijk.

Ga als volgt te werk:

1. Controleer of het apparaat is uitgeschakeld.
 2. Steek de netvoedingskabel in de voedingsaansluiting.
 3. Steek de stekker van de netvoedingskabel in een geaard stopcontact.
- ☒ Het apparaat is op het stroomnet aangesloten.

5.3 Apparaat op computer of computernetwerk aansluiten

LET OP

Materiële schade door verkeerd werken!

Er kunnen storingen tijdens het bedrijf optreden, wanneer de componenten niet correct zijn geaard.

- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerde en genormeerde contactdoos met randaarde.

Ga als volgt te werk:

- 1 Sluit het apparaat op de computer of het computernetwerk aan.

→ *Configuratiehandleiding*

- ☒ Het apparaat is op een computer of een computernetwerk aangesloten.

5.4 Apparaat in- en uitschakelen

Ga als volgt te werk:

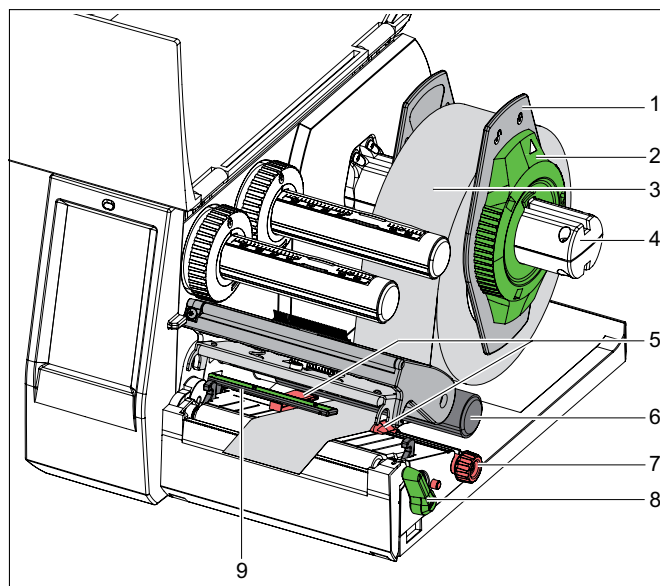
- 1 Controleer of alle aansluitingen zijn verbonden.
- 2 Schakel het apparaat via de netschakelaar in.
- ☒ Het apparaat voert automatisch een systeemtest uit en geeft op het display de systeemtoestand **GEREED** weer.
- of -

- 3 Verhelp de fout evt.

→ *Hoofdstuk 8*

6 Bediening

6.1 Rollenmateriaal plaatsen



Rollenmateriaal plaatsen.

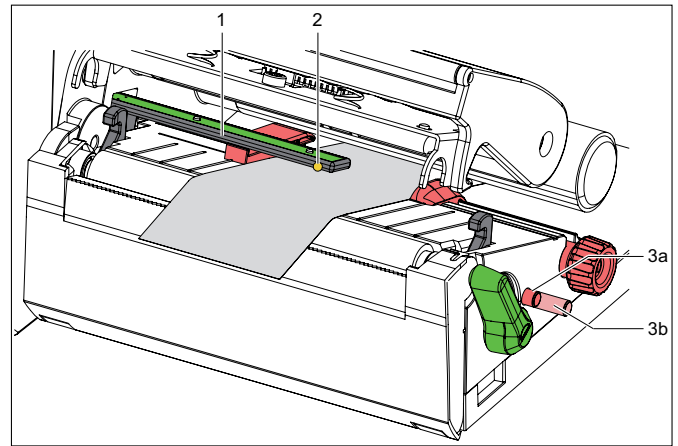
- 1 Geleider
- 2 Stelring
- 3 Materiaalrol
- 4 Rolhouder
- 5 Geleider
- 6 Omleidrol
- 7 Kartelknop
- 8 Hendel voor printkopvergrendeling
- 9 Sensor

- 1 Deksel openen.
- 2 Draai de stelring tegen de wijzers van de klok in, zodat de pijl naar het pictogram  wijst en de geleider daardoor losmaakt.
- 3 Geleider van de rolhouder aftrekken.
- 4 Schuif de materiaalrol op een wijze op de rolhouder, zodat de te printen kant van het materiaal naar boven wijst.
- 5 Plaats de geleider op de rolhouder.
- 6 Verplaats de geleider zover dat beide geleiders tegen de materiaalrol aanliggen en er bij het verplaatsen een duidelijke weerstand voelbaar is.
- 7 Draai de stelring met de wijzers van de klok mee, zodat de pijl naar het pictogram  wijst en de geleider daardoor op de rolhouder vastklemt.
- 8 Hendel tegen de wijzers van de klok in draaien om de printkop te openen.
- 9 Stel de geleiders met behulp van de kartelknop op een wijze in, zodat het materiaal tussen de beide geleiders past.

- 10 Stroken verbruiksmateriaal onder de keerrol naar de printeenheid leiden.
- 11 Stroken verbruiksmateriaal onder de sensor doorvoeren.
- 12 Sensor instellen.
- *Hoofdstuk 6.1.1*
- 13 Hendel rechtsom draaien om de printkop te vergrendelen.
- ☒ De materiaalrol is op de rolhouder gepositioneerd.

6.1.1 Sensor instellen

De sensor kan voor aanpassing aan het materiaal dwars ten opzichte van de papierlooprichting worden verplaatst. De sensor is bij een blik door de printeenheid van voren af zichtbaar en voorzien van een markering op de sensorhouder. Bij een ingeschakeld apparaat brandt op de sensorpositie bovendien een gele LED.



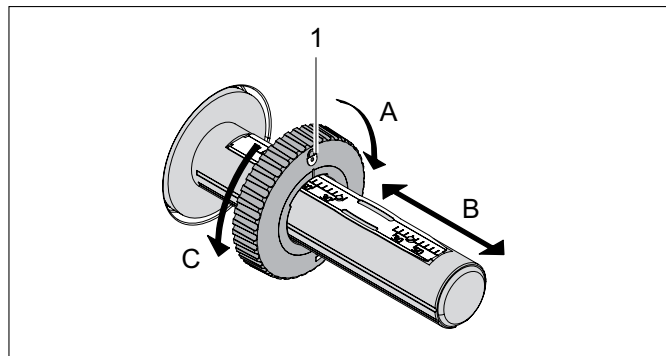
Sensor instellen.

- 1 Sensorhouder
- 2 Sensor
- 3 Draaiknop
- 3a Uitgangpositie draaiknop
- 3b Instelpositie draaiknop

- 1 Open de printkop.
- 2 Zet de draaiknop in de instelpositie door erop te drukken.
- 3 Positioneer de sensor zodanig door verdraaien van de draaiknop, dat de sensor de opening of een reflex- of perforatieteken kan registreren.
- of -
- 4 Wanneer de materialen afwijken van de rechthoekige vorm, lijn dan de sensor uit op de looprichting van het papier aan de voorste rand van het materiaal.
- 5 Zet de draaiknop in de uitgangpositie door erop te drukken.
- 6 Sluit de printkop.
- ☒ De sensor is ingesteld.

6.2 Kleuren(toner)band plaatsen

i Plaats bij de thermo-direct printen geen kleuren(toner)band of verwijder het evt. geplaatste kleuren(toner)band.



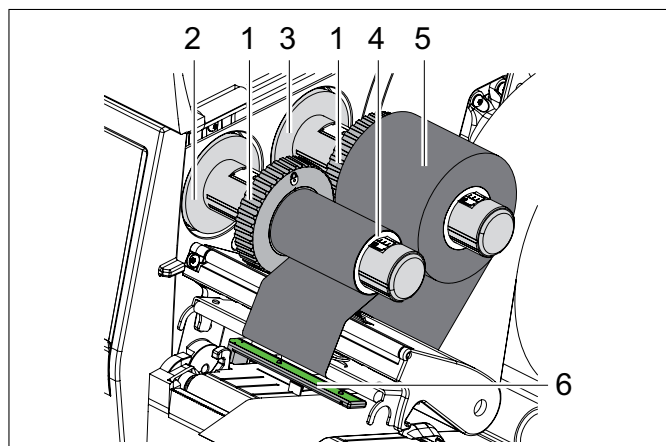
Geleider instellen.

1 Geleider

A Draairichting ontgrendeling

B Breedte kleuren(toner)band instellen

C Draairichting vergrendeling



Kleuren(toner)band plaatsen.

1 Geleider

2 Opwikkelaar voor kleuren(toner)band

3 Afwikkelaar

4 Kleuren(toner)bandkern

5 Kleuren(toner)bandrol

6 Etikettensensor

- 1 Printkop reinigen.
- 2 Open de printkop.
- 3 Draai de geleider op de afwikkelaar met de wijzers van de klok mee en ontgrendel zo de geleider.
- 4 Stel de geleider zodanig in, dat de kleuren(toner)band tussen de beide geleiders past.
- 5 Draai de geleider op de afwikkelaar linksom in draairichting C en vergrendel zo de geleider.

6 Schuif de kleuren(toner)band tot aan de geleider op de afwikkelaar.

- Let er daarbij op dat de kleurcoating van de kleuren(toner)band naar beneden wijst bij het afwikkelen.

i Voor het opwikkelen van de kleuren(toner)band is een kleuren(toner)bandkern nodig die ten minste net zo breed is als de voorraadrol.

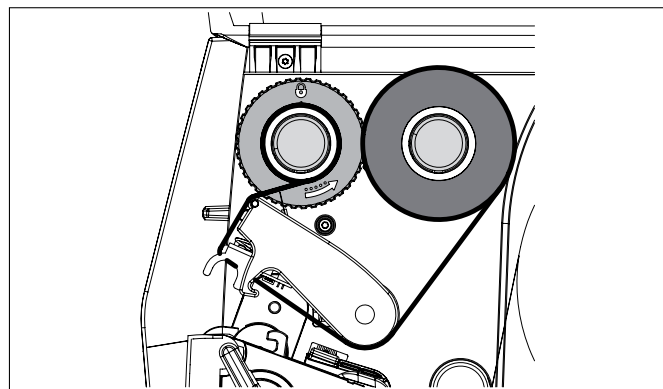
i Gebruik de kleuren(toner)bandkern bij het wisselen van de kleuren(toner)band voor het opwikkelen.

7 Draai de geleider op de kleuren(toner)bandopwikkelaar met de wijzers van de klok mee in draairichting A en ontgrendel zo de geleider.

8 Pas de geleider aan de breedte van de kleuren(toner)bandkern aan.

9 Draai de geleider op de kleuren(toner)bandopwikkelaar linksom in draairichting C en vergrendel zo de geleider.

10 Schuif de kleuren(toner)bandkern op de kleuren(toner)bandopwikkelaar.



Kleuren(toner)bandloop.

11 Leid de kleuren(toner)band door de module en over de sensor.

12 Fixeer het begin van de kleuren(toner)bandfolie met plakband aan het midden van de kleuren(toner)bandkern.

- Let er daarbij op dat de draairichting van de kleuren(toner)bandopwikkelaar tegen de wijzers van de klok in is.

13 Draai de folieopwikkelaar van de kleuren(toner)band tegen de wijzers van de klok in om het folieverloop van de kleuren(toner)band glad te maken.

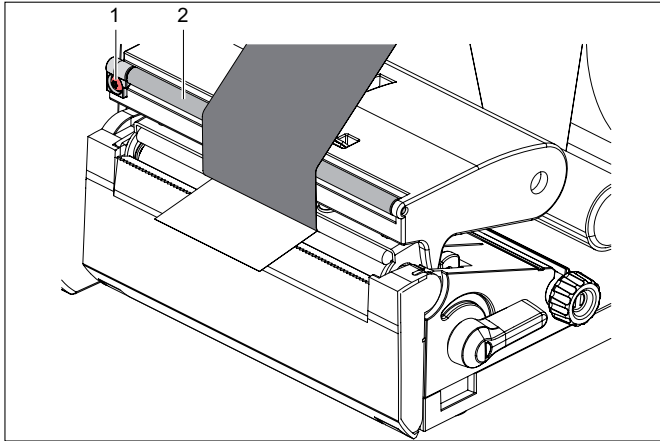
14 Sluit de printkop.

☒ De kleuren(toner)band is geplaatst.

6.3 Kleuren(toner)bandloop instellen

Vouwen in de kleuren(toner)bandloop kunnen leiden tot printbeeldfouten. Om de vorming van vouwen te voorkomen, kan de kleuren(toner)bandomkering worden afgesteld.

i De afstelling kan het beste tijdens het printbedrijf worden uitgevoerd.



Kleuren(toner)bandloop instellen.

1 Schroef

2 Kleuren(toner)bandomkering

- 1 Draai de schroef met de Torx-schroevendraaier en observeer het gedrag van de kleuren(toner)band.

i Met de wijzers van de klok mee wordt de binnenzijde van de kleuren(toner)band strakgetrokken.
Tegen de wijzers van de klok in wordt de buitenzijde van de kleuren(toner)band strakgetrokken.

☒ De kleuren(toner)bandloop is ingesteld.

7 Printmodus

LET OP

Materiële schade door ondeskundig gebruik!

De printkop kan door ondeskundig gebruik beschadigd raken.

- Raak de onderkant van de printkop niet met de vingers of scherpe objecten aan.
- Let erop dat er geen verontreinigingen op de materialen aanwezig zijn.
- LET OP gladde materiaaloppervlakken. Ruwe materialen werken als schuurpapier en verminderen de levensduur van de printkop.
- Print met een zo laag mogelijke printkoptemperatuur.

Het apparaat is gebruiksklaar als alle aansluitingen zijn verbonden en de materialen en evt. de kleuren(toner)band zijn geplaatst.

7.1 Snijmodus

Voor de TT431 zijn snijmessen als toebehoren beschikbaar. Met het geïnstalleerde snijmes kunnen materialen en continu materiaal na het printen automatisch worden afgesneden.

7.2 Afscheurmodus

In de afscheurmodus worden materialen of continu materiaal bedrukt. De printopdracht wordt zonder onderbreking afgewerkt. Na het printen wordt de verbruiksmateriaalstrook met de hand afgescheurd. Voor deze bedrijfsmodus moet de afscheurrand zijn gemonteerd.

8 Storingen oplossen

De tabel hierna helpt bij het bepalen van mogelijke storingen en de oorzaken daarvan en geeft maatregelen aan om de storingen op te lossen.

8.1 Foutmeldingen

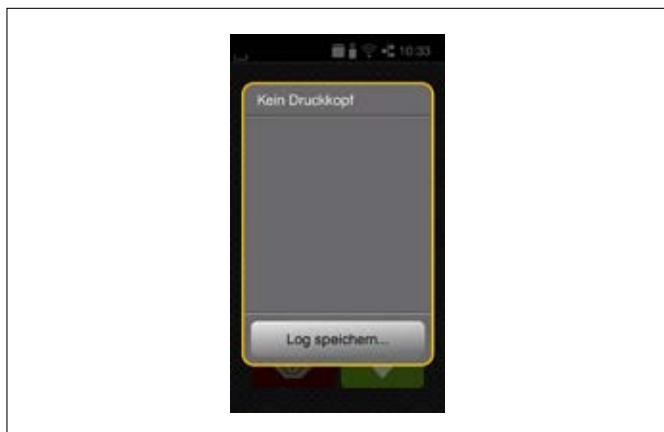
Bij het optreden van een fout verschijnt er op het display een foutmelding:



Foutmelding 1.



Foutmelding 2.



Foutmelding 3.

De behandeling van de fout is afhankelijk van het soort fout.

→ *Hoofdstuk 8.2*

Om door te kunnen gaan met het bedrijf worden in de foutmelding de volgende mogelijkheden aangeboden:

Knop in de foutweergave	Functie
Herhalen	Na het verhelpen van de oorzaak van de fout wordt de printopdracht voortgezet.
Afbreken	De actuele printopdracht wordt afgebroken.
Aanvoer	Het materiaaltransport wordt opnieuw gesynchroniseerd. Vervolgens kan de opdracht met Herhalen worden voortgezet.
Negeren	De foutmelding wordt genegeerd en de printopdracht wordt met evt. beperkte werking voortgezet.
Logboek opslaan	De fout staat geen printbedrijf toe. Voor de nauwkeurigere analyse kunnen verschillende systeembestanden in een extern geheugen worden opgeslagen.

8.2 Foutmeldingen en foutoplossing

Storing	Oorzaak	Oplossing
Barcode te groot	Barcode te groot voor het toegewezen printbereik van het materiaal	Barcode verkleinen of verschuiven.
Fout barcode	Ongeldige barcode-inhoud, bijv. alfanumerieke tekens in numerieke barcode	Corrigeer de barcode-inhoud.
Data niet gev.	Oproepen van een bestand van het opslagmedium dat niet aanwezig is	Controleer de inhoud van het opslagmedium.
Printkop neergeklapt	Printkop niet vergrendeld	Vergrendel de printkop.
Printkop te warm	Te grote opwarming van de printkop	Na een pauze loopt de printopdracht automatisch verder. Bij herhaaldelijk optreden het warmteniveau of de printsnelheid in de software verminderen.
Veldnaam dubbel	Veldnaam in de directe programmering dubbel toegekend	Corrigeer de programmering.
Folie verwijderen	Kleuren(toner)band geplaatst, ondanks dat de printer op directe thermdruk is ingesteld	Verwijder de kleuren(toner)band voor directe thermdruk.
		Schakel voor de thermotransferprint in de printerconfiguratie of de software <i>Transferdruk</i> in.
Foliewikkeling	De bepaalde afwikkelrichting van de kleuren(toner)band past niet bij de configuratie-instelling	Kleuren(toner)band is verkeerd geplaatst. Printkop reinigen. → <i>Hoofdstuk 9.2.5</i>
		Plaats de kleuren(toner)band op correcte wijze.
		De configuratie-instelling past niet bij de gebruikte kleuren(toner)band. Pas de configuratie-instelling aan.
Folie-einde	Kleuren(toner)band opgebruikt	Plaats een nieuwe kleuren(toner)band.
	Kleuren(toner)band bij de printer doorgesmolten	Printopdracht onderbreken. Warmteniveau in de software veranderen. Printkop reinigen. → <i>Hoofdstuk 9.2.5</i>
		Kleuren(toner)band plaatsen. Printopdracht opnieuw starten.
	Thermomaterialen moeten worden verwerkt, maar in de software is echter transferdruk ingeschakeld	Printopdracht onderbreken. Schakel in de software naar <i>Thermdruk</i> . Printopdracht opnieuw starten.
App. niet aanwezig.	Programmering spreekt een niet aanwezig apparaat aan.	Sluit een optioneel apparaat aan of corrigeer de programmering.
Geen etiket	Op de verbruiksmateriaalstrook ontbreken verschillende materialen	Druk op <i>Herhalen</i> tot het volgende materiaal op de verbruiksmateriaalstrook wordt herkend.
	Het in de software opgegeven materiaalformaat komt niet overeen met het werkelijke formaat	Printopdracht onderbreken. Wijzig het materiaalformaat in de software. Printopdracht opnieuw starten.
	In het apparaat bevindt zich continuumateriaal, de software verwacht echter continu materiaal	Printopdracht onderbreken. Wijzig het materiaalformaat in de software. Printopdracht opnieuw starten.
Geen maat bekend	Materiaalformaat in programmering niet gedefinieerd	Programmering controleren.
Leesfout	Leesfout bij de toegang tot de opslagmedium	Controleer de gegevens op het opslagmedium. Gegevens opslaan. Formateer het opslagmedium opnieuw.
Etiket is te dik	Mes snijdt materiaal niet door, kan wel in de uitgangspositie terugkeren.	Druk op <i>Afbreken</i> . Materiaal vervangen.
Mes geblokkeerd	Mes blijft ongedefinieerd in materiaal staan.	Schakel het apparaat uit. Vastgeklemd materiaal wegnemen. Apparaat inschakelen. Printopdracht opnieuw starten. Materiaal vervangen.
	Mes zonder functie	Schakel het apparaat uit en in. → <i>Hoofdstuk 5.4</i> Bij herhaald optreden service inschakelen.
Papier-einde	Te bedrukken materiaal opgebruikt	Leg materiaal in.
	Fout in papierloop	Papierloop controleren.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Buffer vol	Gegevensinvoerbuffer is vol en de computer probeert meer gegevens te versturen	Gegevensoverdracht met protocol gebruiken (bij voorkeur RTS/CTS).
Schrijffout	Hardwarefout	Schrijfprocedure herhalen. Formateer het opslagmedium opnieuw.
Onbekend font	Fout in het geselecteerde download-lettertype	Printopdracht onderbreken. Verander het lettertype.
Spanningsfout	Hardwarefout	Schakel het apparaat uit en in. → <i>Hoofdstuk 5.4</i> Bij herhaald optreden service inschakelen. Getoond wordt, welke spanning is uitgevallen. A.u.b. noteren.
Geheugen vol	Printopdracht te groot, bijv. door geladen lettertypes, grote afbeeldingen	Printopdracht onderbreken. Hoeveelheid te printen gegevens verminderen.
Syntaxisfout	Apparaat ontvangt van de computer een onbekend of verkeerd commando	Druk op Negeren om het commando over te slaan of op Afbreken om de printopdracht af te breken.
Onbek. kaarttype	Opslagmedium niet geformatteerd	Formateer het opslagmedium, gebruik een ander opslagmedium.
	Type opslagmedium niet ondersteund	

8.3 Probleemoplossing

Storing	Oorzaak	Oplossing
Kleuren(toner)band verkreukelt	Kleuren(toner)bandomkering niet afgesteld	Kleuren(toner)bandloop instellen. → <i>Hoofdstuk 7</i>
	Kleuren(toner)band te breed	Gebruik een kleuren(toner)band die slechts iets breder is dan het materiaal.
Printbeeld vertoont vegen of lege plaatsen	Printkop vervuild	Printkop reinigen. → <i>Hoofdstuk 9.2.5</i>
	Temperatuur te hoog	Verlaag de temperatuur via de software.
	Ongunstige combinatie van materialen en kleuren(toner)band	Gebruik een ander soort of merk kleuren(toner)band.
Apparaat stopt niet wanneer de kleuren(toner)band op is	In de software is thermdruk gekozen.	In de software omschakelen naar thermotransferprint.
Het apparaat drukt een volgorde van tekens af in plaats van het materiaalformaat	Apparaat is in monitormodus	Sluit de monitormodus af.
Apparaat transporteert het materiaal maar niet de kleuren(toner)band	De kleuren(toner)band is verkeerd geplaatst	Controleer de kleuren(toner)bandloop en de oriëntatie van de gecoate zijde en corrigeer deze evt.
	Ongunstige combinatie van materialen en kleuren(toner)band	Gebruik een ander soort of merk kleuren(toner)band.
Apparaat bedrukt alleen elk 2e materiaal	Formaatinstelling in de software te groot	Wijzig de formaatinstelling in de software.
Verticale witte lijnen in het printbeeld	Printkop vervuild	Printkop reinigen. → <i>Hoofdstuk 9.2.5</i>
	Printkop defect (uitval van verwarmingspunten)	Vervang de printkop. → <i>Servicehandleiding</i>
Horizontale witte lijnen in het printbeeld	Het apparaat wordt in de snij- of dispensermodus gebruikt met de instelling Terugtrekken > Geoptimaliseerd	Set-up naar Terugtrekken > Altijd veranderen. → <i>Configuratiehandleiding</i>
Printbeeld aan één kant lichter	Printkop vervuild	Printkop reinigen. → <i>Hoofdstuk 9.2.5</i>

9 Onderhoud

De volgende waarschuwingen gelden voor alle onderhoudswerkzaamheden.

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schokken!

Bij contact met onderdelen die onder spanning staan bestaat levensgevaar.

- ▶ Schakel het apparaat voor onderhoudswerkzaamheden uit.
- ▶ Trek de netstekker uit het stopcontact.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor lichamelijk letsel door verkeerd werken!

Veilig werken aan het apparaat vraagt om vakkennis. Verkeerd uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.

- ▶ Voer de onderhoudswerkzaamheden deskundig uit.
- ▶ Laat de onderhoudswerkzaamheden eventueel door een geautoriseerde dealer uitvoeren.

LET OP

Materiële schade door verkeerd werken!

Veilig werken aan het apparaat vraagt om vakkennis. Verkeerd uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden kunnen het apparaat beschadigen.

- ▶ Voer de onderhoudswerkzaamheden deskundig uit.
- ▶ Laat de onderhoudswerkzaamheden eventueel door een geautoriseerde dealer uitvoeren.

Het onderhoud is bedoeld voor het bewaren van de bedrijfs gereedheid en het voorkomen van vroegtijdige slijtage.

Bij onderhoudswerkzaamheden wordt onderscheid gemaakt in:

- Onderhoud en reiniging
- Reparatie

9.1 Werkzaamheden vooraf en achteraf

Ga bij alle onderhoudswerkzaamheden als volgt tewerk:

- 1 Schakel het apparaat uit via de hoofdschakelaar.
- 2 Trek de netstekker uit het stopcontact.
- ☒ Het apparaat is spanningsloos.
- 3 Voer de onderhoudswerkzaamheden uit.
- 4 Steek de netstekker in het stopcontact.
- 5 Apparaat via de hoofdschakelaar inschakelen.
- ☒ Het apparaat is klaar voor gebruik.

9.2 Onderhoud en reiniging

9.2.1 Regelmatige onderhoudswerkzaamheden

Om een correcte bedrijfstoestand van het apparaat te waarborgen, moeten gedefinieerde onderhoudswerkzaamheden in de voorgeschreven intervallen worden uitgevoerd.

- ▶ Voer bij het dagelijkse gebruik de volgende regelmatige onderhoudswerkzaamheden uit.

Interval	Onderhoudswerkzaamheden
wekelijks	Reiniging van de thermoprintkop
maandelijks	Reiniging van het apparaat
jaarlijks	Onderhoud van het apparaat

9.2.2 Reinigingsmiddelen en materialen

Voor het onderhoud van het apparaat zijn de volgende reinigingsmiddelen en materialen nodig:

- Universeel reinigingsmiddel
- vezelvrije doeken
- zachte penseel
- Stofzuiger

9.2.3 Apparaat reinigen

LET OP

Materiële schade door onvakkundige reiniging!

Het apparaat kan beschadigd raken door gebruik van bijtende reinigingsmiddelen.

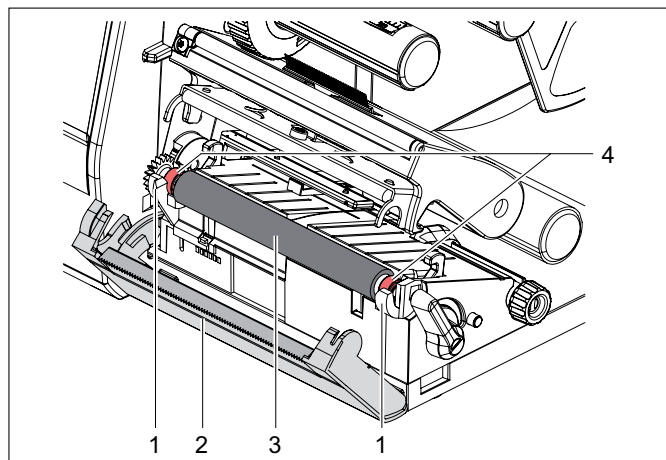
- ▶ Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen voor de reiniging van de buitenoppervlakken of modules.

Ga als volgt te werk:

- 1 Verwijder stof en papierzakjes in het printgebied met een zachte penseel of stofzuiger.
 - 2 Reinig de buitenoppervlakken met een universeel schoonmaakmiddel en een doek.
- ☒ Het apparaat is gereinigd.

9.2.4 Drukwals reinigen

Verontreinigingen aan de printrol kunnen leiden tot het aantasten van het printbeeld en het materiaaltransport.



Drukwals reinigen.

- 1 Houter
- 2 Afscheurrand
- 3 Drukwals
- 4 Lager

Ga als volgt te werk:

- 1 Open de printkop.
 - 2 Neem materialen en kleuren(toner)band uit het apparaat.
 - 3 Zwenk de afscheurrand weg.
 - 4 Hef de druwals eerst van binnen en dan van buiten omhoog uit de houders.
 - 5 Verwijder afzettingen met walsreiniger en een pluisvrije doek.
 - 6 Vervang de wals als deze beschadigd is.
- Servicehandleiding
- 7 Druk de druwals met de lagers tot aan het vastklikken in de houders.
 - 8 Zwenk de afscheurrand terug.
- ☒ De druwals is gereinigd.

9.2.5 Printkop reinigen

Tijdens het printen kan op de printkop vervuiling worden afgezet, die het printbeeld beïnvloed, bijv. door contrastverschillen of verticale strepen.

Reinigingsintervallen:

- Directe thermodruk: na elke keer verwisselen van de materiaalrol
- Thermotransferprint: na elke keer wisselen van de rol van de kleuren(toner)band



VOORZICHTIG

Letselgevaar door warme printkop!

Een hete printkop kan bij aanraking letsel veroorzaken.

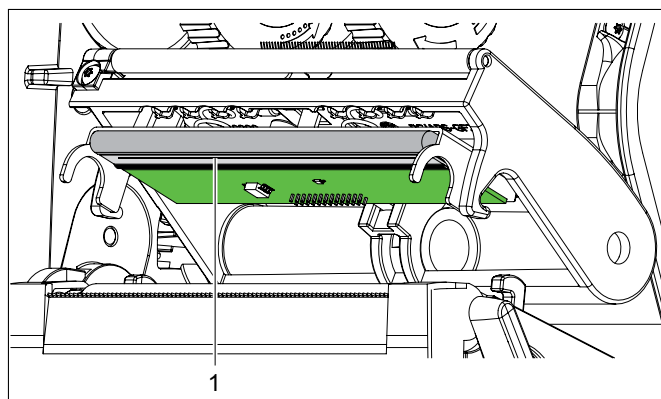
- Zorg ervoor dat de printkop is afgekoeld.

LET OP

Materiële schade door verkeerd werken!

De printkop kan beschadigd raken door gebruik van bijtende reinigingsmiddelen of harde materialen.

- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen of harde materialen voor het reinigen van de printkop.
- Raak de glazen beschermlaag niet aan.



Printkop reinigen.

- 1 Printkop

Ga als volgt te werk:

- 1 Printkop wegdraaien.
 - 2 Neem materialen en kleuren(toner)band uit het apparaat.
 - 3 Reinig de printkop met een speciale reinigingsstift of met een in zuiver alcohol gedrenkte wattenstaaf.
 - 4 Laat de printkop 2 tot 3 minuten drogen.
- ☒ De printkop is gereinigd.

10 Buiten gebruik nemen

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schokken!

Bij contact met onderdelen die onder spanning staan bestaat levensgevaar.

- ▶ Schakel het apparaat voor onderhoudswerkzaamheden uit.
- ▶ Trek de netstekker uit het stopcontact.

10.1 Apparaat uit bedrijf nemen

Ga als volgt te werk:

- 1 Schakel het apparaat uit via de hoofdschakelaar.
 - 2 Trek de netstekker uit het stopcontact.
 - 3 PC of Notebook afsluiten.
 - 4 USB-kabel van de PC of Notebook losmaken.
 - 5 USB-kabel van apparaat losmaken.
 - 6 Netkabel van apparaat scheiden.
- ☒ Het apparaat is stilgezet.

10.2 Apparaat weer in bedrijf nemen

Ga als volgt te werk:

- 1 PC of Notebook starten.
 - 2 Netkabel op het apparaat aansluiten.
 - 3 USB-kabel op het apparaat aansluiten.
 - 4 USB-kabel van het apparaat op de PC of de notebook aansluiten.
 - 5 Netkabel van het apparaat op een contactdoos aansluiten.
 - 6 Apparaat via de hoofdschakelaar inschakelen.
- ☒ Het apparaat is klaar voor gebruik.

11 Afvoeren

Als het apparaat niet langer wordt gebruikt, moet de koper of de eigenaar het apparaat inclusief alle toebehoren conform de regelgeving afvoeren.

De koper of de eigenaar ontslaat HellermannTyton van de bepalingen conform §10 par. 2 ElektroG (terugnameverplichting van de fabrikant) en daaraan verbonden verplichtingen.

 Dit apparaat is gefabriceerd conform de actuele normen op het gebied van de milieubescherming. De materialen kunnen gescheiden worden hergebruikt.

- ▶ Houd de nationale voorschriften aan voor het afvoeren van materialen, elektronica's en batterijen.
- ▶ Voer het apparaat niet met het huisvuil af.
- ▶ Lever het apparaat in bij de plaatselijke inzamelpunten of recycle-centra.
- ▶ Neem eventueel contact op met de plaatselijke autoriteiten.

12 Technische gegevens

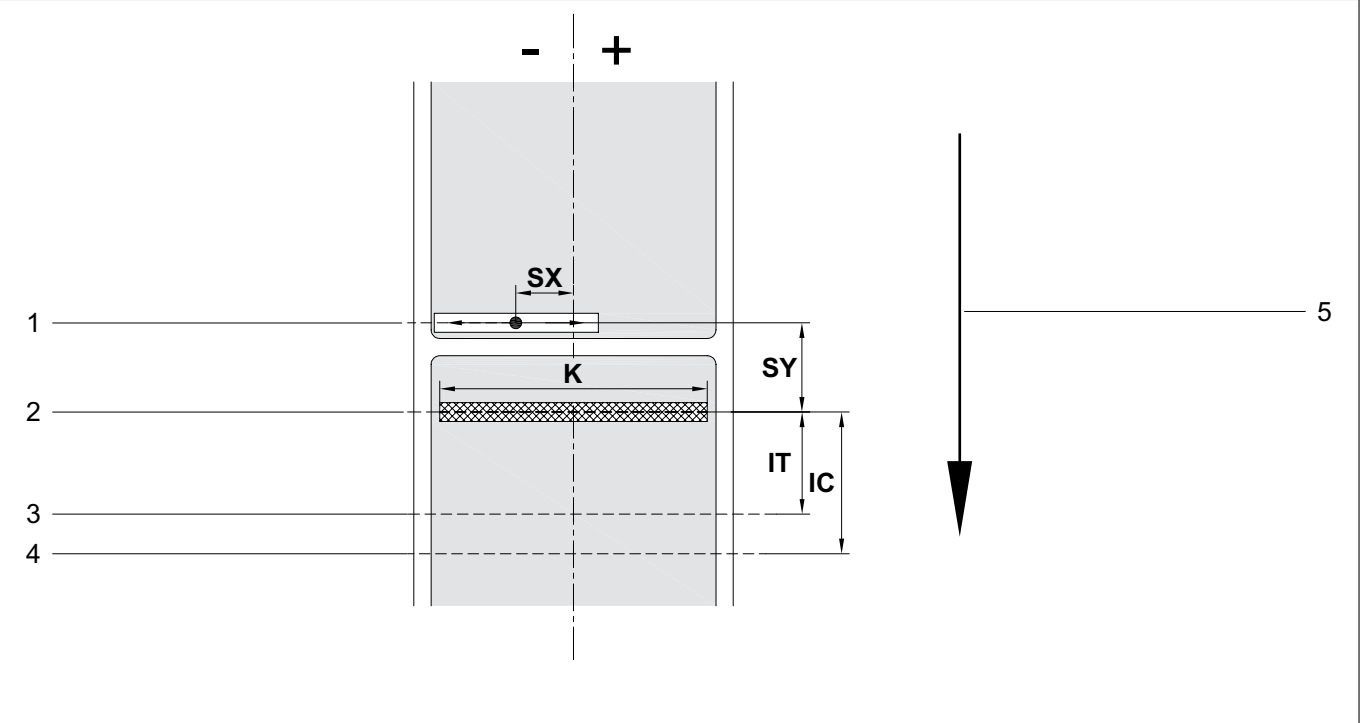
TYPE	Inhoud	Artikelnr.
Thermotransferprinter TT431	1	556-00400
Ponsmethode	Thermotransferprint	
Printresolutie	300 dpi	
Printsnelheid tot	tot 150 mm/sec	
Printbreedte tot	105,7 mm	
Materiaal	Etiketten of continu materiaal op rol, spoel of Fanfold, krimpousen en typeplaatjes	
Voeding	100 - 240 V	
Nominale ingangsspanning	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC	
Nominaal opgenomen vermogen	150 - 300 W	
Ingangszekering	max. 1,6 AT	
Interfaces	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device voor pc-aansluiting ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-webservice, 1 x USB Host voor ext. bedieningsveld, 2 x USB Host aan de achterzijde, toetsenbord, barcodescanner, USB-geheugenstick, USB-Bluetooth-adaptor, WLAN, aansluiting randapparatuur USB Host	
Systeemvoorwaarden	Pc of Notebook met Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®	
Afmetingen (B x H x D)	253 mm x 189 mm x 322 mm	
Gewicht	4 kg	
Toelatingen/normen	ICES3, CE, FCC class A, CB, c UL	

Materiaal	
Breedte etiketten	enkelbaans 10 - 116 mm meerbaans 5 - 116 mm
Breedte dragermateriaal	9 - 120 mm
Breedte continu materiaal	5 - 120 mm
Breedte eindeloze krimpous	5 - 85 mm
Etikettenhoogte zonder terugtrekken vanaf	5 mm
Etikettenhoogte tot	2000 mm
Voorraadrol buitendiameter tot	152 mm
Voorraadrol kerndiameter	38,1 - 76 mm

Kleuren(toner)band	
Roldiameter tot	72 mm
Kerndiameter	25,4 mm
Looplengte variabel tot	360 m
Breedte tot (overeenkomstig de breedte van het materiaal)	114 mm

Alle afmetingen in mm. Technische wijzigingen voorbehouden.

12.1 Afmetingen apparaat

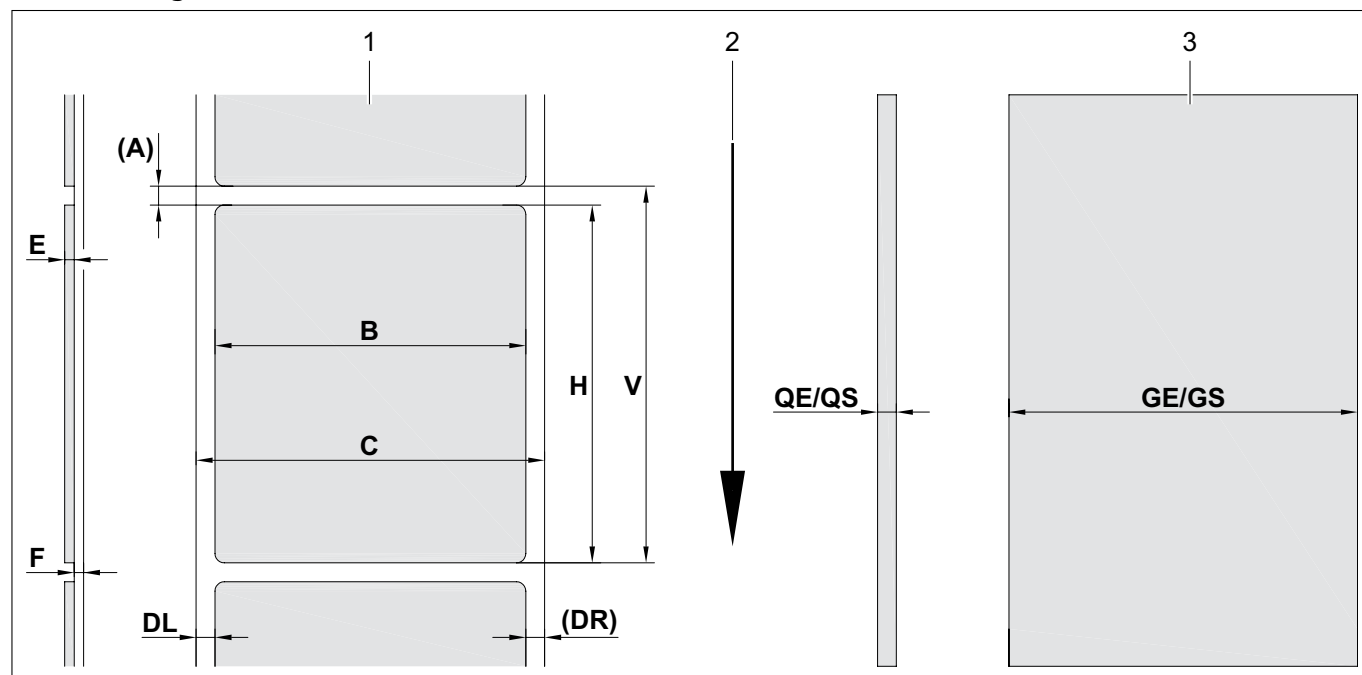


Afmetingen apparaat.

- 1 Doorlichtsensor en reflectiesensor
- 2 Printkop
- 3 Afscheurrand
- 4 Snijrand
- 5 Looprichting

Afmeting	Benaming	Afmetingen in mm
IT	Afstand printregel - afscheurrand	13,7
IC	Afstand printregel - snijrand mes	20,3
K	Printbreedte 203 dpi 300 dpi	108,0 105,7
SX	Afstand doorlicht- en reflex-sensor - midden papierloop d.w.z. de toegelaten afstand van reflex-tekens en perforeren ten opzichte van het midden van het materiaal	-58 - 0
SY	Afstand doorlicht- en reflex-sensor - drukregel	44,9

12.2 Afmetingen secties/continu materiaal



Afmetingen secties/continu materiaal.

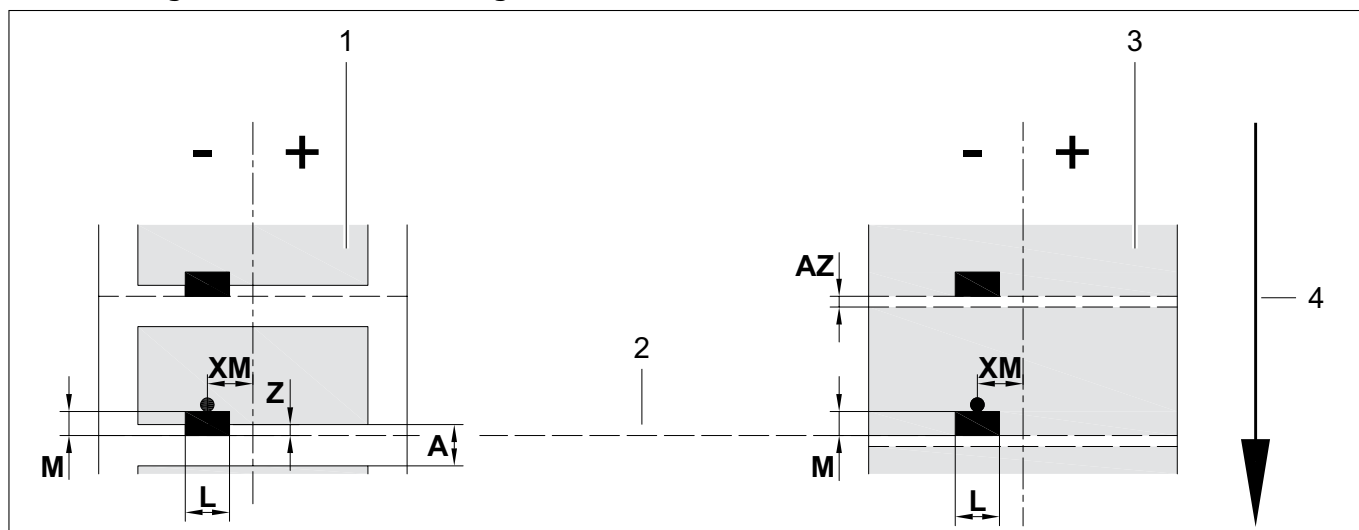
- 1 Materialen
- 2 Looprichting
- 3 Continu materiaal/krimpous

Bij kleine en dunne materialen of krachtige lijm kunnen er beperkingen zijn. Kritische toepassingen moeten worden getest en vrijgegeven.

► Neem de buigstijfheid in acht. Het materiaal moet tegen de drukrol kunnen aanliggen.

Afmeting	Benaming	Afmetingen in mm
B	Materiaalbreedte bij meerbaans materiaal	10 - 116 5 - 57
H	Materiaalhoogte	5 - 1000
-	Afscheurlengte	> 30
-	Snijlengte	> 5
A	Materiaalafstand	> 2
C	Breedte dragermateriaal	9 - 120
GE	Breedte continu materiaal	9 - 120
GS	Breedte krimpous	5 - 85
DL	Linkerrand	≥ 0
DR	Rechterrands	≥ 0
E	Dikte materiaal	0,03 - 0,60
F	Dikte dragermateriaal	0,03 - 0,16
QE	Dikte continu materiaal	0,05 - 0,50
QS	Dikte krimpous	≤ 1,1
V	Aanvoer	≥ 7

12.3 Afmetingen voor reflectiemarkeringen



Afmetingen voor reflectiemarkeringen.

- 1 Materialen met reflectiemarkeringen
- 2 Virtueel materiaalbegin/reflectiemarkering
- 3 Continu materiaal met reflectiemarkeringen
- 4 Looprichting

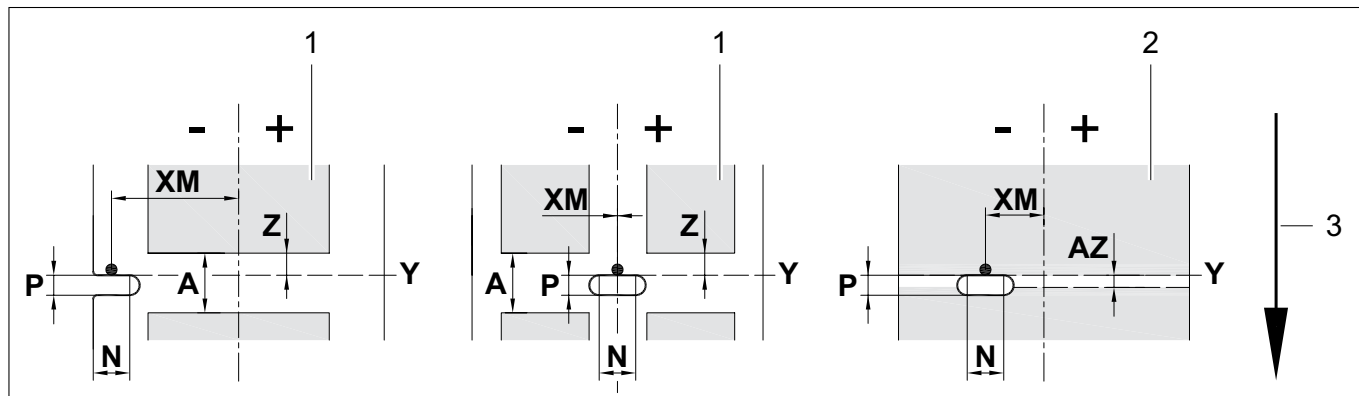
Reflectiemarkeringen moeten zich aan de achterzijde van het materiaal bevinden. Op verzoek wordt een sensor voor reflectiemarkeringen aan de voorzijde geleverd.

Gegevens gelden voor zwarte markeringen. Gekleurde markeringen worden eventueel niet herkend. Hiervoor moet vooraf een test worden uitgevoerd.

Afmeting	Benaming	Afmetingen in mm
A	Materiaalafstand	> 2
AZ	Printzoneafstand	> 2
L	Breedte van reflectiemarkering	> 5
M	Hoogte van reflectiemarkering	3 - 10
XM	Afstand marking - midden papierloop	-58 - ± 0
Z	Afstand virtueel materiaalbegin - werkelijk materiaalbegin	0 tot A / aanbevolen: 0

i De herkenning van reflex-tekenen door de etikettensensor is bij doorzichtige materialen niet alleen in de reflex- maar ook in de doorlichtmethode mogelijk.

12.4 Afmetingen voor perforeren

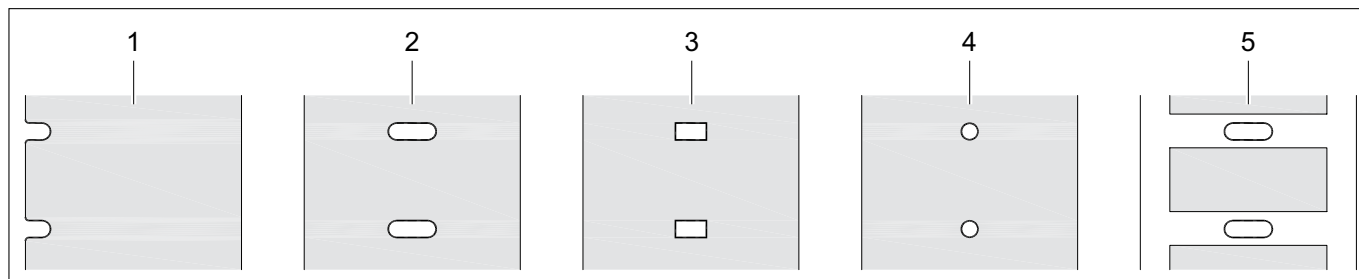


Afmetingen voor perforeren.

- 1 Materialen met perforeren
- 2 Continu materiaal met perforeren
- 3 Looprichting

Voor perforeren van randen: minimale dikte dragermateriaal 0,06 mm

Afmeting	Benaming	Afmetingen in mm
A	Materiaalafstand	> 2
AZ	Printzoneafstand	> 2
N	Breedte perforatie bij randperforeren	> 5 > 8
P	Hoogte perforatie	2 - 10
XM	Afstand perforatie - midden papierloop	-53 - ± 0
Y	door de sensor berekend materiaalbegin bij doorlichtherkenning	Achterkant perforatie
Z	Afstand berekend materiaalbegin - werkelijk materiaalbegin	0 tot A - P



Voorbeelden voor perforeren.

- 1 Randperforatie
- 2 Slobgatperforatie
- 3 Rechthoekperforatie
- 4 Cirkelperforatie (niet aanbevolen!)
- 5 Perforatie tussen materialen (niet aanbevolen!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.



Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Brugervejledning

Indholdsfortegnelse

1	Generel information	174	9	Service	188
1.1	Gyldighedsområde	174	9.1	Forudgående og efterfølgende aktiviteter	188
1.2	Anvendte markeringer og symboler	174	9.2	Vedligeholdelse og rengøring	188
1.3	Opbevaring af dokumenter og opdateringer	174	9.2.1	Regelmæssige vedligeholdelsesarbejder	188
1.4	Korrekt anvendelse	174	9.2.2	Rengøringsmidler og materialer	188
1.5	EF-overensstemmelse	174	9.2.3	Rengør maskinen	188
1.6	Andre gyldige bilag	174	9.2.4	Rensning af trykvalsen	189
1.7	Kundeservice og reservedele	174	9.2.5	Rensning af trykhovedet	189
2	Sikkerhedsanvisninger	175	10	Ud-af-brugtagning	190
2.1	Visning og opbygning af advarsler	175	10.1	Ud-af-brugtagning af apparatet	190
2.2	Farekategorisering af advarsler	175	10.2	Ny ibrugtagning af apparatet	190
2.3	Grundlæggende sikkerhedshenvisninger	175	11	Bortskaffelse	190
2.4	Anvendelsesbegrænsninger	175	12	Tekniske data	190
2.5	Ejerens pligter	175	12.1	Apparatets mål	191
3	Transport og opbevaring	175	12.2	Mål afklip/endeløsmateriale	192
4	Opbygning og funktion	176	12.3	Mål til refleksmærker	193
4.1	Montage	176	12.4	Mål til stansninger	194
4.2	Berøringsdisplay	177			
4.2.1	Startskærm	177			
4.2.2	Navigering i menuen	178			
5	Ibrugtagning	180			
5.1	Opstilling af apparat	180			
5.2	Tilslutning af apparatet til lysnettet	180			
5.3	Tilslutning af apparatet til computer eller computernetværk	181			
5.4	Tænd og sluk for apparatet	181			
6	Betjening	181			
6.1	Isætning af rullemateriale	181			
6.1.1	Indstilling af fotocelle	182			
6.2	Isætning af farvebånd	183			
6.3	Indstilling af farvebåndsløb	184			
7	Trykdrift	184			
7.1	Skæretilstand	184			
7.2	Afrivningstilstand	184			
8	Fejlafhjælpning	185			
8.1	Fejlmeldinger	185			
8.2	Fejlmeldinger og fejlafehjælpning	186			
8.3	Problemafehjælpning	187			

1 Generel information

Inden apparatet bruges første gang, skal alle personer, som bruger apparatet, have læst og forstået brugervejledningen.

Denne dokumentation samt oversættelsen af denne tilhører HellermannTyton-gruppen. Reproduktion, redigering, mangfoldiggørelse eller udbredelse komplet eller i uddrag med henblik på andre formål end den oprindelige korrekte anvendelse kræver en forudgående skriftlig godkendelse fra HellermannTyton-gruppen.

1.1 Gyldighedsområde

Brugervejledningen er beregnet til fagpersonale og ejeren. Brugervejledningen gælder udelukkende for følgende termotransferprinter TT431, nedenfor benævnt „apparat“:

TYPE	Bestillingsnr.
Termotransferprinter TT431	556-00400

Typen kan findes på typeskiltet. Typeskiltet med det syvcifrede serienummer befinder sig på bagsiden af apparatet.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model: 型号/型號	TT431
Part No.: 品号/料號	556-00400
Voltage: 电压/電壓	100-240V~
Current: 电流/電流	2A max.
Frequency: 频率/頻率	50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Eksempel på typeskilt.

1.2 Anvendte markeringer og symboler

I denne brugervejledning anvendes der forskellige markeringer og symboler i teksten. Disse forklares i det følgende:

- Markering af en oplistning

- ▶ Markering af en anvisning

1 Første handlingstrin

2 Efterfølgende handlingstrin

- ☑ Resultatet af handlingen

Displaytekst/skærmttekst

→ Krydshenvisning

 Tekster med dette symbol har henvisninger angående miljøbeskyttelse.

 Tekster med dette symbol har yderligere informationer.

1.3 Opbevaring af dokumenter og opdateringer

- ▶ Opbevar denne vejledning samt alle gældende dokumenter på en sådan måde, at de altid er til rådighed.
- ▶ Overdrag de komplette dokumenter til den næste ejer.
- ▶ OBS:
Som følge af den kontinuerlige udvikling af apparaterne kan der opstå afvigelser mellem dokumentationen og apparatet. Den aktuelle udgave kan findes på www.HellermannTyton.de/site/downloads.

1.4 Korrekt anvendelse

Termotransferprinter TT431 er udelukkende beregnet til trykning på egnede materialer, der er godkendt af producenten. Apparatet er udviklet til en moderat trykvolumen i industriel anvendelse. Som option fås der skærekniv, perforationskniv og ekstern rulleafvikler. Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs anvendelse. Apparatet må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser.

Apparatet må kun anvendes til det formål, som er beskrevet i denne brugervejledning.

Apparatet må kun anvendes i teknisk fejlfri tilstand samt i overensstemmelse med formålet, sikkerheds- og farebevidst under overholdelse af brugervejledningen.

Apparatet må kun repareres eller vedligeholdes af producenten eller af uddannet fagpersonale ved anvendelse af originale reservedele.

1.5 EF-overensstemmelse

Apparatet opfylder kravene iht.:

- Direktivet 2014/35/EU om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser
- Direktivet 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet
- Direktivet 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

1.6 Andre gyldige bilag

Konfigurations-, programmerings- og servicevejledningen skal overholdes.

1.7 Kundeservice og reservedele

Ved spørgsmål eller kommentarer bedes du kontakte HellermannTyton. Kontaktdataene er angivet til sidst i denne dokumentation.

Der må kun anvendes originale reservedele eller reservedele, der er godkendt af HellermannTyton. Kontakt kundeservice i forbindelse med bestilling af reservedele.

2 Sikkerhedsanvisninger

Apparatet er fremstillet i overensstemmelse med det seneste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Der kan alligevel opstå farer for liv og levede for brugeren eller tredje person hhv. forringelser af apparatet og andre materielle værdier under anvendelsen.

Nærværende driftsvejledning indeholder sikkerhedsanvisninger.

- Følg alle anvisningerne for at undgå personskade, materielle skader og miljøskader.

2.1 Visning og opbygning af advarsler

Advarslerne er handlingsspecifikke og opbygget på følgende måde:

 FARE
Farens type og kilde!
Forklaring af farens type og kilde.
► Foranstaltninger for at undgå faren.

2.2 Farekategorisering af advarsler

Advarslerne er kategoriseret efter deres alvorlighed. Efterfølgende forklares farekategorierne med de tilhørende signalord og advarselssymboler.

 FARE
Umiddelbar livsfare eller alvorlige kvæstelser.

 ADVARSEL
Mulig livsfare eller alvorlige kvæstelser.

 FORSIGTIG
Mulige lette kvæstelser.

BEMÆRK
Skader på apparatet eller i omgivelserne.

2.3 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

De følgende sikkerhedshenvisninger gælder for den generelle håndtering af apparatet.

Fare som følge af strømstød

En defekt eller forkert installeret strømledning kan medføre livsfarlige kvæstelser.

- Tilslut apparatet til en korrekt installeret stikdåse med beskyttelseskontakter.
- Overhold spændingen (100 V til 240 V AC).
- Der skal være god adgang til stikdåsen, så spændingen kan slås fra apparatet ved behov.
- Hvis apparatet ikke anvendes, under afhjælpning af fejl eller vedligeholdelse af apparatet skal der slukkes på hovedafbryderen, og netstikket skal trækkes ud.
- Ukorrekte indgreb i elektroniske moduler og deres software kan forårsage fejl.

Fare for kvæstelse

Under håndteringen af apparatet er der en potentiel fare for kvæstelse som følge af roterende komponenter eller for at få lemmerne i klemme.

- Vær opmærksom på, at tøj, hår, smykker eller lignende ikke kommer i kontakt med apparatets åbne, roterende komponenter.
- Tag kun fat i lågets greb, når den lukkes, og grib ikke ind i lågets svingområde.
- Apparatet eller dele af det kan blive meget varme under trykningen. Berør ikke apparatet under driften, og lad det køle af før materialeskift eller afmontering.

Fare for materielle skader

Åbning af låget under driften kan føre til en udefineret tilstand af apparatet.

- Undgå at åbne låget under driften.

2.4 Anvendelsesbegrænsninger

- Overhold følgende krav til anvendelsesomgivelserne:
 - Apparatet må kun anvendes i et tørt og støvfattigt indendørs område.
 - Apparatet må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser.

2.5 Ejerens pligter

Ejeren skal være opmærksom på og overholde de gældende lovmæssige nationale forskrifter og forskrifterne om forebyggelse af ulykker.

Ejeren skal sørge for at holde apparatet i en korrekt tilstand ved regelmæssige vedligeholdelsesforanstaltninger.

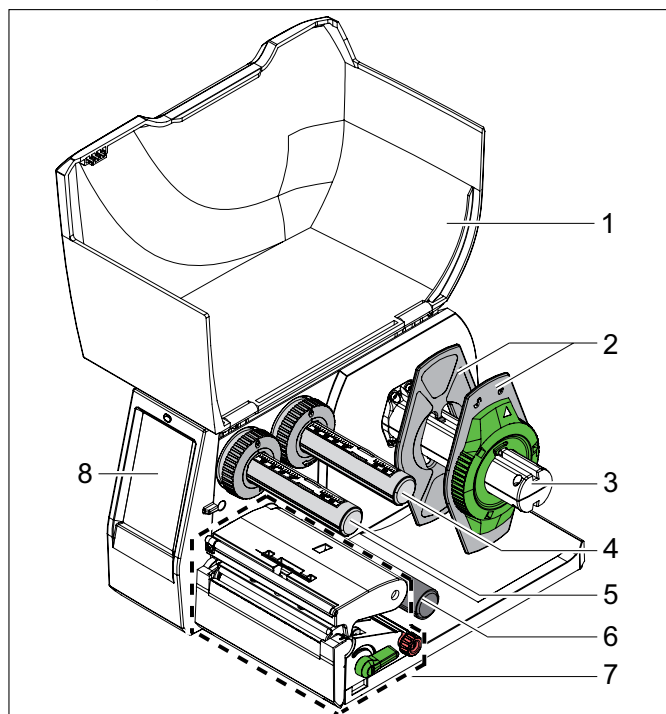
3 Transport og opbevaring

I forbindelse med transport af apparatet skal man sikre alle bevægelige komponenter. Apparatet må kun transporteres i den medfølgende originale emballage.

Apparatet skal beskyttes mod fugtighed, direkte sollys og ekstrem varme. Apparatet må kun opbevares på tørre steder, der er beskyttet mod stænkvand.

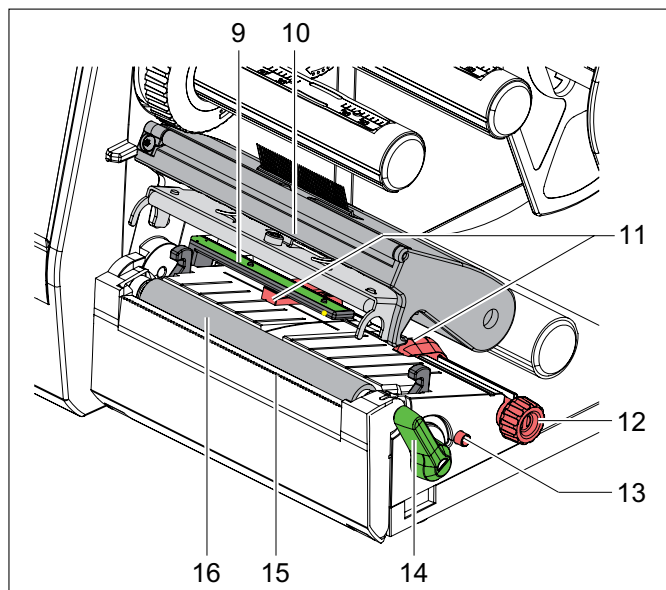
4 Opbygning og funktion

4.1 Montage



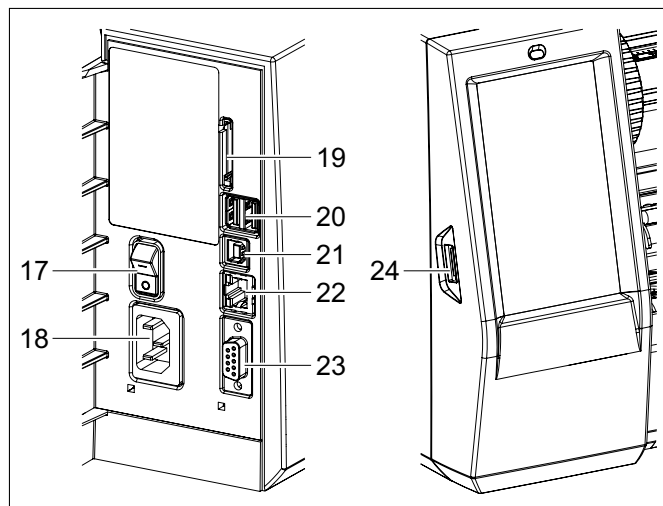
Oversigt over apparatet.

- 1 Låg
- 2 Kantindstillere
- 3 Rulleholder
- 4 Farvebåndsafvikler
- 5 Farvebåndsupvikler
- 6 Venderulle
- 7 Trykmodul
- 8 Berøringsdisplay



Trykmechanik.

- 9 Fotocelle
- 10 Trykhovedholder
- 11 Kantindstillere
- 12 Riflet knap til indstilling af kantindstillerne
- 13 Drejeknap til indstilling af fotocellen
- 14 Håndtag til trykhovedlåsen
- 15 Afrivningskant
- 16 Trykvalse



Apparat bagfra.

- 17 Netafbryder
- 18 Nettilslutning
- 19 Kortlæser til SD-kort
- 20 2 USB-master-interface til tastatur, scanner, USB-lager, Bluetooth-adapter eller servicenøgle
- 21 USB-Full Speed slave-interface
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 RS-232-interface
- 24 USB-master-interface til tastatur, scanner, USB-lager, Bluetooth-adapter eller servicenøgle

4.2 Berøringsdisplay

Via berøringsdisplayet kan brugeren styre apparatets drift, som for eksempel:

- standse, fortsætte eller afbryde printjobs
- indstille trykparametre, såsom trykhovedets temperatur, trykhastighed, konfiguration af interface, sprog og klokkeslæt
- styre stand-alone-drift med lagermedie
- gennemføre firmwareopdatering.

→ *Konfigurationsvejledning*

Flere funktioner og indstillinger kan også styres med printerens egne kommandoer via softwareapplikationer eller gennem direkte programmering med en computer.

→ *Programmeringsvejledning*

i Det er en fordel at gennemføre tilpasninger af forskellige printjobs i softwaren.

4.2.1 Startskærm

Startskærm	Betydning
	efter opstart
	under udprintningen
	i tilstanden pause
	efter et printjob

Berøringsskærmen styres af direkte tryk med en finger:

- Tryk kort på det relevante symbol for at åbne en menu eller vælge et menupunkt.
- Træk fingeren opad eller nedad på skærmen for at rulle gennem lister.

Knapper på startskærmen	Betydning
	Spring i menuen

Knapper på startskærmen	Betydning
	Standstopping af et printjob
	Fortsættelse af printjobbet
	Gentagelse af det sidste materiale
	Afbrydelse og sletning af alle printjobs
	Materialefremføring

i Inaktive knapper er mørke.

Ved bestemte software- eller hardwarekonfigurationen vises yderligere symboler på startskærmen:

Knapper som option på startskærmen	Betydning
	Omgående print uden printjob
	Omgående print uden printjob
	Direkte snit med tilsluttet kniv (tilbehør)
	Start af trykningen, inkl. dosering skæring eller lign. af enkelte materialer i printjobbet
	Udløsning af et direkte snit uden materialetransport

Afhængigt af konfigurationen vises der i overskriften forskellige informationer i form af widgets:

Widget på startskærmen	Betydning
	Modtagelsen af data via et interface signaliseres af en faldende dråbe.
	Funktionen Gem datastrøm er aktiv. → <i>Konfigurationsvejledning</i> Alle modtagne data gemmes i en .lbl-fil.
	Forvarsel om enden af farvebåndet: → <i>Konfigurationsvejledning</i> Den resterende diameter af opbevaringsrullen har underskredet en indstillet værdi.
	SD-kort er installeret.
	USB-lager er installeret.
	Grå: Bluetooth-adapter er installeret. Hvid: Bluetooth-forbindelse er aktiv.
	WLAN-forbindelse er aktiv. Antallet af hvide buer symboliserer WLAN-signalets styrke.
	Ethernet-forbindelse er aktiv.
	USB-forbindelse er aktiv.
	Visning af klokkeslæt

4.2.2 Navigering i menuen

Gør følgende:

- 1 Tryk på  på startniveauet for at springe i menuen.



Startniveau.

- 2 Væg temaet på udvælgelsesniveauet.

- ☒ Forskellige temaer har underpunkter med yderligere udvælgelsesniveauer.

Et tryk på  medfører et spring tilbage til det overordnede punkt og på  et spring tilbage til startniveauet.



Udvælgelsesniveau.

- 3 Fortsæt udvælgelsen, indtil du når til det ønskede parameter-/funktionsniveau.



Parameter-/funktionsniveau.

- 4 Vælg funktion.

- ☒ Apparatet udfører evt. funktionen efter en forberedt dialog.

eller –

- 5 Vælg parameter.

- ☒ Indstillingsmulighederne afhænger af parametertypen.

Parameter	Betydning
	logisk parameter
	udvælgelsesparameter
	numerisk parameter
	dato/klokkeslæt

Knapper til parameterindstilling	Betydning
	Skyderegulator til omtrentlig indstilling af værdien
	Trinvis formindskelse af værdien
	Trinvis forøgelse af værdien
	Afslut indstillingen uden at gemme
	Afslut indstillingen, og gem
	Parameteren er deaktiveret. Tryk for at aktivere parameteren.
	Parameteren er aktiveret. Tryk for at deaktivere parameteren.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Ibrugtagning

Følgende arbejdsredskaber er nødvendige for ibrugtagning af apparatet:

- Pc eller notebook med Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®

Foretag ibrugtagningen i den angivne rækkefølge:

1. Opstil apparatet.
2. Installér driveren.
3. Tilslut apparatet.
4. Installér apparatet i styresystemet.
5. Installér softwaren TagPrint Pro.

5.1 Opstilling af apparat

BEMÆRK

Materielle skader som følge af forkerte omgivelsesbetingelser!

Apparatet og materialerne kan blive beskadiget af fugtighed og støv.

- Apparatet må kun stilles på tørre steder, der er beskyttet mod vandsprøjt og støv.

Gør følgende:

- 1 Løft forsigtigt apparatet op af emballagen.
- 2 Stil apparatet på en lige og stabil flade.
- 3 Åbn apparatets låg.
- 4 Fjern transportsikringen af skumplast fra trykhovedområdet.
- 5 Kontrollér apparatet for transportskader.
- 6 Kontrollér, om leveringen er komplet:
 - Termotransferprinter
 - Netkabel
 - USB-kabel
 - Dokumentation
 - Cd med installationsprogram, Windows-drivere og brugervejledning

i Opbevar den originale emballage til senere transport.

i Hvis der forefindes en transportskade, eller hvis leveringsomfanget ikke er komplet, skal du kontakte kundeservice hos HellermannTyton.

☒ Apparatet er opstillet korrekt.

5.2 Tilslutning af apparatet til lysnettet

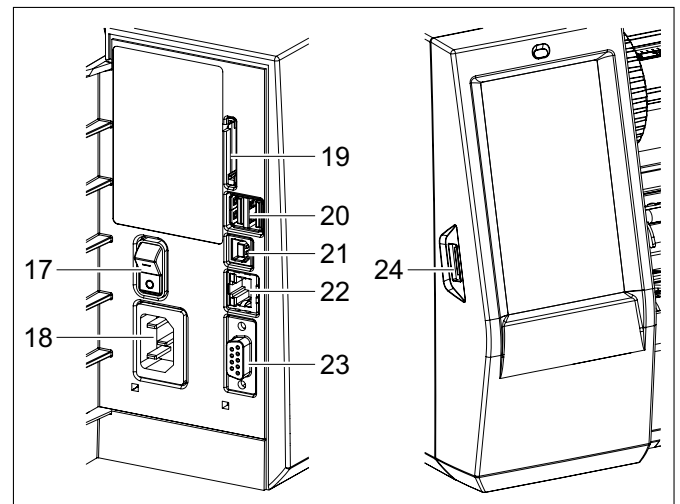


FARE

Livsfare som følge af strømstød!

Der er livsfare ved kontakt med spændingsførende komponenter.

- Apparatet må kun tilsluttes til en korrekt installeret stikkontakt med beskyttelseskontakter, der opfylder standarderne.
- Overhold kravet angående spænding og strømstyrke.
- Spændingsførende dele må ikke berøres.



Apparat bagfra.

17 Netafbryder

18 Nettilslutning

19 Kortlæser til SD-kort

20 2 USB-master-interface til tastatur, scanner, USB-lager, Bluetooth-adapter eller servicenøgle

21 USB-Full Speed slave-interface

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232-interface

24 USB-master-interface til tastatur, scanner, USB-lager, Bluetooth-adapter eller servicenøgle

Apparatet er udstyret med en netdel til et stort område. Drift med en netspænding på 230 V~/50 Hz eller 115 V~/60 Hz er mulig uden ændringer på apparatet.

Gør følgende:

- 1 Kontrollér, at der er slukket for apparatet.
 - 2 Sæt netkablet i nettilslutningen.
 - 3 Sæt netkablets stik i en jordforbundet stikdåse.
- ☒ Apparatet er tilsluttet til lysnettet.

5.3 Tilslutning af apparatet til computer eller computernetværk

BEMÆRK

Materielle skader som følge af ukorrekt arbejde!

Der kan opstå fejl under driften, hvis komponenterne ikke er jordforbundet korrekt.

- Apparatet må kun tilsluttes til en korrekt installeret stikkontakt med beskyttelseskontakter, der opfylder standarderne.

Gør følgende:

- 1 Tilslut apparatet til computer eller computernetværk.

→ *Konfigurationsvejledning*

- ☒ Apparatet er tilsluttet til computer eller computernetværk.

5.4 Tænd og sluk for apparatet

Gør følgende:

- 1 Kontrollér, at alle tilslutninger er forbundet.

- 2 Tænd for apparatet på netafbryderen.

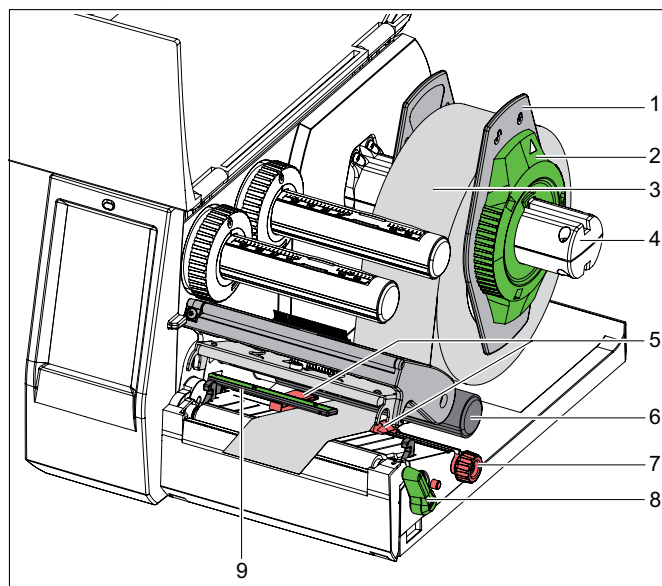
- ☒ Apparatet gennemfører en automatisk systemtest og viser på displayet systemtilstanden **STANDBY**.
eller –

- 3 Afhjælp evt. fejl.

→ *Kapitel 8*

6 Betjening

6.1 Isætning af rullemateriale



Isætning af rullemateriale.

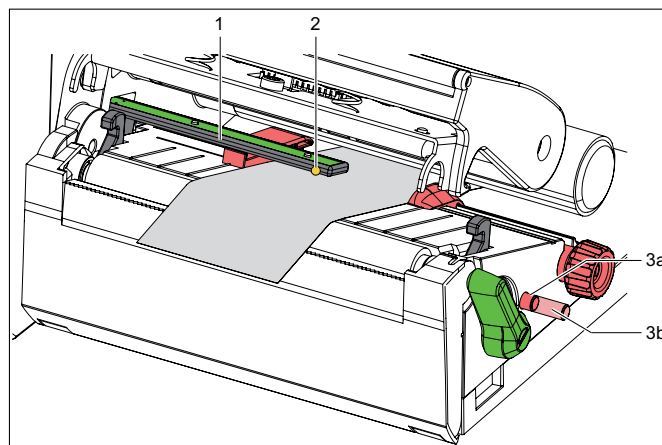
- 1 Kantindstiller
- 2 Justerring
- 3 Materialerulle
- 4 Rulleholder
- 5 Kantindstiller
- 6 Venderulle
- 7 Riflet knap
- 8 Håndtag til trykhovedlåsen
- 9 Fotocelle

- 1 Åbn låget.
- 2 Drej justerringen mod uret, så pilen peger på symbolet , og løsne dermed kantindstilleren.
- 3 Træk kantindstilleren af rulleholderen.
- 4 Skub materialerullen på rulleholderen med materialesiden med tryk opad.
- 5 Sæt kantindstilleren på rulleholderen.
- 6 Skub kantindstilleren så langt ind, at begge kantindstillere berører materialerullen, og der kan mærkes en tydelig modstand.
- 7 Drej justerringen med uret, så pilen peger på symbolet , og klem dermed kantindstilleren fast på rulleholderen.
- 8 Drej håndtaget mod uret for at åbne trykhovedet.
- 9 Indstil kantindstilleren med den riflede knap således, at materialet passer mellem de to kantindstillere.

- 10 Før forbrugsmaterialebanen under venderullen til trykenheden.
- 11 Før forbrugsmaterialebanen gennem under fotocellen.
- 12 Indstilling af fotocelle.
- Kapitel 6.1.1
- 13 Drej håndtaget med uret for at låse trykhovedet.
- ☒ Materialerullen er positioneret på rulleholderen.

6.1.1 Indstilling af fotocelle

Fotocellen kan forskydes på tværs af papirets printerretning for at tilpasse den til materialet. Fotocellens sensor kan ses forfra, når man ser gennem trykenheden, og den er markeret med et mærke på fotocelleholderen. Når der er tændt for apparatet, lyser der desuden en gul LED ved sensorpositionen.



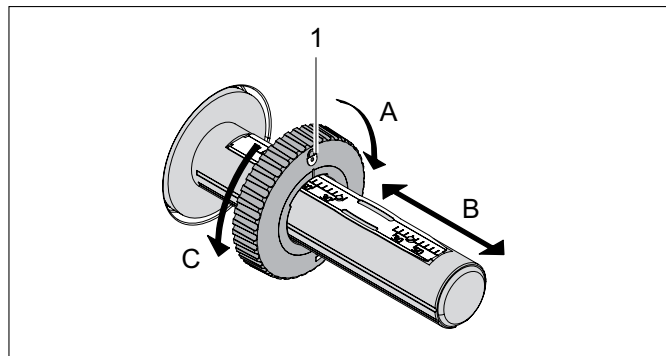
Indstilling af fotocelle.

- 1 Fotocelle
- 2 Sensor
- 3 Drejeknap
- 3a Grundposition drejeknap
- 3b Indstillingsposition drejeknap

- 1 Åbn trykhovedet.
- 2 Sæt drejeknappen i indstillingsposition ved at trykke på den.
- 3 Placér fotocellen, så sensoren kan registrere hullet eller et refleks- eller perforationsmærke, ved at dreje på drejeknappen.
eller –
- 4 Hvis materialerne afviger fra firkantformen, skal fotocellen justeres efter materialets forreste kant i papirløbsretningen.
- 5 Sæt drejeknappen i grundposition ved at trykke på den.
- 6 Luk trykhovedet.
- ☒ Sensoren er indstillet.

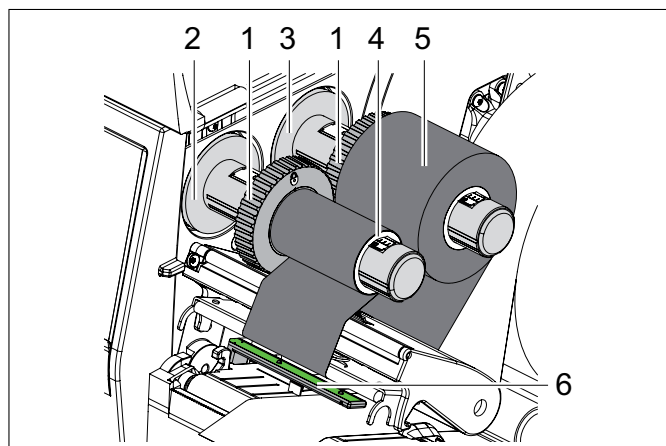
6.2 Isætning af farvebånd

i I forbindelse med direkte termotryk må der ikke sættes farvebånd i, og et isat farvebånd skal i givet fald fjernes.



Indstilling af kantindstillerne.

- 1 Kantindstiller
- A Omdrejningsretning oplåsning
- B Indstilling af farvebåndbredde
- C Omdrejningsretning låsning



Isætning af farvebånd.

- 1 Kantindstiller
- 2 Farvebåndsupvikler
- 3 Afvikler
- 4 Farvebåndskerne
- 5 Farvebåndsrulle
- 6 Etiketsensor

- 1 Rens trykhovedet.
- 2 Åbn trykhovedet.
- 3 Drej kantindstilleren på afvikleren med uret, i omdrejningsretning A, og oplås på den måde kantindstilleren.
- 4 Indstil kantindstilleren, så farvebåndet passer mellem de to kantindstillere.
- 5 Drej kantindstilleren på afvikleren mod uret, i omdrejningsretning C, og lås på den måde kantindstilleren.

- 6 Skub farvebåndet på afvikleren indtil kantindstilleren.

► Sørg samtidig for, at farvebåndets farvebelægning vender nedad under afviklingen.

i Opviklingen af farvebåndet kræver en farvebåndskerne, der er mindst lige så bred som opbevaringsrullen.

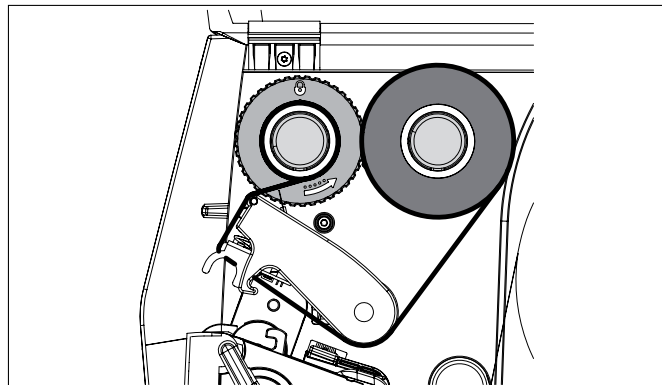
i Anvend farvebåndskernen, når farvebåndet skiftes til opvikling.

- 7 Drej kantindstilleren på farvebåndsupvikleren med uret, i omdrejningsretning A, og oplås på den måde kantindstilleren.

- 8 Tilpas kantindstilleren til farvebåndskernens bredde.

- 9 Drej kantindstilleren på farvebåndsupvikleren mod uret, i omdrejningsretning C, og lås på den måde kantindstilleren.

- 10 Sæt farvebåndskernen på farvebåndsupvikleren.



Farvebåndsløbet.

- 11 Før farvebåndet gennem modulet og over sensoren.

- 12 Fastgør farvebåndfoliestarten midt på farvebåndskernen med et klæbebånd.

► Vær samtidig opmærksom på, at farvebåndsupviklerens rotationsretning er mod uret.

- 13 Drej farvebåndfolieopvikleren mod uret for at glatte farvebåndfolieforløbet.

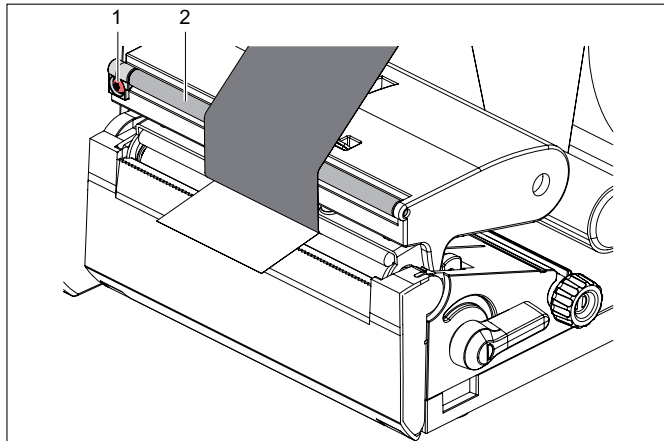
- 14 Luk trykhovedet.

☒ Farvebåndet er sat i.

6.3 Indstilling af farvebåndsløb

Foldedannelse i farvebåndsløbet kan medføre fejl på trykbilledet. For at undgå foldedannelse kan farvebåndsomstyringen justeres.

i Justeringen kan bedst udføres under trykdriften.



Indstilling af farvebåndsløb.

1 Skru

2 Farvebåndsomstyring

- 1 Drej skruen med en torxskruetrækker, og hold øje med farvebåndets reaktion.

i Med uret strammes farvebåndets inderkant.
Mod uret strammes farvebåndets yderkant.

- ☒ Farvebåndsløbet er indstillet.

7 Trykdrift

BEMÆRK

Materielle skader som følge af ukorrekt håndtering!

Trykhovedet kan beskadiges på grund af ukorrekt håndtering.

- Undersiden af trykhovedet må ikke berøres med fingrene eller med skarpe genstande.
- Sørg for, at der ikke er urenheder på materialerne.
- Sørg for glatte materialeoverflader. Rå materialer virker som smergel og reducerer trykhovedets levetid.
- Tryk med en så lav trykhovedtemperatur som muligt.

Apparatet er driftsklart, når alle tilslutninger er forbundet, og materialer og evt. farvebånd er sat i.

7.1 Skæretilstand

Til TT431 fås der skæreknive som tilbehør. Med den installerede skærekniv kan materialer og endeløsmateriale afskæres automatisk efter tryk.

7.2 Afrivningstilstand

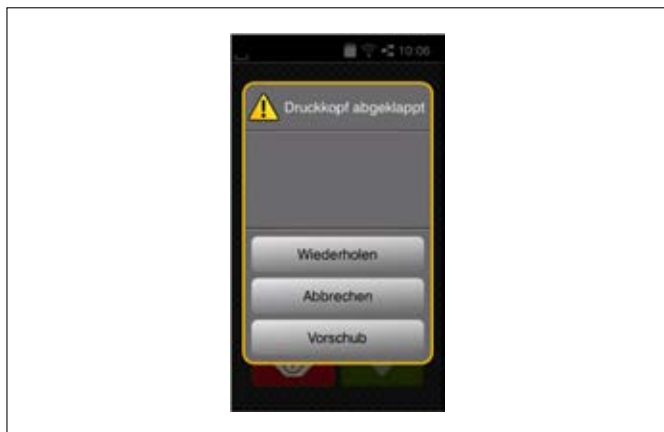
I afrivningstilstand trykkes materialer eller endeløsmateriale. Printjobbet afvikles uden afbrydelse. Efter trykningen, afrives forbrugsmaterialebanen manuelt. Denne drift kræver montering af afrivningskanten.

8 Fejlafhjælpning

De nedenstående oversigter hjælper dig med at finde mulige fejl og årsager til disse samt udføre foranstaltninger til fejlafhjælpning.

8.1 Fejlmeldinger

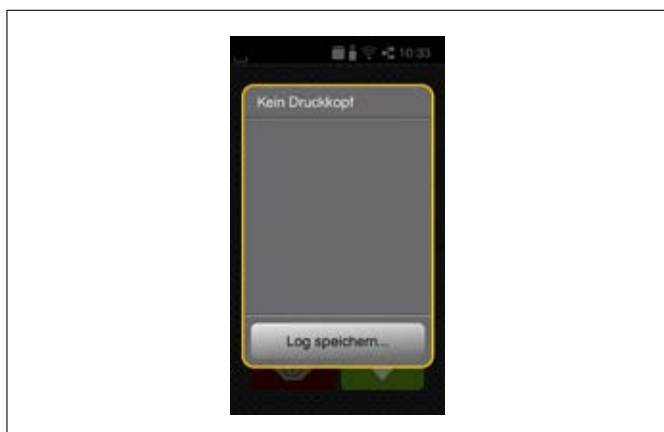
I tilfælde af fejl vises en fejlmelding på displayet:



Fejlmelding 1.



Fejlmelding 2.



Fejlmelding 3.

Fejlafhjælpningen afhænger af fejltypen.

→ Kapitel 8.2

I fejlmeldingen vises følgende muligheder for at fortsætte driften:

Knap i fejlmeldingen	Funktion
Gentag	Printjobbet fortsættes efter afhjælpning af fejlen.
Afbryd	Det aktuelle printjob afbrydes.
Fremføring	Materialetransporten synkroniseres påny. Derefter kan opgaven fortsættes med Gentag.
Ignorer	Fejlmeldingen ignoreres, og printjobbet fortsættes med den evt. indskrænkede funktion.
Gem log	Fejlen tillader ikke trykdrift. Her kan forskellige systemfiler overføres til et eksternt lager til nøjere analyse.

8.2 Fejlmeldinger og fejlaafhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Stregkode for stor	Stregkode for stor til det område, der er afsat på materialets trykområde	Reducer eller forskyd stregkode.
Stregkodefejl	Ugyldigt stregkodeindhold, f.eks. alfanumeriske tegn i numerisk stregkode	Korriger stregkodeindhold.
Fil ikke fundet	Hentning af en fil fra et lagermedie, der ikke forefindes	Kontrollér lagermediets indhold.
Trykhoved vipet ned	Trykhoved ikke låst	Lås trykhovedet.
Trykhoved for varmt	For kraftig opvarmning af trykhovedet	Efter en pause fortsætter printjobbet automatisk. Hvis det forekommer igen, skal varmetrinet eller trykhastigheden reduceres i softwaren.
Feltnavn dobbelt	Feltnavn tildelt dobbelt i den direkte programmering.	Korriger programmeringen.
Fjern folie	Farvebånd sat i, selv om printeren er indstillet på direkte termotryk	Tag farvebåndet ud for direkte termotryk.
		Slå transfertryk til i printerkonfiguration eller software for termotransfertryk.
Folievikling	Farvebåndets forefundne afviklingsretning passer ikke til konfigurationsindstillingen	Farvebåndet er sat forkert i. Rens trykhovedet. → Kapitel 9.2.5 Sæt farvebåndet korrekt i.
		Konfigurationsindstillingen passer ikke til det anvendte farvebånd. Tilpas konfigurationsindstillingen.
Folie brugt op	Farvebånd brugt op	Sæt nyt farvebånd i.
	Farvebånd smeltet under trykningen	Afbryd printjobbet. Foretag ændring af varmetrinet via software. Rens trykhovedet. → Kapitel 9.2.5 Isætning af farvebånd. Genstart printjobbet.
	Der skal bearbejdes termomaterialer, men i softwaren er der indstillet på transfertryk	Afbryd printjobbet. Indstil på Termotryk i softwaren. Genstart printjobbet.
Apparat ikke disp.	Programmeringen aktiverer et apparat, der ikke forefindes	Tilslut apparat som option, eller korriger programmeringen.
Ingen etiket	Der mangler flere materialer på forbrugsmaterialebanen	Tryk på Gentag , indtil det næste materiale registreres på forbrugsmaterialebanen.
	Det materialeformat, der er angivet i softwaren, stemmer ikke overens med det faktiske	Afbryd printjobbet. Foretag ændring af materialeformatet i softwaren. Genstart printjobbet.
	Der er endeløsmateriale i apparatet, men softwaren forventer afklip	Afbryd printjobbet. Foretag ændring af materialeformatet i softwaren. Genstart printjobbet.
Ingen størrelsesang.	Materialestørrelse ikke defineret i programmering	Kontrollér programmeringen.
Læsefejl	Læsefejl ved adgang til lagermedie	Kontrollér dataene på lagermediet. Sørg for at sikre dataene. Formatér lagermediet igen.
Etiket for tyk	Kniven skærer ikke igennem materialet, men kan vende tilbage til udgangsstillingen.	Tryk på Afbryd . Skift materiale.
Kniv blokeret	Kniv bliver stående udefineret i materialet.	Sluk for maskinen. Tag fastklemt materiale ud. Tænd for maskinen. Genstart printjobbet. Skift materiale.
	Kniv uden funktion	Sluk og tænd for apparatet. → Kapitel 5.4 Kontakt service, hvis det forekommer igen.
Papir brugt op	Materiale, der skal trykkes på, brugt op	Sæt materiale i.
	Fejl i papirløbet	Kontrollér papirløbet.
Bufferoverløb	Dataindtastningsbufferen er fuld, og computeren forsøger at sende flere data	Anvend datatransmission med protokol (fortrinsvis RTS/CTS).

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Skrivefejl	Hardwarefejl	Gentag skrivningen. Formatér lagermediet igen.
Skrift ukendt	Fejl i den valgte downloadskrifttype	Afbryd printjobbet. Skift skrifttype.
Spændingsfejl	Hardwarefejl	Sluk og tænd for apparatet. → <i>Kapitel 5.4</i> Kontakt service, hvis det forekommer igen. Det vises, hvilken spænding der er svigtet. Notér.
Hukommelse fuld	Printjob for stort, f.eks. på grund af indlæste skrifttyper, store grafikker	Afbryd printjobbet. Reducér mængden af data, der skal trykkes.
Syntaksfejl	Apparatet modtager en ukendt eller forkert kommando fra computeren	Tryk på Ignorer for at springe kommandoen over, eller tryk på Afbryd for at afbryde printjobbet.
Ukendt medietype	Lagermedie ikke formateret	Formatér lagermediet, eller anvend et andet lagermedie.
	Lagermediet understøttes ikke	

8.3 Problemafhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Farvebånd krøller	Farvebåndsomstyring ikke justeret	Indstilling af farvebåndsløb. → <i>Kapitel 7</i>
	Farvebånd for bredt	Anvend farvebånd, der kun er lidt bredere end materialet.
Trykbilledet har udviskninger eller tomme steder	Trykhoved tilsmudset	Rens trykhovedet. → <i>Kapitel 9.2.5</i>
	Temperatur for høj	Reducér temperaturen via software.
	Uhensigtsmæssig kombination af materiale og farvebånd	Anvend anden farvebåndstype eller andet farvebåndsmærke.
Apparatet standser ikke, når farvebåndet er brugt op	I softwaren er der valgt termotryk.	Omstil til termotransfertryk i softwaren.
Apparatet trykker en række tegn i stedet for materialeformatet	Apparatet er i monitormodus	Afslut monitormodus.
Apparatet transporterer materialet, men ikke farvebåndet	Farvebåndet er sat forkert i	Kontrollér farvebåndsløbet og den coatede sides orientering, og korriger evt.
	Uhensigtsmæssig kombination af materiale og farvebånd	Anvend anden farvebåndstype eller andet farvebåndsmærke.
Apparatet trykker kun hvert 2. materiale	Formatindstilling i software for stor	Foretag ændring af formatindstilling i software.
Lodrette hvide linjer i trykbilledet	Trykhoved tilsmudset	Rens trykhovedet. → <i>Kapitel 9.2.5</i>
	Trykhoved defekt (svigt af varmepunkter)	Udskift trykhoved. → <i>Servicevejledning</i>
Vandrette hvide linjer i trykbilledet	Apparatet anvendes i skære- eller doseringstilstand med indstillingerne <i>Tilbagetransport > optimeret</i>	Omstil setup til <i>Tilbagetransport > altid</i> . → <i>Konfigurationsvejledning</i>
Trykbillede lysere på den ene side	Trykhoved tilsmudset	Rens trykhovedet. → <i>Kapitel 9.2.5</i>

9 Service

Følgende advarsler gælder for servicearbejder.

FARE

Livsfare som følge af strømstød!

Der er livsfare ved kontakt med spændingsførende komponenter.

- ▶ Sluk for apparatet før servicearbejder.
- ▶ Træk netstikket ud af stikdåsen.

FORSIGTIG

Fare for kvæstelser som følge af ukorrekt arbejde!

Der kræves fagviden for at kunne arbejde sikkert på apparatet. Ukorrekt udførte servicearbejder kan medføre kvæstelser.

- ▶ Udfør altid servicearbejderne fagligt korrekt.
- ▶ Få evt. servicearbejderne udført af en autoriseret faghåndværker.

BEMÆRK

Materielle skader som følge af ukorrekt arbejde!

Der kræves fagviden for at kunne arbejde sikkert på apparatet. Ukorrekt udførte servicearbejder kan medføre skader på apparatet.

- ▶ Udfør altid servicearbejderne fagligt korrekt.
- ▶ Få evt. servicearbejderne udført af en autoriseret faghåndværker.

Servicen er beregnet til at holde udstyret driftsklart og forebygge for tidligt slid.

Servicen er opdelt i:

- Vedligeholdelse og rengøring
- Istandsættelse

9.1 Forudgående og efterfølgende aktiviteter

Gør følgende ved alle servicearbejder:

- 1 Sluk apparatet på hovedafbryderen.
- 2 Træk netstikket ud af stikdåsen.
- ☒ Apparatet er strømløst.
- 3 Udfør de pågældende servicearbejder.
- 4 Sæt netstikket i stikdåsen.
- 5 Tænd for apparatet på hovedafbryderen.
- ☒ Maskinen er driftsklart.

9.2 Vedligeholdelse og rengøring

9.2.1 Regelmæssige vedligeholdelsesarbejder

For at sikre, at apparatet har en korrekt driftstilstand, skal der udføres definerede vedligeholdelsesarbejder inden for fastlagte intervaller.

- ▶ Udfør de efterfølgende regelmæssige vedligeholdelsesarbejder ved daglig brug.

Interval	Vedligeholdelsesarbejder
Hver uge	Rensning af termotrykhovedet
Hver måned	Rengøring af apparatet
Hvert år	Service på apparatet

9.2.2 Rengøringsmidler og materialer

I forbindelse med vedligeholdelse af apparatet kræves følgende rengøringsmidler og materialer:

- Universalrengøringsmiddel
- Fnugfri klud
- Blød pensel
- Støvsuger

9.2.3 Rengør maskinen

BEMÆRK

Materielle skader som følge af ukorrekt rengøring!

Apparatet kan blive beskadiget, hvis der anvendes stærke rengøringsmidler.

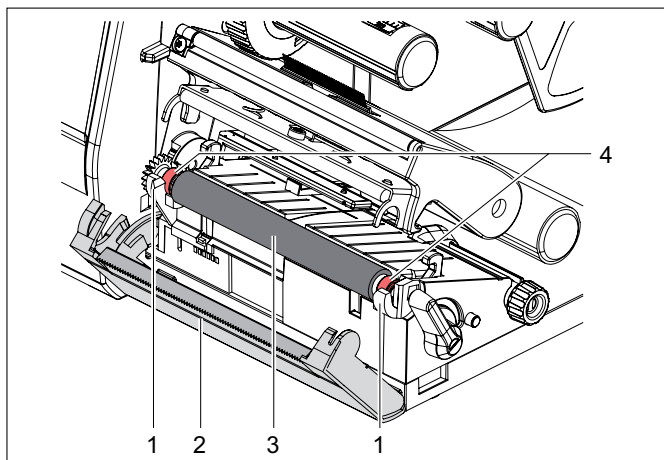
- ▶ Anvend ikke skure- eller opløsningsmidler til rengøring af udvendige flader eller moduler.

Gør følgende:

- 1 Fjern støv og papirfnug i trykområdet med en blød pensel eller en støvsuger.
 - 2 Rengør de udvendige flader med universalrengøringsmiddel og en klud.
- ☒ Apparatet er gjort rent.

9.2.4 Rensning af trykvalsen

Snavs på trykvalsen kan medføre en forringelse af trykbilledet og materialetransporten.



Rensning af trykvalsen.

- 1 Holder
- 2 Afrivningskant
- 3 Trykvalse
- 4 Leje

Gør følgende:

- 1 Åbn trykhovedet.
- 2 Tag materialer og farvebånd ud af apparatet.
- 3 Drej afrivningskanten væk.
- 4 Tag trykvalsen op af holderne, først inderst og derefter yderst.
- 5 Fjern aflejringer med valserengøringsmiddel og en fnugfri klud.
- 6 Udskift valsen, hvis den er beskadiget.

→ Servicevejledning

- 7 Tryk trykvalsen i holderne med lejerne, indtil de går i indgreb.
 - 8 Drej afrivningskanten på plads.
- ☒ Trykvalsen er rensset.

9.2.5 Rensning af trykhovedet

Under trykningen kan der samles urenheder på trykhovedet, som forringer trykbilledet, f.eks. på grund af kontrastforskelle eller lodrette striber.

Rensningsintervaller:

- Direkte termotryk: Efter hvert skift af materialerullen
- Termotransfertryk: Efter hvert farvebåndsskift



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser på grund af varm trykhovedlinje!

En varm trykhovedlinje kan føre til kvæstelser ved berøring.

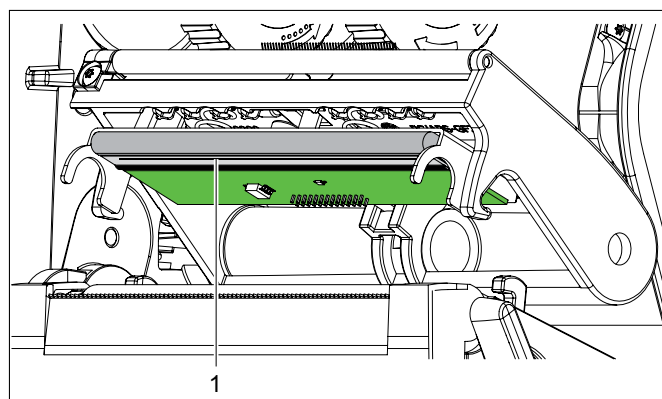
- Kontrollér, at trykhovedet er kølet af.

BEMÆRK

Materielle skader som følge af ukorrekt arbejde!

Trykhovedet kan blive beskadiget, hvis der anvendes stærke rengøringsmidler eller hårde materialer.

- Anvend ikke stærke rengøringsmidler eller hårde materialer til at rense trykhovedet.
- Berør ikke glasbeskyttelseslaget.



Rens trykhovedet.

- 1 Trykhoved

Gør følgende:

- 1 Drej trykhovedet ned.
 - 2 Tag materialer og farvebånd ud af apparatet.
 - 3 Rens trykhovedet med en specialrensestift eller med vatpinde dyppet i ren alkohol.
 - 4 Lad trykhovedet tørre i 2-3 min.
- ☒ Trykhovedet er rensset.

10 Ud-af-brugtagning

FARE

Livsfare som følge af strømstød!

Der er livsfare ved kontakt med spændingsførende komponenter.

- ▶ Sluk for apparatet før servicearbejder.
- ▶ Træk netstikket ud af stikdåsen.

10.1 Ud-af-brugtagning af apparatet

Gør følgende:

- 1 Sluk apparatet på hovedafbryderen.
 - 2 Træk apparatets netstik ud af stikdåsen.
 - 3 Luk pc'en eller den bærbare computer ned.
 - 4 Træk USB-kablet ud på pc'en eller den bærbare computer.
 - 5 Træk USB-kablet ud på apparatet.
 - 6 Træk netkablet ud på apparatet.
- ☒ Apparatet er taget ud af drift.

10.2 Ny ibrugtagning af apparatet

Gør følgende:

- 1 Start pc'en eller den bærbare computer.
 - 2 Tilslut netkablet til apparatet.
 - 3 Tilslut USB-kablet til apparatet.
 - 4 Tilslut apparatets USB-kabel til pc'en eller den bærbare computer.
 - 5 Tilslut apparatets netkabel til en stikdåse.
 - 6 Tænd for apparatet på hovedafbryderen.
- ☒ Maskinen er driftsklar.

11 Bortskaffelse

Efter brugen er afsluttet, skal køberen hhv. ejeren af apparatet bortskaffe det inklusive dets tilbehør korrekt.

Køberen hhv. ejeren fritager HellermannTyton fra forpligtelserne iht. § 10, stk. 2, i den tyske lov om elektrisk udstyr (producentens returtagningspligt) og de dermed tilknyttede krav.

 Dette apparat er fremstillet iht. de aktuelle standarder inden for miljøbeskyttelse. Materialerne kan genanvendes separat.

- ▶ Overhold de nationale forskrifter for bortskaffelse af materialer, elektronikdele og batterier.
- ▶ Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.
- ▶ Aflever apparatet på de lokale indsamlingssteder eller genbrugsstationer.
- ▶ Kontakt evt. de lokale myndigheder.

12 Tekniske data

TYPE	Indhold	Bestillingsnr.
Termotransferprinter TT431	1	556-00400

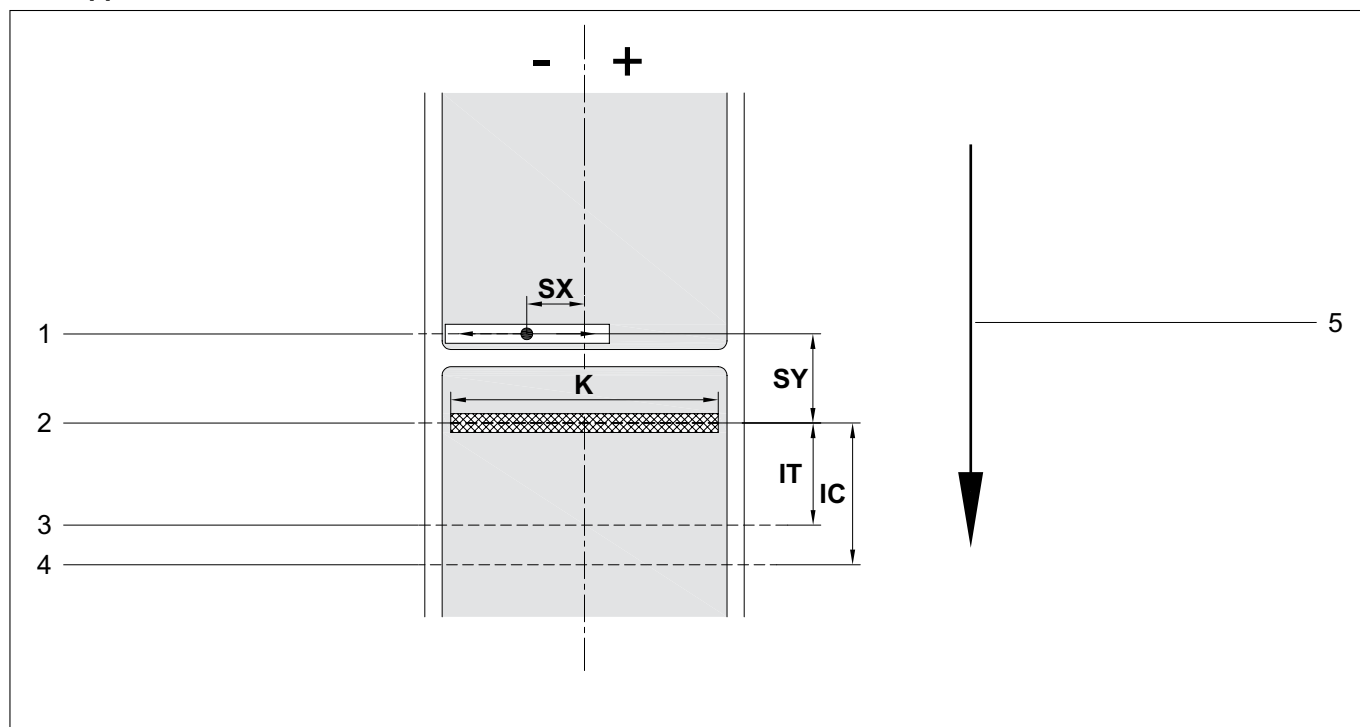
Printmetode	Termotransfertryk
Trykopløsning	300 dpi
Trykhastighed op til	Op til 150 mm/sek.
Trykbredde op til	105,7 mm
Materiale	Etiketter eller endeløsmateriale på rulle, spole eller Leporello, krympeslanger og markeringsskilte
Strømforsyning	100-240 V
Nominel indgangsspænding	100-240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC
Nominelt effektforbrug	150-300 W
Indgangssikring	Maks. 1,6 AT
Interface	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed-enhed til pc-tilslutning, ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-webservice, 1 x USB-host til ekst. betjeningsfelt, 2 x USB-host på bagsiden, tastatur, strekkodescanner, USB-stick, USB-Bluetooth-adapter, WLAN, periferitilslutning USB-host
Systemforudsætninger	Pc eller notebook med Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®
Dimensioner (B x H x D)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Vægt	4 kg
Godkendelser/standarder	ICES3, CE, FCC class A, CB, c UL

Materiale	
Bredde etiketter	En bane 10 - 116 mm Flere baner 5 - 116 mm
Bredde bæremateriale	9-120 mm
Bredde endeløsmateriale	5-120 mm
Bredde endeløskrympeslange	5-85 mm
Etikethøjde uden tilbagetrækning fra	5 mm
Etikethøjde op til	2000 mm
Opbevaringsrulle udv. diameter indtil	152 mm
Opbevaringsrulle kerner diameter	38,1-76 mm

Farvebånd	
Rullediameter op til	72 mm
Kernediameter	25,4 mm
Løbelængde variabel op til	360 m
Bredde op til (svarende til materialets bredde)	114 mm

Alle mål er i mm. Der tages forbehold for tekniske ændringer.

12.1 Apparatets mål

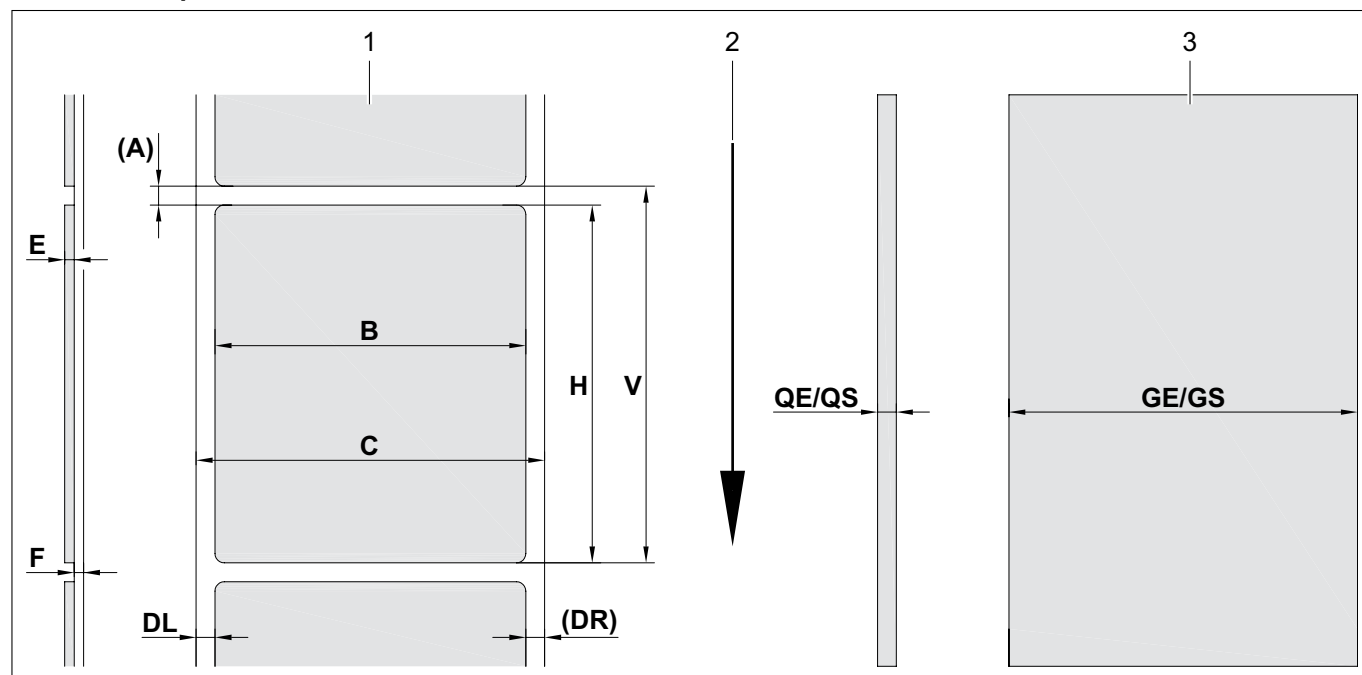


Apparatets mål.

- 1 Gennemlysningssensor og reflekssensor
- 2 Trykhoved
- 3 Afrivningskant
- 4 Skærekant
- 5 Løberetning

Mål	Betegnelse	Mål i mm
IT	Afstand tryklinje-afrivningskant	13,7
IC	Afstand tryklinje-skærekantens kniv	20,3
K	Trykbredde	
	203 dpi	108,0
	300 dpi	105,7
SX	Afstand gennemlys- og reflekssensor - midte papirløb, dvs. tilladt afstand fra refleksmærker og stansninger til midten af materialet	-58 - 0
SY	Afstand gennemlys- og reflekssensor - tryklinje	44,9

12.2 Mål afklip/endeløsmateriale



Mål afklip/endeløsmateriale.

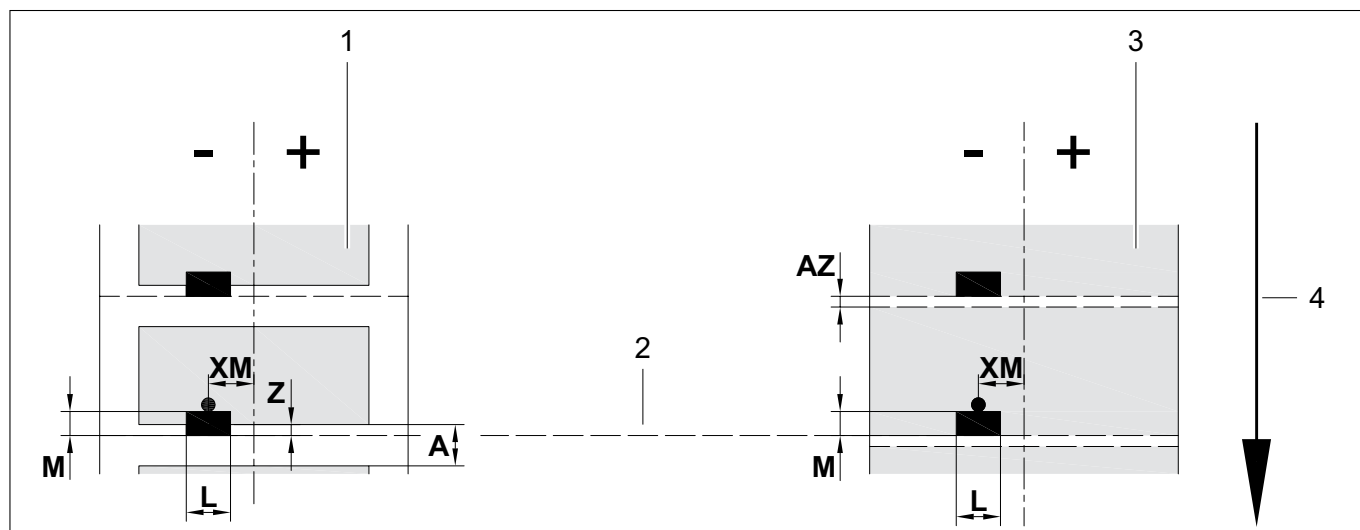
- 1 Materialer
- 2 Løberetning
- 3 Endeløsmateriale/krympeflexslange

Der kan forekomme indskrænkninger ved små og tynde materialer eller kraftigt klæbestof. Kritiske anvendelser skal testes og frigives til brug.

► Vær opmærksom på bøjningsstyrken. Materialet skal kunne berøre trykvalsen.

Mål	Betegnelse	Mål i mm
B	Materialebredde ved flerbanet materiale	10 - 116 5 - 57
H	Materialehøjde	5 - 1000
-	Afrivningslængde	> 30
-	Snitlængde	> 5
A	Materialeafstand	> 2
C	Bredde bæremateriale	9 - 120
GE	Bredde endeløsmateriale	9 - 120
GS	Bredde krympeflexslange	5 - 85
DL	Venstre kant	≥ 0
DR	Højre kant	≥ 0
E	Tykkelse materiale	0,03 - 0,60
F	Tykkelse bæremateriale	0,03 - 0,16
QE	Tykkelse endeløsmateriale	0,05 - 0,50
QS	Tykkelse krympeflexslange	≤ 1,1
V	Fremføring	≥ 7

12.3 Mål til refleksmærker



Mål til refleksmærker.

- 1 Materialer med refleksmærker
- 2 Virtuel materialestart/refleksmærke
- 3 Endeløsmateriale med refleksmærker
- 4 Løberetning

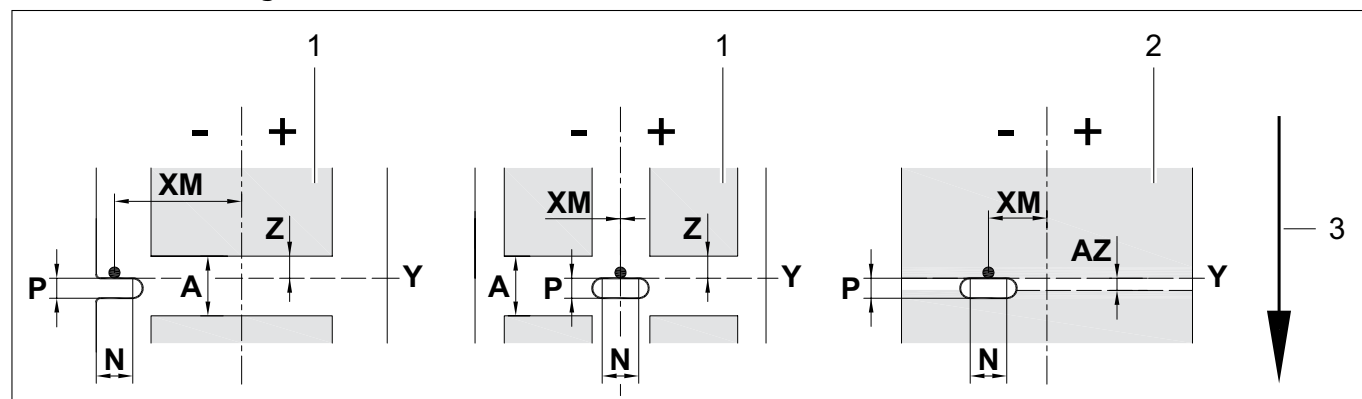
Refleksmærker skal befinde sig på bagsiden af materialet. På anmodning kan der leveres en fotocelle til refleksmærker på forsiden.

Angivelser gælder for sorte mærker. Farvede mærker registreres evt. ikke. Her skal der gennemføres test forud.

Mål	Betegnelse	Mål i mm
A	Materialeafstand	> 2
AZ	Trykzoneafstand	> 2
L	Refleksmærkes bredde	> 5
M	Refleksmærkets højde	3 - 10
XM	Afstand mærke-midten af papirløbet	-58 - ± 0
Z	Afstand virtuel materialestart-faktisk materialestart	0 til A / anbefalet: 0

i Med translucente materialer er registrering af refleksmærker med etiketsensoren ikke kun mulig med en refleks- men også med en gennemlyspcedure.

12.4 Mål til stansninger

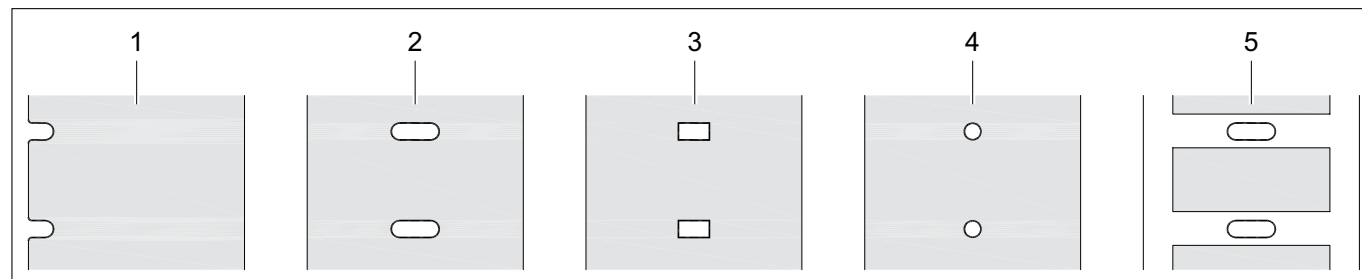


Mål til stansninger.

- 1 Materialer med stansninger
- 2 Endeløsmateriale med stansninger
- 3 Løberetning

For kantstansninger: minimumstykkelse bæremateriale: 0,06 mm

Mål	Betegnelse	Mål i mm
A	Materialeafstand	> 2
AZ	Trykzoneafstand	> 2
N	Bredde stansning ved kantstansning	> 5 > 8
P	Højde stansning	2 - 10
XM	Afstand stansning-midten af papirløbet	-53 - ± 0
Y	af sensoren beregnet materialestart ved gennemlysingsregistrering	Stansningens bagkant
Z	Afstand beregnet materialestart-faktisk materialestart	0 til A - P



Eksempler på stansninger.

- 1 Kantstansning
- 2 Langhulsstansning
- 3 Firkantsstansning
- 4 Cirkelstansning (anbefales ikke!)
- 5 Stansning mellem materialer (anbefales ikke!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister, Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Bruksanvisning

Innhold

1 Brukerinstruksjoner	198	9 Vedlikehold	212
1.1 Gyldighetsområde	198	9.1 Forberedende arbeider og etterarbeider	212
1.2 Merker og symboler	198	9.2 Vedlikehold og rengjøring	212
1.3 Oppbevaring av dokumentasjonen og aktualitet	198	9.2.1 Regelmessige vedlikeholdsarbeider	212
1.4 Forskriftsmessig bruk	198	9.2.2 Rengjøringsmidler og materialer	212
1.5 EU-samsvar	198	9.2.3 Rengjøre apparatet	212
1.6 I tillegg gjeldende dokumenter	198	9.2.4 Rengjør skrivevalsen	213
1.7 Kundeservice og reservedeler	198	9.2.5 Rengjør skrivehodet	213
2 Sikkerhetsanvisninger	199	10 Driftsstans	214
2.1 Varselshenvisninger	199	10.1 Sette apparatet ut av drift	214
2.2 Faregradering av varselhenvisninger	199	10.2 Sette apparatet i drift igjen	214
2.3 Grunnleggende sikkerhetsanvisninger	199	11 Avfallshåndtering	214
2.4 Driftsgrenser	199	12 Tekniske data	214
2.5 Eiers plikter	199	12.1 Apparatdimensjoner	215
3 Transport og lagring	199	12.2 Mål seksjoner/kontinuerlig materiale	216
4 Oppbygning og funksjon	200	12.3 Mål for refleksmerker	217
4.1 Oppbygning	200	12.4 Mål for stansinger	218
4.2 Berørings skjerm-display	201		
4.2.1 Startskjerm	201		
4.2.2 Navigere i menyen	202		
5 Igangkjøring	204		
5.1 Sette opp apparatet	204		
5.2 Koble til apparatet på strømnettet	204		
5.3 Koble til apparatet på en datamaskin eller et datamaskinnettverk	205		
5.4 Slå apparatet på og av	205		
6 Betjening	205		
6.1 Legge inn rullmateriale	205		
6.1.1 Stille inn lysporten	206		
6.2 Legge inn fargebånd	207		
6.3 Innstille fargebåndløpet	208		
7 Utskriftsdrift	208		
7.1 Skjæremodus	208		
7.2 Avrivningsmodus	208		
8 Feilsøking	209		
8.1 Feilvisninger	209		
8.2 Feilmeldinger og feilretting	210		
8.3 Feilretting	211		

1 Brukerinstruksjoner

Før første oppstart av apparatet må denne bruksanvisningen være lest nøye og forstått av alle personer som bruker apparatet.

Denne dokumentasjonen samt oversettelser av den er eiendom til HellermannTyton-gruppen. Det er ikke tillatt å reproducere, bearbeide, mangfoldiggjøre eller distribuere hele eller deler av dokumentasjonen til andre formål enn forfølgelsen av den opprinnelige forskriftsmessige bruken uten skriftlig tillatelse fra HellermannTyton-gruppen.

1.1 Gyldighetsområde

Bruksanvisningen retter seg mot fagpersonell og eieren. Bruksanvisningen gjelder utelukkende for den følgende termotransferskriveren TT431, i det følgende omtalt som "apparat":

TYPE	Art.nr.
Termotransferskriver TT431	556-00400

Typen finner du angitt på typeskiltet. Typeskiltet med det syvsifrede serienummeret befinner seg på baksiden av apparatet.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model:	型号/型號 TT431
Part No.:	品号/料號 556-00400
Voltage:	电压/電壓 100-240V~
Current:	电流/電流 2A max.
Frequency:	频率/頻率 50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Eksempel typeskilt.

1.2 Merker og symboler

I denne bruksanvisningen anvendes det ulike merker og symboler i teksten. Disse er forklart i det følgende:

- Symbol for en optelling
- ▶ Symbol for en anvisning
- 1 Handlingstrinn begynnelse
- 2 Handlingstrinn følgende

☑ Handlingsresultat

Displaytekst/skjermtekst

→ Krysshenvising



Tekster med dette symbolet inneholder merknader til miljøvern.



Tekster med dette symbolet inneholder tilleggsinformasjoner.

1.3 Oppbevaring av dokumentasjonen og aktualitet

- ▶ Ta godt vare på denne anvisningen samt alle medfølgende dokumenter, slik at de til en hver tid står til disposisjon.
- ▶ Den fullstendige dokumentasjonen må overleveres til neste eier.
- ▶ Vær oppmerksom på følgende:
På grunn av den kontinuerlige utviklingen av apparatene kan det opptre avvik mellom dokumentasjonen og apparatet. Den aktuelle utgaven finner du på www.HellermannTyton.de/site/downloads.

1.4 Forskriftsmessig bruk

Termotransferskriveren TT431 brukes utelukkende til utskrift på egnede, av produsenten godkjente materialer. Apparatet er utviklet for middels store utskriftsvolum i industriell bruk. Som ekstrautstyr finnes skjærekniv, perforasjonskniv og ekstern rullholder. Apparatet er utelukkende beregnet for innendørs bruk. Det er ikke tillatt å sette apparatet i drift i eksplosjonsfarlige omgivelser.

Det er kun tillatt å bruke apparatet til det formål som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Det er kun tillatt å ta apparatet i bruk i teknisk feilfri tilstand samt på forskriftsmessig måte, sikkerhets- og farebevisst under overholdelse av bruksanvisningen.

Apparatet må kun repareres eller vedlikeholdes av produsenten eller av utdannet fagpersonell kun med bruk av originale reservedeler.

1.5 EU-samsvar

Apparatet oppfyller kravene i henhold til:

- Direktiv 2014/35/EU om elektrisk utstyr for bruk innenfor visse spenningsgrenser
- Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet
- Direktiv for begrensningen av bruken av spesifikke farlige stoffer i elektro- og elektronikkapparater 2011/65/EU

1.6 I tillegg gjeldende dokumenter

Konfigurasjons-, programmerings- og serviceanvisningen må følges.

1.7 Kundeservice og reservedeler

Ved spørsmål eller forslag henvend deg til HellermannTyton. Kontaktdataene er oppført i slutten av dette dokumentet.

Bruk kun originale reservedeler hhv. reservedeler som er godkjente av HellermannTyton. Ta kontakt med kundeservice for bestilling av reservedeler.

2 Sikkerhetsanvisninger

Apparatet er produsert i henhold til teknikkens stand og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Ved bruken kan det likevel oppstå fare for liv og helse til brukeren eller tredjepart hhv. forringelse av apparatet og andre materielle verdier.

Denne bruksanvisningen inneholder instruksjoner angående sikkerheten.

- Følg alle anvisningene for å unngå personskader, materielle skader eller skader på miljøet.

2.1 Varselshenvisninger

Varselshenvisningene er handlingsspesifikke og bygd opp som følger:

 FARE
Type og kilde til faren!
Forklaring til type og kilde til faren.
► Tiltak for å forhindre faren.

2.2 Faregradering av varselshenvisninger

Varselshenvisningene er gradert etter alvorligheten til deres fare. I det følgende forklares faretrinnene med de tilhørende signalordene og varselsymbolene.

 FARE
Umiddelbar livsfare eller alvorlige personskader.

 ADVARSEL
Mulig livsfare eller alvorlige personskader.

 FORSIKTIG
Mulig lettere skader.

LES DETTE
Skader på apparatet eller på omgivelsen.

2.3 Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

De følgende sikkerhetsanvisningene gjelder generelt ved omgangen med apparatet.

Fare grunnet elektrisk støt

En defekt eller feil installert kabel kan føre til livsfarlige personskader.

- Koble apparatet til på en stikkontakt som er forskriftsmessig installert med jordete kontakter.
- Påse korrekt spenning (100 V bis 240 V AC).
- Stikkontakten må være godt tilgjengelig, slik at apparatet ved behov kan kobles fra spenningstilførselen.
- Slå av apparatet med hovedbryteren og trekk ut strømkontakten når apparatet ikke er i bruk samt ved feilretting eller vedlikehold.
- Ikke forskriftsmessige inngrep på elektroniske komponenter og deres programvare kan forårsake feil.

Fare for personskader

Ved omgangen med apparatet består det fare for personskader grunnet roterende komponenter eller kvestelse av kroppsdelar.

- Påse at klær, hår, smykker eller liknende ikke kommer i kontakt med åpne, roterende komponenter.
- Hold kun i håndtaket når du lukker dekslet, ikke grip inn i svingområdet til dekslet.
- Apparatet eller deler av det kan bli varme under utskrift. Ikke berør apparatet under driften og la det avkjøle før materialskifte eller demontering.

Fare for materielle skader

Åpning av dekslet under drift kan føre til en udefinert stillstand på apparatet.

- Unngå åpning av dekslet under drift.

2.4 Driftsgrenser

- Overhold de følgende kravene til driftsomgivelsen:
 - Apparatet må kun settes i drift i tørre og lite støvbelastede innendørs omgivelser.
 - Ikke sett apparatet i drift i eksplosjonsfarlige omgivelser.

2.5 Eiers plikter

Eieren må følge og overholde de aktuelle nasjonalt gjeldende lovbestemte forskriftene og forskriftene for forebygging av ulykker.

Eieren må holde apparatet i forskriftsmessig tilstand ved å sørge for av regelmessige vedlikeholdstiltak.

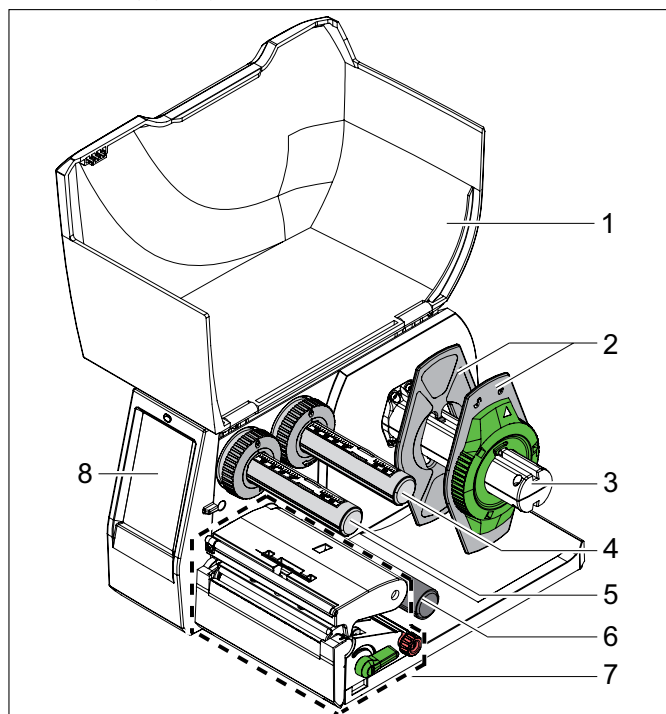
3 Transport og lagring

For transport av apparatet må alle bevegelige deler sikres. Det er kun tillatt å transportere apparatet i originalemballasjen som ble mottatt ved levering.

Apparatet må beskyttes mot fuktighet, direkte sollys og ekstrem varme. Apparatet må kun lagres på steder som er tørre og beskyttet mot vannsprut.

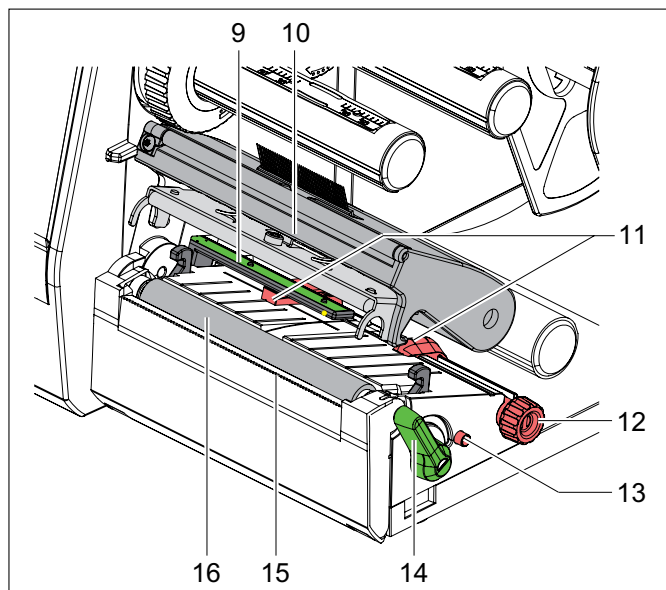
4 Oppbygning og funksjon

4.1 Oppbygning



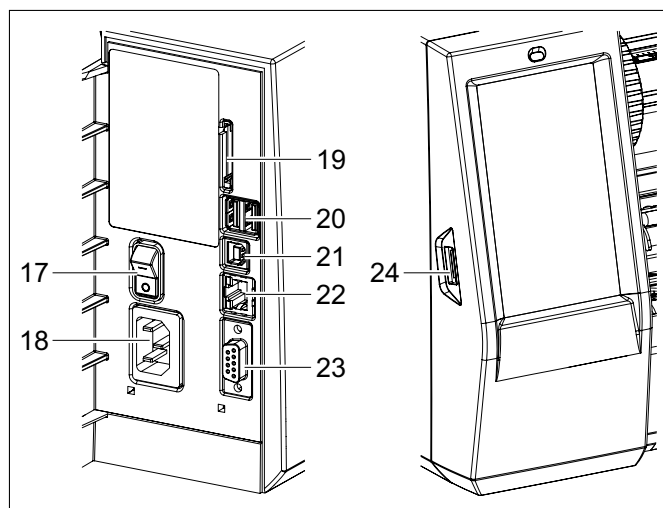
Oversikt over apparatet.

- 1 Lekk
- 2 Margstopper
- 3 Rullholder
- 4 Fargebåndavvikler
- 5 Fargebåndoppvikler
- 6 Føringsskive
- 7 Skriverkomponentgruppe
- 8 Berøringsskjerm-display



Skrivemekanikk.

- 9 Lysport
- 10 Skrivehodeholder
- 11 Margstopper
- 12 Skruknapp for innstilling av margstoppere
- 13 Dreieknapp for innstilling av lysporten
- 14 Arm for låsing av skrivehode
- 15 Rivekant
- 16 Skrivevalse



Apparatet fra baksiden.

- 17 Strømbryter
- 18 Nettilkoblingskontakt
- 19 Port for SD-kort
- 20 2x USB-master-grensesnitt for tastatur, skanner, USB-minne, Bluetooth-adaptør eller servicenøkkel
- 21 USB-Full-Speed-slave-grensesnitt
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 RS-232-grensesnitt
- 24 USB-master-grensesnitt for tastatur, skanner, USB-minne, Bluetooth-adaptør eller servicenøkkel

4.2 Berøringsskjerm-display

Med berøringsskjerm-displayet kan brukeren styre driften av apparatet, for eksempel:

- pausere, fortsette eller avbryte utskriftsordre,
- innstille utskriftsparametere, f. eks. varmeenergien til skrivehodet, utskriftshastighet, konfigurasjon av grensesnittene, språk og klokkeslett,
- styre stand-alone-drift med lagringsmedium,
- gjennomføre fastvareoppdatering.

→ *Konfigurasjonsanvisning*

Flere funksjoner og innstillinger kan også styres med skripperspesifikke kommandoer med programvareapplikasjoner eller gjennom direkte programmering med en datamaskin.

→ *Programmeringsanvisning*

i Det er fordelaktig, å foreta tilpasninger til forskjellige utskriftsordre i programvaren.

4.2.1 Startskjerm

Startskjerm	Betydning
	etter innkobling
	under utskriften
	i pausetilstanden
	etter en utskriftsordre

Berøringsskjermen betjenes ved direkte fingertrykk:

- For å åpne en meny eller velge et menypunkt, klikk kort på det tilsvarende symbolet.
- For å bla i lister føres fingeren oppover eller nedover på displayet.

Bryterflater i startskjermen	Betydning
	Hoppe til menyen
	Avbryte utskriftsordren
	Fortsette utskriftsordren
	Gjentakelse av det siste materialet
	Avbrudd og sletting av alle Utskriftsordre
	Materialmating

i Inaktive bryterflater er formørket.

Ved bestemte programvare- eller maskinvarekonfigurasjoner vises ytterligere symboler i startskjermen:

Valgfri bryterflater i startskjermen	Betydning
	Skrive ut på forespørsel uten utskriftsordre (enkelt-utskriftmodus)
	Skrive ut på forespørsel i utskriftsordre (enkelt-utskriftmodus)
	Direkte kutt ved tilkoblet kniv (tilbehør)
	Start av utskrift inkl. dispensering, Kutting e.l. av et enkelt materiale i utskriftsordren
	Utløsning av et direkte kutt uten materialtransport

Avhengig av konfigurasjonen vises det i toppteksten forskjellige informasjonen i form av widgets:

Widget i startskjermen	Betydning
	Mottak av data via et grensesnitt signaliseres av en fallende dråpe.
	Funksjonen Lagre datastrøm er aktiv. → <i>Konfigurasjonsanvisning</i> Alle mottatte data lagres i en .lbl-fil.
	Forvarsel slutt på fargebånd: → <i>Konfigurasjonsanvisning</i> Den gjenværende diameteren til forsyningsrullen har underskredet en innstilt verdi.
	SD-kort er installert.
	USB-minne er installert.
	Grå: Bluetooth-adapter er installert. Hvit: Bluetooth-forbindelse er aktiv.
	WLAN-forbindelse er aktiv. Antallet hvite buer symboliserer WLAN-feltstyrken.
	Ethernet-forbindelse er aktiv.
	USB-forbindelse er aktiv.
	Klokkeslettvisning

4.2.2 Navigere i menyen

Fremgangsmåte:

- 1 For å hoppe til menyen, trykk på  i startnivået.



Startnivå.

- 2 Velg tema i valgnivået.

- ☒ Forskjellige temaer har understrukturer med flere valgnivåer.
Med  utføres et hopp tilbake til det overordnede nivået, med  et hopp tilbake til startnivået.



Valgnivået.

- 3 Fortsett utvalget, til parameter-/funksjonsnivået er nådd.



Parameter-/funksjonsnivå.

- 4 Velg funksjon.

- ☒ Apparatet utfører funksjonen evt. etter en forberedende dialog.

- eller -

- 5 Velg parameter.

- ☒ Innstillingsmulighetene er avhengig av type parameter.

Parametere	Betydning
	logiske parametere
	valgparametere
	numeriske parametere
	Dato/tid

Bryterflater for parameterinnstilling	Betydning
	Skyveregulator for grov innstilling av verdien
	Trinnvis redusering av verdien
	Trinnvis økning av verdien
	Forlate innstillingen uten lagring
	Forlate innstillingen med lagring
	Parameter er utkoblet, betjening kobler inn parameteren.
	Parameter er innkoblet, betjening kobler ut parameteren.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Igangkjøring

Følgende arbeidsutstyr er nødvendig for igangkjøring av apparatet:

- PC eller bærbar datamaskin med Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®

Gjennomfør igangkjøringen i rekkefølgen:

1. Sett opp apparatet.
2. Installer driver.
3. Koble til apparatet.
4. Installer apparatet i driftssystemet.
5. Installer programvaren TagPrint Pro.

5.1 Sette opp apparatet

LES DETTE

Materielle skader grunnet feil omgivelsesbetingelser!

Apparatet og materialene kan skades av fuktighet og støv.

- Apparatet må kun stilles opp på tørre steder som er sikret mot vannsprut og støv.

Fremgangsmåte:

- 1 Løft apparatet forsiktig ut av emballasjen.
- 2 Plasser apparatet på en jevn og stabil flate.
- 3 Åpne lokket til apparatet.
- 4 Fjern transportsikringen av skumgummi fra skrivehodeområdet.
- 5 Kontroller apparatet for transportskader.
- 6 Kontroller leveringen for fullstendighet:
 - Termotransferskriver
 - Strømkabel
 - USB-kabel
 - Dokumentasjon
 - CD med installasjonsprogram, Windows-driverne og bruksanvisning



Ta vare på originalemballasjen for senere transport.



Dersom det foreligger transportskade eller leveringsomfanget er ufullstendig, må det tas kontakt med HellermannTyton kundeservice.

- ☑ Apparatet er forskriftsmessig stilt opp.

5.2 Koble til apparatet på strømmettet

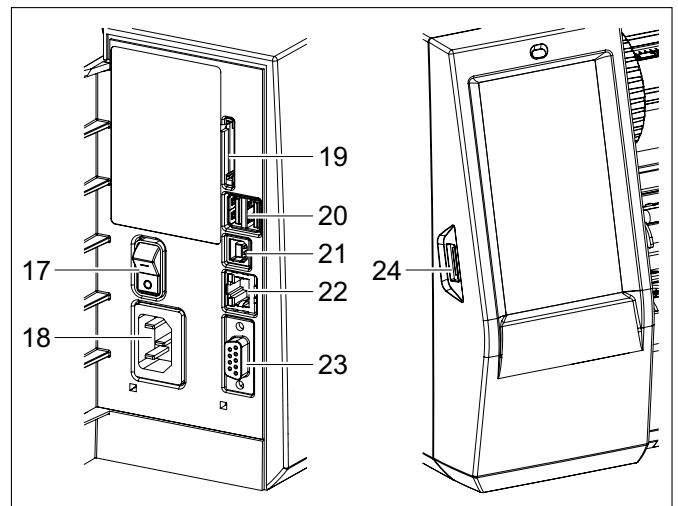


FARE

Fare for elektrisk støt!

Det består livsfare ved kontakt med spenningsførende komponenter.

- Koble apparatet til en stikkontakt som er forskriftsmessig installert og i henhold til standard med jordete kontakter.
- Overhold kravene til spenningen og strømstyrken.
- Ikke berør spenningsførende komponenter.



Apparatet fra baksiden.

17 Strømbryter

18 Nettilkoblingskontakt

19 Port for SD-kort

20 2x USB-master-grensesnitt for tastatur, skanner, USB-minne, Bluetooth-adaptør eller servicenøkkel

21 USB-Full-Speed-slave-grensesnitt

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232-grensesnitt

24 USB-master-grensesnitt for tastatur, skanner, USB-minne, Bluetooth-adaptør eller servicenøkkel

Apparatet er utstyrt med en bredspekter-nettdel. Drift med en nettspenning fra 230 V~/50 Hz eller 115 V~/60 Hz er mulig uten endringer på apparatet.

Fremgangsmåte:

- 1 Forsikre deg om, at apparatet er slått av.
 - 2 Sett nettkabelen i nettilkoblingskontakten.
 - 3 Sett pluggen til nettkabelen i en jordet stikkontakt.
- ☑ Apparatet er tilkoblet strømmettet.

5.3 Koble til apparatet på en datamaskin eller et datamaskinnettverk

LES DETTE

Materielle skader grunnet ikke-forskriftsmessig arbeid!

Det kan oppstå feil i driften, hvis komponentene ikke er jordnet riktig.

- Koble apparatet til en stikkontakt som er forskriftsmessig installert og i henhold til standard med jordete kontakter.

Fremgangsmåte:

- 1 Koble til apparatet på en datamaskin eller et datamaskinnettverk.
- *Konfigurasjonsanvisning*
- ☒ Apparatet er tilkoblet på en datamaskin eller et datamaskinnettverk.

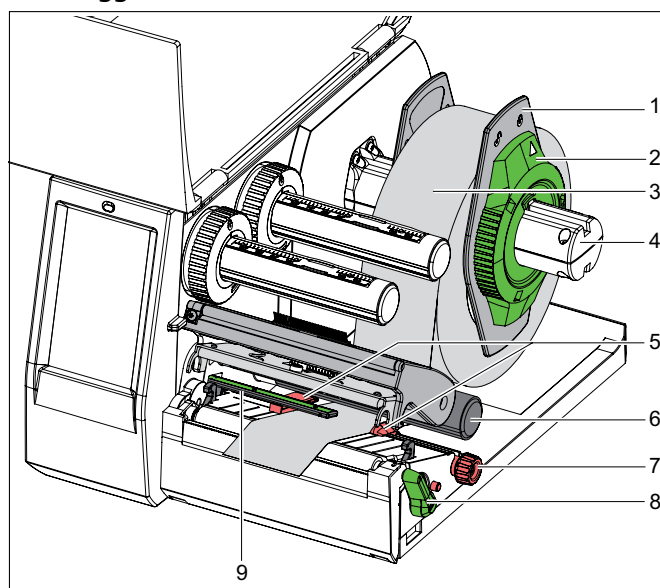
5.4 Slå apparatet på og av

Fremgangsmåte:

- 1 Forsikre deg om, at alle tilkoblinger forbundet.
 - 2 Slå på apparatet med nettbryteren.
- ☒ Apparatet gjennomfører automatisk systemtest og på displayet vises systemtilstanden **KLAR**.
- eller -
- 3 Evt. utbedre feil.
- *Kapittel 8*

6 Betjening

6.1 Legg inn rullmateriale



Legg inn rullmaterialet.

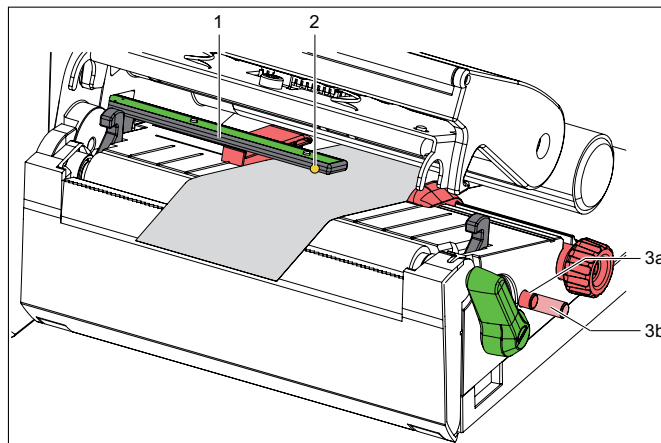
- 1 Margstopper
- 2 Justeringsring
- 3 Materialrull
- 4 Rullholder
- 5 Margstopper
- 6 Føringsrull
- 7 Skruknapp
- 8 Arm for låsing av skrivehode
- 9 Lysport

- 1 Åpne lokket.
- 2 Drei justeringsringen mot urviserens retning, slik at pilen peker på symbolet og løsne derved margstopperen.
- 3 Trekk av margstopperen fra rullholderen.
- 4 Skyv materialrullen på rullholderen slik, at den siden av materialet som det skal skrives peker opp.
- 5 Sett margstopperen på rullholderen.
- 6 Skyv margstopperen så langt, til begge margstopperne ligger an mot materialrullen og en tydelig motstand blir merkbar.
- 7 Drei justeringsringen med urviserens retning, slik at pilen peker på symbolet og klem derved margstopperne på rullholderen.
- 8 Drei armen mot urviserens retning for å åpne skrivehodet.
- 9 Innstill margstopperne ved hjelp av skruknappen slik, at materialet passer mellom de to margstopperne.

- 10** Før forbruksmaterialstripen under føringsrullen frem til skriveenheten.
- 11** Før forbruksmaterialstripen gjennom under lysporten.
- 12** Still inn lysporten.
- *Kapittel 6.1.1*
- 13** Drei armen med urviserens retning for å låse skriverhodet.
- ☒ Materialrullen er posisjonert på rullholderen.

6.1.1 Stille inn lysporten

For tilpasning til materialet kan lysporten forskyves på tvers av papirløperetningen. Sensoren til lysporten er synlig ved å rette blikket forfra gjennom skriveenheten og angitt med en markering på lysportholderen. Når apparatet er slått på lyser det også en gul LED på sensorposisjonen.



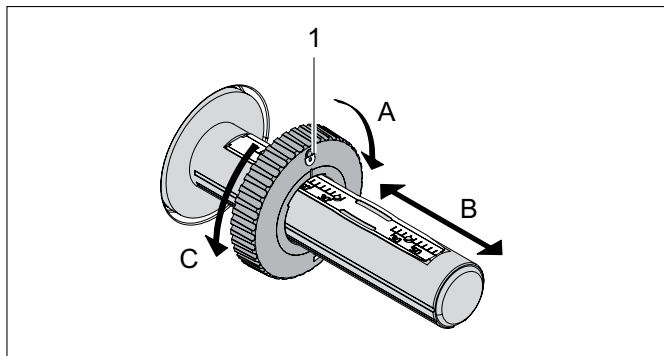
Still inn lysporten.

- 1 Lysport*
- 2 Sensor*
- 3 Dreieknapp*
- 3a Grunnposisjon dreieknapp*
- 3b Innstillingsposisjon dreieknapp*

- 1** Åpne skriverhodet.
- 2** Trykk på dreieknappen for å sette den i innstillingsposisjon.
- 3** Posisjoner lysporten ved å dreie dreieknappen slik, at sensoren kan registrere mellomrommet eller et refleks- eller perforeringsmerke.
 - eller -
- 4** Hvis materialene avviker fra firkantet form, -rett inn lysporten på den fremste kanten til materialet i papirløperetningen.
- 5** Trykk på dreieknappen for å sette den i grunnposisjon.
- 6** Lukk skriverhodet.
- ☒ Lysporten er innstilt.

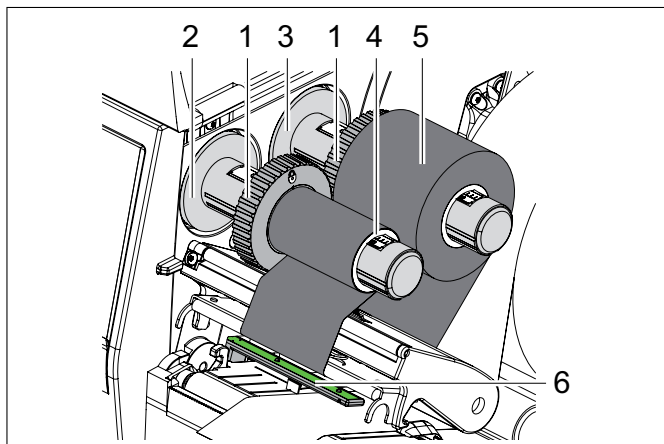
6.2 Legge inn fargebånd

i Ved direkte termoutskrift skal det ikke legges inn noe fargebånd og ev. innlagt fargebånd skal fjernes.



Innstilling av margstopper.

- 1 Margstopper
- A Dreieretning opplåsning
- B Innstilling bredde til fargebånd
- C Dreieretning låsing



Legge inn fargebånd.

- 1 Margstopper
- 2 Fargebåndoppvikler
- 3 Avspoling
- 4 Fargebåndkjerne
- 5 Fargebåndrull
- 6 Etikettsensor

- 1 Rengjør skrivehodet.
- 2 Åpne skriverhodet.
- 3 Dreii margstopperen på avvikleren med urviserens retning, i dreieretning A og lås dermed opp margstopperen.
- 4 Still inn margstopperne slik, at fargebåndet passer mellom de to margstopperne.
- 5 Dreii margstopperen på avvikleren mot urviserens retning, i dreieretning C og lås dermed margstopperen.

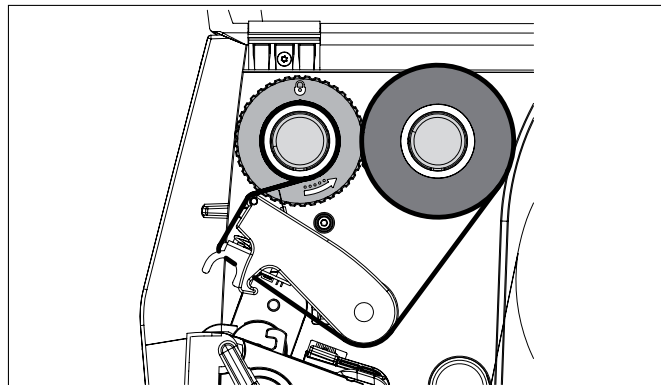
- 6 Skyv fargebåndet frem til margstopperen på avvikleren.

► Pass derved på at fargebelegget til fargebåndet peker ned ved avspoling.

i For påspoling av fargebåndet trengs det en fargebåndkjerne, som er minst like bred som beholdningsrullen.

i Bruk fargebåndkjernen til påspoling ved skifte av fargebåndet.

- 7 Dreii margstopperen på fargebåndoppvikleren med urviserens retning i dreieretning A og lås dermed opp margstopperen.
- 8 Tilpass margstopperen til bredden til fargebåndkjernen.
- 9 Dreii margstopperen på fargebåndoppvikleren mot urviserens retning, i dreieretning C og lås dermed margstopperen.
- 10 Skyv fargebåndkjernen på fargebåndoppvikleren.



Fargebåndløp.

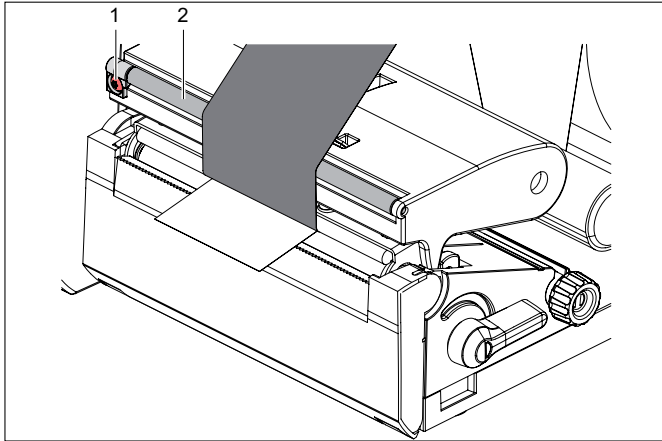
- 11 Før fargebåndet gjennom komponentgruppen og over sensoren.
- 12 Bruk et tapestykke til å feste fargebåndfoliens begynnelse midtstilt på fargebåndkjernen.
- Vær derved oppmerksom på rotasjonsretningen til fargebåndoppvikleren mot urviserens retning.
- 13 Dreii fargebåndoppvikleren mot urviserens retning, for å glatte ut fargebåndfoliens forløp.
- 14 Lukk skriverhodet.
- ☒ Fargebåndet er lagt inn.

6.3 Innstille fargebåndløpet

Skrukkedannelse i fargebåndløpet kan føre til feil på utskriftsbildet. For å unngå skrukkedannelse kan fargebåndføringen justeres.



Justeringen utføres best mens skriveren er i drift.



Innstill fargebåndløpet.

1 Skru

2 Fargebåndføring

- 1 Drei skruen med Torx-skrutrekker og observer atferden til fargebåndet.



Med urviserens retning strammes innerkanten til fargebåndet. Mot urviserens retning strammes ytterkanten til fargebåndet.

- ☒ Fargebåndløpet er innstilt.

7 Utskriftsdrift

LES DETTE

Materielle skader ved ikke forskriftsmessig håndtering!

Skrivehodet kan skades gjennom ikke forskriftsmessig håndtering.

- ▶ Ikke berør undersiden til skrivehodet med fingrene eller skarpe gjenstander.
- ▶ Vær oppmerksom på, at det ikke befinner seg smuss på materialene.
- ▶ Vær oppmerksom på glatte materialoverflater. Ru materialer virker som slipepapir og reduserer levetiden til skrivehodet.
- ▶ Foreta utskrift med lavest mulig skrivehodetemperatur.

Apparatet er driftsklart, når alle tilkoblinger er opprettet og det er lagt inn materialer og evt. fargebåndet.

7.1 Skjæremodus

For TT431 er det tilgjengelig kuttekniver som tilbehør. Med installert kuttekniv kan materialer og kontinuerlig materiale kuttes av automatisk etter utskriften.

7.2 Avrivningsmodus

I avrivningsmodusen skrives det ut på materialer eller kontinuerlig materiale. Utskriftsordren utføres uten avbrudd. Etter utskriften rives forbruksmaterialstripen av for hånd. For denne driftstypen må rivekanten være montert.

8 Feilsøking

Tabellene under er til hjelp for å fastslå mulige feil samt gjennomføre tiltak for utbedring.

8.1 Feilvisninger

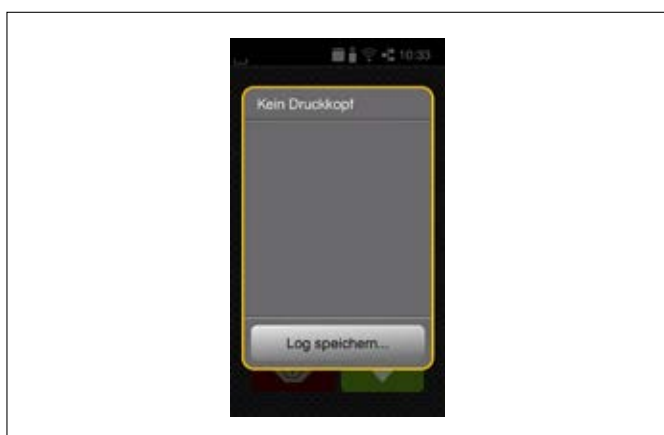
Når det oppstår en feil vises en feilvisning i displayet:



Feilvisning 1.



Feilvisning 2.



Feilvisning 3.

Behandlingen av feilen avhenger av typen feil.

→ *Kapittel 8.2*

For fortsettelsen av driften gis det følgende muligheter i feilvisningen:

Bryterflate i feilvisningen	Funksjon
Gjenta	Etter bekreftelse av feilårsaken fortsettes utskriftsordren.
Avbryte	Den aktuelle utskriftsordren avbrytes.
Mating	Materialtransporten synkroniseres på nytt. Deretter kan ordren fortsettes med Gjenta .
Ignorere	Feilmeldingen ignoreres og utskriftsordren fortsettes med evt. innskrenket funksjon.
Lagre logg	Feilen tillater ingen utskriftsdrift. For nøyere analyse kan forskjellige systemfiler lagres på et eksternt minne.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

8.2 Feilmeldinger og feilretting

Feil	Årsak	Utbedring
Strekkekode for stor	Strekkekode for stor for tilvist trykkområde på materialet	Forminsk eller forskyv strekkoden.
Strekkekodefeil	Ugyldig strekkekodeinnhold, f. eks. alfanumeriske tegn i numerisk strekkekode	Korriger strekkekodeinnholdet.
Fil ikke funnet	Åpning av en fil fra lagringsmediet, som ikke finnes	Kontroller innholdet til lagringsmediet.
Skrivehode foldet ned	Skrivehode ikke låst	Lås skrivehodet.
Skrivehode for varmt	For sterk oppvarming av skrivehodet	Etter en pause fortsetter utskriftsprosessen automatisk. Hvis feilen gjentar seg, må oppvarmingstrinnet eller utskriftshastigheten reduseres i programvaren.
Feltnavn dobbelt	Feltnavn er dobbelt tildelt i direkteprogrammeringen	Korriger programmeringen.
Fjerne folien	Fargebånd er lagt inn, selv om apparatet er innstilt på direkte termotrykk	For direkte termotrykk må fargebåndet fjernes.
		For termotransfertrykk må det stilles inn Transfertrykk i skriverkonfigurasjonen eller programvaren.
Folievikling	Den fastlagte avspolingsinnretningen til fargebåndet passer ikke til konfigurasjonsinnstillingen	Fargebånd lagt inn feil. Rengjør skrivehodet. → <i>Kapittel 9.2.5</i> Legg inn fargebåndet riktig.
		Konfigurasjonsinnstillingen passer ikke til fargebåndet som brukes. Tilpass konfigurasjonsinnstillingen.
Folie slutt	Fargebånd oppbrukt	Legg inn nytt fargebånd.
	Fargebåndet har smeltet gjennom under utskrift	Avbryt utskriftsordren. Endre varmeinnstillingen via programvaren. Rengjør skrivehodet. → <i>Kapittel 9.2.5</i> Legg inn fargebånd. Start utskriftsordren på nytt.
	Det skal bearbejdes termomaterialer, men i programvaren er det innstilt transfertrykk	Avbryt utskriftsordren. Still programvaren inn på Termotrykk . Start utskriftsordren på nytt.
Enhet finnes ikke	Programmeringen kommuniserer ikke med foreliggende enhet.	Koble til annen enhet eller korriger programmeringen.
Ingen etikett	På forbruksmaterialstripen mangler flere materialer	Trykk på Gjenta , til det neste materialet på forbruksmaterialstripen registreres.
	Materialformatet som er angitt i programvaren stemmer ikke overens med det faktiske formatet	Avbryt utskriftsordren. Endre materialformatet i programvaren. Start utskriftsordren på nytt.
	Det befinner seg kontinuerlig materiale i apparatet, men programvaren forventer seksjoner	Avbryt utskriftsordren. Endre materialformatet i programvaren. Start utskriftsordren på nytt.
Ingen størrelseang.	Materialstørrelse er ikke definert i programmeringen	Kontroller programmeringen.
Leseifeil	Leseifeil ved tilgang til lagringsmediet	Kontroller data på lagringsmediet. Sikkerhetskopier data. Formater lagringsmediet på nytt.
Etikett for tykk	Kniven kutter ikke gjennom materialet, men kan returnere til utgangsstillingen.	Trykk på Avbryt . Skift materiale.
Kniv blokkert	Kniven blir udefinert stående i materialet.	Slå av apparatet. Fjern fastklemt materiale. Slå på apparatet. Start utskriftsordren på nytt. Skift materiale.
	Kniv uten funksjon	Slå apparatet av og på. → <i>Kapittel 5.4</i> Ta kontakt med service hvis feilen oppstår på nytt.
Papir slutt	Materiale for utskrift er oppbrukt	Legg i materiale.
	Feil i papirløpet	Kontroller papirløpet.
Bufferoverløp	Datainngangsbufferen er full, og datamaskinen forsøker å sende videre data	Bruk dataoverføring med protokoll (fortrinnsvis RTS/CTS).

Feil	Årsak	Utbedring
Skrivefeil	Maskinvarefeil	Gjenta skriveprosessen. Formater lagringsmediet på nytt.
Skrift ukjent	Feil i valgt nedlastningsskrifttype	Avbryt utskriftsordren. Skift skrifttype.
Spenningsfeil	Maskinvarefeil	Slå apparatet av og på. → <i>Kapittel 5.4</i> Ta kontakt med service hvis feilen oppstår på nytt. Det vises hvilken spenning som har sviktet. Vennligst noter.
Minne fullt	Utskriftsordre for stor: f. eks. grunnet skrifter, store grafikker som er lastet inn	Avbryt utskriftsordren. Reduser mengden av data som skal skrives ut.
Syntaxfeil	Apparatet mottar en ukjent eller feil kommando fra datamaskinen	Trykk på <i>Ignorere</i> , for å hoppe over feilen, eller trykk på <i>Avbryt</i> , for å avbryte utskriftsordren.
Ukjent medietype	Lagringsmedium ikke formatert	Formater lagringsmediet, bruk annet lagringsmedium.
	Typen lagringsmedium støttes ikke	

8.3 Feilretting

Feil	Årsak	Utbedring
Fargebåndet krøller	Fargebåndføring ikke justert	Innstill fargebåndløpet. → <i>Kapittel 7</i>
	Fargebånd for bredt	Bruk fargebånd som kun er litt bredere enn materialet.
Utskriftsbildet har uskarpheter eller tomrom	Skrivehodet er tilsmusset	Rengjør skrivehodet. → <i>Kapittel 9.2.5</i>
	Temperaturen er for høy	Reduser temperaturen via programvaren.
	Uegnet kombinasjon av materialer og fargebånd	Bruk annen fargebåndtype eller annet merke.
Apparatet stopper ikke, når fargebåndet tar slutt	Det er valgt termotrykk i programvaren.	Still om til termotransfertrykk i programvaren.
Apparatet skriver ut rekker av tegn i stedet for materialformatet	Apparatet er i monitormodus	Avslutt monitormodus.
Apparatet transporterer materialet, men ikke fargebåndet	Fargebåndet er lagt inn feil	Kontroller fargebåndløpet og orienteringen til beleggsiden og evt. korrigjer.
	Uegnet kombinasjon av materialer og fargebånd	Bruk annen fargebåndtype eller annet merke.
Skriveren skriver kun på hver 2. materiale	Formatinnstillingen i programvaren er for stor	Endre formatinnstillingen i programvaren.
Vertikal hvit linje i utskriftsbildet	Skrivehodet er tilsmusset	Rengjør skrivehodet. → <i>Kapittel 9.2.5</i>
	Skrivehodet er defekt (svikt av varmpunkter)	Skift ut skrivehode. → <i>Serviceanvisning</i>
Horisontal hvit linje i utskriftsbildet	Apparatet drives i kutte- eller dispensermodus med innstillingen <i>Returtransport > optimert</i>	Endre innstillingen til <i>Returtransport > alltid</i> . → <i>Konfigurasjonsanvisning</i>
Utskriftsbildet er lysere på en side	Skrivehodet er tilsmusset	Rengjør skrivehodet. → <i>Kapittel 9.2.5</i>

9 Vedlikehold

De følgende varselinstruksjonene gjelder for alle vedlikeholdsarbeider.

FARE

Fare for elektrisk støt!

Det består livsfare ved kontakt med spenningsførende komponenter.

- ▶ Slå av apparatet før det foretas vedlikeholdsarbeider.
- ▶ Trekk ut strømkontakten fra stikkontakten.

FORSIKTIG

Fare for personskader grunnet ikke-forskriftsmessig arbeid!

Sikkert arbeid med apparatet krever fagkunnskap. Ikke-forskriftsmessig utførte vedlikeholdsarbeider kan føre til personskader.

- ▶ Utfør vedlikeholdsarbeidene på fagmessig måte.
- ▶ La evt. vedlikeholdsarbeidene utføres av en autorisert faghåndverker.

LES DETTE

Materielle skader grunnet ikke-forskriftsmessig arbeid!

Sikkert arbeid med apparatet krever fagkunnskap. Ikke-forskriftsmessig utførte vedlikeholdsarbeider kan føre til skader på apparatet.

- ▶ Utfør vedlikeholdsarbeidene på fagmessig måte.
- ▶ La evt. vedlikeholdsarbeidene utføres av en autorisert faghåndverker.

Vedlikeholdet tjener opprettholdelsen av driftsegenskapene og til forebygging av førtidig slitasje.

Vedlikeholdet deles inn i:

- Vedlikehold og rengjøring
- Reparasjon

9.1 Forberedende arbeider og etterarbeider

Gå frem som følger ved alle vedlikeholdsarbeider:

- 1 Slå av apparatet på hovedbryteren.
- 2 Trekk ut strømkontakten fra stikkontakten.
- ☒ Apparatet er uten strøm.
- 3 Gjennomfør de tilsvarende vedlikeholdsarbeidene.
- 4 Sett in strømkontakten i stikkontakten.
- 5 Slå på apparatet på hovedbryteren.
- ☒ Apparatet er driftsklart.

9.2 Vedlikehold og rengjøring

9.2.1 Regelmessige vedlikeholdsarbeider

For å sikre en forskriftsmessig driftstilstand på apparatet, må definerte vedlikeholdsoppgaver gjennomføres i de spesifiserte intervallene.

- ▶ Ved daglig bruk må de følgende regelmessige vedlikeholdsarbeidene gjennomføres.

Intervall	Vedlikeholdsarbeider
Ukentlig	Rengjøring av termoskrivehodet
Månedlig	Rengjøring av apparatet
årlig	Vedlikehold av apparatet

9.2.2 Rengjøringsmidler og materialer

For vedlikeholdet av apparatet kreves følgende rengjøringsmidler og materialer:

- universalrengjøringsmiddel
- lofri klut
- myk pensel
- støvsuger

9.2.3 Rengjøre apparatet

LES DETTE

Materielle skader ved ikke forskriftsmessig rengjøring!

Apparatet kan skades av aggressive rengjøringsmidler.

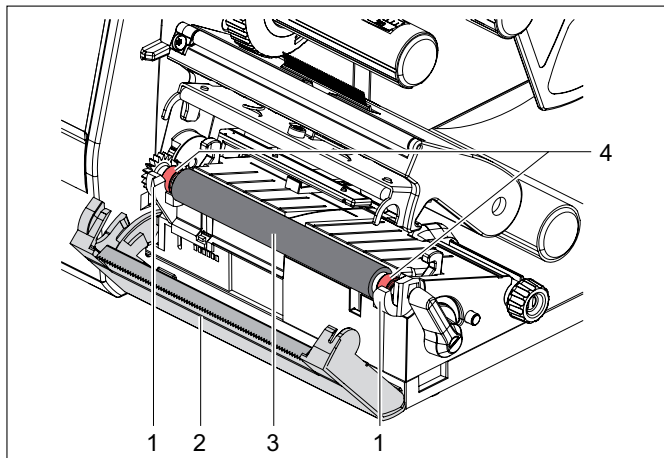
- ▶ Ikke bruk skure- eller løsemidler til rengjøringen av utvendige flater eller komponenter.

Fremgangsmåte:

- 1 Fjern støv og papirrester i trykkområdet med en myk pensel eller støvsuger.
 - 2 Rengjør utvendige flater med universalrengjøringsmiddel og en klut.
- ☒ Apparatet er rengjort.

9.2.4 Rengjør skrivevalsen

Forurensninger på skrivevalsen kan virke negativt inn på utskriftsbildet og materialtransporten.



Rengjør skrivevalsen.

- 1 Holder
- 2 Rivekant
- 3 Skrivevalse
- 4 Lager

Fremgangsmåte:

- 1 Åpne skriverhodet.
 - 2 Ta ut materialer og fargebånd fra apparatet.
 - 3 Vipp ned rivekanten.
 - 4 Løft skrivevalsen først på innsiden og så på utsiden oppover ut av holderne.
 - 5 Fjern avleiringer med valserengjøringsmiddel og en lofri klut.
 - 6 Hvis valsen er skadet, skift ut valsen.
- Serviceanvisning
- 7 Trykk skrivevalsen med lagrene inn i holderne til de går i lås.
 - 8 Vipp opp rivekanten.
- ☒ Skrivevalsen er rengjort.

9.2.5 Rengjør skrivehodet

Under utskriften kan det samle seg smuss på skrivehodet, som virker negativt inn på utskriftsbildet, f. eks. gjennom kontrastforskjeller eller vertikale striper.

Rengjøringsintervaller:

- Direkte termotrykk: Etter hvert skifte av materialrull
- Termotransfertrykk: Etter hvert rulleskifte av fargebåndet



FORSIKTIG

Fare for personskader grunnet varmt skrivehodeelement!

Berøring av et varmt skrivehodeelement kan føre til personskader.

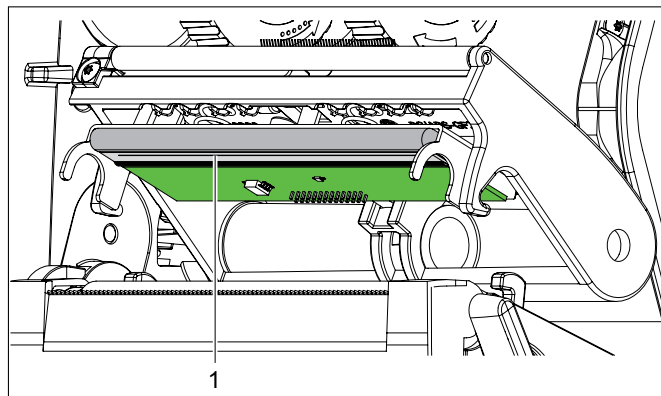
- Forsikre deg om, at skrivehodet er avkjølt.

LES DETTE

Materielle skader grunnet ikke-forskriftsmessig arbeid!

Skrivehodet kan skades av aggressive rengjøringsmidler eller harde materialer.

- Det må ikke brukes aggressive rengjøringsmidler eller harde materialer til rengjøring av skrivehodet.
- Ikke berør glassbeskyttelsesbelegget.



Rengjør skrivehodet.

- 1 Skrivehode

Fremgangsmåte:

- 1 Vipp ned skrivehodet.
 - 2 Ta ut materialer og fargebånd fra apparatet.
 - 3 Rengjør skrivehodet med spesialrengjøringsstift eller med en bomullspinne som er fuktet med ren alkohol.
 - 4 La skrivehodet tørke 2 til 3 minutter.
- ☒ Skrivehodet er rengjort.

10 Driftsstans

FARE

Fare for elektrisk støt!

Det består livsfare ved kontakt med spenningsførende komponenter.

- ▶ Slå av apparatet før det foretas vedlikeholdsarbeider.
- ▶ Trekk ut strømkontakten fra stikkontakten.

10.1 Sette apparatet ut av drift

Fremgangsmåte:

- 1 Slå av apparatet på hovedbryteren.
 - 2 Trekk ut apparatets strømkontakt fra stikkontakten.
 - 3 Slå av PC-en eller den bærbare datamaskinen.
 - 4 Koble fra USB-kabelen fra PC-en eller den bærbare datamaskinen.
 - 5 Koble fra USB-kabelen fra apparatet.
 - 6 Koble fra strømkabelen fra apparatet.
- ☒ Apparatet er satt ut av drift.

10.2 Sette apparatet i drift igjen

Fremgangsmåte:

- 1 Start PC-en eller den bærbare datamaskinen.
 - 2 Koble til strømkabel på apparatet.
 - 3 Koble til USB-kabelen på apparatet.
 - 4 Koble USB-kabelen til apparatet til på PC-en eller den bærbare datamaskinen.
 - 5 Koble strømkabelen til printeren i en stikkontakt.
 - 6 Slå på apparatet på hovedbryteren.
- ☒ Apparatet er driftsklart.

11 Avfallshåndtering

Etter endelig driftsstans må kjøperen hhv. eieren sørge for en forskriftsmessig avfallsbehandling av apparatet inkludert tilbehøret.

Kjøperen hhv. eieren fristiller HellermannTyton fra forpliktelsene iht. §10 Avs. 2 ElektroG (mottaksplikten til produsenten) og krav som er forbundet med dette.

Dette apparatet er produsert i henhold til de aktuelle miljøstandardene. Materialene kan gjenvinnes adskilt.

- ▶ Overhold de nasjonale forskriftene for avfallsbehandling av gjenvinnbare materialer, elektronikkdelene og batterier.
- ▶ Apparatet må ikke kastes som husholdningsavfall.
- ▶ Lever apparatet til et lokalt mottak eller en gjenvinningsbedrift.
- ▶ Ta evt. kontakt med offentlige myndigheter.

12 Tekniske data

TYPE	Innhold	Art.nr.
Termotransferskriver TT431	1	556-00400

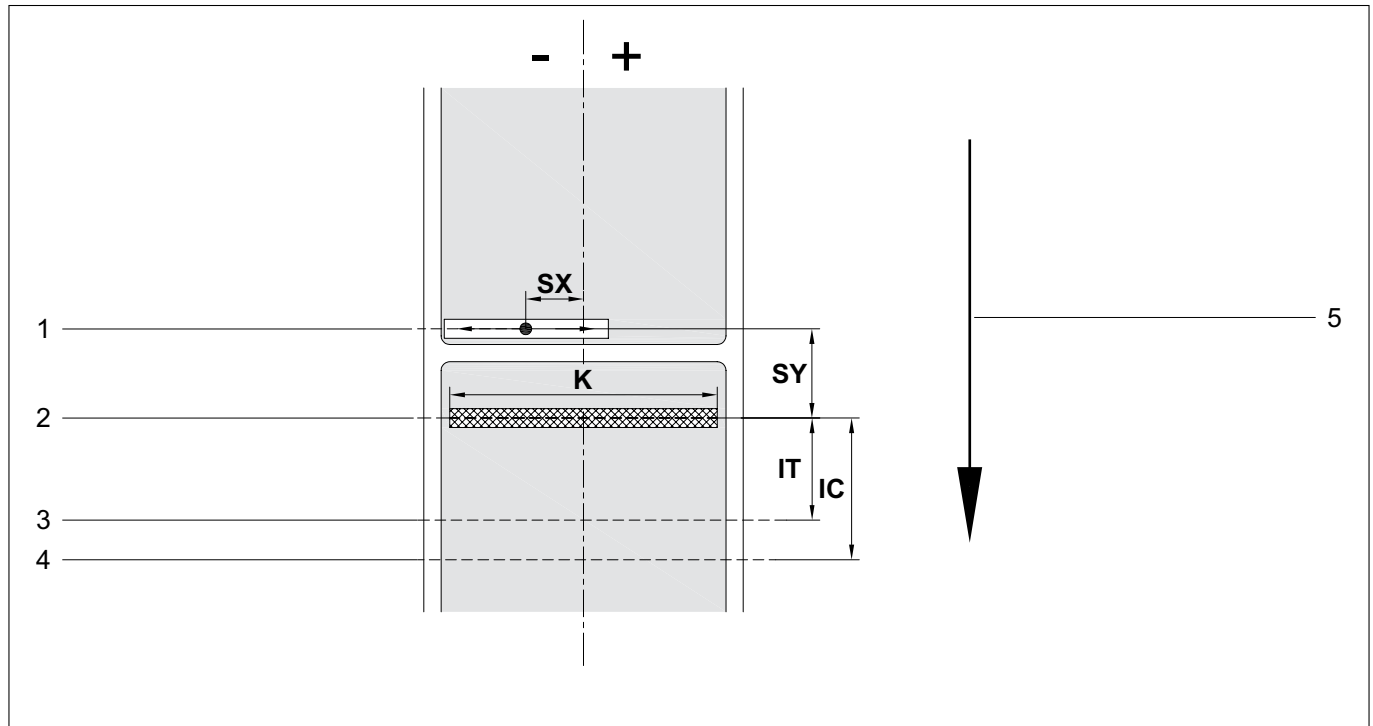
Trykkmetode	Termotransfertrykk
Utskriftsoppløsning	300 dpi
Utskriftshastighet inntil	inntil 150 mm/s
Utskriftsbredde inntil	105,7 mm
Materiale	Etiketter eller kontinuerlig materiale på rull, spole eller Leporello, krympeslanger og merkeskilt
Strømforsyning	100 - 240 V
Nominell inngangsspenning	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC
Nominell inngangseffekt	150 - 300 W
Inngangssikring	maks. 1,6 AT
Grensesnitt	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device for PC-tilkobling, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-Webservice, 1 x USB Host for eksternt betjeningsfelt, 2 x USB Host på baksiden, tastatur, strekkodeskanner, USB-minnepinne, USB-Bluetooth-adapter, WLAN, perifer tilkobling USB Host
Systemkrav	PC eller bærbar datamaskin med Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®
Mål (B x H x D)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Vekt	4 kg
Sertifisering	ICES3, CE, FCC class A, CB, c UL

Materiale	
Bredde etiketter	en bane 10 - 116 mm flere baner 5 - 116 mm
Bredde bæremateriale	9 - 120 mm
Bredde kontinuerlig materiale	5 - 120 mm
Bredde kontinuerlig krympeslange	5 - 85 mm
Etiketthøyde uten tilbaketrekking fra	5 mm
Etiketthøyde inntil	2000 mm
Beholdningsrull utvendig diameter inntil	152 mm
Beholdningsrull kjernediameter	38,1 - 76 mm

Fargebånd	
Rulldiameter inntil	72 mm
Kjernediameter	25,4 mm
Løpelengde variabel inntil	360 m
Bredde inntil (tilsvarende bredden til materialet)	114 mm

Alle mål i mm Tekniske endringer forbeholdt.

12.1 Apparatdimensjoner

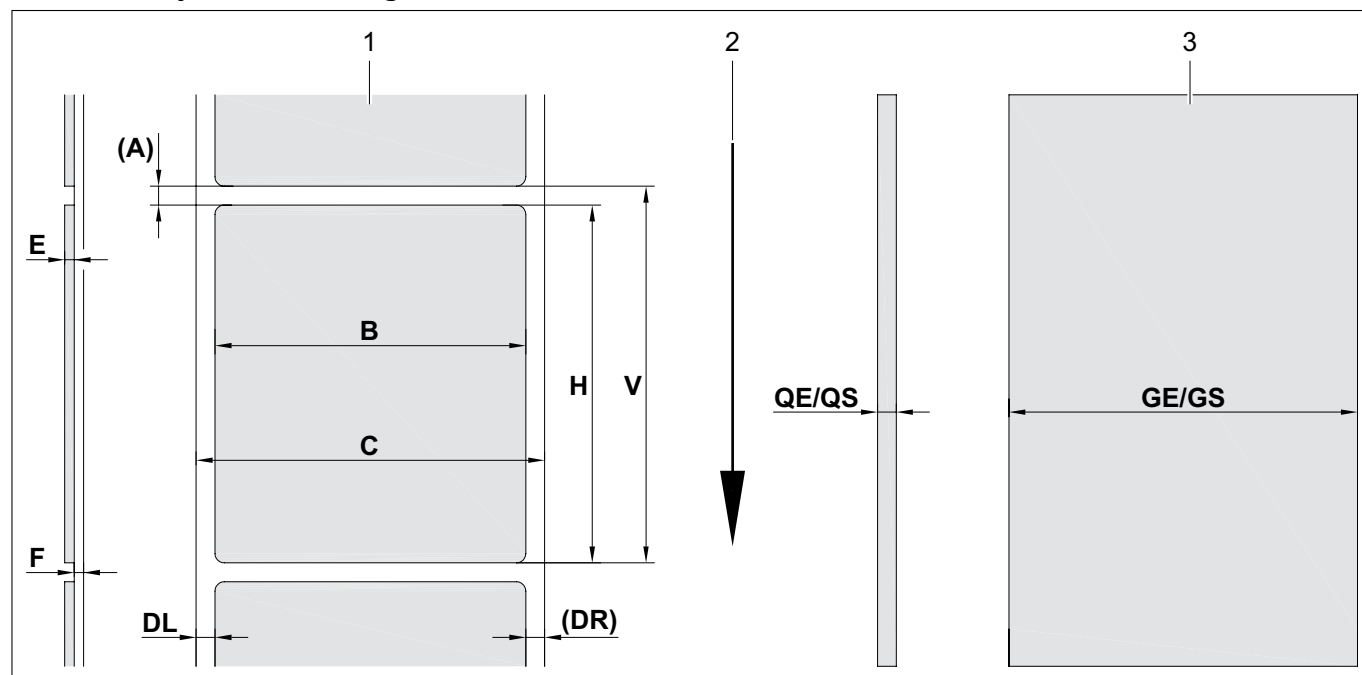


Apparatdimensjoner.

- 1 Gjennomsiktig sensor og reflekssensor
- 2 Skrivehode
- 3 Rivekant
- 4 Skjærekant
- 5 Løperetning

Mål	Betegnelse	Mål i mm
IT	Avstand utskriftslinje - rivekant	13,7
IC	Avstand utskriftslinje - skjærekant kniv	20,3
K	Utskriftsbredde	
	203 dpi	108,0
	300 dpi	105,7
SX	Avstand gjennomlysnings- og reflekssensor -midten papirløp dvs. tillatt avstand fra refleksmerker og perforeringer til midten av materialet	-58 - 0
SY	Avstand gjennomlysnings- og reflekssensor -utskriftslinje	44,9

12.2 Mål seksjoner/kontinuerlig materiale



Mål seksjoner/kontinuerlig materiale.

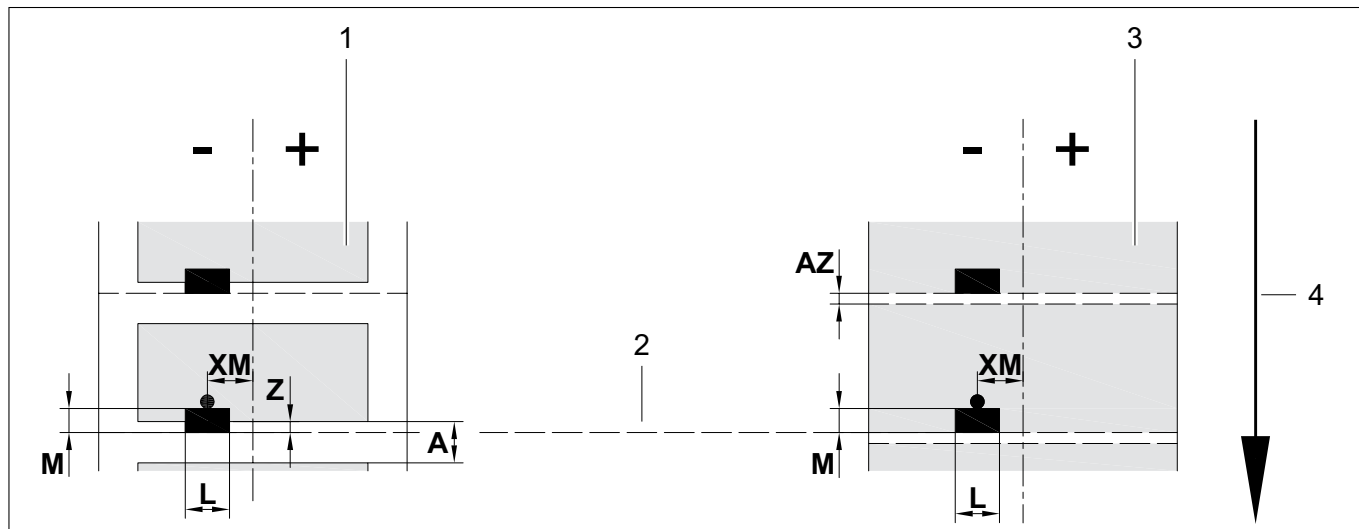
- 1 Materialer
- 2 Løperetning
- 3 Kontinuerlig materiale/krympeslange

Ved små og tynne materialer eller sterkt lim kan være innskrenkninger. Kritiske anvendelser må testes og frigis.

► Vær oppmerksom på bøyestivheten. Materialet må kunne legges seg an på skrivevalsen.

Mål	Betegnelse	Mål i mm
B	Materialbredde ved materiale med flere baner	10 - 116 5 - 57
H	Materialhøyde	5 - 1000
-	Avrinningslengde	> 30
-	Kuttlengde	> 5
A	Materialavstand	> 2
C	Bredde bæremateriale	9 - 120
GE	Bredde kontinuerlig materiale	9 - 120
GS	Bredde krympeslange	5 - 85
DL	Venstre marg	≥ 0
DR	Høyre marg	≥ 0
E	Tykkelse materiale	0,03 - 0,60
F	Tykkelse bæremateriale	0,03 - 0,16
QE	Tykkelse kontinuerlig materiale	0,05 - 0,50
QS	Tykkelse krympeslange	≤ 1,1
V	Mating	≥ 7

12.3 Mål for refleksmerker



Mål for refleksmerker.

- 1 Materialer med refleksmerker
- 2 Virtuell materialstart/ refleksmerke
- 3 Kontinuerlig materiale med refleksmerker
- 4 Løperetning

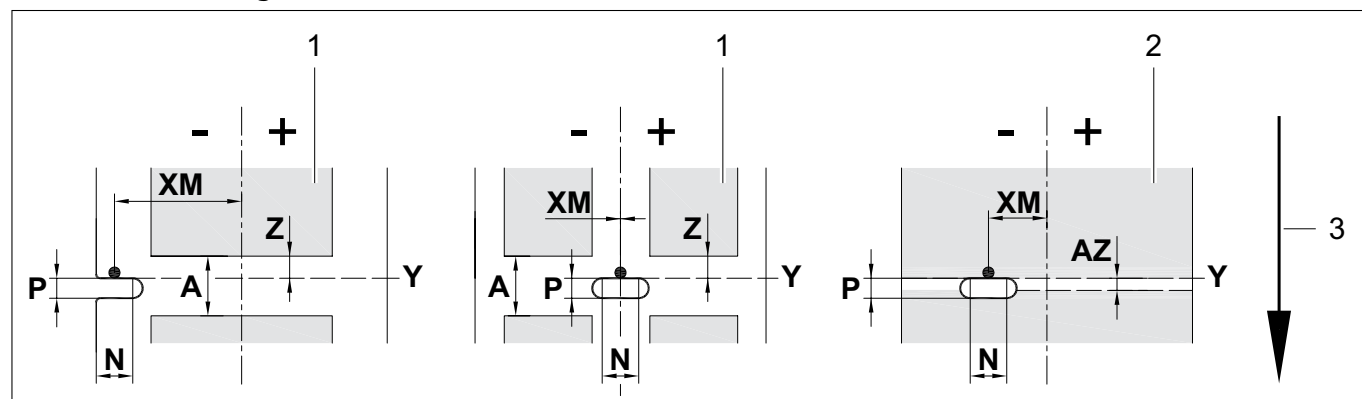
Refleksmerker må befinsse på baksiden av materialet. På forespørsel leveres det en lysport for refleksmerker på forsiden.

Angivelsene gjelder for svarte merker. Fargede merker registreres eventuelt ikke. Her må det gjennomføres forhåndstester.

Mål	Betegnelse	Mål i mm
A	Materialavstand	> 2
AZ	Trykksoneavstand	> 2
L	Bredde til refleksmerket	> 5
M	Høyden til refleksmerket	3 - 10
XM	Avstand merke - midten papirløp	-58 - ±0
Z	Avstand virtuell materialstart - faktisk materialstart	0 til A / anbefalt: 0

i Registrering av refleksmerker med etikettsensoren er ved gjennomskinnelige materialer ikke kun mulig i refleks- men også i gjennomlysningsmetoden.

12.4 Mål for stansinger

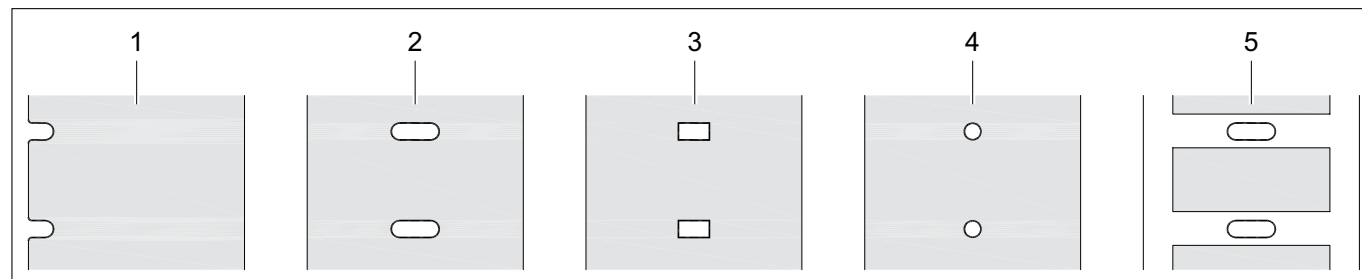


Mål for stansinger.

- 1 Materialer med stansinger
- 2 Kontinuerlig materiale med stansinger
- 3 Løperetning

For margstansing: minstetykkelse bæremateriale 0,06 mm

Mål	Betegnelse	Mål i mm
A	Materialavstand	> 2
AZ	Trykksoneavstand	> 2
N	Bredde til stansingen ved margstansing	> 5 > 8
P	Høyde til stansingen	2 - 10
XM	Avstand stansing - midten papirløp	-53 - ±0
Y	av sensoren beregnet materialstart ved registrering med gjennomsiktig sensor	Bakkant stansing
Z	Avstand beregnet materialstart - faktisk materialstart	0 til A - P



Eksempler for stansinger.

- 1 Margstansing
- 2 Langhullstansing
- 3 Firkantstansing
- 4 Sirkelstansing (ikke anbefalt!)
- 5 Stansing mellom materialer (ikke anbefalt!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister, Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Bruksanvisning

Innehållsförteckning

1	Användaranvisningar	222	8	Felsökning	233
1.1	Giltighetsområde	222	8.1	Felindikeringar	233
1.2	Använda märkningar och symboler	222	8.2	Felmeddelanden och åtgärder	234
1.3	Förvaring av dokumentationen och aktuell version	222	8.3	Åtgärda problem	235
1.4	Avsedd användning	222	9	Skötsel	236
1.5	EG-överensstämmelse	222	9.1	Förberedande och efterföljande åtgärder	236
1.6	Andra gällande dokument	222	9.2	Underhåll och rengöring	236
1.7	Kundtjänst och reservdelar	222	9.2.1	Regelbundna underhållsarbeten	236
2	Säkerhetsanvisningar	223	9.2.2	Rengöringsmedel och material	236
2.1	Varningshänvisningarnas uppbyggnad	223	9.2.3	Rengöra apparaten	236
2.2	Varningshänvisningarnas riskgradering	223	9.2.4	Rengöra tryckvalsen	237
2.3	Grundläggande säkerhetsanvisningar	223	9.2.5	Rengöra skrivarhuvudet	237
2.4	Användningsbegränsningar	223	10	Återvinning	238
2.5	Ägarens skyldigheter	223	10.1	Ta maskinen ur drift	238
3	Transport och förvaring	223	10.2	Ta maskinen i drift på nytt	238
4	Konstruktion och funktion	224	11	Avfallshantering	238
4.1	Uppbyggnad	224	12	Tekniska data	238
4.2	Pekskärmsdisplay	225	12.1	Maskinens mått	239
4.2.1	Startbildskärm	225	12.2	Mått avskärningar/löpande material	240
4.2.2	Navigera på menyn	226	12.3	Mått för reflexmärken	241
5	Idrifttagande	228	12.4	Mått för stansningar	242
5.1	Uppställning av maskinen	228			
5.2	Ansluta maskinen till elnätet	228			
5.3	Ansluta maskinen till dator eller datornätverk	229			
5.4	Sätta på och stänga av maskinen	229			
6	Användning	229			
6.1	Sätta in rullmaterial	229			
6.1.1	Ställa in ljusbarriär	230			
6.2	Lägga in färgbandet	231			
6.3	Ställa in färgbandsloppet	232			
7	Utskrift	232			
7.1	Skärläge	232			
7.2	Avrivningsläge	232			

1 Användaranvisningar

Före första användning av maskinen måste alla personer som använder maskinen noga läsa igenom bruksanvisningen och förstå informationen i den.

Denna dokumentation samt översättningar av den tillhör HellermannTyton-gruppen. Informationen får inte reproduceras, bearbetas, kopieras eller distribueras, varken helt eller delvis, i andra syften än att tillämpa ursprunglig avsedd användning utan föregående skriftliga godkännande från HellermannTyton-gruppen.

1.1 Giltighetsområde

Bruksanvisningen är avsedd för fackpersonal och för ägaren. Bruksanvisningen gäller uteslutande för följande termotransferskrivare TT431, som i fortsättningen kallas "maskin":

TYP	Art-nr
Termotransferskrivare TT431	556-00400

Typen framgår av typskylten. Typskylten med det sju-siffriga serienumret är placerad på maskinens baksida.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model:	型号/型號 TT431
Part No.:	品号/料號 556-00400
Voltage:	电压/電壓 100-240V~
Current:	电流/電流 2A max.
Frequency:	频率/頻率 50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Exempel på typskylt.

1.2 Använda märkningar och symboler

I den här bruksanvisningen används olika märkningar och symboler i texten. De har följande innebörd:

- Markerar en uppräkningspunkt

- ▶ Markerar en anvisning

1 Första åtgärdssteg

2 Följande åtgärdssteg

- ☒ Resultatet av åtgärden

Displaytext/skärmtext

→ Hänvisning



Text med den här symbolen innehåller information om miljöskydd.



Text med den här symbolen innehåller ytterligare information.

1.3 Förvaring av dokumentationen och aktuell version

- ▶ Förvara den här anvisningen samt alla tillhörande underlag på ett säkert ställe så att de alltid är tillgängliga.
- ▶ Lämna med all tillhörande dokumentation om maskinen byter ägare.
- ▶ Beakta:
Genom att maskinerna ständigt utvecklas kan det föreligga skillnader mellan dokumentationen och den fysiska maskinen. Den aktuella utgåvan finns på www.HellermannTyton.com/downloads.

1.4 Avsedd användning

Termotransferskrivaren TT431 är uteslutande avsedd för utskrift på lämpade material som tillverkaren har godkänt. Maskinen är framtagen för medelstora utskriftsvolymer för industriellt bruk. Kniv, perforeringskniv och extern rullavrollare kan erhållas som tillval. Maskinen får endast användas inomhus. Maskinen får inte användas i omgivning med explosionsrisk.

Maskinen får endast användas för de syften som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Maskinen får bara användas om den är i tekniskt felfritt skick och endast enligt avsedd användning på ett säkerhets- och riskmedvetet sätt under beaktande av den här bruksanvisningen.

Maskinen får enbart repareras eller underhållas av tillverkaren eller av utbildad fackpersonal under användning av originalreservdelar.

1.5 EG-överensstämmelse

Maskinen uppfyller kraven enligt:

- Direktiv 2014/35/EU när det gäller elektrisk utrustning för användning inom vissa spänningsgränser
- Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet
- Direktivet om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2011/65/EU

1.6 Andra gällande dokument

Beakta även konfigurerings-, programmerings- och serviceanvisningar.

1.7 Kundtjänst och reservdelar

Kontakta HellermannTyton vid frågor eller synpunkter. Kontaktinformation finns i slutet av det här dokumentet.

Använd enbart originalreservdelar eller reservdelar som godkänts för användning av HellermannTyton. Kontakta kundtjänst för beställning av reservdelar.

2 Säkerhetsanvisningar

Maskinen är tillverkad med senaste teknik och enligt kända säkerhetstekniska föreskrifter. Trots detta kan risker för användarens eller tredje persons hälsa uppstå vid användning liksom negativ inverkan på maskinen och andra sakvärden.

Den här bruksanvisningen innehåller anvisningar om säkerhet.

- Följ alla anvisningar för att undvika person-, sak- eller miljöskador.

2.1 Varningshänvisningarnas uppbyggnad

Varningshänvisningarna är handlingsrelaterade och uppbyggda på följande sätt:

 FARA
Typ och källa till faran! Beskrivning av typ och källa till faran. ► Åtgärder för att förhindra faran.

2.2 Varningshänvisningarnas riskgradering

Varningshänvisningarna är graderade efter hur allvarliga de är. Nedan följer en beskrivning av risknivåerna och tillhörande signalord och varningssymboler.

 FARA
Risk för omedelbar livsfara eller svåra personskador.

 VARNING
Risk för livsfara eller svåra personskador.

 FÖRSIKTIGHET
Risk för lätta personskador.

OBS!
Risk för skador på maskinen eller i omgivningen.

2.3 Grundläggande säkerhetsanvisningar

Följande säkerhetsanvisningar gäller allmänt vid hantering av maskinen.

Risk för elstöt

En defekt eller felaktigt installerad elledning kan leda till livshotande skador.

- Anslut maskinen till ett fackmässigt installerat uttag med skyddskontakter.
- Beakta korrekt spänning (100 V till 240 V AC).
- Uttaget måste vara lättåtkomligt så att maskinen vid behov kan göras spänningsfri.
- Stäng av maskinen med huvudströmbrytaren och dra ut kontakten när maskinen inte ska användas, vid felavhjälpning eller vid underhåll.
- Felaktiga ingrepp på elektroniska komponenter och deras programvara kan orsaka störningar.

Risk för personskador

Vid användning av maskinen föreligger en möjlig risk för personskador på grund av roterande delar eller genom klämning.

- Se till att inga klädesplagg, hår, smycken eller liknande kan komma i kontakt med maskinens roterande delar.
- När du stänger locket, håll enbart i handtaget och håll fingrarna borta från lockets svängområde.
- Maskinen eller delar av den kan bli heta under pågående utskrift. Vidrör inte maskinen under användning och låt den svalna innan materialbyte eller demontering.

Risk för materialskador

Om det fällbara locket öppnas under drift kan det leda till att maskinen stannar odefinierat.

- Undvik att öppna locket under drift.

2.4 Användningsbegränsningar

- Beakta följande krav på den omgivning där maskinen används:
 - Använd bara maskinen i ett torrt och dammfattigt utrymme inomhus.
 - Använd inte maskinen i omgivningar med explosionsrisk.

2.5 Ägarens skyldigheter

Ägaren måste beakta och följa respektive lokalt gällande lagstadgade föreskrifter och olycksförebyggande föreskrifter.

Ägaren måste hålla maskinen i gott skick genom regelbundna underhållsåtgärder.

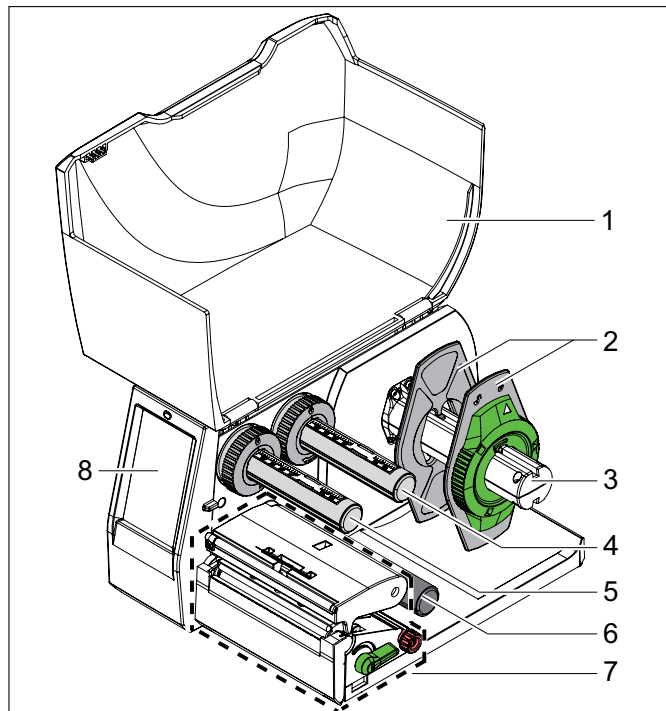
3 Transport och förvaring

Vid transport av maskinen måste alla rörliga delar säkras. Maskinen får endast transporteras i den medföljande originalförpackningen.

Maskinen måste skyddas mot fukt, direkt solljus och extrem värme. Maskinen får endast förvaras på torr plats som är skyddad från vattenstänk.

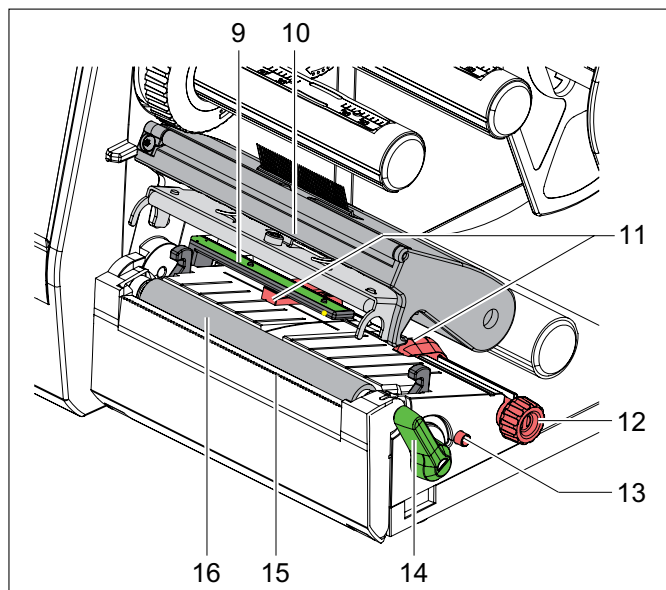
4 Konstruktion och funktion

4.1 Uppbyggnad



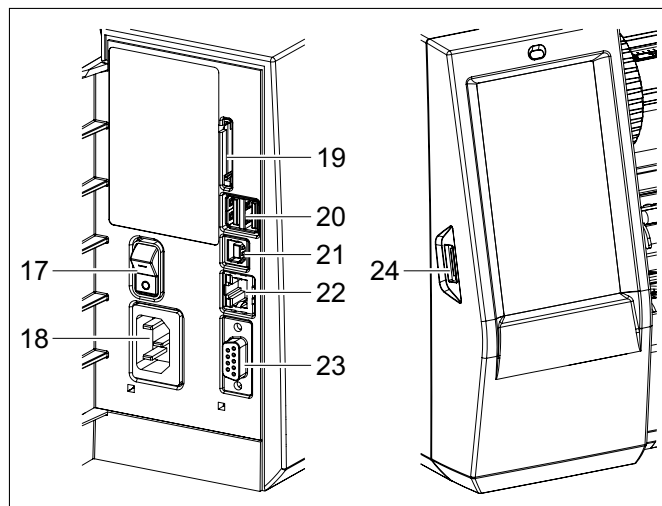
Översikt över maskinen.

- 1 Lock
- 2 Kantstopp
- 3 Rullhållare
- 4 Färgbandsavrollare
- 5 Färgbandsupprullare
- 6 Brytrulle
- 7 Utskriftskomponent
- 8 Peksärmsdisplay



Tryckmekanik.

- 9 Ljusbarriär
- 10 Skrivarhuvudhållare
- 11 Kantstopp
- 12 Räfflad knapp för inställning av kantstoppen
- 13 Justerratt för inställning av ljusbarriären
- 14 Spak för låsning av skrivarhuvudet
- 15 Avrivningskant
- 16 Tryckvals



Maskinens baksida.

- 17 Strömbrytare
- 18 Nätuttag
- 19 Insticksport för SD-kort
- 20 2x USB-mastergränssnitt för tangentbord, skanner, USB-minne, Bluetooth-adaptör eller servicenyckel
- 21 USB-Full-Speed-Slave-gränssnitt
- 22 Ethernet 10/100 Base T
- 23 RS-232-gränssnitt
- 24 USB-mastergränssnitt för tangentbord, skanner, USB-minne, Bluetooth-adaptör eller servicenyckel

4.2 Pekskärmsdisplay

På pekskärmsdisplayen kan användaren styra användningen av maskinen, till exempel:

- avbryta, fortsätta eller stoppa utskriftsjobb,
- ställa in utskriftsparametrar, t.ex. skrivarhuvudets värmeenergi, utskriftshastighet, konfiguration av gränssnitt, språk och tid,
- styra fristående drift med minnesmedium,
- utföra firmware-uppdatering.

→ *Konfigurationsanvisning*

Flera funktioner kan även styras via skrivarens egna kommandon med programvaruapplikationer eller genom direkt programmering med en dator.

→ *Programmeringshandledning*



Det är en fördel att göra anpassningar till olika utskriftsjobb i programvaran.

4.2.1 Startbildskärm

Startbildskärm	Betydelse
	efter starten
	under utskriften
	i pausläget
	efter ett utskriftsjobb

Pekskärmen manövreras genom att man trycker direkt på den med fingrarna:

- Tryck snabbt på motsvarande symbol för att öppna en meny eller välja en menypunkt.
- Dra fingret på uppåt eller neråt på displayen för rullning i listor.

Skärmmknappar på startbildskärmen	Betydelse
	Hopp till meny
	Avbryta utskriftsjobbet
	Fortsätta utskriftsjobbet
	Upprening av det senaste materialet
	Stoppa och radera alla utskriftsjobb
	Materialmatning



Inaktiva skärmmknappar visas mörka.

Vid vissa programvaru- eller maskinvarukonfigurationer visas extra symboler på startbildskärmen:

Alternativa skärmmknappar på startbildskärmen	Betydelse
	Utskrift på begäran utan utskriftsorder (separat utskriftsläge)
	Utskrift på begäran inom en utskriftsorder (separat utskriftsläge)
	Direkt skärning vid ansluten kniv (tillbehör)
	Start av utskriften inklusive dispensering Skärning etc. av ett enstaka material i utskriftsjobbet
	Utlösning av ett direkt snitt utan materialtransport

På huvudraden visas olika information i form av widgets beroende på konfigurationen:

Widget på startbildskärmen	Betydelse
	Mottagning av data via ett gränssnitt signaleras av en fallande droppe.
	Funktionen Spara dataflöde är aktiv. → <i>Konfigurationsanvisning</i> Alla mottagna data sparas i en .lbl-fil.
	Förvarning slut på färgband: → <i>Konfigurationsanvisning</i> Förrådsrullens restdiameter har underskridit ett inställt värde.
	SD-kort är installerat.
	USB-minne är installerat.
	Grå: Bluetooth-adapter är installerad. Vit: Bluetooth-anslutning är aktiv.
	WLAN-anslutning är aktiv. Antalet vita bågar symboliserar WLAN-fältstyrkan.
	Ethernet-anslutning är aktiv.
	USB-anslutning är aktiv.
	Visning av tid

4.2.2 Navigera på menyn

Gör så här:

- Tryck på  på startnivån för att hoppa till menyn.



Startnivå

- Välj tema på valnivån.

- ☒ Olika teman har understrukturer med olika valnivåer. Med  görs ett återhopp till den överordnade nivån, med  görs ett återhopp till startnivån.



Valnivå

- Fortsätt valet tills parameter-/funktionsnivån är nådd.



Parameter-/funktionsnivå

- Välj funktion.

- ☒ Maskinen utför i förekommande fall funktionen efter en förberedande dialog.
- eller -

- Välj parametrar.

- ☒ Inställningsmöjligheterna beror på typ av parameter.

Parametrar	Betydelse
	Logiska parametrar
	Valparameter
	Numeriska parameter
	Datum/tid

Skärmbknappar för parameterinställning	Betydelse
	Skjutreglage för grov inställning av värdet
	Stegvis sänkning av värdet
	Stegvis ökning av värdet
	Lämna inställningen utan att spara
	Lämna inställningen och spara
	Parametern är urkopplad, ett tryck på knappen kopplar in den.
	Parametern är inkopplad, ett tryck på knappen kopplar ur den.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Idrifttagande

Följande arbetsverktyg behövs för att ta maskinen i drift:

- Dator eller bärbar dator med Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®

Idrifttagning sker i följande ordningsföljd:

1. Ställ upp maskinen.
2. Installera drivrutin.
3. Ansluta maskinen.
4. Installera maskinen i operativsystemet.
5. Installera programvaran TagPrint Pro.

5.1 Uppställning av maskinen

OBS!

Materialskador på grund av felaktiga omgivningsvillkor!

Maskinen och materialet kan skadas av fukt och damm.

- Maskinen får endast placeras på torra platser som är skyddade från vattenstänk och damm.

Gör så här:

- 1 Lyft försiktigt upp maskinen ur förpackningen.
- 2 Placera maskinen på en jämn och stadig yta.
- 3 Öppna locket på maskinen.
- 4 Ta bort transportsäkringarna av skumgummi vid skrivarhuvudet.
- 5 Kontrollera maskinen avseende transportskador.
- 6 Kontrollera att leveransen är fullständig:
 - Termostransferskrivare
 - Strömkabel
 - USB-kabel
 - Dokumentation
 - CD med installationsprogram, Windows-drivrutiner och bruksanvisning



Spara originalförpackningen för senare transporter.



Kontakta kundtjänst hos HellermannTyton om det föreligger transportskador eller om något saknas i leveransen.

- ☑ Maskinen har ställts upp korrekt.

5.2 Ansluta maskinen till elnätet

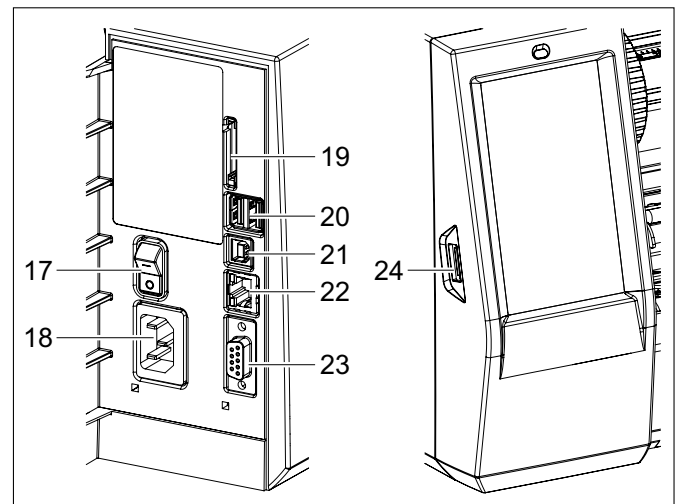


FARA

Livsfara på grund av elstöt!

Vid kontakt med spänningsförande delar föreligger livsfara.

- Anslut endast maskinen till ett fackmässigt installerat och normenligt uttag med skyddskontakter.
- Beakta kraven på spänning och strömstyrka.
- Vidrör inga spänningsförande delar.



Maskinens baksida.

17 Strömbrytare

18 Nätuttag

19 Insticksport för SD-kort

20 2x USB-mastergränssnitt för tangentbord, skanner, USB-minne, Bluetooth-adapter eller servicenyckel

21 USB-Full-Speed-Slave-gränssnitt

22 Ethernet 10/100 Base T

23 RS-232-gränssnitt

24 USB-mastergränssnitt för tangentbord, skanner, USB-minne, Bluetooth-adapter eller servicenyckel

Maskinen är utrustad med ett självinställande nätaggregat. Det går att använda maskinen med en nätpänning på 230 V~/50 Hz eller 115 V~/60 Hz utan att den modifieras.

Gör så här:

- 1 Se till att maskinen är avstängd.
 - 2 Sätt strömkabeln i nätuttaget.
 - 3 Sätt i strömkabelns kontakt i ett jordat vägguttag.
- ☑ Maskinen är ansluten till elnätet.

5.3 Ansluta maskinen till dator eller datornätverk

OBS!

Materialsador på grund av icke fackmässiga arbeten!

Det kan uppträda störningar under driften om komponenterna inte är riktigt jordade.

- Anslut endast maskinen till ett fackmässigt installerat och normenligt uttag med skyddskontakter.

Gör så här:

- 1 Anslut maskinen till datorn eller datornätverket.
- *Konfigurationsanvisning*
- ☑ Maskinen är ansluten till dator eller datornätverk.

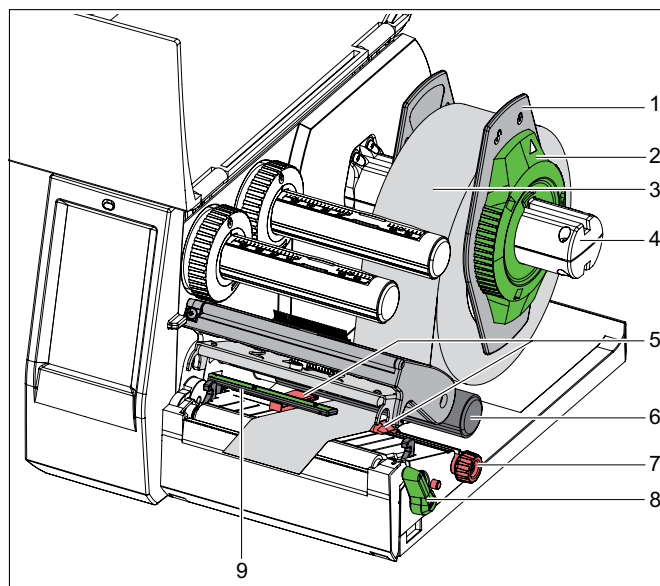
5.4 Sätta på och stänga av maskinen

Gör så här:

- 1 Se till att alla anslutningar är kopplade.
- 2 Koppla till maskinen med strömbrytaren.
- ☑ Maskinen utför ett automatiskt systemtest och visar systemtillståndet **REDO**.
- eller -
- 3 avhjälpe felet vid behov.
- *Kapitel 8*

6 Användning

6.1 Sätta in rullmaterial



Sätta i rullmaterial.

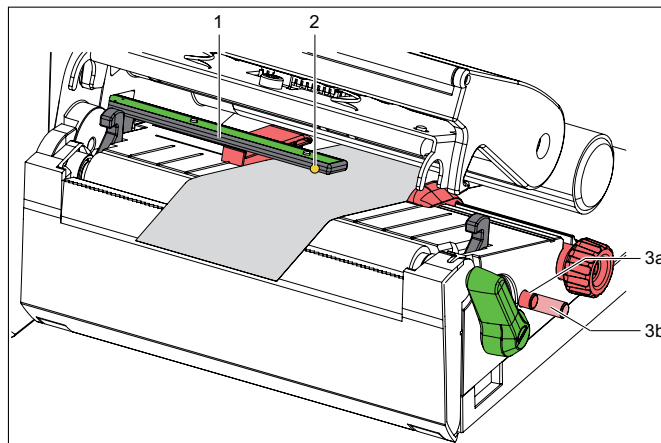
- 1 Kantstopp
- 2 Justerring
- 3 Materialrulle
- 4 Rullhållare
- 5 Kantstopp
- 6 Brytrulle
- 7 Räfflad knapp
- 8 Spak för låsning av skrivarhuvudet
- 9 Ljusbarriär

- 1 Öppna locket.
- 2 Vrid justerringen moturs så att pilen pekar på symbolen ☐ och lossa kantstoppet.
- 3 Lossa kantstoppet från rullhållaren.
- 4 Skjut på materialrullen på rullhållaren så att den sida av materialet som ska få påtryck är vänd uppåt.
- 5 Sätt på kantstoppet på rullhållaren.
- 6 Skjut kantstoppet tills det ligger an mot materialrullen och så att ett tydligt motstånd märks när man skjuter.
- 7 Vrid justerringen moturs så att pilen pekar på symbolen ☐ och så att kantstoppet därigenom klämmer mot rullhållaren.
- 8 Vrid spaken moturs för att öppna skrivarhuvudet.
- 9 Ställ in kantstoppet så att materialet passar mellan de båda kantstoppen.

- 10 För förbrukningsmaterialremsan under brytrullen till utskriftsenheten.
- 11 För igenom förbrukningsmaterialremsan under ljusbarriären.
- 12 Ställ in ljusbarriären.
- Kapitel 6.1.1
- 13 Vrid spaken medurs för att låsa skrivarhuvudet.
- ☒ Materialrullen är placerad på rullhållaren.

6.1.1 Ställa in ljusbarriär

Ljusbarriären kan skjutas på tvären mot papperets löpriktning för anpassning till materialet. Ljusbarriärens sensor syns framifrån när man tittar genom utskriftsenheten och den är märkt med ett märke på ljusbarriärhållaren. När maskinen är på lyser det dessutom en gul lysdiod vid sensorns position.



Ställ in ljusbarriären.

1 Ljusbarriär

2 Sensor

3 Justerratt

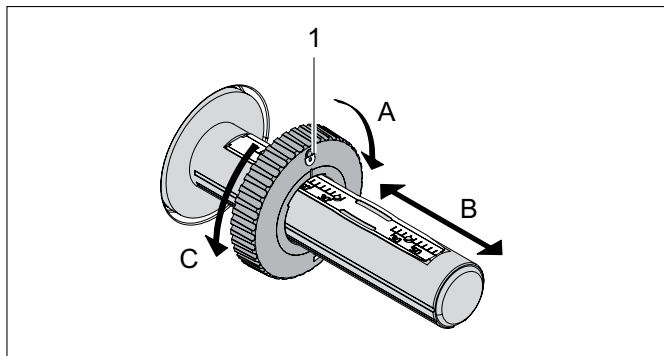
3a Grundposition justerratt

3b Inställningsposition justerratt

- 1 Öppna skrivarhuvudet.
- 2 För justerratten till inställningsposition genom att trycka på det.
- 3 Placera ljusbarriären så att sensorn kan registrera luckan eller ett reflex- eller perforeringsmärke genom att vrida justerratten.
- eller -
- 4 Om materialen avviker från rektangulär form ska ljusbarriären riktas in mot materialets översta kant i papprets löpriktning.
- 5 För justerratten till grundpositionen genom att trycka på den.
- 6 Lås vridratten.
- ☒ Ljusbarriären är inställd.

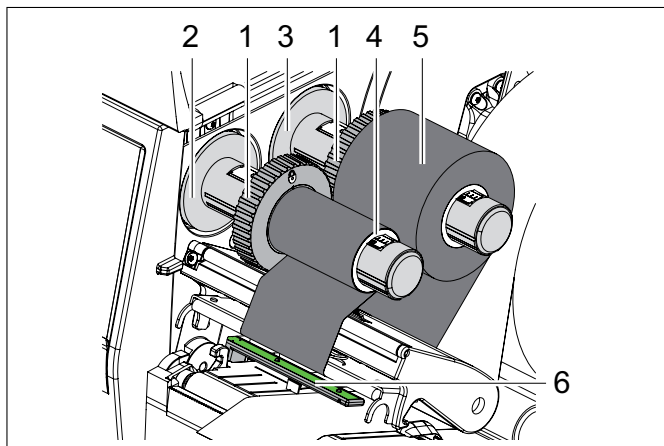
6.2 Lägga in färgbandet

i Sätt inte in något färgband eller ta i förekommande fall bort ett insatt färgband vid termodirektutskrift.



Inställning av kantstopp.

- 1 Kantstopp
- A Upplåsning rotationsriktning
- B Inställning färgbandbredd
- C Rotationsriktning låsning



Lägg in färgbandet.

- 1 Kantstopp
- 2 Färgbandsavvullare
- 3 Avlindare
- 4 Färgbandskärna
- 5 Färgbandsrulle
- 6 Etikettsensor

- 1 Rengör skrivarhuvudet.
- 2 Öppna skrivarhuvudet.
- 3 Vrid kantstoppen på avlindaren medurs, i rotationsriktning A och lås upp kantstoppen på detta sätt.
- 4 Ställ in kantstoppen så att färgbandet passar mellan de båda kantstoppen.
- 5 Vrid kantstoppen moturs på avlindaren i rotationsriktning C och lås kantstoppen på detta sätt.

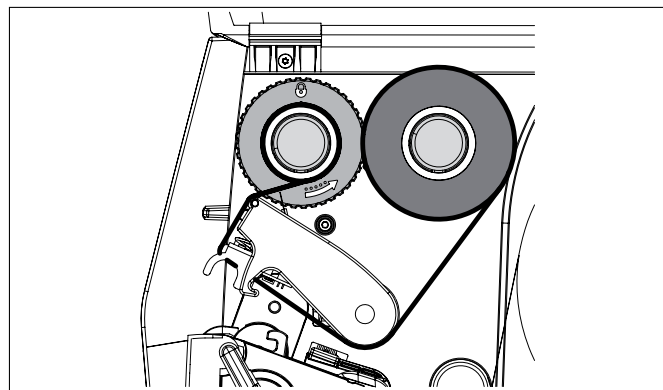
- 6 Skjut färgbandet till kantstoppen på avlindaren.

► Observera i samband med detta att färgbandets färgbeläggning är riktad neråt vid avlindningen.

i För upplindningen av färgbandet krävs det en färgbandskärna som minst är lika bred som förrådsrullen.

i Använd färgbandskärnan för upplindning vid byte av färgbandet.

- 7 Vrid kantstoppen på färgbandsavlindaren medurs i rotationsriktning A och lås upp kantstoppen på detta sätt.
- 8 Anpassa kantstoppen till färgbandskärnans bredd.
- 9 Vrid kantstoppen på färgbandsavlindaren moturs, i rotationsriktning C och lås kantstoppen på detta sätt.
- 10 För på färgbandskärnan på färgbandsavlindaren.



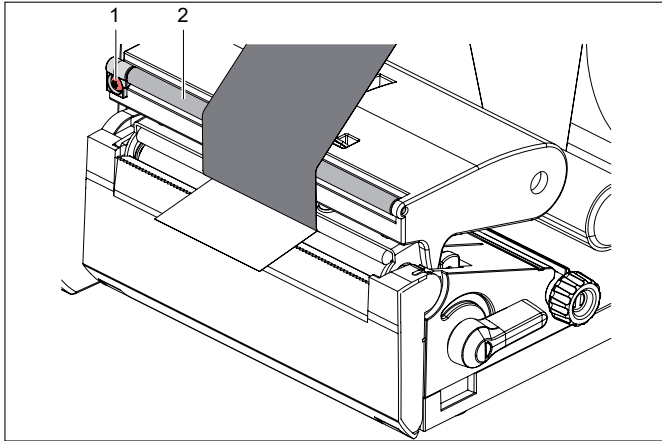
Färgbandslopp

- 11 För färgbandet genom komponentgruppen över sensorn.
- 12 Fixera färgbandfoliens början med en tejpbitt mitt på färgbandskärnan.
- Observera i samband med detta att färgbandfolieupplindarens rotationsriktning är moturs.
- 13 Vrid färgbandfolieupplindaren moturs för att sträcka färgbandfolien.
- 14 Lås vridratten.
- ☒ Färgbandet är inlagt.

6.3 Ställa in färgbandsloppet

Veckbildning på färgbandsloppet kan leda till tryckbilsfel. För att undvika veckbildning går det att justera färgbandsstyrningen.

i Justeringen är enklast att utföra under utskriftsdriften.



Ställ in färgbandsbanan.

1 Skruv

2 Färgbandsstyrning

- 1 Vrid skruven med en torxskruvmejsel och observera vad som händer med färgbandet.

i Färgbandets innerkant sträcks medurs.
Moturs sträcks färgbandets ytterkant.

- ☒ Färgbandsbanan är inställd.

7 Utskrift

OBS!

Sakskador på grund av felaktigt handhavande!

Skrivarhuvudet kan skadas på grund av felaktigt handhavande.

- ▶ Berör inte skrivarhuvudets undersida med fingrar eller vassa föremål.
- ▶ Se till så att det inte finns några föroreningar på materialet.
- ▶ Se upp så att materialytorna är släta. Grovt material fungerar som smärgel och minskar skrivarhuvudets livslängd.
- ▶ Skriv ut med så låg skrivarhuvudtemperatur som möjligt.

Maskinen är klar för drift när alla anslutningar är kopplade och allt material samt eventuellt färgband har lagts in.

7.1 Skärläge

Det finns skärknivar som tillhör till TT431. Med den installerade skärkniven kan material och material i löpande bana skäras av automatiskt efter utskriften.

7.2 Avrivningsläge

I avrivningsläget får material eller löpande material påtryck. Utskriftsjobbet arbetas igenom utan avbrott. Efter utskriften kapas förbrukningsmaterialremsan av manuellt. För detta driftsätt måste avrivningskanten vara monterad.

8 Felsökning

Följande tabell gör det enklare att fastställa fel och deras orsaker samt att vidta steg för att åtgärda felen.

8.1 Felindikeringar

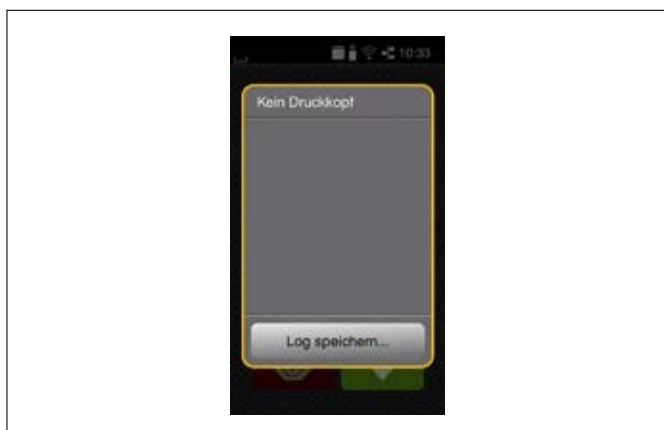
Om det uppstår ett fel visas en felindikering på displayen:



Felindikering 1



Felindikering 2



Felindikering 3

Felbehandlingen beror på typen av fel.

→ Kapitel 8.2

För fortsättning av driften erbjuds följande möjligheter i felindikeringarna:

Skärmknapp i felindikeringen	Funktion
Upprepa	Efter avhjälpning av felsökningen fortsätter utskriftsjobbet.
Stopp	Det aktuella utskriftsjobbet stoppas.
Matning	Materialtransporten synkroniseras på nytt. Därefter kan jobbet fortsättas med Upprepa.
Ignorera	Felmeddelandet ignoreras och utskriftsjobbet fortsätter med eventuellt begränsad funktion.
Spara logg	Felet tillåter inte någon utskriftsdrift. För en mer exakt analys kan olika systemfiler sparas på ett externt minne.

8.2 Felmeddelanden och åtgärder

Fel	Orsak	Åtgärd
Streckkod för stor	Streckkod för materialets tilldelade utskriftsområde för stor	Minska eller förskjut streckkoden.
Streckkodfel	Ogiltigt innehåll i streckkoden, t.ex. alfanumeriska tecken i en numerisk streckkod	Korrigera streckkodens innehåll.
Filen ej hittad	Hämtning av en fil från ett minnesmedium som inte finns	Kontrollera minnesmediets innehåll.
Skrivarhuvudet nerfällt	Skrivarhuvud ej låst	Lås skrivarhuvudet.
Skrivarhuvudet för varmt	För kraftig uppvärmning av skrivarhuvudet	Efter en paus fortsätter utskriften automatiskt. Minska värmesteg eller utskriftshastighet i programvaran om det händer flera gånger.
Namn existerar	Fältnamn i direktprogrammeringen finns dubbelt.	Korrigera programmeringen.
Ta bort folien	Färgband inlagt trots att maskinen är inställd på direkt termoutskrift	Ta bort färgbandet för direkt termoutskrift.
		Aktivera <i>Transferutskrift</i> i skrivarkonfigurationen eller i programvaran för termotransferutskrift.
Folielindning	Den fastställa avlindningsriktningen för färgbandet passar inte till den konfigurerade inställningen	Färgbandet är felaktigt insatt. Rengör skrivarhuvudet. → <i>Kapitel 9.2.5</i> Sätt in färgbandet korrekt.
		Den inställda konfigurationen passar inte till det färgband som används. Anpassa den konfigurerade inställningen.
Färgband slut	Färgband förbrukat	Lägg in ett nytt färgband.
	Färgbandet har smält vid utskriften	Avbryt utskriften. Ändra värmesteg via programvaran. Rengör skrivarhuvudet. → <i>Kapitel 9.2.5</i> Lägg in färgbandet. Starta om utskriften.
	Termomaterial ska bearbetas men i programvaran är transferutskrift aktiverat	Avbryt utskriften. Koppla till termoutskrift i programvaran. Starta om utskriften.
Enhet ej ansl.	Programmeringen aktiverar inte befintlig maskin.	Anslut en alternativ maskin eller korrigera programmeringen.
Etik. ej funnen	På förbrukningsmaterialremsorna saknas flera material	Tryck på <i>Upprepa</i> tills nästa material upptäcks på förbrukningsmaterialremsan.
	Det materialformat som anges i programvaran stämmer inte överens med det faktiska	Avbryt utskriften. Ändra materialformat i programvaran. Starta om utskriften.
	Det finns löpande material i maskinen men programvaran förväntar sig avskärningar	Avbryt utskriften. Ändra materialformat i programvaran. Starta om utskriften.
Ange etik.storl.	Materialstorleken inte definierad i programmeringen	Kontrollera programmering.
Läsfel kort	Läsfel vid åtkomst till minnesmedium	Kontrollera data på minnesmediet. Spara data. Formatera om minnesmediet.
Etikett för tjock	Kniven skär inte igenom materialet, men kan återgå till utgångsläge.	Tryck på <i>Stopp</i> . Byt material.
Kniv blockerat	Kniven stannar odefinierat i materialet.	Stäng av maskinen. Ta bort material som fastnat. Starta apparaten. Starta om utskriften. Byt material.
	Kniv utan funktion	Starta maskinen. → <i>Kapitel 5.4</i> Kontakta service om det händer igen.
Etikett slut	Material för utskrift är slut	Sätt i material.
	Fel i pappersmatning	Kontrollera pappersmatning.
Buffert full	Indatabuffert är full och datorn försöker skicka mer data	Använda dataöverföring med protokoll (helst RTS/CTS).

Fel	Orsak	Åtgärd
Skrivfel kort	Hårdvarufel	Upprepa utskriften. Formatera om minnesmediet.
Okänt typsnitt	Fel i det valda downloadtypsnittet	Avbryt utskriften. Byt typsnitt.
Spänningsfel	Hårdvarufel	Starta maskinen. → <i>Kapitel 5.4</i> Kontakta service om det händer igen. Det visas vilken spänning som har brutits. Vänligen notera.
Minne slut	För stor utskrift: t.ex. genom inlästa texter och stora bilder	Avbryt utskriften. Minska mängden data som ska skrivas ut.
Syntaxfel	Maskinen får ett okänt eller felaktigt kommando från datorn	Tryck på Ignorera för att hoppa över kommandot eller tryck på Avbryt för att stoppa utskriftsjobbet.
Okänt kort	Minnesmediet inte formaterat	Formatera minnesmediet, använd ett annat minnesmedium.
	Typen av minnesmedium har inget stöd	

8.3 Åtgärda problem

Fel	Orsak	Åtgärd
Färgbandet skrynklas	Färgbandsstyrningen inte justerad	Ställ in färgbandsbanan. → <i>Kapitel 7</i>
	Färgbandet för brett	Använd ett färgband som endast är lite bredare än materialet.
Utskriften är suddig eller har tomma partier	Skrivarhuvud smutsigt	Rengör skrivarhuvudet. → <i>Kapitel 9.2.5</i>
	För hög temperatur	Minska temperaturen via programvaran.
	Ogynnsam kombination av material och färgband	Använd andra färgbandssorter eller färgbandsmärken.
Maskinen stoppar inte när färgbandet är slut	I programvaran har direkttermo valts.	Ändra till termotransfertryck i programvaran.
Maskinen skriver ut en rad tecken i stället för materialformatet	Maskinen är i monitorläget	Avsluta monitorläget.
Maskinen transporterar materialet men inte färgbandet	Färgbandet felaktigt inlagt	Kontrollera och korrigera vid behov hur färgbandsbanan löper samt orienteringen av sidan med beläggning.
	Ogynnsam kombination av material och färgband	Använd andra färgbandssorter eller färgbandsmärken.
Maskinen skriver endast ut vartannat material	Formatinställningen i programvaran är för stor.	Ändra formatinställningen i programvaran.
Lodräta vita linjer på utskriften	Skrivarhuvud smutsigt	Rengör skrivarhuvudet. → <i>Kapitel 9.2.5</i>
	Skrivhuvudet defekt (värmepunkter saknas)	Byt skrivarhuvud. → <i>Servicehandledning</i>
Vågräta vita linjer på utskriften	Maskinen används i skärläge eller dispenserläge med inställningen <i>Returmatning</i> > <i>Smart</i>	Ändra inställning till <i>Returmatning</i> > <i>Alltid</i> . → <i>Konfigurationsanvisning</i>
Utskrift ljusare på ena sidan	Skrivarhuvud smutsigt	Rengör skrivarhuvudet. → <i>Kapitel 9.2.5</i>

9 Skötsel

Följande varningshänvisningar gäller för alla skötselarbeten.

⚠ FARA

Livsfara på grund av elstöt!

Vid kontakt med spänningsförande delar föreligger livsfara.

- ▶ Stäng av maskinen före skötselarbeten.
- ▶ Dra ut nätkontakten ur eluttaget.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador på grund av icke fackmässiga arbeten!

Ett säkert arbete på maskinen kräver fackkunskaper. Felaktigt utförda skötselarbeten kan leda till personskador.

- ▶ Genomför skötselarbetena på ett fackmässigt sätt.
- ▶ Låt en auktoriserad fackman utföra skötselarbetena.

OBS!

Materialsador på grund av icke fackmässiga arbeten!

Ett säkert arbete på maskinen kräver fackkunskaper. Felaktigt utförda skötselarbeten kan skada maskinen.

- ▶ Genomför skötselarbetena på ett fackmässigt sätt.
- ▶ Låt en auktoriserad fackman utföra skötselarbetena.

Regelbunden skötsel gör att maskinens driftberedskap bibehålls och för tidigt slitage förebyggs.

Skötseln indelas i:

- Underhåll och rengöring
- Reparation

9.1 Förberedande och efterföljande åtgärder

Gör på följande sätt vid alla skötselarbeten:

- 1 Stäng av maskinen med huvudströmbrytaren.
- 2 Dra ut kontakten ur eluttaget.
- ☒ Maskinen är strömlös.
- 3 Genomför nödvändiga skötselarbeten.
- 4 Anslut nätkontakten till eluttaget.
- 5 Sätt på maskinen med huvudströmbrytaren.
- ☒ Apparaten är klar för användning.

9.2 Underhåll och rengöring

9.2.1 Regelbundna underhållsarbeten

För att hålla maskinens driftstatus i gott skick måste angivna underhållsarbeten utföras med de angivna intervallerna.

- ▶ Genomför följande regelbundna underhållsarbeten vid daglig användning.

Intervall	Underhållsarbeten
Varje vecka	Rengöring av skrivarhuvudet
Varje månad	Rengöring av maskinen
Varje år	Underhåll av maskinen

9.2.2 Rengöringsmedel och material

För underhåll av maskinen behövs följande rengöringsmedel och material:

- Allrengöringsmedel
- Luddfria trasor
- Mjuk pensel
- Dammsugare

9.2.3 Rengöra apparaten

OBS!

Sakskador på grund av felaktig rengöring!

Maskinen kan skadas på grund av aggressiva rengöringsmedel.

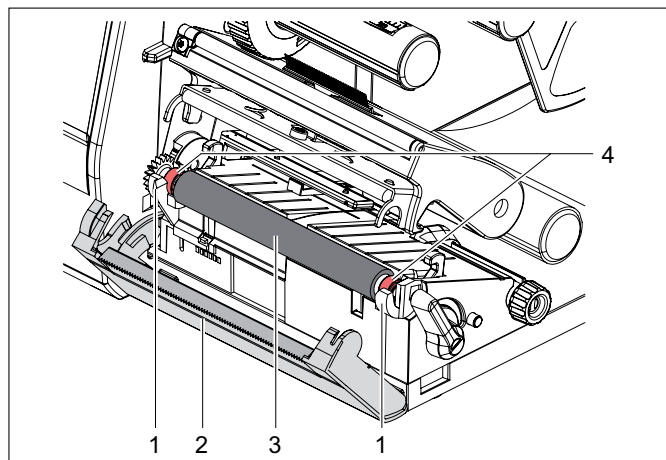
- ▶ Använda inga slipande medel eller lösningsmedel för att göra rent på utsidan eller enskilda komponenter.

Gör så här:

- 1 Ta bort damm och pappersludd i utskriftsområdet med en mjuk pensel eller dammsugare.
 - 2 Rengör utsidan med allrengöringsmedel och en trasa.
- ☒ Maskinen är rengjord.

9.2.4 Rengöra tryckvalsen

Smuts på tryckvalsen kan leda till en försämring av tryckbilden och materialtransporten.



Rengör tryckvalsen.

- 1 Fäste
- 2 Avrivningskant
- 3 Tryckvals
- 4 Lager

Gör så här:

- 1 Öppna skrivarhuvudet.
 - 2 Ta ut materialet och färgbandet ur maskinen.
 - 3 Sväng bort avrivningskanten.
 - 4 Lyft först ut inåt sedan utåt och uppåt från fästena.
 - 5 Ta bort avlagringar med valsrengöringsmedel och en luddfri trasa.
 - 6 Byt valsen om den är skadad.
- Servicehandledning
- 7 Tryck in tryckvalsen med lagren till ingrepp i fästena.
 - 8 Sväng fram avrivningskanten.
- ☒ Tryckvalsen är rengjord.

9.2.5 Rengöra skrivarhuvudet

Under utskriften kan smuts samlas på skrivarhuvudet vilket påverkar utskriften negativt, t.ex. kontrastskillnader eller lodräta streck.

Rengöringsintervaller:

- Direkt termoutskrift: varje gång materialrullen byts
- Termotransferutskrift: varje gång rullen med färgband byts



FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador på grund av en varm skrivarhuvudrad!

Skaderisk på grund av hett skrivarhuvud.

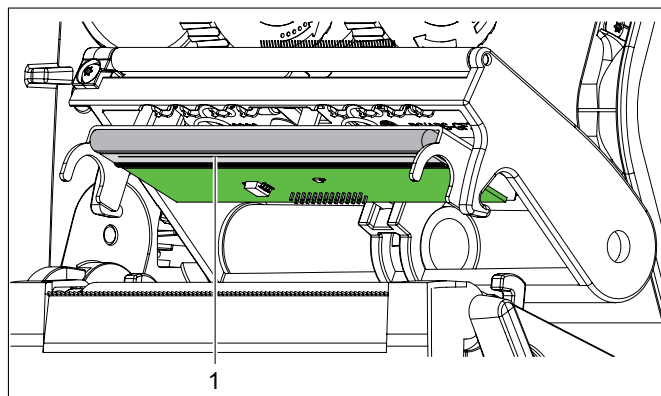
- Se till att skrivarhuvudet har svalnat.

OBS!

Materialsador på grund av icke fackmässiga arbeten!

Skrivarhuvudet kan skadas av aggressiva rengöringsmedel eller hårda material.

- Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller hårda material för rengöring av skrivarhuvudet.
- Berör inte glasskyddsskiktet.



Rengör skrivarhuvudet.

- 1 Tryckknapp

Gör så här:

- 1 Sväng ut skrivarhuvudet.
 - 2 Ta ut materialet och färgbandet ur maskinen.
 - 3 Rengör skrivarhuvudet med en specialrengöringspenna eller med en bomullstopps doppad i ren alkohol.
 - 4 Låt skrivarhuvudet torka 2 till 3 minuter.
- ☒ Skrivarhuvudet är rengjort.

10 Återvinning

⚠ FARA

Livsfara på grund av elstöt!

Vid kontakt med spänningsförande delar föreligger livsfara.

- ▶ Stäng av maskinen före skötselarbeten.
- ▶ Dra ut nätkontakten ur eluttaget.

10.1 Ta maskinen ur drift

Gör så här:

- 1 Stäng av maskinen med huvudströmbrytaren.
 - 2 Dra ut maskinens nätkontakt ur eluttaget.
 - 3 Stäng av datorn.
 - 4 Dra ur USB-kabeln ur datorn.
 - 5 Dra ur USB-kabeln ur maskinen.
 - 6 Dra ur strömkabeln ur maskinen.
- ☒ Maskinen är ur drift.

10.2 Ta maskinen i drift på nytt

Gör så här:

- 1 Starta datorn.
 - 2 Anslut strömkabeln till maskinens nätuttag.
 - 3 Anslut USB-kabeln till maskinen.
 - 4 Anslut USB-kabeln från maskinen till datorn.
 - 5 Anslut maskinens strömkabel till ett eluttag.
 - 6 Sätt på maskinen med huvudströmbrytaren.
- ☒ Apparaten är klar för användning.

11 Avfallshantering

När maskinen inte längre är brukbar måste köparen resp. ägaren avfallshandla maskinen och dess tillbehör korrekt.

Köparen resp. ägaren befriar HellermannTyton från skyldigheterna enligt §10 punkt. 2 i ElektroG (tillverkarens återtagningsplikt) och anspråk som står i samband med detta.

 Den här maskinen är tillverkad enligt gällande miljöstandarder. Delarna kan återvinnas separat.

- ▶ Beakta lokalt gällande föreskrifter för avfallshantering av återvinningsbart avfall, elektronikdelar och batterier.
- ▶ Maskinen får inte slängas i hushållsavfallet.
- ▶ Lämna maskinen till en lokal återvinningsstation.
- ▶ Kontakta vid behov de lokala myndigheterna.

12 Tekniska data

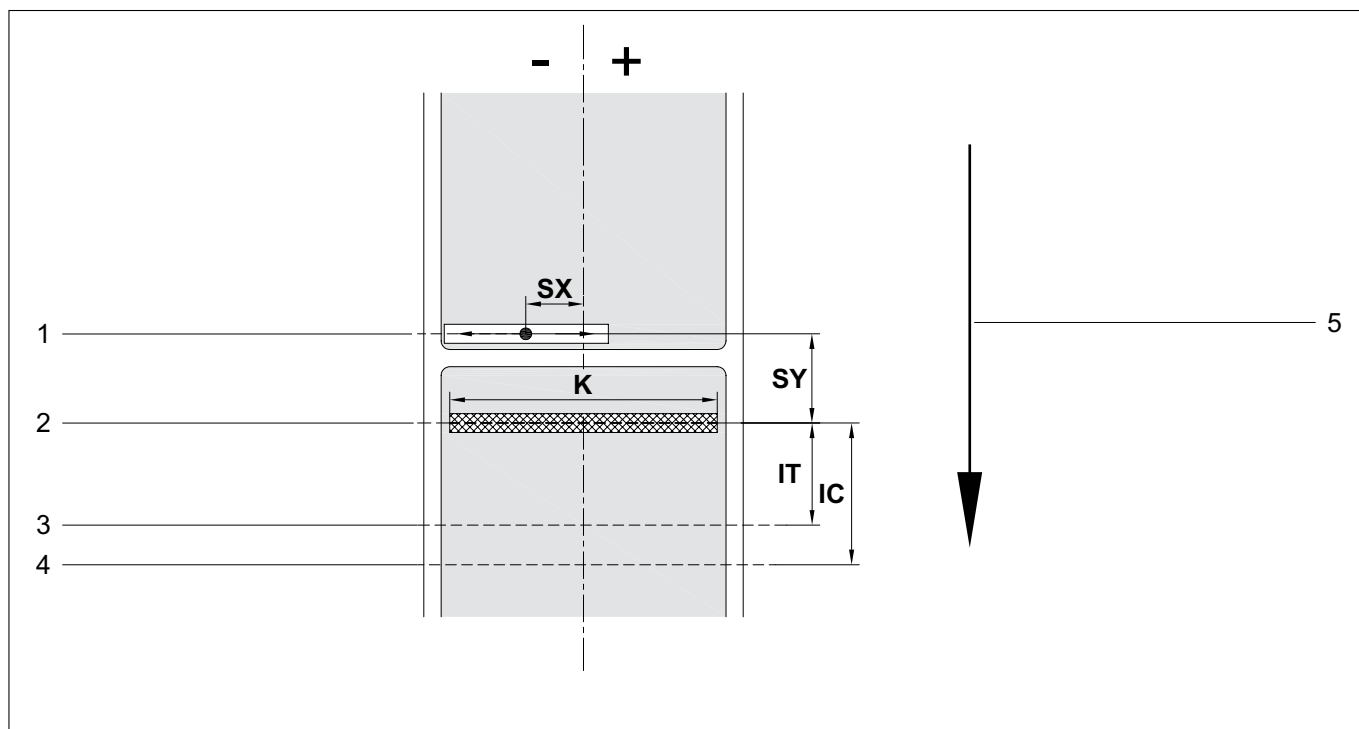
TYP	Innehåll	Art-nr
Termotransferskrivare TT431	1	556-00400
Tryckmetod	Termotransfertryck	
Utskriftsupplösning	300 dpi	
Utskriftshastighet max	till 150 mm/s	
Utskriftsbredd max	105,7 mm	
Material	Etiketter, material i löpande bana, på spole eller Leporello, krympslangar och märkningsskyltar	
Strömförsörjning	100 - 240 V	
Nominell ingångsspänning	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC	
Nominell effektförbrukning	150 - 300 W	
Ingångssäkring	max 1,6 AT	
Gränssnitt	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device för datoranslutning, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-Webservice, 1 x USB Host till ext. manöverpanel, 2 x USB Host på baksidan, tangentbord, streckkodskanner, USB-minne, USB-Bluetooth-adapter, WLAN, anslutning kringutrustning USB Host	
Systemkrav	Dator eller bärbar dator med Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®	
Mått (B x H x D)	253 mm x 189 mm x 322 mm	
Vikt	4 kg	
Godkännanden/standarder	ICES3, CE, FCC class A, CB, c UL	

Material	
Bredd etiketter	enkel bana 10–116 mm flera banor 5–116 mm
Bredd bärmaterial	9 - 120 mm
Bredd material i löpande bana	5 - 120 mm
Bredd krympslang i löpande bana	5 - 85 mm
Etikethöjd utan returmatning fr.o.m.	5 mm
Etikethöjd t.o.m.	2 000 mm
Materialrulle ytterdiameter t.o.m.	152 mm
Materialrulle kärndiameter	38,1 - 76 mm

Färgband	
Rulldiameter t.o.m.	72 mm
Kärndiameter	25,4 mm
Löplängd variabel t.o.m.	360 m
Bredd till (motsvarar etikettmaterialets bredd)	114 mm

Alla mått i mm. Förbehåll för tekniska ändringar.

12.1 Maskinens mått

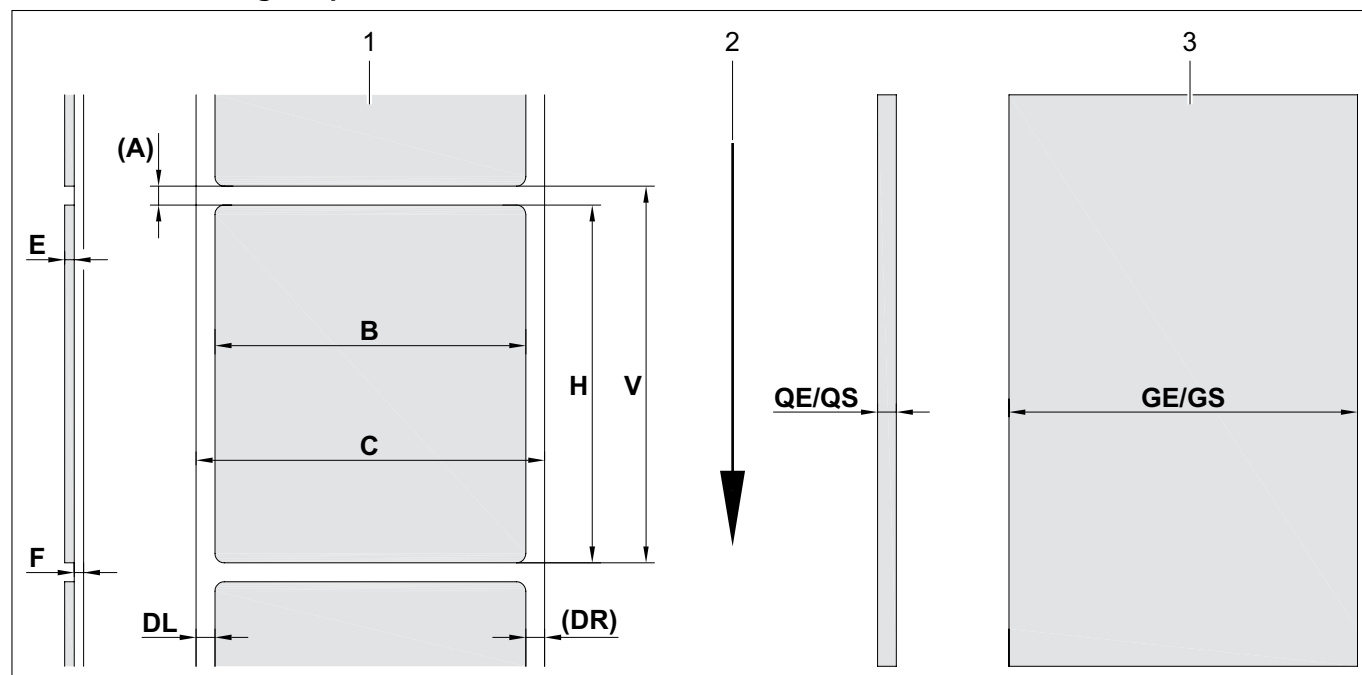


Maskinens mått

- 1 Genomlysningssensor och reflexsensor
- 2 Tryckknapp
- 3 Avrivningskant
- 4 Skärkant
- 5 Löpriktning

Mått	Benämning	Mått i mm
IT	Avstånd utskriftsrad - avrivningskant	13,7
IC	Avstånd utskriftsrad - skärkant kniv	20,3
K	Utskriftsbredd	
	203 dpi	108,0
	300 dpi	105,7
SX	Avstånd genomlysningssensor- och reflexsensor -mitten av pappersbanan d.v.s. tillåtet avstånd för reflexmärken och stansningar till materialets mitt	-58 - 0
SY	Avstånd genomlysningssensor- och reflexsensor -utskriftsrader	44,9

12.2 Mått avskärningar/löpande material



Mått avskärningar/löpande material

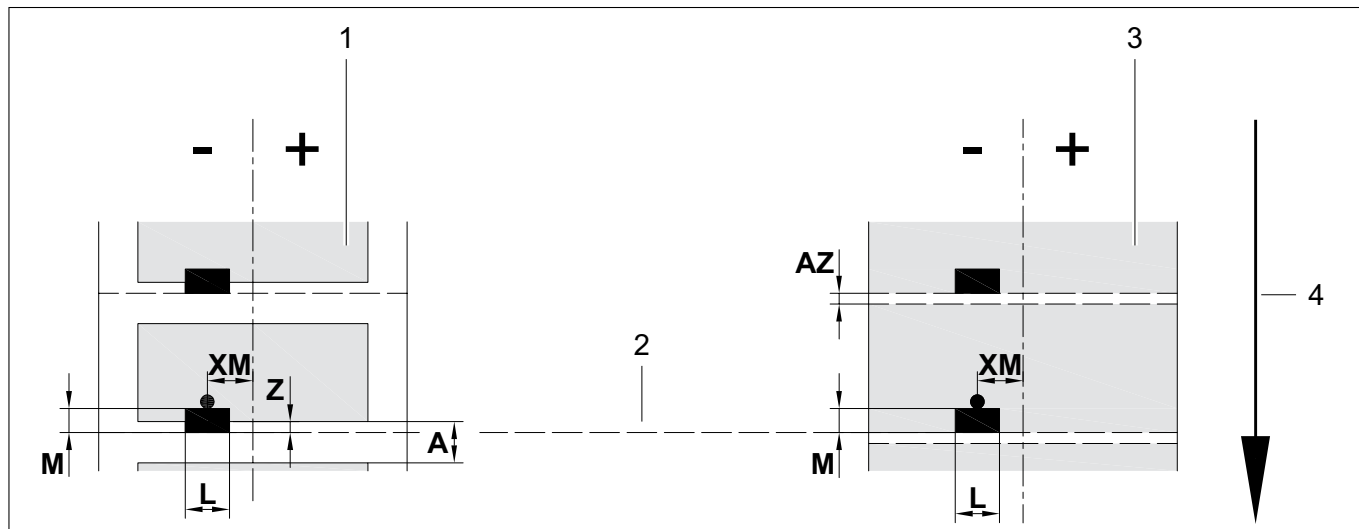
- 1 Material
 2 Löpriktning
 3 Löpande material/krympslang

Vid små eller tunna material eller kraftigt lim kan det finnas begränsningar. Kritiska tillämpningar måste testas och godkännas.

► Observera böjstyvheten. Materialet måste kunna ligga an mot tryckvalsen.

Mått	Benämning	Mått i mm
B	Materialbredd vid material med flera banor	10 - 116 5 - 57
H	Materialhöjd	5 - 1000
-	Avrivningslängd	> 30
-	Snittlängd	> 5
A	Materialavstånd	> 2
C	Bredd bärmaterial	9 - 120
GE	Bredd material i löpande bana	9 - 120
GS	Bredd krympslang	5 - 85
DL	Vänster kant	≥ 0
DR	Höger kant	≥ 0
E	Tjockt material	0,03 - 0,60
F	Tjockt bärmaterial	0,03 - 0,16
QE	Tjockt material i löpande bana	0,05 - 0,50
QS	Tjock tryckslang	≤ 1,1
V	Matning	≥ 7

12.3 Mått för reflexmärken



Mått för reflexmärken

- 1 Material med reflexmärken
- 2 Virtuellt materialbörjan/virtuellt reflexmärke
- 3 Material i löpande bana med reflexmärken
- 4 Löpriktning

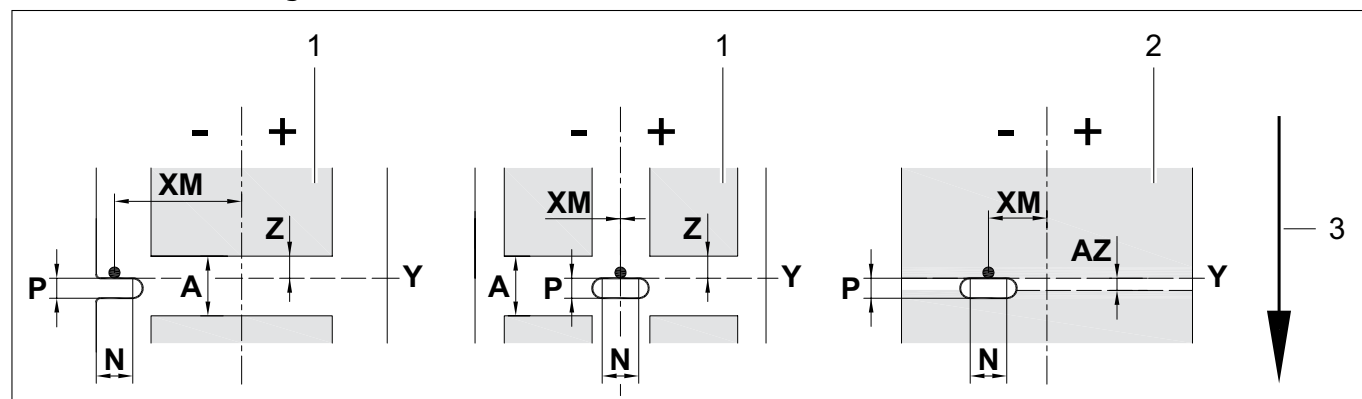
Reflexmärkena måste vara placerade på materialets baksida. Efter förfrågan levereras en ljusbarriär för reflexmärken på framsidan.

Uppgifterna gäller för svarta märken. Färgade märken upptäcks eventuellt inte. Här måste tester utföras i förväg.

Mått	Benämning	Mått i mm
A	Materialavstånd	> 2
AZ	Utskriftszonavstånd	> 2
L	Reflexmärkets bredd	> 5
M	Reflexmärkets höjd	3 - 10
XM	Avstånd märke - mitten pappersbana	-58 - ±0
Z	Avstånd virtuell materialbörjan - faktisk materialbörjan	0 till A/ rekommendation: 0

i Upptäckt av reflexmärken med hjälp av reflexsensorn vid genomskinliga material är möjlig inte bara med reflex- utan även med genomlysningmetoden.

12.4 Mått för stansningar

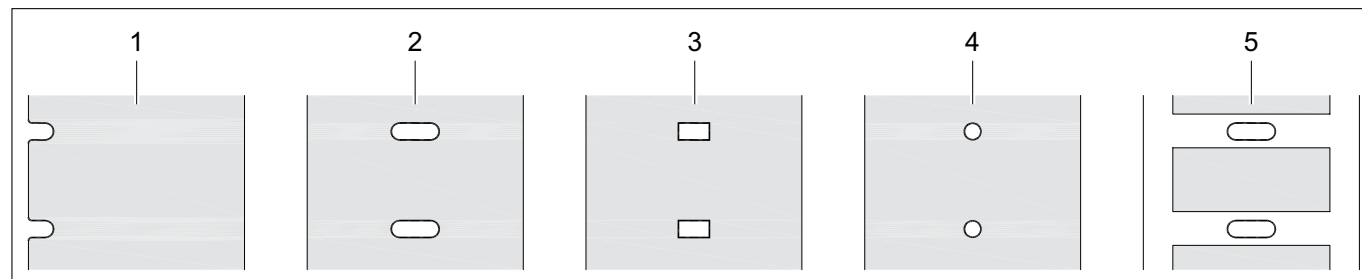


Mått för stansningar

- 1 Material med stansningar
 2 Material i löpande bana med stansningar
 3 Löpriktning

För kantstansning: minimitjocklek bärmaterial 0,06 mm

Mått	Benämning	Mått i mm
A	Materialavstånd	> 2
AZ	Utskriftszonavstånd	> 2
N	Stansningens bredd vid kantstansning	> 5 > 8
P	Stansningens höjd	2 - 10
XM	Avstånd stansning - pappersbanans mitt	-53 - ±0
Y	materialbörjan som registrerats av sensorn vid genomlysningsskanning	Bakkant stansning
Z	Avstånd registrerad materialbörjan - faktisk materialbörjan	0 till A - P



Exempel för stansningar

- 1 Kantstansning
 2 Långhålsstansning
 3 Rektangelstansning
 4 Cirkelstansning (rekommenderas inte!)
 5 Stansning mellan material (rekommenderas inte!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister, Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Käyttöohje

Sisällysluettelo

1	Käyttöohjeet	246	9	Kunnossapito	260
1.1	Soveltamisala	246	9.1	Esivalmistelut	260
1.2	Käyttöohjeen merkinnät ja symbolit	246	9.2	Huolto ja puhdistus	260
1.3	Käyttöohjeen säilyttäminen ja päivitetty versio	246	9.2.1	Säännölliset huoltotyöt	260
1.4	Ohjeidenmukainen käyttö	246	9.2.2	Puhdistusvälineet ja -aineet	260
1.5	EY-vaatimustenmukaisuus	246	9.2.3	Laitteen puhdistus	260
1.6	Muut noudatettavat asiakirjat	246	9.2.4	Painotelan puhdistus	261
1.7	Asiakaspalvelu ja varaosat	246	9.2.5	Tulostuspään puhdistus	261
2	Turvallisuusohjeet	247	10	Käytöstä poisto	262
2.1	Varoitukset	247	10.1	Laitteen poistaminen käytöstä	262
2.2	Varoitusten luokittelu	247	10.2	Laitteen ottaminen uudelleen käyttöön	262
2.3	Turvaohjeet	247	11	Hävittäminen	262
2.4	Käyttövaatimukset	247	12	Tekniset tiedot	262
2.5	Käyttäjän velvollisuudet	247	12.1	Laitemitta	263
3	Kuljetus ja varastointi	247	12.2	Leikkeen/jatkuvan materiaalin mitta	264
4	Rakenne ja toiminta	248	12.3	Heijastemerkin mitta	265
4.1	Laitteen rakenne	248	12.4	Lävistysten mitta	266
4.2	Kosketusnäyttö	249			
4.2.1	Aloituspainonäyttö	249			
4.2.2	Navigationin valikossa	250			
5	Käyttöönotto	252			
5.1	Laitteen esivalmistelu	252			
5.2	Laitteen liittäminen verkkovirtaan	252			
5.3	Laitteen liittäminen tietokoneeseen tai tietokoneverkkoon	253			
5.4	Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä	253			
6	Käyttö	253			
6.1	Rullamateriaalin asettaminen	253			
6.1.1	Valopuomin asetus	254			
6.2	Väriauhan asetus	255			
6.3	Väriauhan kulun asetus	256			
7	Tulostuskäyttö	256			
7.1	Leikkaustila	256			
7.2	Katkaisutila	256			
8	Vianetsintä	257			
8.1	Virhenäytöt	257			
8.2	Virheilmoitukset ja virheiden korjaus	258			
8.3	Ongelmien ratkaisu	259			

1 Käyttöohjeet

Kaikkien laitetta käyttävien henkilöiden on luettava käyttöohje huolellisesti läpi ja ymmärrettävä sen sisältö ennen laitteen käyttöönottoa.

Tämä käyttöohje ja sen käännökset ovat HellermannTytonin omaisuutta. Niiden kopiointi, käsittely, monistaminen tai levittäminen, osittainkin, muuhun kuin alkuperäiseen, määräystenmukaista käyttöä vastaavaan käyttötarkoitukseen vaatii HellermannTytonin etukäteen saadun kirjallisen hyväksynnän.

1.1 Soveltamisala

Tämä käyttöohje on suunnattu tekniselle henkilöstölle ja laitteen käyttäjille. Käyttöohje koskee ainoastaan seuraavia TT431-lämpösiirtotulostimia, joita kutsutaan myöhemmin "laitteiksi":

TUOTETUNNUS	Nimikenumero
Lämpösiirtotulostin TT431	556-00400

Laitetyyppi on merkitty tyyppikilpeen. Laitteen seitsemän numeroa sisältävä sarjanumero löytyy tyyppikilvestä ja se sijaitsee laitteen takasivulla.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model: 型号/型號	TT431
Part No.: 品号/料號	556-00400
Voltage: 电压/電壓	100-240V~
Current: 电流/電流	2A max.
Frequency: 频率/頻率	50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Esimerkki tyyppikilvestä.

1.2 Käyttöohjeen merkinnät ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa on käytetty erilaisia merkintöjä ja symboleita. Niiden selitykset ovat seuraavat:

- Listaus

- Ohje

- Vaihe 1

- Vaihe 2

- ☒ Lopputulos

Näytön teksti/ruudun teksti

→ Ristiviite

 Ohjeita ympäristön suojelemiseksi

 Lisätietoja

1.3 Käyttöohjeen säilyttäminen ja päivitetty versio

- Säilytä tätä käyttöohjetta sekä kaikkia muita laitteeseen liittyviä asiakirjoja huolellisesti, niin että se on aina käytettävissä.
- Luovuta kaikki asiakirjat laitteen seuraavalle omistajalle.
- Huomaa, että dokumentaation ja laitteen välillä saattaa olla eroja laitteiden jatkuvan kehittämisen seurauksena. Käyttöohjeen nykyinen versio löytyy sivulta www.HellermannTyton.com/downloads.

1.4 Ohjeidenmukainen käyttö

TT431-lämpösiirtotulostinta saa käyttää ainoastaan soveltuville, valmistajan hyväksymille, materiaaleille tulostamiseen. Laite on kehitetty keskikokoisille tulostusmäärille teollisuuskäyttöön. Lisävarusteina saatavana on myös leikkuuterä, perforointiterä ja ulkoinen rullan syöttökelaaja. Laite soveltuu ainoastaan sisätiloissa käytettäväksi. Laitetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisessa ympäristössä.

Laitetta saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa, määräystenmukaisella tavalla, turvallisuus ja vaaratekijät huomioiden sekä tätä käyttöohjetta noudattaen.

Ainoastaan valmistaja tai asianmukaisesti koulutettu ammattihenkilöstö saa tehdä laitteelle korjaus- tai huoltotöitä alkuperäisiä varaosia käyttäen.

1.5 EY-vaatimustenmukaisuus

Laite täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset:

- Direktiivi 2014/35/EU, joka koskee tietyllä jännitealueella käytettäväksi tarkoitettuja sähkölaitteita
- Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta
- Direktiivi 2011/65/EU tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

1.6 Muut noudatettavat asiakirjat

Konfigurointi-, ohjelmointi ja huolto-ohjetta on noudatettava.

1.7 Asiakaspalvelu ja varaosat

Jos sinulla on kysyttävää tai haluat antaa palautetta, ota yhteyttä HellermannTytonin toimipaikkaan. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöohjeen lopusta.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia tai HellermannTytonin hyväksymiä varaosia. Ota yhteyttä asiakaspalveluun, jos haluat tilata varaosia.

2 Turvallisuusohjeet

Laite on valmistettu uusimman tekniikan ja tunnustettujen turvateknisten sääntöjen mukaisesti. Tästä huolimatta sen käytöstä voi aiheutua käyttäjän tai kolmansien osapuolten loukkaantumis- tai hengenvaara tai laitteen ja muun omaisuuden vahingoittuminen.

Tämä käyttöohje sisältää turvallisuuteen liittyviä ohjeita.

- Noudata kaikkia ohjeita henkilö-, esine- tai ympäristövahinkojen välttämiseksi.

2.1 Varoitukset

Varoitukset liittyvät tuotteeseen ja sen toimintaan ja niiden rakenne on seuraava:

 VAARA
Vaaran kuvaus ja lähde! Vaaran ja lähteen selitys. ► Toimenpiteet vaaran välttämiseksi.

2.2 Varoitusten luokittelu

Varoitukset on luokiteltu niihin liittyvän vaaran vakavuuden mukaan. Seuraavassa on selitetty eri vaaraluokat sekä niihin liittyvät huomiosanat ja varoitussymbolit.

 VAARA
Välitön hengenvaara tai suuri loukkaantumisvaara.

 VAROITUS
Mahdollinen hengenvaara tai suuri loukkaantumisvaara.

 HUOMAUTUS
Mahdollinen lievä loukkaantumisvaara.

HUOMAUTUS
Laite- tai ympäristövauriot.

2.3 Turvaohjeet

Seuraavat turvaohjeet koskevat yleisesti laitteen käsittelyä.

Sähköiskun vaara

Viallinen tai väärin asennettu virtajohto voi johtaa hengenvaarallisiin loukkaantumisiin.

- Liitä laite asianmukaisesti asennettuun, suojamaadoitettuun pistorasiaan.
- Huomioi oikea syöttöjännite (100 V - 240 V AC).
- Pistorasian on oltava paikassa, jossa siihen pääsee helposti käsiksi, niin että pistotulppa voidaan irrottaa tarvittaessa.
- Kytke laite pois päältä pääkatkaisijasta ja irrota sen pistotulppa, kun laitetta ei käytetä tai sille suoritetaan korjaus- tai huoltotoita.
- Jos elektronisille rakenneryhmille ja niiden ohjelmistoille suoritetaan epäasianmukaisia toimenpiteitä, seurauksena voi olla häiriöitä.

Loukkaantumisvaara

Laitteen käyttöön liittyy pyörivistä rakenneosista tai ruumiinosien puristuksiin jäämisestä aiheutuva mahdollinen loukkaantumisvaara.

- Varo, etteivät vaatteet, hiukset, korut tai vastaavat joudu kosketuksiin laitteen paljaina olevien, pyörivien rakenneosien kanssa.
- Kun suljet laitteen kannen, koske ainoastaan sen kahvaan, äläkä työnnä käsiäsi kannen kääntymisalueelle.
- Laite tai sen osat voivat kuumentua tulostamisen aikana. Älä kosketa laitetta käytön aikana ja anna sen jäähtyä ennen materiaalin vaihtamista tai laitteen purkamista.

Esinevahinkojen vaara

Laitteen kannen avaaminen kesken käytön voi johtaa laitteen määrittämättömään pysähtymiseen.

- Vältä kannen avaamista käytön aikana.

2.4 Käyttövaatimukset

- Noudata seuraavia käyttöympäristön vaatimuksia:
 - Käytä laitetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa, joissa se ei altistu runsaalle pölylle.
 - Laitetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisessa ympäristössä.

2.5 Käyttäjän velvollisuudet

Käyttäjän on noudatettava voimassa olevia kansallisia lakimääräyksiä ja työturvallisuusmääräyksiä.

Pääkäyttäjän on pidettävä laite asianmukaisessa kunnossa suorittamalla säännöllisesti vaadittavat kunnossapitotyöt.

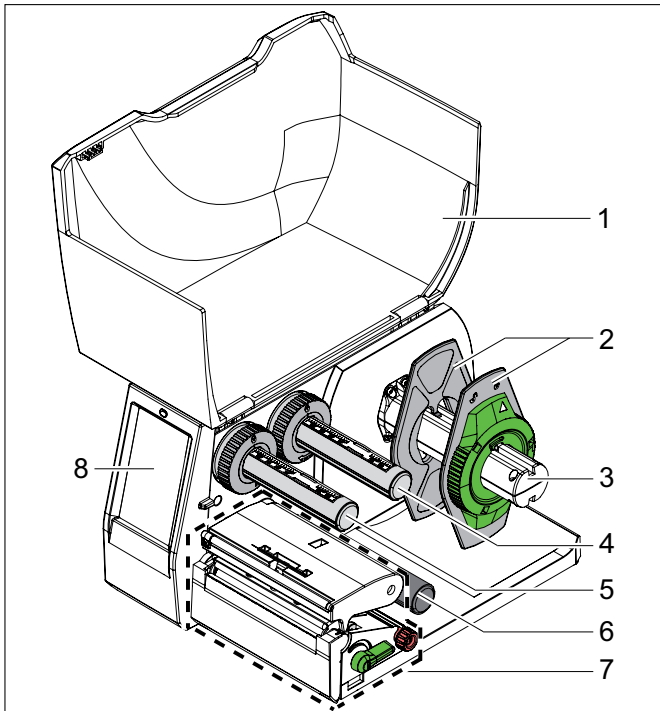
3 Kuljetus ja varastointi

Laitteen kaikki liikkuvat osat on varmistettava kuljetusta varten. Laitetta saa kuljettaa ainoastaan sen mukana toimitetussa alkuperäispakkauksessa.

Laite on suojattava kosteudelta, suoralta auringonvalolta ja kuumuudelta. Laitetta saa säilyttää ainoastaan kuivassa paikassa, jossa se ei ole altistettuna vesiroiskeille.

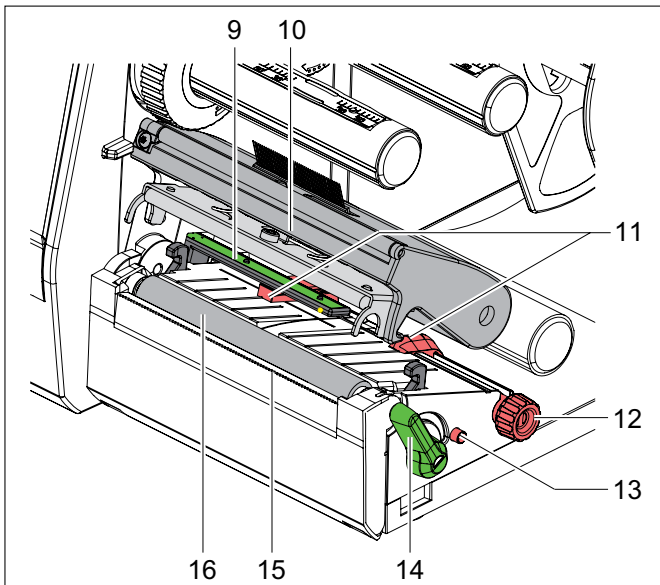
4 Rakenne ja toiminta

4.1 Laitteen rakenne



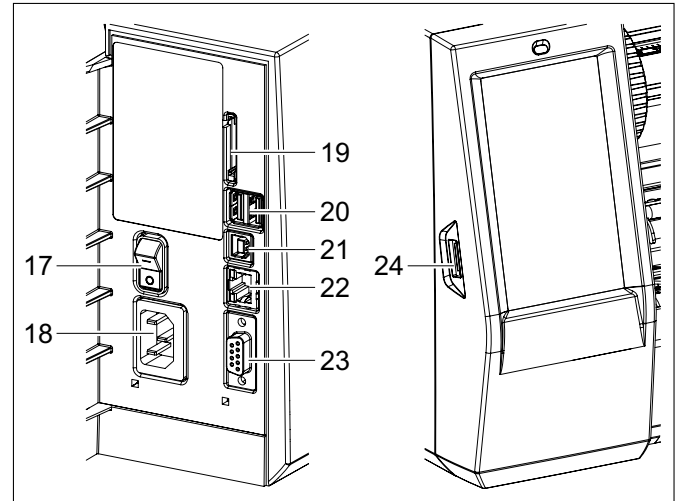
Laitteen yleiskuva.

- 1 Kansi
- 2 Reunan säätäjä
- 3 Rullan pidike
- 4 Värinauhan syöttökelaaja
- 5 Värinauhan aukikelaaja
- 6 Ohjauspyörä
- 7 Tulostusmekaniikka
- 8 Kosketusnäyttö



Tulostusmekaniikka.

- 9 Valopuomi
- 10 Tulostuspään pidin
- 11 Reunan säätäjä
- 12 Pyällysnappi reunan säätäjän säätämiseksi
- 13 Kääntönappi valopuomin säätämiseksi
- 14 Tulostuspään lukitusvipu
- 15 Katkaisureuna
- 16 Painotela



Laite takaa.

- 17 Verkkokytkin
- 18 Liitäntä virtajohtoa varten
- 19 SD-korttipaikka
- 20 2 USB-Master-liitäntää näppäimistöä, USB-muistia, Bluetooth-sovitinta tai huoltoavainta varten
- 21 USB-Full-speed Slave -liitäntä
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 RS-232-sarjaliitäntä
- 24 USB-Master-liitäntä näppäimistöä, skanneria, USB-muistia, Bluetooth-sovitinta tai huoltoavainta varten

4.2 Kosketusnäyttö

Kosketusnäytön avulla käyttäjä voi ohjata laitteen käyttöä, esimerkiksi:

- Tulostustehtävien keskeytys, jatkaminen tai lopetus
- Tulostusparametrien asetus, esim. painopäiden kuumennusenergia, tulostusnopeus sekä liitäntöjen, kielen ja kellonajan asetus
- Yksittäiskäyttö muistivälineiden ohjauksella
- Laiteohjelmiston päivitys

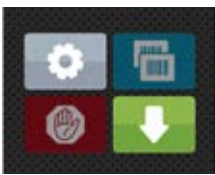
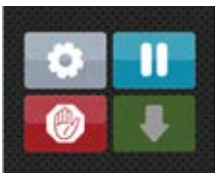
→ *Konfigurointiohje*

Useampia toimintoja ja asetuksia voidaan ohjata myös tulostinkohtaisilla komennoilla ohjelmistosovelluksen avulla tai suoraan tietokoneesta ohjelmoimalla.

→ *Ohjelmointiohje*

i On hyödyllistä mukauttaa erilaisia tulostustehtäviä ohjelmistossa.

4.2.1 Aloitusnäyttöruutu

Aloitusnäyttöruutu	Merkitys
	laitteen päälle kytkemisen jälkeen
	tulostuksen aikana
	taukotilassa
	tulostustehtävän jälkeen

Kosketusnäyttöä käytetään suoraan sormella painamalla:

- Avaa valikko tai valitse valikkokohta napauttamalla lyhyesti vastaavaa symbolia.
- Selaa luetteloa pyyhkäisemällä sormeä näytöllä alaspäin tai ylöspäin.

Painikkeet aloitusnäytöllä	Merkitys
	Siirtyminen valikkoon
	Tulostustehtävän keskeytys
	Tulostustehtävän jatkaminen
	Edellisen materiaalin toistaminen
	Kaikkien tulostustehtävien lopetus tai poisto
	Materiaalin syöttö

i Vaikuttamattomat painikkeet ovat tummennettuja.

Tiettyjen ohjelmisto- tai laitekonfiguraatioiden yhteydessä aloitusnäyttöön tulee lisäsymboleja:

Lisäpainikkeet aloitusnäytöllä	Merkitys
	Tulostus vaatimuksesta ilman tulostustehtävää (yksittäistulostustila)
	Tulostus vaatimuksesta tulostustehtävässä (yksittäistulostustila)
	Suora leikkaus terän ollessa liitettynä (lisätarvike)
	Tulostuksen aloitus mukaan lukien tulostustehtävän yksittäisten materiaalien irrotus ja leikkaus jne.
	Leikkaus ilman materiaalin kuljetusta

Otsikkorivillä näytetään konfiguraatiosta riippuen erilaisia tietoja pienoissovellusmuodossa:

Pienoissovellus aloitusnäyttöllä	Merkitys
	Tietojen vastaanottoa liitännän kautta esitetään putoavien pisaroiden avulla.
	Toiminto Datavirran tallennus on käynnissä. → <i>Konfigurointiohje</i> Kaikki vastaanotetut tiedot tallennetaan .lbl-tiedostoon.
	Värinauhan loppumisen esivaroitus: → <i>Konfigurointiohje</i> Varastorullan jäljellä oleva läpimitta on alittanut asetetun arvon.
	SD-kortti on asennettu.
	USB-muisti on asennettu.
	Harmaa: Bluetooth-adapteri on asennettu. Valkoinen: Bluetooth-yhteys on aktiivinen.
	WLAN-yhteys on aktiivinen. Valkoisten kaarien lukumäärä kuvaa WLAN-kentän voimakkuutta.
	Ethernet-yhteys on aktiivinen.
	USB-yhteys on aktiivinen.
	Kellonajan näyttö

4.2.2 Navigointi valikossa

Toimi seuraavasti:

- 1 Siirry valikkoon painamalla  aloitustasolla.



Aloitustaso.

- 2 Valitse aihe valintatasolla.

- ☒ Erilaiset aiheet käsittävät alarakenteita, joissa on lisää valintatasoja.
Valitsemalla  palataan takaisin ylempään tasoon, valitsemalla  palataan suoraan aloitustasolle.



Valintataso

- 3 Jatka valintaa, kunnes näytölle tulee parametri-/toimintotaso.



Parametri-/toimintotaso

- 4 Valitse toiminto.

- ☒ Laite ohjaa toimintoa mahdollisesti valmistellun dialogin mukaan.

- tai -

- 5 Valitse parametri.

- ☒ Asetusmahdollisuudet riippuvat parametrien tyypistä.

Parametri	Merkitys
	Looginen parametri

Parametri	Merkitys
	Valintaparametri
	Numeerinen parametri
	Pvm/aika

Painikkeet parametrin asetuksia varten	Merkitys
	Liukusäädin arvojen karkeaa asetusta varten
	Arvon pienennys asteittain
	Arvon suurennus asteittain
	Asetuksen lopetus ilman tallennusta
	Asetuksen lopetus tallennuksella
	Parametri on pois päältä, painallus asettaa parametrin päälle.
	Parametri on päällä, painallus asettaa parametrin pois päältä.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Käyttöönotto

Laitteen käyttöönottamiseen tarvitaan seuraavia välineitä:

- PC tai kannettava tietokone, jossa on Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®

Suorita käyttöönotto annetussa järjestyksessä:

1. Laitteen esivalmistelu.
2. Ajurin asentaminen.
3. Laitteen liittäminen.
4. Laitteen asentaminen käyttöjärjestelmään.
5. TagPrint Pro -merkintäohjelman asennus.

5.1 Laitteen esivalmistelu

HUOMAUTUS

Väärästä ympäristöolosuhteista aiheutuvat laitevauriot!

Kosteus ja pöly voivat vahingoittaa laitetta ja materiaaleja.

- Asenna laite ainoastaan kuivaan paikkaan, jossa se ei ole altistettuna vesiroiskeille tai pölylle.

Toimi seuraavasti:

- 1 Nosta laite varovaisesti ulos pakkauksesta (pitäen kiinni kannikkeista).
- 2 Sijoita laite tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- 3 Avaa laitteen kansi.
- 4 Poista tulostuspään alueella oleva vaahtomuovinen kuljetusvarmistin.
- 5 Tarkasta laite kuljetusvaurioiden varalta.
- 6 Tarkasta, että seuraavat osat sisältyvät toimitukseen:
 - Lämpösiirtotulostin
 - Virtajohto
 - USB-kaapeli
 - Käyttöopas
 - Asennusohjelman, Windows-ajurin ja käyttöohjeen sisältävä CD-ROM

i Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisia myöhempiä kuljetuksia varten.

i Kuljetusvauriot on ilmoitettava välittömästi kuljetusliikkeelle. Laitevauriot tai puutteet on ilmoitettava välittömästi HellermannTytonin asiakaspalveluun.

- ☒ Laite on pystytetty asianmukaisesti.

5.2 Laitteen liittäminen verkkovirtaan

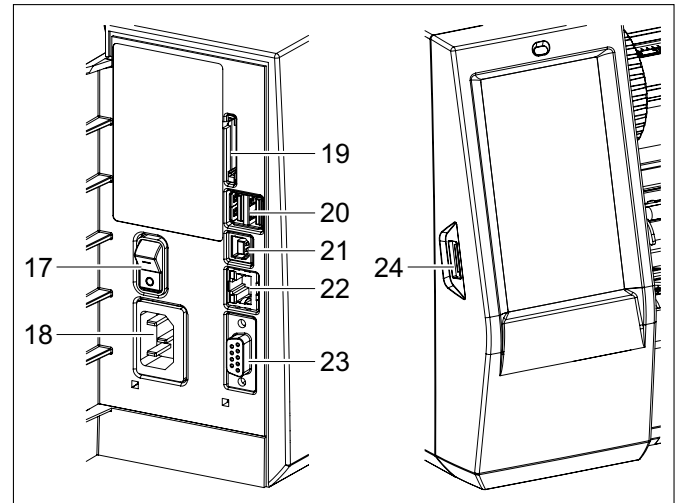


VAARA

Hengenvaarallinen sähköisku!

Jännitteisten osien koskettaminen on hengenvaarallista.

- Liitä laite ainoastaan asianmukaisesti asennettuun, normien mukaisesti suojamaadoitettuun pistorasiaan.
- Huomioi laitteen syöttöjännitteen, nimellisvirran ja tehontarpeen vaatimukset.
- Älä kosketa jännitteisiä rakenneosia.



Laite takaa.

17 Verkkokytin

18 Liitäntä virtajohtoa varten

19 SD-korttipaikka

20 2 USB-Master-liitäntää näppäimistöä, USB-muistia, Bluetooth-sovitinta tai huoltoavainta varten

21 USB-Full-speed Slave -liitäntä

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232-sarjaliitäntä

24 USB-Master-liitäntä näppäimistöä, skanneria, USB-muistia, Bluetooth-sovitinta tai huoltoavainta varten

Tulostin on varustettu monijännitemuuntajalla. Laitetta voidaan käyttää 230 V~/50 Hz- tai 115 V~/60 Hz -jännitteellä ilman erillisiä säätöjä.

Toimi seuraavasti:

- 1 Varmista, että laite on pois päältä.
 - 2 Liitä virtajohto virtajohdon liitäntään.
 - 3 Liitä virtajohdon pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- ☒ Laite on liitetty verkkovirtaan.

5.3 Laitteen liittäminen tietokoneeseen tai tietokoneverkkoon

HUOMAUTUS

Epäasianmukaisesti suoritettut kunnossapitotyöt voivat aiheuttaa esinevahingon!

Käytössä saattaa esiintyä häiriöitä, jos komponentteja ei ole maadoitettu asianmukaisesti.

- Liitä laite ainoastaan asianmukaisesti asennettuun, normien mukaisesti suojamaadoitettuun pistorasiaan.

Toimi seuraavasti:

- 1 Liitä laite tietokoneeseen tai tietokoneverkkoon.
- *Konfigurointiohje*
- ☒ Laite on liitetty tietokoneeseen tai tietokoneverkkoon.

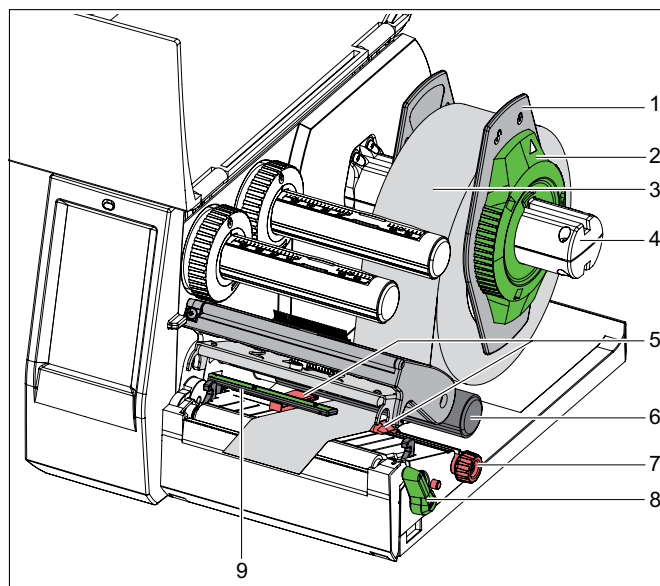
5.4 Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä

Toimi seuraavasti:

- 1 Varmista, että kaikki liitännät on tehty.
 - 2 Kytke laite päälle verkkokytkimestä.
- ☒ Laite suorittaa automaattisen järjestelmätestin ja näyttää järjestelmätilaa **VALMIS**.
- tai -
 - 3 Tarvittaessa korjaa vika.
- *Luku 8*

6 Käyttö

6.1 Rullamateriaalin asettaminen



Rullamateriaalin asettaminen.

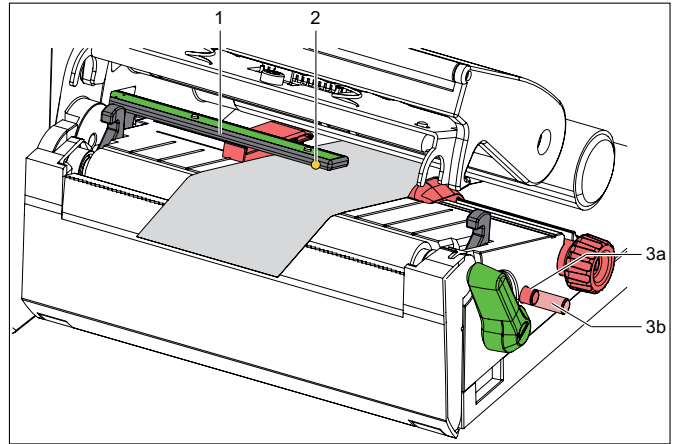
- 1 Reunan säätäjä
- 2 Säästörengas
- 3 Materiaalirulla
- 4 Rullan pidike
- 5 Reunan säätäjä
- 6 Ohjauspyörä
- 7 Pyällysnuppi
- 8 Tulostuspään lukitusvipu
- 9 Valopuomi

- 1 Avaa kansi.
- 2 Kierrä säästörengasta vastapäivään niin, että nuoli osoittaa symboliin ☐ ja reunan säätäjä irtaoo.
- 3 Vedä reunan säätäjät irti rullan pidikkeestä.
- 4 Työnnä materiaalirulla rullan pidikkeeseen siten, että painettava puoli osoittaa ylöspäin.
- 5 Aseta reunan säätäjät rullan pidikkeelle.
- 6 Siirrä reunan säätäjät niin pitkälle rullan pidikkeelle, että molemmat reunan säätäjät ovat kiinni materiaalirullassa ja tunnet selkeän vastuksen.
- 7 Kierrä säästörengasta vastapäivään niin, että nuoli osoittaa symboliin ☐ ja reunan säätäjä kiinnittyy rullapidikkeeseen.
- 8 Avaa tulostuspää kiertämällä vipua vastapäivään.
- 9 Aseta reunan säätäjä pyällysnupin avulla niin, että materiaali sovituu kahden reunan säätäjän väliin.

- 10** Ohjaa kulutusmateriaalin liuska ohjauspyörän ali tulostinyksikköön.
- 11** Ohjaa kulutusmateriaalin liuska valopuomin alta.
- 12** Valopuomin asetus.
- *Luku 6.1.1*
- 13** Lukitse tulostuspää kiertämällä vipua myötäpäivään.
- ☒ Materiaalirulla on asetettu rullan pidikkeeseen.

6.1.1 Valopuomin asetus

Valopuomia voidaan säätää materiaaliin mukauttamiseksi poikittaissuuntaisesti materiaalin kulkusuuntaan nähden. Valopuomin anturi näkyy edestä tulostusyksikön läpi katsottaessa ja se on merkitty valopuomin pidikkeeseen merkinnällä. Kun laite on kytketty päälle, anturiasemassa palaa lisäksi keltainen LED-valo.



Valopuomin asetus.

1 Valopuomi

2 Anturi

3 Kääntönuppi

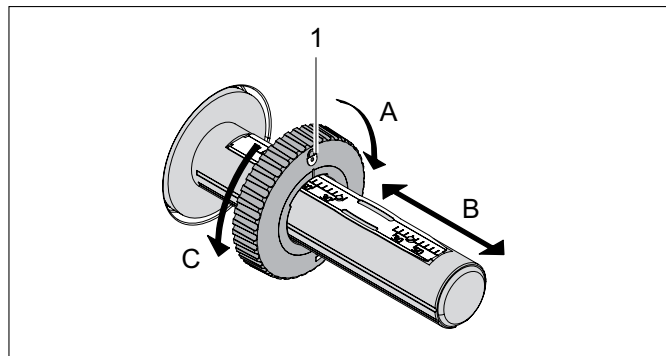
3a Kääntönupin perusasento

3b Kääntönupin säätöasento

- 1** Avaa tulostuspää.
- 2** Aseta kääntönuppi painamalla säätöasentoon.
- 3** Sijoita valopuomi kääntönuppia kääntämällä niin, että anturi voi valvoa aukkoa tai heijaste- tai lävistysmerkkiä.
- tai -
- 4** Tai jos materiaalit poikkeavat suorakulman muodosta, suuntaa valopuomi materiaalin etureunaan paperin kulkusuunnassa.
- 5** Aseta kääntönuppi painamalla perusasentoon.
- 6** Sulje tulostuspää.
- ☒ Valopuomi on säädetty.

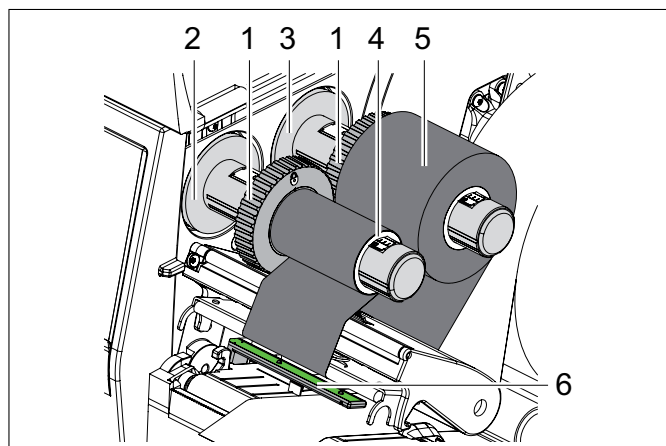
6.2 Värinauhan asetus

i Älä aseta värinauhaa suorassa lämpötulostuksessa tai poista tarvittaessa jo asetettu värinauha.



Reunan säätäjän säätäminen.

- 1 Reunan säätäjä
- A Lukituksen avaamisen kiertosuunta
- B Värinauhan leveyden säätö
- C Lukituksen kiertosuunta



Värinauhan asetus.

- 1 Reunan säätäjä
- 2 Värinauhan purkukelaaja
- 3 Aukikelaaja
- 4 Värinauhan ydin
- 5 Värinauharulla
- 6 Etikettianturi

- 1 Puhdista tulostuspää.
- 2 Avaa tulostuspää.
- 3 Kierrä reunan säätäjiä aukikelaajalla myötäpäivään, kiertosuuntaan A, ja vapauta reunan säätäjien lukitus tällä tavoin.
- 4 Aseta reunan säätäjät niin, että värinauha sovittuu kahden reunan säätäjän väliin.
- 5 Kierrä reunan säätäjiä aukikelaajalla vastapäivään, kiertosuuntaan C, ja lukitse reunan säätäjät tällä tavoin.

6 Työnnä värinauha reunan säätäjiin asti aukikelaajalle.

► Huomioi tässä yhteydessä, että värinauhan väripinnoite osoittaa alaspäin aukikelaamisen yhteydessä.

i Värinauhan rullalle kelaukseen tarvitaan värinauhan ydin, joka on vähintään yhtä leveä kuin varastorulla.

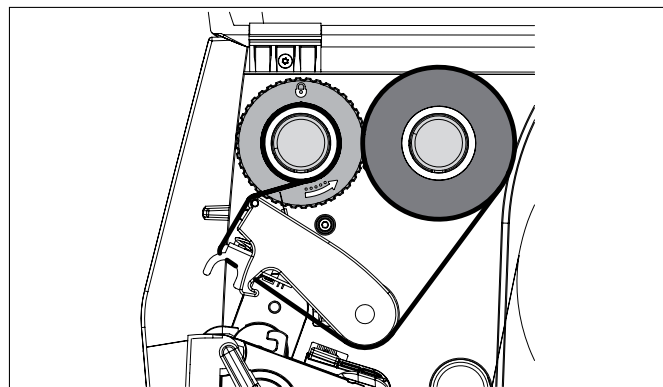
i Käytä värinauhan ydintä rullalle kelaukseen värinauhan vaihtamisen yhteydessä.

7 Kierrä reunan säätäjiä värinauhan rullalle kelaajalla myötäpäivään, kiertosuuntaan A, ja vapauta reunan säätäjien lukitus tällä tavoin.

8 Mukauta reunan säätäjät värinauhaytimen leveyteen.

9 Kierrä reunan säätäjiä värinauhan rullalle kelaajalla vastapäivään, kiertosuuntaan C, ja lukitse reunan säätäjät tällä tavoin.

10 Työnnä värinauhan ydin värinauhan rullalle kelaajalle.



Värinauhan kulku.

11 Ohjaa värinauha rakenneryhmän läpi ja anturin yli.

12 Kiinnitä värinauhan alkupää teipillä värinauhan ytimen keskelle.

► Varmista samalla, että värinauhan rullalle kelaaja pyörii vastapäivään.

13 Kierrä värinauhan rullalle kelaajaa vastapäivään värinauhan kulun tasoittamiseksi.

14 Sulje tulostuspää.

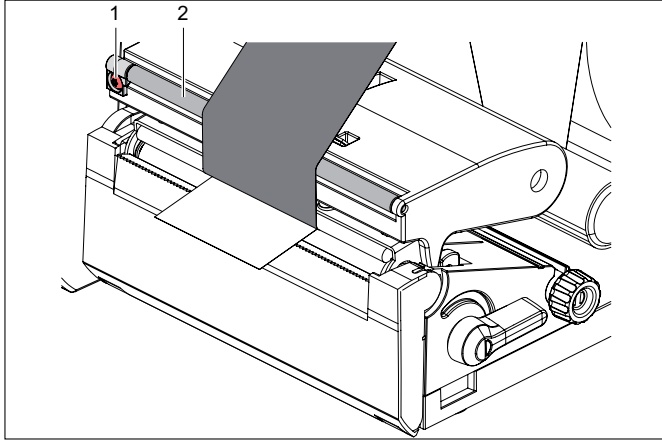
☒ Värinauha on asetettu paikalleen.

6.3 Värinauhan kulun asetus

Värinauhaan syntyvät rypyt voivat aiheuttaa tulostusvirheitä. Värinauhan ohjausta voidaan säätää ryppyjen välttämiseksi.



Säätö on järkevintä suorittaa tulostuskäytön aikana.



Värinauhan kulun asetus.

1 Ruuvi

2 Värinauhan ohjaus

- 1 Kierrä ruuvia Torx-ruuvinvääntimellä ja tarkkaile värinauhan käyttäytymistä.



Värinauhan sisäreuna kiristyy myötöpäivään. Vastapäivään kiristyy värinauhan ulkoreuna.

- ☒ Värinauhan kulku on asetettu.

7 Tulostuskäyttö

HUOMAUTUS

Aineellisia vahinkoja epäasianmukaisen käsittelyn seurauksena!

Tulostuspään epäasianmukainen käsittely voi vahingoittaa tulostuspäätä.

- ▶ Älä koske tulostuspään alaosaan sormilla tai terävillä esineillä.
- ▶ Huolehdi siitä, ettei materiaaleissa ole epäpuhtauksia.
- ▶ Huomioi tasainen materiaalin pinta. Karheat materiaalit hankaavat ja vähentävät tulostuspään elinikää.
- ▶ Tulosta mahdollisimman alhaisella tulostuspään lämpötilalla.

Laite on käyttövalmiina, kun kaikki liitännät on kytketty ja materiaalit ja värinauha on asetettu.

7.1 Leikkaustila

TT431-malliin on saatavana lisävarusteena leikkuuteriä. Kun leikkuuterät ovat asennettuina, voidaan materiaali ja jatkuva materiaali katkaista automaattisesti tulostuksen jälkeen.

7.2 Katkaisutila

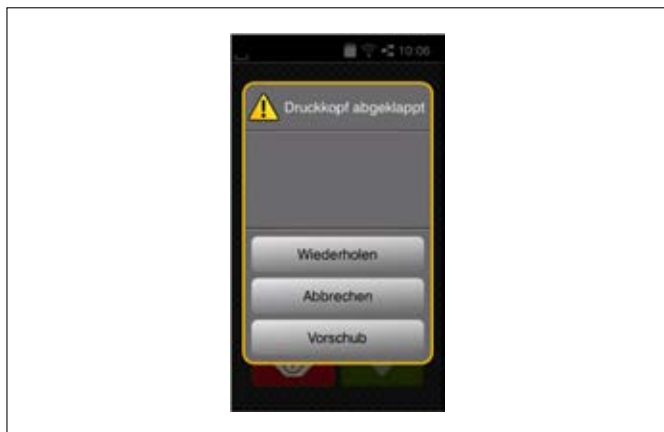
Katkaisutilassa tulostetaan materiaalit tai jatkuva materiaali. Tulostustehtävä suoritetaan ilman keskeytystä. Tulostamisen jälkeen kulutusmateriaaliliuska katkaistaan käsin. Katkaisureunan on oltava asennettuna tätä käyttötapaa varten.

8 Vianetsintä

Taulukot auttavat ongelmatilanteissa vian etsinnässä ja määrittämään niiden aiheuttajan. Taulukot tarjoavat tietoa toimenpiteistä vian korjaamiseksi.

8.1 Virhenäytöt

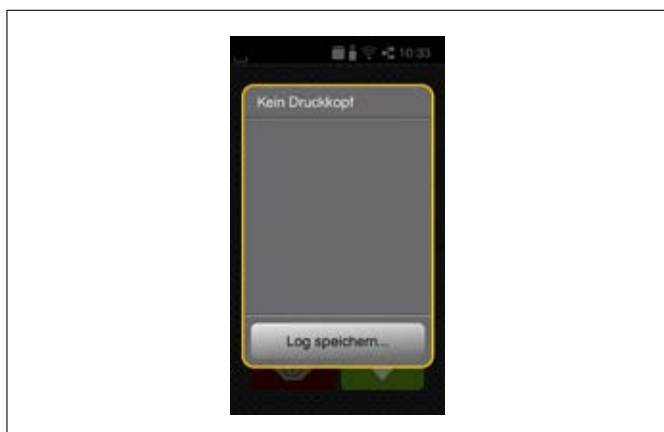
Virheen esiintyessä siitä ilmoitetaan virhenäytöllä:



Virhenäyttö 1.



Virhenäyttö 2.



Virhenäyttö 3.

Virheen käsittely riippuu virheen tyypistä.

→ *Luku 8.2*

Käytön jatkamiseksi ehdotetaan virhenäytössä seuraavia mahdollisuuksia:

Painikkeet virhenäytöllä	Toiminto
Toista	Virheen syyn poistamisen jälkeen jatketaan tulostustehtävää.
Keskeytä	Nykyinen tulostustehtävä keskeytetään.
Syöttö	Materiaalin kuljetus synkronoidaan uudelleen. Sen jälkeen tehtävää voidaan jatkaa valitsemalla Toista .
Jätä huomiotta	Virheilmoitus jätetään huomiotta ja tulostustehtävää jatketaan mahd. rajoitetulla toiminnolla.
Tallenna loki	Virhe ei mahdollista mitään tulostuskäyttöä. Tarkkaa analyysia varten voidaan ulkoiseen muistiin tallentaa erilaisia järjestelmätiedostoja.

8.2 Virheilmoitukset ja virheiden korjaus

Virhe	Syy	Korjaustoimenpide
Viivak. liian iso	Viivakoodi liian suuri materiaalissa tarkoitetulle tulostusalueelle.	Pienennä tai siirrä viivakoodia.
Viivakoodi virhe	Virheellinen viivakoodin sisältö, esim. aakkosnumeerisia merkkejä numeroviivakoodissa.	Korjaa viivakoodin sisältö.
Tietoa ei löydy	Olemattoman tiedoston kutsuminen muistikortilta.	Tarkasta muistivälineen sisältö.
Tulostuspää auki	Tulostuspäätä ei lukittu.	Lukitse tulostuspää.
Tulostuspää liian kuuma	Tulostuspään liian voimakas kuumeneminen	Tauon jälkeen tulostustehtävää jatketaan automaattisesti. Jos virhe jatkuu, alenna lämpötasoa tai tulostusnopeutta ohjelmistossa.
Sama nimi on jo	Kenttänimi annettu kahdesti suoraohjelmoinnissa.	Korjaa ohjelmointi.
Nauhan poisto	Värinauha asetettu, vaikka laite on asetettu suoralle lämpötulostukselle.	Poista värinauha suoraa lämpötulostusta varten.
		Kytke Lämpösiirtotulostus päälle tulostimen asetuksessa tai ohjelmistossa siirtotulostusta varten.
Nauhan kelaus	Värinauhan määritetty kelauslaite ei vastaa konfiguraatioasetuksia	Värinauha on asetettu väärinpäin. Puhdista tulostuspää. → Luku 9.2.5 Aseta värinauha oikein.
		Konfiguraatioasetus ei vastaa käytettyä värinauhaa. Mukauta konfiguraatioasetusta.
Nauha loppu	Värinauha käytetty loppuun.	Aseta uusi värinauha.
	Värinauhan on sulanut läpi tulostuksessa.	Keskeytä tulostustehtävä. Muuta kuumuusastetta ohjelmistossa. Puhdista tulostuspää. → Luku 9.2.5 Värinauhan asetus. Käynnistä tulostustehtävä uudelleen.
	On tarkoitus työstää lämpömateriaalia, mutta ohjelmistossa on valittu siirtotulostus.	Keskeytä tulostustehtävä. Valitse ohjelmistosta lämpötulostus. Käynnistä tulostustehtävä uudelleen.
Laitetta ei kytketty	Ohjelmointi ei puhuttele olemassa olevaa laitetta.	Liitä lisävarustelaite tai korjaa ohjelmointia.
Ei tarraa	Kulutusmateriaaliliuskasta puuttuu useampia materiaaleja.	Paina Toista, kunnes seuraava materiaali tunnistetaan kulutusmateriaaliliuskalla.
	Ohjelmistossa annettu materiaali muoto ei vastaa etikettien todellista muotoa.	Keskeytä tulostustehtävä. Muuta materiaali muotoa ohjelmistossa. Käynnistä tulostustehtävä uudelleen.
	Laitteessa on jatkuvaa materiaalia, mutta ohjelmisto odottaa leikkeitä.	Keskeytä tulostustehtävä. Muuta materiaali muotoa ohjelmistossa. Käynnistä tulostustehtävä uudelleen.
Anna tarrakoko	Materiaalin kokoa ei määritetty ohjelmoinnissa.	Tarkista ohjelmointi.
Korttilukuvirhe	Lukuvirhe muistivälineestä lukemisessa	Tarkasta tiedot muistivälineessä. Varmista tiedot. Formatoi muistiväline uudelleen.
Tarra liian paksu	Terä ei leikkaa materiaalia kokonaan, mutta voi palata lähtöasentoon.	Paina Keskeytä. Vaihda materiaali.
Leikkuri jumissa	Terä jää kiinni materiaaliin määrittämättömästi.	Kytke laite pois päältä. Poista kiinni jäänyt materiaali. Kytke laite päälle. Käynnistä tulostustehtävä uudelleen. Vaihda materiaali.
	Terä ei toimi.	Kytke laite pois ja päälle. → Luku 5.4 Jos vika ilmenee uudelleen, ilmoita asiasta huoltoon.
Paperi loppu	Tulostettava materiaali on käytetty loppuun.	Aseta materiaali sisään.
	Virhe paperin siirrossa.	Tarkista paperin kulku.
Puskuri täysi	Tiedonsyöttöpuskuri on täynnä ja tietokone yrittää lähettää lisää tietoja.	Käytä tiedonsiirtoa protokollalla (ensisijaisesti RTS/CTS)
Korttikirj.virhe	Laitteistovirhe	Toista kirjoitustapahtuma. Formatoi muistiväline uudelleen.

Virhe	Syy	Korjaustoimenpide
Fontti ei löydy	Virhe valitussa latauskirjasinlajissa.	Keskeytä tulostustehtävä. Vaihda kirjasinlaji.
Jännitevirhe	Laitteistovirhe	Kytke laite pois ja päälle. → Luku 5.4 Jos vika ilmenee uudelleen, ilmoita asiasta huoltoon. Näytetään, mikä jännite on jäänyt pois. Merkitse muistiin.
Muisti täynnä	Tulostustehtävä liian suuri: esim. ladattujen tekstien, suurten kaavioiden vuoksi.	Keskeytä tulostustehtävä. Vähennä tulostettavien tietojen määrää.
Syntaksivirhe	Laite saa tietokoneelta tuntemattoman tai virheellisen komennon.	Paina Jätä huomiotta ohittaaksesi komennon tai paina Keskeytä keskeyttääksesi tulostustehtävän.
Tuntematon kortti	Muistivälinettä ei ole formatoitu. Muistivälineen tyyppi ei ole tuettu.	Formatoi muistiväline uudelleen, käytä toista muistivälinettä.

8.3 Ongelmien ratkaisu

Virhe	Syy	Korjaustoimenpide
Värinauha rypistynyt	Värinauhan ohjaus ei säädetty.	Värinauhan kulun asetus. → Luku 7
	Värinauha liian leveä	Käytä värinauhaa, joka on ainoastaan hieman materiaalia leveämpää.
Tulostusjäljessä näkyy tuhruja tai tyhjiä kohtia	Tulostuspää likainen	Puhdista tulostuspää. → Luku 9.2.5
	Lämpötila liian korkea	Alenna lämpötilaa ohjelmiston avulla.
	Materiaalin ja värinauhan yhdistelmä ei ole sopiva.	Käytä toisenlaista tai -merkkistä värinauhaa.
Laite ei pysähdy, kun värinauha on lopussa.	Ohjelmistosta on valittu lämpötulostus	Vaihda ohjelmistosta lämpösiirtotulostukselle.
Laite tulostaa merkkisarjoja materiaaliformaatin sijaan.	Laite on monitoritilassa	Päätä monitoritila.
Laite kuljettaa materiaalia, mutta ei värinauhaa.	Värinauha on asetettu väärin.	Tarkista värinauhan kulku ja pinnoitetun puolen suunta ja korjaa tarvittaessa.
	Materiaalin ja värinauhan yhdistelmä ei ole sopiva.	Käytä toisenlaista tai -merkkistä värinauhaa.
Tulostin tulostaa vain joka toisen materiaalin	Ohjelmiston formaattiasetus liian suuri	Muuta formaattiasetusta ohjelmistossa.
Pystysuoria valkoisia linjoja tulostusjäljessä	Tulostuspää likainen	Puhdista tulostuspää. → Luku 9.2.5
	Tulostuspää viallinen (lämmityspisteiden poisjäänti)	Vaihda tulostuspää. → Huolto-ohje
Vaakasuoria valkoisia linjoja tulostusjäljessä	Laitetta käytetään katkaisutilassa asetuksella Takaisin kelaus > optimoitu.	Vaihda asetukseksi Takaisin kelaus > Aina. → Konfigurointiohje
Tulostusjälki vaaleampaa toiselta puolelta	Tulostuspää likainen	Puhdista tulostuspää. → Luku 9.2.5

9 Kunnossapito

Seuraavat varoitukset koskevat kaikkia kunnossapitotöitä.

VAARA

Hengenvaarallinen sähköisku!

Jännitteisten osien koskettaminen on hengenvaarallista.

- ▶ Kytke laite pois päältä ennen kunnossapitotöitä.
- ▶ Irrota pistotulppa pistorasiasta.

HUOMAUTUS

Epäasianmukaisesti suoritettujen kunnossapitotöiden voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran!

Laitteelle tehtävien töiden turvalliseen suorittamiseen vaaditaan ammattitaitoa. Epäasianmukaisesti suoritettujen kunnossapitotöiden voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran!

- ▶ Suorita kunnossapitotöitä ammattimaisesti.
- ▶ Anna tarvittaessa valtuutetun alan ammattilaisen suorittaa kunnossapitotöitä.

HUOMAUTUS

Epäasianmukaisesti suoritettujen kunnossapitotöiden voivat aiheuttaa esinevahingon!

Laitteelle tehtävien töiden turvalliseen suorittamiseen vaaditaan ammattitaitoa. Epäasianmukaisesti suoritettujen kunnossapitotöiden voivat vaurioittaa laitetta.

- ▶ Suorita kunnossapitotöitä ammattimaisesti.
- ▶ Anna tarvittaessa valtuutetun alan ammattilaisen suorittaa kunnossapitotöitä.

Kunnossapito auttaa pitämään yllä laitteen käyttövalmiutta ja ehkäisee ennenaikaista kulumista.

Kunnossapito jaetaan seuraaviin alueisiin:

- Huolto ja puhdistus
- Kuntoonpano

9.1 Esivalmistelut

Kaikissa kunnossapito- ja huoltotöissä on toimittava seuraavasti:

- 1 Kytke laite pois päältä pääkatkaisijasta.
- 2 Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- ☒ Laitteessa ei ole virtaa.
- 3 Suorita vaadittavat kunnossapitotöitä.
- 4 Liitä pistotulppa pistorasiaan.
- 5 Kytke laite päälle pääkatkaisijasta.
- ☒ Laite on käyttövalmis.

9.2 Huolto ja puhdistus

9.2.1 Säännölliset huoltotyöt

Laitteen asianmukaisen käyttökunnon ylläpitämiseksi on tietyt huoltotyöt suoritettava määrätyin aikavälein.

- ▶ Suorita seuraavat säännölliset huoltotyöt päivittäisessä käytössä.

Huoltoväli	Huoltotyöt
Viikoittain	Lämpötulostuspään puhdistus
Kuukausittain	Laitteen puhdistus
Vuosittain	Laitteen huolto

9.2.2 Puhdistusvälineet ja -aineet

Laitteen huoltamiseksi vaaditaan seuraavat puhdistusvälineet ja -aineet:

- yleispuhdistusaine
- nukkaamattomia liinoja
- pehmeä sivellin
- pölynmuri

9.2.3 Laitteen puhdistus

HUOMAUTUS

Aineellisia vahinkoja epäasianmukaisen puhdistuksen seurauksena!

Laite voi vaurioitua, jos käytetään voimakkaita puhdistusaineita.

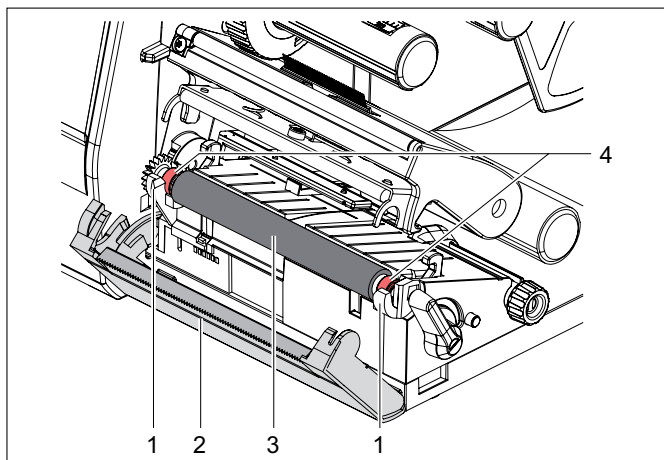
- ▶ Älä käytä ulkopintojen tai rakenneryhmien puhdistukseen hankaavia aineita tai liuottimia.

Toimi seuraavasti:

- 1 Poista pöly ja paperinöyhtä tulostusalueelta pehmeällä siveltimellä tai pölynimurilla.
- 2 Puhdista ulkopinnat yleispuhdistusaineella ja liinalla.
- ☒ Laite on puhdistettu.

9.2.4 Painotelan puhdistus

Painotelan epäpuhtaudet voivat aiheuttaa tulostettavan kuvan ja materiaalin siirron epätarkkuutta.



Puhdista painotela.

- 1 Pidike
- 2 Katkaisureuna
- 3 Painotela
- 4 Laakeri

Toimi seuraavasti:

- 1 Avaa tulostuspää.
 - 2 Ota materiaali ja värinauha pois laitteesta.
 - 3 Käännä katkaisureuna sivuun.
 - 4 Nosta painotela ensin sisä- ja sitten ulkopuolelta yläkautta pois pidikkeistä.
 - 5 Poista epäpuhtaudet telanpuhdistajalla ja nukkaantumattomalla liinalla.
 - 6 Jos tela on vahingoittunut, vaihda tela.
- *Huolto-ohje*
- 7 Paina painotelan laakerit pidikkeisiin, siten että ne napsahtavat paikoilleen.
 - 8 Käännä katkaisureuna paikalleen.
- ☒ Painotela on puhdistettu.

9.2.5 Tulostuspään puhdistus

Tulostuspäähän voi tulostuksen aikana kertyä epäpuhtauksia, jotka heikentävät tulostusjäljen laatua aiheuttaen esim. kontrastin vaihteluita tai pystysuoria juovia.

Puhdistusvälit:

- Suora lämpöpaino: jokaisen materiaalirullan vaihdon jälkeen.
- Lämpösiirtotulostus: jokaisen värinnauhan rullavaihdon jälkeen



HUOMAUTUS

Loukkaantumisvaara kuumen tulostuspään vuoksi!

Kosketus kuumaan tulostuspäähän voi aiheuttaa vamman.

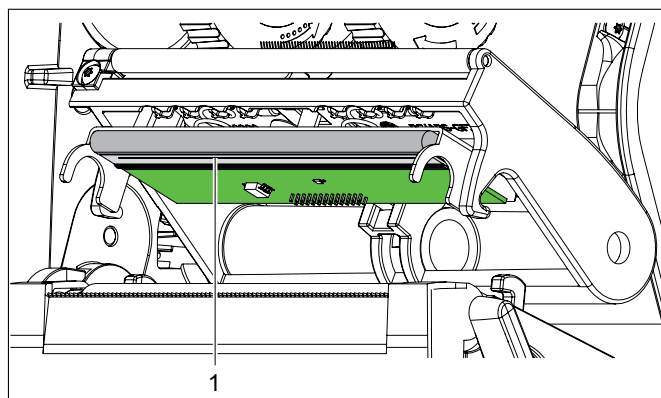
- Varmista, että tulostuspää on jäähtynyt.

HUOMAUTUS

Epäasianmukaisesti suoritettut kunnossapitotyöt voivat aiheuttaa esinevahingon!

Tulostuspää voi vaurioitua, jos käytetään voimakkaita puhdistusaineita tai kovia materiaaleja.

- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai kovia esineitä tulostuspään puhdistamiseen.
- Älä koske tulostuspään lasiseen suojakalvoon.



Puhdista tulostuspää.

- 1 Tulostuspää

Toimi seuraavasti:

- 1 Käännä tulostuspää alas.
 - 2 Ota materiaali ja värinauha pois laitteesta.
 - 3 Puhdista tulostuspää erikoispuhdistuspuikolla tai puhtaaseen alkoholiin kastetuilla vanupuikoilla.
 - 4 Anna tulostuspään kuivua 2–3 minuuttia.
- ☒ Tulostuspää on puhdistettu.

10 Käytöstä poisto

VAARA

Hengenvaarallinen sähköisku!

Jännitteisten osien koskettaminen on hengenvaarallista.

- ▶ Kytke laite pois päältä ennen kunnossapitotöitä.
- ▶ Irrota pistotulppa pistorasiasta.

10.1 Laitteen poistaminen käytöstä

Toimi seuraavasti:

- 1 Kytke laite pois päältä pääkatkaisijasta.
 - 2 Irrota laitteen pistotulppa pistorasiasta.
 - 3 Sammuta PC tai kannettava tietokone.
 - 4 Irrota USB-kaapeli PC:stä tai kannettavasta tietokoneesta.
 - 5 Irrota USB-kaapeli laitteesta.
 - 6 Irrota virtajohto laitteesta.
- ☒ Laite on poistettu käytöstä.

10.2 Laitteen ottaminen uudelleen käyttöön

Toimi seuraavasti:

- 1 Käynnistä PC tai kannettava tietokone.
 - 2 Liitä virtajohto laitteeseen.
 - 3 Liitä USB-kaapeli laitteeseen.
 - 4 Liitä laitteen USB-kaapeli PC:hen tai kannettavaan tietokoneeseen.
 - 5 Liitä laitteen virtajohto pistorasiaan.
 - 6 Kytke laite päälle pääkatkaisijasta.
- ☒ Laite on käyttövalmis.

11 Hävittäminen

Käyttöehtojen mukaan ostajan tai käyttäjän on hävitettävä laite lisävarusteineen asianmukaisella tavalla.

Ostaja ja käyttäjä vapauttaa HellermannTyton:n Saksan sähkö- ja elektroniikkalain (ElektroG) 10. §:n 2. artiklan (valmistajan takaisinottovelvollisuus) mukaisesta velvollisuudestaan ja siihen liittyvistä vaateista.

 Tämä laite on valmistettu ympäristönsuojelun uusimpien standardien mukaisesti. Sen komponentit voidaan toimittaa lajiteltuina kierrätykseen.

- ▶ Noudata kansallisia materiaalien, elektroniikkaosien ja paristojen hävittämistä koskevia määräyksiä.
- ▶ Laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana.
- ▶ Toimita laite paikalliseen keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen.
- ▶ Ota tarvittaessa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin.

12 Tekniset tiedot

TUOTETUNNUS	Pakkaus	Nimikenumero
Lämpösiirtotulostin TT431	1	556-00400

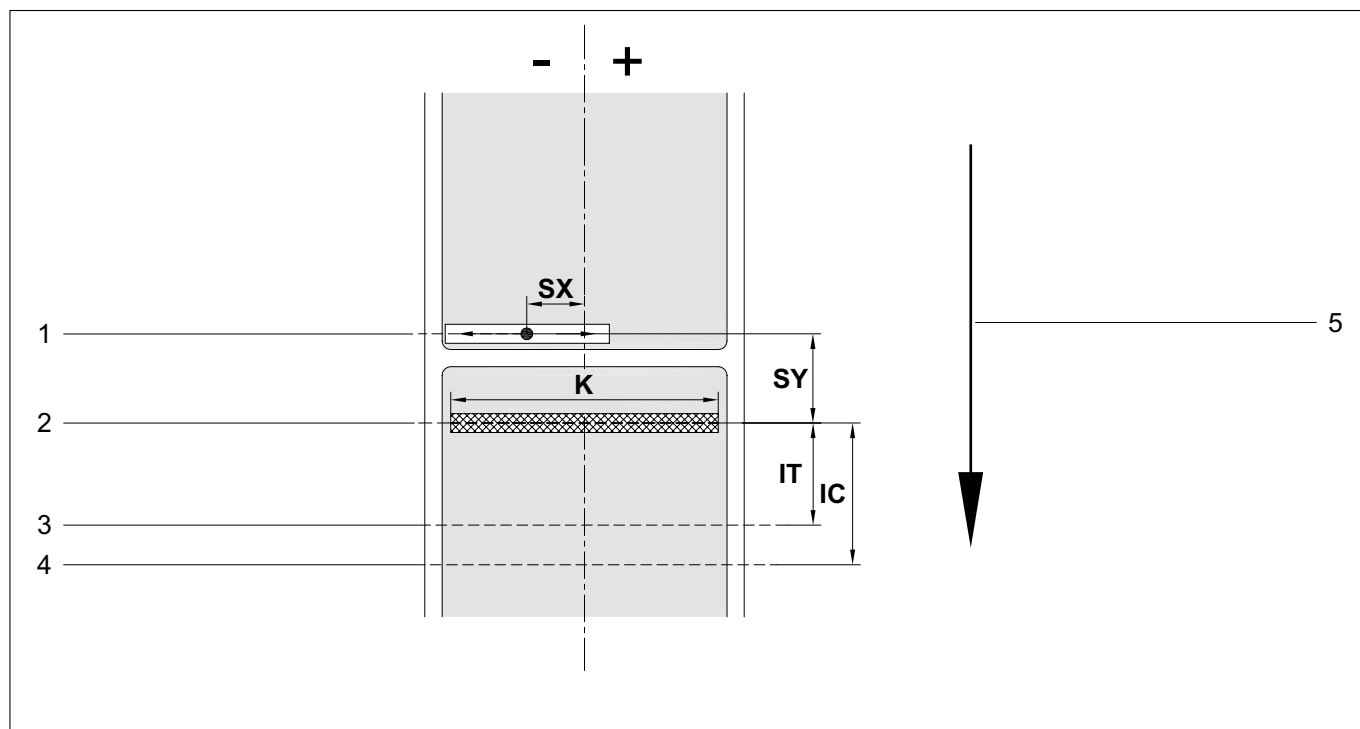
Tulostusmenetelmä	Lämpösiirtotulostus
Tulostusresoluutio	300 dpi
Suurin tulostusnopeus	150 mm/s
Suurin tulostusleveys	105,7 mm
Materiaali	Etiketit tai jatkuva materiaali rullalla, kela tai Leporello, kutistekalvot ja merkintäkilvet
Tehon lähde	100 - 240 V
Nimellisyöttöjännite	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC
Nimellisottoteho	150 - 300 W
Verkkosulake	maks. 1,6 AT
Liitännät	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device tietokonetta varten, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-Webservice, 1 x USB Host ulkoista ohjaustaulua varten, 2 x USB Host takapaneelia, näppäimistö, viivakoodiskanneri, USB-tikku, USB-Bluetooth-sovitin, WLAN, oheislaiteliitäntä USB Hostia varten
Järjestelmävaatimus	PC tai kannettava tietokone, jossa on Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®
Mitat (L x K x S)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Paino	4 kg
Hyväksynät/normit	ICES3, CE, FCC-luokka A, CB, c UL

Materiaali	
Leveät etiketit	yksirataiset 10 - 116 mm monirataiset 5 - 116 mm
Leveä pohjamateriaali	9 - 120 mm
Leveä jatkuva materiaali	5 - 120 mm
Leveä jatkuva kutistekalvo	5 - 85 mm
Etiketin korkeus ilman takaisinvetoa, alk.	5 mm
Suurin etiketin korkeus	2000 mm
Vararullan suurin ulkohalkaisija	152 mm
Vararullan ytimen halkaisija	38,1 - 76 mm

Värinauha	
Suurin rullan halkaisija	72 mm
Ytimen halkaisija	25,4 mm
Suurin pituus	360 m
Leveys enintään (materiaalin leveyttä vastaten)	114 mm

Kaikki mitat ovat millimetreissä. Pidätämme oikeudet muutoksiin.

12.1 Laitemitta

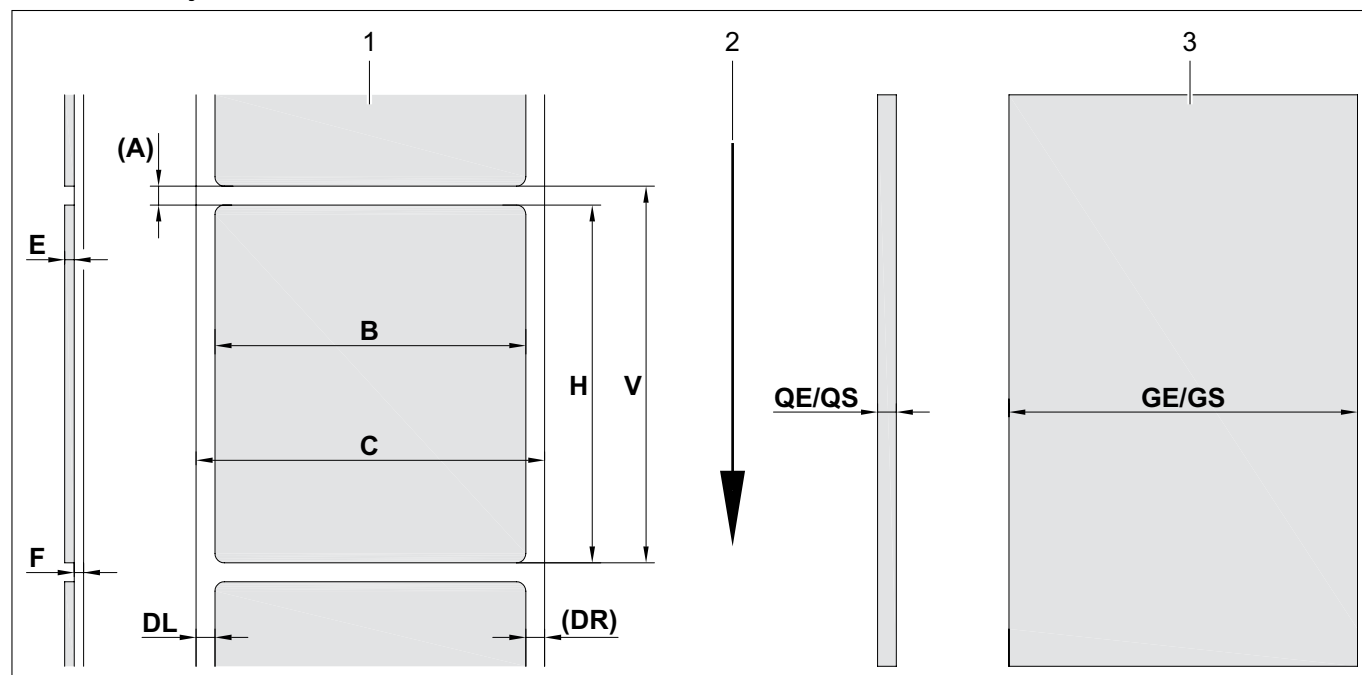


Laitemitta.

- 1 Lämpöalaisyksiköiden ja lämmitysjärjestelmien
- 2 Tulo- ja poistoväylä
- 3 Katkaisureuna
- 4 Leikkureuna
- 5 Kulkusuunta

Mitta	Nimitys	Mitat mm
IT	Tulostusrivin ja katkaisureunan välinen etäisyys	13,7
IC	Tulostusrivin ja leikkuureunan välinen etäisyys	20,3
K	Tulostusleveys	
	203 dpi 300 dpi	108,0 105,7
SX	Läpivalaisu- ja heijastusanturin ja paperinkulun keskikohdan välinen etäisyys ts. heijastusmerkkien ja lävistysten sallittu etäisyys materiaalin keskikohdasta	-58 - 0
SY	Läpivalaisu- ja heijastusanturin etäisyys tulostusrivistä	44,9

12.2 Leikkeen/jatkuvan materiaalin mitta



Leikkeen/jatkuvan materiaalin mitta.

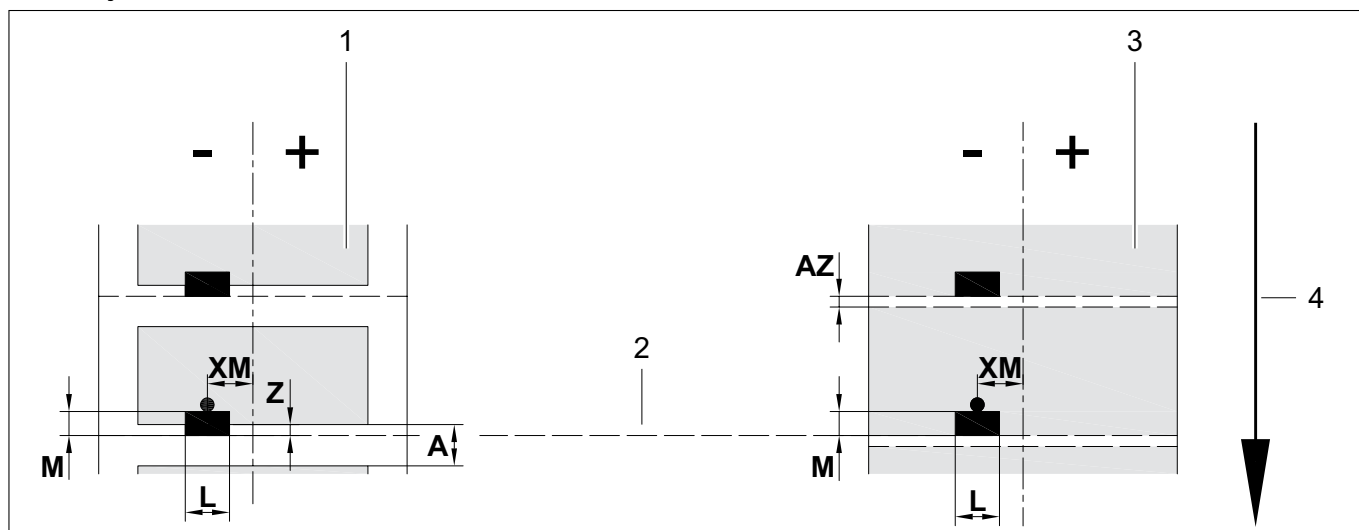
- 1 Materiaalit
 2 Kulkusuunta
 3 Jatkuva materiaali/kutistusletku

Pienillä ja ohuilla materiaaleilla tai voimakkailla liimoilla voi esiintyä rajoituksia. Kriittiset käyttösovellukset on testattava ja hyväksyttävä.

► Huomioi taivutuslujuus. Materiaalin on pystyttävä asettumaan painotelaan.

Mitta	Nimitys	Mitat mm
B	Materiaalin leveys monirataisen materiaalin kohdalla	10 - 116 5 - 57
H	Materiaalin korkeus	5 - 1000
-	Katkaisupituus	> 30
-	Leikkauspituus	> 5
A	Materiaalin etäisyys	> 2
C	Leveä pohjamateriaali	9 - 120
GE	Leveä jatkuva materiaali	9 - 120
GS	Kutistusletkun leveys	5 - 85
DL	Vasen reuna	≥ 0
DR	Oikea reuna	≥ 0
E	Materiaalin paksuus	0,03 - 0,60
F	Pohjamateriaalin paksuus	0,03 - 0,16
QE	Jatkuvan materiaalin paksuus	0,05 - 0,50
QS	Kutistusletkun paksuus	≤ 1,1
V	Syöttö	≥ 7

12.3 Heijastemerkin mitta



Heijastemerkin mitta.

- 1 Materiaali heijastemerkillä
- 2 Virtuaalinen materiaalin alku/heijastemerkki
- 3 Jatkuva materiaali heijastemerkillä
- 4 Kulkusuunta

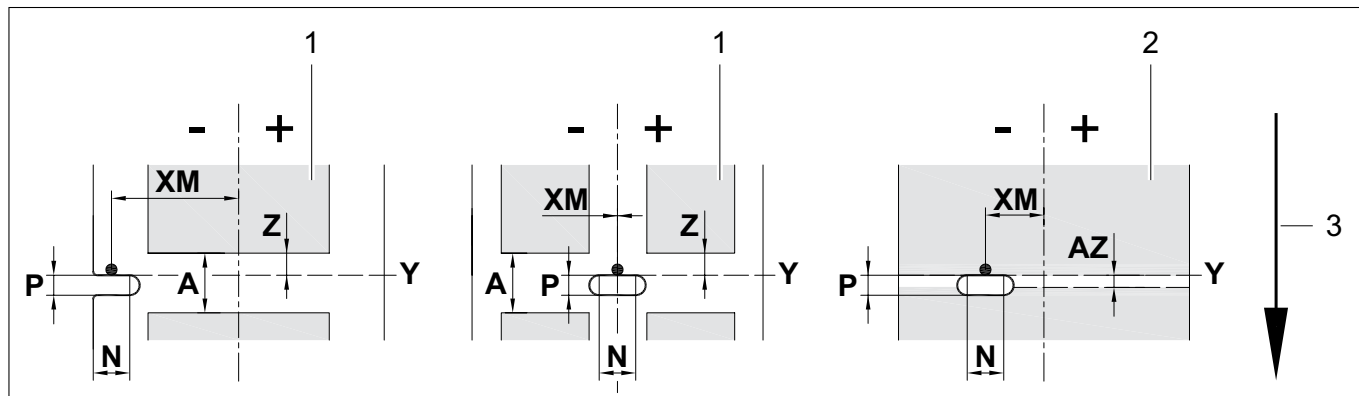
Heijastemerkkien pitää olla materiaalin takapuolella. Tilauksesta valopuomi toimitetaan etupuolen heijastemerkkejä varten.

Tiedot perustuvat mustiin merkkeihin. Värillisiä merkkejä ei mahdollisesti tunnisteta. Tässä on suoritettava etukäteistestit.

Mitta	Nimitys	Mitat mm
A	Materiaalin etäisyys	> 2
AZ	Tulostusalueen etäisyys	> 2
L	Heijastemerkin leveys	> 5
M	Heijastemerkin korkeus	3 - 10
XM	Merkin ja paperin kulun keskikohdan välinen etäisyys	-58 - ±0
Z	Virtuaalisen materiaalin alkukohdan ja todellisen materiaalin alkukohdan välinen etäisyys	0 - A / suositus: 0

i Etikettianturi voi tunnistaa heijastusmerkit läpikuultavien materiaalien kohdalla myös läpivalaisumenetelmällä heijastusmenetelmän lisäksi.

12.4 Lävistysten mitta

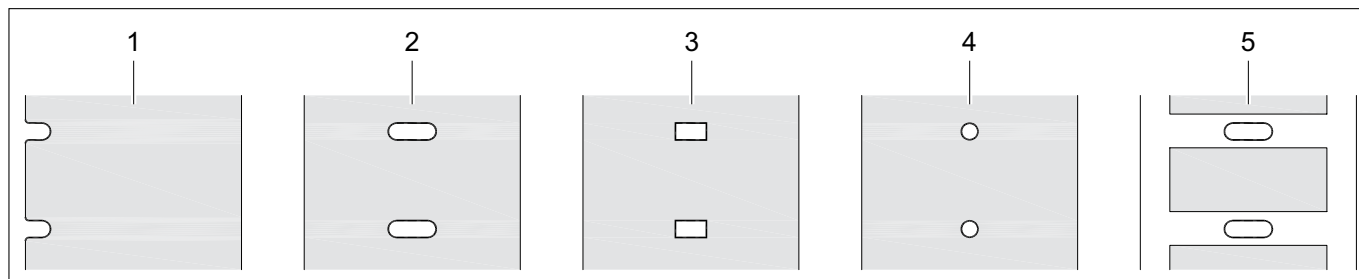


Lävistysten mitta.

- 1 Materiaalit lävistyksillä
 2 Jatkuva materiaali lävistyksillä
 3 Kulkusuunta

Reunan lävistys: pohjamateriaalin vähimmäispaksuus 0,06 mm

Mitta	Nimitys	Mitat mm
A	Materiaalin etäisyys	> 2
AZ	Tulostusalueen etäisyys	> 2
N	Lävistyksen leveys reunalävistyksellä	> 5 > 8
P	Lävistyksen korkeus	2 - 10
XM	Lävistyksen ja paperinkulun keskikohdan välinen etäisyys	-53 - ±0
Y	anturin määrittämästä materiaalin alkukohdasta läpivalaisutunnistuksella	Lävistyksen takareuna
Z	Määritetyn materiaalin alkukohdan ja todellisen materiaalin alkukohdan välinen etäisyys	0 A - P



Lävistysten esimerkit.

- 1 Reunalävistys
 2 Pitkäreikälävistys
 3 Suorakulmalävistys
 4 Ympyrälävistys (ei suositella!)
 5 Materiaalien välinen lävistys (ei suositella!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.



Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Instrukcja obsługi

Spis treści

1	Wskazówki dla użytkownika	270	8	Usuwanie błędów	281
1.1	Zakres stosowania	270	8.1	Wskazania błędów	281
1.2	Stosowane oznaczenia i symbole	270	8.2	Komunikaty błędów i usuwanie błędów	282
1.3	Przechowywanie dokumentacji i aktualizacja	270	8.3	Usuwanie problemu	283
1.4	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	270	9	Serwisowanie	284
1.5	Zgodność WE	270	9.1	Czynności przygotowawcze i końcowe	284
1.6	Dodatkowo obowiązujące dokumenty	270	9.2	Konserwacja i czyszczenie	284
1.7	Serwis i części zamienne	270	9.2.1	Regularne prace konserwacyjne	284
2	Zasady bezpieczeństwa	271	9.2.2	Środki czyszczące i materiały	284
2.1	Sposób prezentacji i struktura ostrzeżeń	271	9.2.3	Czyszczenie urządzenia	284
2.2	Stopnie zagrożenia wynikające z ostrzeżeń	271	9.2.4	Czyszczenie wałka drukarki	285
2.3	Podstawowe zasady bezpieczeństwa	271	9.2.5	Czyszczenie głowicy drukującej	285
2.4	Granice użytkowania	271	10	Wyłączenie z eksploatacji	286
2.5	Obowiązki użytkownika	271	10.1	Wyłączenie urządzenia z eksploatacji	286
3	Transport i przechowywanie	271	10.2	Ponowne włączenie urządzenia do eksploatacji	286
4	Budowa i zasada pracy	272	11	Utylizacja	286
4.1	Budowa	272	12	Dane techniczne	286
4.2	Wyświetlacz z ekranem dotykowym	273	12.1	Wymiary urządzenia	287
4.2.1	Ekran startowy	273	12.2	Wymiary odcinków/materiału ciągłego	288
4.2.2	Poruszenie się w menu	274	12.3	Wymiary znaczników refleksyjnych	289
5	Uruchomienie	276	12.4	Wymiary wycięć	290
5.1	Ustawianie urządzenia	276			
5.2	Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej	276			
5.3	Podłączanie do komputera lub sieci komputerowej	277			
5.4	Włączanie i wyłączanie urządzenia	277			
6	Obsługa	277			
6.1	Zakładanie rolki materiału	277			
6.1.1	Ustawianie fotokomórki	278			
6.2	Zakładanie taśmy barwnej	279			
6.3	Regulacja biegu taśmy barwnej	280			
7	Drukowanie	280			
7.1	Tryb cięcia	280			
7.2	Tryb odrywania	280			

1 Wskazówki dla użytkownika

Przed pierwszym użyciem urządzenia wszystkie osoby korzystające z urządzenia muszą uważnie i ze zrozumieniem zapoznać się z instrukcją obsługi.

Niniejsza dokumentacja oraz jej tłumaczenia są własnością grupy HellermannTyton. Reprodukacja, przetwarzanie, powielanie lub rozpowszechnianie całości lub fragmentów w innych celach niż przestrzeganie pierwotnego użytkownika zgodnie z przeznaczeniem wymaga uprzedniej, pisemnej zgody grupy HellermannTyton.

1.1 Zakres stosowania

Instrukcja obsługi skierowana jest do specjalistów i użytkownika. Instrukcja obsługi odnosi się wyłącznie do poniższej drukarki termotransferowej TT431 zwanej w dalszej części „urządzeniem”:

TYP	Nr art.
Drukarka termotransferowa TT431	556-00400

Typ podany jest na tabliczce znamionowej. Tabliczka znamionowa z siedmiocyfrowym numerem seryjnym znajduje się z tyłu urządzenia.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model: 型号/型號	TT431
Part No.: 品号/料號	556-00400
Voltage: 电压/電壓	100-240V~
Current: 电流/電流	2A max.
Frequency: 频率/頻率	50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Przykładowa tabliczka znamionowa.

1.2 Stosowane oznaczenia i symbole

W treści niniejszej instrukcji obsługi stosowane są różne oznaczenia i symbole. Zostały one objaśnione poniżej:

- Oznaczenie wypunktowania

- ▶ Oznaczenie instrukcji

1 Początek etapu czynności

2 Następny etap czynności

☑ Rezultat czynności

Tekst na wyświetlaczu/tekst ekranowy

→ Odnosnik

 Teksty z tym symbolem zawierają informacje na temat ochrony środowiska.

 Teksty z tym symbolem zawierają dodatkowe informacje.

1.3 Przechowywanie dokumentacji i aktualizacja

- ▶ Niniejszą instrukcję oraz wszystkie dodatkowe dokumenty należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby można było skorzystać z nich w dowolnej chwili.
- ▶ Pełną dokumentację należy przekazać kolejnemu posiadaczowi.
- ▶ Uwaga:
Z uwagi na ciągłe udoskonalanie urządzeń istnieje możliwość występowania różnic między dokumentacją a urządzeniem. Aktualne wydanie można znaleźć na stronie www.HellermannTyton.de/site/downloads.

1.4 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Drukarka termotransferowa TT431 jest przeznaczona wyłącznie do drukowania na odpowiednich, dopuszczonych przez producenta materiałach. Urządzenie jest przeznaczone do druku średnionakładowego w użytku przemysłowym. W ramach opcji dostępny jest nóż tnący, perforator i zewnętrzny uchwyt na szpulę. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach. Urządzenie nie może być użytkowane w otoczeniu zagrożonym wybuchem.

Urządzenie może być wykorzystywane tylko do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Urządzenie może być użytkowane wyłącznie w nienagannym stanie technicznym oraz ze świadomością przeznaczenia, bezpieczeństwa i zagrożeń, pod warunkiem przestrzegania instrukcji obsługi.

Urządzenie może być naprawiane lub konserwowane wyłącznie przez producenta lub przeszkolonych specjalistów z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.

1.5 Zgodność WE

Urządzenia spełnia wymagania wynikające z następujących regulacji:

- Dyrektywa 2014/35/UE odnosząca się sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia
- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2011/65/UE

1.6 Dodatkowo obowiązujące dokumenty

Należy przestrzegać instrukcji konfiguracji, programowania i instrukcji serwisowej.

1.7 Serwis i części zamienne

W razie pytań i sugestii prosimy o kontakt z firmą HellermannTyton. Dane kontaktowe podane są na końcu niniejszej dokumentacji.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne bądź części zamienne zatwierdzone przez HellermannTyton. W sprawie zamawiania części zamiennych prosimy o kontakt z serwisem.

2 Zasady bezpieczeństwa

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie ze stanem techniki i uznanymi regułami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas użytkowania mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź możliwości pojawienia się nieprawidłowości w pracy urządzenia lub zagrożeń innych wartości materialnych.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera zasady bezpieczeństwa.

- ▶ Przestrzegać wszystkich zasad, aby uniknąć szkód osobowych, materialnych lub środowiskowych.

2.1 Sposób prezentacji i struktura ostrzeżeń

Ostrzeżenia odnoszą się do czynności i posiadają następującą strukturę:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO
Rodzaj i źródło zagrożenia!	
Objaśnienie rodzaju i źródła zagrożenia.	
▶ Środki zapobiegające zagrożeniu.	

2.2 Stopnie zagrożenia wynikające z ostrzeżeń

Ostrzeżenia są podzielone na stopnie w zależności od ciężkości zagrożenia. W dalszej części objaśniono stopnie zagrożenia z przynależnymi hasłami sygnalizacyjnymi oraz symbolami ostrzegawczymi.

	NIEBEZPIECZEŃSTWO
Bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.	

	OSTRZEŻENIE
Potencjalne zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.	

	PRZESTROGA
Możliwość odniesienia lekkich obrażeń ciała.	

NOTYFIKACJA	
Uszkodzenie urządzenia lub szkody w otoczeniu.	

2.3 Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Poniższe zasady bezpieczeństwa obowiązują w ogólnym zakresie przy obchodzeniu się z urządzeniem.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Wadliwy lub nieprawidłowo zainstalowany przewód elektryczny może doprowadzić do obrażeń ciała zagrażających życiu.

- ▶ Urządzenie podłączać do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego z zestykami ochronnymi.
- ▶ Zwrócić uwagę na napięcie (100 V do 240 V AC).
- ▶ Gniazdo wtykowe musi być swobodnie dostępne, aby w razie potrzeby urządzenie mogło zostać wyłączone od źródła zasilania.
- ▶ W przypadku nieużywania, usuwania usterek lub konserwacji wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego i wyjąć wtyczkę sieciową.
- ▶ Nieprawidłowe ingerencje w podzespoły elektroniczne oraz ich oprogramowanie mogą prowadzić do usterek.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Podczas obchodzenia się z urządzeniem istnieje potencjalne ryzyko odniesienia obrażeń przy obracających się elementach lub wskutek zmiżdżenia kończyn.

- ▶ Uważać, aby nie zbliżać odzieży, włosów, biżuterii itp. do odkrytych, obracających się elementów urządzenia.
- ▶ Pokrywę przy zamykaniu chwycić wyłącznie za uchwyt i nie sięgać w obszar odchylenia pokrywy.
- ▶ Podczas drukowania urządzenie lub jego części mogą być gorące. Nie dotykać urządzenia podczas pracy i odczekać do schłodzenia przed wymianą materiału lub demontażem.

Niebezpieczeństwo powstania szkód materialnych

Otwarcie pokrywy podczas pracy może prowadzić do nieokreślonego zatrzymania urządzenia.

- ▶ Unikać otwierania pokrywy podnoszonej podczas pracy.

2.4 Granice użytkowania

- ▶ Przestrzegać następujących wymagań odnoszących się do otoczenia użytkowania:
 - Urządzenie eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach o niskim zapyleniu.
 - Nie eksploatować urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem.

2.5 Obowiązki użytkownika

Obowiązkiem użytkownika jest przestrzeganie krajowych przepisów prawnych i przepisów bhp.

Użytkownik musi utrzymywać urządzenie w prawidłowym stanie poprzez regularne serwisowanie.

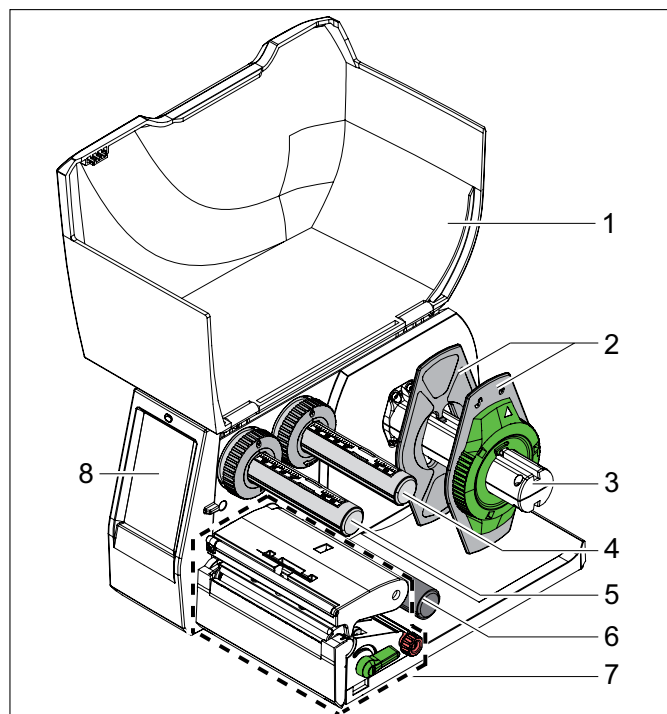
3 Transport i przechowywanie

Na czas transportu urządzenia wszystkie ruchome elementy muszą być zabezpieczone. Urządzenie może być transportowane wyłącznie w dołączonym oryginalnym opakowaniu.

Urządzenie należy chronić przed wilgocią, bezpośrednim nasłonecznieniem i skrajnie wysoką temperaturą. Urządzenie wolno przechowywać jedynie w suchym miejscu zabezpieczonym przed wodą rozbrzygową.

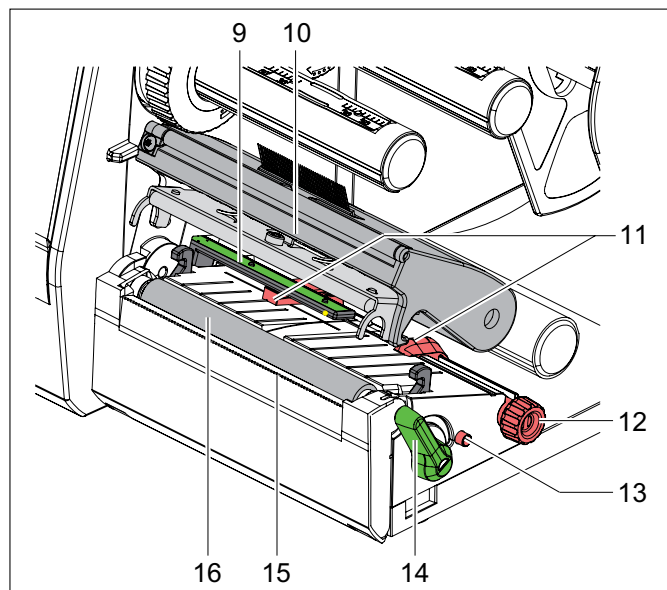
4 Budowa i zasada pracy

4.1 Budowa



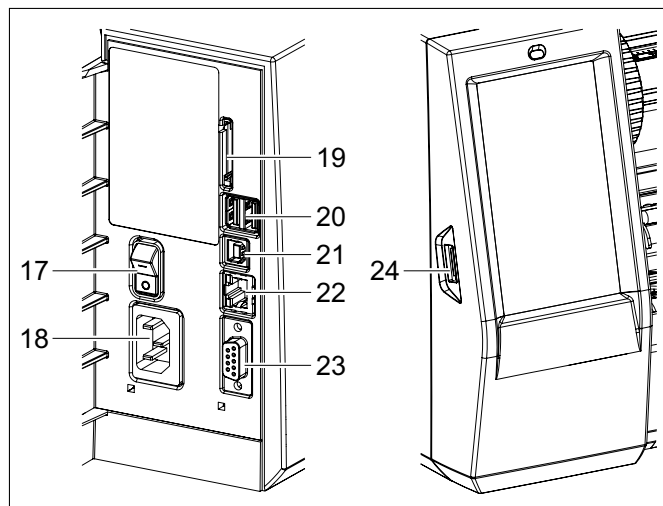
Przegląd urządzenia.

- 1 Pokrywa
- 2 Regulator marginesu
- 3 Uchwyt rolek
- 4 Odwijarka taśmy barwnej
- 5 Nawijarka taśmy barwnej
- 6 Rolka zwrotna
- 7 Zespół drukujący
- 8 Wyświetlacz z ekranem dotykowym



Mechanizm drukowania.

- 9 Fotokomórka
- 10 Uchwyt głowicy drukującej
- 11 Regulator marginesu
- 12 Pokrętło radełkowe do ustawiania regulatorów marginesu
- 13 Gałka obrotowa do regulacji fotokomórki
- 14 Dźwignia do blokowania głowicy drukującej
- 15 Krawędź do odrywania
- 16 Walek drukarki



Tył urządzenia.

- 17 Przełącznik sieciowy
- 18 Gniazdo zasilania sieciowego
- 19 Gniazdo na kartę SD
- 20 2 złącza USB Master na klawiaturę, skaner, pamięć USB, adapter Bluetooth lub klucz serwisowy
- 21 Złącze USB Slave Full Speed
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 Złącze RS-232
- 24 Złącze USB Master na klawiaturę, skaner, pamięć USB, adapter Bluetooth lub klucz serwisowy

4.2 Wyświetlacz z ekranem dotykowym

Za pomocą wyświetlacza z ekranem dotykowym użytkownik może sterować pracą urządzenia, np.:

- przerywać, kontynuować lub anulować zadania drukowania,
- ustawiać parametry druku, np. energia grzewcza głowicy drukującej, prędkość drukowania, konfiguracja interfejsów, język i godzina,
- sterować trybem niezależnym za pomocą nośnika pamięci,
- przeprowadzać aktualizację oprogramowania sprzętowego.

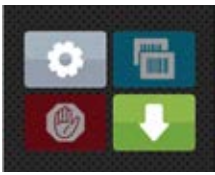
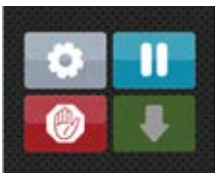
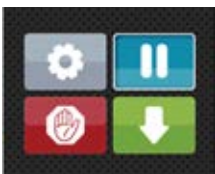
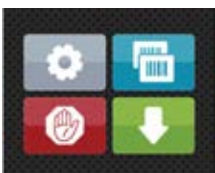
→ *Instrukcja konfiguracji*

Kilkoma funkcjami i ustawieniami można również sterować za pomocą poleceń własnych drukarki z poziomu aplikacji lub poprzez bezpośrednie zaprogramowanie przy pomocy komputera.

→ *Instrukcja programowania*

i Korzystne jest dopasowanie do różnych zadań drukowania w oprogramowaniu.

4.2.1 Ekran startowy

Ekran startowy	Znaczenie
	po włączeniu
	podczas drukowania
	w stanie Pauza
	po zadaniu drukowania

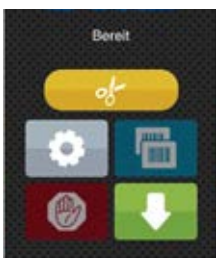
Ekran dotykowy obsługuje się poprzez bezpośrednie naciskanie palcami:

- Aby otworzyć menu lub wybrać punkt menu, nacisnąć krótko odpowiedni symbol.
- W celu przewijania list przeciągnąć palec po wyświetlaczu w górę lub w dół.

Przyciski na ekranie startowym	Znaczenie
	Przejdź do menu
	Przerwanie zadania drukowania
	Kontynuowanie zadania drukowania
	Powtórzenie ostatniego materiału
	Anulowanie i usuwanie wszystkich zadań drukowania
	Posuw materiału

i Przyciski inieaktywne są przyciemnione.

W niektórych konfiguracjach oprogramowania lub sprzętu na ekranie startowym wyświetlane są dodatkowe symbole:

Opcjonalne przyciski na ekranie startowym	Znaczenie
	Drukowanie na żądanie bez zadania drukowania (tryb druku pojedynczego)
	Drukowanie na żądanie w zadaniu drukowania (tryb druku pojedynczego)
	Cięcie bezpośrednie w przypadku podłączonego noża (akcesoria)
	Uruchamianie drukowania wraz z podawaniem, cięciem itp. pojedynczego materiału w zadaniu drukowania
	Wykonanie bezpośredniego cięcia bez transportu materiału

W wierszu nagłówek w zależności od konfiguracji wyświetlane są różne informacje w postaci widżetów:

Widżet na ekranie startowym	Znaczenie
	Odbieranie danych przez interfejs sygnalizuje spadająca kropka.
	Funkcja Zapisywanie strumienia danych jest aktywna. → <i>Instrukcja konfiguracji</i> Wszystkie odebrane dane zapisywane są w pliku .lbl.
	Ostrzeżenie wstępne o końcu taśmy barwnej: → <i>Instrukcja konfiguracji</i> Pozostała średnica rolki zapasu jest mniejsza od ustawionej wartości.
	Karta SD jest zainstalowana.
	Pamięć USB jest zainstalowana.
	Szary: adapter Bluetooth jest zainstalowany. Biały: połączenie Bluetooth jest aktywne.
	Połączenie WLAN jest aktywne. Liczba białych łuków symbolizuje natężenie pola WLAN.
	Połączenie Ethernet jest aktywne.
	Połączenie USB jest aktywne.
	Wskazanie godziny

4.2.2 Poruszenie się w menu

Postępować następująco:

- 1 W celu przejścia do menu nacisnąć na poziomie startowym.



Poziom startowy.

- 2 Wybrać temat na poziomie wyboru.

- ☒ Różne tematy posiadają struktury podrzędne z dalszymi poziomami wyboru.
Przyciskiem powraca się do poziomu nadrzędnego, przyciskiem do poziomu startowego.



Poziom wyboru.

- 3 Kontynuować wybór aż do przejścia do poziomu parametrów/funkcji.



Poziom parametrów/funkcji.

- 4 Wybrać funkcję.

- ☒ Urządzenie wykonuje funkcję po ewentualnym dialogu z użytkownikiem.

– lub –

- 5 wybrać parametr.

- ☒ Możliwości ustawień zależą od typu parametru.

Parametr	Znaczenie
	Parametry logiczne
	Parametry wyboru
	Parametry liczbowe
	Data/godzina

Przyciski ustawiania parametrów	Znaczenie
	Suwak do zgrubnego ustawiania wartości
	Krokowe zmniejszanie wartości
	Krokowe zwiększanie wartości
	Wychodzenie z ustawienia bez zapisywania
	Wychodzenie z ustawienia z zapisaniem
	Parametr jest wyłączony, naciśnięcie powoduje włączenie parametru.
	Parametr jest włączony, naciśnięcie powoduje wyłączenie parametru.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Uruchomienie

Do uruchomienia urządzenia niezbędne jest następujące wyposażenie:

- komputer stacjonarny lub przenośny z systemem Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®

Uruchomienie należy przeprowadzić w następującej kolejności:

1. Ustawić urządzenie.
2. Zainstalować sterowniki.
3. Podłączyć urządzenie.
4. Zainstalować urządzenie w systemie operacyjnym.
5. Zainstalować program TagPrint Pro.

5.1 Ustawianie urządzenia

NOTYFIKACJA

Szkody materialne spowodowane przez niewłaściwe warunki otoczenia!

Urządzenie i materiały mogą ulec uszkodzeniu przez wilgoć i pył.

- Urządzenie ustawiać jedynie w suchym miejscu zabezpieczonym przed wodą rozbryzgową i pyłem.

Postępować następująco:

- 1 Wyjąć urządzenie ostrożnie z opakowania.
- 2 Ustawić urządzenie na równej i stabilnej powierzchni.
- 3 Otworzyć pokrywę urządzenia.
- 4 Usunąć zabezpieczenie transportowe z pianki z okolicy głowicy drukującej.
- 5 Sprawdzić urządzenie pod kątem szkód transportowych.
- 6 Sprawdzić kompletność dostawy:
 - drukarka termotransferowa
 - Kabel sieciowy
 - kabel USB
 - Dokumentacja
 - płyta CD z programem instalacyjnym, sterownikami Windows i instrukcją obsługi

i Oryginalne opakowanie przechowywać na potrzeby późniejszego transportu.

i Jeśli stwierdzone zostaną szkody transportowe lub niekompletna dostawa, należy zwrócić się do serwisu HellermannTyton.

☒ Urządzenie jest prawidłowo ustawione.

5.2 Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej

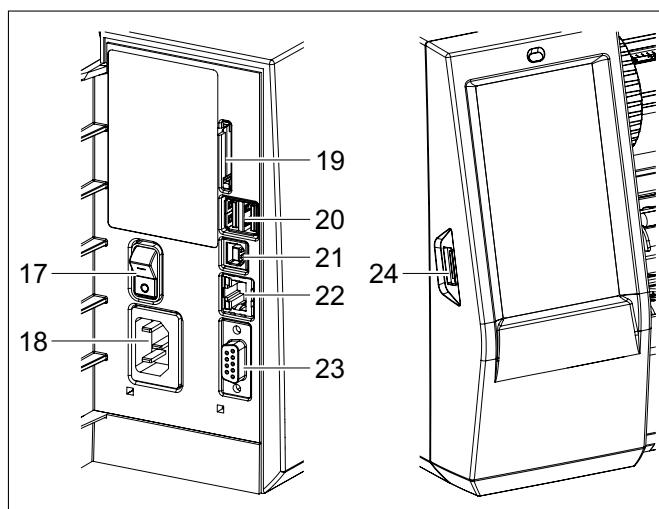


NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia przez porażenie prądem elektrycznym!

Zagrożenie życia występuje w przypadku dotknięcia elementów znajdujących się pod napięciem.

- Urządzenie podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego i znormalizowanego gniazda wtykowego z zestykami ochronnymi.
- Zwrócić uwagę na wymaganie dotyczące napięcia i natężenia prądu.
- Nie dotykać elementów znajdujących się pod napięciem.



Tył urządzenia.

17 Przełącznik sieciowy

18 Gniazdo zasilania sieciowego

19 Gniazdo na kartę SD

20 2 złącza USB Master na klawiaturę, skaner, pamięć USB, adapter Bluetooth lub klucz serwisowy

21 Złącze USB Slave Full Speed

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Złącze RS-232

24 Złącze USB Master na klawiaturę, skaner, pamięć USB, adapter Bluetooth lub klucz serwisowy

Urządzenie jest wyposażone w zasilacz szerokozakresowy. Zasilanie napięciem sieciowym 230 V~/50 Hz lub 115 V~/60 Hz jest możliwe bez wprowadzania zmian w urządzeniu.

Postępować następująco:

- 1 Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
 - 2 Podłączyć kabel sieciowy do gniazda zasilania sieciowego.
 - 3 Podłączyć wtyczkę kabla sieciowego do uziemionego gniazda wtykowego.
- ☒ Urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.

5.3 Podłączanie do komputera lub sieci komputerowej

NOTYFIKACJA

Szkody materialne wskutek niewłaściwego wykonywania prac!

Podczas pracy mogą wystąpić usterki, jeśli elementy nie są właściwie uziemione.

- Urządzenie podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego i znormalizowanego gniazda wtykowego z zestykami ochronnymi.

Postępować następująco:

- 1 Podłączyć urządzenie do komputera lub sieci komputerowej.
- *Instrukcja konfiguracji*
- ☒ Urządzenie jest podłączone do komputera lub sieci komputerowej.

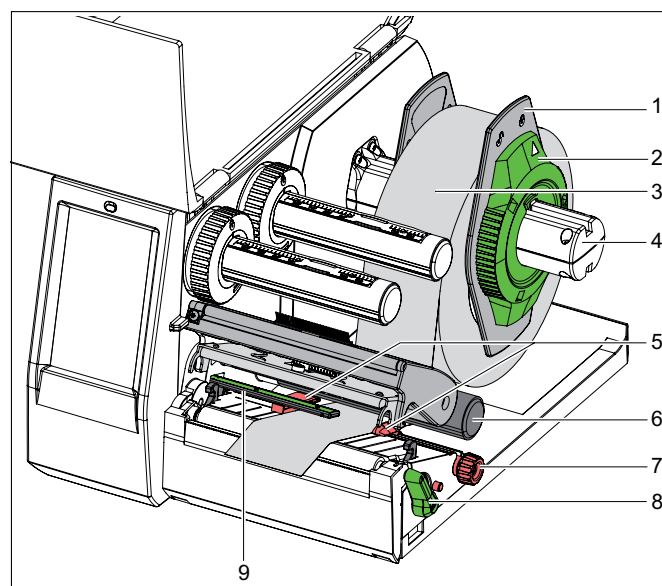
5.4 Włączanie i wyłączanie urządzenia

Postępować następująco:

- 1 Upewnić się, że wszystkie złącza są podłączone.
 - 2 Włączyć urządzenie przełącznikiem sieciowym.
- ☒ Urządzenie przeprowadza automatyczny test systemowy i na wyświetlaczu widoczny jest stan systemu **ZAŁĄCZONA**.
 - lub –
 - 3 Usunąć ew. błędy.
- *Rozdział 8*

6 Obsługa

6.1 Zakładanie rolki materiału



Wkładanie rolki materiału.

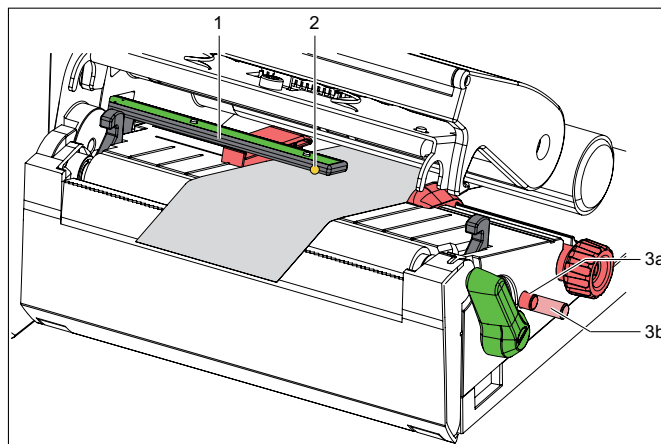
- 1 Regulator marginesu
- 2 Pierścień nastawczy
- 3 Rolka materiału
- 4 Uchwyt rolek
- 5 Regulator marginesu
- 6 Rolka zwrotna
- 7 Pokrętło radełkowe
- 8 Dźwignia do blokowania głowicy drukującej
- 9 Fotokomórka

- 1 Otworzyć pokrywę.
- 2 Obrócić pierścień nastawczy przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby strzałka wskazywała symbol ☐ i poluzować w ten sposób regulator marginesu.
- 3 Zdjąć regulator marginesu z uchwytu rolek.
- 4 Nasunąć rolkę materiału na uchwyt rolek, aby strona materiału do zadrukowania skierowana była w górę.
- 5 Nałożyć regulator marginesu na uchwyt rolek.
- 6 Regulator marginesu przesunąć na tyle, aby oba regulatory marginesu przylegały do rolki materiału i podczas przesuwania wyczuwalny był wyraźny opór.
- 7 Obrócić pierścień nastawczy zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby strzałka wskazywała symbol ☐ i zaciśnąć w ten sposób regulator marginesu na uchwycie rolek.
- 8 Obrócić dźwignię przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć głowicę drukującą.
- 9 Ustawić regulator marginesu za pomocą pokrętła radełkowego w taki sposób, aby materiał wpasowany był między obydwa regulatory marginesu.

- 10** Poprowadzić wstęgę materiału eksploatacyjnego pod rolką zwrotną do zespołu drukującego.
- 11** Poprowadzić wstęgę materiału eksploatacyjnego pod fotokomórką.
- 12** Ustawianie fotokomórki.
- Rozdział 6.1.1
- 13** Obrócić dźwignię zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby zablokować głowicę drukującą.
- ☒ Rolka materiału jest ustawiona na uchwycie rolek.

6.1.1 Ustawianie fotokomórki

Fotokomórkę można dopasować do materiału, przesuwając ją w poprzek kierunku przesuwu papieru. Spoglądając od przodu przez jednostkę drukującą, można zobaczyć detektor fotokomórki oznaczony znacznikiem na uchwycie fotokomórki. Przy włączonym urządzeniu na pozycji detektora świeci się oprócz tego żółta dioda LED.

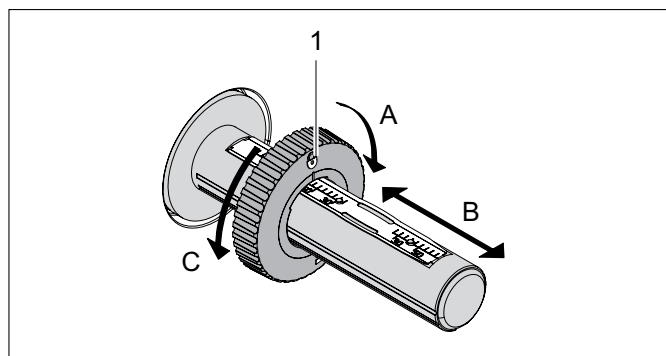


Ustawianie fotokomórki.

- 1 Fotokomórka
 - 2 Detektor
 - 3 Gałka obrotowa
 - 3a Pozycja wyjściowa gałki obrotowej
 - 3b Pozycja regulacji gałki obrotowej
- 1** Otworzyć głowicę drukującą.
 - 2** Ustawić gałkę obrotową w pozycji regulacji, naciskając ją.
 - 3** Obracając gałkę obrotową, ustawić fotokomórkę tak, aby detektor wykrywał przerwę w materiale lub znacznik refleksyjny albo znacznik perforacji.
 - lub –
 - 4** Jeśli kształt materiałów różni się od prostokąta, ustawić fotokomórkę na najbardziej wysuniętą do przodu w kierunku biegu papieru krawędź materiału.
 - 5** Ustawić gałkę obrotową w pozycji wyjściowej, naciskając ją.
 - 6** Zamknąć głowicę drukującą.
 - ☒ Fotokomórka jest ustawiona.

6.2 Zakładanie taśmy barwnej

i W przypadku bezpośredniego termodruku nie zakładać taśmy barwnej i wyjąć ew. założoną taśmę barwną.



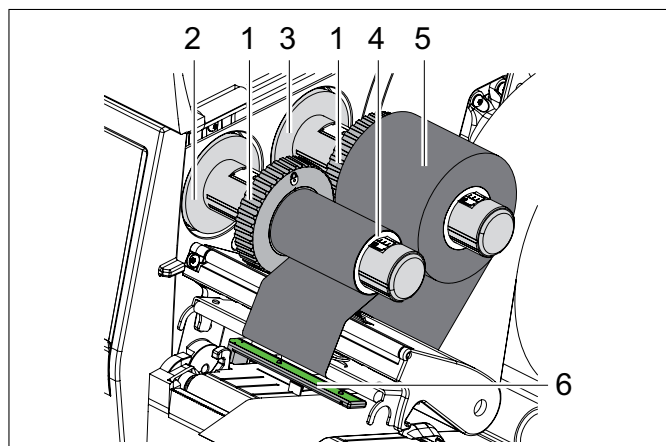
Ustawianie regulatorów marginesu

1 Regulator marginesu

A Kierunek obrotu do odblokowania

B Regulacja szerokości taśmy barwnej

C Kierunek obrotu do blokowania



Zakładanie taśmy barwnej.

1 Regulator marginesu

2 Nawijarka taśmy barwnej

3 Odwijarka

4 Rdzeń taśmy barwnej

5 Rolka taśmy barwnej

6 Detektor etykiet

- 1 Oczyszczyć głowicę drukującą.
- 2 Otworzyć głowicę drukującą.
- 3 Obrócić regulator marginesu na odwijarce zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, w kierunku obrotu A, aby go odblokować.
- 4 Ustawić regulator marginesu tak, aby taśma barwna wpasowała się między obydwa regulatory marginesu.
- 5 Obrócić regulator marginesu na odwijarce przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, w kierunku obrotu C, aby go zablokować.

- 6 Nasunąć taśmę barwną aż do regulatora marginesu na odwijarkę.

► Podczas tej czynności zwracać uwagę, aby powłoka barwiąca taśmy barwnej podczas odwijania skierowana była w dół.

i Do nawijania taśmy barwnej niezbędny jest rdzeń taśmy barwnej, którego szerokość jest przynajmniej równa szerokości rolki zapasu.

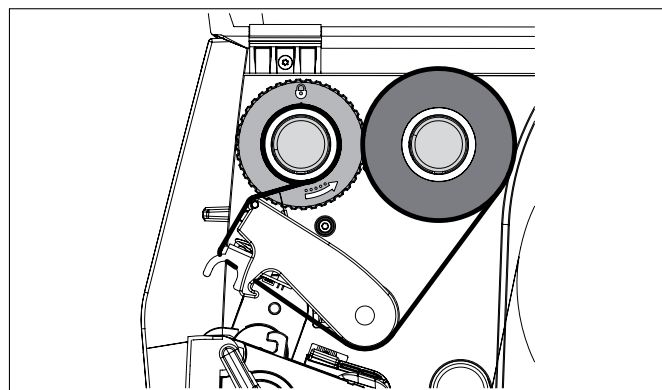
i Podczas wymiany taśmy barwnej wykorzystać rdzeń taśmy barwnej do nawijania.

- 7 Obrócić regulator marginesu na nawijarce taśmy barwnej zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, w kierunku obrotu A, aby go odblokować.

- 8 Dopasować regulator marginesu do szerokości rdzenia taśmy barwnej.

- 9 Obrócić regulator marginesu na nawijarce taśmy barwnej przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, w kierunku obrotu C, aby go zablokować.

- 10 Nasunąć rdzeń taśmy barwnej na nawijarkę taśmy barwnej.



Przebieg taśmy barwnej.

- 11 Poprowadzić taśmę barwną przez zespół i nad detektorem.

- 12 Przycocować początek folii taśmy barwnej taśmą klejącą pośrodku do rdzenia taśmy barwnej.

► Zwrócić uwagę na kierunek obrotów nawijarki taśmy barwnej, przeciwny do kierunku ruchu wskazówek zegara.

- 13 Obrócić nawijarkę folii taśmy barwnej przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby wygładzić wstęgę folii taśmy barwnej.

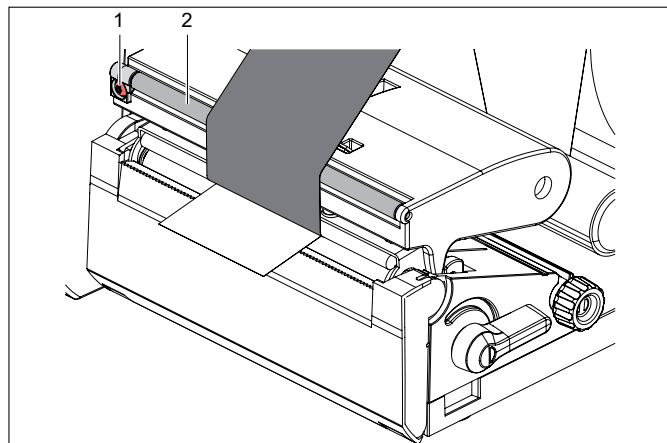
- 14 Zamknąć głowicę drukującą.

☑ Taśma barwna jest założona.

6.3 Regulacja biegu taśmy barwnej

Pofałdowania w przebiegu taśmy barwnej mogą prowadzić do błędów w druku. Aby zapobiec powstawaniu pofałdowań, można wyregulować prowadzenie taśmy barwnej.

i Regulację najlepiej przeprowadzić podczas drukowania.



Regulacja biegu taśmy barwnej.

1 Śruba

2 Prowadzenie taśmy barwnej

- 1 Obrócić śrubę wkrętakiem w końcówkę Torx i obserwować zachowanie taśmy barwnej.

i Obracając zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, naciąga się krawędź wewnętrzną taśmy barwnej. Obracając przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, naciąga się krawędź zewnętrzną taśmy barwnej.

☒ Bieg taśmy barwnej jest wyregulowany.

7 Drukowanie

NOTYFIKACJA

Szkody materialne wskutek nieprawidłowego obchodzenia się!

Główica drukująca może ulec uszkodzeniu wskutek nieprawidłowego obchodzenia się.

- ▶ Nie dotykać spodniej strony główicy palcami lub ostrymi przedmiotami.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby na materiałach nie było żadnych zabrudzeń.
- ▶ Zwracać uwagę na gładkie powierzchnie materiałów. Chropowate materiały działają jak papier ścierny i skracają żywotność główicy drukującej.
- ▶ Drukować z możliwie niską temperaturą główicy.

Urządzenie jest gotowe do pracy po podłączeniu wszystkich złączy, włożeniu materiałów i ew. taśmy barwnej.

7.1 Tryb cięcia

Dla drukarki TT431 w ramach akcesoriów dostępne są noże tnące. Po zamontowaniu noża tnącego materiały i materiał ciągły mogą być automatycznie odcinane po wydruku.

7.2 Tryb odrywania

W trybie odrywania nadrukowywane są materiały lub materiał ciągły. Zadanie drukowania jest wykonywane bez przerwy. Po zakończeniu drukowania taśma materiałów eksploatacyjnych jest odrywana ręcznie. Przy tym trybie pracy zamontowana musi być krawędź do odrywania.

8 Usuwanie błędów

Poniższe tabele pomagają w ustalaniu możliwych błędów i ich przyczyn oraz w usuwaniu błędów.

8.1 Wskazania błędów

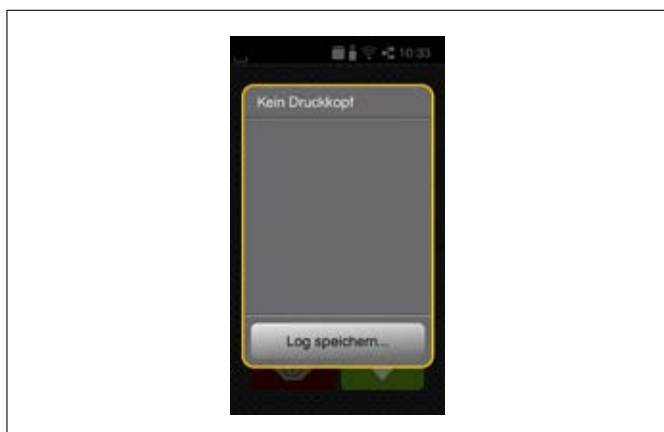
W przypadku wystąpienia błędu na wyświetlaczu pokazywane jest wskazanie błędu:



Wskazanie błędu 1.



Wskazanie błędu 2.



Wskazanie błędu 3.

Postępowanie z błędem zależy od rodzaju błędu.

→ Rozdział 8.2

W celu kontynuowania pracy na wskazaniu błędu proponowane są następujące możliwości:

Przycisk na wskazaniu błędu	Funkcja
Powtórz	Po usunięciu przyczyny błędu zadanie drukowania będzie kontynuowane.
Anuluj	Aktualne zadanie drukowania zostanie anulowane.
Posuw	Transport materiału zostanie od nowa zsynchronizowany. Następnie przyciskiem Powtórz można kontynuować zadanie.
Ignoruj	Komunikat błędu zostanie zignorowany i zadanie drukowania będzie kontynuowane z ew. ograniczoną funkcją.
Zapisz dziennik	Błąd nie dopuszcza możliwości drukowania. W celu dokładniejszej analizy różne pliki systemowe mogą być zapisywane w zewnętrznej pamięci.

8.2 Komunikaty błędów i usuwanie błędów

Błędy	Przyczyna	Sposób usunięcia
Za duży kod kreskowy	Kod kreskowy za duży dla wyznaczonego obszaru drukowania materiału	Kod kreskowy zmniejszyć lub przesunąć.
Błąd kodu kreskowego	Nieprawidłowa zawartość kodu kreskowego, np. znaki alfanumeryczne w numerycznym kodzie kreskowym	Skorygować zawartość kodu kreskowego.
Brak pliku	Wywołanie nieistniejącego pliku z nośnika pamięci	Sprawdzić zawartość nośnika pamięci.
Otwarta głowica drukująca	Głowica drukująca nie jest zablokowana	Zablokować głowicę drukującą.
Głowica drukująca za gorąca	Zbyt mocne nagrzanie głowicy drukującej	Po przerwie zadanie drukowania zostanie automatycznie wznowione. W razie ponownego wystąpienia zmniejszyć w programie poziom grzania lub prędkość drukowania.
Nazwa już używana	Nazwa jest już używana w programowaniu bezpośrednim	Skorygować programowanie.
Usuń taśmę	Włożono taśmę barwną, chociaż urządzenie zostało ustawione na bezpośredni termodruk	Przy bezpośrednim termodruku wyjąć taśmę barwną.
		Przy druku termotransferowym włączyć Druk transferowy w konfiguracji drukarki lub w oprogramowaniu
Odwijanie taśmy	Ustalony kierunek odwijania taśmy barwnej nie jest zgodny z ustawieniem w konfiguracji	Taśma barwna założona odwrotnie. Oczyszczyć głowicę drukującą. → Rozdział 9.2.5 Założyć prawidłowo taśmę barwną.
		Ustawienie w konfiguracji nie jest zgodne ze stosowaną taśmą barwną. Dostosować ustawienie w konfiguracji.
Brak taśmy	Taśma barwna zużyta	Założyć nową taśmę barwną.
	Taśma barwna przetopiała się podczas drukowania	Anulować zadanie drukowania. Zmienić poziom grzania w oprogramowaniu. Oczyszczyć głowicę drukującą. → Rozdział 9.2.5 Zakładanie taśmy barwnej. Ponownie uruchomić zadanie drukowania.
	W oprogramowaniu jest włączony druk transferowy mimo przetwarzania materiałów termicznych	Anulować zadanie drukowania. Włączyć w oprogramowaniu Termodruk. Ponownie uruchomić zadanie drukowania.
Brak urządzenia	Program wywołuje nieistniejące urządzenie	Podłączyć opcjonalne urządzenie lub skorygować programowanie.
Brak etykiety	Na taśmie materiałów eksploatacyjnych brakuje kilku materiałów	Naciskać Powtórz, aż wykryty zostanie następny materiał na taśmie materiałów eksploatacyjnych.
	Format materiału podany w oprogramowaniu nie jest zgodny z rzeczywistym formatem	Anulować zadanie drukowania. Zmienić format materiału w oprogramowaniu. Ponownie uruchomić zadanie drukowania.
	W urządzeniu znajduje się materiał ciągły, jednak oprogramowanie żąda odcinków	Anulować zadanie drukowania. Zmienić format materiału w oprogramowaniu. Ponownie uruchomić zadanie drukowania.
Brak rozmiaru et.	Nie zdefiniowano rozmiaru materiału w programie	Sprawdzić programowanie.
Bł. odczytu karty	Błąd odczytu z nośnika pamięci	Sprawdzić dane na nośniku pamięci. Zabezpieczyć dane. Sformatować nośnik pamięci.
Etykieta za gruba	Nóż nie przecina materiału, wraca jednak do pozycji wyjściowej	Nacisnąć Anuluj. Wymienić materiał.
Nóż zablokowany	Nóż zatrzymał się w nieokreślony sposób podczas cięcia materiału	Wyłączyć urządzenie. Wyjąć zablokowany materiał. Włączyć urządzenie. Ponownie uruchomić zadanie drukowania. Wymienić materiał.
	Nóż nie działa	Wyłączyć i włączyć urządzenie. → Rozdział 5.4 W razie ponownego wystąpienia powiadomić serwis.

Błędy	Przyczyna	Sposób usunięcia
Brak papieru	Zużyto materiał do drukowania	Włożyć materiał.
	Błąd prowadzenia papieru	Sprawdzić przebieg papieru.
Buf.przepełniony	Bufor wprowadzonych danych jest pełny i komputer próbuje wysłać kolejne dane	Zastosować transmisję danych z protokołem (najlepiej RTS/CTS).
Bł. zapisu karty	Błąd sprzętowy	Powtórzyć proces zapisu. Sformatować nośnik pamięci.
Brak czcionki	Błąd w wybranej pobieranej czcionce	Anulować zadanie drukowania. Zmienić czcionkę.
Złe napięcie	Błąd sprzętowy	Wyłączyć i włączyć urządzenie. → Rozdział 5.4 W razie ponownego wystąpienia powiadomić serwis. Wyświetlona zostanie informacja, które napięcie uległo awarii. Zanotować.
Pam. przepełniona	Za duże zadanie drukowania, np. w wyniku pobranych czcionek, dużej grafiki	Anulować zadanie drukowania. Zmniejszyć ilość drukowanych danych.
Błąd składni	Urządzenie otrzymuje z komputera nieznane lub błędne polecenie	Naciśnąć Ignoruj, aby pominąć polecenie, lub naciśnąć Anuluj, aby anulować zadanie drukowania.
Zły format karty	Nośnik pamięci nie jest sformatowany	Sformatować nośnik pamięci, użyć innego nośnika pamięci.
	Typ nośnika pamięci nie jest obsługiwany	

8.3 Usuwanie problemu

Błędy	Przyczyna	Sposób usunięcia
Taśma barwna gniecie się	Prowadzenie taśmy barwnej nie jest wyregulowane	Regulacja biegu taśmy barwnej. → Rozdział 7
	Taśma barwna za szeroka	Zastosować taśmę barwną, która jest tylko trochę szersza od materiału.
Druk zamazany lub częściowo brak druku	Głowica drukująca zabrudzona	Oczyszczyć głowicę drukującą. → Rozdział 9.2.5
	Zbyt wysoka temperatura	Zmniejszyć temperaturę za pomocą oprogramowania.
	Niekorzystne połączenie materiałów i taśmy barwnej	Użyć innego rodzaju lub marki taśmy barwnej.
Urządzenie nie zatrzymuje się, gdy taśma barwna się skończy	W oprogramowaniu wybrano druk termiczny	Przełączyć w programie na druk termotransferowy.
Urządzenie drukuje ciąg znaków zamiast formatu materiału	Urządzenie w trybie ASCII	Zakończyć tryb ASCII.
Urządzenie transportuje materiał, ale nie transportuje taśmy barwnej	Taśma barwna nieprawidłowo założona	Sprawdzić i ew. skorygować przebieg taśmy barwnej oraz umiejscowienie powlekanej strony
	Niekorzystne połączenie materiałów i taśmy barwnej	Użyć innego rodzaju lub marki taśmy barwnej.
Urządzenie wykonuje nadruk tylko na co drugiej etykietce	Ustawienie zbyt dużego formatu w programie	Zmienić ustawienie formatu w programie
Pionowe, białe linie na wydruku	Głowica drukująca zabrudzona	Oczyszczyć głowicę drukującą. → Rozdział 9.2.5
	Niesprawna głowica drukująca (awaria punktów grzewczych)	Wymienić głowicę drukującą. → Instrukcja serwisowa
Poziome, białe linie na wydruku	Urządzenie pracuje w trybie cięcia lub podawania przy ustawieniu Cofanie > jeśli potrzeba	Zmienić ustawienie na Cofanie > zawsze → Instrukcja konfiguracji
Druk jaśniejszy z jednej strony	Głowica drukująca zabrudzona	Oczyszczyć głowicę drukującą. → Rozdział 9.2.5

9 Serwisowanie

Poniższe ostrzeżenia odnoszą się do wszystkich prac serwisowych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia przez porażenie prądem elektrycznym!

Zagrożenie życia występuje w przypadku dotknięcia elementów znajdujących się pod napięciem.

- ▶ Przed przystąpieniem do serwisowania wyłączyć urządzenie.
- ▶ Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek niewłaściwego wykonywania prac!

Warunkiem bezpiecznej pracy przy urządzeniu jest specjalistyczna wiedza. Skutkiem nieprawidłowego wykonywania prac serwisowych mogą być obrażenia ciała.

- ▶ Prace serwisowe przeprowadzać we właściwy sposób.
- ▶ Przeprowadzenie prac serwisowych zlecać w razie potrzeby upoważnionemu specjalście.

NOTYFIKACJA

Szkody materialne wskutek niewłaściwego wykonywania prac!

Warunkiem bezpiecznej pracy przy urządzeniu jest specjalistyczna wiedza. Skutkiem nieprawidłowego wykonywania prac serwisowych może być uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Prace serwisowe przeprowadzać we właściwy sposób.
- ▶ Przeprowadzenie prac serwisowych zlecać w razie potrzeby upoważnionemu specjalście.

Celem serwisowania jest utrzymanie gotowości do pracy i zapobieganie przedwczesnemu zużyciu.

Serwisowanie dzieli się na:

- Konserwacja i czyszczenie
- Naprawa

9.1 Czynności przygotowawcze i końcowe

Podczas wszystkich prac serwisowych należy postępować następująco:

- 1 Wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym.
- 2 Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- ☒ Urządzenie jest odłączone od źródła prądu.
- 3 Wykonać właściwe prace serwisowe.
- 4 Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego.
- 5 Włączyć urządzenie wyłącznikiem głównym.
- ☒ Urządzenie jest gotowe do pracy.

9.2 Konserwacja i czyszczenie

9.2.1 Regularne prace konserwacyjne

Aby zapewnić prawidłowy stan eksploatacyjny urządzenia, konieczne jest przeprowadzanie określonych prac konserwacyjnych w wyznaczonych terminach.

- ▶ Podczas codziennego użytkowania należy regularnie przeprowadzać poniższe prace konserwacyjne.

Termin	Prace konserwacyjne
Co tydzień	Czyszczenie głowicy drukującej do termodruku
Co miesiąc	Czyszczenie urządzenia
Co roku	Konserwacja urządzenia

9.2.2 Środki czyszczące i materiały

Do konserwacji urządzenia potrzebne są następujące środki czyszczące i materiały:

- uniwersalny środek czyszczący
- niekłacząca ściereczka
- miękki pędzelek
- odkurzacz

9.2.3 Czyszczenie urządzenia

NOTYFIKACJA

Szkody materialne wskutek nieprawidłowego czyszczenia!

Urządzenie może ulec uszkodzeniu wskutek zastosowania agresywnych środków czyszczących.

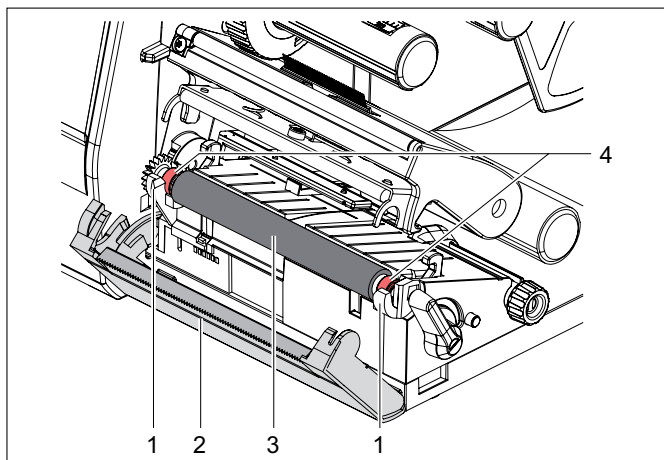
- ▶ Nie stosować żadnych środków szorujących ani rozpuszczalników do czyszczenia powierzchni zewnętrznych lub podzespołów urządzenia.

Postępować następująco:

- 1 Pył i niewielkie papierowe cząstki usuwać w obszarze drukowania pędzelkiem lub odkurzaczem.
 - 2 Powierzchnie zewnętrzne czyścić uniwersalnym środkiem czyszczącym i ściereczką.
- ☒ Urządzenie jest oczyszczone.

9.2.4 Czyszczenie wałka drukarki

Zanieczyszczenia na wałku drukarki mogą prowadzić do pogorszenia wydruku i transportu materiału.



Czyszczenie wałka drukarki.

- 1 Uchwyt
- 2 Krawędź do odrywania
- 3 Wałek drukarki
- 4 Łożysko

Postępować następująco:

- 1 Otworzyć głowicę drukującą.
 - 2 Wyjąć materiały i taśmę barwną z urządzenia.
 - 3 Odchylić krawędź do odrywania.
 - 4 Wysunąć wałek drukarki najpierw wewnątrz, a następnie na zewnątrz w górę z uchwytów.
 - 5 Osady usunąć środkiem czyszczącym do wałków i niekłaczącą ściereczką.
 - 6 Jeśli wałek jest uszkodzony, wymienić go.
- Instrukcja serwisowa
- 7 Wcisnąć wałek drukarki łożyskami w uchwyty aż do zablokowania.
 - 8 Dosunąć krawędź do odrywania.
- ☒ Wałek drukarki jest oczyszczony.

9.2.5 Czyszczenie głowicy drukującej

Podczas drukowania na głowicy drukującej mogą gromadzić się zanieczyszczenia, które mają negatywny wpływ na jakość wydruku, powodując np. różnice w kontraście lub niepożądany efekt pionowych pasków.

Odstępy czyszczenia:

- Bezpośredni termodruk – po każdej zmianie rolki materiału
- Druk termotransferowy – po każdej zmianie rolki taśmy barwnej



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przy gorącej linii głowicy drukującej!

Gorąca linia głowicy drukującej w razie dotknięcia może spowodować obrażenia.

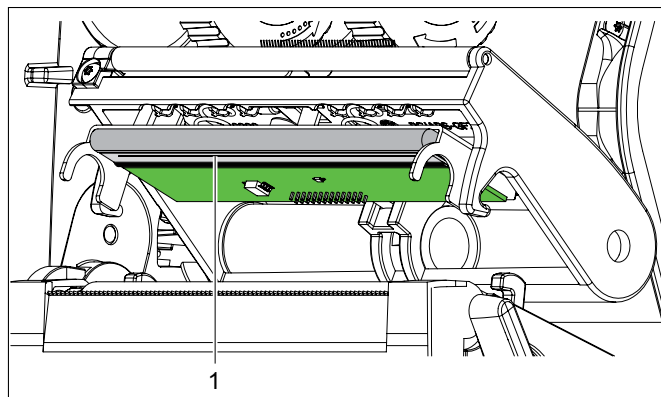
- Upewnić się, że głowica drukująca jest schłodzona.

NOTYFIKACJA

Szkody materialne wskutek niewłaściwego wykonywania prac!

Głowica drukująca może ulec uszkodzeniu wskutek zastosowania agresywnych środków czyszczących lub twardych materiałów.

- Do czyszczenia głowicy drukującej nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów.
- Nie dotykać ochronnej powłoki szklanej.



Oczyścić głowicę drukującą.

- 1 Głowica drukująca

Postępować następująco:

- 1 Odchylić głowicę drukującą.
 - 2 Wyjąć materiały i taśmę barwną z urządzenia.
 - 3 Głowicę drukującą czyścić specjalnym sztyfcikiem do czyszczenia lub pałeczką kosmetyczną nasączoną czystym alkoholem.
 - 4 Odczekać 2–3 min, aż głowica drukująca wyschnie.
- ☒ Głowica drukująca jest oczyszczona.

10 Wyłączenie z eksploatacji

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia przez porażenie prądem elektrycznym!

Zagrożenie życia występuje w przypadku dotknięcia elementów znajdujących się pod napięciem.

- ▶ Przed przystąpieniem do serwisowania wyłączyć urządzenie.
- ▶ Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

10.1 Wyłączenie urządzenia z eksploatacji

Postępować następująco:

- 1 Wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym.
 - 2 Wyjąć wtyczkę sieciową urządzenia z gniazda wtykowego.
 - 3 Wyłączyć komputer PC lub komputer przenośny.
 - 4 Odłączyć kabel USB od komputera PC lub komputera przenośnego.
 - 5 Odłączyć kabel USB od urządzenia.
 - 6 Odłączyć kabel sieciowy od urządzenia.
- ☒ Urządzenie jest wyłączone.

10.2 Ponowne włączenie urządzenia do eksploatacji

Postępować następująco:

- 1 Uruchomić komputer PC lub komputer przenośny.
 - 2 Podłączyć kabel sieciowy do urządzenia.
 - 3 Podłączyć kabel USB do urządzenia.
 - 4 Podłączyć kabel USB do komputera PC lub komputera przenośnego.
 - 5 Podłączyć kabel sieciowy urządzenia do gniazda wtykowego.
 - 6 Włączyć urządzenie wyłącznikiem głównym.
- ☒ Urządzenie jest gotowe do pracy.

11 Utylizacja

Po zakończeniu użytkowania nabywca bądź użytkownik zobowiązany jest do poddania urządzenia, włączając osprzęt, odpowiedniej utylizacji.

Nabywca bądź użytkownik zwraca firmę HellermannTyton ze zobowiązań wynikających z §10 ust. 2 niem. ustawy o sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (ElektroG) (obowiązek producenta do odbioru) i związanych z nimi roszczeniami.

Urządzenie jest skonstruowane zgodnie z aktualnymi standardami ochrony środowiska. Materiały można osobno poddać recyklingowi.

- ▶ Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji materiałów, elementów elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.
- ▶ Nie dołączać urządzenia do odpadów z gospodarstw domowych.
- ▶ Przekazać urządzenie do lokalnego punktu zbiórki lub zakładu recyklingu.
- ▶ W razie potrzeby należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

12 Dane techniczne

TYP	Zawartość	Nr art.
Drukarka termotransferowa TT431	1	556-00400

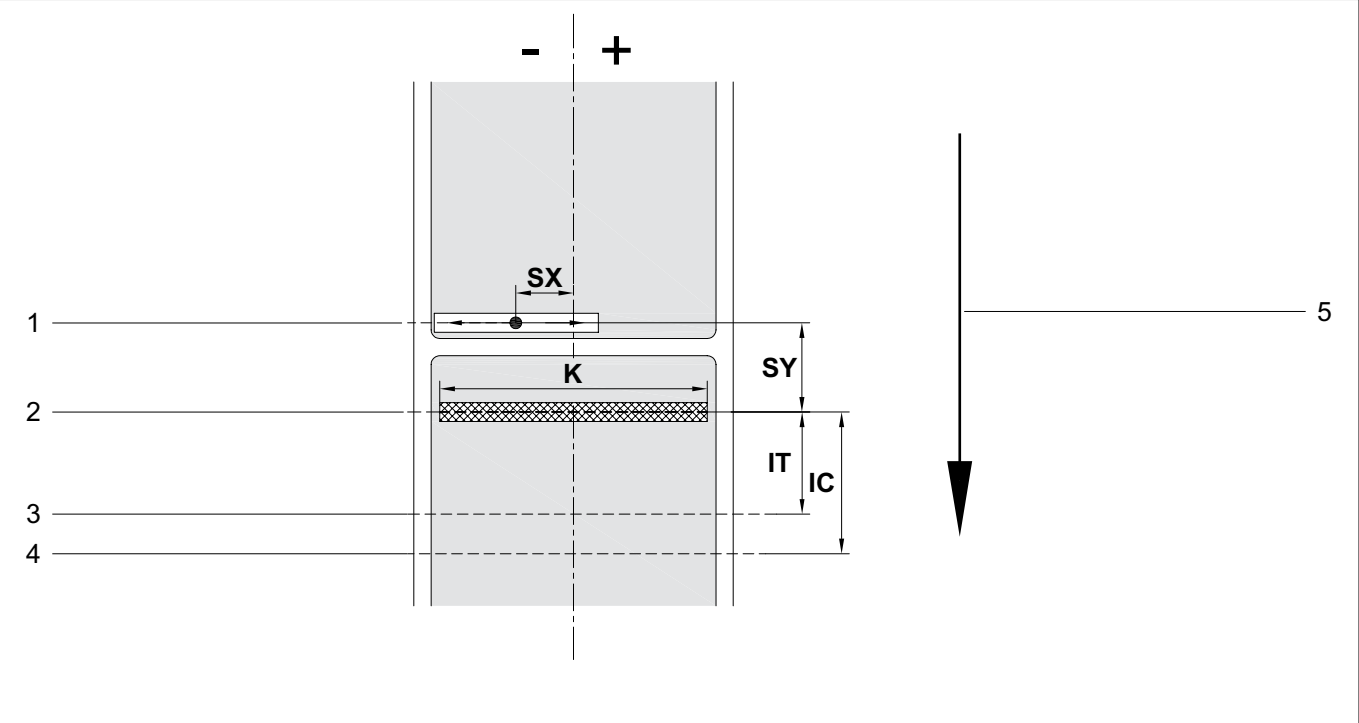
Metoda druku	Druk termotransferowy
Rozdzielczość druku	300 dpi
Prędkość drukowania do	do 150 mm/s
Szerokość druku do	105,7 mm
Materiał	Etykiety lub papier ciągły na rolce, szpuli albo leporello, koszulki termokurczliwe i oznaczniki
Zasilanie	100 - 240 V
Znamionowe napięcie wejściowe	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC
Znamionowy pobór mocy	150 - 300 W
Zabezpieczenie wejścia	maks. 1,6 A zwłocz.
Złącza	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device do podłączenia komputera, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, usługa sieciowa SOAP, 1 x USB Host do zewn. panelu obsługi, 2 x USB Host z tyłu, klawiatura, czytnik kodów kreskowych, pamięć USB, adapter USB Bluetooth, Wi-Fi, złącze urządzeń peryferyjnych USB Host
Wymagania systemowe	Komputer stacjonarny lub przenośny z systemem Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®
Wymiary (szer. x wys. x głęb.)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Masa	4 kg
Aprobaty/normy	ICES3, CE, FCC class A, CB, c UL

Materiał	
Szerokość etykiet	Jednowstęgowe 10 - 116 mm Wielowstęgowe 5 - 116 mm
Szerokość materiału nośnego	9 - 120 mm
Szerokość papieru ciągłego	5 - 120 mm
Szerokość koszulki termokurczliwej ciągłej	5 - 85 mm
Wysokość etykiet bez cofania od	5 mm
Wysokość etykiet do	2000 mm
Średnica zewnętrzna rolki zapasu do	152 mm
Średnica rdzenia rolki zapasu	38,1 - 76 mm

Taśma barwna	
Średnica rolki do	72 mm
Średnica rdzenia	25,4 mm
Długość biegu zmienna do	360 m
Szerokość do (odpowiednio do szerokości materiału)	114 mm

Wszystkie wymiary w mm. Zmiany techniczne zastrzeżone.

12.1 Wymiary urządzenia

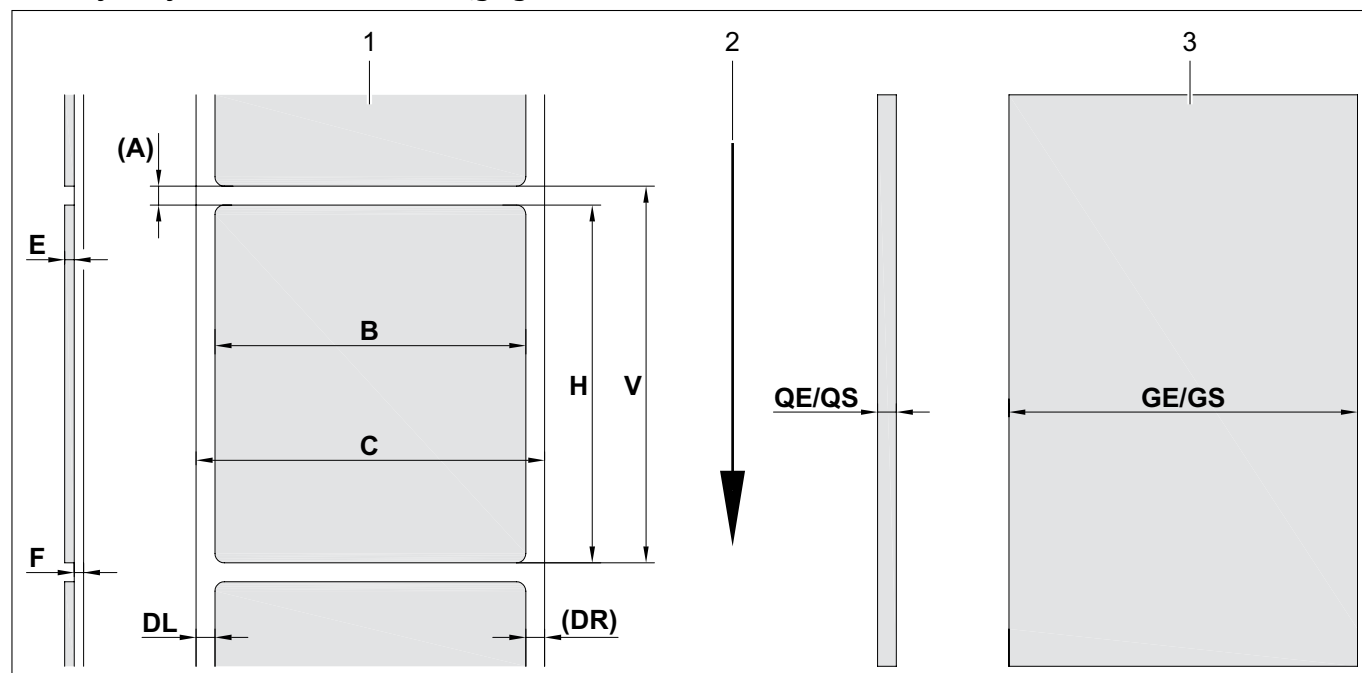


Wymiary urządzenia.

- 1 Detektor światła przechodzącego i detektor refleksyjny
- 2 Głowica drukująca
- 3 Krawędź do odrywania
- 4 Krawędź tnąca
- 5 Kierunek biegu

Wymiar	Nazwa	Wymiary w mm
IT	Odstęp linia głowicy-krawędź do odrywania	13,7
IC	Odstęp linia głowicy-krawędź tnąca noża	20,3
K	Szerokość druku 203 dpi 300 dpi	108,0 105,7
SX	Odstęp detektora światła przechodzącego i detektora refleksyjnego od środka biegu papieru, tzn. dopuszczalny odstęp znaczników refleksyjnych i perforacji od środka materiału	-58 - 0
SY	Odstęp detektora światła przechodzącego i detektora refleksyjnego od drukowanego wiersza	44,9

12.2 Wymiary odcinków/materiału ciągłego



Wymiary odcinków/materiału ciągłego.

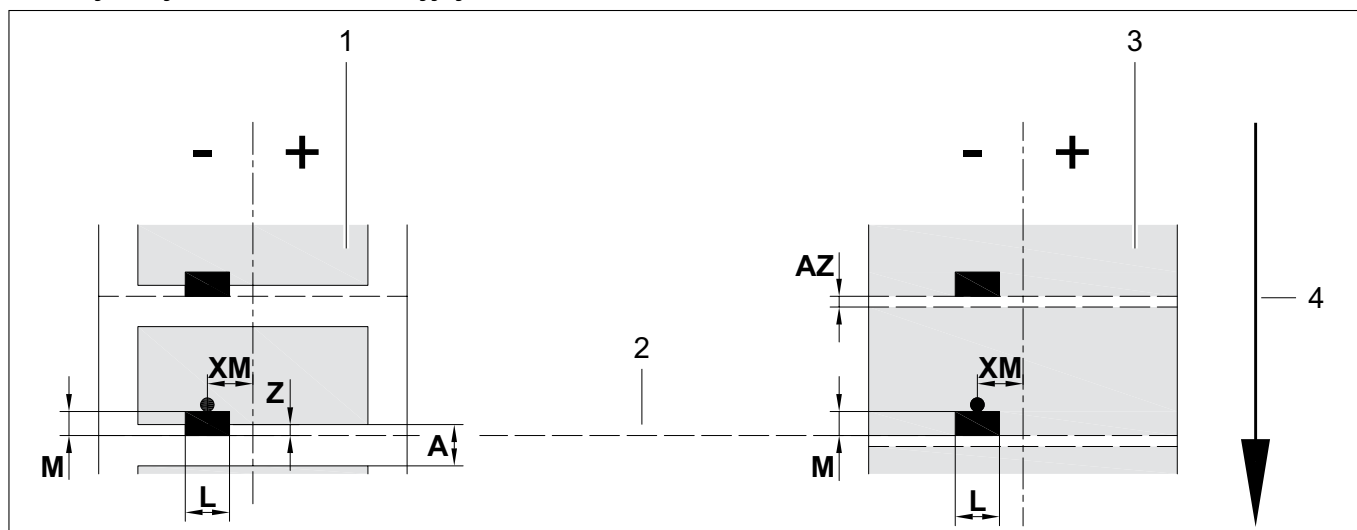
- 1 Materiały
 2 Kierunek biegu
 3 Materiał ciągły/koszulka termokurczliwa

W przypadku małych i cienkich materiałów lub silnego kleju mogą występować ograniczenia. Krytyczne zastosowania muszą zostać przetestowane i dopuszczone.

► Zwracać uwagę na sztywność zginania. Właściwości materiału muszą umożliwiać jego dociskanie do wałka drukarki.

Wymiar	Nazwa	Wymiary w mm
B	Szerokość materiału w przypadku materiału wielowstęgowego	10 - 116 5 - 57
H	Wysokość materiału	5 - 1000
-	Długość odrywania	> 30
-	Długość cięcia	> 5
A	Odstęp materiału	> 2
C	Szerokość materiału nośnego	9 - 120
GE	Szerokość papieru ciągłego	9 - 120
GS	Szerokość koszulki termokurczliwej	5 - 85
DL	Lewy margines	≥ 0
DR	Prawy margines	≥ 0
E	Grubość materiału	0,03 - 0,60
F	Grubość materiału nośnego	0,03 - 0,16
QE	Grubość materiału ciągłego	0,05 - 0,50
QS	Grubość koszulki termokurczliwej	≤ 1,1
V	Posuw	≥ 7

12.3 Wymiary znaczników refleksyjnych



Wymiary znaczników refleksyjnych.

- 1 Materiały ze znacznikami refleksyjnymi
- 2 Wirtualny początek materiału/znacznik refleksyjny
- 3 Materiał ciągły ze znacznikami refleksyjnymi
- 4 Kierunek biegu

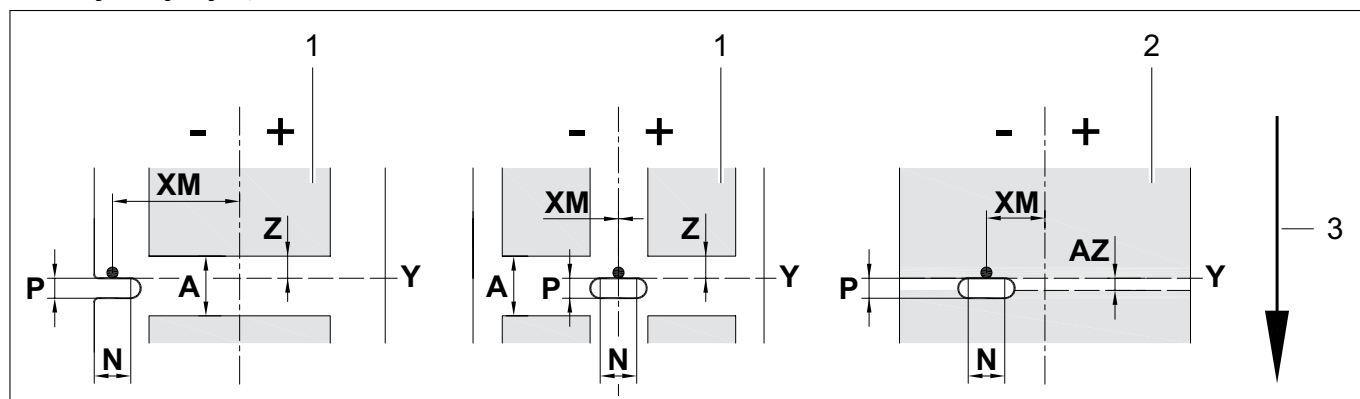
Znaczniki refleksyjne muszą znajdować się z tyłu materiału. Na zapytanie dostarczana jest fotokomórka do znaczników refleksyjnych znajdujących się z przodu.

Dane dotyczą czarnych znaczników. Barwne znaczniki mogą nie być wykrywane. W tym zakresie należy przeprowadzić wcześniej testy.

Wymiar	Nazwa	Wymiary w mm
A	Odstęp materiału	> 2
AZ	Odstęp stref druku	> 2
L	Szerokość znacznika refleksyjnego	> 5
M	Wysokość znacznika refleksyjnego	3 - 10
XM	Odstęp znacznik-środek biegu papieru	-58 - ±0
Z	Odstęp wirtualny początek materiału-rzeczywisty początek materiału	0 do A / zalecane: 0

i Wykrywanie znaczników refleksyjnych przez detektor etykiet w przypadku materiałów półprzezroczystych jest możliwe nie tylko metodą odbicia, lecz również przechodzenia światła.

12.4 Wymiary wycięć

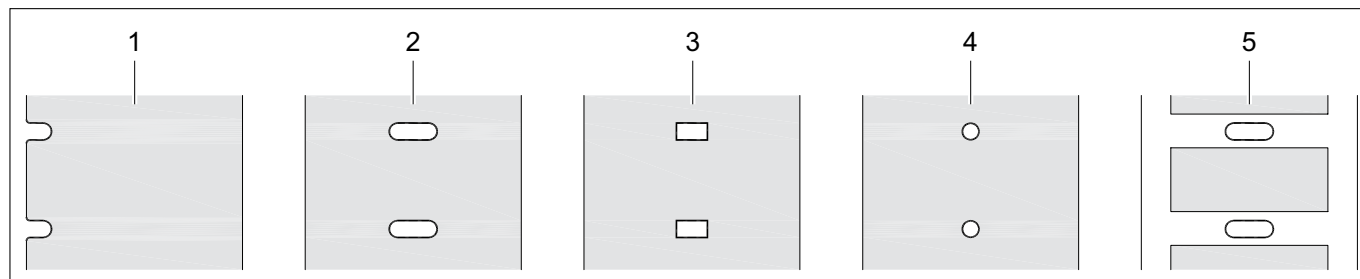


Wymiary wycięć.

- 1 Materiały z wycięciami
 2 Materiał ciągły z wycięciami
 3 Kierunek biegu

Dla wycięcia przy krawędzi: minimalna grubość materiału nośnego 0,06 mm

Wymiar	Nazwa	Wymiary w mm
A	Odstęp materiału	> 2
AZ	Odstęp stref druku	> 2
N	Szerokość wycięcia przy wycięciu przy krawędzi	> 5 > 8
P	Wysokość wycięcia	2 - 10
XM	Odstęp wycięcie-środek biegu papieru	-53 - ±0
Y	Początek materiału wykryty przez detektor przy wykrywaniu światła przechodzącego	Tylna krawędź wycięcia
Z	Odstęp ustalony początek materiału-rzeczywisty początek materiału	0 do A - P



Przykłady wycięć.

- 1 Wycięcie przy krawędzi
 2 Wycięcie z otworem podłużnym
 3 Wycięcie prostokątne
 4 Wycięcie okrągłe (niepolecane!)
 5 Wycięcie między materiałami (niepolecane!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister, Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Návod k obsluze

Obsah

1	Upozornění uživateli	294	8	Odstranění závad	305
1.1	Rozsah platnosti	294	8.1	Indikace chyb	305
1.2	Použitá označení a symboly	294	8.2	Chybová hlášení a odstraňování závad	306
1.3	Uschování podkladů a aktualizace	294	8.3	Odstraňování problémů	307
1.4	Předpokládané použití	294	9	Údržba a opravy	308
1.5	Shoda s ES	294	9.1	Přípravné a dokončovací činnosti	308
1.6	Související dokumenty	294	9.2	Údržba a čištění	308
1.7	Zákaznický servis a náhradní díly	294	9.2.1	Pravidelná údržba	308
2	Bezpečnostní pokyny	295	9.2.2	Čisticí prostředky a materiály	308
2.1	Zobrazení a provedení výstražných pokynů	295	9.2.3	Vyčistěte přístroj	308
2.2	Odstupňování nebezpečí výstražných upozornění	295	9.2.4	Čištění tiskového válce	309
2.3	Základní bezpečnostní pokyny	295	9.2.5	Čištění tiskové hlavy	309
2.4	Limity použití	295	10	Odstavení z provozu	310
2.5	Povinnosti provozovatele	295	10.1	Odstavení přístroje z provozu	310
3	Přeprava a skladování	295	10.2	Uvedení přístroje znovu do provozu	310
4	Konstrukce a funkce	296	11	Likvidace	310
4.1	Konstrukce	296	12	Technické údaje	310
4.2	Dotykový displej	297	12.1	Rozměry etiket/souvislého materiálu	312
4.2.1	Úvodní obrazovka	297	12.2	Rozměry pro reflexní značky	313
4.2.2	Navigace v menu	298	12.3	Rozměry pro perforaci	314
5	Uvedení do provozu	300			
5.1	Instalace přístroje	300			
5.2	Připojení přístroje k síti	300			
5.3	Připojení přístroje k počítači nebo počítačové síti	301			
5.4	Zapnutí a vypnutí přístroje	301			
6	Obsluha	301			
6.1	Zakládání cívky materiálu	301			
6.1.1	Nastavení světelné závery	302			
6.2	Založení barevné pásky	303			
6.3	Seřízení barevné pásky	304			
7	Tiskový provoz	304			
7.1	Režim řezání	304			
7.2	Odtrhávací režim	304			

1 Upozornění uživateli

Před prvním použitím přístroje musí všechny osoby, které přístroj používají, pozorně přečíst návod k obsluze a porozumět mu.

Tato dokumentace a její překlady jsou majetkem skupiny HellermannTyton. Reprodukce, zpracování, kopírování nebo šíření celku nebo jeho částí k jiným účelům, než je původně určeno předpokládaným použitím, vyžaduje předchozí písemný souhlas skupiny HellermannTyton.

1.1 Rozsah platnosti

Návod k obsluze je určen pro kvalifikované pracovníky a provozovatele. Návod k obsluze platí výlučně pro následující termotransferovou tiskárnu TT431, dále nazývanou jako „přístroj“:

TYP	Č. pol.
Termotransferová tiskárna TT431	556-00400

Typ zjistíte z výrobního štítku. Výrobní štítek se sedmimístným sériovým číslem je na zadní straně přístroje.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model: 型号/型號	TT431
Part No.: 品号/料號	556-00400
Voltage: 电压/電壓	100-240V~
Current: 电流/電流	2A max.
Frequency: 频率/頻率	50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Příklad výrobního štítku.

1.2 Použitá označení a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita různá označení a symboly. Jejich význam je tento:

- Označení výčtu

- ▶ Označení pokynu

1 Počátek činnosti

2 Následující činnost

☑ Výsledek činnosti

Text na displeji / Text na obrazovce

→ Klíčový odkaz

 Texty s tímto symbolem obsahují pokyny k ochraně životního prostředí.

 Texty s tímto symbolem obsahují dodatečné informace.

1.3 Uschování podkladů a aktualizace

- ▶ Dobře uschovejte tento návod a všechny další platné podklady, abyste je měli kdykoli k dispozici.
- ▶ Všechny podklady předejte vcelku dalšímu majiteli.
- ▶ Vezměte na vědomí:
Stálým dalším vývojem přístroje mohou vzniknout odchylky mezi dokumentací a přístrojem. Aktuální vydání naleznete na stránce www.HellermannTyton.de/site/downloads.

1.4 Předpokládané použití

Termotransferová tiskárna TT431 slouží výhradně k potisku vhodných, výrobcem schválených materiálů. Přístroj je koncipován pro střední objemy tisku v průmyslovém využití. Jako doplňková výbava jsou k dispozici řezací nože, perforační nože a externí odvíječ cívek. Přístroj je vhodný výlučně do vnitřních prostor. Přístroj se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Přístroj smíte používat pouze k účelu, který je popsán v tomto návodu k obsluze.

Přístroj smíte používat pouze v technicky bezvadném stavu a v souladu s předpokládaným použitím, s vědomím hrozícího nebezpečí a dodržování bezpečnosti a návodu k obsluze.

Přístroj smí opravovat nebo udržovat pouze výrobce nebo kvalifikovaní pracovníci vyškolení výrobcem při použití originálních náhradních dílů.

1.5 Shoda s ES

Přístroj splňuje požadavky podle:

- směrnice 2014/35/EU ohledně elektrických provozních prostředků k použití v určitých mezích napětí
- směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

1.6 Související dokumenty

Je nutné dodržovat návod na konfiguraci, programování a servis.

1.7 Zákaznický servis a náhradní díly

Jestliže máte nějaké otázky nebo podněty, kontaktujte prosím firmu HellermannTyton. Kontaktní údaje jsou uvedeny na konci této dokumentace.

Používejte pouze originální náhradní díly, popřípadě díly schválené firmou HellermannTyton. Při objednávce náhradních dílů se obraťte na zákaznický servis.

2 Bezpečnostní pokyny

Přístroj je vyroben podle nejnovějšího stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto může při používání dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. poškození přístroje a jiným věcným škodám.

Tento návod k obsluze obsahuje bezpečnostní pokyny.

- Dodržujte všechny pokyny, abyste zamezili poranění osob a škodám na majetku a životním prostředí.

2.1 Zobrazení a provedení výstražných pokynů

Výstražná upozornění jsou vztažena k činnostem a jsou uspořádána takto:

 NEBEZPEČÍ
Druh a zdroj nebezpečí
Vysvětlení k druhu a zdroji nebezpečí.
► Opatření k odvrácení nebezpečí.

2.2 Odstupňování nebezpečí výstražných upozornění

Výstražná upozornění jsou odstupňovaná podle jejich nebezpečí. V dalším textu jsou stupně nebezpečí vysvětleny společně s výstražnými symboly.

 NEBEZPEČÍ
Bezprostřední smrtelné nebezpečí nebo těžká poranění.

 VAROVÁNÍ
Možné smrtelné nebezpečí nebo těžká poranění.

 POZOR
Možná lehká poranění.

UPOZORNĚNÍ
Poškození přístroje nebo okolí.

2.3 Základní bezpečnostní pokyny

Dále uvedené bezpečnostní pokyny platí všeobecně při zacházení s přístrojem.

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem

Vadné nebo chybně instalované elektrické vedení může vést ke smrtelným poraněním.

- Přístroj připojte do řádně instalované elektrické zásuvky s ochrannými kontakty.
- Dodržujte napětí (100 V až 240 V AC).
- Elektrická zásuvka musí být dobře přístupná, abyste přístroj mohli v případě nutnosti odpojit od elektrické sítě.
- Jestliže přístroj nepoužíváte, při odstraňování poruchy a údržbě, vypněte jej hlavním vypínačem a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Neodborné zásahy do elektronických skupin a jejich softwaru mohou způsobit poruchy.

Nebezpečí poranění

Při zacházení s přístrojem existuje možné nebezpečí poranění od otáčejících se dílů nebo zhmožděním končetin.

- Dbejte na to, aby oděv, šperky nebo podobné věci nepřišly do styku s nezakrytými otáčejícími se součástmi přístroje.
- Při zavírání držte kryt jen za madlo a nesahejte do oblasti otáčení krytu.
- Přístroj nebo jeho části se mohou při tisku silně zahřát. Při provozu se přístroje nedotýkejte a před výměnou materiálu nebo demontáží ho nechte vychladnout.

Nebezpečí vzniku věcných škod

Otevření krytu při provozu může vést k nedefinovanému vypnutí přístroje.

- Při provozu neotvírejte kryt.

2.4 Limity použití

- Dodržujte tyto požadavky na okolní prostředí:
- Přístroj provozujte pouze v suchém a bezprašném vnitřním prostředí.
- Přístroj neprovozujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.

2.5 Povinnosti provozovatele

Provozovatel musí vždy dodržovat národní platné zákonné předpisy a bezpečnostní předpisy k prevenci úrazů.

Provozovatel musí přístroj pravidelně udržovat a opravovat, aby jej udržel v řádném stavu.

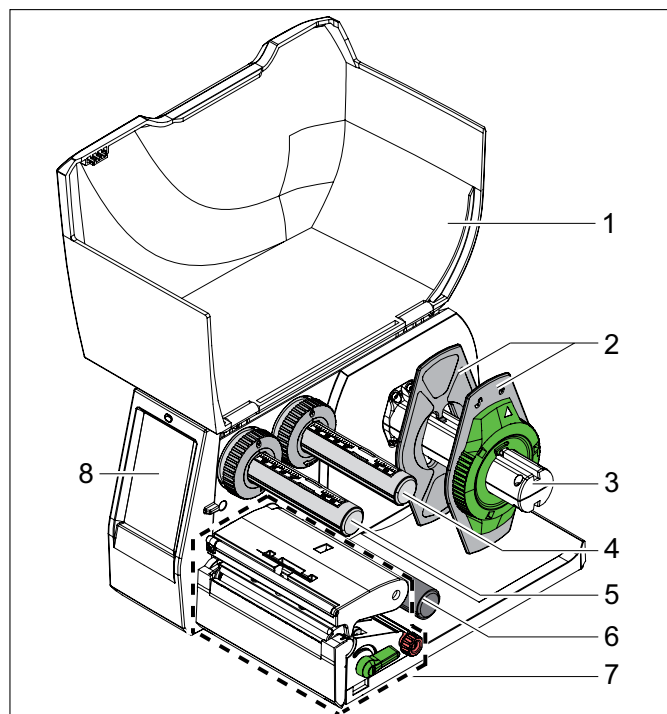
3 Přeprava a skladování

Při přepravě přístroje musíte zajistit všechny pohyblivé díly. Přístroj smíte přepravovat pouze v originálním obalu.

Přístroj musíte chránit před vlhkostí, přímým slunečním světlem a extrémním horkem. Přístroj smíte skladovat pouze na suchém místě, chráněném před stříkající vodou.

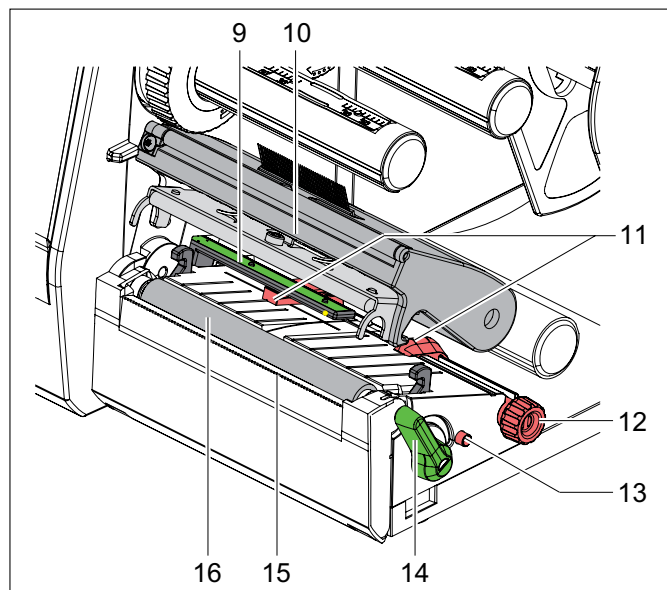
4 Konstrukce a funkce

4.1 Konstrukce



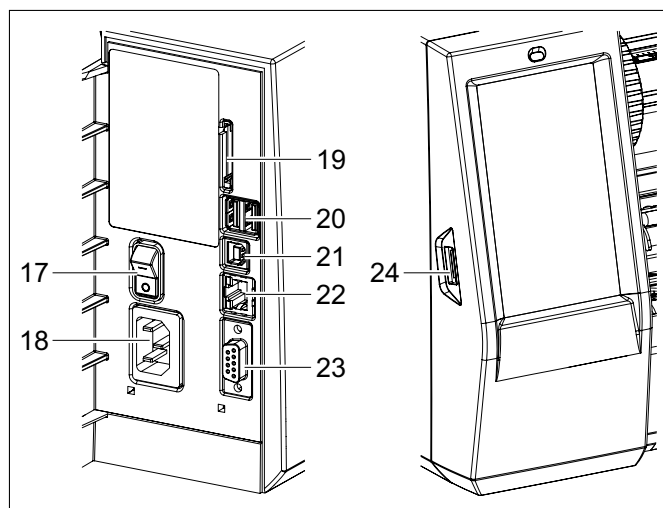
Přehled přístroje.

- 1 Kryt
- 2 Boční zarážka
- 3 Držák cívky
- 4 Odvíječ barevné pásky
- 5 Navíječ barevné pásky
- 6 Vratný válec
- 7 Tiskový modul
- 8 Dotykový displej



Tisková mechanika.

- 9 Světelná závora
- 10 Držák tiskové hlavy
- 11 Boční zarážka
- 12 Knoflík s rýhovanou hlavou pro nastavení bočních zarážek
- 13 Otočný knoflík pro nastavení světelné závory
- 14 Páčka mechanického zajištění tiskové hlavy
- 15 Odtrhávací hrana
- 16 Tiskový válec



Přístroj zezadu.

- 17 Síťový vypínač
- 18 Připojovací síťová zásuvka
- 19 Slot pro SD kartu
- 20 2x hlavní rozhraní USB pro klávesnici, skener, USB paměť, adaptér bluetooth nebo servisní klíč
- 21 Rozhraní USB Full-Speed-Slave
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 Rozhraní RS-232
- 24 Hlavní rozhraní USB pro klávesnici, skener, USB paměť, adaptér bluetooth nebo servisní klíč

4.2 Dotykový displej

Pomocí dotykového displeje může uživatel ovládat provoz přístroje, např.:

- přerušit, pokračovat s úlohou, nebo ukončit tiskové úlohy,
- nastavit parametry tisku, např. energii ohřevu tiskové hlavy, rychlost tisku, konfiguraci rozhraní, jazyk a čas,
- řídit pohotovostní režim s úložným médiem,
- provádět aktualizaci firmwaru.

→ *Návod ke konfiguraci*

Některé funkce a nastavení lze ovládat také vlastními tiskovými příkazy se softwarovými aplikacemi nebo přímým programováním pomocí počítače.

→ *Návod k programování*

i Výhodné je provádět úpravy různých tiskových úloh v softwaru.

4.2.1 Úvodní obrazovka

Úvodní obrazovka	Význam
	po zapnutí
	během tisku
	ve stavu pauzy
	po tiskové úloze

Dotyková obrazovka je ovládána přímým tlakem prstu:

- K otevření menu nebo výběru bodu menu klepněte krátce na příslušný symbol.
- K přetáčení seznamů táhněte prstem na displeji nahoru nebo dolů.

Tlačítka na úvodní obrazovce	Význam
	skok do menu
	přerušení tiskové úlohy
	pokračování v tiskové úloze
	opakování posledního materiálu
	stornování a vymazání všech tiskových úloh
	posun materiálu

i Neaktivní tlačítka jsou ztmavená.

Při některých konfiguracích softwaru nebo hardwaru se na úvodní obrazovce objevují další symboly:

Volitelná tlačítka na úvodní obrazovce	Význam
	tisk na vyžádání bez tiskové úlohy (režim jednotlivého tisku)
	tisk na vyžádání v tiskové úloze (režim jednotlivého tisku)
	přímý řez při připojení noží (příslušenství)
	zahájení tisku vč. odlupování, ustřížení apod. jednotlivého materiálu v tiskové úloze
	vyvolání přímého řezu bez transportu materiálu

V záhlaví se v závislosti na konfiguraci zobrazují různé informace v podobě ikon:

Ikona na úvodní obrazovce	Význam
	Příjem dat přes rozhraní je signalizován padající kapkou.
	Funkce Ukládat datový tok je aktivní. → <i>Návod ke konfiguraci</i> Všechna přijímaná data se ukládají do souboru .lbl.
	Předběžné upozornění na konec barevné pásky: → <i>Návod ke konfiguraci</i> Zbývající průměr zásobní cívky klesl pod nastavenou hodnotu.
	SD karta je nainstalovaná.
	USB paměť je nainstalovaná.
	Šedá: adaptér bluetooth je nainstalovaný. Bílá: spojení bluetooth je aktivní.
	Spojení WLAN je aktivní. Počet bílých obloučků symbolizuje sílu pole WLAN.
	Ethernetové spojení je aktivní.
	USB spojení je aktivní.
	Zobrazení hodin

4.2.2 Navigace v menu

Postupujte následovně:

- 1 Ke skoku do menu stiskněte v počáteční úrovni .



Počáteční úroveň.

- 2 Zvolte téma ve výběrové úrovni.

- ☒ Různá témata obsahují podstruktury s dalšími výběrovými úrovněmi.
Pomocí  se vrátíte do nadřazené úrovně, pomocí  do počáteční úrovně.



Výběrová úroveň

- 3 Pokračujte ve výběru, dokud se nedostanete do úrovně parametrů/funkcí.



Úroveň parametrů/funkcí

- 4 Vyberte funkci.

- ☒ Přístroj provede funkci, popř. po přípravném dialogu.
- nebo -

- 5 Vyberte parametry.

- ☒ Možnosti nastavení závisí na typu parametru.

Parametr	Význam
	logické parametry
	výběrové parametry
	číselné parametry
	datum/čas

Tlačítka pro nastavení parametrů	Význam
	posuvník k hrubému nastavení hodnoty
	krokové snižování hodnoty
	krokové zvyšování hodnoty
	opuštění nastavení bez uložení
	opuštění nastavení s uložením
	Parametr je vypnutý, klepnutím se parametr zapne.
	Parametr je zapnutý, klepnutím se parametr vypne.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Uvedení do provozu

K uvedení přístroje do provozu jsou nutné tyto pracovní prostředky:

- PC nebo notebook s Windows Vista server 2008®, Windows 7® server 2008®, R2 Windows 8® server 2012®, Windows 8.1® server 2012®, R2 Windows 10® server 2016®

Uvedení do provozu provedte podle kroků v tomto pořadí:

1. Umístění přístroje
2. Instalace ovladače
3. Připojení přístroje
4. Instalace přístroje v operačním systému
5. Instalace softwaru TagPrint Pro

5.1 Instalace přístroje

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody v důsledku nesprávných okolních podmínek!

Přístroj a materiály mohou být poškozeny vlhkostí a prachem.

- Přístroj instalujte pouze na suchém místě, chráněném před prachem a stříkající vodou.

Postupujte následovně:

- 1 Přístroj vytáhněte opatrně z obalu.
- 2 Postavte přístroj na rovný a stabilní povrch.
- 3 Otevřete kryt přístroje.
- 4 Vyjměte přepravní pojistku z pěnového materiálu z prostoru tiskové hlavy.
- 5 Přístroj zkontrolujte, zda nedošlo k poškození při přepravě.
- 6 Zkontrolujte úplnost dodávky:
 - termotransferová tiskárna
 - elektrický přívodní kabel
 - USB-kabel
 - Dokumentace
 - CD s instalačním programem, ovladači Windows a návodem k obsluze

i Uschovejte originální obal k pozdější přepravě.

i Jestliže jste zjistili poškození v důsledku přepravy nebo je dodávka nekompletní, kontaktujte zákaznický servis firmy HellermannTyton.

☒ Přístroj je řádně ustavený.

5.2 Připojení přístroje k síti

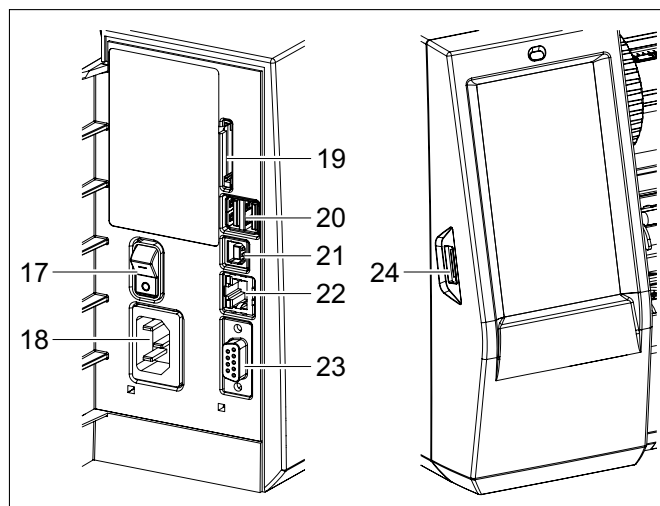


NEBEZPEČÍ

Ohrožení života elektrickým proudem!

Při dotyku dílů pod napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu.

- Přístroj připojte jen do zásuvky s ochrannými kontakty instalované řádně podle normy.
- Dodržujte požadavek na napětí a velikost proudu.
- Nedotýkejte se dílů pod napětím.



Přístroj zezadu.

- 17 Síťový vypínač
- 18 Připojovací síťová zásuvka
- 19 Slot pro SD kartu
- 20 2x hlavní rozhraní USB pro klávesnici, skener, USB paměť, adaptér bluetooth nebo servisní klíč
- 21 Rozhraní USB Full-Speed-Slave
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 Rozhraní RS-232
- 24 Hlavní rozhraní USB pro klávesnici, skener, USB paměť, adaptér bluetooth nebo servisní klíč

Přístroj je vybaven širokorozsahovým síťovým zdrojem. Pprovoz se síťovým napětím 230 V~/50 Hz nebo 115 V~/60 Hz je možný beze změn na přístroji.

Postupujte následovně:

- 1 Přístroj musí být vypnutý.
 - 2 Zapojte síťový kabel do připojovací síťové zásuvky.
 - 3 Zástrčku síťového kabelu zapojte do uzemněné zásuvky.
- ☒ Přístroj je připojený k elektrické síti.

5.3 Připojení přístroje k počítači nebo počítačové síti

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody při neodborně prováděných pracích!

Pokud nejsou součásti správně uzemněné, mohou se při provozu vyskytnout poruchy.

- Příklad: Přístroj připojte jen do zásuvky s ochrannými kontakty instalované řádně podle normy.

Postupujte následovně:

- 1 Připojte přístroj k počítači nebo počítačové síti.
- *Návod ke konfiguraci*
- ☑ Přístroj je připojen k počítači nebo počítačové síti.

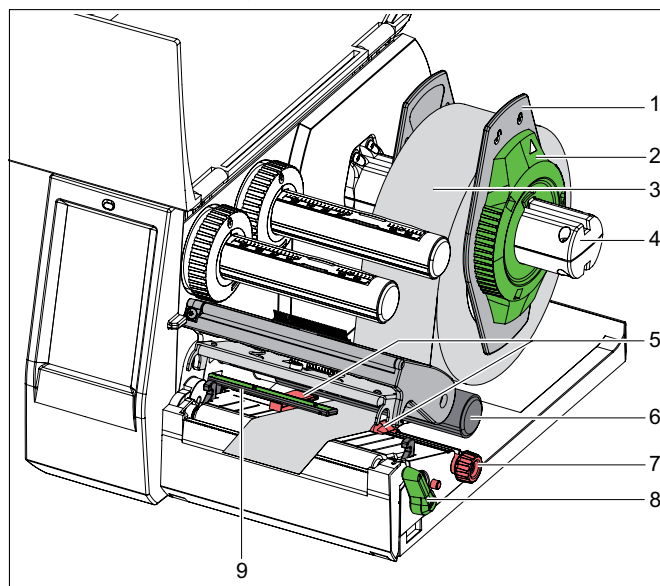
5.4 Zapnutí a vypnutí přístroje

Postupujte následovně:

- 1 Ujistěte se, že je provedeno kompletní připojení.
- 2 Zapněte přístroj síťovým vypínačem.
- ☑ Přístroj provede automatický test systému a zobrazí na displeji stav systému **PŘIPRAVEN**.
- nebo -
- 3 Popř. odstraňte závady.
- *Kapitola 8*

6 Obsluha

6.1 Zakládání cívky materiálu



Zakládání cívky materiálu.

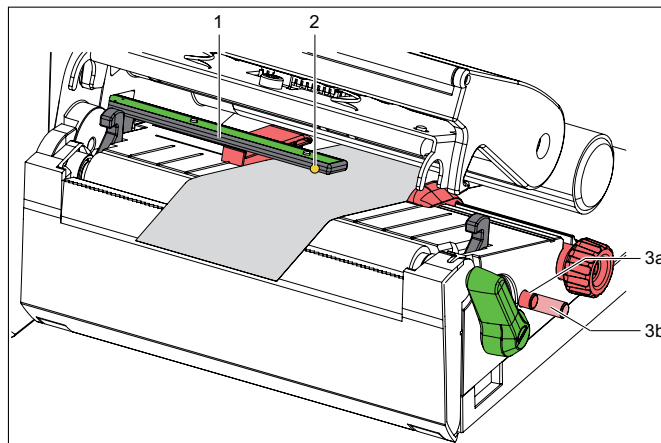
- 1 Boční zarážka
- 2 Stavěcí kroužek
- 3 Cívka materiálu
- 4 Držák cívky
- 5 Boční zarážka
- 6 Vratný válec
- 7 Knoflík s rýhovanou hlavou
- 8 Páčka mechanického zajištění tiskové hlavy
- 9 Světelná závora

- 1 Otevřete kryt.
- 2 Otočte stavěcí kroužek doleva, aby šipka směřovala na symbol  a tím se uvolní boční zarážky.
- 3 Stáhněte boční zarážku z držáku cívky.
- 4 Nasuňte roli materiálu na držák cívky, aby potiskovaná strana materiálu směřovala nahoru.
- 5 Nasadte boční zarážku na držák cívky.
- 6 Nasuňte boční zarážku tak daleko, aby obě boční zarážky přiléhaly k cívce materiálu a při nasouvání byl znát citelný odpor.
- 7 Otočte stavěcí kroužek doprava, aby šipka směřovala na symbol  a tím se zajistí boční zarážky.
- 8 Otočte páčku proti směru hodinových ručiček pro otevření tiskové hlavy.
- 9 Nastavte boční zarážky pomocí knoflíku s rýhovanou hlavou tak, aby materiál procházel mezi nimi.

- 10** Zavedte pruh spotřebního materiálu pod vratným válcem k tiskové jednotce.
 - 11** Vedte pruh spotřebního materiálu pod světelnou závorou.
 - 12** Nastavte světelnou závoru.
- Kapitola 6.1.1
- 13** Otočte páčku ve směru hodinových ručiček pro zajištění tiskové hlavy.
- ☒ Cívka materiálu je umístěna na držáku cívky.

6.1.1 Nastavení světelné závory

Světelnou závorou lze posouvat kolmo na směr pohybu materiálu tak, aby se materiálu přizpůsobila. Snímač světelné závory je patrný při pohledu zepředu tiskovou jednotkou a je označen značkou na držáku světelné závory. Při zapnutém přístroji kromě toho svítí na pozici snímače žlutá LED.



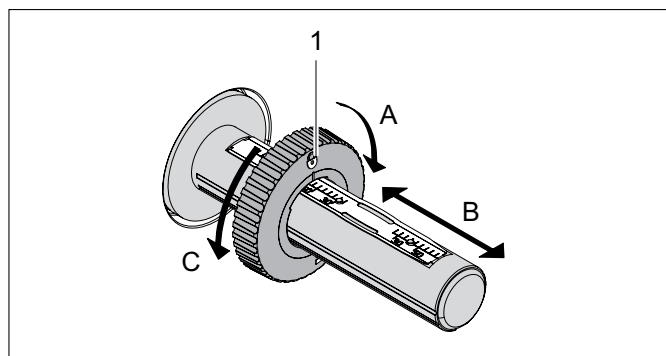
Nastavte světelnou závoru.

- 1 Světelná závor
- 2 Snímač
- 3 Otočný knoflík
- 3a Základní pozice otočného knoflíku
- 3b Nastavovací pozice otočného knoflíku

- 1** Otevřete tiskovou hlavu.
 - 2** Stisknutím uveďte otočný knoflík do nastavovací pozice.
 - 3** Otočením otočného knoflíku umístěte světelnou závoru tak, aby snímač mohl zachytit mezeru nebo reflexní značku nebo značku perforace.
- nebo -
- 4** Pokud materiál není pravoúhlý, vyrovnejte světelnou závoru na přední hranu materiálu ve směru chodu papíru.
 - 5** Stisknutím uveďte otočný knoflík do základní pozice.
 - 6** Zavřete tiskovou hlavu.
- ☒ Světelná závor je nastavená.

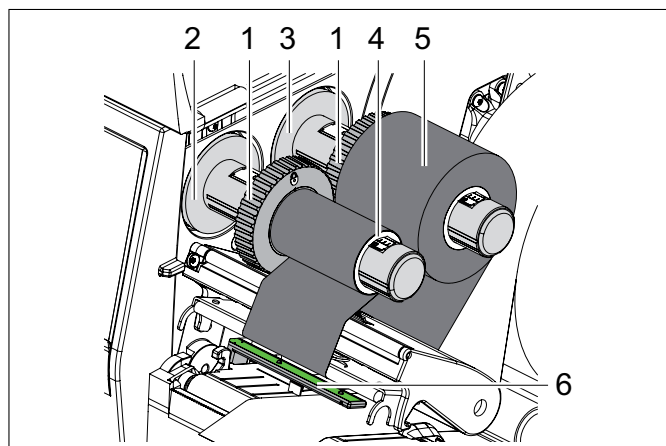
6.2 Založení barevné pásky

i Při přímém tepelném tisku nekládejte žádnou barevnou pásku nebo příp. vloženou barevnou pásku odstraňte.



Nastavení bočních zarážek.

- 1 Boční zarážka
- A Směr otáčení odjištění
- B Nastavení šířky barevné pásky
- C Směr otáčení zajištění



Založte barevnou pásku.

- 1 Boční zarážka
- 2 Navíječ barevné pásky
- 3 Odvíječ
- 4 Jádro barevné pásky
- 5 Cívka barevné pásky
- 6 Snímač etiket

- 1 Vyčistěte tiskovou hlavu.
- 2 Otevřete tiskovou hlavu.
- 3 Otočte boční zarážky na odvíječi ve směru hodinových ručiček, ve směru otáčení A, a tím odjistěte boční zarážky.
- 4 Nastavte boční zarážky tak, aby byla barevná páska mezi oběma bočními zarážkami.
- 5 Otočte boční zarážky na odvíječi proti směru hodinových ručiček, ve směru otáčení C, a tím zajistěte boční zarážky.

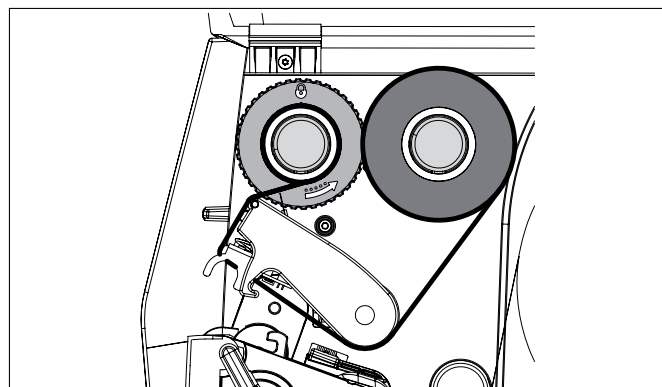
- 6 Nasuňte barevnou pásku na odvíječ až k bočním zarážkám.

► Dbejte při tom na to, aby barevná vrstva pásky při odvíjení směřovala dolů.

i Pro navíjení barevné pásky je zapotřebí jádro barevné pásky, které je minimálně tak široké jako zásobní cívka.

i Jádro barevné pásky použijte k navinutí při výměně barevné pásky.

- 7 Otočte boční zarážky na navíječi barevné pásky ve směru hodinových ručiček, ve směru otáčení A, a tím odjistěte boční zarážky.
- 8 Boční zarážky přizpůsobte šířce jádra barevné pásky.
- 9 Otočte boční zarážky na navíječi barevné pásky proti směru hodinových ručiček, ve směru otáčení C, a tím zajistěte boční zarážky.
- 10 Nasuňte jádro barevné pásky na navíječ barevné pásky.



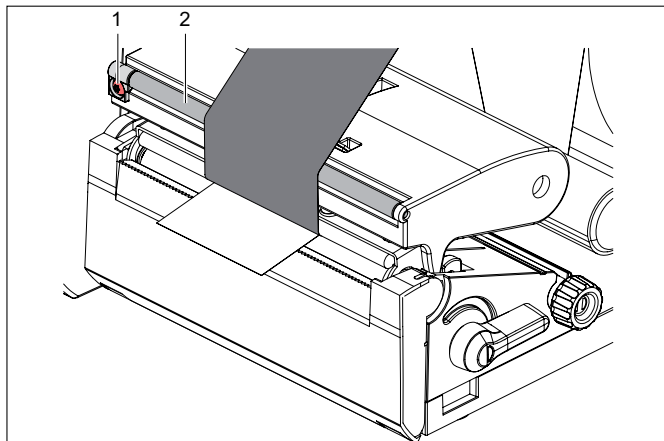
Vedení barevné pásky

- 11 Vedte barevnou pásku skrz modul a nad snímačem.
 - 12 Začátek fólie barevné pásky upevněte lepicí páskou uprostřed na jádro barevné pásky.
 - Dejte přitom pozor, aby směr otáčení navíječe barevné pásky byl proti směru hodinových ručiček.
 - 13 Otočte navíječ barevné pásky proti směru hodinových ručiček, aby se vyhladila fólie barevné pásky.
 - 14 Zavřete tiskovou hlavu.
- ☒ Barevná páska je založená.

6.3 Seřízení barevné pásky

Tvorba záhybů v chodu pásky může vést k chybám tisku. Aby se zabránilo vytváření záhybů, lze seřídit ohyb barevné pásky.

i Seřizování se provádí nejlépe při probíhajícímu tisku.



Nastavte chod barevné pásky.

1 Šroub

2 Ohyb barevné pásky

- 1 Otáčejte šroubem pomocí šroubováku Torx a sledujte chování barevné pásky.

i Ve směru hodinových ručiček se napne vnitřní hrana barevné pásky.
Proti směru hodinových ručiček se napne vnější hrana barevné pásky.

☒ Barevná páska je seřízená.

7 Tiskový provoz

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody v důsledku nesprávného zacházení!

Tisková hlava se může při nesprávném zacházení poškodit.

- ▶ Nedotýkejte se spodní strany tiskové hlavy prsty nebo ostrými předměty.
- ▶ Dávejte pozor, aby na materiálu nebyly žádné nečistoty.
- ▶ Dbejte na to, aby povrch materiálu byl hladký. Drsné materiály působí jako smirkový papír a snižují životnost tiskové hlavy.
- ▶ Tiskněte při co nejnižší teplotě tiskové hlavy.

Přístroj je připravený k provozu, když jsou zapojeny všechny přípojky a je vložen materiál a popř. barevná páska.

7.1 Režim řezání

Pro tiskárnu TT431 jsou řezací nože k dispozici jako příslušenství. Pomocí instalovaného řezacího nože lze materiál a souvislý materiál po tisku automaticky odříznout.

7.2 Odtrhávací režim

V odtrhávacím režimu jsou potiskovány etikety nebo souvislý materiál. Tisková úloha je zpracovávána bez přerušení. Po tisku se pruhy spotřebního materiálu oddělují ručně. Pro tento provozní režim musí být namontovaná odtrhávací hrana.

8 Odstranění závad

Dále uvedené tabulky pomohou určit možné chyby a příčiny a provést opatření k odstranění chyby.

8.1 Indikace chyb

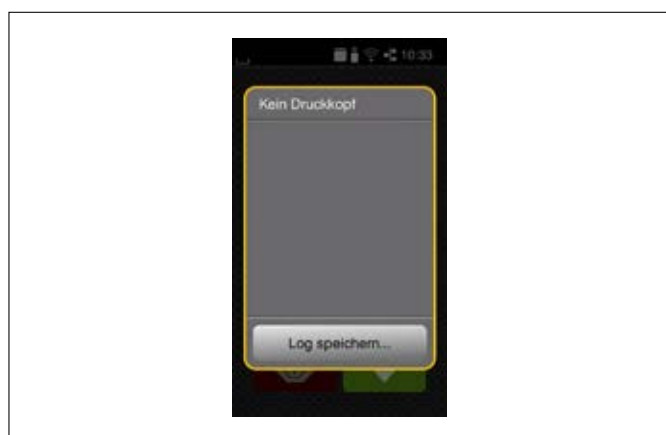
Při výskytu chyby se objeví na displeji indikace chyby.



Indikace chyby 1.



Indikace chyby 2.



Indikace chyby 3.

Ošetření chyby závisí na jejím druhu.

→ Kapitola 8.2

Pro pokračování v provozu se nabízí v indikaci chyby následující možnosti:

Tlačítko v indikaci chyby	Funkce
Opakovat	Po odstranění příčiny chyby tisková úloha pokračuje.
Storno	Aktuální tisková úloha se ukončí.
Posuv	Doprava materiálu se nově synchronizuje. Poté lze v úloze pokračovat tlačítkem Opakovat .
Ignorovat	Chybové hlášení je ignorováno a tisková úloha pokračuje s příp. omezenou funkcí.
Uložit protokol	Chyba znemožňuje další tiskový provoz. Pro přesnější analýzu je možné uložit do externí paměti různé systémové soubory.

8.2 Chybová hlášení a odstraňování závad

Chyba	Příčina	Opatření
Čárový kód příliš velký	Čárový kód je pro přidělený prostor tisku na materiálu příliš velký.	Čárový kód zmenšete nebo posuňte.
Chyba čár. kód	Neplatný obsah čárového kódu, např. alfanumerické znaky v číselném čárovém kódu	Opravte obsah čárového kódu.
Soubor nenalezen	Požadavek na otevření souboru z paměťového média, který není k dispozici	Zkontrolujte obsah paměťového média.
Tisková hlava odklopená	Tisková hlava není zajištěná	Zajistěte tiskovou hlavu.
Tisková hlava příliš horká	Příliš silné zahřátí tiskové hlavy	Po přestávce tisková úloha znovu automaticky pokračuje. Při opakovaném výskytu snižte stupeň ohřevu nebo rychlost tisku.
Zdvojený název pole	Název pole zadán v přímém programování dvakrát	Opravte programování.
Odstranit fólii	Barevná páska založená, ačkoli je přístroj nastavený na přímý termotisk.	U přímého termotisku vyjměte barevnou pásku.
		Pro termotransferový tisk změňte konfiguraci tiskárny nebo zapněte Transferový tisk v softwaru.
Vinutí fólie	Zjištěný směr odvíjení barevné pásky neodpovídá nastavené konfiguraci	Barevná páska je vložena obráceně. Vyčistěte tiskovou hlavu. → <i>Kapitola 9.2.5</i> Vložte barevnou pásku správně.
		Nastavená konfigurace neodpovídá použité barevné pásce. Upravte nastavenou konfiguraci.
Konec fólie	Barevná páska spotřebovaná	Založte novou barevnou pásku.
	Barevná páska se při tisku protavila.	Přerušte tiskovou úlohu. Změňte v programu stupeň ohřevu. Vyčistěte tiskovou hlavu. → <i>Kapitola 9.2.5</i> Založte barevnou pásku. Znovu spusťte tiskovou úlohu.
	Mají se zpracovávat termomateriály, v softwaru je ale nastaven transferový tisk.	Přerušte tiskovou úlohu. V softwaru Přepněte na termotisk . Znovu spusťte tiskovou úlohu.
Přístroj není k disp.	Programování neaktivuje stávající přístroj	Připojte volitelný přístroj nebo opravte programování.
Žádná etiketa	Na pruhu spotřebního materiálu chybí několik etiket.	Stiskněte Opakovat , dokud na pruhu spotřebního materiálu není detekována další etiketa.
	Formát etikety uvedený v programu nesouhlasí se skutečným formátem.	Přerušte tiskovou úlohu. Změňte formát etikety v programu. Znovu spusťte tiskovou úlohu.
	V přístroji se nachází souvislý materiál, program ale očekává etikety.	Přerušte tiskovou úlohu. Změňte formát etikety v programu. Znovu spusťte tiskovou úlohu.
Žádné přízp. velikosti	V programu není definována velikost etiket.	Zkontrolujte program.
Chyba čtení	Chyba čtení při přístupu k paměťovému médiu	Zkontrolujte data na paměťovém médiu. Provedte zálohu dat. Paměťové médium znovu zformátujte.
Etiketa příliš silná	Nůž neprořízne materiál, ale může se vrátit do výchozí polohy.	Stiskněte Ukončit . Změňte materiál.
Nůž blokováno	Nůž zůstane stát nedefinovaně v materiálu.	Vypněte přístroj. Odstraňte zaklíněný materiál. Zapněte přístroj. Znovu spusťte tiskovou úlohu. Změňte materiál.
	Nůž bez funkce	Přístroj vypněte a zapněte. → <i>Kapitola 5.4</i> Při opakovaném výskytu kontaktujte servis.
Konec papíru	Materiál k potisku spotřebován	Vložte materiál.
	Chyba v průběhu papíru	Zkontrolujte průběh papíru.

Chyba	Příčina	Opatření
Přetečení vyrovnávací paměti	Vyrovňovací paměť zadávání dat je plná a počítač se pokouší posílat další data.	Použijte přenos dat s protokolem (přednostně RTS/CTS).
Chyba zápisu	Chyba hardwaru	Opakujte proces zápisu. Paměťové médium znovu zformátujte.
Neznámý typ písma	Chyba zvoleného typu písma ke stažení	Přerušte tiskovou úlohu. Změňte typ písma.
Chyba napětí	Chyba hardwaru	Přístroj vypněte a zapněte. → <i>Kapitola 5.4</i> Při opakovaném výskytu kontaktujte servis. Zobrazí se, jaké napětí vypadlo. Poznamenejte si je prosím.
Paměť plná	Tisková úloha příliš velká, např. kvůli načítaným typům písma, velkým grafikám	Přerušte tiskovou úlohu. Snižte množství dat tisku.
Chyba syntaxe	Přístroj dostává z počítače neznámý nebo chybný příkaz.	Stiskněte Ignorovat k přeskočení příkazu nebo Ukončit k ukončení tiskové úlohy. .
Neznámý typ média	Paměťové médium není zformátované.	Paměťové médium znovu zformátujte nebo použijte jiné.
	Typ paměťového média není podporován.	

8.3 Odstraňování problémů

Chyba	Příčina	Opatření
Barevná páska se mačká	Ohyb barevné pásky není seřízený.	Nastavte chod barevné pásky. → <i>Kapitola 7</i>
	Barevná páska příliš široká	Použijte barevnou pásku, která je jen o něco málo širší než materiál.
V tisku jsou rozmazaná nebo vynechaná místa	Znečištěná tisková hlava	Vyčistěte tiskovou hlavu. → <i>Kapitola 9.2.5</i>
	Příliš vysoká teplota	Snižte teplotu prostřednictvím programu.
	Nevhodná kombinace materiálu a barevné pásky	Použijte jiný druh nebo značku barevné pásky.
Zařízení se nezastaví, když dojde barevná páska	V programu je zvolen termotisk	Přepněte v programu na termotransferový tisk.
Přístroj tiskne sled znaků místo formátu materiálu	Přístroj je v monitorovacím režimu.	Ukončete monitorovací režim.
Přístroj posouvá materiál ale nikoli barevnou pásku	Barevná páska je chybně vložena.	Zkontrolujte pohyb barevné pásky a orientaci barvicí strany a případně opravte.
	Nevhodná kombinace materiálu a barevné pásky	Použijte jiný druh nebo značku barevné pásky.
Přístroj potiskne jen každou 2. etiketu	V programu je nastaven příliš velký formát etiket	V programu změňte nastavení formátu.
V tisku jsou svislé bílé čáry	Znečištěná tisková hlava	Vyčistěte tiskovou hlavu. → <i>Kapitola 9.2.5</i>
	Vadná tisková hlava (výpadek topných bodů)	Vyměňte tiskovou hlavu. → <i>Servisní návod</i>
V tisku jsou vodorovné bílé čáry	Přístroj je provozován v režimu stříhání a odlupování s nastavením Zpětný transport > optimální .	V nastavení přejděte na Zpětný transport > vždy . → <i>Návod ke konfiguraci</i>
Tisk je na jedné straně světlejší	Znečištěná tisková hlava	Vyčistěte tiskovou hlavu. → <i>Kapitola 9.2.5</i>

9 Údržba a opravy

Dále uvedená výstražná upozornění platí při údržbě a všech opravách.



NEBEZPEČÍ

Ohrožení života elektrickým proudem!

Při dotyku dílů pod napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu.

- ▶ Před údržbou a opravou přístroj vypněte.
- ▶ Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.



POZOR

Nebezpečí poranění při neodborně prováděných pracích!

Bezpečná práce na přístroji vyžaduje odborné znalosti. Nesprávné provádění údržby a oprav může vést k úrazu.

- ▶ Údržbu a opravy provádějte odborně.
- ▶ Popř. nechejte provádět údržbu a opravy autorizovaným kvalifikovaným řemeslníkem.

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody při neodborně prováděných pracích!

Bezpečná práce na přístroji vyžaduje odborné znalosti. Nesprávné provádění údržby a oprav může poškodit přístroj.

- ▶ Údržbu a opravy provádějte odborně.
- ▶ Popř. nechejte provádět údržbu a opravy autorizovaným kvalifikovaným řemeslníkem.

Údržba a opravy slouží k zachování provozní pohotovosti a prevenci předčasného opotřebení.

Opravy a údržba se dělí na:

- Údržba a čištění
- Opravy

9.1 Přípravné a dokončovací činnosti

Při všech pracích při údržbě a opravách postupujte takto:

- 1 Vypněte přístroj hlavním vypínačem.
- 2 Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- ☒ Přístroj je bez proudu.
- 3 Proveďte příslušné práce při opravě a údržbě.
- 4 Zastrčte zástrčku do elektrické zásuvky.
- 5 Zapněte přístroj hlavním vypínačem.
- ☒ Přístroj je připraven k provozu.

9.2 Údržba a čištění

9.2.1 Pravidelná údržba

K zajištění řádného provozního stavu přístroje musíte provádět určené údržbové práce v předepsaných intervalech.

- ▶ Při každodenním používání provádějte tyto pravidelné údržbářské práce.

Interval	Práce
týdně	vyčištění termotiskové hlavy
měsíčně	vyčištění přístroje
ročně	údržba přístroje

9.2.2 Čisticí prostředky a materiály

K čištění přístroje potřebujete tyto čisticí prostředky a materiály:

- univerzální čisticí prostředek
- utěrky bez chlupů
- měkký štětec
- vysavač

9.2.3 Vyčistěte přístroj

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody v důsledku nesprávného čištění!

Při použití agresivních čisticích prostředků může dojít k poškození přístroje.

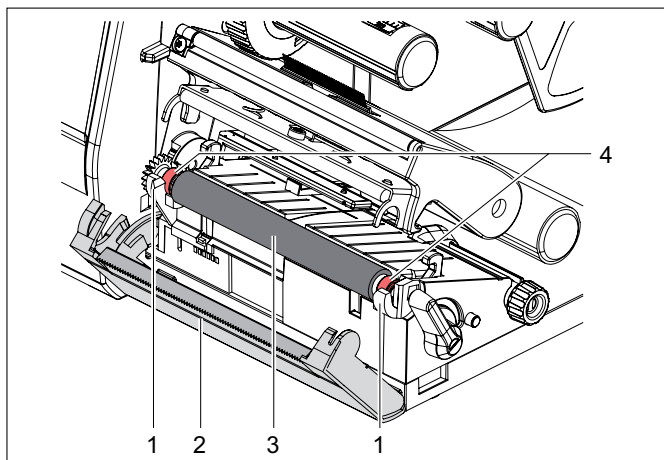
- ▶ K čištění vnějších povrchů nebo konstrukčních skupin nepoužívejte žádné abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

Postupujte následovně:

- 1 Odstraňte prach nebo žmolky papíru v oblasti tisku měkkým štětcem nebo vysavačem.
 - 2 Očistěte vnější povrchy univerzálním čisticím prostředkem a hadrem.
- ☒ Přístroj je vyčištěný.

9.2.4 Čištění tiskového válce

Nečistoty na tiskovém válci mohou vést k negativnímu ovlivnění tiskového obrazu a posunu materiálu.



Vyčistěte tiskový válec.

- 1 Držák
- 2 Odtrhávací hrana
- 3 Tiskový válec
- 4 Uložení

Postupujte následovně:

- 1 Otevřete tiskovou hlavu.
 - 2 Vyjměte z přístroje materiál a barevnou pásku.
 - 3 Odkloňte odtrhávací hranu.
 - 4 Zvedněte tiskový válec z držáků nejprve dovnitř a potom nahoru ven.
 - 5 Odstraňte usazeniny pomocí čističe válce a hadru, který netvoří žmolky.
 - 6 Při poškození válec vyměňte.
- *Servisní návod*
- 7 Zatlačte tiskový válec s ložisky do držáků, až zapadne.
 - 8 Přikloňte odtrhávací hranu.
- ☒ Tiskový válec je vyčištěný.

9.2.5 Čištění tiskové hlavy

Během tisku se mohou na tiskové hlavě hromadit nečistoty, které mají na tiskový obraz negativní vliv, např. v podobě rozdílů kontrastu nebo svislých pruhů.

Intervaly čištění:

- Přímý termotisk: Po každé výměně cívky materiálu
- Termotransferový tisk: Po každé výměně cívky barevné pásky

POZOR

Nebezpečí poranění horkou řádkou tiskové hlavy!

Horká řádka tiskové hlavy může při dotyku způsobit poranění.

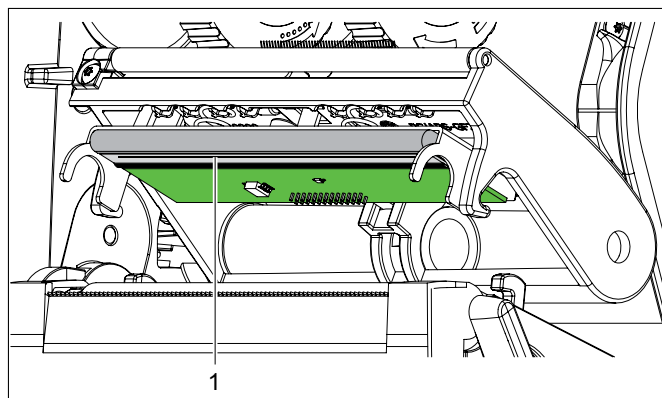
- Ujistěte se, že tisková hlava je zchladlá.

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody při neodborně prováděných pracích!

Při použití agresivních čisticích prostředků nebo tvrdých materiálů může dojít k poškození tiskové hlavy.

- K čištění tiskové hlavy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé materiály.
- Nedotýkejte se skleněné ochranné vrstvy.



Vyčistěte tiskovou hlavu.

- 1 Tisková hlava

Postupujte následovně:

- 1 Odklopte tiskovou hlavu.
 - 2 Vyjměte z přístroje materiál a barevnou pásku.
 - 3 Vyčistěte tiskovou hlavu speciálním čisticím perem nebo vatovou tyčinkou napuštěnou čistým alkoholem.
 - 4 Nechte tiskovou hlavu 2-3 minuty uschnout.
- ☒ Tisková hlava je vyčištěná.

10 Odstavení z provozu

⚠ NEBEZPEČÍ

Ohrožení života elektrickým proudem!
Při dotyku dílů pod napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu.

- ▶ Před údržbou a opravou přístroj vypněte.
- ▶ Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

10.1 Odstavení přístroje z provozu

Postupujte následovně:

- 1 Vypněte přístroj hlavním vypínačem.
- 2 Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- 3 Vypněte PC nebo notebook.
- 4 Odpojte USB kabel od PC nebo od notebooku.
- 5 Odpojte USB kabel od přístroje.
- 6 Odpojte elektrický kabel od přístroje.

☒ Přístroj je vypnutý.

10.2 Uvedení přístroje znovu do provozu

Postupujte následovně:

- 1 Spusťte PC nebo notebook.
- 2 Připojte elektrický kabel k přístroji.
- 3 Připojte USB-kabel k přístroji.
- 4 Připojte USB-kabel přístroje k PC nebo k notebooku.
- 5 Elektrický kabel přístroje připojte do elektrické zásuvky.
- 6 Zapněte přístroj hlavním vypínačem.

☒ Přístroj je připraven k provozu.

11 Likvidace

Kupující, popřípadě uživatel, musí po skončení používání přístroj včetně příslušenství řádným způsobem zlikvidovat.

Kupující, popřípadě uživatel, osvobozuje firmu HellermannTyton od povinností podle § 10 odst. 2 Zákona o elektrických a elektronických zařízeních (povinnost výrobce ke zpětnému odběru) a s tím spojených nároků.

 Tento přístroj je vyroben podle aktuálních standardů pro ochranu životního prostředí. Materiály lze odděleně recyklovat.

- ▶ Dodržujte národní předpisy pro likvidaci hodnotných materiálů, elektrických součástí a baterií.
- ▶ Přístroj nevyhazujte do domovního odpadu.
- ▶ Odevzdejte přístroj do místní sběrný nebo recyklačního centra.
- ▶ Kontaktujte popřípadě místní úřady.

12 Technické údaje

TYP	Obsah	Č. pol.
Termotransferová tiskárna TT431	1	556-00400

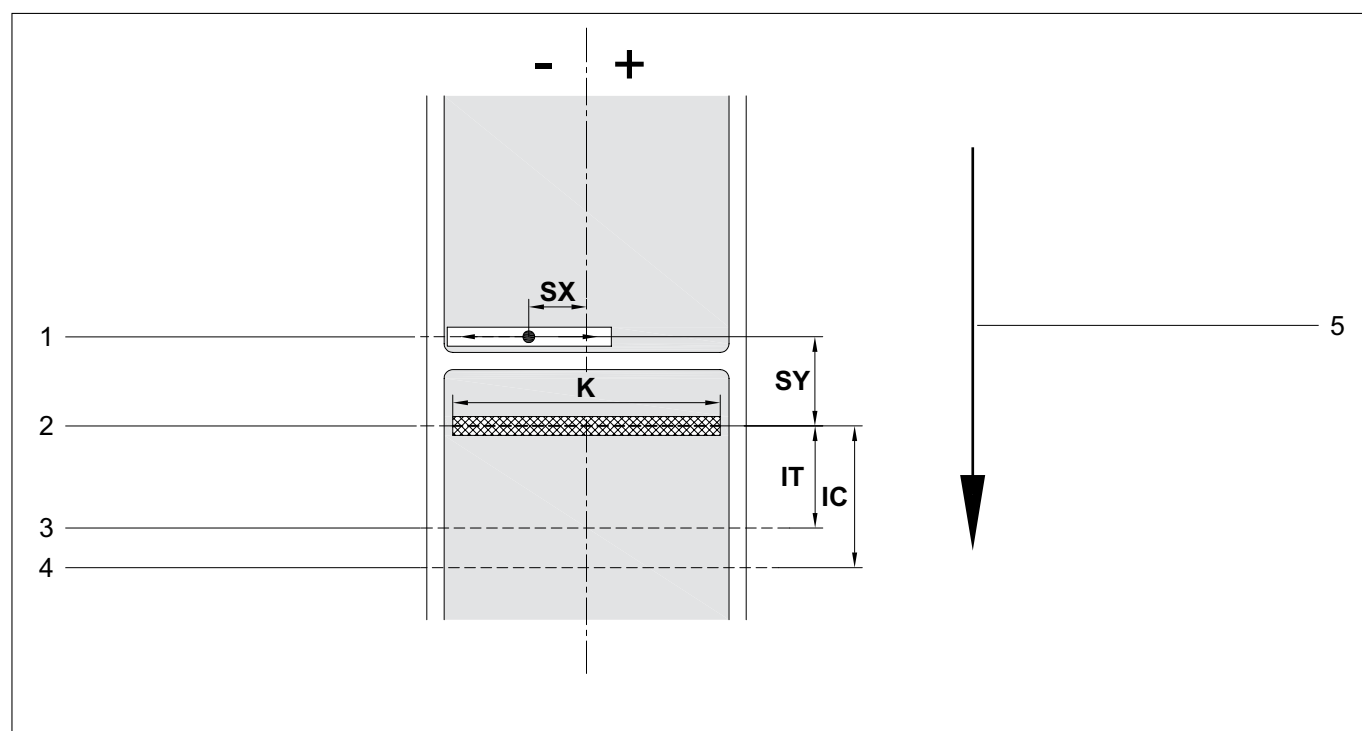
Způsob tisku	Termotransferový tisk
Rozlišení tisku	300 dpi
Rychlost tisku až	až 150 mm/s
Šířka tisku až	105,7 mm
Materiál	Etikety nebo souvislý materiál na válci, cívice nebo lepopřenos, smršťovací hadice a označovací štítky
Napájení	100 - 240 V
Jmenovité vstupní napětí	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC
Maximální jmenovitý příkon	150 - 300 W
Vstupní pojistka	max. 1,6 AT
Rozhraní tiskárny	RS232 C, USB 2.0 vysokorychlostní zařízení pro připojení PC, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-Webservice, 1x USB host pro ext. ovládací panel, 2x USB host na zadní straně, klávesnice, snímač čárových kódů, USB flash disk, adaptér USB Bluetooth, WLAN, připojení periferie USB host
Systémové předpoklady	PC nebo notebook s Windows Vista server 2008®, Windows 7® server 2008®, R2 Windows 8® server 2012®, Windows 8.1® server 2012®, R2 Windows 10® server 2016®
Rozměry (Š x V x H)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Hmotnost	4 kg
Specifikace	ICES3, CE, FCC class A, CB, c UL

Materiál	
Šířka etiket	jednodráhové 10 - 116 mm vicedráhové 5 - 116 mm
Šířka nosného materiálu	9 - 120 mm
Šířka souvislého materiálu	5 - 120 mm
Šířka souvislé smršťovací hadice	5 - 85 mm
Výška etiket bez zatažení od	5 mm
Výška etiket až	2000 mm
Vnější průměr zásobní cívky až	152 mm
Průměr jádra zásobní cívky	38,1 - 76 mm

Barevná páska	
Průměr cívky až	72 mm
Průměr jádra	25,4 mm
Proměnlivá průběžná délka až	360 m
Šířka až (podle šířky materiálu)	114 mm

Všechny rozměry jsou v mm. Technické změny vyhrazeny.

Rozměry přístroje

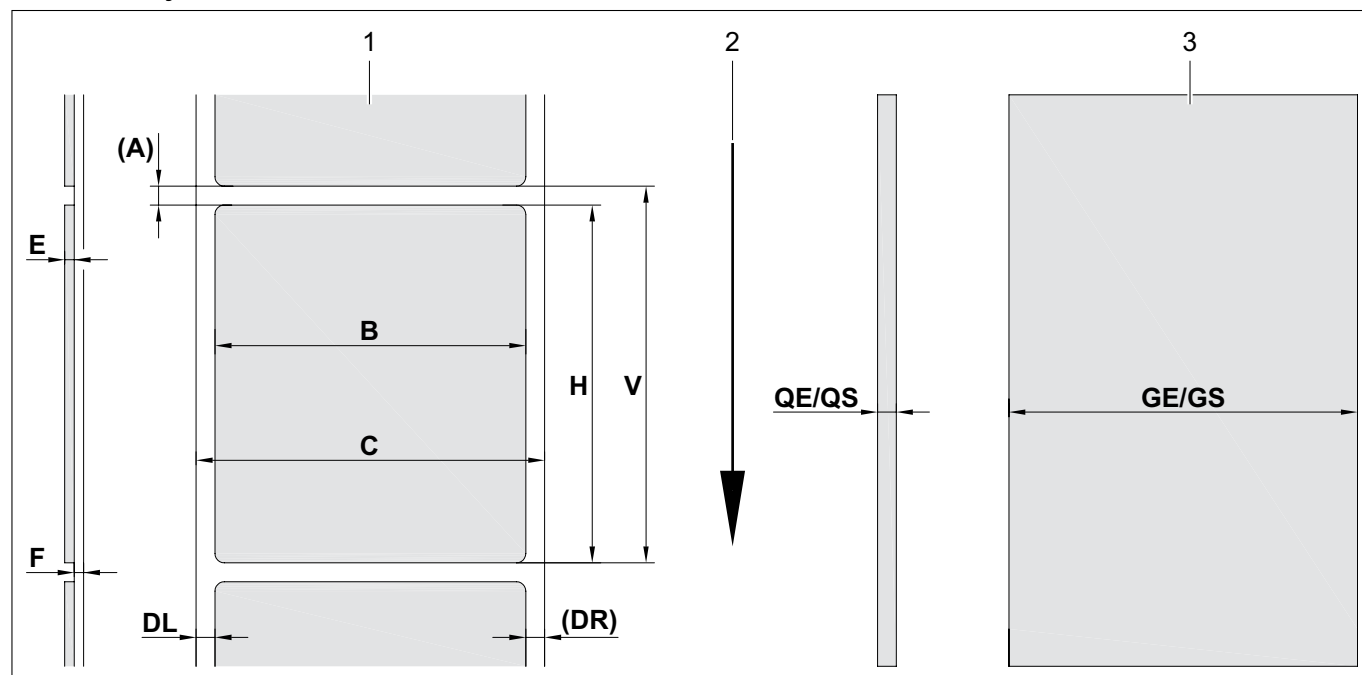


Rozměry přístroje

- 1 Průchozí světelný snímač a reflexní snímač
- 2 Tisková hlava
- 3 Odtrhávací hrana
- 4 Řezná hrana
- 5 Směr průchodu

Rozměr	Specifikace	Rozměry v mm
IT	Vzdálenost tisková řádka - odtrhávací hrana	13,7
IC	Vzdálenost tisková řádka - odřezávací hrana nože	20,3
K	Šířka tisku 203 dpi 300 dpi	108,0 105,7
SX	Vzdálenost průchozí světelný snímač a reflexní snímač – střed papíru tzn. přípustná vzdálenost reflexních značek a perforací od středu materiálu	-58 - 0
SY	Vzdálenost průchozí světelný snímač a reflexní snímač – tisková řádka	44,9

12.1 Rozměry etiket/souvislého materiálu



Rozměry etiket/souvislého materiálu

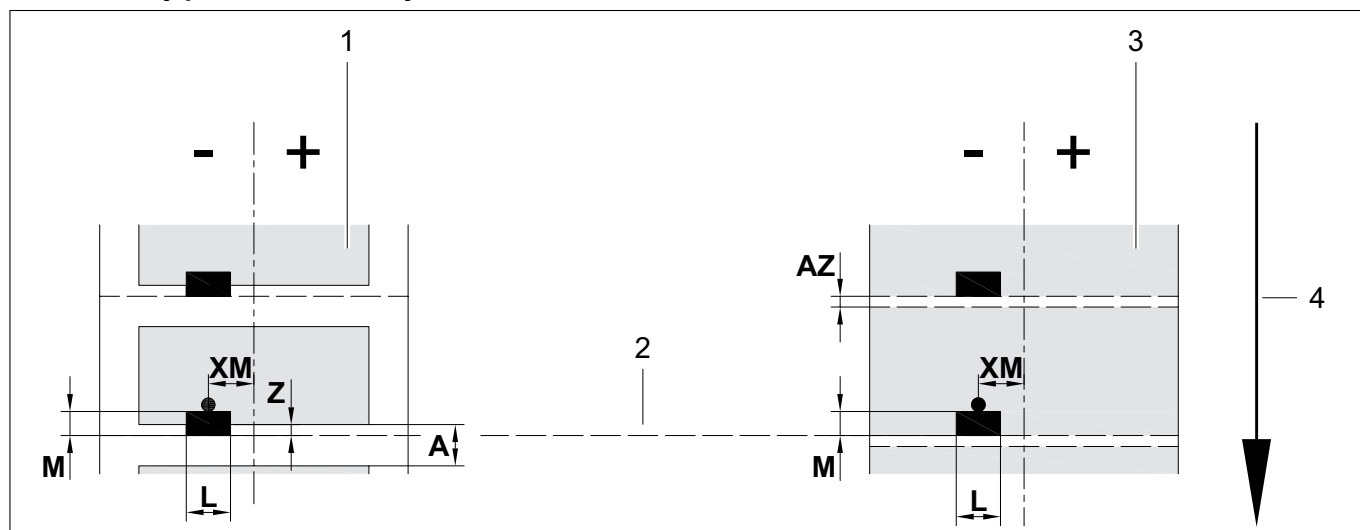
- 1 Materiál
- 2 Směr průchodu
- 3 Souvislý materiál/smršťovací hadice

U malých a tenkých materiálů nebo silného lepidla se mohou vyskytovat omezení. Kritické aplikace se musí otestovat a schválit.

► Vezměte na vědomí pevnost v ohybu. Materiál musí mít schopnost přiléhat k tiskovému válci.

Rozměr	Specifikace	Rozměry v mm
B	Šířka materiálu u vícedráhového materiálu	10 - 116 5 - 57
H	Výška materiálu	5 - 1000
-	Délka odtržení	> 30
-	Délka řezu	> 5
A	Vzdálenost etiket	> 2
C	Šířka nosného materiálu	9 - 120
GE	Šířka souvislého materiálu	9 - 120
GS	Šířka smršťovací hadice	5 - 85
DL	Levý okraj	≥ 0
DR	Pravý okraj	≥ 0
E	Tloušťka materiálu	0,03 - 0,60
F	Tloušťka nosného materiálu	0,03 - 0,16
QE	Tloušťka souvislého materiálu	0,05 - 0,50
QS	Tloušťka smršťovací hadice	≤ 1,1
V	Posuv	≥ 7

12.2 Rozměry pro reflexní značky



Rozměry pro reflexní značky

- 1 Materiál s reflexními značkami
 2 Virtuální začátek materiálu/ reflexní značky
 3 Souvislý materiál
 4 Směr průchodu

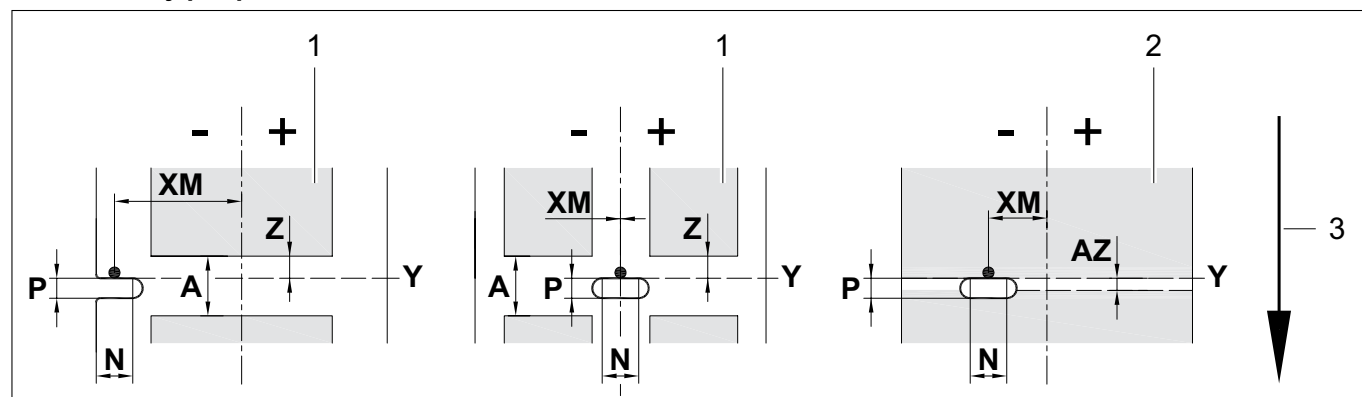
Reflexní značky se musí nacházet na zadní straně materiálu. Na vyžádání se dodává světelná závora pro reflexní značky na přední straně.

Údaje platí pro černé značky. Barevné značky nemusí být detekovány. Zde je třeba provést předběžné testy.

Rozměr	Specifikace	Rozměry v mm
A	Vzdálenost etiket	> 2
AZ	Vzdálenost tiskových zón	> 2
L	Šířka reflexní značky	> 5
M	Výška reflexní značky	3 - 10
XM	Vzdálenost značka - střed průchodu papíru	-58 - ±0
Z	Vzdálenost virtuální začátek materiálu - skutečný začátek materiálu	0 až A / doporučeno: 0

i Rozpoznání reflexních značek snímačem etiket je u průsvitných materiálů možné nejen reflexní metodou, ale i metodou prosvícení.

12.3 Rozměry pro perforaci

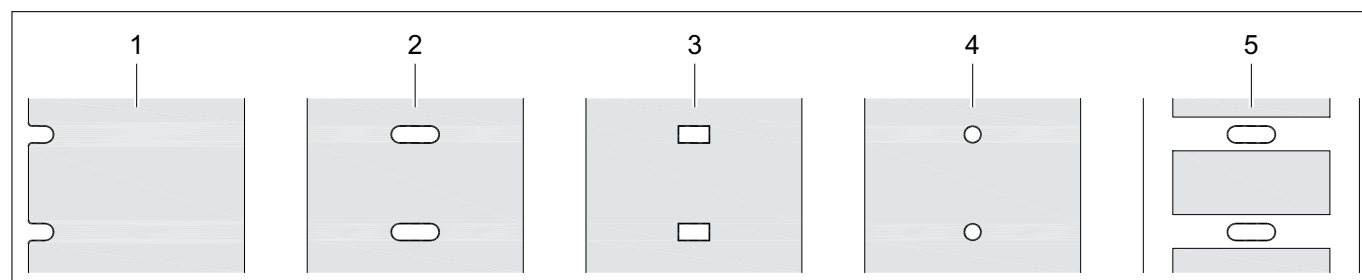


Rozměry pro perforaci

- 1 Materiál s perforací
- 2 Souvislý materiál s perforací
- 3 Směr průchodu

Pro okrajovou perforaci: minimální tloušťka nosného materiálu 0,06 mm

Rozměr	Specifikace	Rozměry v mm
A	Vzdálenost etiket	> 2
AZ	Vzdálenost tiskových zón	> 2
N	Šířka perforace u okrajové perforace	> 5 > 8
P	Výška perforace	2 - 10
XM	Vzdálenost perforace - střed průchodu papíru	-53 - ±0
Y	Snímačem zjištěný začátek materiálu při detekci procházejícího světla	Zadní hrana perforace
Z	Vzdálenost zjištěný začátek materiálu - skutečný začátek materiálu	0 až A - P



Příklady perforace

- 1 Okrajová perforace
- 2 Perforace s podélnými otvory
- 3 Perforace s hranatými otvory
- 4 Kruhová perforace (nedoporučeno!)
- 5 Perforace mezi etiketami (nedoporučeno!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.



Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Használati útmutató

Tartalomjegyzék

1	Felhasználói tájékoztató	318	8	Hibaelhárítás	329
1.1	Rendeltetés	318	8.1	Hibaüzenetek	329
1.2	A kézikönyvben használt jelzések és szimbólumok	318	8.2	Hibaüzenetek és hibaelhárítás	330
1.3	A dokumentáció megőrzése és naprakésztség	318	8.3	Probléma elhárítása	331
1.4	Rendeltetésszerű használat	318	9	Szerviz	332
1.5	EK-megfelelőség	318	9.1	Előkészítő és utómunkálatok	332
1.6	Alkalmazandó dokumentumok	318	9.2	Karbantartás és ápolás	332
1.7	Ügyfélszolgálat és cserealkatrészek	318	9.2.1	Rendszeres karbantartás	332
2	Biztonsági utasítások	319	9.2.2	Tisztítószeres és szerszámok	332
2.1	Figyelmeztető jelzések megjelenése és felépítése	319	9.2.3	A készülék tisztítása	332
2.2	A figyelmeztetések osztályozása	319	9.2.4	Nyomóhenger tisztítása	333
2.3	Alapvető biztonsági utasítások	319	9.2.5	Nyomtatófej tisztítása	333
2.4	Felhasználási határok	319	10	Üzemen kívül helyezés	334
2.5	Az üzemeltető kötelezettségei	319	10.1	Készülék üzemen kívül helyezése	334
3	Szállítás és tárolás	319	10.2	Készülék ismételt üzembe helyezése	334
4	Felépítés és működés	320	11	Ártalmatlanítás	334
4.1	Felépítés	320	12	Műszaki adatok	334
4.2	Érintőképernyős kijelző	321	12.1	Készülékméret	335
4.2.1	Nyitóképernyő	321	12.2	Szakaszok/végtelen anyag vastagsága	336
4.2.2	Navigálás a menük között	322	12.3	A visszaverő jelzések méretei	337
5	Üzembe helyezés	324	12.4	A kivágások mérete	338
5.1	A készülék felállítása	324			
5.2	A készülék csatlakoztatása az elektromos hálózathoz	324			
5.3	A készülék csatlakoztatása számítógéphez vagy számítógép-hálózathoz	325			
5.4	A készülék be- és kikapcsolása	325			
6	Kezelés	325			
6.1	Tekercsanyag behelyezése	325			
6.1.1	Fénykapu beállítása	326			
6.2	Festékszalag behelyezése	327			
6.3	Festékszalag-futás beállítása	328			
7	Nyomtatási üzem	328			
7.1	Vágási üzem	328			
7.2	Leszakító üzemmód	328			

1 Felhasználói tájékoztató

Az első használatot megelőzően mindenki, aki a készüléket használja, figyelmesen olvassa végig és értse meg ezt a használati útmutatót.

Ez a dokumentum, valamint annak fordításai, a HellermannTyton csoport tulajdona. Tilos azt a HellermannTyton csoport előzetes írásos jóváhagyása nélkül részben vagy teljes egészében reprodukálni, kezelni, sokszorosítani vagy közzétenni, illetve a készülék rendeltetésszerű használatának biztosításán kívül bármilyen egyéb célra felhasználni.

1.1 Rendeltetés

A használati útmutatót a szakemberek és az üzemeltető számára készítettük. A használati útmutató kizárólag az alábbi TT431 hőtranszfer-nyomtató használatára vonatkozik, amit az alábbiakban egyszerűen „készüléknek” nevezünk:

TÍPUS	Cikksz.
Hőtranszfer-nyomtató TT431	556-00400

A típus a típustáblán olvasható. A hétszámjegyű sorozatszámot tartalmazó típustáblát a készülék hátoldalán találja.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model: 型号/型號	TT431
Part No.: 品号/料號	556-00400
Voltage: 电压/電壓	100-240V~
Current: 电流/電流	2A max.
Frequency: 频率/頻率	50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Típustábla minta.

1.2 A kézikönyvben használt jelzések és szimbólumok

A használati útmutató szövegében különböző jelzéseket és szimbólumokat használunk. Jelentésük a következő:

- Felsorolás jel

- ▶ Utasítás jel

1 Első kezelési lépés

2 Következő kezelési lépés

- ☒ A művelet eredménye

Kijelzőn/képernyőn megjelenő szöveg

→ Kereszthivatkozás



Az ilyen szimbólummal jelölt szövegrészek környezetvédelmi tanácsokat tartalmaznak.



Az ilyen szimbólummal jelölt szövegrészek kiegészítő információkat tartalmaznak.

1.3 A dokumentáció megőrzése és naprakészség

- ▶ Őrizze meg ezt a kézikönyvet, és minden mellékelt dokumentumot, hogy mindig a rendelkezésére álljon.
- ▶ Adja tovább a teljes dokumentációt a következő tulajdonosnak.
- ▶ Ügyeljen az alábbiakra:
A készüléket folyamatosan fejlesztjük, ezért adódhatnak eltérések a dokumentáció és a készülék között. A legfrissebb kiadást megtalálja a www.HellermannTyton.de/site/downloads oldalon.

1.4 Rendeltetésszerű használat

A TT431 hőtranszfer-nyomtató kizárólag a gyártó által jóváhagyott, megfelelő anyagokra való nyomtatásra használható. A készülék közepes nyomtatási volumenhez, ipari felhasználásra készült. Külön kérésre hozzá vágókés, perforálókés és külső letekerceselő is kapható. A készülék kizárólag beltéri felhasználásra alkalmas. Tilos a készüléket robbanásveszélyes környezetben használni.

A készüléket kizárólag a használati útmutatóban meghatározott célra szabad használni.

A készülék kizárólag műszakilag kifogástalan állapotban, a rendeltetésének megfelelő célra, a biztonsági és kockázati tényezők teljes tudatában, a használati útmutatót figyelembe véve használható.

A készülék javítását vagy karbantartását kizárólag a gyártó, vagy a gyártó által felhatalmazott szakember végezheti, kizárólag eredeti cserealkatrészek felhasználásával.

1.5 EK-megfelelőség

A készülék megfelel az alábbi előírásoknak:

- A meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezések használatára vonatkozó 2014/35/EU irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (RoHS) 2011/65/EU irányelv

1.6 Alkalmazandó dokumentumok

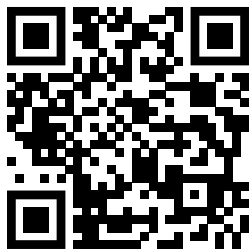
Be kell tartani a konfigurációs, programozási és szervízútmutatóban foglaltakat.

1.7 Ügyfélszolgálat és cserealkatrészek

Kérdéseivel és javaslataival forduljon a HellermannTyton vállalathoz. A kapcsolati adatok a dokumentum végén találhatók.

Csak eredeti, illetve a HellermannTyton által jóváhagyott cserealkatrészeket használjon. Cserealkatrészek rendeléséhez forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Your local partner, wherever you are



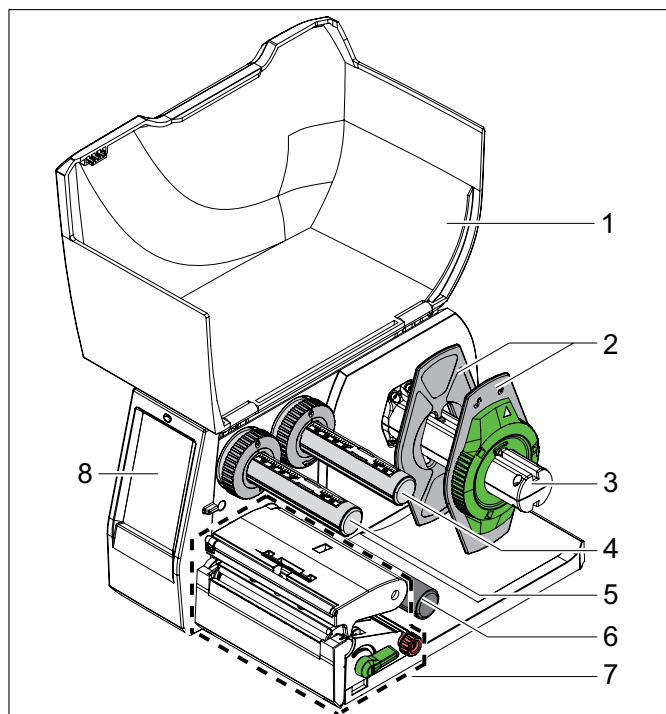
Contact us

Scan the QR code or click the link to go to our website for country contact details.

HellermannTyton.com/company/worldwide

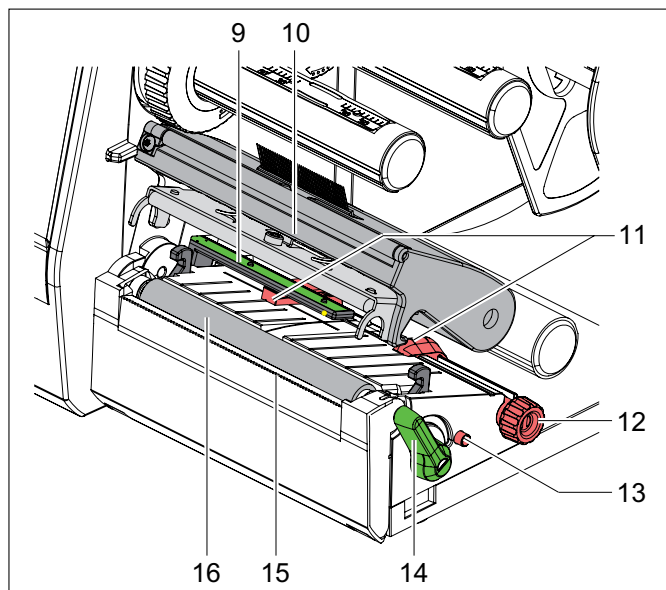
4 Felépítés és működés

4.1 Felépítés



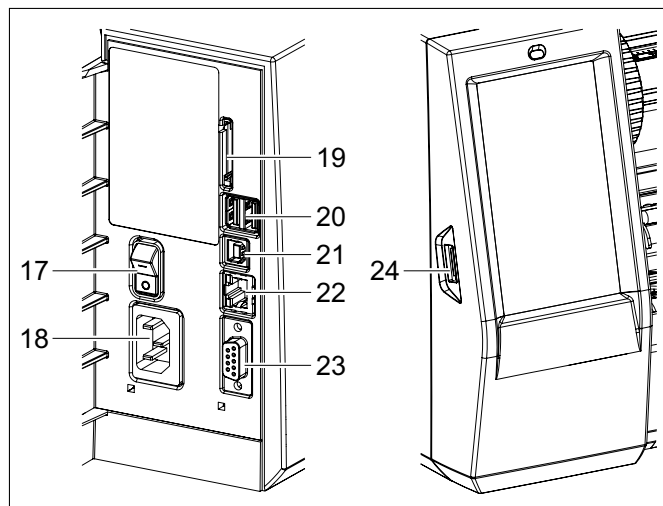
A készülék áttekintése.

- 1 Fedél
- 2 Szegélyszabályozó
- 3 Tekercstartó
- 4 Festékszalag-letekereslő
- 5 Festékszalag-feltekereslő
- 6 Terelőgörgő
- 7 Nyomtató részegység
- 8 Érintőképernyős kijelző



Nyomatási mechanika.

- 9 Fénykapu
- 10 Nyomtatófejtartó
- 11 Szegélyszabályozó
- 12 Recézett fej a szegélyszabályozó beállításához
- 13 Beállító-gomb a fénykapu beállításához
- 14 A nyomtatófej-reteszelés karja
- 15 Leszakítóperem
- 16 Nyomóhenger



A készülék hátulnézete.

- 17 Hálózati kapcsoló
- 18 Hálózati csatlakozóaljzat
- 19 SD-kártya aljzata
- 20 2x USB-master interfész a billentyűzethez, a szkennelhez, pendrive-hez, bluetooth adapterhez vagy a szervizkulcshoz
- 21 USB-Full-Speed-Slave interfész
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 RS-232 interfész
- 24 USB-Master interfész a billentyűzethez, a szkennelhez, pendrive-hez, bluetooth adapterhez vagy a szervizkulcshoz

4.2 Érintőképernyős kijelző

Az érintőképernyős kijelző segítségével a felhasználó a készülék üzemén vezérelheti, pl. az alábbiak szerint:

- Nyomtatási feladatok megszakítása, folytatása vagy visszavonása,
- nyomtatási paraméter beállítása, pl. a nyomtatófej fűtési energiája, a nyomtatás sebesség, az interfészek konfigurációja, a nyelv és a pontos idő tekintetében,
- stand-alone üzem vezérlése tárolóeszközzel,
- firmware-update elvégzése.

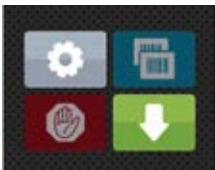
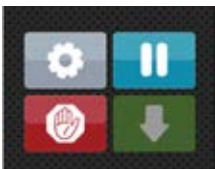
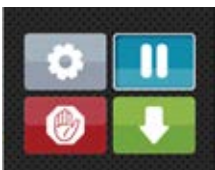
→ *Konfigurációs útmutató*

Több funkció és beállítás a nyomtató saját parancsaival, szoftver-alkalmazásokkal, vagy közvetlen számítógépes programozással is vezérelhető.

→ *Programozási útmutató*

i Ajánlatos a különféle nyomtatási feladatoknak megfelelő kiigazítások szoftveres elvégzése.

4.2.1 Nyitóképernyő

Nyitóképernyő	Jelentés
	bekapcsolás után
	nyomtatás közben
	szünetállapotban
	nyomtatási feladat után

Az érintőképernyő közvetlenül az ujjbeggyel működtethető:

- A menü megnyitásához vagy menüpont kiválasztásához érintse meg röviden a megfelelő szimbólumot.
- A listák görgetéséhez a képernyőn húzza fel vagy le az ujját.

A nyitóképernyő ikonjai	Jelentés
	Ugrás a menübe
	A nyomtatási feladat megszakítása
	A nyomtatási feladat folytatása
	Az utolsó anyag ismétlése
	Megszakítás és törlés - minden nyomtatási feladat
	Anyag-előtolás

i Az inaktív ikonok sötétre váltanak.

Bizonyos szoftver- vagy hardver-kombinációknál további ikonok jelennek meg a nyitóképernyőn:

A nyitóképernyő opcionális ikonjai	Jelentés
	Nyomtatás kérésre, nyomtatási feladat nélkül (egyes nyomtatási üzem)
	Nyomtatás kérésre, nyomtatási feladattal (egyes nyomtatási üzem)
	Közvetlen vágás csatlakoztatott késnél (tartozék)
	Nyomtatás indítása, adagolással, Meghatározott anyag vágása, stb. a nyomtatási feladatban
	Közvetlen vágás kiváltása, anyagtovábbítás nélkül

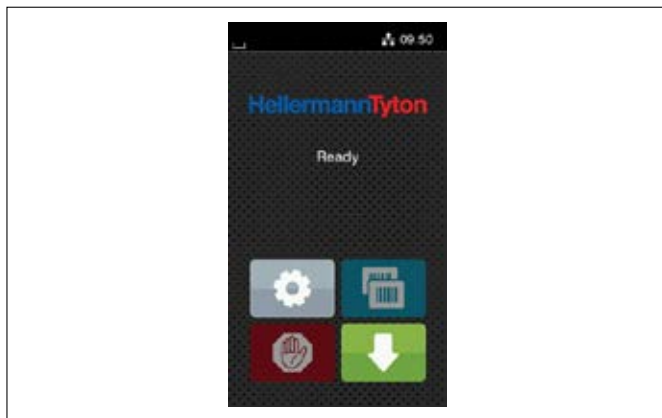
A konfiguráció függvényében a fejrészben különféle információk jelennek meg, widget formájában:

A nyitóképernyő widget-jei	Jelentés
	Az interfészes adatfogatást eső csepp jelzi.
	Az Adatáram mentése funkció aktív. → <i>Konfigurációs útmutató</i> Minden fogadott adatot a rendszer .lbl-fájlba ment.
	Festékszalag-vég előzetes riasztás. → <i>Konfigurációs útmutató</i> Az anyagtekercs fennmaradó átmérője nem éri el a beállított értéket.
	SD-kártya telepítve.
	Pendrive telepítve.
	Szürke: Bluetooth-adapter telepítve. Fehér: Bluetooth-kapcsolat aktív.
	WLAN-kapcsolat aktív. Az ívek száma a WLAN mezőerősségét jelzi.
	Ethernet-kapcsolat aktív.
	USB-kapcsolat aktív.
	Idő kijelzése

4.2.2 Navigálás a menük között

Az alábbiak szerint járjon el:

- 1 A menübe való ugráshoz az indítási szinten nyomja meg a  gombot



Indítási szint

- 2 Téma választása a kiválasztó-szinten.

- ☒ A különféle témák további kiválasztó-szintekkel rendelkező alstruktúrákkal rendelkeznek.
- A  segítségével visszaugorhat a fölérendelt szintre, a  segítségével az indítási szintre ugorhat vissza.



Kiválasztó szint.

- 3 A kiválasztás folytatása a paraméter-/funkció-szint eléréséig.



Paraméter-/funkció-szint

- 4 Funkció választása.

- ☒ A készülék, adott esetben előkészítő párbeszédet követően végrehajtja a funkciót.
- vagy -

- 5 Paraméter kiválasztása.

- ☒ A beállítási lehetőségek a paraméter típusától függenek.

Paraméter	Jelentés
	logikai paraméter
	Kiválasztó-paraméter
	numerikus paraméter
	Dátum/idő

A paraméter-beállítás ikonjai	Jelentés
	Tolószabályozó az érték durva beállításához
	Az érték lépésenkénti csökkentése
	Az érték lépésenkénti növelése
	Beállítás elhagyása mentés nélkül
	Beállítás elhagyása mentéssel
	A paraméter kikapcsolva, a működtetés bekapcsolja a paramétert.
	A paraméter bekapcsolva, a működtetés kikapcsolja a paramétert.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Üzembe helyezés

Az alábbi szerszámokra van szükség a készülék használatbavételéhez:

- PC vagy Notebook Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016® operációs rendszerrel

A használatbavételhez kövesse az alábbi lépéseket a megadott sorrendben:

1. A készülék felállítása.
2. Az illesztőprogram telepítése.
3. Kapcsolja be a készüléket.
4. A készülék telepítése az operációs rendszerben.
5. A TagPrint Pro szoftver telepítése.

5.1 A készülék felállítása

MEGJEGYZÉS

A nem megfelelő üzemi környezet anyagi károkhoz vezethet!

A készüléket és az az anyagokat a por és nedvesség károsíthatja.

- A készüléket kizárólag szárat, fröccsenő víztől és portól védett helyre állítsa.

Az alábbiak szerint járjon el:

- 1 A készüléket óvatosan emelje ki a csomagból.
- 2 Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre.
- 3 Nyissa ki a készülék fedelét.
- 4 A nyomtatófejről távolítsa el a szállításhoz használt habanyag rögzítőelemeket.
- 5 Ellenőrizze a készüléket, nem sérült-e meg szállítás közben.
- 6 Ellenőrizze, nem hiányos-e a szállítmány:
 - Hőtranszfer-nyomtató
 - Elektromos hálózati kábel
 - USB kábel
 - Dokumentáció
 - CD-ROM a telepítő programmal, Windows illesztőprogrammal és a használati útmutatóval

i Őrizze meg az eredeti csomagolást a későbbi szállításhoz.

i Ha a készülék szállításkor megsérült, vagy a szállítmány hiányos, értesítse a HellermannTyton ügyfélszolgálatát.

- ☒ A készülék szakszerűen felállításra került.

5.2 A készülék csatlakoztatása az elektromos hálózathoz

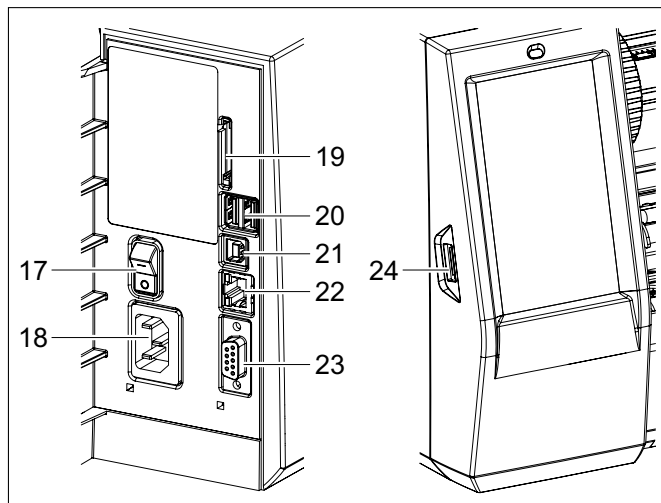


VESZÉLY

Áramütés miatti életveszély!

A feszültség alatt álló szerkezeti elemek érintése életveszélyes.

- A készüléket kizárólag szakszerűen telepített, szabványos és védőérintkezős csatlakozó-aljzathoz csatlakoztassa.
- Vegye figyelembe a feszültséggel és az áramerősséggel kapcsolatos követelményeket.
- Ne érintse meg a feszültség alatt álló szerkezeti elemeket.



A készülék hátulnézete.

17 Hálózati kapcsoló

18 Hálózati csatlakozóaljzat

19 SD-kártya aljzata

20 2x USB-master interfész a billentyűzethez, a szkennelhez, pendrive-hez, bluetooth adapterhez vagy a szervizkulcshoz

21 USB-Full-Speed-Slave interfész

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232 interfész

24 USB-Master interfész a billentyűzethez, a szkennelhez, pendrive-hez, bluetooth adapterhez vagy a szervizkulcshoz

A készülék széles tartományú hálózati tápegységgel rendelkezik. A készülék változtatás nélkül üzemeltethető 230 V~/50 Hz vagy 115 V~/60 Hz hálózati feszültséggel.

Az alábbiak szerint járjon el:

- 1 Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
 - 2 A hálózati kábelt csatlakoztassa a hálózati csatlakozóaljzatba.
 - 3 A hálózati kábel csatlakozódugóját csatlakoztassa földelt csatlakozó aljzathoz.
- ☒ A készüléket csatlakoztatta az elektromos hálózathoz.

5.3 A készülék csatlakoztatása számítógéphez vagy számítógép-hálózathoz

MEGJEGYZÉS

A szakszerűtlen munkavégzés miatti anyagi károk!

Üzem közben üzemzavar léphet fel akkor, ha a részegységeket nem földeli megfelelően.

- ▶ A készüléket kizárólag szakszerűen telepített, szabványos és védőérintkezős csatlakozó-aljzathoz csatlakoztassa.

Az alábbiak szerint járjon el:

- 1 A készülék csatlakoztatása számítógéphez vagy számítógép-hálózathoz.
- Konfigurációs útmutató
- ☒ A készüléket csatlakoztatta a számítógéphez vagy számítógép-hálózathoz.

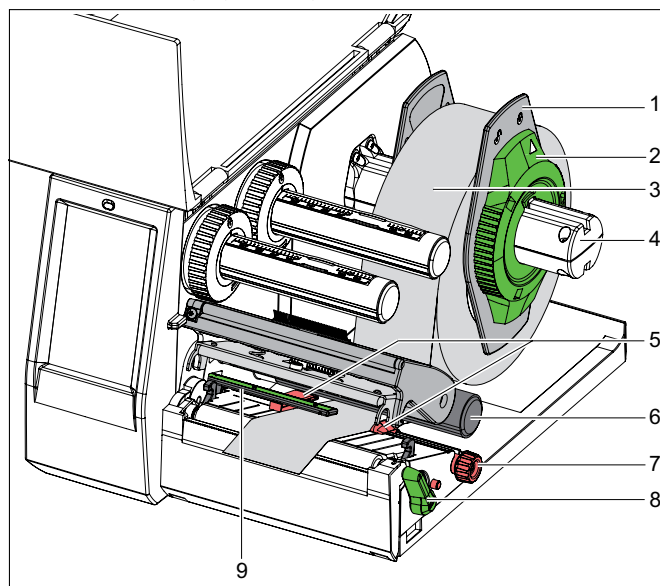
5.4 A készülék be- és kikapcsolása

Az alábbiak szerint járjon el:

- 1 Győződjön meg a csatlakozások maradéktalan csatlakoztatásáról.
 - 2 A hálózati kapcsolóval kapcsolja be a készüléket.
- ☒ A készülék automatikus rendszertesztet indít, és a kijelzőn a **KÉSZ** rendszerállapot látszik.
 - vagy -
 - 3 Adott esetben a hiba elhárítása.
- 8. fejezet

6 Kezelés

6.1 Tekercsanyag behelyezése



Tekercsanyag behelyezése.

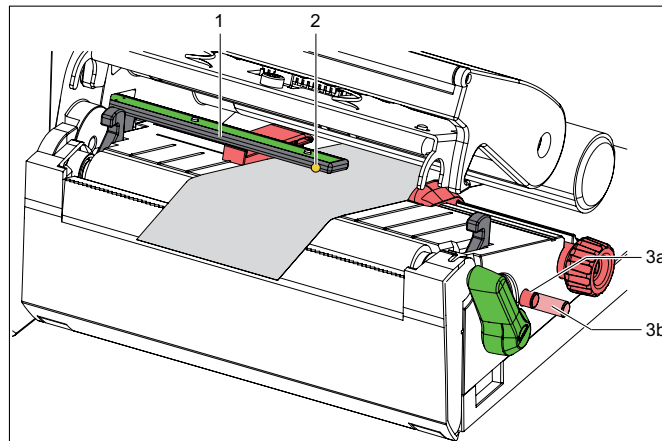
- 1 Szegélyszabályozó
- 2 Szabályozó-gyűrű
- 3 Anyagtekercs
- 4 Tekercstartó
- 5 Szegélyszabályozó
- 6 Terelőgörgő
- 7 Peremes gomb
- 8 A nyomatófej-reteszelés karja
- 9 Fénykapu

- 1 Fedél kinyitása.
- 2 A szabályozó-gyűrűt forgassa el az óramutató járásával egyező irányba úgy, hogy a nyíl a ☐ szimbólumra mutasson és a szegélyállító kioldódjon.
- 3 A szegélyszabályozót húzza le a tekercstartóról.
- 4 Az anyagtekercset az anyag nyomtatandó oldalával felfelé tolja fel a tekercstartóra.
- 5 A szegélyszabályozót helyezze fel a tekercstartóra.
- 6 A szegélyszabályozót tolja fel annyira, hogy a két szegélyszabályozó felfeküdjön az anyagtekercsre és tolásnál érezhető legyen az ellenállás.
- 7 A szabályozó-gyűrűt forgassa el az óramutató járásával egyező irányba úgy, hogy a nyíl a ☐ szimbólumra mutasson és a tekercstartó beszoruljon.
- 8 A nyomógomb reteszeléséhez forgassa el a kart az óramutató járásával ellenkező irányba.
- 9 A szegélybeállítót a recés gombbal állítsa be úgy, hogy az anyag a két szegélybeállító közé illeszkedjen.

- 10** Vezesse a fogyóanyag-csíkokat a terelőgörgők alatt a nyomtató egységhez.
- 11** Vezesse át a fogyóanyag-csíkokat a fénykapu alatt.
- 12** Fénykapu beállítása.
- 6.1.1. fejezet
- 13** A nyomógomb reteszeléséhez forgassa el a kart az óramutató járásával megegyező irányba.
- ☒ Az anyagtekercs a tekercestartón kerül elhelyezésre.

6.1.1 Fénykapu beállítása

Az anyagnak megfelelő beállítás érdekében a fénykaput a papír-futásirányra merőlegesen el lehet tolni. A fénykapu-érzékelő helyzete a nyomtatóegységen előlről átpillantva látható és a fotocella-tartó jelölése jelzi. Zárt készüléknél az érzékelő-pozíción egy sárga LED is világít.



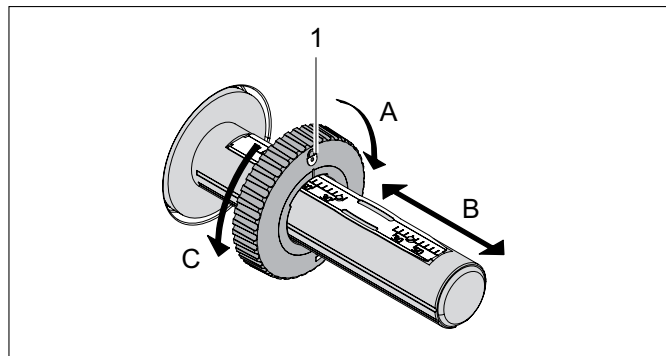
Fénykapu beállítása.

- 1 Fénykapu
- 2 Érzékelő
- 3 Beállító-gomb
- 3a Beállító-gomb alaphelyzete
- 3b Beállító-gomb beállítási helyzete

- 1** Nyissa a nyomtatófejet.
- 2** Állítsa a beállító-gombot lenyomással a beállítási helyzetbe.
- 3** A beállító-gomb elforgatásával pozicionálja a fénykaput úgy, hogy az érzékelő a rést vagy a visszaverési vagy perforálási jelzést észlelni tudja.
- vagy -
- 4** Ha az anyagok nem négyzet alakúak, állítsa be a fénykaput az anyag elülső éleire a papírfutás irányába.
- 5** Állítsa a beállító-gombot lenyomással alaphelyzetbe.
- 6** Zárja a forgógombot.
- ☒ A fénykapu beállítva.

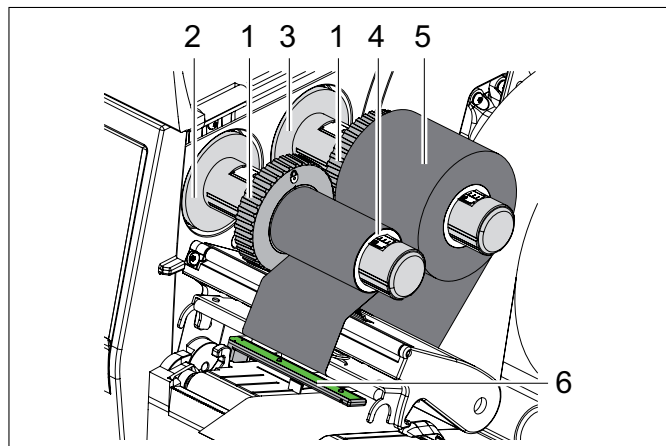
6.2 Festékszalag behelyezése

i A közvetlen hőnyomtatásnál ne helyezzen be festékszalagot, vagy távolítsa el a behelyezett festékszalagot.



A szegélyszabályozó beállítása.

- 1 Szegélyszabályozó
- A Kireteszelés forgásiránya
- B Festékszalag szélességének beállítása
- C Reteszelés forgásiránya



Festékszalag behelyezése.

- 1 Szegélyszabályozó
- 2 Festékszalag-feltekerrelő
- 3 Letekercselő
- 4 Festékszalag-mag
- 5 Festékszalag-tekeres
- 6 Címkeérzékelő

- 1 Nyomtatófej tisztítása.
- 2 Nyissa a nyomtatófejet.
- 3 A letekercselőn lévő szegélyszabályozót reteszelve ki annak elforgatásával az óramutató járásával megegyező irányba, A forgásirányba.
- 4 A szegélyszabályozót állítsa úgy be, hogy a festékszalag a két szegélyszabályozó közé beférjen.
- 5 A letekercselőn lévő szegélyszabályozót reteszelve annak elforgatásával az óramutató járásával ellenkező irányba, C forgásirányba.

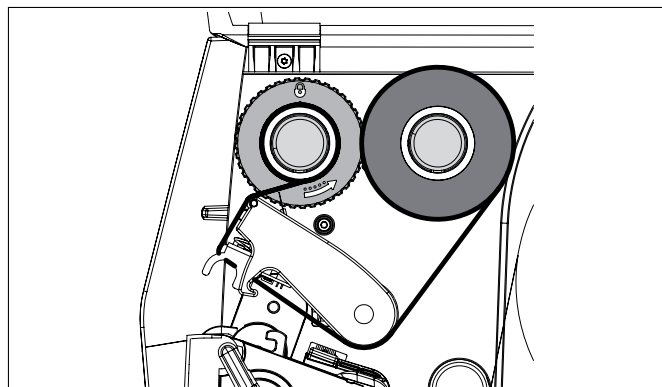
- 6 A festékszalagot tolja rá a szegélyszabályozóig a letekercselőre.

► Itt ügyeljen arra, hogy a festékszalag festékbevonata lefelé mutasson a letekercseléskor.

i A festékszalag feltekeréséhez egy festékszalag-magra van szükség, amely legalább olyan széles, mint a tartaléktekeres.

i A feltekeréshez használja a festékszalag-magot a festékszalag cseréjekor.

- 7 A festékszalag feltekerésén lévő szegélyszabályozót reteszelve ki annak elforgatásával az óramutató járásával megegyező irányba, A forgásirányba.
- 8 Igazítsa a szegélyszabályozót a festékszalag-mag szélességéhez.
- 9 A festékszalag feltekerésén lévő szegélyszabályozót reteszelve annak elforgatásával az óramutató járásával ellenkező irányba, C forgásirányba.
- 10 Tolja rá a festékszalag-magot a festékszalag feltekerrelőre.



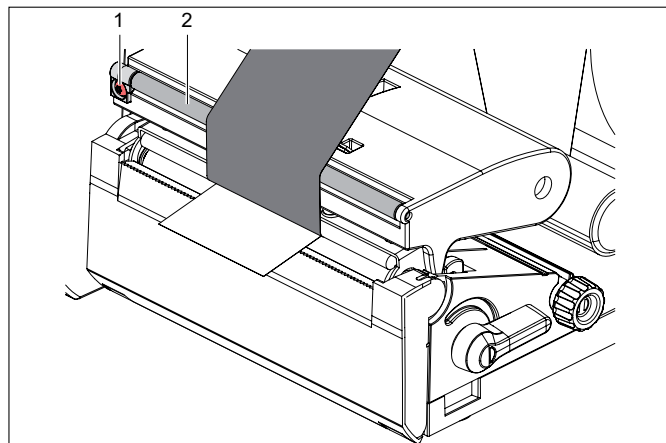
Festékszalag-futás.

- 11 Vezesse a festékszalagot a részegységen és az érzékelőn keresztül.
 - 12 A festékszalag-fólia elejét a ragasztószalaggal középpontosan rögzíteni kell a festékszalag-maghoz.
 - Eközben ügyeljen arra, hogy a festékszalag feltekerrelő az óramutató járásával ellenkező irányba forogjon.
 - 13 A festékszalag-fóliafutást a festékszalag-fólia feltekerrelő óramutató járásával ellenkező irányba történő elforgatásával teheti egyenletessé.
 - 14 Zárja a forgógombot.
- ☒ Behelyezte a festékszalagot.

6.3 Festékszalag-futás beállítása

A festékszalag futása során kialakuló ráncok a nyomtatási kép hibáihoz vezethetnek. A ráncképződés megakadályozása érdekében beszabályozhatja a festékszalag-terelőt.

i A beszabályozást legegyszerűbben nyomtatási üzemben végezheti el.



Festékszalag-futás beállítása.

1 Csavar

2 Festékszalag-terelés

- 1 A csavart Torx-csavarhúzóval forgassa el, és figyelje a festékszalag viselkedését.

i Az óramutató járásával megegyező irányba a festékszalag belső élét feszíti meg.
Az óramutató járásával ellenkező irányba a festékszalag külső élét feszíti meg.

- ☒ A festékszalag-futás beállítva.

7 Nyomtatási üzem

MEGJEGYZÉS

A szakszerűtlen kezelés miatti anyagi károk!

A szakszerűtlen kezelés következtében megsérülhet a nyomtatófej.

- ▶ A nyomtatófej alját nem szabad ujjal vagy éles tárggyal érinteni.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az anyagon ne legyen szennyező anyag.
- ▶ Ügyeljen a sima anyagfelületekre. Az érdes anyagok csiszolópapírként hatnak és csökkentik a nyomtatófej élettartamát.
- ▶ Lehetőség szerint alacsony nyomtatási hőmérsékleten nyomtasson.

A készülék akkor üzemkész, ha csatlakoztattak minden csatlakozót, behelyezték az anyagot, illetve a festékszalagot.

7.1 Vágási üzem

A TT431 géphez vágókések tartozékként kaphatók. A telepített vágókéssel anyagok és végtelen anyagok automatikusan levághatók a nyomtatás után.

7.2 Leszakító üzemmód

Leszakító üzemmódnál a készülék anyagra vagy végtelenített anyagra nyomtat. A nyomtatási feladatot megszakítás nélkül hajtja végre. A nyomtatást követően kézzel választják le a fogyóanyag-csíkot. Ehhez az üzemmódhoz fel kell szerelni a leszakítóperemet.

8 Hibaelhárítás

Az alábbi táblázatok segítségével meghatározhatja az esetleges hibákat és azok okait, valamint elháríthatja azokat.

8.1 Hibaüzenetek

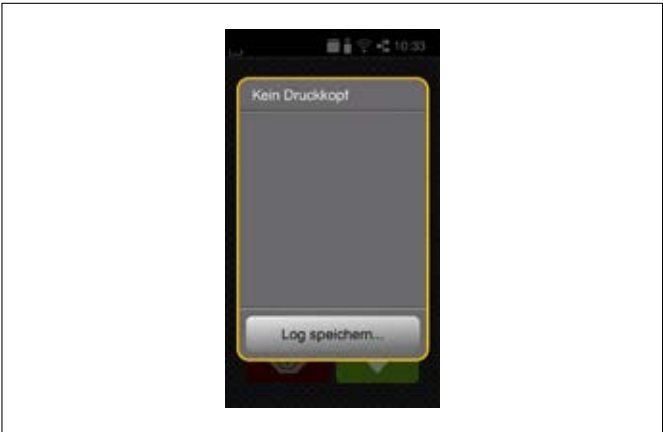
Hiba fellépése esetén a kijelzőn hibaüzenet jelenik meg:



Hibaüzenet 1.



Hibaüzenet 2.



Hibaüzenet 3.

A hibakezelés a hiba fajtájához igazodik.

→ 8.2. fejezet

Az üzem folytatásához a hibakijelzőben az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésre:

Ikonok és hibaüzenetek	Funkció
Ismétlés	A hiba okának elhárítása után folytatódik a nyomtatási feladat
Mégse	Az aktuális nyomtatási feladat megszakad.
Előtolás	A rendszer újraszinkronizálja az anyagtovábbítást. Ezt követően a feladat az Ismétlés segítségével folytatható.
Figyelmen kívül hagyás	A hibaüzenetet a rendszer figyelmen kívül hagyja és esetlegesen korlátozott funkcióval folytatja.
Napló mentése	A hiba kizárja a nyomtatási üzemet A pontos elemzéshez különféle rendszerfájlokat menthet el külső tárolóegységre.

8.2 Hibaüzenetek és hibaelhárítás

Hiba	Ok	Javítás
Vonalkód túl nagy	Az anyag hozzárendelt nyomástartományának vonalkódja túl nagy	Csökkentse a vonalkód nagyságát vagy tolja el azt.
Vonalkódhiba	Érvénytelen vonalkód-tartalom, pl. alfanumerikus karakterek a numerikus vonalkódban	Vonalkód-tartalom korrigálása.
Fájl nem találh.	Nem található fájl megnyitása a tárolóeszköztől	A tárolóeszköz tartalmának ellenőrzése.
Nyomtatófej lehajtvá	Nyomtatófej nincs reteszelve	Nyomtatófej reteszelve.
Nyomtatófej túl forró	A nyomtatófej túlzottan felmelegedett	Szünet után a nyomtatási feladat automatikusan tovább fut. Ismételt előfordulásnál a szoftverben fűtési fokozat vagy nyomtatási sebesség csökkentése.
Kettős mezőnév	A közvetlen programozásnál kétszeres mezőnév-megadás	Programozás korrekciója.
Fólia eltávolítása	Festékszalag behelyezve, noha a nyomtató közvetlen hőnyomtatás funkcióban áll	Festékszalag kivétele a közvetlen hőnyomtatáshoz. A hőtranszfer-nyomtatáshoz a nyomtató-konfigurációban vagy a szoftverben transzfernyomtatás bekapcsolása.
Fóliatekerics	A festékszalag észlelt letekericselési iránya nem felel meg a konfigurációs beállításoknak.	A festékszalagot helyezze be fordítva. Nymtatófej tisztítása. → 9.2.5. fejezet Helyezze be megfelelően a festékszalagot. A konfigurációs beállítás nem felel meg a használt festékszalagnak. Módosítsa a konfigurációs beállítást.
Fólia vége	Lehasznált festékszalag	Új festékszalag behelyezése.
	A festékszalag a nyomtatásnál átolvadt	Nymtatási feladat megszakítása. Fűtési fokozat szoftveres módosítása. Nymtatófej tisztítása. → 9.2.5. fejezet Festékszalag behelyezése. Nymtatási feladat újraindítása.
	Termoanyagokat kell feldolgozni, a szoftverben azonban transzfernyomtatás van beállítva	Nymtatási feladat megszakítása. A szoftverben hőnyomtatás választása. Nymtatási feladat újraindítása.
Készülék nem találh.	A programozás nem indítja az aktuális készüléket	Opcionális készülék csatlakoztatása, vagy a programozás korrekciója.
Nincs címke	Több anyag hiányzik a fogyóanyag-csíkokon	Ismétlés megnyomása, amíg a rendszer a fogyóanyag-csíkon felismeri a következő anyagot.
	A szoftverben megadott anyagformátum nem egyezik a tényleggel	Nymtatási feladat megszakítása. Anyagformátum szoftveres módosítása. Nymtatási feladat újraindítása.
	A készülékben végtelen anyag van, a szoftver mégis szakaszokat vár	Nymtatási feladat megszakítása. Anyagformátum szoftveres módosítása. Nymtatási feladat újraindítása.
Nincs méretinf.	Anyagméret nincs meghatározva a programozásban	Programozás ellenőrzése.
Olvasási hiba	Olvasási hiba a tárolóeszköz-hozzáférésnél	A tárolóeszközön lévő adatok ellenőrzése. Adatmentés. Tárolóeszköz újraformázása.
Címke túl vastag	A kés nem vágja át az anyagot, visszatér azonban kiindulási helyzetébe	Mégse megnyomása. Anyagváltás.
Vágó elakadt	A kés meghatározatlan módon megáll az anyagban	Készülék kikapcsolása. Beszorult anyag eltávolítása. A készülék bekapcsolása. Nymtatási feladat újraindítása. Anyagváltás.
	Kés funkció nélkül	A készülék ki- és bekapcsolása. → 5.4. fejezet Ismételt előfordulásnál szerviz értesítése.

Hiba	Ok	Javítás
Papír vége	A nyomtatandó anyag elfogyott	Anyag behelyezése.
	Papírfutási hiba	Papírfutás ellenőrzése.
Puffer-túlfolyás	Adatbeviteli puffer megtelt, és a számítógép megpróbál további adatokat küldeni	Protokollós adatátvitel használata (ideális esetben RTS/CTS).
Írási hiba	Hardverhiba	Írás ismételése. Tárolóeszköz újraformázása.
Ismeretlen írás	Hiba a kiválasztott letölthető betűtípusnál	Nyomtatási feladat megszakítása. Betűtípus módosítása.
Feszültséghiba	Hardverhiba	A készülék ki- és bekapcsolása. → 5.4. fejezet Ismételt előfordulásnál szerviz értesítése. A kiesett feszültség látható. Jegyezze fel.
Memória megtelt	A nyomtatási feladat túl nagy, pl. a betöltött betűtípusok, nagyméretű grafikák miatt	Nyomtatási feladat megszakítása. A nyomtatandó adatmennyiség csökkentése.
Szintaxishiba	A készülék ismeretlen vagy helytelen utasítást kap a számítógépről	Az utasítás átugrásához a Figyelmen kívül hagyás gomb megnyomása, vagy a Mégse megnyomása a nyomtatási feladat megszakításához.
Ismer. médiatípus	Tárolóeszköz nincs megformázva.	Tárolóeszköz újraformázása, más tárolóeszköz választása.
	Nem támogatott tárolóeszköz-típus	

8.3 Probléma elhárítása

Hiba	Ok	Javítás
Festékszalag akadozik	Festékszalag-terelés nincs beszabályozva	Festékszalag-futás beállítása. → 7. fejezet
	Festékszalag túl széles	Használjon olyan festékszalagot, ami csak kissé szélesebb az anyagnál
A nyomtatási képen elmosódás vagy üres hely látható	Nyomtatófej szennyezett	Nyomtatófej tisztítása. → 9.2.5. fejezet
	Túl magas hőmérséklet	A hőmérséklet csökkentése szoftveresen.
	Az anyagok és festékszalag kedvezőtlen kombinációja	Használjon más festékszalag-fajtát vagy márkát.
A készülék nem áll meg akkor, ha végére ért a festékszalag	A szoftverben hőnyomtatást választott	A szoftverben állítsa át hőtranszfer-nyomtatásra.
A készülék jelsort követ és nem anyagformátumot	A készülék monitor-üzemben van	Monitorüzem befejezése.
A készülék továbbítja az anyagot, de a festékszalagot nem	Rosszul behelyezett festékszalag	A bevonatolt oldalon ellenőrizze a festékszalag futását és adott esetben korrigálja.
	Az anyagok és festékszalag kedvezőtlen kombinációja	Használjon más festékszalag-fajtát vagy márkát.
A készülék csak minden 2. anyagot nyomtat	A szoftver formátum-beállítása túl nagy	Formátumbeállítás módosítása a szoftverben.
Függőleges fehér vonal a nyomtatási képen	Nyomtatófej szennyezett	Nyomtatófej tisztítása. → 9.2.5. fejezet
	Nyomtatófej hibája (fűtési pontok kiesése)	Nyomtatófej cseréje. → Szervizútmutató
Vízszintes fehér vonal a nyomtatási képen	A készüléket vágási vagy adagoló-üzemben a Visszaszállítás > optimalizált beállítással működtesse	Beállítás átállítása Visszaszállítás > mindig beállításra → Konfigurációs útmutató
Nyomtatási kép világosabb az egyik oldalon	Nyomtatófej szennyezett	Nyomtatófej tisztítása. → 9.2.5. fejezet

9 Szerviz

Az alábbi figyelmeztetések minden javítási és karbantartási munkára vonatkoznak.

VESZÉLY

Áramütés miatti életveszély!

A feszültség alatt álló szerkezeti elemek érintése életveszélyes.

- ▶ A karbantartási és javítási munkák idejére kapcsolja le a készüléket.
- ▶ Húzza ki az elektromos hálózati kábelt a fali csatlakozóból.

VIGYÁZAT

A szakszerűtlen munkavégzés miatti sérülésveszély!

A készüléken végzett biztonságos munka szakértelmet igényel. A szakszerűtlen karbantartási munkák sérüléseket okozhatnak.

- ▶ Szakszerűen végezze el a karbantartási munkákat.
- ▶ A karbantartási feladatokat szükség esetén felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.

MEGJEGYZÉS

A szakszerűtlen munkavégzés miatti anyagi károk!

A készüléken végzett biztonságos munka szakértelmet igényel. A szakszerűtlen karbantartási munkák készülék-sérüléseket okozhatnak.

- ▶ Szakszerűen végezze el a karbantartási munkákat.
- ▶ A karbantartási feladatokat szükség esetén felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.

A karbantartás célja, hogy megőrizze a készülék jó üzemű állapotát, és megelőzze az idő előtti elhasználódást.

A karbantartási és javítási munkák az alábbi kategóriákra oszthatók:

- Karbantartás és ápolás
- Helyreállítás

9.1 Előkészítő és utómunkálatok

Karbantartási és javítási munkák során az alábbiak szerint járjon el:

- 1 Kapcsolja le a készüléket a főkapcsolóval.
- 2 Húzza ki az elektromos hálózati kábelt a fali csatlakozóból.
- ☒ A készülék áramtalanítva van.
- 3 Végezze el a szükséges javítási vagy karbantartási munkát.
- 4 Csatlakoztassa az elektromos hálózati kábelt a fali csatlakozóhoz.
- 5 Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval.
- ☒ A készülék üzemkész.

9.2 Karbantartás és ápolás

9.2.1 Rendszeres karbantartás

Annak érdekében, hogy a készülék megfelelő műszaki állapota szavatolható legyen, a meghatározott időközönként bizonyos karbantartási munkákat el kell végezni.

- ▶ Napi használat mellett végezze el a következő rendszeres karbantartási feladatokat.

Intervallum	Karbantartási feladat
hetente	a hőnyomófej tisztítása
havonta	a készülék tisztítása
évente	a készülék karbantartása

9.2.2 Tisztítószer és szerszámok

A készülék karbantartásához az alábbi tisztítószerre és szerszámokra van szükség:

- többcélu tisztítószer
- nem szőszölődő kendő
- puha ecset
- porszívó

9.2.3 A készülék tisztítása

MEGJEGYZÉS

A szakszerűtlen tisztítás miatti anyagi károk!

A készüléket az agresszív tisztítószer használata károsíthatja.

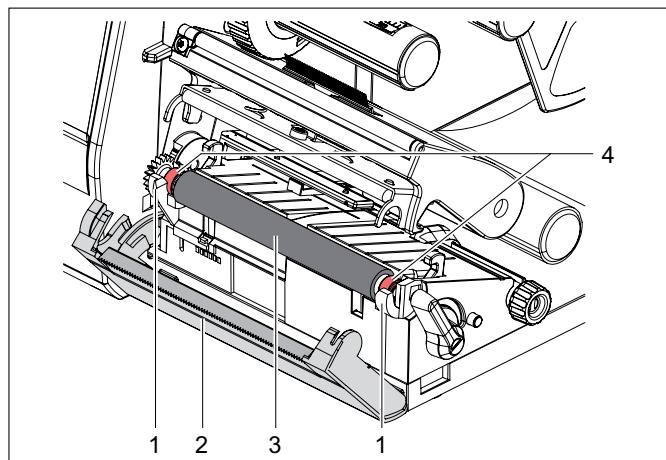
- ▶ A külső felületek vagy részek tisztításához ne használjon súroló vagy oldószert.

Az alábbiak szerint járjon el:

- 1 Puha ecsettel vagy porszívóval távolítsa el a port és a papírszemcséket a nyomtatási területről.
 - 2 A külső felületeket többcélu tisztítószerrel és kendővel tisztítsa meg.
- ☒ A készülék meg van tisztítva.

9.2.4 Nyomóhenger tisztítása

A nyomóhenger szennyezettsége károsan befolyásolhatja a nyomtatási képet és az anyagtovábbítást.



Nyomóhenger tisztítása.

- 1 Tartó
- 2 Leszakítóperem
- 3 Nyomóhenger
- 4 Csapágy

Az alábbiak szerint járjon el:

- 1 Nyissa a nyomtatófejet.
 - 2 Az anyagot és a festékszalagot vegye ki a készülékből.
 - 3 Hajtsa lefelé a leszakítóperemet.
 - 4 Emelje ki felfelé a nyomóhengert először befelé, majd kifelé a tartóból.
 - 5 Lerakódások eltávolítása hengertisztítóval és szőszmentes kendővel.
 - 6 A henger sérülése esetén cserélje ki a hengert.
- Szervizútmutató
- 7 Nyomja be a nyomóhengert a csapágyakkal addig, amíg bekattan a tartóba.
 - 8 Hajtsa fel a leszakítóperemet.
- ☒ A nyomtatóhenger meg van tisztítva.

9.2.5 Nyomtatófej tisztítása

Nyomtatás közben szennyeződések gyűlhetnek össze a nyomtatófejen, amelyek lerontják a nyomtatási képet, pl. kontraszteltérések vagy függőleges sávok formájában.

Tisztítási időközök:

- Közvetlen hőnyomtatás: minden anyagtekercs-csere után
- Hőtranszfer-nyomtatás: a festékszalag minden tekerescseréjénél.



VIGYÁZAT

A forró nyomtatófej-sorok miatti sérülésveszély!

A forró nyomtatófej-sor megérintése sérüléseket okozhat.

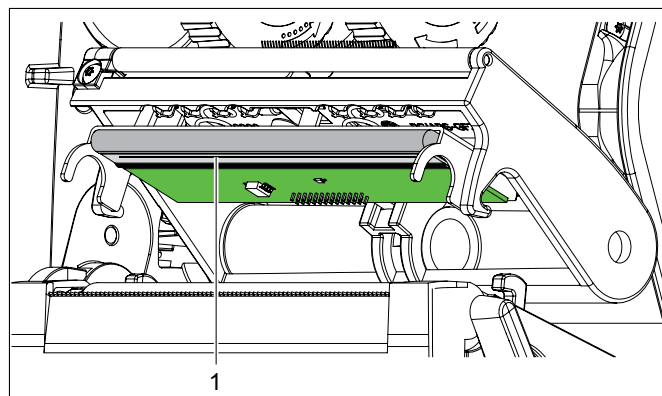
- ▶ Ellenőrizze a nyomtatófej kihűlését.

MEGJEGYZÉS

A szakszerűtlen munkavégzés miatti anyagi károk!

A nyomtatófejet az agresszív tisztítószer vagy a kemény anyagok használata károsíthatja.

- ▶ A nyomtatófej tisztításához ne használjon agresszív tisztítószereket vagy kemény tárgyakat.
- ▶ Ne érintse meg az üveg védőréteget.



Nyomtatófej tisztítása.

- 1 Nyomtatófej

Az alábbiak szerint járjon el:

- 1 Nyomtatófej ledöntése.
 - 2 Az anyagot és a festékszalagot vegye ki a készülékből.
 - 3 A nyomtatófej tisztítása különleges tisztító-anyagú rudacsával, vagy tiszta alkoholba merített vatta-rudacsával.
 - 4 A nyomtatófejet 2-3 percig szárítsa ki.
- ☒ A nyomtatófej meg van tisztítva.

10 Üzemen kívül helyezés

⚠ VESZÉLY

Áramütés miatti életveszély!

A feszültség alatt álló szerkezeti elemek érintése életveszélyes.

- ▶ A karbantartási és javítási munkák idejére kapcsolja le a készüléket.
- ▶ Húzza ki az elektromos hálózati kábelt a fali csatlakozóból.

10.1 Készülék üzemen kívül helyezése

Az alábbiak szerint járjon el:

- 1 Kapcsolja le a készüléket a főkapcsolóval.
 - 2 Húzza ki a készülék elektromos hálózati kábelét a fali csatlakozóból.
 - 3 Állítsa le a PC-t vagy noteszgépet.
 - 4 Húzza ki az USB kábelt a PC-ből vagy noteszgépből.
 - 5 Húzza ki az USB kábelt a készülékből.
 - 6 Húzza ki az elektromos hálózati kábelt a készülékből.
- ☒ A készülék nyugalmi állapotban van.

10.2 Készülék ismételt üzembe helyezése

Az alábbiak szerint járjon el:

- 1 Indítsa el a PC-t vagy noteszgépet.
 - 2 Csatlakoztassa az elektromos hálózati kábelt a készülékhez.
 - 3 Csatlakoztassa az USB kábelt a készülékhez.
 - 4 Csatlakoztassa a készülék USB kábelét a PC-hez vagy noteszgéphez.
 - 5 Csatlakoztassa a készülék elektromos hálózati kábelét a fali csatlakozóhoz.
 - 6 Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval.
- ☒ A készülék üzemkész.

11 Ártalmatlanítás

Ha a készüléket végleg üzemen kívül helyezi, a vásárló vagy üzemeltető köteles gondoskodni a készülék, valamint a tartozékok szakszerű ártalmatlanításáról. A vásárló ill. üzemeltető mentesíti a HellermannTyton -t az Elektromos és elektronikai hulladékokról szóló tv. (WEEE) 10. § (2) bekezdése értelmében minden kötelezettség (gyártó visszavételi kötelezettsége) alól, és az azokkal összefüggő követelésekkel szemben.

 A készülék a legfrissebb környezetvédelmi szabványoknak megfelelően került legyártásra. A felhasznált anyagok elkülönítve újrahasznosíthatóak.

- ▶ Vegye figyelembe az újrahasznosítható anyagokra, elektronikai alkatrészekre és akkumulátorokra vonatkozó helyi hulladékkezelési előírásokat.
- ▶ A készüléket tilos a háztartási hulladék közé helyezni.
- ▶ Adja le a készüléket a helyi gyűjtőállomáson vagy újrahasznosító telepen.
- ▶ Szükség esetén kérje a helyi hatóságok tájékoztatását.

12 Műszaki adatok

TÍPUS	Tartalom	Cikksz.
Hőtranszfer-nyomtató TT431	1	556-00400

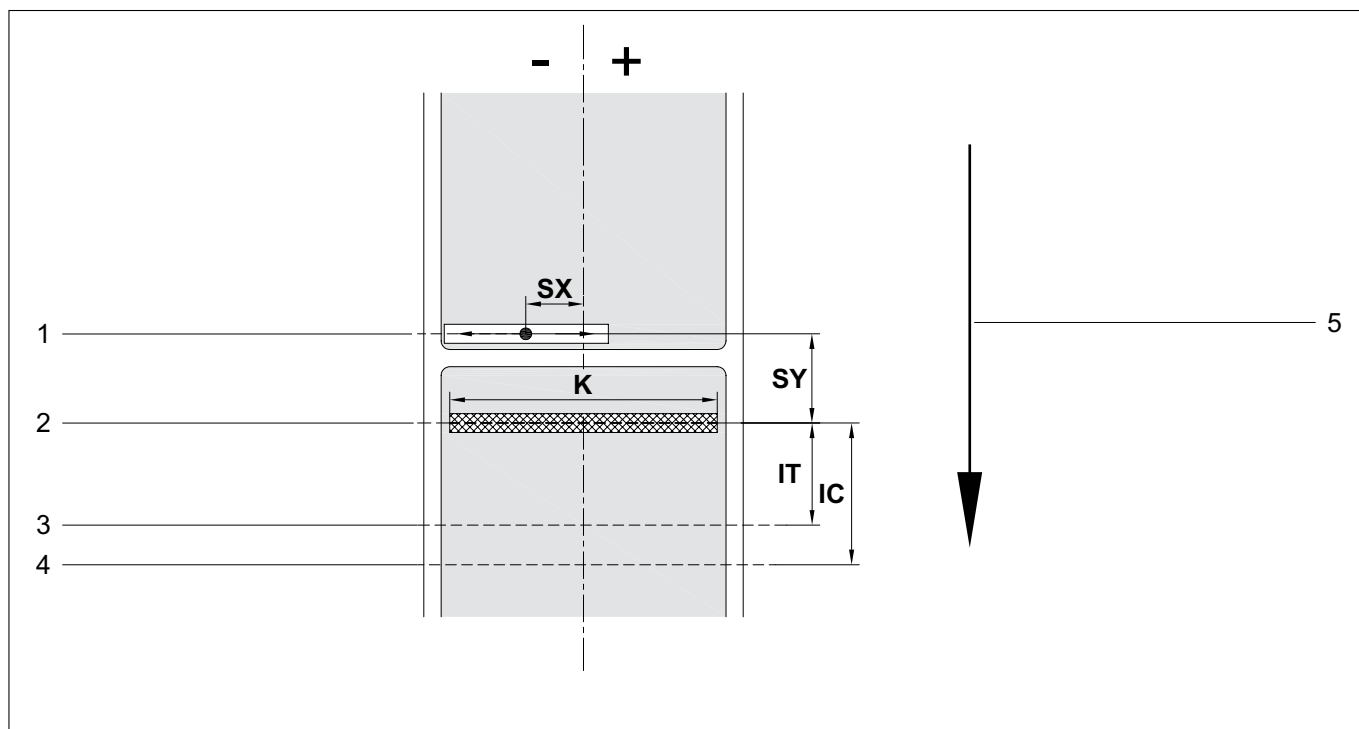
Nyomatási mód	Hőtranszfer-nyomatás
Nyomatás-felbontás	300 dpi
Max. nyomtatási sebesség	150 mm/s-ig
Max. nyomtatási szélesség	105,7 mm
Anyag	Címkék vagy végtelen anyag tekercsen, dobon vagy leporellón, zsugortömlők és jelölőtáblák
Villamos tápellátás	100 - 240 V
Bemeneti feszültség	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC
Maximum kimenő teljesítmény	150 - 300 W
Biztosíték	max. 1,6 A lomha
Interfész	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device a PC-csatlakozóhoz, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-Webservice, 1 x USB Host a külső kezelőmezőhöz, 2 x USB Host a hátoldalon, billentyűzethez, vonalkód szkennelhez, pendrive-hoz, USB-Bluetooth adapter, WLAN, perifériás csatlakozóhoz USB Host
Rendszer követelmények	PC vagy Notebook Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016® operációs rendszerrel
Méret (Sz x M x H)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Tömeg	4 kg
Specifikáció	ICES3, CE, FCC class A, CB, c UL

Anyag	
Címkék szélessége	egypályás 10-116 mm többpályás 5-116 mm
Hordozóanyag szélessége	9 - 120 mm
Végtelen anyag szélessége	5 - 120 mm
Végtelen zsugortömlő szélessége	5 - 85 mm
Címkemagasság visszahúzás nélkül, ettől	5 mm
Címkemagasság eddig	2000 mm
Tárolótekercs külső átmérő, eddig	152 mm
Tárolótekercs magátmérője	38,1 - 76 mm

Festékszalg	
Tekercsátmérő eddig	72 mm
Magátmérő	25,4 mm
Futáshossz változtatható, eddig	360 m
Szélesség (az anyag szélességének megfelelően)	114 mm

Minden méret mm-ben. Műszaki változtatások joga fenntartva

12.1 Készülék méret

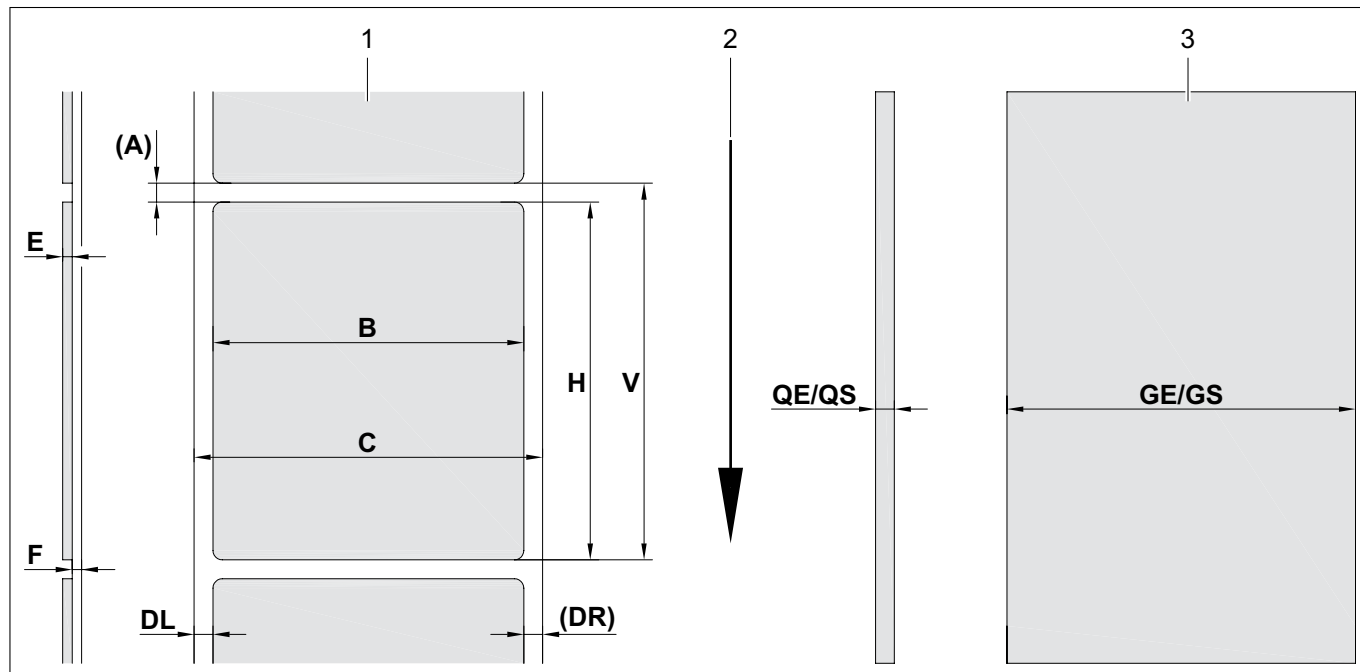


Készülék méret.

- 1 Átvilágító érzékelő és visszaverő érzékelő
- 2 Nyomtatófej
- 3 Leszakítóperem
- 4 Vágóperem
- 5 Futásirány

Méret	Megnevezés	Méret, mm-ben
IT	Nyomó sor - leszakítóperem távolsága	13,7
IC	Nyomó sor - kés vágóperem távolsága	20,3
K	Nyomtatási szélesség 203 dpi 300 dpi	108,0 105,7
SX	Átvilágító érzékelő és visszaverő érzékelő és papírméret közepe közötti távolság azaz a visszaverési jelzések és kivágások és az anyag közepe közötti megengedett távolság	-58 - 0
SY	Átvilágító érzékelő és visszaverő érzékelő és nyomó sor közötti távolság	44,9

12.2 Szakaszok/végtelen anyag vastagsága



Szakaszok/végtelen anyag vastagsága.

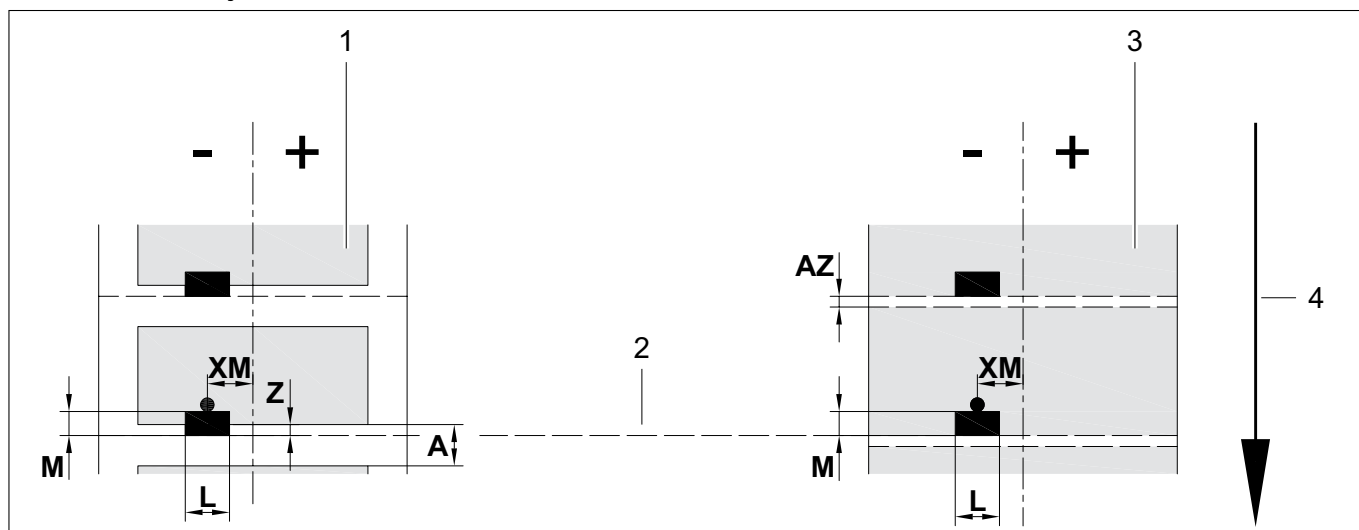
- 1 Anyagok
- 2 Futásirány
- 3 Végtelen anyag/zsugortömlő

Kiseb és vékonyabb anyagoknál, vagy erős ragasztónál korlátozások merülhetnek fel. A kritikus felhasználási helyzeteket tesztelni kell, és külön engedélyezést igényelnek.

► Vegye figyelembe a hajlítószilárdságot: Az anyagnak felhelyezhetőnek kell lennie a nyomóhengerre.

Méret	Megnevezés	Méret, mm-ben
B	Anyagszélesség többpályás anyagnál	10 - 116 5 - 57
H	Anyagmagasság	5 - 1000
-	Leszakítási hosszúság	> 30
-	Vágáshossz	> 5
A	Anyagtávolság	> 2
C	Hordozóanyag szélessége	9 - 120
GE	Végtelen anyag szélessége	9 - 120
GS	Zsugortömlő szélessége	5 - 85
DL	Bal perem	≥ 0
DR	Jobb perem	≥ 0
E	Anyag vastagsága	0,03 - 0,60
F	Hordozóanyag vastagsága	0,03 - 0,16
QE	Végtelen anyag vastagsága	0,05 - 0,50
QS	Zsugortömlő vastagsága	≤ 1,1
V	Előtolás	≥ 7

12.3 A visszaverő jelzések méretei



A visszaverő jelzések méretei.

- 1 Anyagok visszaverő jelzésekkel
 2 Virtuális anyagkezdet/ visszaverő jelzés
 3 Végtelen anyag visszaverő jelzésekkel
 4 Futásirány

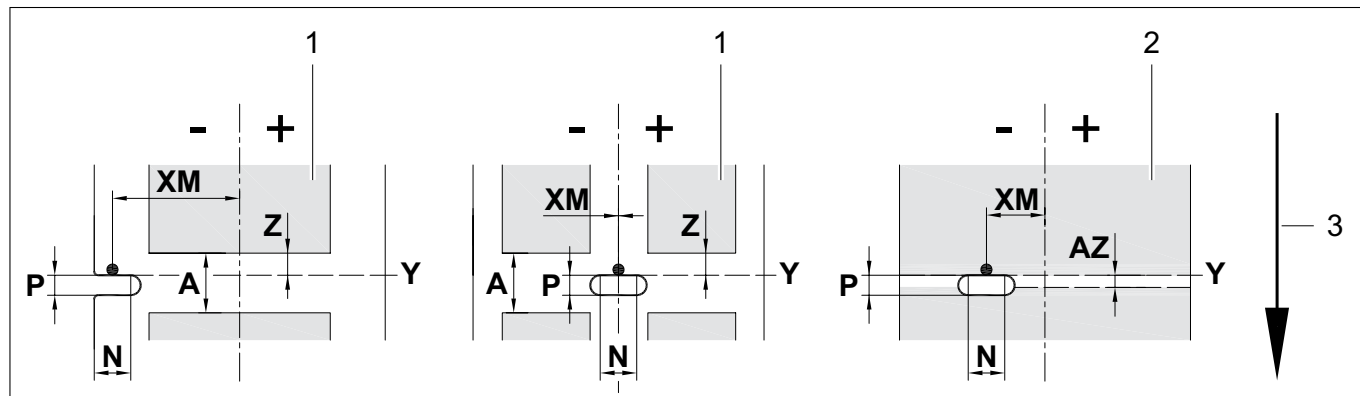
A visszaverő-jelzéseknek az anyag hátoldalán kell lenniük. Kérésre előoldali visszaverő-jelzésekhez való fénykapu is rendelhető

A megadott adatok a fekete jelzésekre vonatkoznak. A színes jelzéseket a rendszer adott esetben nem ismeri fel. Ebben az esetben előzetes tesztet kell végezni.

Méret	Megnevezés	Méretek, mm-ben
A	Anyagtávolság	> 2
AZ	Nyomtatási zóna távolsága	> 2
L	A visszaverő jelzés szélessége	> 5
M	A visszaverő jelzés magassága	3 - 10
XM	Jelzés - papírvetető-közép távolsága	-58 - ±0
Z	A virtuális anyagkezdet - tényleges anyagkezdet távolsága	0-tól A / ajánlott: 0

i A címkeérzékelő a visszaverő jelzéseket az átlátszó anyagoknál nemcsak a visszaverési folyamatban, hanem az átvilágítási folyamatban is felismeri.

12.4 A kivágások mérete

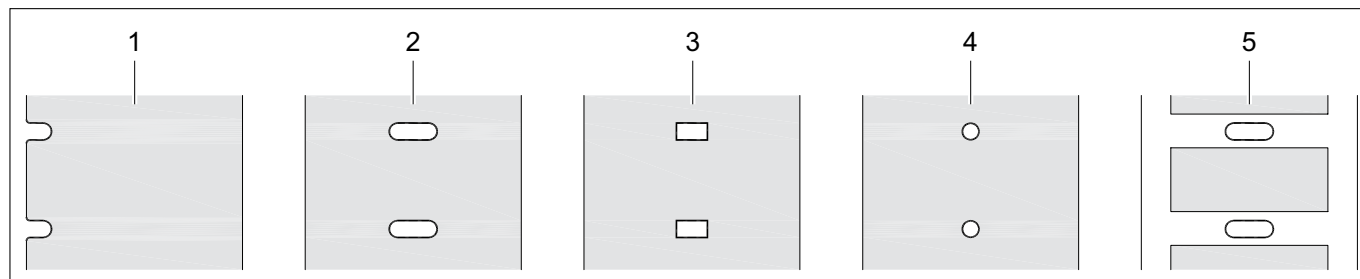


A kivágások mérete.

- 1 Anyagok kivágásokkal
- 2 Végtelen anyag kivágásokkal
- 3 Futásirány

Szegély-kivágással: a hordozóanyag legkisebb vastagsága 0,06 mm

Méret	Megnevezés	Méretek, mm-ben
A	Anyagtávolság	> 2
AZ	Nyomtatási zóna távolsága	> 2
N	A kivágás szélessége szegélykivágásnál	> 5 > 8
P	A kivágás magassága	2 - 10
XM	Kivágás - papírvetető-közép távolsága	-53 - ±0
Y	az érzékelő által meghatározott anyagkezdet, átvilágítás-felismerésnél	Kivágás hátsó pereme
Z	A meghatározott anyagkezdet - tényleges anyagkezdet távolsága	0-tól A - P



A kivágások példája.

- 1 Szegélykivágás
- 2 Hosszúlyuk-kivágás
- 3 Négyzetes kivágás
- 4 Körkivágás (nem ajánlott!)
- 5 Kivágás az anyagok között (nem ajánlott!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister, Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Navodila za uporabo

Vsebina

1	Napotki za uporabnika	342	8	Odpravljanje napak	353
1.1	Območje veljave	342	8.1	Prikazi napak	353
1.2	Uporabljene oznake in simboli	342	8.2	Sporočila o napakah in odpravljanje napak	354
1.3	Shranjevanje dokumentacije in aktualnosti	342	8.3	Odpravljanje napak	355
1.4	Namenska uporaba	342	9	Vzdrževanje	356
1.5	ES-Izjava o skladnosti	342	9.1	Priprava in nadaljnje dejavnosti	356
1.6	Veljavna dokumentacija	342	9.2	Vzdrževanje in čiščenje	356
1.7	Služba za stranke in nadomestni deli	342	9.2.1	Redna vzdrževalna dela	356
2	Varnostna opozorila	343	9.2.2	Čistilna sredstva in materiali	356
2.1	Prikaz in sestava opozorilnih napotkov	343	9.2.3	Čiščenje naprave	356
2.2	Stopnje nevarnosti opozorilnih napotkov	343	9.2.4	Čiščenje pritisknega valja	357
2.3	Osnovni varnostni napotki	343	9.2.5	Čiščenje tiskalne glave	357
2.4	Omejitve uporabe	343	10	Izločitev iz uporabe	358
2.5	Dolžnosti upravljavca	343	10.1	Prenehanje uporabe naprave	358
3	Transport in skladiščenje	343	10.2	Ponovni zagon naprave	358
4	Postavitev in delovanje	344	11	Odstranjevanje	358
4.1	Zgradba	344	12	Tehnični podatki	358
4.2	Zaslon na dotik	345	12.1	Mere naprave	359
4.2.1	Začetni zaslon	345	12.2	Mere odsekov/neskončnega materiala	360
4.2.2	Navigacija v meniju	346	12.3	Mere za odbojne oznake	361
5	Zagon	348	12.4	Mere za izseke	362
5.1	Postavitev naprave	348			
5.2	Priključitev naprave na električno omrežje	348			
5.3	Priključitev naprave na računalnik ali računalniško omrežje	349			
5.4	Vklop in izklop naprave	349			
6	Upravljanje	349			
6.1	Vlaganje zvitka materiala	349			
6.1.1	Nastavitev fotocelice	350			
6.2	Vstavljanje traku	351			
6.3	Nastavitev teka barvnega traka	352			
7	Tiskanje	352			
7.1	Način rezanja	352			
7.2	Trgalni način	352			

1 Napotki za uporabnika

Vse osebe, ki bodo napravo uporabljale, morajo pred prvo uporabo naprave pozorno prebrati in razumeti navodila za uporabo.

Ta dokumentacija in njeni prevodi so last Skupine HellermannTyton. Za reproduciranje, predelovanje, razmnoževanje ali širjenje v celoti ali po delih v druge namene kot je prvotna namenska uporaba, je potrebna pisna odobritev s strani Skupine HellermannTyton.

1.1 Območje veljave

Navodila za uporabo so namenjena strokovnemu osebju in uporabniku. Navodila za uporabo veljajo izključno za termotransferni tiskalnik TT431, v nadaljevanju: „naprava“:

TIP	Št. izdelka
Termotransferni tiskalnik TT431	556-00400

Tip je naveden na tipski tablici. Tipska tablica s sedemmestno serijsko številko se nahaja na hrbtni strani naprave.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model: 型号/型號	TT431
Part No.: 品号/料號	556-00400
Voltage: 电压/電壓	100-240V~
Current: 电流/電流	2A max.
Frequency: 频率/頻率	50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Primer tipske tablice.

1.2 Uporabljene oznake in simboli

V teh navodilih za uporabo so v besedilu uporabljene različne oznake in simboli. Le-ti so v nadaljevanju pojasnjeni:

- Oznaka pri naštevanju
- ▶ Oznaka pri navodilih
- 1 Prvi korak, začetek
- 2 Nadaljnji koraki, nadaljevanje

☒ Rezultat ravnanja

Besedilo na zaslonu

→ Navzkrižna referenca



Besedila, ki vsebujejo ta simbol, vsebujejo napotke o varstvu okolja.



Besedila, ki vsebujejo ta simbol, vsebujejo dodatne informacije.

1.3 Shranjevanje dokumentacije in aktualnosti

- ▶ Dobro shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, tako da vam bo ves čas na voljo.
- ▶ Dokumentacijo v celoti predajte naslednjemu lastniku naprave.
- ▶ Upoštevajte:
Zaradi nenehnega nadaljnjega razvoj naprave lahko pride do odstopanja med dokumentacijo in napravo. Trenutna izdaja se nahaja na www.HellermannTyton.de/site/downloads.

1.4 Namenska uporaba

Termotransferni tiskalnik TT431 je namenjen izključno tiskanju na primerne materiale, ki jih odobri proizvajalec. Naprava je zasnovana za srednje količine tiska v industriji. Izbirno so na voljo tudi rezalni nož, perforacijski nož in zunanji odvijalnik zvitka. Naprava je primerna izključno za notranjo uporabo. Naprave ne smete uporabljati v potencialno eksplozivnih okoljih.

Napravo se sme uporabljati samo v namene, ki so opisani v navodilih za uporabo.

Napravo smete uporabljati samo v tehnično brezhibnem stanju in sicer skladno z določili in varnostnimi napotki ter morate pri tem upoštevati navodila za uporabo.

Popravila ali servisna dela na napravi sme izvajati samo strokovno osebje, ki ga je za to izšolal proizvajalec, pri tem pa mora uporabljati originalne nadomestne dele.

1.5 ES-Izjava o skladnosti

Naprava izpolnjuje zahteve skladno z naslednjimi direktivami:

- Direktiva 2014/35/EU o električni opremi, ki je načrtovana za uporabo znotraj določenih napetostnih mej
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva o omejitvi uporabe nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah 2011/65/EU

1.6 Veljavna dokumentacija

Upoštevajte navodila za konfiguracijo, programiranje in servis.

1.7 Služba za stranke in nadomestni deli

V primeru vprašanj ali pobud se obrnite na podjetje HellermannTyton. Kontaktni podatki so navedeni na dnu te dokumentacije.

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele oz. takšne, ki jih je odobrilo podjetje HellermannTyton. Pri naročanju nadomestnih delov se obrnite na službo za stranke.

2 Varnostna opozorila

Naprava je izdelana v skladu s sodobno tehnično prakso in priznanimi varnostnotehničnimi pravili. Kljub temu pa lahko pri njeni uporabi nastopijo nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretjih oseb, oz.

Predložena navodila za uporabo vsebujejo varnostna navodila.

- ▶ Da bi preprečili nastanek poškodb oseb, stvari ali škode v okolju, je potrebno upoštevati vsa navodila.

2.1 Prikaz in sestava opozorilnih napotkov

Opozorilni napotki se nanašajo na ravnanje z napravo in so razdeljeni na:

 NEVARNOST
Vrsta in vir nevarnosti
Pojasniko k vrsti in viru nevarnosti.
▶ Ukrepi za preprečitev nevarnosti.

2.2 Stopnje nevarnosti opozorilnih napotkov

Opozorilni napotki so razvrščeni glede na resnost nevarnosti. V nadaljevanju so s pripadajočimi opozorilnimi napisi in opozorilnimi simboli razložene stopnje nevarnosti.

 NEVARNOST
Neposredna življenjska nevarnost ali težke poškodbe.

 OPOZORILO
Možna življenjska nevarnost ali težke poškodbe.

 PREVIDNO
Možne lažje poškodbe.

NAPOTEK
Škoda na napravi ali v okolici.

2.3 Osnovni varnostni napotki

Pri ravnanju z napravo veljajo naslednji varnostni napotki.

Nevarnost električnega udara

Okvarjena ali napačno nameščena električna napeljava lahko povzroči smrtonosne poškodbe.

- ▶ Napravo priključite na pravilno nameščeno ozemljeno vtičnico.
- ▶ Upoštevajte napetost (100 V do 240 V AC).
- ▶ Vtičnica mora biti dobro dostopna, da se lahko napravo po potrebi odklopi.
- ▶ V primeru neuporabe, odpravljanja motenj ali izvajanja servisnih del napravo s pomočjo glavnega stikala odklopite in izvlecite omrežni vtič.
- ▶ Nestrokovni posegi v elektronske sestave in njihovo programsko opremo lahko povzročijo motnje.

Nevarnost poškodb

Pri rokovanju z napravo obstaja nevarnost poškodb zaradi vrtečih se delov in nevarnost zmečkanja udov.

- ▶ Pazite, da oblačila, lasje, nakit ipd. ne pridejo v stik z razkritimi vrtečimi se deli stroja.
- ▶ Pokrov pri zapiranju prijemajte samo za ročaj in ne segajte v območje vrtenja pokrova.
- ▶ Naprava in njeni deli se lahko med tiskanjem segrejejo. Med obratovanjem se ne dotikajte naprave, pred menjavo materiala ali demontažo pa počakajte, da se ohladi.

Nevarnost materialne škode

Odprtje pokrova med delovanjem lahko privede do nedefiniranega stanja mirovanja naprave.

- ▶ Izogibajte se odpiranju pokrova med delovanjem.

2.4 Omejitve uporabe

- ▶ Upoštevajte naslednje zahteve glede okolja:
 - Napravo uporabljajte samo v suhem in neprašnem notranjem okolju.
 - Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju.

2.5 Dolžnosti upravljavca

Upravlavec mora vedno upoštevati in ravnati skladno z državnimi zakonskimi predpisi in predpisi o varstvu pri delu.

Upravlavec mora napravo z rednimi vzdrževalnimi deli ohranjati v pravilnem stanju.

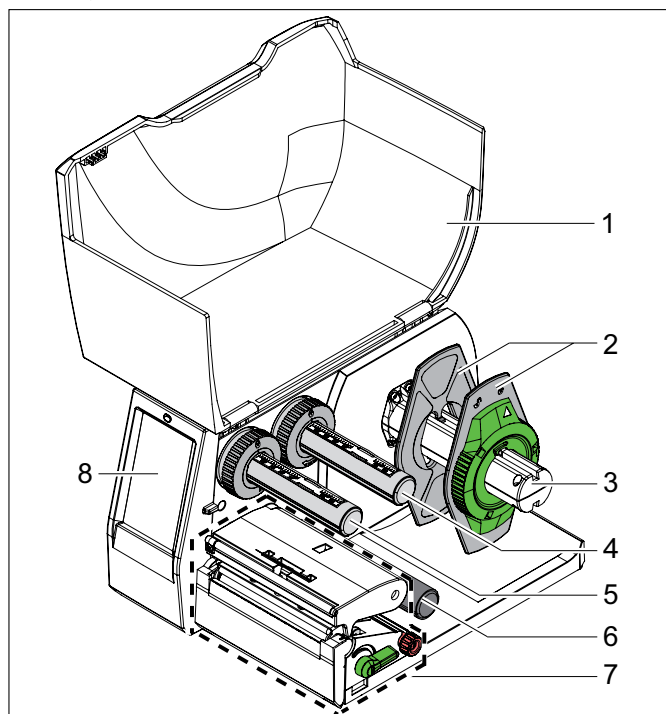
3 Transport in skladiščenje

Med transportom naprave morajo biti vse gibljive komponente ustrezno zavarovane. Napravo se lahko transportira samo v priloženi originalni embalaži.

Napravo je potrebno zaščititi pred vlago, neposredno sončno svetlobo in ekstremno vročino. Napravo se lahko skladišči samo v suhih prostorih, ki niso izpostavljeni škropljenju vode.

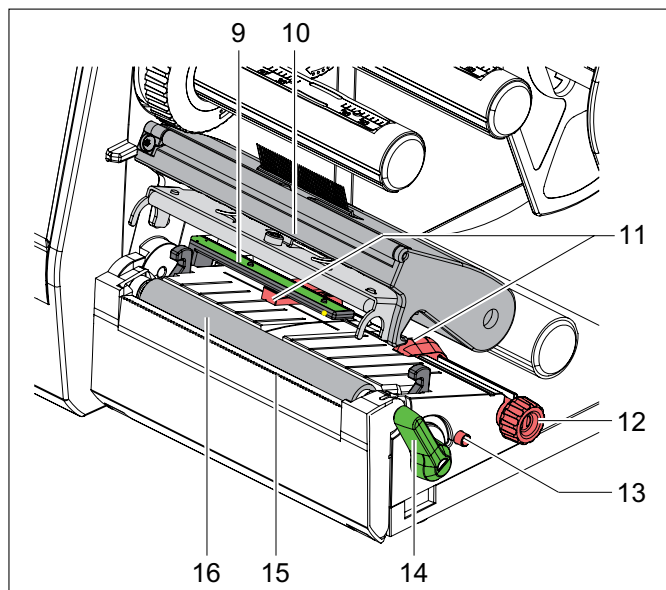
4 Postavitev in delovanje

4.1 Zgradba



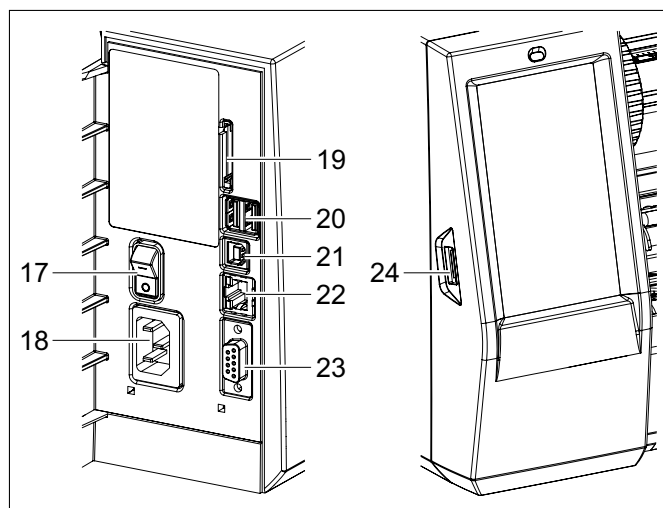
Pregled naprave.

- 1 Pokrov
- 2 Nastavljalnik roba
- 3 Držalo zvitka
- 4 Odvijalnik traku
- 5 Navijalnik traku
- 6 Preusmerjevalni valj
- 7 Tiskalni sestav
- 8 Zaslona na dotik



Tiskalni mehanizem.

- 9 Fotocelica
- 10 Držalo tiskalne glave
- 11 Nastavljalnik roba
- 12 Narebreni gumb za nastavitev nastavljalnika roba
- 13 Vrtljivi gumb za nastavitev fotocelice
- 14 Vzvod za zapahnitev tiskalne glave
- 15 Trgalni rob
- 16 Pritisni valj



Naprava od zadaj.

- 17 Stikalo za vklop
- 18 Vtičnica za priključni kabel
- 19 Reža za SD-kartico
- 20 2x vmesnika USB-Master za tipkovnico, optični bralnik, USB-pomnilnik, Bluetooth-adapter ali servisni ključ
- 21 Visokohitrostna podrejena vrata USB
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 Vmesnik RS-232
- 24 Vmesnik USB-Master za tipkovnico, optični bralnik, USB-pomnilnik, Bluetooth-adapter ali servisni ključ

4.2 Zaslon na dotik

Preko zaslona na dotik ima uporabnik možnost upravljati delovanje naprave, na primer:

- prekinitvev, nadaljevanje ali prekinitvev tiskalnih nalogov,
- nastavitvev tiskalnih parametrov, npr. grelna energija tiskalne glave, hitrosti tiskanja, konfiguracije vmesnikov, jezika in časa,
- upravljanje samostojnega delovanja s pomnilniško kartico,
- izvajanja posodobitve vdelane programske opreme.

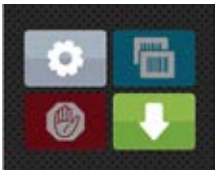
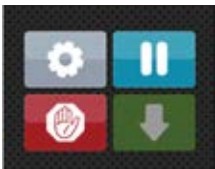
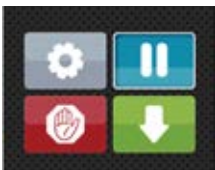
→ *Navodila za konfiguracijo*

Možno je upravljati tudi več funkcij in nastavitev z vgrajenimi ukazi tiskalnika prek aplikacij programske opreme ali z neposrednim programiranjem z računalnikom.

→ *Navodila za programiranje*

i Priporočljivo je, da opravite prilagajanja različnim tiskalnim nalogam s programsko opremo.

4.2.1 Začetni zaslon

Začetni zaslon	Pomen
	po vklopu
	med tiskanjem
	v stanju pavze
	po nalogu za tiskanje

Zaslon na dotik je mogoče upravljati z neposrednim pritiskom prstov:

- če želite odpreti meni ali izbrati točko menija, se na kratko dotaknite ustreznega simbola.
- Za drsenje po seznamu povlecite prst po zaslonu navzgor ali navzdol.

Gumbi na začetnem zaslonu	Pomen
	Premik v meni
	Prekinitvev naloga za tiskanje
	Nadaljevanje naloga za tiskanje
	Ponovitev zadnjega materiala
	Prekinitvev in brisanje vseh nalogov za tiskanje
	Podajanje materiala

i Neaktivni gumbi so zatemnjeni.

Pri določenih konfiguracijah programske ali strojne opreme se na začetnem zaslonu pojavijo dodatni simboli:

Opcijski gumbi na začetnem zaslonu	Pomen
	Tiskanje na zahtevo brez naloga za tiskanje (način posameznega tiska)
	Tiskanje na zahtevo z nalogom za tiskanje (način posameznega tiska)
	Neposredno rezanje s priključenim nožem (pribor)
	Začetek tiskanja vklj. izdajanje Rezanje ipd. posameznega materiala med nalogom za tiskanje.
	Sprožanje neposrednega reza brez transporta materiala

V naslovni vrstici se glede na konfiguracijo prikazujejo različne informacije v obliki pripomočkov.

Pripomoček na začetnem zaslonu	Pomen
	Sprejem podatkov prek vmesnika signalizira padajoča kaplja.
	Funkcija Shranjevanje prenosa podatkov je aktivna. → <i>Navodila za konfiguracijo</i> Vsi prejeti podatki se shranijo v datoteko .lbl.
	Predhodno opozorilo: → <i>Navodila za konfiguracijo</i> Preostali premer zvitka je pod nastavljenno vrednostjo.
	SD-kartica je nameščena.
	USB-pomnilnik je nameščen.
	Sivo: Bluetooth-vmesnik je nameščen. Belo: Bluetooth-povezava je aktivna.
	WLAN-povezava je aktivna. Število belih lokov simbolizira moč signala WLAN.
	Ethernet-povezava je aktivna.
	USB-povezava je aktivna.
	Prikaz ure

4.2.2 Navigacija v meniju

Ravnajte, kot sledi:

- 1 Za premik v meni pritisnite na Start .



Nivo Start.

- 2 Izberite temo v nivoju izbire.

- ☒ Različne teme vsebujejo podstrukture z nadaljnjimi nivoji izbire.

Z  se vrnete na nadrejeni nivo, z  se vrnete nazaj na nivo Start.



Nivo izbire.

- 3 Nadaljujte izbiro tako dolgo, da dosežete nivo parameter/funkcija.



Nivo parameter/funkcija.

- 4 Izberite funkcijo.

- ☒ Naprava izvede funkcijo, po potrebi po pripravljalnem pogovornem oknu.

- ali -

- 5 Izberite parameter.

- ☒ Možnosti nastavitve so odvisne od vrste parametra.

Parameter	Pomen
	logični parametri
	izbirni parametri
	numerični parametri
	datum/čas

Gumbi za nastavitev parametrov	Pomen
	Drsnik za grobo nastavitev vrednosti
	Postopno zmanjšanje vrednosti
	Postopno povečevanje vrednosti
	Izhod iz nastavitve brez shranjevanja
	Izhod iz nastavitve s shranjevanjem
	Parameter je izklopljen, aktiviranje vklopi parameter.
	Parameter je vklopljen, aktiviranje izklopi parameter.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Zagon

Za začetni zagon naprave je potrebna naslednja oprema:

- Namizni ali prenosni računalnik z operacijskim sistemom Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®

Izvedite začetni zagon po naslednjem zaporedju:

- Postavite napravo.
- Namestite gonilnike.
- Priklopite napravo.
- Namestite napravo v operacijski sistem.
- Namestite programsko opremo TagPrint Pro.

5.1 Postavitev naprave

NAPOTEK

Materialna škoda zaradi napačnih pogojev v okolici!

Vlaga in prah lahko poškodujeta napravo in materiale.

- Napravo postavite samo v suhem, neprašnem prostoru, ki ni izpostavljen škropljenju vode.

Ravnajte, kot sledi:

- Napravo previdno vzemite iz embalaže.
- Postavite napravo na ravno in stabilno površino.
- Odprite pokrov naprave.
- Odstranite transportna varovala iz pene v predelu tiskalne glave.
- Napravo dobro preverite glede transportnih poškodb.
- Preverite ali je dobava popolna:
 - Termotransferni tiskalnik
 - omrežni kabel
 - USB kabel
 - Dokumentacija
 - CD z namestitvenim programom, gonilniki Windows in navodili za uporabo

i Obdržite originalno embalažo za morebitne kasnejše Transporte.

i Če je prišlo do poškodb med transportom ali če dobava ni popolna, se obrnite na servisno službo podjetja HellermannTyton.

- ☒ Naprava je pravilno nameščena.

5.2 Priklučitev naprave na električno omrežje

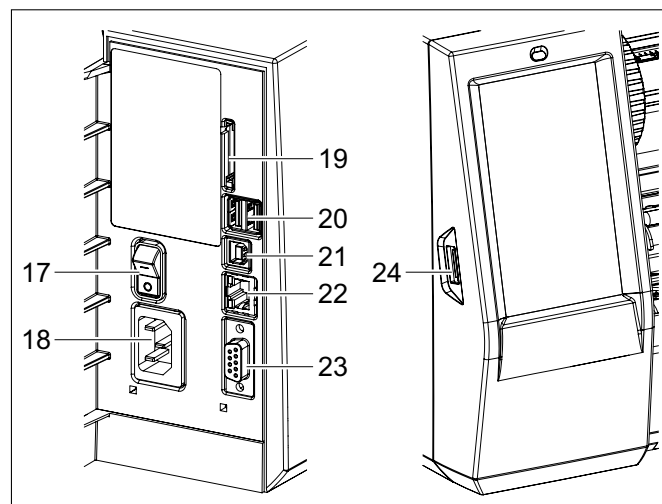


NEVARNOST

Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!

Stik s komponentami pod napetostjo je življenjsko nevaren.

- Napravo priklopite samo na strokovno instalirano vtičnico z zaščitnimi kontakti, ki ustreza standardom.
- Upoštevajte predpisano napetost in tok napajanja.
- Ne dotikajte se delov pod električno napetostjo.



Naprava od zadaj.

- 17 Stikalo za vklop
- 18 Vtičnica za priključni kabel
- 19 Reža za SD-kartico
- 20 2x vmesnika USB-Master za tipkovnico, optični bralnik, USB-pomnilnik, Bluetooth-adapter ali servisni ključ
- 21 Visokohitrostna podrejena vrata USB
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 Vmesnik RS-232
- 24 Vmesnik USB-Master za tipkovnico, optični bralnik, USB-pomnilnik, Bluetooth-adapter ali servisni ključ

Tiskalnik je opremljen z univerzalnim napajalnikom. Naprava lahko brez sprememb deluje z električno napetostjo 230 V~/50 Hz ali 115 V~/60 Hz.

Ravnajte, kot sledi:

- Prepričajte se, da je naprava izklopljena.
 - Vtaknite priključni kabel v vtičnico za priključni kabel.
 - Vtič priključnega kabla priklopite v ozemljeno vtičnico.
- ☒ Naprava je zdaj priključena na električno omrežje.

5.3 Priklučitev naprave na računalnik ali računalniško omrežje

NAPOTEK

Materialna škoda zaradi nestrokovnega dela!

Če komponente niso pravilno ozemljene, lahko nastanejo motnje med delovanjem.

- Napravo priključite samo na strokovno instalirano vtičnico z zaščitnimi kontakti, ki ustreza standardom.

Ravnajte, kot sledi:

- 1 Priključite napravo na računalnik ali računalniško omrežje.

→ *Navodila za konfiguracijo*

- ☒ Naprava je priključena na računalnik ali na računalniško omrežje.

5.4 Vklop in izklop naprave

Ravnajte, kot sledi:

- 1 Poskrbite, da bodo vzpostavljene vse povezave.

- 2 Vključite napravo s stikalom za vklop.

- ☒ Naprava izvede samodejni preizkus sistema in na zaslonu se pokaže stanje sistema **PRI PRAVLJEN**.

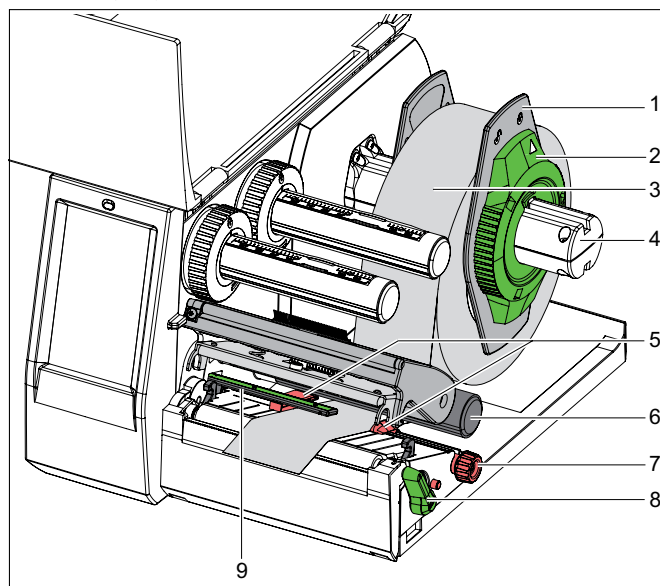
- ali -

- 3 Po potrebi odpravite napake.

→ *Poglavje 8*

6 Upravljanje

6.1 Vlaganje zvitka materiala



Vlaganje zvitka materiala.

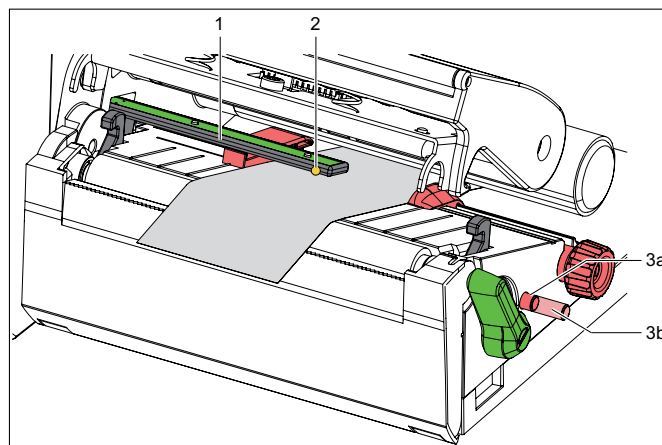
- 1 Nastavljalnik roba
- 2 Nastavitveni obroček
- 3 Zvitek materiala
- 4 Držalo zvitka
- 5 Nastavljalnik roba
- 6 Preusmerjevalni valj
- 7 Narebričen gumb
- 8 Vzvod za zapahnitev tiskalne glave
- 9 Fotocelica

- 1 Odprite pokrov.
- 2 Zavrtite nastavitveni obroček v smeri nasproti vrtenju urnega kazalca, da bo puščica usmerjena na simbol ☐ in s tem sproščen nastavljalnik roba.
- 3 Snemite nastavljalnik roba z držala zvitka.
- 4 Zvitek materiala natakните na držalo zvitka tako, da bo stran za potisk obrnjena navzgor.
- 5 Natakните nastavljalnik roba na držalo zvitka.
- 6 Nastavljalnika roba natakните tako, da se bosta nastavljalnika na obeh straneh dotikala zvitka materiala in je ob potiskanju mogoče začutiti jasen upor.
- 7 Zavrtite nastavitveni obroček v smeri vrtenja urnega kazalca, da bo puščica usmerjena na simbol ☒ in s tem nastavljalnik roba pritrdite na držalo zvitka.
- 8 Zavrtite vzvod v smeri nasproti vrtenju urnega kazalca, da odprete tiskalno glavo.
- 9 Nastavljalnik roba s pomočjo narebričenega gumba nastavite tako, da bo material nalegal na oba nastavljalnika roba.

- 10** Napeljite trak potrošnega materiala pod preusmerjevalnim valjem do tiskalne enote.
- 11** Napeljite trak potrošnega materiala pod fotocelico.
- 12** Nastavite fotocelico.
- *Poglavje 6.1.1*
- 13** Zavrtite vzvod v smeri vrtenja urnega kazalca, da zaklenete tiskalno glavo.
- ☒ Zvitke materiala je nameščen na držalu zvitka.

6.1.1 Nastavitev fotocelice

Fotocelico lahko prilagodite materialu z nastavitvijo prečno glede na smer teka papirja. Tipalo fotocelice je vidno ob pogledu skozi tiskalno enoto od spredaj ter je označeno z oznako na držalu fotocelice. Ko je naprava vklopljena, na mestu tipala sveti tudi rumena svetleča dioda.



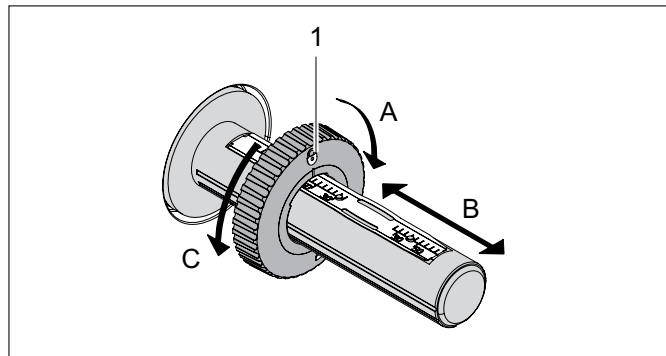
Nastavite fotocelico.

- 1 Fotocelica
- 2 Tipalo
- 3 Vrtljivi gumb
- 3a Osnovni položaj vrtljivega gumba
- 3b Nastavitveni položaj vrtljivega gumba

- 1** Odprite tiskalno glavo.
- 2** S pritiskom premaknite vrtljivi gumb v nastavitveni položaj.
- 3** Fotocelico z vrtenjem vrtljivega gumba namestite tako, da bo senzor lahko zaznal vrzel, odsevno oznako ali perforirano oznako.
- ali -
- 4** Če material ni pravokotne oblike, fotocelico poravnajte s sprednjim robom materiala v smeri teka papirja.
- 5** S pritiskom spravite vrtljivi gumb v osnovni položaj.
- 6** Zaprite tiskalno glavo.
- ☒ Fotocelica je nastavljena.

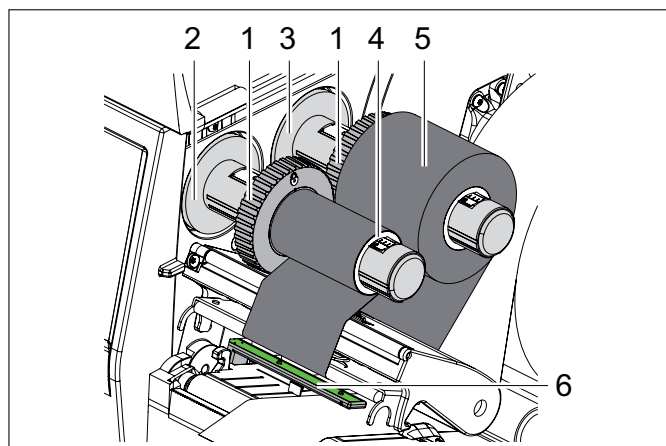
6.2 Vstavljanje traku

i Pri neposrednem termičnem tiskanju ne vlagajte barvnega traku oz. po potrebi odstranite vloženi barvni trak. Pri neposrednem termičnem tiskanju ne vlagajte barvnega traku oz. po potrebi odstranite vloženi barvni trak.



Nastavitev nastavljalnika roba

- 1 Nastavljalnik roba
- A Smer vrtenja za odklepanje
- B Nastavitev širine barvnega traku
- C Smer vrtenja za zaklepanje



Vstavite trak.

- 1 Nastavljalnik roba
 - 2 Navijalnik barvnega traka
 - 3 Odvijalnik
 - 4 Jedro barvnega traka
 - 5 Zvitek barvnega traka
 - 6 Senzor etiket
- 1 Očistite tiskalno glavo.
 - 2 Odprite tiskalno glavo.
 - 3 Nastavljalnika roba na odvijalniku zavrtite v smeri vrtenja urnega kazalca (v smeri A) in ju tako sprostite.
 - 4 Nastavljalnika roba nastavite tako, da se bo barvni trak prilegal med obema nastavljalnikoma.
 - 5 Nastavljalnika roba na odvijalniku zavrtite nasproti smeri vrtenja urnega kazalca (v smeri C) in ju tako zaklenite.

6 Barvni trak potisnite na odvijalnik do nastavljalnikov roba.

► Pri tem pazite, da bo barvna prevleka na traku med odvijanjem obrnjena navzdol.

i Za navijanje barvnega traku boste potrebovali jedro, ki bo vsaj tako široko kot zvitek.

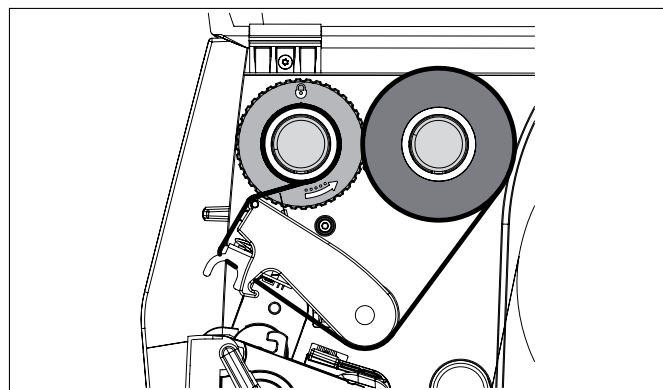
i Jedro barvnega traku uporabite za navijanje pri menjavi barvnega traku.

7 Nastavljalnika roba na navijalniku barvnega traku zavrtite v smeri vrtenja urnega kazalca (v smeri A) in ju tako sprostite.

8 Nastavljalnika roba prilagodite širini jedra barvnega traku.

9 Nastavljalnika roba na navijalniku barvnega traku zavrtite nasproti smeri vrtenja urnega kazalca (v smeri C) in ju tako zaklenite.

10 Jedro barvnega traku nataknete na navijalnik barvnega traku.



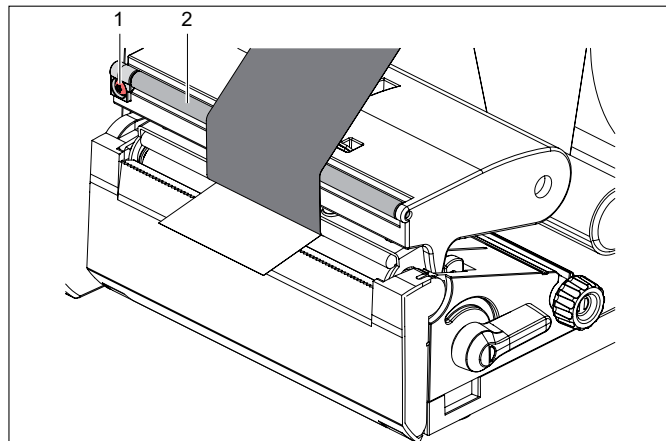
Tek barvnega traka.

- 11 Barvni trak napeljite skozi sestav in prek senzorja.
- 12 Začetek folije barvnega traku z lepilnim trakom pritrdite na jedro barvnega traku.
- Poskrbite, da se bo navijalnik barvnega traku vrtel nasproti smeri vrtenja urnega kazalca.
- 13 Navijalnik folije barvnega traku zavrtite nasproti smeri vrtenja urnega kazalca, da zgladite tek folije barvnega traku.
- 14 Zaprite tiskalno glavo.
- ☒ Barvni trak je vstavljen.

6.3 Nastavitev teka barvnega traka

Gubanje med tekom traka lahko povzroči napake v potisku. Da se izognete gubanju, lahko nastavite preusmeritev traku.

i Nastavitev lahko najboljše opravite med tiskanjem.



Nastavite tek traku.

1 Vijak

2 Preusmeritev traku

- 1 S Torx izvijačem vrtite vijak in opazujte vedenje barvnega traku.

i Z vrtenjem v smeri urnega kazalca napnete notranji rob barvnega traku.
Z vrtenjem nasproti smeri urnega kazalca napnete zunanji rob barvnega traku.

☒ Tek barvnega traka je nastavljen.

7 Tiskanje

NAPOTEK

Materialna škoda zaradi nestrokovnega ravnanja!

Tiskalna glava se lahko poškoduje zaradi nestrokovnega ravnanja.

- ▶ Spodnje strani tiskalne glave se ne dotikajte s prsti ali z ostrimi predmeti.
- ▶ Pazite, da na materialu ne bo umazanije.
- ▶ Pazite, da bo površina materiala gladka. Hrapavi materiali delujejo kot smirkov papir in skrajšajo življenjsko dobo tiskalne glave.
- ▶ Tiskajte s čim manjšo temperaturo tiskalne glave.

Naprava je pripravljena za delo, ko so vzpostavljeni vsi priključki in je vložen material oz. po potrebi barvni trak.

7.1 Način rezanja

Noži za TT431 so na voljo kot pribor. Z vgrajenim nožem lahko po tisku samodejno odrežete material ali neskončni material.

7.2 Trgalni način

V trgalnem načinu se potiska material ali neskončen material. Nalog za tiskanje se izvede brez prekinitev. Po tiskanju je treba trak potrošnega materiala ročno odrezati. Za ta način delovanja je treba namestiti trgalni rob.

8 Odpravljanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri ugotavljanju možnih napak in vzrokov ter pri izvajanju ukrepov za odpravljanje napak.

8.1 Prikazi napak

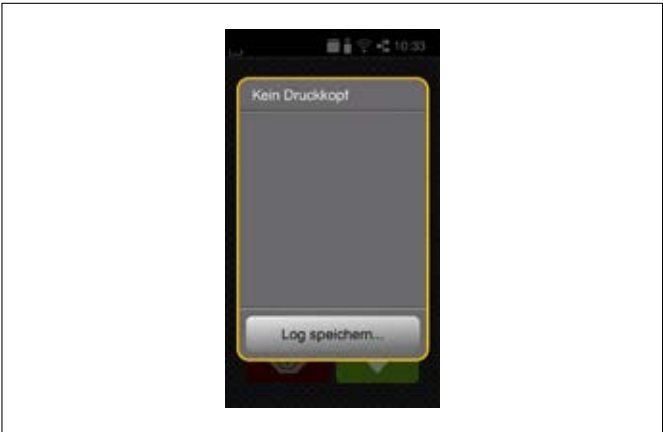
Ko se pojavi napaka, se na zaslonu pojavi prikaz napake:



Prikaz napake 1.



Prikaz napake 2.



Prikaz napake 3.

Odpravljanje napak je odvisno od vrste napake.

→ *Poglavje 8.2*

Za nadaljevanje delovanja se v prikazu napake ponudijo naslednje možnosti:

Gumb v prikazu napake	Funkcija
Ponovitev	Ko odpravite vzrok napake, se nalog za tiskanje nadaljuje.
Prekinitev	Trenuten nalog za tiskanje se prekine.
Podajanje	Transport materiala se na novo sinhronizira. Na koncu lahko nalogo nadaljujete s Ponovitev.
Ignoriraj	Sporočilo o napaki se prezre in nalog za tiskanje z morebitno omejeno funkcijo se nadaljuje.
Shranjevanje dnevnika	Napaka ne omogoča tiskanja. Za natančno analizo je mogoče različne sistemske datoteke odložiti na zunanji pomnilnik.

8.2 Sporočila o napakah in odpravljanje napak

Napaka	Vzrok	Odpravljanje napake
Prevelika črtna koda	Črtna koda je prevelika za dodeljeno območje tiska materiala.	Zmanjšajte črtno kodo ali pa jo premaknite.
Napaka črtna koda	Neveljavna vsebina črtne kode, npr. alfanumerični znaki v numerični črtni kodi	Popravite vsebino črtne kode.
Ni datoteke	Poskus priklica neobstoječe datoteke na pomnilniškem mediju	Preverite vsebino pomnilniškega medija.
Spuščena tiskalna glava	Tiskalna glava ni zapahnjena	Zapahnite tiskalno glavo.
Tiskalna glava prevroča	Tiskalna glava se premočno segreva	Nalog za tiskanje se samodejno nadaljuje po premoru. Če se napaka ponavlja, zmanjšajte stopnjo gretja ali hitrost tiskanja v programski opremi.
Ime polja že obstaja	Ime polja je bilo pri neposrednem programiranju dvakrat dodeljeno	Popravite programiranje.
Odstranite folijo	Vložen je barvni trak, čeprav je naprava nastavljena na neposredni toplotni tisk	Za neposredni toplotni tisk odstranite barvni trak.
		Za termotransferni tisk vključite Transforni tisk v konfiguraciji tiskalnika ali v programski opremi.
Navijanje folije	Smer navijanja barvnega traku se ne ujema z nastavitvijo	Barvni trak je narobe vložen. Očistite tiskalno glavo. → <i>Poglavje 9.2.5</i> Pravilno vložite barvni trak.
		Nastavitev se ne ujema z uporabljenim barvnim trakom. Prilagodite nastavitve.
Konec folije	Zmanjkalo je traku	Vstavite nov trak.
	Trak se je med tiskanjem stalil	Prekinite nalog za tiskanje. Spremenite stopnjo gretja prek programske opreme. Očistite tiskalno glavo. → <i>Poglavje 9.2.5</i> Vstavite trak. Ponovno začnite nalog za tiskanje.
	Tiskalnik naj bi tiskal na termomaterialu, v programski opremi pa je nastavljen transferni tisk	Prekinite nalog za tiskanje. V programski opremi preklopite na Toplotni tisk . Ponovno začnite nalog za tiskanje.
Naprava ne obstaja	Programiranje ne ustreza obstoječi napravi	Priključite opsijsko napravo ali popravite programiranje.
Ni etikete	Na traku potrošnega materiala manjka več materiala	Pritisnite Ponovitev , dokler na traku potrošnega materiala ni zaznan naslednji material.
	Format materiala, ki je nastavljen v programski opremi, se ne ujema z dejanskim	Prekinite nalog za tiskanje. Spremenite format materiala v programski opremi. Ponovno začnite nalog za tiskanje.
	V napravi je neskončen material, programska oprema pa pričakuje odseke	Prekinite nalog za tiskanje. Spremenite format materiala v programski opremi. Ponovno začnite nalog za tiskanje.
Ni dimenzij etikete	V programu ni določena velikost materiala	Preverite programiranje.
Napaka branja	Napaka branja pri dostopu do pomnilniškega medija	Preverite podatke na pomnilniškem mediju. Shranite podatke. Ponovno formatirajte pomnilniški medij.
Etiketa je predebela	Nož ne prereže materiala, se pa vrne v izhodiščni položaj	Pritisnite Prekinitev . Zamenjajte material.
Nož blokiran	Nož se ustavi na nedefiniranem mestu v materialu	Izklopite napravo. Odstranite zagoden material. Vključite napravo. Ponovno začnite nalog za tiskanje. Zamenjajte material.
	Nož ne deluje	Izklopite in vključite napravo. → <i>Poglavje 5.4</i> Če se napaka ponovi, obvestite servis.
Konec papirja	Material za tiskanje je porabljen	Vstavite material.
	Napaka v teku papirja	Preverite tek papirja.

Napaka	Vzrok	Odpravljanje napake
Medpomnilnik prekoračen	Podatkovni medpomnilnik je poln in računalnik skuša še naprej pošiljati podatke	Izvedite prenos podatkov s protokolom (po možnosti RTS/CTS).
Napaka pisanja	Napaka strojne opreme	Ponovite postopek zapisovanja. Ponovno formatirajte pomnilniški medij.
Ni nabora znakov	Napaka pri nalaganju izbrane pisave	Prekinite nalog za tiskanje. Zamenjajte pisavo.
Napačna napetost	Napaka strojne opreme	Izklopite in vklopite napravo. → <i>Poglavje 5.4</i> Če se napaka ponovi, obvestite servis. Prikaže se, katera napetost je izpadla. Zapišite si ta podatek.
Pomnilnik je poln	Nalog za tiskanje je prevelik: npr. zaradi naloženih pisav, velikih grafik	Prekinite nalog za tiskanje. Zmanjšajte količino podatkov, ki jo je treba natisniti.
Napaka v sintaksi	Naprava dobi od računalnika neznan ali napačen ukaz	Pritisnite Ignoriraj , da preskočite ukaz, ali Prekinitev , da prekinete nalog za tiskanje.
Neznana kartica	Pomnilniški medij ni formatiran	Formatirajte pomnilniški medij, uporabite drug pomnilniški medij.
	Vrsta pomnilniškega medija ni podprta	

8.3 Odpravljanje napak

Napaka	Vzrok	Odpravljanje napake
Trak se mečka	Preusmeritev traku ni naravnana	Nastavite tek traku. → <i>Poglavje 7</i>
	Barvni trak je preširok	Uporabite barvni trak, ki je le nekoliko širši od materiala.
Vzorec potiska je zabrisan ali ima prazna mesta	Tiskalna glava je zamazana	Očistite tiskalno glavo. → <i>Poglavje 9.2.5</i>
	Previsoka temperatura	Zmanjšajte temperaturo s pomočjo programske opreme.
	Neugodna kombinacija materiala in traku	Uporabite drugo vrsto ali znamko traku
Naprava se ne ustavi, ko zmanjka barvnega traka	V programski opremi je izbran toplotni tisk	V programski opremi prestavite na termotransferni tisk.
Naprava natisne vrsto znakov namesto formata materiala	Naprava je v načinu nadzora	Končajte način nadzor.
Naprava transportira material, ne pa tudi barvnega traka	Barvni trak ni pravilno vstavljen	Preverite in po potrebi popravite tek barvnega traka in usmeritev prevlečene strani.
	Neugodna kombinacija materiala in traku	Uporabite drugo vrsto ali znamko traku
Naprava natisne le vsak 2. material	V programski opremi je nastavljen prevelik format	Spremenite nastavev formata v programski opremi.
Navpične bele črte na vzorcu potiska	Tiskalna glava je zamazana	Očistite tiskalno glavo. → <i>Poglavje 9.2.5</i>
	Okvara tiskalne glave (izpad grelnih točk)	Zamenjajte tiskalno glavo. → <i>Servisna navodila</i>
Vodoravne bele črte na vzorcu potiska	Naprava deluje v načinu rezanja ali izdajanja z nastavitvijo Pomik nazaj > optimizirano	Izberite nastavev Pomik nazaj > vedno → <i>Navodila za konfiguracijo</i>
Vzorec potiska je svetlejši na eni strani	Tiskalna glava je zamazana	Očistite tiskalno glavo. → <i>Poglavje 9.2.5</i>

9 Vzdrževanje

Naslednji opozorilni napotki veljajo za vsa vzdrževalna dela.

⚠ NEVARNOST

Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!
Stik s komponentami pod napetostjo je življenjsko nevaren.

- ▶ Pred izvajanjem vzdrževalnih del napravo odklopite.
- ▶ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

⚠ PREVIDNO

Nevarnost poškodb zaradi nestrokovnega dela!
Za varno delo na napravi je potrebno strokovno znanje. Nestrokovno izvedena vzdrževalna dela lahko privedejo do poškodb.

- ▶ Poskrbite za strokovno izvedbo vzdrževalnih del.
- ▶ Vzdrževalna dela naj po potrebi izvede pooblaščen strokovnjak.

NAPOTEK

Materialna škoda zaradi nestrokovnega dela!
Za varno delo na napravi je potrebno strokovno znanje. Nestrokovna izvedba vzdrževalnih del lahko poškoduje napravo.

- ▶ Poskrbite za strokovno izvedbo vzdrževalnih del.
- ▶ Vzdrževalna dela naj po potrebi izvede pooblaščen strokovnjak.

Vzdrževanje je potrebno za ohranitev pripravljenosti na obratovanje in za preprečitev predčasne obrabe.

Vzdrževanje se deli na dva dela:

- Vzdrževanje in čiščenje
- Servis

9.1 Priprava in nadaljnje dejavnosti

Pri vseh vzdrževalnih delih ravnajte, kot sledi:

- 1 Izklopite napravo na glavnem stikalu.
- 2 Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- ☒ Naprava je brez toka.
- 3 Izvedite ustrezna vzdrževalna dela.
- 4 Priklopite omrežni vtič v vtičnico.
- 5 Vključite napravo na glavnem stikalu.
- ☒ Naprava je pripravljena na obratovanje.

9.2 Vzdrževanje in čiščenje

9.2.1 Redna vzdrževalna dela

Za zagotovitev pravilnega delovanja naprave je potrebno izvajati predpisana vzdrževalna dela v navedenih intervalih.

- ▶ V primeru dnevne rabe izvajajte naslednja redna servisna dela.

Interval	Servisna dela
tedensko	Čiščenje termotiskalne glave
mesečno	Čiščenje naprave
letno	Vzdrževanje naprave

9.2.2 Čistilna sredstva in materiali

Pri servisiranju naprave potrebujete naslednja čistilna sredstva in materiale:

- večnamensko čistilo,
- gladko krpo,
- mehak čopič,
- sesalnik za prah.

9.2.3 Čiščenje naprave

NAPOTEK

Materialna škoda zaradi nestrokovnega čiščenja!
Naprava se lahko zaradi uporabe agresivnih čistilnih sredstev poškoduje.

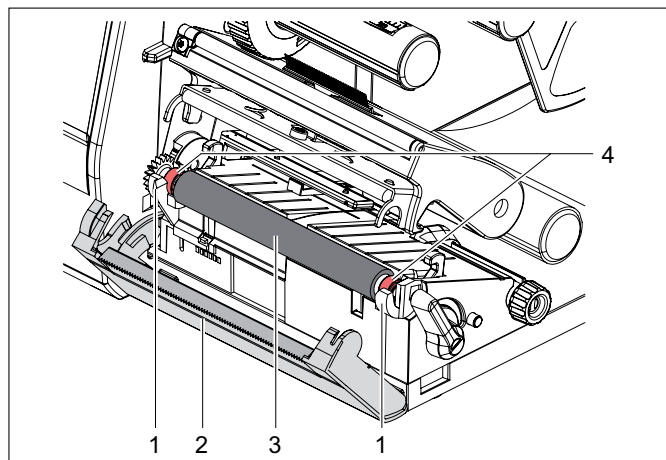
- ▶ Za čiščenje zunanjih površin ali sestavov ne uporabljajte nobenih sredstev za drgnjenje ali topil.

Ravnajte, kot sledi:

- 1 Prah in majhne koščke papirja v območju tiskanja odstranite s čopičem ali sesalnikom.
 - 2 Zunanje površine očistite z večnamenskim čistilom in krpo.
- ☒ Naprava je očiščena.

9.2.4 Čiščenje pritisnega valja

Umazanija na tiskalnem valju lahko povzroči poslabšanje potiska in transporta materiala.



Čiščenje pritisnega valja

- 1 Držalo
- 2 Trgalni rob
- 3 Pritisni valj
- 4 Ležaj

Ravnajte, kot sledi:

- 1 Odprite tiskalno glavo.
 - 2 Vzemite material in barvni trak iz naprave.
 - 3 Odmaknite trgalni rob.
 - 4 Pritisni valj najprej na notranji in nato na zunanji strani privzdignite iz držal.
 - 5 Odstranite obloge s čistilom za valje in mehko krpo.
 - 6 Če je valj poškodovan, ga je treba zamenjati.
- *Servisna navodila*
- 7 Pritisni valj z ležaji pritisnite v držala tako, da se zaskoči.
 - 8 Približajte trgalni rob.
- ☒ Pritisni valj je očiščen.

9.2.5 Čiščenje tiskalne glave

Med tiskanjem se lahko na tiskalni glavi nakopiči umazanija, ki vpliva na potisk, npr. s spremembami kontrasta ali navpičnimi pasovi.

Intervali čiščenja:

- Neposredni toplotni tisk: po vsaki menjavi zvitka materiala
- Termotransferni tisk: po vsaki menjavi zvitka barvnega traka



PREVIDNO

Nevarnost poškodb zaradi vroče tiskalne glave!

Vroča tiskalna glava vas lahko ob dotiku poškoduje.

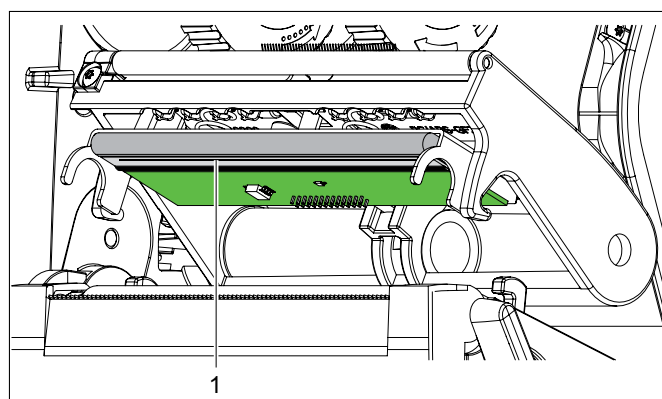
- Prepričajte se, da je tiskalna glava ohlajena.

NAPOTEK

Materialna škoda zaradi nestrokovnega dela!

Tiskalna glava se lahko zaradi uporabe agresivnih čistilnih sredstev ali trdih materialov poškoduje.

- Za čiščenje tiskalne glave ne uporabljajte nobenih agresivnih čistilnih sredstev ali trdih materialov.
- Ne dotikajte se steklene zaščitne plasti.



Očistite tiskalno glavo.

- 1 Tiskalna glava

Ravnajte, kot sledi:

- 1 Umaknite tiskalno glavo.
 - 2 Vzemite material in barvni trak iz naprave.
 - 3 Očistite tiskalno glavo s posebnim čistilnim svinčnikom ali z vatirano paličico, ki jo namočite v alkohol.
 - 4 Tiskalno glavo pustite, naj se suši 2–3 minute.
- ☒ Tiskalna glava je čista.

10 Izločitev iz uporabe

⚠ NEVARNOST

Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!

Stik s komponentami pod napetostjo je življenjsko nevaren.

- ▶ Pred izvajanjem vzdrževalnih del napravo odklopite.
- ▶ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

10.1 Prenehanje uporabe naprave

Ravnajte, kot sledi:

- 1 Izklopite napravo na glavnem stikalu.
- 2 Izvlecite omrežni vtič naprave iz vtičnice.
- 3 Zaustavite računalnik ali prenosnik.
- 4 Ločite USB kabel od računalnika ali prenosnika.
- 5 Ločite USB kabel od naprave.
- 6 Ločite omrežni kabel od naprave.

☒ Naprava je zaustavljena.

10.2 Ponovni zagon naprave

Ravnajte, kot sledi:

- 1 Zaženite računalnik ali prenosnik.
- 2 Priklopite omrežni kabel na napravo.
- 3 Priklopite USB kabel v napravo.
- 4 Priklopite USB kabel naprave na računalnik ali prenosnik.
- 5 Priklopite omrežni kabel naprave v vtičnico.
- 6 Vključite napravo na glavnem stikalu.

☒ Naprava je pripravljena na obratovanje.

11 Odstranjevanje

Po koncu uporabe mora kupec oz. upravljavec napravo vključno s priborom skladno s predpisi odstraniti.

Kupec oz. upravljavec odvezuje podjetje HellermannTyton obveznosti po 10. členu 2. odst. Zakona o elektro napravah (obvezen prevzem proizvajalca) in s tem povezanimi zahtevki.

 Ta naprava je izdelana skladno z aktualnimi okoljevarstvenimi standardi. Materiali so primerni za ločeno recikliranje.

- ▶ Upoštevajte državne predpise za odstranjevanje materialov, elektronskih delov in baterij.
- ▶ Naprave ne oddajte med gospodinjske odpadke.
- ▶ Napravo oddajte na krajevnem zbirnem mestu ali v predelovalno središče.
- ▶ Po potrebi kontaktirajte svoje krajevne urade.

12 Tehnični podatki

TIP	Vsebina pakiranja	Št. izdelka
Termotransferni tiskalnik TT431	1	556-00400

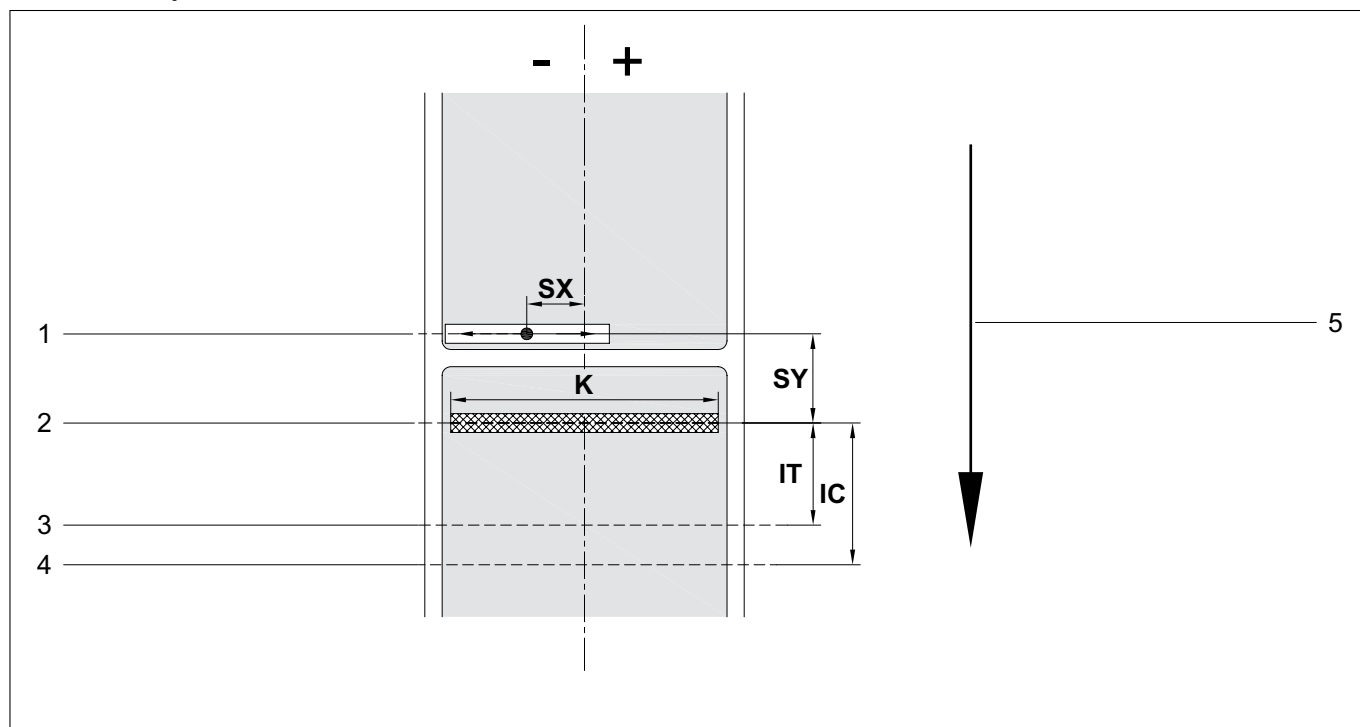
Način tiskanja	Termotransferni tisk
Ločljivost izpisa	300 dpi
Hitrost tiska do	do 150 mm/s
Širina tiska do	105,7 mm
Material	Etikete ali neskončen material v zvitku, na motku ali Leporello, skrčljive cevke in oznake
Napajanje	100–240 V
Nominalna vhodna napetost	100–240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC
Maksimalna vhodna napetost	150–300 W
Vhodna varovalka	maks. 1,6 AT
Vmesniki	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device za osebni računalnik, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP tiskanje, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP spletni servis, 1 x USB Host za zunanjo nadzorno ploščo, 2 x USB Host na zadnji strani, tipkovnica, bralnik črtne kode, USB-ključ, USB Bluetooth adapter, WLAN, priključek za periferijo USB Host
Sistemske zahteve	Namizni ali prenosni računalnik z operacijskim sistemom Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®
Dimenzije (Š x V x G)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Teža	4 kg
Specifikacija	ICES3, CE, FCC class A, CB, c UL

Material	
Širina etiket	enosledne 10–116 mm večsledne 5–116 mm
Širina nosilnega materiala	9–120 mm
Širina neskončnega materiala	5–120 mm
Širina neskončne skrčljive cevi	5–85 mm
Višina etikete brez vračanja od	5 mm
Višina etikete do	2000 mm
Zunanji premer zvitka do	152 mm
Premer jedra zvitka	38,1–76 mm

Barvni trak	
Premer zvitka do	72 mm
Premer jedra	25,4 mm
Variabilna dolžina do	360 m
Širina do (ustrezno širini materiala)	114 mm

Vse mere v mm. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

12.1 Mere naprave

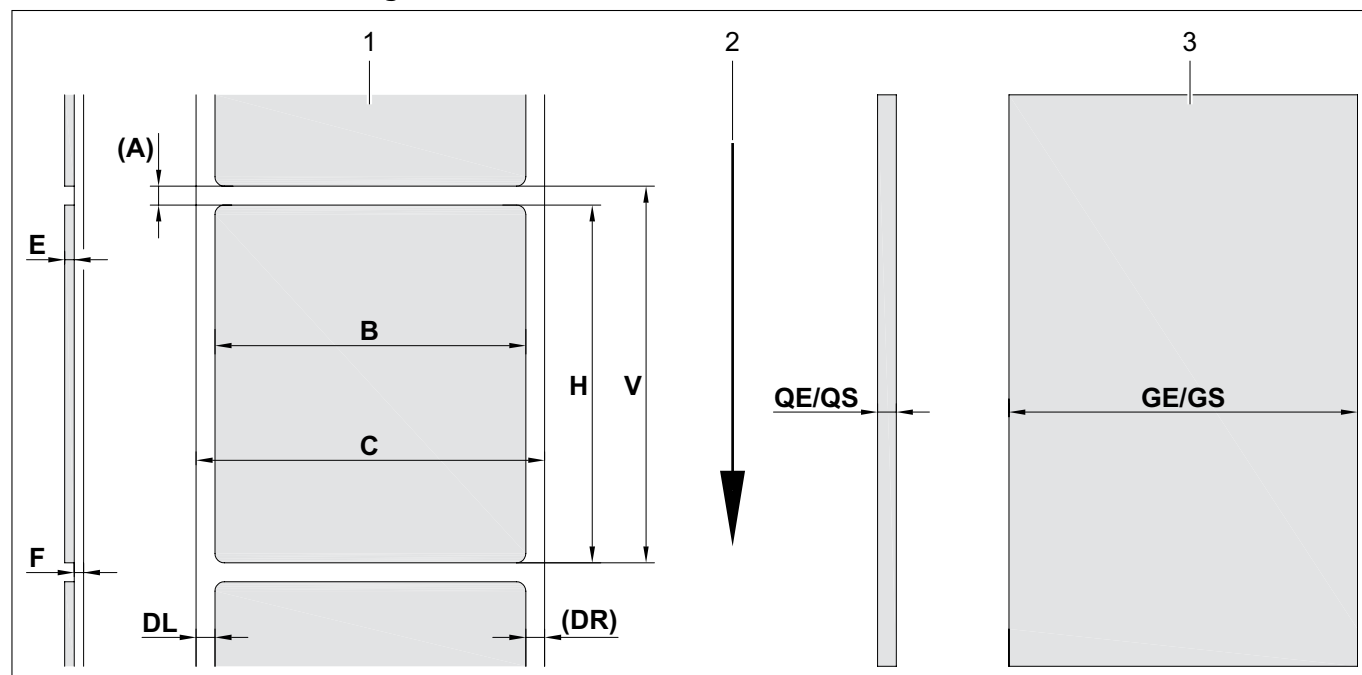


Mere naprave.

- 1 Tipalo za presvetljevanje in odbojno tipalo
- 2 Tiskalna glava
- 3 Trgalni rob
- 4 Rezalni rob
- 5 Smer teka

Mera	Oznake	Mere v mm
IT	Razdalja tiskalna vrstica – trgalni rob	13,7
IC	Razdalja tiskalna vrstica – rezalni rob noža	20,3
K	Širina tiska 203 dpi 300 dpi	108,0 105,7
SX	Razdalja med senzorjem presvetlitve in odseva do sredine teka papirja tj. dovoljena razdalja od odsevnih oznak in izsekov do sredine materiala	-58 - 0
SY	Razdalja med senzorjem presvetlitve in odseva do natisnjene vrstice	44,9

12.2 Mere odsekov/neskončnega materiala



Mere odsekov/neskončnega materiala.

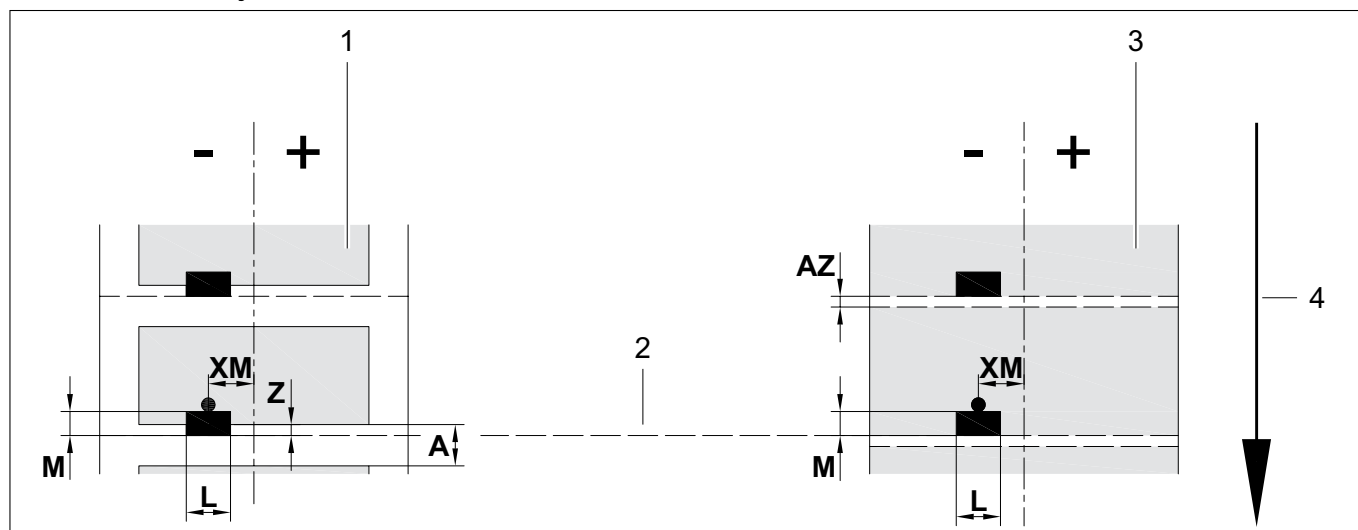
- 1 Material
 2 Smer teka
 3 Neskončen material/skrčljiva cev

Pri majhnih in tankih materialih ali močnem lepilu lahko obstajajo omejitve. Za kočljive naloge je potreben preizkus in odobritev.

► Upoštevajte upogibno trdnost. Material se mora prilagati na tiskalni valj.

Mera	Oznake	Mere v mm
B	Širina materiala pri večslednem materialu	10 - 116 5 - 57
H	Višina materiala	5 - 1000
-	Trgalna dolžina	> 30
-	Rezalna dolžina	> 5
A	Razdalja materiala	> 2
C	Širina nosilnega materiala	9 - 120
GE	Širina neskončnega materiala	9 - 120
GS	Širina skrčljive cevi	5 - 85
DL	Levi rob	≥ 0
DR	Desni rob	≥ 0
E	Debelina materiala	0,03 - 0,60
F	Debelina nosilnega materiala	0,03 - 0,16
QE	Debelina neskončnega materiala	0,05 - 0,50
QS	Debelina skrčljive cevi	≤ 1,1
V	Podajanje	≥ 7

12.3 Mere za odbojne oznake



Mere za odbojne oznake.

- 1 Material z odbojnimi oznakami
- 2 Navidezni začetek materiala/odbojna oznaka
- 3 Neskončen material z odbojnimi oznakami
- 4 Smer teka

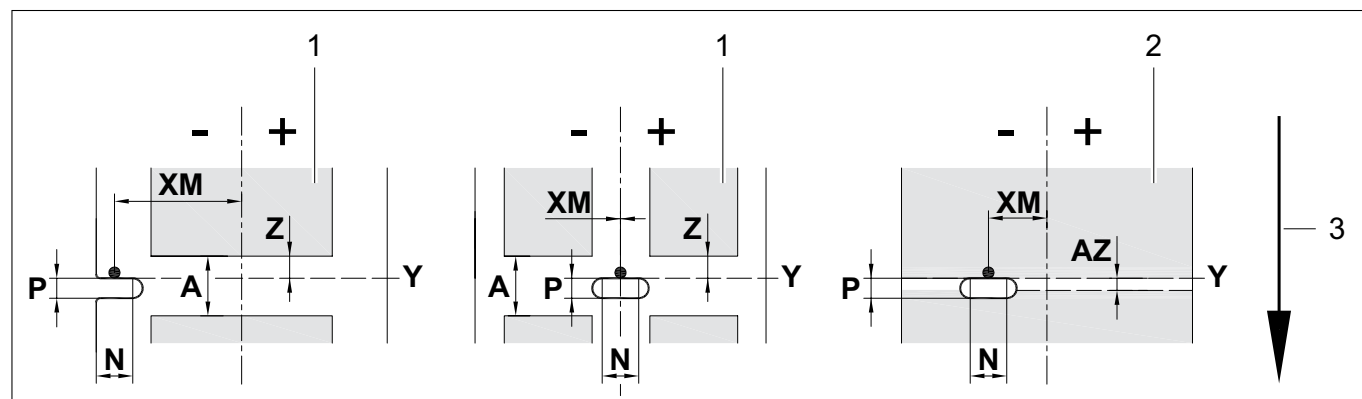
Odbojne oznake morajo biti na hrbtni strani materiala. Fotocelica za odbojne oznake na sprednji strani je na voljo po naročilu.

Podatki veljajo za črne oznake. Barvne oznake morda ne bodo prepoznane. Opravite preizkuse.

Mera	Oznake	Mere v mm
A	Razdalja materiala	> 2
AZ	Razdalja tiskalne cone	> 2
L	Širina odbojne oznake	> 5
M	Višina odbojne oznake	3 - 10
XM	Razdalja oznaka – sredina teka papirja	-58 - ±0
Z	Razdalja navidezni začetek materiala – dejanski začetek materiala	0 do A / priporočljivo: 0

i Zaznavanje odsevnih oznak s senzorjem etiket pri prosojnih materialih je možno po odsevnem postopku ali s presvetljevanjem.

12.4 Mere za izseke

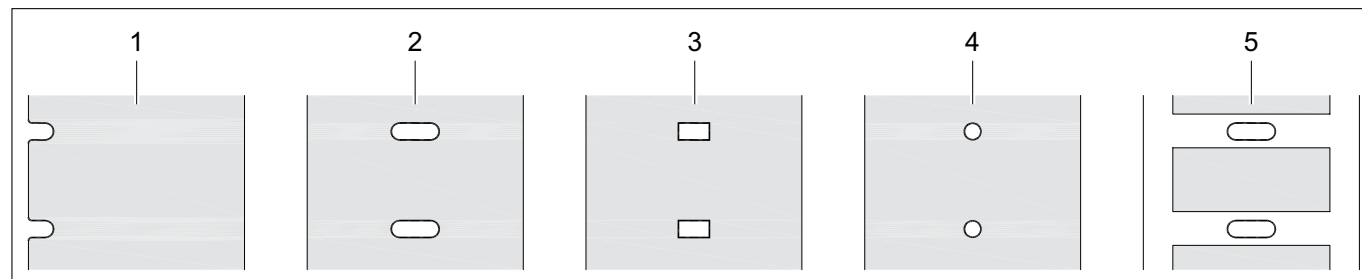


Mere za izseke.

- 1 Material z izseki
- 2 Neskončen material z izseki
- 3 Smer teka

Za robne izseke: najm. debelina nosilnega materiala 0,06 mm

Mera	Oznake	Mere v mm
A	Razdalja materiala	> 2
AZ	Razdalja tiskalne cone	> 2
N	Širina izseka za robne izseke	> 5 > 8
P	Višina izseka	2 - 10
XM	Razdalja izsek - sredina teka papirja	-53 - ±0
Y	Začetek materiala, ki ga določi senzor pri zaznavanju s presvetljevanjem	Zadnji rob izseka
Z	Razdalja določeni začetek materiala – dejanski začetek materiala	0 do A - P



Primeri izsekov

- 1 Robni izsek
- 2 Izsek v obliki podolgovate luknje
- 3 Pravokoten izsek
- 4 Krožni izsek (ni priporočljivo!)
- 5 Izsek med materiali (ni priporočljivo!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.



Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Manual cu instrucțiuni de operare

Cuprins

1	Indicații pentru utilizator	366	8	Remediarea erorilor	377
1.1	Domeniu de aplicare	366	8.1	Afișarea erorilor	377
1.2	Marcaje și simboluri utilizate	366	8.2	Mesaje de eroare și remediarea erorilor	378
1.3	Păstrarea documentației și actualizarea ei	366	8.3	Remediare probleme	379
1.4	Utilizarea conform destinației	366	9	Mentenanță	380
1.5	Conformitate CE	366	9.1	Activități pregătitoare preliminare și ulterioare	380
1.6	Alte documente aplicabile	366	9.2	Întreținere și curățare	380
1.7	Departamentul Service clienți și piese de schimb	366	9.2.1	Lucrări periodice de întreținere	380
2	Indicații de siguranță	367	9.2.2	Agenți și materiale de curățare	380
2.1	Prezentarea și structura indicațiilor de avertizare	367	9.2.3	Curățarea aparatului	380
2.2	Clasificarea indicațiilor de avertizare în funcție de pericol	367	9.2.4	Curățarea valțului de imprimare	381
2.3	Indicații fundamentale de siguranță	367	9.2.5	Curățarea capului de imprimare	381
2.4	Limitele utilizării	367	10	Scoaterea din funcțiune	382
2.5	Obligațiile beneficiarului	367	10.1	Scoaterea din funcțiune a aparatului	382
3	Transport și depozitare	367	10.2	Repunerea în funcțiune a aparatului	382
4	Structură și mod de funcționare	368	11	Eliminarea ca deșeu	382
4.1	Structură	368	12	Date tehnice	382
4.2	Afișaj tactil	369	12.1	Dimensiuni aparat	383
4.2.1	Ecran de pornire	369	12.2	Dimensiuni secțiune/material fără capăt	384
4.2.2	Navigarea în meniu	370	12.3	Dimensiuni pentru marcajele reflexive	385
5	Punerea în funcțiune	372	12.4	Dimensiuni pentru perforații	386
5.1	Amplasarea aparatului	372			
5.2	Conectarea aparatului la rețeaua de curent electric	372			
5.3	Conectarea aparatului la calculatorul sau la rețeaua de calculatoare	373			
5.4	Conectarea și deconectarea aparatului	373			
6	Operare	373			
6.1	Introducerea materialului rolă	373			
6.1.1	Setarea barierei fotoelectrice	374			
6.2	Introducerea benzii color	375			
6.3	Setarea deplasării benzii color	376			
7	Regim de imprimare	376			
7.1	Regim tăiere	376			
7.2	Regimul de rupere	376			

1 Indicații pentru utilizator

Înainte de prima utilizare a aparatului, manualul cu instrucțiuni de operare trebuie citit cu atenție și înțeles de către toate persoanele care utilizează aparatul.

Această documentație și traducerea acesteia sunt proprietatea Grupului HellermannTyton. Reproducerea, prelucrarea, multiplicarea sau distribuirea documentației, integral sau parțial, în alte scopuri decât urmărirea utilizării conform destinației au nevoie de acordul prealabil, în scris, al Grupului HellermannTyton.

1.1 Domeniu de aplicare

Manualul cu instrucțiuni de operare se adresează personalului calificat și utilizatorului. Manualul cu instrucțiuni de operare este valabil exclusiv pentru următoarea imprimantă cu transfer termic TT431, denumită în cele ce urmează „aparat”:

TIP	Art. nr.
Imprimantă cu transfer termic TT431	556-00400

Tipul aparatului îl găsiți pe plăcuța cu date tehnice. Plăcuța cu date tehnice, care include numărul de serie, se găsește pe partea din spate a aparatului.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model: 型号/型號	TT431
Part No.: 品号/料號	556-00400
Voltage: 电压/電壓	100-240V~
Current: 电流/電流	2A max.
Frequency: 频率/頻率	50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Exemplu de plăcuță cu date tehnice.

1.2 Marcaje și simboluri utilizate

În textul acestui manual cu instrucțiuni de operare sunt utilizate diferite marcaje și simboluri. Acestea sunt explicate mai jos:

- Marcaj pentru o enumerare
- Marcaj pentru o instrucțiune
- 1 Începutul unei acțiuni
- 2 Etapă de acțiune consecutivă

☒ Rezultatul acțiunii

Text afișaj/text ecran

→ Referință

 Textele marcate cu acest simbol conțin indicații pentru protejarea mediului înconjurător.

 Textele marcate cu acest simbol conțin informații suplimentare.

1.3 Păstrarea documentației și actualizarea ei

- Păstrați corespunzător acest manual precum și toate documentele aplicabile pentru a le avea mereu la dispoziție.
- Predați următorului proprietar toate documentele.
- Vă rugăm să luați în considerare următoarele: Datorită dezvoltării permanente a aparatelor, este posibil să apară discrepanțe între documentație și aparat. Cea mai recentă ediție a documentelor o găsiți la www.HellermannTyton.de/site/downloads.

1.4 Utilizarea conform destinației

Imprimanta cu transfer termic TT431 folosește exclusiv la tipărirea materialelor adecvate, aprobate de către producător. Aparatul este proiectat pentru volume medii de imprimare, pentru utilizarea industrială. Opțional, sunt disponibile următoarele accesorii: cuțit de tăiere, cuțit de perforare și derulator de role extern. Aparatul este destinat exclusiv utilizării în spații interioare. Nu este permisă utilizarea aparatului în medii cu pericol de explozie.

Aparatul trebuie utilizat doar în scopul descris în aceste manual cu instrucțiuni de operare.

Aparatul trebuie utilizat doar în stare perfectă de funcționare, luând în considerare scopul utilizării, siguranța și pericolele și respectând manualului cu instrucțiuni de operare.

Repararea sau mentenanța aparatului poate fi efectuată doar de către producător sau de către personal calificat instruit, utilizând doar piese de schimb originale.

1.5 Conformitate CE

Aparatul respectă prevederile următoarelor directive:

- Directiva 2014/35/UE referitoare la materialelor tehnologice electrice utilizabile în cadrul anumitor limite de tensiune
- Directiva 2014/30/UE referitoare la compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

1.6 Alte documente aplicabile

Trebuie respectate instrucțiunile de configurare, programare și de service.

1.7 Departamentul Service clienți și piese de schimb

Dacă aveți întrebări sau sugestii vă rugăm să vă adresați firmei HellermannTyton. Datele de contact sunt specificate la sfârșitul acestei documentații.

Utilizați numai piese de schimb originale, respectiv piese de schimb autorizate de societatea HellermannTyton. Pentru comanda pieselor de schimb, adresați-vă departamentului de asistență clienți.

2 Indicații de siguranță

Aparatul este fabricat conform stadiului tehnicii și a regulilor recunoscute de tehnica siguranței. Totuși în timpul utilizării pot surveni pericole pentru corpul și viața utilizatorului sau a terților respectiv prejudicierea aparatului și a altor valori materiale.

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin și instrucțiuni referitoare la siguranță.

- Pentru a evita rănirea, pagubele materiale sau deteriorarea mediului înconjurător, respectați toate instrucțiunile.

2.1 Prezentarea și structura indicațiilor de avertizare

Indicațiile de avertizare se referă la etapele de acțiune și sunt structurate după cum urmează:

 PERICOL
Tipul și sursa pericolului!
Explicație privind tipul și sursa pericolului.
► Măsuri pentru evitarea pericolului.

2.2 Clasificarea indicațiilor de avertizare în funcție de pericol

Instrucțiunile de avertizare sunt clasificate în funcție de severitatea pericolului vizat. Mai jos sunt explicate gradele de severitate ale pericolelor, împreună cu simbolurile de avertizare și cuvintele de semnalizare.

 PERICOL
Pericol iminent pentru viață sau vătămări corporale grave.

 AVERTISMENT
Posibil pericol pentru viață sau vătămări corporale grave.

 ATENȚIE
Posibile vătămări corporale ușoare.

INDICAȚIE
Deteriorarea aparatului sau a mediului înconjurător.

2.3 Indicații fundamentale de siguranță

Următoarele instrucțiuni de siguranță sunt în general valabile la manipularea aparatului.

Pericol de electrocutare

O linie de alimentare cu energie electrică instalată greșit sau defectă poate duce la răniri ce cauzează moartea.

- Conectați aparatul la o priză cu protecție instalată corespunzător.
- Respectați tensiunea (100 V până la 240 V AC).
- Accesul la priză trebuie să fie ușor pentru ca aparatul să poată fi deconectat în caz de nevoie.
- Atunci când aparatul nu este utilizat, la remedierea defectelor sau în cazul lucrărilor de mentenanță, acesta trebuie oprit de la comutatorul principal și ștecherul trebuie scos din priză.

- Intervenții necorespunzătoare la subansamblurile electronice și software-urile acestora pot cauza defecțiuni.

Pericol de rănire

Utilizarea aparatului constituie un posibil pericol de rănire cauzat de componente care se rotesc sau prin strivirea membrelor.

- Aveți grijă ca îmbrăcămintea, părul, bijuteriile sau alte asemenea să nu intre în contact cu componente ale aparatului care se rotesc și care sunt la vedere.
- La închidere, prindeți capacul numai de mâner și nu apucați de zona de basculare a capacului.
- Aparatul sau piese din el pot deveni fierbinți în timpul imprimării. Nu atingeți aparatul în timpul funcționării și lăsați-l să se răcească înaintea schimbării materialului sau demontării.

Pericole de pagube materiale

Deschiderea capacului în timpul funcționării poate duce la o stare nedefinită de oprire a aparatului.

- Evitați deschiderea capacului în timpul funcționării.

2.4 Limitele utilizării

- Respectați următoarele cerințe cu privire la zona de utilizare:
 - Utilizați aparatul doar în spații interioare uscate, fără mult praf.
 - Nu utilizați aparatul în zone cu pericol de explozie.

2.5 Obligațiile beneficiarului

Operatorul trebuie să ia în considerare și să respecte prevederile naționale aplicabile din legislația de prevenire a accidentelor.

Operatorul trebuie să mențină aparatul într-o stare corespunzătoare de funcționare prin măsuri de întreținere periodică.

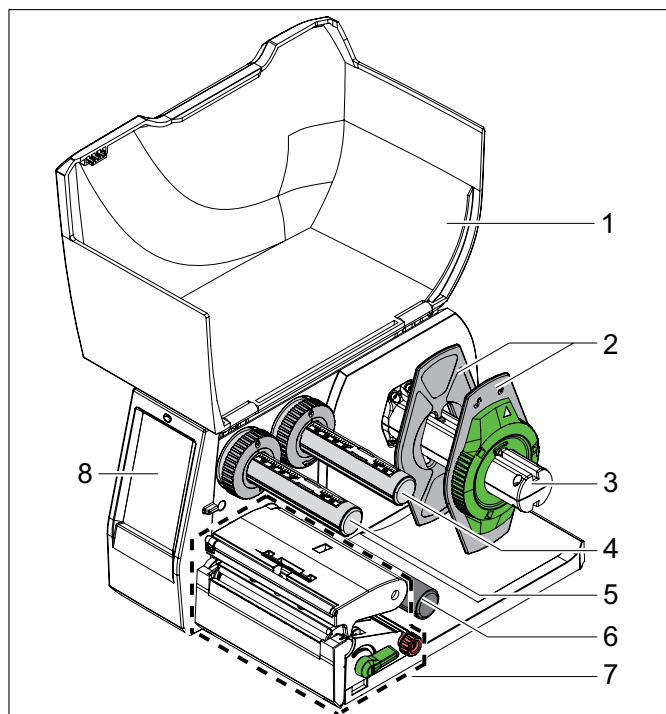
3 Transport și depozitare

În vederea transportului, toate componentele mobile ale aparatului trebuie asigurate. Aparatul trebuie transportat doar în ambalajul original în care a fost livrat.

Aparatul trebuie protejat împotriva umidității, luminii solare directe și a căldurii excesive. Aparatul trebuie păstrat doar în zone uscate și protejate de stropire cu apă.

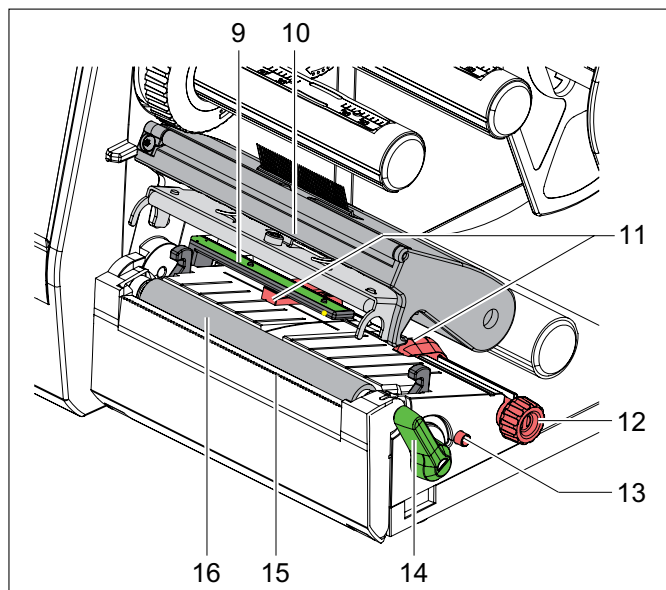
4 Structură și mod de funcționare

4.1 Structură



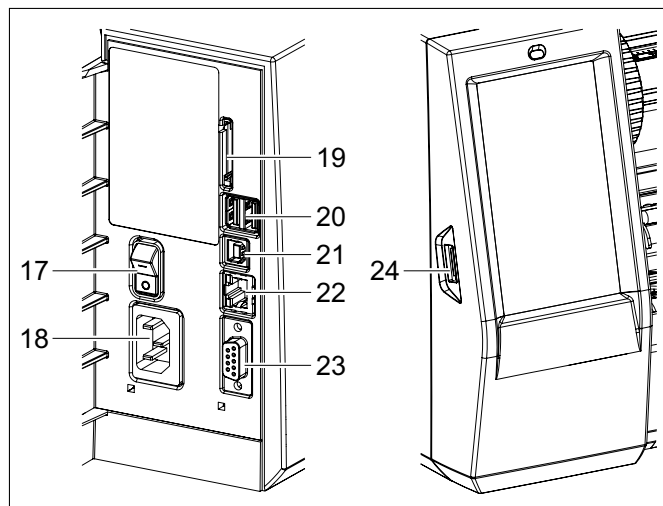
Vedere de ansamblu aparat.

- 1 Capac
- 2 Poziționar margine
- 3 Suport rolă
- 4 Derulator bandă color
- 5 Înfășurător bandă color
- 6 Rolă de întoarcere
- 7 Subansamblu de imprimare
- 8 Afișaj tactil



Mecanism de imprimare.

- 9 Barieră fotoelectrică
- 10 Suport cap de imprimare
- 11 Poziționar margine
- 12 Buton randalinat pentru reglarea poziționarului de margine
- 13 Buton rotativ pentru reglarea barierei fotoelectrice
- 14 Pârghie pentru blocarea capului de imprimare
- 15 Lamă ghilotină
- 16 Valț de imprimare



Vedere aparat din spate.

- 17 Întrerupător de rețea
- 18 Mufă de conexiune rețea
- 19 Slot pentru card SD
- 20 2x interfețe master USB pentru tastatură, scanner, memorie USB, adaptor Bluetooth sau cheie de service
- 21 Interfață Slave USB-Full-Speed
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 Interfață RS-232
- 24 Interfață master USB pentru tastatură, scanner, memorie USB, adaptor Bluetooth sau cheie de service

4.2 Afișaj tactil

Prin intermediul afișajului tactil, utilizatorul poate comanda funcționarea aparatului, de exemplu:

- întreruperea, continuarea sau anularea comenzilor de imprimare,
- setarea parametrilor de imprimare, de ex. energia termică a capului de imprimare, viteza de imprimare, configurarea interfețelor, limbii și a orei,
- comandarea funcționării autonome cu suportul de stocare,
- efectuarea actualizării firmware-ului.

→ *Instrucțiuni de configurare*

Pot fi comandate multiple funcții și setări și prin intermediul comenzii de imprimare cu aplicații de software sau prin programarea directă cu ajutorul unui computer.

→ *Instrucțiuni de programare*

i Se consideră utilă efectuarea adaptărilor la diferite comenzi de imprimare în software.

4.2.1 Ecran de pornire

Ecran de pornire	Semnificație
	după conectare
	în timpul imprimării
	în stare de pauză
	după o comandă de imprimare

Ecranul tactil este acționat prin atingerea directă cu degetul:

- pentru a deschide un meniu sau pentru a selecta un punct de meniu, atingeți scurt simbolul corespunzător.
- Pentru a derula listele, glisați pe ecran cu degetul în sus sau în jos.

Butoane de pe ecranul de pornire	Semnificație
	Salt în meniu
	Întreruperea comenzii de imprimare
	Continuarea comenzii de imprimare
	Repetarea ultimului material
	Anularea sau ștergerea tuturor comenzilor de imprimare
	Avans material

i Butoanele inactive sunt întunecate.

Pentru anumite configurații de software sau hardware, pe ecranul de pornire apar simboluri suplimentare:

Butoanele opționale de pe ecranul de pornire	Semnificație
	Imprimare la solicitare, fără comandă de imprimare (regim de tipărire unicat)
	Imprimare la solicitare, în comandă de imprimare (regim de tipărire unicat)
	Tăietură directă când cuțitul este racordat (accesoriu)
	pornirea imprimării, inclusiv a distribuiri, tăierii unui material individual în comanda de imprimare
	declanșarea unei tăieturi directe fără transport de material

În antet sunt afișate diferite informații cu privire la forma widget-ului (element de control), în funcție de configurație:

Widget pe ecranul de pornire	Semnificație
	Primirea datelor prin intermediul unei interfețe este semnalizată prin intermediul unui strop care cade.
	Funcția Salvare flux de date este activă. → <i>Instrucțiuni de configurare</i> Toate datele primite sunt salvate într-un fișier .lbl.
	Avertizare preliminară cu privire la sfârșitul benzii color: → <i>Instrucțiuni de configurare</i> Diametrul rolei de rezervă a atins limita inferioară a unei valori setate.
	Cardul SD este instalat.
	Memoria USB este instalată.
	Gri: Adaptorul Bluetooth este instalat. Alb: Conexiunea Bluetooth este activă.
	Conexiunea WLAN este activă. Numărul semicercurilor albe simbolizează intensitatea semnalului WLAN.
	Conexiunea Ethernet este activă.
	Conexiunea USB este activă.
	Afișaj oră

4.2.2 Navigarea în meniu

Procedați după cum urmează:

- 1 Pentru a accesa meniul, apăsați nivelul de pornire .



Nivel de pornire.

- 2 Selectați tema din nivelul de selecție.

- ☒ Diferite teme prezintă structuri secundare cu niveluri suplimentare de selecție.
Prin intermediul  se revine la nivelul subordonat, prin intermediul  se revine la nivelul de pornire.



Nivel de selecție.

- 3 Continuați selecția, până când este obținut nivelul de parametri/funcții.



Nivel parametri/funcție.

- 4 Selectare funcție.

- ☒ Aparatul execută funcția eventual după un dialog preliminar.

- sau -

- 5 Selectare parametri.

- ☒ Posibilitățile de setare depind de tipul parametrilor.

Parametru	Semnificație
	parametru logic
	parametru de selecție
	parametru numeric
	Data/ora

Butoane pentru setarea parametrilor	Semnificație
	Glisor de reglare pentru setarea aproximativă a valorii
	Micșorarea progresivă a valorii
	Mărirea progresivă a valorii
	Părăsirea setării fără salvare
	Părăsirea setării cu salvare
	Parametrul este inactiv, prin atingere se activează parametrul.
	Parametrul este activ, prin atingere parametrul devine inactiv.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 Punerea în funcțiune

Pentru punerea în funcțiune a aparatului sunt necesare următoarele:

- PC sau Notebook cu Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®

Efectuați etapele de punere în funcțiune în ordinea specificată:

1. Amplasați aparatul.
2. Instalați driverul.
3. Conectați aparatul.
4. Instalați aparatul în sistemul de operare.
5. Instalați software-ul TagPrint Pro.

5.1 Amplasarea aparatului

INDICAȚIE

Pagube materiale cauzate de condiții de mediu necorespunzătoare!

Aparatul și materialele pot fi deteriorate de praf și umezeală.

- Amplasați aparatul numai în zone uscate, protejate de praf și stropi de apă.

Procedați după cum urmează:

- 1 Ridicați cu precauție aparatul din ambalaj.
- 2 Poziționați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- 3 Deschideți capacul aparatului.
- 4 Îndepărtați siguranța de transport din material spongios din zona capului de imprimare.
- 5 Verificați că aparatul nu a fost deteriorat în urma transportului.
- 6 Verificați că furnitura este completă:
 - Imprimantă cu transfer termic
 - Cablu de alimentare
 - Cablu USB
 - Documentație
 - CD cu program de instalare, driver Windows și manual cu instrucțiuni de operare

i Păstrați ambalajul original pentru transportarea ulterioară.

i Dacă există deteriorări rezultate în urma transportului sau dacă furnitura este incompletă, contactați serviciul pentru relații cu clienții din cadrul HellermannTyton.

☒ Aparatul este amplasat în mod corespunzător.

5.2 Conectarea aparatului la rețeaua de curent electric

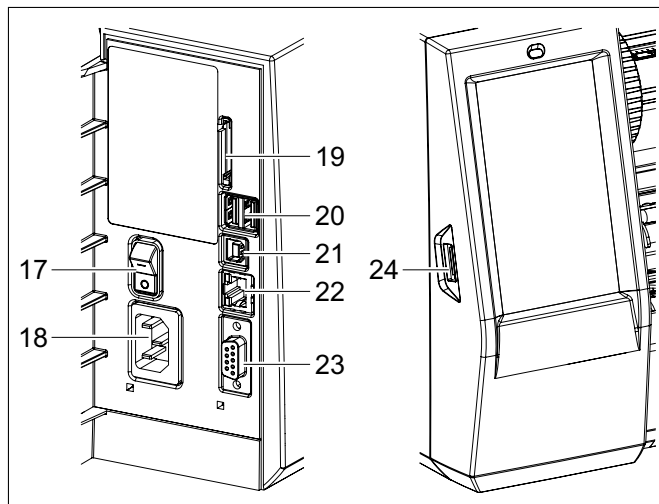


PERICOL

Pericol de moarte prin electrocutare!

Pericol de moarte la contactul cu componente sub tensiune.

- Conectați aparatul numai la o priză cu contacte de protecție instalată conform regulamentelor și normativelor.
- Respectați cerințele referitoare la tensiune și intensitatea curentului.
- Nu atingeți componente sub tensiune.



Vedere aparat din spate.

17 Întrerupător de rețea

18 Mufă de conexiune rețea

19 Slot pentru card SD

20 2x interfețe master USB pentru tastatură, scanner, memorie USB, adaptor Bluetooth sau cheie de service

21 Interfață Slave USB-Full-Speed

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 Interfață RS-232

24 Interfață master USB pentru tastatură, scanner, memorie USB, adaptor Bluetooth sau cheie de service

Aparatul este echipat cu o sursă de rețea de arie extinsă. Utilizarea cu o tensiune de rețea de 230 V~ / 50 Hz sau 115 V~ / 60 Hz este posibilă fără modificări la aparat.

Procedați după cum urmează:

- 1 Asigurați-vă că aparatul este oprit.
 - 2 Introduceți cablul de rețea în mufa de conexiune la rețea.
 - 3 Introduceți ștecărlul cablului de rețea în priza cu împământare.
- ☒ Aparatul este conectat la rețeaua de curent electric.

5.3 Conectarea aparatului la calculatorul sau la rețeaua de calculatoare

INDICAȚIE

Pagube materiale cauzate de lucrări efectuate necorespunzător!

În timpul funcționării pot surveni defecțiuni atunci când componentele nu sunt corect împământate.

- Conectați aparatul numai la o priză cu contacte de protecție instalată conform regulamentelor și normativelor.

Procedați după cum urmează:

- 1 Conectați aparatul la calculatorul sau la rețeaua de calculatoare.

→ *Instrucțiuni de configurare*

- ☒ Aparatul este conectat la calculator sau rețeaua de calculatoare.

5.4 Conectarea și deconectarea aparatului

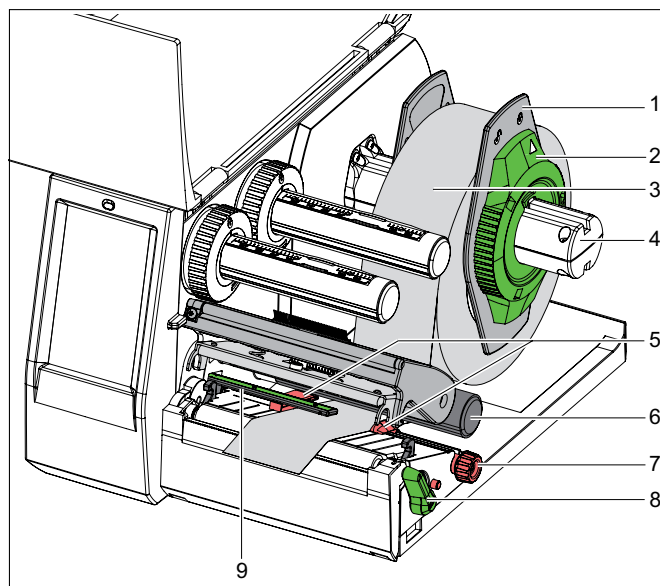
Procedați după cum urmează:

- 1 Asigurați-vă că sunt realizate toate conexiunile.
- 2 Conectați aparatul la întrerupătorul de rețea.
- ☒ Aparatul efectuează testarea automată a sistemului și indică pe afișaj starea sistemului ca fiind **PREGĂTITĂ**.
- sau -
- 3 Dacă este cazul, remediați eroarea.

→ *Capitolul 8*

6 Operare

6.1 Introducerea materialului rolă



Introducerea materialului rolă.

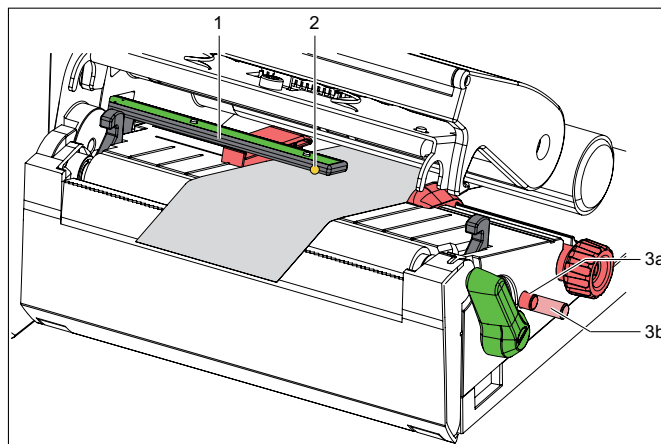
- 1 Poziționar margine
- 2 Inel de poziționare
- 3 Rolă de material
- 4 Suport rolă
- 5 Poziționar margine
- 6 Rolă de întoarcere
- 7 Buton moletat
- 8 Pârghie pentru blocarea capului de imprimare
- 9 Barieră fotoelectrică

- 1 Deschideți capacul.
- 2 Rotiți inelul de poziționare în sens invers acelor de ceasornic, astfel încât săgeata să indice spre simbolul ☐ și astfel să se elibereze poziționarul de margine.
- 3 Trageți poziționarul de margine de pe suportul rolor.
- 4 Împingeți rola de material pe suportul de role, astfel încât partea tipărită a materialului să fie orientată în sus.
- 5 Așezarea poziționarului pe suportul de role.
- 6 Împingeți poziționarul de margine până când se așază pe rola de material și este perceptibilă o rezistență clară la împingere.
- 7 Rotiți inelul de poziționare în sensul acelor de ceasornic, astfel încât săgeata să indice spre simbolul ☐ și astfel poziționarul de margine să se prindă pe suportul de role.
- 8 Rotiți pârghia în sens antiorar pentru a deschide capul de imprimare.
- 9 Setați poziționarul de margine prin intermediul butonului moletat, astfel încât materialul să treacă printre ambele poziționere de margine.

- 10 Ghidați benzile de material consumabil sub rola de întoarcere, către unitatea de imprimare.
 - 11 Treceți benzile de material consumabil sub bariera fotoelectrică.
 - 12 Setarea barierei fotoelectrice.
- Capitolul 6.1.1
- 13 Rotiți pârghia în sens orar pentru a bloca capul de imprimare.
- ☒ Rola de material este poziționată pe suportul de role.

6.1.1 Setarea barierei fotoelectrice

Pentru adaptarea la material, bariera fotoelectrică poate fi împinsă transversal pe sensul de deplasare a hârtiei. Senzorul barierei fotoelectrice este vizibil din față la privirea prin unitatea de imprimare și marcată la suportul barierei fotoelectrice cu un marcaj. Când aparatul este conectat, luminează în plus un LED galben la poziția senzorului.



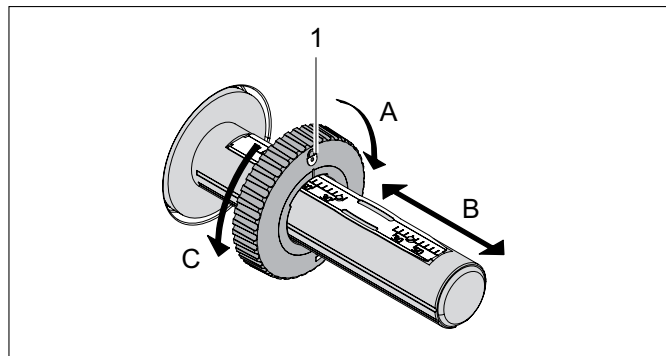
Setarea barierei fotoelectrice.

- 1 Barieră fotoelectrică
- 2 Senzor
- 3 Buton rotativ
- 3a Poziție de bază buton rotativ
- 3b Poziție de reglare buton rotativ

- 1 Deschideți capul de imprimare.
 - 2 Aduceți butonul rotativ în poziția de reglare, prin apăsare.
 - 3 Poziționați prin rotire bariera fotoelectrică astfel încât senzorul să poată înregistra golul sau un marcaj de reflex sau de perforație.
- sau -
- 4 Dacă materialele se abat de la forma dreptunghiulară, aliniați bariera fotoelectrică cu muchia cea mai din față a materialului în sensul de derulare al hârtiei.
 - 5 Aduceți butonul rotativ în poziția de bază, prin apăsare.
 - 6 Închideți capul de imprimare.
- ☒ Bariera fotoelectrică este setată.

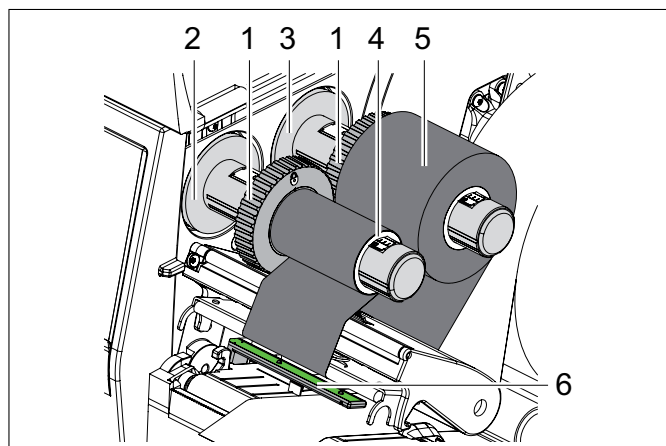
6.2 Introducerea benzii color

i La imprimarea termică directă nu introduceți nicio bandă color sau dacă este cazul, îndepărtați banda color.



Reglarea poziționerului de margine.

- 1 Poziționar margine
- A Sens de rotire deblocare
- B Reglare lățime bandă color
- C Sens de rotire blocare



Introducerea benzii color.

- 1 Poziționar margine
- 2 Înfășurător bandă color
- 3 Derulator
- 4 Tambur bandă color
- 5 Rolă bandă color
- 6 Senzor etichete

- 1 Curățați capul de imprimare.
- 2 Deschideți capul de imprimare.
- 3 Rotiți în sens orar poziționerul de margine pe desfășurător, în sensul de rotire A și astfel deblocați poziționerul de margine.
- 4 Reglați poziționerul de margine astfel încât banda color să treacă printre ambele poziționere de margine.
- 5 Rotiți în sens antiorar poziționerul de margine pe desfășurătorul benzii color, în sensul de rotire C și blocați astfel poziționerul de margine.

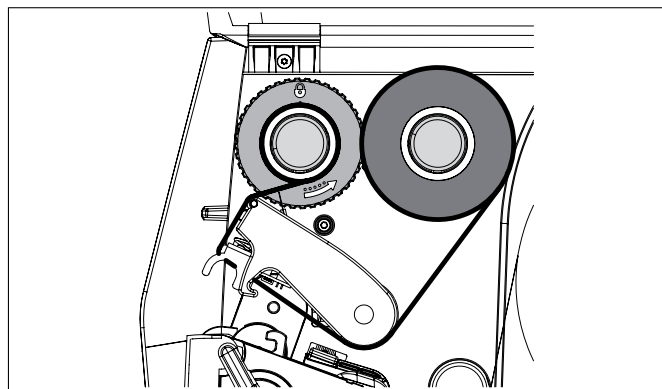
- 6 Împingeți banda color pe desfășurător până la poziționerul de margine.

► În acest proces acordați atenție ca stratul de acoperire colorat al benzii color să fie orientat în jos, la desfășurare.

i Pentru înfășurarea benzii color este necesar un miez de bandă color care să fie de lățime cel puțin egală cu cea a rolei de stocare.

i Utilizați miezul benzii color la schimbare benzii color pentru înfășurare.

- 7 Rotiți în sens orar poziționerul de margine pe înfășurătorul benzii color, în sensul de rotire A și deblocați astfel poziționerul de margine.
- 8 Adaptați poziționerul de margine la lățimea miezului benzii color.
- 9 Rotiți în sens antiorar poziționerul de margine pe înfășurătorul benzii color, în sensul de rotire C și blocați astfel poziționerul de margine.
- 10 Împingeți miezul benzii color pe înfășurătorul benzii color.



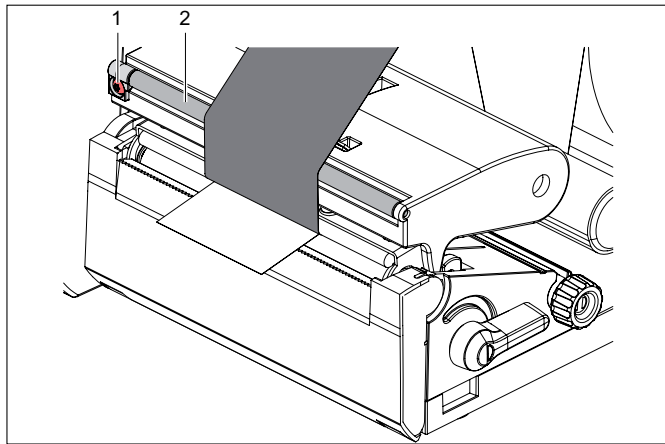
Deplasarea benzii color.

- 11 Ghidați banda color prin subansamblu și peste senzor.
 - 12 Fixați începutul benzii color cu o bandă adezivă, centrat, la miezul benzii color.
 - În acest proces acordați atenție sensului de rotație al înfășurătorului benzii color, care trebuie să fie în sens antiorar.
 - 13 Rotiți înfășurătorul foliei bandă color în sens antiorar pentru a netezi derularea foliei benzii color.
 - 14 Închideți capul de imprimare.
- ☒ Banda color este introdusă.

6.3 Setarea deplasării benzii color

Formarea pliurilor în desfășurarea benzii color poate cauza distorsiuni ale imaginii imprimate. Pentru evitarea formării de pliuri, poate fi ajustat dispozitivul de întoarcere a benzii de transfer.

i Ajustarea poate fi efectuată optim în timpul funcționării imprimantei.



Setați deplasarea benzii color.

1 Șurub

2 Dispozitiv de întoarcere a benzii color

- 1 Rotiți șurubul cu șurubelniță Torx și urmăriți comportamentul benzii color.

i În sens orar, muchia interioară a benzii color este întinsă.
În sens antiorar, muchia exterioară a benzii color este întinsă.

- ☒ Deplasarea benzii color este setată.

7 Regim de imprimare

INDICAȚIE

Daune materiale din cauza manipulării necorespunzătoare!

Capul de imprimare poate fi deteriorat din cauza manipulării necorespunzătoare.

- ▶ Nu atingeți partea inferioară a capului de imprimare cu degetele sau cu obiecte ascuțite.
- ▶ Aveți în vedere faptul că nu trebuie să se găsească niciun fel de impurități pe materiale.
- ▶ Aveți în vedere ca suprafețele materialelor să fie netede. Materialele rugoase acționează ca un șmirghel și reduc durata de viață funcțională a capului de imprimare.
- ▶ Imprimați cu o temperatură a capului de imprimare cât mai redusă posibil.

Aparatul este pregătit de funcționare atunci când toate conexiunile sunt realizate și sunt introduse materialele, și, dacă este cazul, banda color.

7.1 Regim tăiere

Pentru TT431 sunt disponibile cuțite de tăiere ca accesorii. Având cuțitul de tăiere instalat pot fi tăiate, după imprimare, în mod automat materiale și material continuu.

7.2 Regimul de rupere

În modul de rupere, sunt tipărite materialele sau materiale fără capăt. Comanda de imprimare este executată fără întrerupere. După imprimare, benzile de material de consum sunt detașate manual. Pentru acest mod de funcționare, trebuie montată lama ghilotină.

8 Remediarea erorilor

Tabelele de mai jos vă vor ajuta să identificați posibile defecțiuni și cauze ale acestora precum și să efectuați măsurile de remediare a defectelor.

8.1 Afișarea erorilor

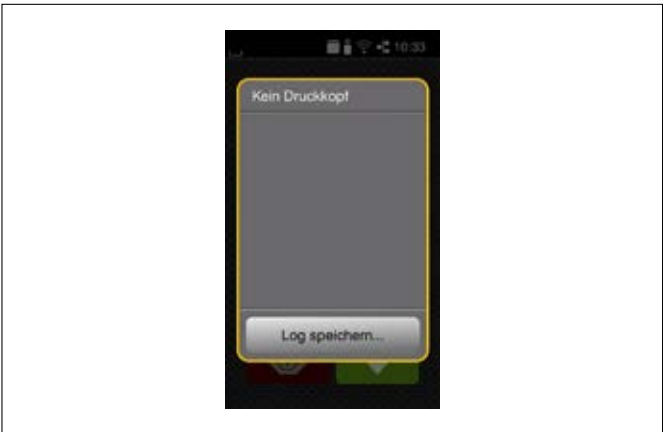
În cazul producerii unei erori, pe afișaj apare afișarea ero-rii:



Afișarea erorii 1.



Afișarea erorii 2.



Afișarea erorii 3.

Remediarea erorilor depinde de tipul erorii respective.

→ Capitolul 8.2

Pentru continuarea funcționării, sunt oferite următoarele posibilități pentru afișarea erorii:

Buton în afișajul erorii	Funcție
Repetare	După remediarea cauzei erorii, comanda de imprimare se continuă.
Întrerupere	Este întreruptă comanda de imprimare curentă.
Avans	Transportul de material este din nou sincronizat. Apoi, poate fi continuată comanda prin intermediul opțiunii de repetare.
Ignorare	Se ignoră mesajul de eroare și se continuă comanda de imprimare cu eventuală funcție limitată.
Salvarea jurnalului	Eroarea nu permite funcționarea imprimării. Pentru analiza exactă, pot fi transmise diferite fișiere ale sistemului pe o memorie externă.

8.2 Mesaje de eroare și remediarea erorilor

Eroare	Cauză	Remediere
Codul de bare prea mare	Codul de bare pentru domeniul de imprimare alocat materialului este prea mare	Reduceți sau deplasați codul de bare.
Eroare cod de bare	Conținutul codului de bare este invalid, de ex. caractere alfanumerice într-un cod de bare numeric	Corectați unitatea codurilor de bare.
Fișierul nu este găsit.	Apelarea unui fișier dintr-un suport de memorie care nu conectat	Verificați conținutul suportului de memorie.
Cap de imprimare rabatat	Capul de imprimare nu este blocat	Blocați capul de imprimare.
Cap de imprimare prea fierbinte	Încălzire prea puternică a capului de imprimare	După o pauză, comanda de imprimare se derulează mai departe în mod automat. Dacă survine în mod repetat, micșorați treapta de încălzire sau viteza de imprimare în software.
Nume câmp dublu	Alocați de două ori numele câmpului în programarea directă	Corectați programarea.
Îndepărtarea foliei	Banda color este introdusă, deși aparatul este setat pentru imprimare termică directă	Îndepărtați banda color pentru imprimarea termică directă. Pentru imprimare de transfer termică, conectați Imprimare de transfer în configurarea imprimantei sau software-ului.
Înfășurare folie	Sensul de desfășurare determinat al benzii color nu corespunde setării de configurare	Banda color introdusă inversat. Curățați capul de imprimare. → Capitolul 9.2.5 Introduceți corect banda color. Setarea de configurare nu corespunde benzii color utilizate. Adaptați setarea de configurare.
Folia la capăt	Bandă color consumată	Introduceți o nouă bandă color.
	Banda color se topește în timpul imprimării	Întrerupeți comanda de imprimare. Modificați treapta de încălzire prin intermediul software-ului. Curățați capul de imprimare. → Capitolul 9.2.5 Introducerea benzii color. Porniți din nou comanda de imprimare.
	În cazul în care materialele termice trebuie să fie prelucrate, în software trebuie comutat la imprimare transfer	Întrerupeți comanda de imprimare. În software trebuie să se comute pe imprimare termică. Porniți din nou comanda de imprimare.
Aparatul nu există.	Programarea acționează un aparat ce nu există	Conectați un aparat opțional sau corectați programarea.
Nicio etichetă	Pe benzile de materiale de consum lipsesc mai multe materiale	Apăsați pe Repetare până când următorul material este detectat pe benzile de material de consum.
	Formatul de material indicat în software nu corespunde cu cel efectiv	Întrerupeți comanda de imprimare. Modificați formatul de material în software. Porniți din nou comanda de imprimare.
	În aparat se găsește materialul fără capăt, însă software-ul așteaptă secțiunea	Întrerupeți comanda de imprimare. Modificați formatul de material în software. Porniți din nou comanda de imprimare.
Nicio ind. de mărime	Dimensiunea materialului nu este definită în programare	Verificați programarea.
Eroare de citire	Eroare de citire la accesul pe suportul de memorie	Verificați datele de pe suportul de memorie. Salvați datele. Formați din nou suportul de memorie.
Etichetă prea groasă	Cuțitul ghilotină nu taie materialul, se poate însă întoarce în poziția de plecare	Apăsați Întrerupere. Schimbați materialul.
Cuțitul blochează	Cuțitul rămâne oprit nedefinit în material	Deconectați aparatul. Îndepărtați materialul blocat. Porniți aparatul. Porniți din nou comanda de imprimare. Schimbați materialul.
	Cuțit fără funcționalitate	Opriti și porniți aparatul. → Capitolul 5.4 La o nouă apariție, anunțați service-ul.

Eroare	Cauză	Remediere
Hârtia la capăt	Materialul de imprimat este consumat	Introduceți material.
	Eroare în deplasarea hârtiei	Verificați deplasarea hârtiei.
Depășirea memoriei tampon	Memoria tampon de introducere a datelor este plină și computerul încearcă să trimită alte date	Utilizați transferul de date cu protocol (de preferință RTS/CTS).
Eroare de scriere	Eroare de hardware	Repetăți procesul de scriere. Formați din nou suportul de memorie.
Scriere necunoscută	Eroare în timpul de scriere download selectat	Întrerupeți comanda de imprimare. Schimbați tipul de scriere.
Eroare de tensiune	Eroare de hardware	Opriți și porniți aparatul. → <i>Capitolul 5.4</i> La o nouă apariție, anunțați service-ul. Este afișat ce tensiune a căzut. Vă rugăm notați.
Memorie plină	Comandă de imprimare prea mare: de ex. prin fonturile încărcate, grafice mari	Întrerupeți comanda de imprimare. Micșorați cantitatea datelor de tipărit.
Eroare de sintaxă	Aparatul primește de la calculator o comandă necunoscută sau incorectă	Apăsați Ignorare, pentru a ignora eroarea, sau Întrerupere, pentru a întrerupe comanda de imprimare.
Tip de mediu necunoscut	Suport de memorie neformatat	Formați suportul de memorie, utilizați un alt suport de memorie.
	Tipul suportului de memorie nu este suportat	

8.3 Remediare probleme

Eroare	Cauză	Remediere
Banda color se mototolește	Dispozitivul de întoarcere a benzii color nu este ajustat	Setați deplasarea benzii color. → <i>Capitolul 7</i>
	Bandă color prea lată	Utilizați banda color care este doar puțin mai lată decât materialul.
Imaginea tipărită prezintă estompări sau locuri goale	Cap de imprimare murdărit	Curățați capul de imprimare. → <i>Capitolul 9.2.5</i>
	Temperatură prea înaltă	Scădeți temperatura prin intermediul software-ului.
	Combinație neadecvată de materiale și bandă color	Utilizați alt tip de bandă color sau un alt tip de marcaj de bandă color.
Aparatul nu se oprește atunci când banda color ajunge la capăt	În software este selectat imprimare termică	Comutați în software la imprimare transfer termic.
Aparatul tipărește succesiunea de semne în locul formatului materialului	Aparatul este în regim monitor	Încheiați regimul monitor.
Aparatul transportă materialul, dar nu și banda color	Banda color este introdusă greșit	Verificați deplasarea benzii color și orientarea părții acoperite în strat și, dacă este cazul, corectați-le.
	Combinație neadecvată de materiale și bandă color	Utilizați alt tip de bandă color sau un alt tip de marcaj de bandă color.
Aparatul tipărește numai fiecare al 2-lea material	Reglarea formatului în software prea mare	Modificați reglarea formatului în software.
Linii albe verticale în imaginea imprimată	Cap de imprimare murdărit	Curățați capul de imprimare. → <i>Capitolul 9.2.5</i>
	Cap de imprimare defect (defecțiunea punctelor de încălzire)	Înlocuiți capul de imprimare. → <i>Instrucțiuni de service</i>
Linii albe orizontale în imaginea imprimată	Aparatul este operat în modul de tăiere sau distribuire cu setarea Transport înapoi > optimizat	Setup la Transport înapoi > întotdeauna inversați. → <i>Instrucțiuni de configurare</i>
Imaginea imprimată pe o parte mai deschisă	Cap de imprimare murdărit	Curățați capul de imprimare. → <i>Capitolul 9.2.5</i>

9 Mentenanță

Următoarele indicații de avertizare se aplică pentru toate lucrările de întreținere.

PERICOL

Pericol de moarte prin electrocutare!

Pericol de moarte la contactul cu componente sub tensiune.

- ▶ Opriți aparatul înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
- ▶ Scoateți ștecherul din priză.

ATENȚIE

Pericol de rănire cauzat de lucrări efectuate necorespunzător!

Lucrul în siguranță cu acest aparat presupune cunoștințe de specialitate. Lucrările de întreținere efectuate necorespunzător pot duce la rănire.

- ▶ Efectuați lucrările de întreținere în mod corect.
- ▶ Dispuneți efectuarea lucrărilor de întreținere de către un operator autorizat, după caz.

INDICAȚIE

Pagube materiale cauzate de lucrări efectuate necorespunzător!

Lucrul în siguranță cu acest aparat presupune cunoștințe de specialitate. Lucrările de întreținere efectuate necorespunzător pot duce la deteriorarea aparatului.

- ▶ Efectuați lucrările de întreținere în mod corect.
- ▶ Dispuneți efectuarea lucrărilor de întreținere de către un operator autorizat, după caz.

Întreținerea folosește la menținerea disponibilității pentru funcționare și la prevenirea uzurii premature.

Mentenanța se diferențiază în:

- Întreținere și curățare
- Aducerea în parametri de funcționare

9.1 Activități pregătitoare preliminare și ulterioare

Procedați după cum urmează pentru toate lucrări de mentenanță:

- 1 Opriți aparatul de la comutatorul principal.
- 2 Scoateți ștecherul din priză.
- ☒ Aparatul este deconectat.
- 3 Efectuați lucrările corespunzătoare de întreținere.
- 4 Băgați ștecherul în priză.
- 5 Porniți aparatul de la comutatorul principal.
- ☒ Aparatul este gata de funcționare.

9.2 Întreținere și curățare

9.2.1 Lucrări periodice de întreținere

Pentru a garanta funcționarea corectă a aparatului, anumite lucrări de întreținere trebuie efectuate la intervalele specificate.

- ▶ Dacă aparatul este utilizat zilnic, efectuați următoarele lucrări periodice de mentenanță.

Interval	Lucrări de mentenanță
săptămănal	Curățarea capului de imprimare termică
lunar	Curățarea aparatului
anual	Mentenanța aparatului

9.2.2 Agenți și materiale de curățare

Pentru mentenanța aparatului sunt necesare următoarele materiale și agenți de curățare:

- Agent de curățare universal
- Lavetă fără scame
- Pensulă moale
- Aspirator

9.2.3 Curățarea aparatului

INDICAȚIE

Daune materiale din cauza curățării necorespunzătoare!

Aparatul poate fi deteriorat dacă se utilizează agenți de curățare agresivi.

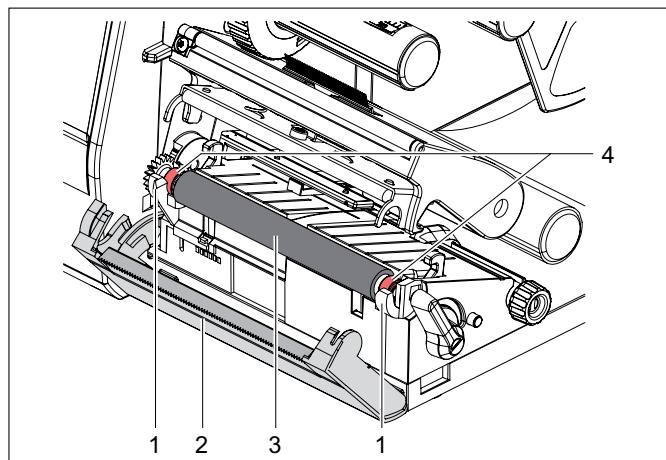
- ▶ Nu utilizați solvenți sau agenți abrazivi pentru curățarea suprafețelor exterioare sau a subansamblurilor.

Procedați după cum urmează:

- 1 Îndepărtați praful sau scamele de hârtie din zona de imprimare, folosind o pensulă sau un aspirator.
 - 2 Curățați suprafețele exterioare cu un agent de curățare universal și o lavetă.
- ☒ Aparatul este curățat.

9.2.4 Curățarea valțului de imprimare

Impuritățile de pe valțul de imprimare pot cauza scăderea calității imaginii imprimate și a transportului de material.



Curățați valțul de imprimare.

- 1 Suport
- 2 Lamă ghilotină
- 3 Valț de imprimare
- 4 Lagăr

Procedați după cum urmează:

- 1 Deschideți capul de imprimare.
 - 2 Scoateți materialele și banda color din aparat.
 - 3 Rabatați deschis lamă ghilotină.
 - 4 Ridicați valțul de imprimare mai întâi interior apoi exterior în sus din suporturi.
 - 5 Îndepărtați depunerile cu un valț de curățare și o lavetă fără scame.
 - 6 În cazul în care valțul este deteriorat, înlocuiți valțul.
- *Instrucțiuni de service*
- 7 Apăsați valțul de imprimare cu lagărele până la înclichetare în suporturi.
 - 8 Rabatați închis lama ghilotină.
- ☒ Valțul de imprimare este curățat.

9.2.5 Curățarea capului de imprimare

În timpul imprimării, se pot aduna impurități pe capul de imprimare, care influențează negativ imaginea imprimate, de ex. prin diferențe de contrast sau benzi perpendiculare.

Intervale de curățare:

- Imprimare termică directă: după fiecare schimbare a rolei de material
- Imprimare transfer termic: după fiecare schimbare a rolei benzii color

ATENȚIE

Pericol de rănire din cauza liniei capului de imprimare!

La atingerea liniei capului de imprimare fierbinte pot apărea răniri.

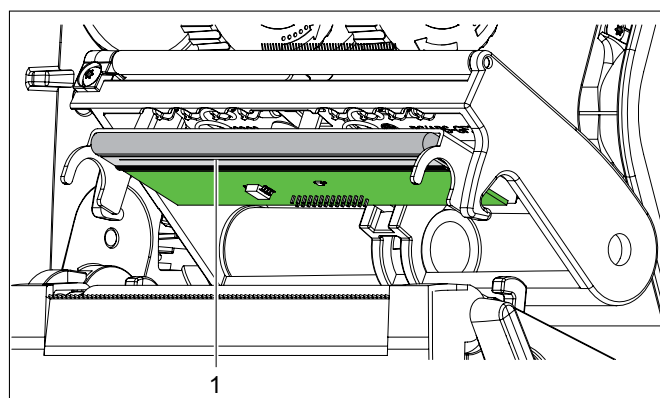
- Asigurați că s-a răcit capul de imprimare.

INDICAȚIE

Pagube materiale cauzate de lucrări efectuate necorespunzător!

Capul de imprimare poate fi deteriorat dacă se utilizează agenți de curățare agresivi sau materiale dure.

- Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau materiale dure pentru curățarea capului de imprimare.
- Nu atingeți stratul de protecție din sticlă.



Curățați capul de imprimare.

- 1 Cap de imprimare

Procedați după cum urmează:

- 1 Rabatați capul de imprimare.
 - 2 Scoateți materialele și banda color din aparat.
 - 3 Curățați capul de imprimare cu un creion special de curățare sau cu bețișoare de vată umectate cu alcool pur.
 - 4 Lăsați să se usuce capul de imprimare 2-3 min.
- ☒ Capul de curățare este curățat.

10 Scoaterea din funcțiune

PERICOL

Pericol de moarte prin electrocutare!

Pericol de moarte la contactul cu componente sub tensiune.

- ▶ Opriti aparatul înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
- ▶ Scoateți ștecherul din priză.

10.1 Scoaterea din funcțiune a aparatului

Procedați după cum urmează:

- 1 Opriti aparatul de la comutatorul principal.
 - 2 Scoateți ștecherul aparatului din priză.
 - 3 Opriti calculatorul sau laptopul.
 - 4 Deconectați cablul USB de la calculator sau de la laptop.
 - 5 Deconectați cablul USB de la aparat.
 - 6 Deconectați cablul de alimentare de la aparat.
- ☒ Aparatul este oprit.

10.2 Repunerea în funcțiune a aparatului

Procedați după cum urmează:

- 1 Porniți calculatorul sau laptopul.
 - 2 Conectați cablul de alimentare la aparat.
 - 3 Conectați cablul USB la aparat.
 - 4 Conectați cablul USB al aparatului la calculator sau la laptop.
 - 5 Băgați în priză cablul de alimentare al aparatului.
 - 6 Porniți aparatul de la comutatorul principal.
- ☒ Aparatul este gata de funcționare.

11 Eliminarea ca deșeu

La finalul perioadei de exploatare, cumpărătorul sau operatorul aparatului trebuie să dispună eliminarea corespunzătoare a acestuia, inclusiv a accesoriilor.

Cumpărătorul, respectiv operatorul, eliberează HellermannTyton de obligațiile secțiunii 10, paragraful 2 din legea germană privind echipamentele electrice și electronice (obligația de restituire către producător) și de celelalte cerințe conexe acestei legi.

Acest aparat a fost produs cu respectarea standardelor actuale pentru protecția mediului înconjurător. Materialele separate pot fi reciclate.

- ▶ Respectați normele naționale aplicabile pentru eliminarea materialelor reciclabile, a componentelor electronice și bateriilor.
- ▶ Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer.
- ▶ Predați aparatul la un centru de colectare local sau la un centru de reciclare.
- ▶ Dacă este cazul, adresați-vă autorităților locale în domeniu.

12 Date tehnice

TIP	conținut	Art. nr.
Imprimantă cu transfer termic TT431	1	556-00400

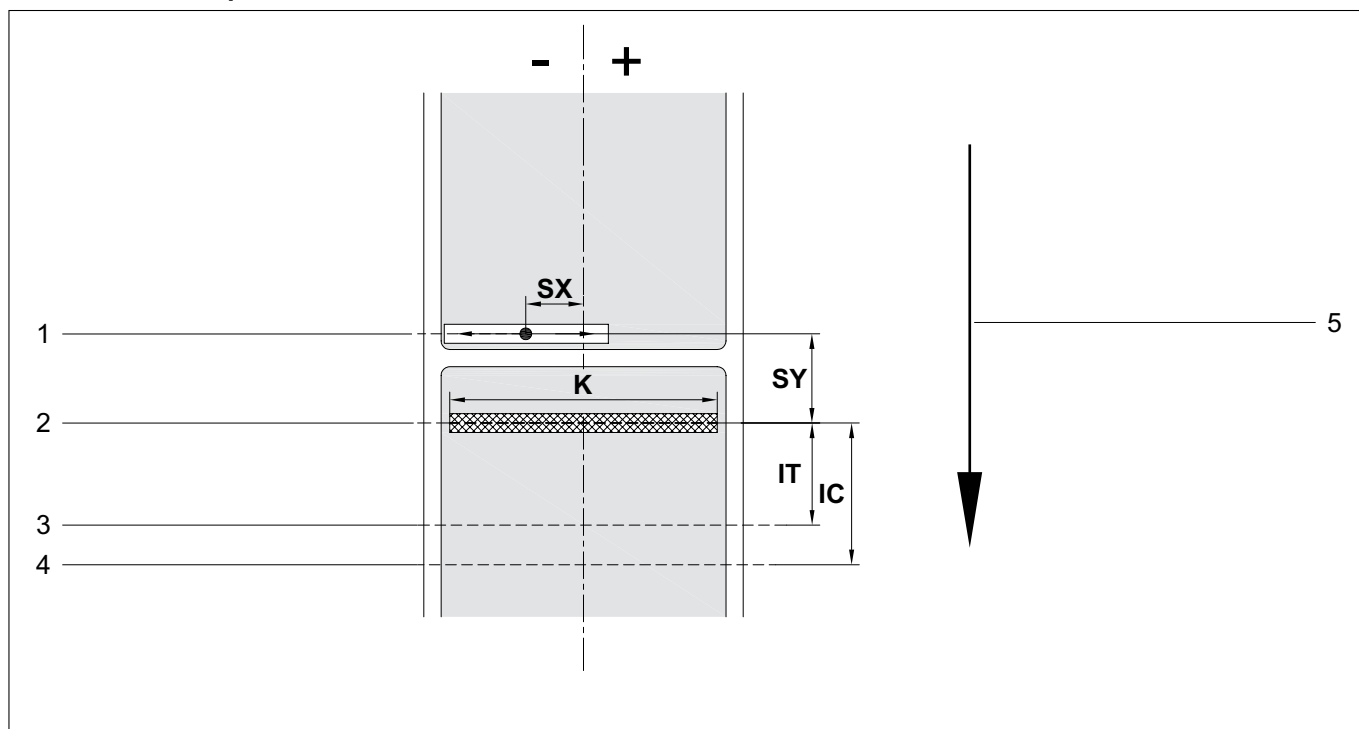
Metoda de imprimare	Imprimare transfer termic
Rezoluție de imprimare	300 dpi
Viteză de imprimare până la	până la 150 mm/s
Lățime de imprimare până la	105,7 mm
Material	Etichete sau material fără capăt pe rolă, bobină sau Leporello, furtunuri fretate și panouri de marcare
Alimentare energie	100 - 240 V
Tensiunea nominală de alimentare	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC
Puterea maximă absorbită	150 - 300 W
Fuzibil pe intrare	max. 1,6 AT
Interfață	RS232 C, USB 2.0 Hi-Speed Device pentru conexiune la PC, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-Webservice, 1 x USB Host pentru panou de operare ext., 2 x USB Host pe partea din spate, tastatură, scanner de coduri de bare, stick de memorie USB, adaptor Bluetooth USB, WLAN, conexiune periferice USB Host
Sistem de operare necesar	PC sau Notebook cu Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016®
Dimensiuni (Lat x H x Ad)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Greutate	4 kg
Specificații	ICES3, CE, FCC clasa A, CB, c UL

Material	
Lățime etichete	o cale 10 - 116 mm mai multe căi 5 - 116 mm
Lățime material de bază	9 - 120 mm
Lățime material fără capăt	5 - 120 mm
Lățime furtun fretat fără capăt	5 - 85 mm
Înălțime etichete fără retragere de la	5 mm
Înălțime etichete până la	2000 mm
Rola rezervă de diametru exterior până la	152 mm
Diametrul tamburului rolei de rezervă	38,1 - 76 mm

Bandă color	
Diametru rolă până la	72 mm
Diametru tambur	25,4 mm
Lungimea de deplasare variabilă până la	360 m
Lățime până la (corespunzătoare lățimii materialului)	114 mm

Toate cotele în mm. Sub rezerva modificărilor tehnice.

12.1 Dimensiuni aparat

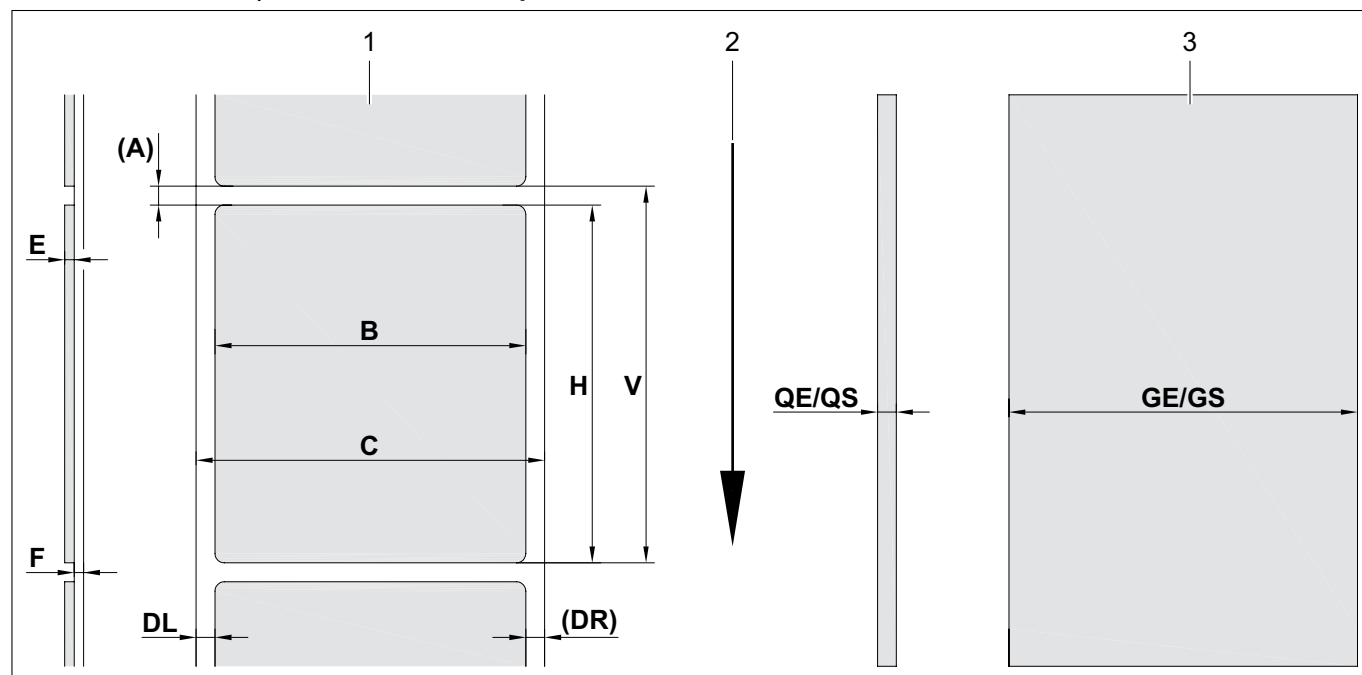


Dimensiuni aparat.

- 1 Senzor optic și senzor reflexiv
- 2 Cap de imprimare
- 3 Lamă ghilotină
- 4 Muchie de tăiere
- 5 Sens de deplasare

Dimensiune	Denumire	Dimensiuni în mm
IT	Distanță linie de imprimare - lamă ghilotină	13,7
IC	Distanță linie de imprimare - cuțit muchie de tăiere	20,3
K	Lățime de imprimare	
	203 dpi 300 dpi	108,0 105,7
SX	Distanță de la senzorul de transmisie și senzorul de reflexie - centru deplasare hârtie ceea ce înseamnă distanța admisă de la marcasele reflex și ștanțări la centrul materialului	-58 - 0
SY	Distanță de la senzorul de transmisie și senzorul de reflexie - rând de imprimare	44,9

12.2 Dimensiuni secțiune/material fără capăt



Dimensiuni secțiune/material fără capăt.

1 Materiale

2 Sens de deplasare

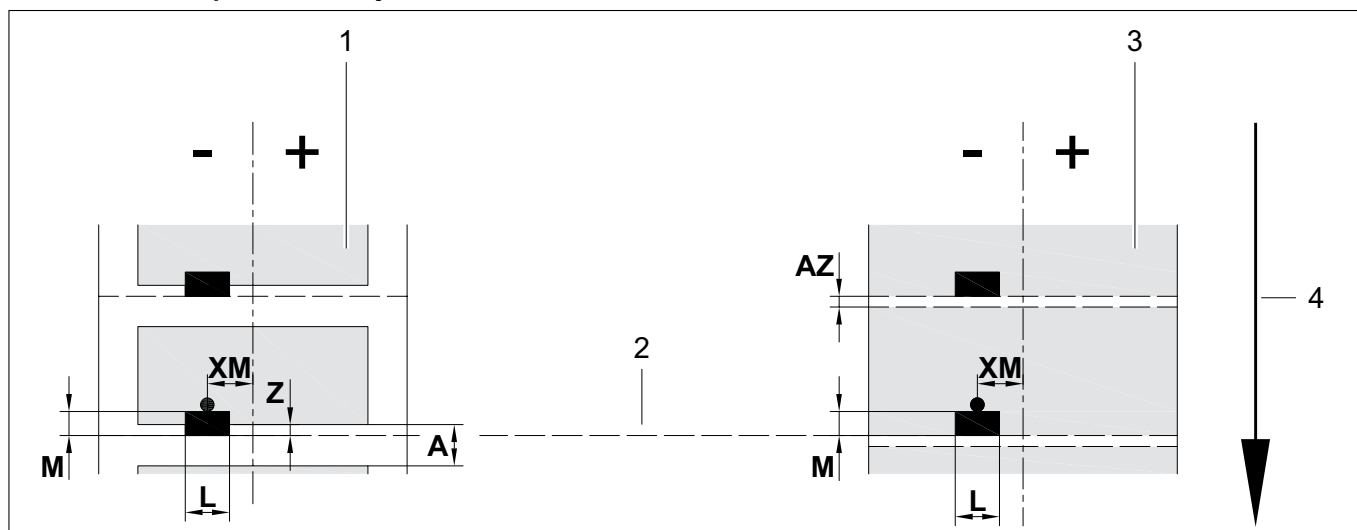
3 Material fără capăt/tub termocontractibil

În cazul materialelor subțiri și cu dimensiuni mici, sau în cazul unui adeziv puternic, pot apărea limitări în utilizare. Utilizările critice trebuie verificate și aprobate.

► Aveți în vedere rigiditatea. Materialul trebuie să poată fi introdus în valțul de imprimare.

Dimensiune	Denumire	Dimensiuni în mm
B	Lățime material la materiale cu mai multe căi	10 - 116 5 - 57
H	Înălțime material	5 - 1000
-	Lungime de rupere	> 30
-	Lungime de tăiere	> 5
A	Distanță material	> 2
C	Lățime material de bază	9 - 120
GE	Lățime material fără capăt	9 - 120
GS	Lățime tub termocontractibil	5 - 85
DL	Marginea stângă	≥ 0
DR	Marginea dreaptă	≥ 0
E	Grosime material	0,03 - 0,60
F	Grosime material de bază	0,03 - 0,16
QE	Grosime material fără capăt	0,05 - 0,50
QS	Grosime tub termocontractibil	≤ 1,1
V	Avans	≥ 7

12.3 Dimensiuni pentru marcatele reflexive



Dimensiuni pentru marcatele reflexive.

- 1 Materiale cu marcate reflexive
- 2 Început material virtual/Marcă reflexiv
- 3 Material fără capăt cu marcate reflexive
- 4 Sens de deplasare

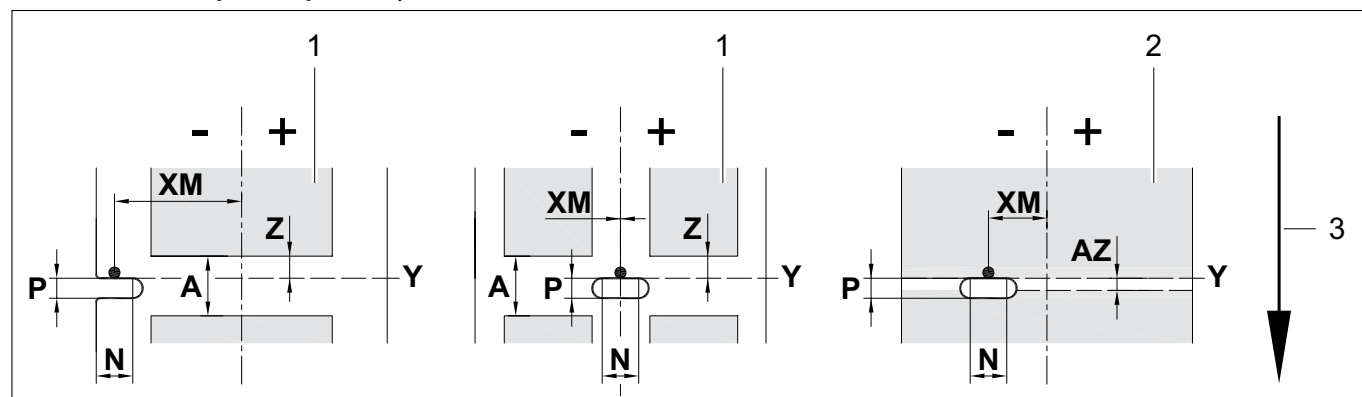
Marcatele reflexive trebuie să se găsească pe partea inferioară a materialului. La cerere, este livrată o barieră fotoelectrică pentru marcatele reflexive de pe partea superioară.

Informațiile sunt valabile și pentru marcatele negre. Este posibil ca marcatele colorate să nu fie detectate. În acest sens, trebuie efectuate teste preliminare.

Dimensiune	Denumire	Dimensiuni în mm
A	Distanță material	> 2
AZ	Distanțe zone de imprimare	> 2
L	Lățimea marcatului reflexiv	> 5
M	Înălțimea marcatului reflexiv	3 - 10
XM	Distanță marcat - mijlocul deplasării hârtiei	-58 - ±0
Z	Distanță început material virtual - început material efectiv	0 până la A / recomandat: 0

i Identificarea marcatelor reflex de către senzorul de etichete este posibilă la materialele translucide nu numai în reflexie, ci și în procedură cu iluminare prin transparență.

12.4 Dimensiuni pentru perforații

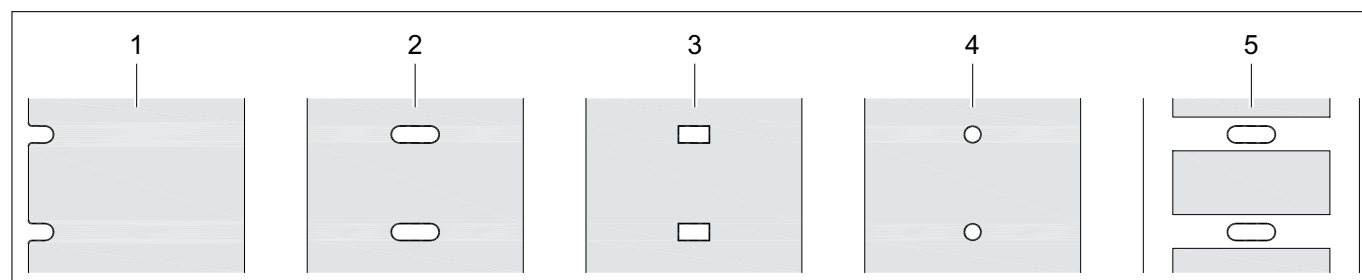


Dimensiuni pentru perforații.

- 1 Materiale cu perforații
 2 Material fără capăt cu perforații
 3 Sens de deplasare

Pentru perforație pe margine: Grosime minimă a materialului de bază de 0,06 mm

Dimensiune	Denumire	Dimensiuni în mm
A	Distanță material	> 2
AZ	Distanțe zone de imprimare	> 2
N	Lățimea perforației în cazul perforației la margine	> 5 > 8
P	Înălțimea perforației	2 - 10
XM	Distanță perforație - mijlocul deplasării hârtiei	-53 - ±0
Y	Între începutul materialului detectat de senzor și detectarea optică	Muchie posterioară perforație
Z	Distanță început material detectat - început material efectiv	0 până la A - P



Exemplu de perforații.

- 1 Perforație la margine
 2 Perforație longitudinală
 3 Perforație dreptunghiulară
 4 Perforație în cruce (nu este recomandat!)
 5 Perforație între materiale (nu este recomandat!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister, Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Kullanım kılavuzu

İçindekiler

1	Kullanıcı bilgileri	390	8	Hata giderimi	401
1.1	Geçerlilik alanı	390	8.1	Hata göstergeleri	401
1.2	Kullanılan işaretler ve semboller	390	8.2	Hata mesajları ve hata giderimi	402
1.3	Belgelerin saklanması ve güncelliği	390	8.3	Sorun giderme	403
1.4	Amacına uygun kullanım	390	9	Bakım ve Onarım	404
1.5	AT uygunluğu	390	9.1	Hazırlık ve değerlendirme çalışmaları	404
1.6	Bunlarla birlikte geçerli olan belgeler	390	9.2	Bakım ve Temizleme	404
1.7	Müşteri servisi ve yedek parçalar	390	9.2.1	Düzenli bakım çalışmaları	404
2	Güvenlik bilgileri	391	9.2.2	Temizlik maddeleri ve malzemeler	404
2.1	Uyarı bilgilerinin gösterilmesi ve açıklaması	391	9.2.3	Cihazın temizlenmesi	404
2.2	Uyarı bilgilerinin tehlike kademeleri	391	9.2.4	Yazdırma silindirisinin temizlenmesi	405
2.3	Temel güvenlik bilgileri	391	9.2.5	Yazıcı kafasının temizlenmesi	405
2.4	Kullanım sınırları	391	10	Aletin kullanım dışı bırakılması	406
2.5	İşletmecinin sorumlulukları	391	10.1	Cihazın işletimini sonlandırma	406
3	Nakil ve depolama	391	10.2	Cihazı yeniden işleme alma	406
4	Kurulum ve İşlevi	392	11	Tasfiye	406
4.1	Yapı	392	12	Teknik veriler	406
4.2	Dokunmatik ekran	393	12.1	Cihaz boyutları	407
4.2.1	Başlangıç ekranı	393	12.2	Bölümler/kesintisiz malzeme ölçüleri	408
4.2.2	Menüde gezinme	394	12.3	Refleks işaretleri için ölçüler	409
5	İşleme alma	396	12.4	Zimbalar için ölçüler	410
5.1	Cihazı kurma	396			
5.2	Cihazın elektrik şebekesine bağlanması	396			
5.3	Cihazın bilgisayara veya bilgisayar ağına bağlanması	397			
5.4	Cihazın açılması ve kapatılması	397			
6	Kumanda	397			
6.1	Rulo malzemenin yerleştirilmesi	397			
6.1.1	Fotoselin ayarlanması	398			
6.2	Renkli bandın yerleştirilmesi	399			
6.3	Renkli bant akışının ayarlanması	400			
7	Yazdırma işlevi	400			
7.1	Kesme modu	400			
7.2	Yırtma modu	400			

1 Kullanıcı bilgileri

Cihazın ilk kullanımından önce kullanım kılavuzu, cihazı kullanan herkes tarafından dikkatli bir şekilde okunmalı ve anlaşılmalıdır.

Bu belge ve bu belgenin çevirisi HellermannTyton-Gruppe'nin mülkiyetidir. Yeniden üretilmesi, işlenmesi, çoğaltılması, tamamının veya bir kısmının asıl amacının dışında yayılması sadece HellermannTyton-Gruppe'nin yazılı izni ile mümkündür.

1.1 Geçerlilik alanı

Kullanım kılavuzu kalifiye elemanlar ve işletmeci için hazırlanmıştır. Kullanım kılavuzu sadece, bundan sonra "Cihaz" olarak adlandırılacak olan aşağıdaki termal transfer yazıcı TT431 için geçerlidir:

PARCA NUMARASI	Sipariş numarası
Termal transfer yazıcı TT431	556-00400

Tipi tip levhasından okuyabilirsiniz. Yedi haneli seri numarayla içeren tip levhası cihazların arka tarafında bulunmaktadır.

A HellermannTyton Product	
Label Printer	打印机/條碼印表機
Model:	型号/型號 TT431
Part No.:	品号/料號 556-00400
Voltage:	电压/電壓 100-240V~
Current:	电流/電流 2A max.
Frequency:	频率/頻率 50-60Hz
Made in Germany	德国制造/德國製造

Örnek Tip levhası.

1.2 Kullanılan işaretler ve semboller

Bu kullanım kılavuzundaki metinde çeşitli işaretler ve semboller kullanılmıştır. Bunlar aşağıda açıklanmıştır:

- Bir sayım için işaret
- ▶ Bir yönerge için işaret
- 1 İşlem adımı başlangıcı
- 2 Sonraki işlem adımı
- ☑ İşlem sonucu

Gösterge metni/Ekran metni

→ Kaynak



Bu sembole sahip olan metinler çevre koruması ile ilgili bilgiler içerir.



Bu sembole sahip olan metinler ilave bilgiler içerir.

1.3 Belgelerin saklanması ve güncelliği

- ▶ Bu kullanım kılavuzunu ve birlikte gelen belgeleri her zaman erişime hazır olacak şekilde saklayın.
- ▶ Cihazın bir sonraki sahibine bu belgeleri de eksiksiz olarak verin.
- ▶ Dikkate alın:
Cihazlar sürekli olarak geliştirildiğinden belgeler ve cihaz arasında farklılıklar olabilir. Güncel baskıyı www.HellermannTyton.de/site/downloads altında bulabilirsiniz.

1.4 Amacına uygun kullanım

Termal transfer yazıcı TT431 yalnızca üretici tarafından izin verilen uygun malzemelere baskı yapmak için kullanılabilir. Cihaz endüstriyel kullanımda orta basınç hacimleri için tasarlanmıştır. Kesme bıçakları, perfore bıçakları ve harici rulo çözücü opsiyonel olarak sunulmaktadır. Cihaz sadece kapalı alanlarda kullanmak için uygundur. Cihaz patlama tehlikesi barındıran çevrelerde kullanılmamalıdır.

Cihaz sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan amaca uygun olarak kullanılabilir.

Cihaz sadece teknik açıdan sorunsuz durumdayken, usulüne uygun, emniyet ve tehlikeler konusunda bilinçli olarak ve kullanım kılavuzu dikkate alınarak kullanılabilir.

Cihaz sadece üretici veya eğitimli uzman personel tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak onarılabılır veya tamir edilebilir.

1.5 AT uygunluğu

Cihaz şu yönergelerle uygundur:

- Belirli voltaj sınırları dahilinde kullanım için elektrikli işletim araçları ile ilgili yönetmelik 2014/35/AB
- Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili yönetmelik 2014/30/AB
- Belirli tehlikeli maddelerin elektrikli ve elektronik cihazlarda kullanılmasını kısıtlayan yönetmelik 2011/65/AB

1.6 Bunlarla birlikte geçerli olan belgeler

Konfigürasyon, programlama ve servis kılavuzuna uyulmalıdır.

1.7 Müşteri servisi ve yedek parçalar

Soru ve talepleriniz için HellermannTyton'a başvurun. İletişim verileri bu belgenin sonunda belirtilmiştir.

Sadece orijinal yedek parçaları ve/veya HellermannTyton tarafından izin verilmiş yedek parçaları kullanın. Yedek parça siparişi için müşteri servisine başvurun.

2 Güvenlik bilgileri

Cihaz son teknoloji ile ve bilinen teknik emniyet kurallarına uygun olarak üretilmiştir. Yine de cihazın kullanımı sırasında kullanıcıyı veya üçüncü kişileri bedensel ve hayati olarak tehlikeye sokacak ve/veya cihazda ya da diğer mallarda maddi hasarlar oluşturacak durumlar meydana gelebilir.

Mevcut kullanım kılavuzunda güvenlikle ilgili talimatlar bulunmaktadır.

- ▶ Yaralanmaları, maddi hasarları önlemek ve doğaya zarar vermekten kaçınmak için tüm talimatlara uyun.

2.1 Uyarı bilgilerinin gösterilmesi ve açıklaması

Uyarı bilgileri konulara dayanır ve şu şekilde düzenlenmiştir:

	TEHLİKE
Tehlikenin türü ve kaynağı!	
Tehlikenin türü ve kaynağının açıklaması.	
▶ Tehlikenin önüne geçmek için önlemler.	

2.2 Uyarı bilgilerinin tehlike kademeleri

Uyarı bilgileri tehlikelerin büyüklüğüne göre kademelenmiştir. Aşağıda tehlike kademeleri, ilgili sinyal kelimeleri ve uyarı sembolleriyle açıklanmıştır.

	TEHLİKE
Ani ölüm tehlikesi veya ağır yaralanmalar.	

	UYARI
Olası ölüm tehlikesi veya ağır yaralanmalar.	

	DİKKAT
Olası hafif yaralanmalar.	

DUYURU	
Cihazda veya çevrede hasarlar.	

2.3 Temel güvenlik bilgileri

Aşağıdaki güvenlik bilgileri cihazın kullanımında genel olarak geçerlidir.

Elektrik çarpma tehlikesi

Hasarlı veya yanlış kurulmuş akım hattı hayati tehlike oluşturabilecek yaralanmalara neden olabilir.

- ▶ Cihazı usulüne uygun olarak monte edilmiş, koruyucu kontaklara sahip bir prize takın.
- ▶ Gerilime dikkat edin (100 V ila 240 V AC).
- ▶ Cihazı gerekli durumlarda gerilimsiz hale getirebilmek için priz kolay erişilebilir olmalıdır.
- ▶ Kullanılmaması, arıza giderimi veya bakımı sırasında cihaz ana şalter yardımıyla kapatılmalı ve prizden çekilmelidir.
- ▶ Elektronik yapı gruplarına ve bunların yazılımlarına usulüne uygun olmayan şekilde müdahale edilmesi, arızalara yol açabilir.

Yaralanma tehlikesi

Cihazı kullanırken dönen yapı parçaları veya uzuvların sıkışması nedeniyle yaralanma tehlikesi oluşabilir.

- ▶ Kıyafetlerin, saçların, takıların veya benzerlerinin cihazın açıkta bulunan, dönen yapı parçalarına temas etmemelerine dikkat edin.
- ▶ Kapağı kapatırken sadece kulbundan tutun ve kapağın dönüş alanına elinizi sokmayın.
- ▶ Cihazın kendisi veya parçaları baskı yapılırken ısınabilir. İşletim sırasında cihaza dokunmayın ve malzeme değişiminden ya da sökme işlemlerinden önce soğumasını bekleyin.

Maddi hasar tehlikesi

İşletim sırasında kapağın açılması cihazın tanımlanmamış bir şekilde durmasına neden olabilir.

- ▶ İşletim sırasında kapağın açılmasından kaçının.

2.4 Kullanım sınırları

- ▶ Kullanım ortamı için şu koşullara dikkat edin:
 - Cihazı sadece kuru ve tozsuz olan iç mekanlarda çalıştırın.
 - Cihaz patlama tehlikesi barındıran çevrelerde kullanılmamalıdır.

2.5 İşletmecinin sorumlulukları

İşletmeci ulusal olarak geçerli olan yasal belirlemelere ve kaza önleme talimatlarına dikkat etmeli ve bunlara uymalıdır.

İşletmeci, cihazı düzenli bakım önlemleriyle çalışmaya uygun bir durumda bulundurmalıdır.

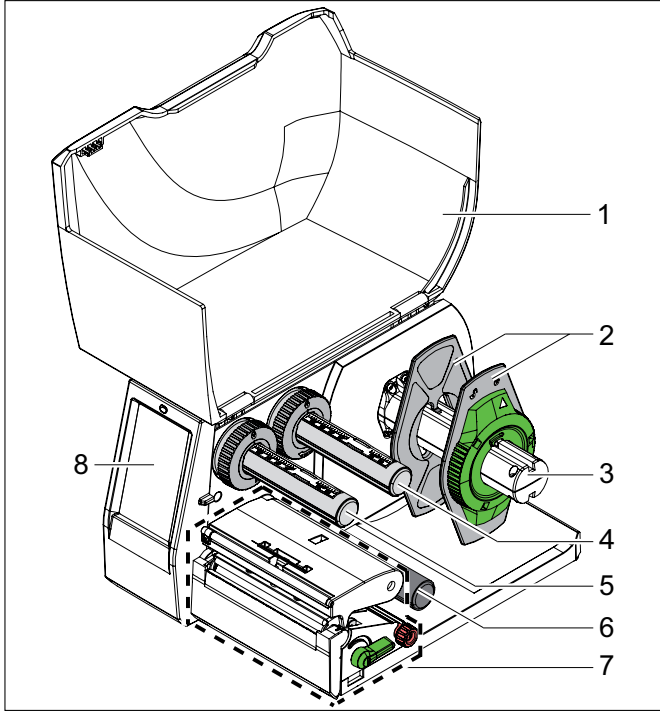
3 Nakil ve depolama

Cihazın taşınması sırasında tüm hareketli bileşenler güvenli hale getirilmelidir. Cihaz sadece birlikte gönderildiği orijinal paketi ile taşınmalıdır.

Cihaz neme, direkt güneş ışığına ve aşırı sıcaklığa karşı korunmalıdır. Cihaz sadece kuru ve su sıçramasına karşı korunan mekanlarda depolanabilir.

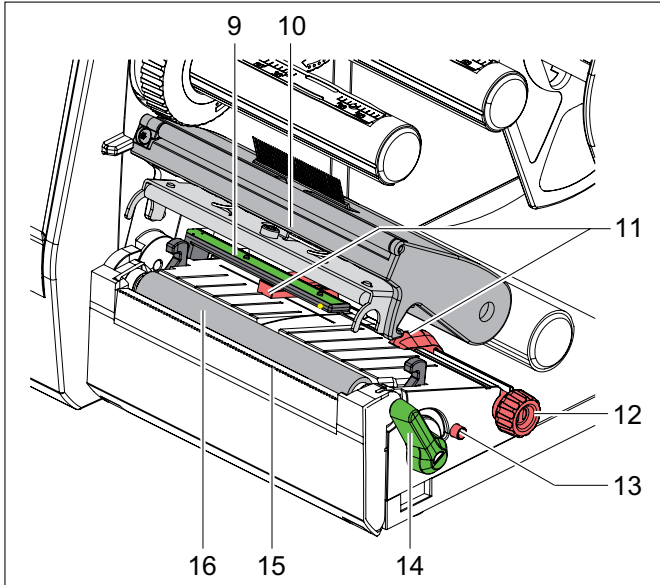
4 Kurulum ve İşlevi

4.1 Yapı



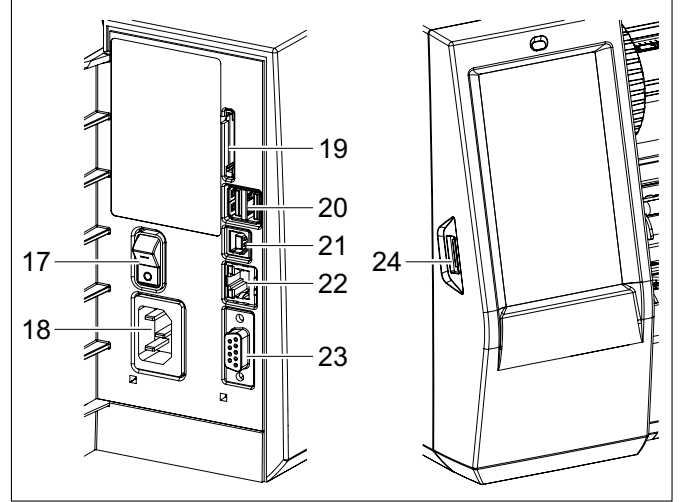
Cihaza genel bakış.

- 1 Kapak
- 2 Kenar boşluk ayarı
- 3 Rulo tutucu
- 4 Renkli bant çözücü
- 5 Renkli bant sarıcı
- 6 Yön değiştirme silindiri
- 7 Yazıcı modülü
- 8 Dokunmatik ekran



Baskı mekanizması.

- 9 Fotosel
- 10 Yazıcı kafası tutucusu
- 11 Kenar boşluk ayarı
- 12 Kenar boşluk ayarı için tırtıllı düğme
- 13 Fotosel ayarı için çevirmeli düğme
- 14 Yazıcı kafası kilitleme kolu
- 15 Yırtma kenarı
- 16 Yazdırma silindiri



Cihazın arkası.

- 17 Güç şalteri
- 18 Güç bağlantı soketi
- 19 SD kart yuvası
- 20 2x USB Master arabirimi; klavye, tarayıcı, USB bellek, Bluetooth adaptörü veya servis anahtarı için
- 21 USB-Full-Speed-Slave arabirimi
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 RS-232 arabirimi
- 24 USB Master arabirimi; klavye, tarayıcı, USB bellek, Bluetooth adaptörü veya servis anahtarı için

4.2 Dokunmatik ekran

Dokunmatik ekran ile kullanıcı cihazın işletimini kontrol edebilir, örneğin:

- Yazdırma görevlerini yarıda kesme, devam ettirme veya iptal etme,
- Yazdırma parametrelerini ayarlama, örn. yazıcı kafasının ısıtma enerjisi, yazdırma hızı, arabirimlerin konfigürasyonu, dil ve saat,
- Bellek aracı ile Stand-alone işletimini kumanda etme,
- Bellenim güncellemesi gerçekleştirme.

→ *Konfigürasyon kılavuzu*

Birden fazla fonksiyon ve ayar, yazılım uygulamaları ile yazıcıya ait komutlar aracılığıyla veya bir bilgisayar ile doğrudan programlama aracılığıyla kontrol edilebilir.

→ *Programlama kılavuzu*

i Yazılımda farklı yazdırma görevlerinde uyarlamaların yapılması avantaj sağlar.

4.2.1 Başlangıç ekranı

Başlangıç ekranı	Anlamı
	Cihazı çalıştırdıktan sonra
	Yazdırma sırasında
	DURAKLATILDI durumunda
	Bir yazdırma görevinden sonra

Dokunmatik ekran doğrudan parmakla basarak devreye alınır:

- Bir menüyü açmak veya bir menü noktasını seçmek için kısa süreliğine ilgili sembole dokununuz.
- Listelerde gezinmek için parmağı ekranda yukarı veya aşağı çekin.

Başlangıç ekranındaki düğmeler	Anlamı
	Menüye geçme
	Yazdırma görevinin yarıda kesilmesi
	Yazdırma görevinin devam ettirilmesi
	Son malzemenin tekrarlanması
	Tüm yazdırma görevlerinin iptali ve silinmesi
	Malzeme besleme

i Devre dışı düğmeler karartılmıştır.

Belirli yazılım ve donanım konfigürasyonlarında başlangıç ekranında ek semboller belirir:

Başlangıç ekranındaki opsiyonel düğmeler	Anlamı
	Yazdırma görevi olmadan talep üzerine yazdırma (tekli baskı modu)
	Yazdırma görevinde talep üzerine yazdırma (tekli baskı modu)
	Bıçak bağlı iken doğrudan kesim (aksesuar)
	Besleme dahil yazdırmanın başlatılması, Yazdırma görevinde münferit bir malzemenin kesilmesi vb.
	Malzeme taşımadan doğrudan bir kesimin tetiklenmesi

Başlık satırında konfigürasyona bağlı olarak farklı bilgiler widget şeklinde gösterilir:

Başlangıç ekranında widget	Anlamı
	Verilerin bir arabirim üzerinden alınması düşen bir damla ile gösterilmektedir.
	Veri akışını kaydet fonksiyonu etkindir. → <i>Konfigürasyon kılavuzu</i> Alınan tüm veriler bir .lbi dosyasına kaydedilir.
	Renkli bant sonu ön uyarısı: → <i>Konfigürasyon kılavuzu</i> Depo rulosunun kalan çapı ayarlanan bir değerin altında kaldı.
	SD kartı yüklendi.
	SD bellek yüklendi.
	Gri: Bluetooth adaptör yüklendi. Beyaz: Bluetooth bağlantısı etkin.
	WLAN bağlantısı etkin. Beyaz yayların sayısı WLAN alan gücünü simgelemektedir.
	Ethernet bağlantısı etkin.
	USB bağlantısı etkin.
	Saat göstergesi

4.2.2 Menüde gezinme

Şu şekilde hareket edin:

- 1 Başlangıç düzeyinde menüye geçmek için  üzerine basın.



Başlangıç düzeyi.

- 2 Seçim düzeyinde temayı seçin.

- ☒ Farklı temalar, diğer seçim düzeylerinin olduğu alt yapılara sahiptir.
 ile üst düzeye geri atlanır,  ile başlangıç düzeyine geri atlanır.



Seçim düzeyi.

- 3 Parametre/fonksiyon düzeyine ulaşana kadar seçime devam edin.



Parametre/fonksiyon düzeyi.

- 4 Fonksiyonu seçin.

- ☒ Cihaz fonksiyonu, gerekirse hazırlanan bir iletişim kutusundan sonra uygular.
- veya -

- 5 Parametreyi seçin.

- ☒ Ayar seçenekleri parametre tipine bağlıdır.

Parametre	Anlamı
	Mantıksal parametreler
	Seçim parametreleri
	Sayısal parametreler
	Tarih/saat

Parametre ayarı için düğmeler	Anlamı
	Değerin kaba ayarı için kaydırıcı
	Değerin adım adım azaltılması
	Değerin adım adım artırılması
	Ayarı kaydetmeden çıkma
	Ayarı kaydederek çıkma
	Parametre kapalıdır, basıldığında parametreyi devreye alır.
	Parametre açıktır, basıldığında parametreyi kapatır.

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

5 İşletime alma

Cihazın işleme alınması için şu çalışma araçlarına ihtiyaç vardır:

- PC veya Notebook, Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016® ile

İşletime almayı şu sırayla gerçekleştirin:

1. Cihazı kurun.
2. Sürücüyü yükleyin.
3. Cihazı bağlayın.
4. Cihazı işletim sistemine yükleyin.
5. TagPrint Pro yazılımını yükleyin.

5.1 Cihazı kurma

DUYURU

Yanlış ortam koşulları nedeniyle maddi hasarlar!

Cihaz ve malzemeler nem ve toz nedeniyle hasar görebilir.

- Cihazı sadece kuru ve su sıçramasına karşı korunan mekanlara kurun.

Şu şekilde hareket edin:

- 1 Cihazı dikkatlice ambalajından kaldırın.
- 2 Cihazı düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- 3 Cihazın kapağını açın.
- 4 Köpük taşıma emniyetini yazıcı kafası alanından alın.
- 5 Cihazı taşıma hasarlarına karşı kontrol edin.
- 6 Teslimatın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin:
 - Termal transfer yazıcı
 - Şebeke kablosu
 - USB kablosu
 - Belgeler
 - Kurulum programı, Windows sürücüler ve kullanım kılavuzunu içeren CD



Daha sonraki taşıma işlemleri için orijinal ambalajını saklayın.



Eğer bir taşıma hasarı varsa veya teslimat kapsamında bir eksiklik varsa HellermannTyton müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

- ☑ Cihaz usulüne uygun olarak kuruldu.

5.2 Cihazın elektrik şebekesine bağlanması

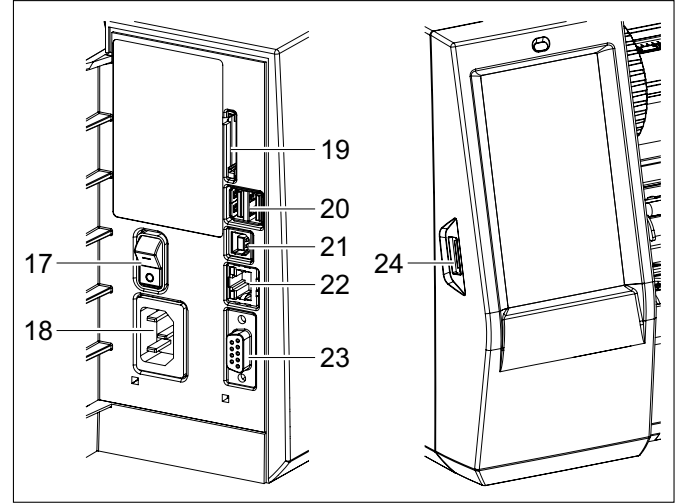


TEHLİKE

Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi!

Gerilim ileten yapı parçalarına temas etmek ölüm tehlikesi oluşturur.

- Cihazı usulüne uygun olarak monte edilmiş, normlara uygun ve koruyucu kontaklara sahip bir prize bağlayın.
- Gerilim ve voltaj gerekliliklerine dikkat edin.
- Gerilim ileten yapı parçalarına temas etmeyin.



Cihazın arkası.

17 Güç şalteri

18 Güç bağlantı soketi

19 SD kart yuvası

20 2x USB Master arabirimi; klavye, tarayıcı, USB bellek, Bluetooth adaptörü veya servis anahtarı için

21 USB-Full-Speed-Slave arabirimi

22 Ethernet 10/100 Base-T

23 RS-232 arabirimi

24 USB Master arabirimi; klavye, tarayıcı, USB bellek, Bluetooth adaptörü veya servis anahtarı için

Cihaz geniş aralıklı bir güç kaynağına sahiptir. Cihazda herhangi bir değişiklik yapılması gerekmeden 230 V~/50 Hz veya 115 V~/60 Hz şebeke gerilimi ile çalıştırmak mümkündür.

Şu şekilde hareket edin:

- 1 Cihazın kapalı olmasını sağlayın.
 - 2 Elektrik kablosunu güç bağlantı soketine takın.
 - 3 Elektrik fişini topraklı prize takın.
- ☑ Cihaz elektrik şebekesine bağlanmıştır.

5.3 Cihazın bilgisayara veya bilgisayar ağına bağlanması

DUYURU

Usulüne uygun olmayan çalışma nedeniyle maddi hasar!

Bileşenlerin düzgün topraklanmaması durumunda arızalar oluşabilir.

- Cihazı usulüne uygun olarak monte edilmiş, normlara uygun ve koruyucu kontaklara sahip bir prize bağlayın.

Şu şekilde hareket edin:

- 1 Cihazı bilgisayara veya bilgisayar ağına bağlayın.
- *Konfigürasyon kılavuzu*
- ☑ Cihaz bilgisayara veya bilgisayar ağına bağlanmıştır.

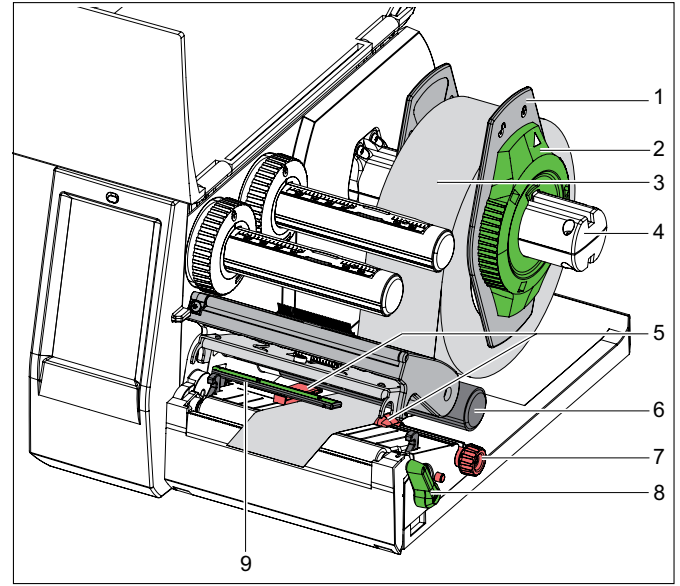
5.4 Cihazın açılması ve kapatılması

Şu şekilde hareket edin:

- 1 Tüm bağlantıların kurulduğundan emin olun.
 - 2 Cihazı güç şalterinden açın.
- ☑ Cihaz otomatik sistem testini uygular ve ekranda **HAZIR** sistem durumunu gösterir.
- veya -
- 3 Gerekirse arızayı giderin.
- *Bölüm 8*

6 Kumanda

6.1 Rulo malzemenin yerleştirilmesi



Rulo malzemenin yerleştirilmesi.

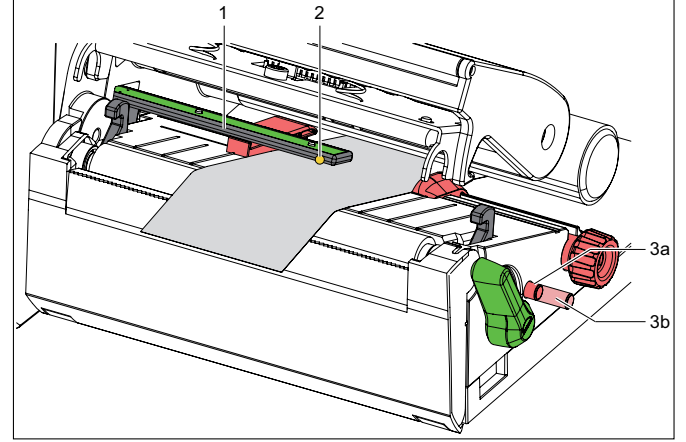
- 1 Kenar boşluk ayarı
- 2 Ayar halkası
- 3 Malzeme rulosu
- 4 Rulo tutucu
- 5 Kenar boşluk ayarı
- 6 Yön değiştirme silindiri
- 7 Tırtıllı düğme
- 8 Yazıcı kafası kilitleme kolu
- 9 Fotosel

- 1 Kapağı açın.
- 2 Ayar halkasını saat yönünün tersine çevirerek oku sembolüne getirin ve kenar boşluk ayarının bu şekilde çözülmesini sağlayın.
- 3 Kenar boşluk ayarını rulo tutucusundan çekin.
- 4 Malzeme rulosunu, malzemenin yazdırılacak tarafı üste gelecek şekilde rulo tutucusuna itin.
- 5 Kenar boşluk ayarını rulo tutucusuna oturtun.
- 6 Kenar boşluk ayarını iterken her iki kenar boşluk ayarının da malzeme rulosuna yerleşmesine ve itme sırasında belirgin bir direnç hissedilmesine dikkat edin.
- 7 Ayar halkasını saat yönünde çevirerek oku sembolüne getirin ve kenar boşluk ayarını bu şekilde rulo tutucusuna sıkıştırın.
- 8 Yazıcı kafasını açmak için kolu saat yönünün tersine çevirin.
- 9 Kenar boşluk ayarını tırtıllı düğme yardımıyla, malzeme her iki kenar boşluk ayarı arasına uyacak şekilde ayarlayın.

- 10 Tüketim malzemesi şeritlerini, yön değiştirme silindiri alt tarafından yazdırma ünitesine yönlendirin.
 - 11 Tüketim malzemesi şeritlerini, ışık bariyerinin altından geçirin.
 - 12 Fotoselin ayarlanması.
- Bölüm 6.1.1
- 13 Yazıcı kafasını kilitlemek için kolu saat yönüne doğru çevirin.
- ☒ Malzeme rulosu, rulo tutucusunda konumlandırılmıştır.

6.1.1 Fotoselin ayarlanması

Fotosel, kağıt hareket yönünün enine doğru kaydırılarak malzemeye göre ayarlanabilir. Fotosel sensörü, yazdırma ünitesinden bakıldığında önden görünmektedir ve fotosel tutucusundaki bir işaretle işaretlenmiştir. Cihaz açıkken ayrıca sensör pozisyonunda sarı LED yanar.



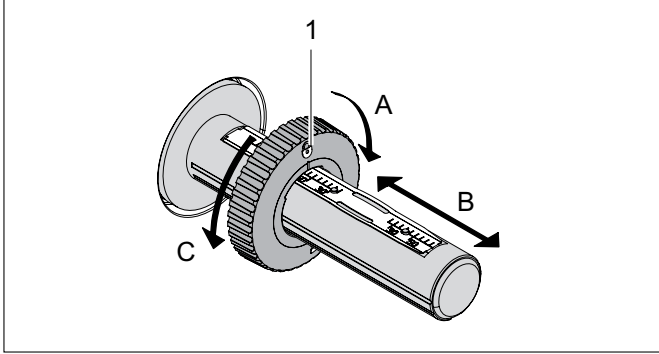
Fotoselin ayarlanması.

- 1 Fotosel
- 2 Sensör
- 3 Çevirmeli düğme
- 3a Çevirmeli düğme ana pozisyonu
- 3b Çevirmeli düğme ayar pozisyonu

- 1 Yazıcı kafasını açın.
 - 2 Çevirmeli düğmeyi bastırarak ayar pozisyonuna getirin.
 - 3 Çevirmeli düğmeyi çevirerek ışık bariyerini, sensörün boşluğu veya bir refleks ya da perforasyon işaretini tespit edebileceği şekilde konumlandırın.
- veya -
- 4 Malzemeler dikdörtgen şeklinden sapıyorsa, ışık bariyerini kağıt hareket yönünde en öndeki malzeme kenarına hizalayın.
 - 5 Çevirmeli düğmeyi bastırarak ana pozisyona getirin.
 - 6 Yazıcı kafasını kapatın.
- ☒ Fotosel ayarlanmıştır.

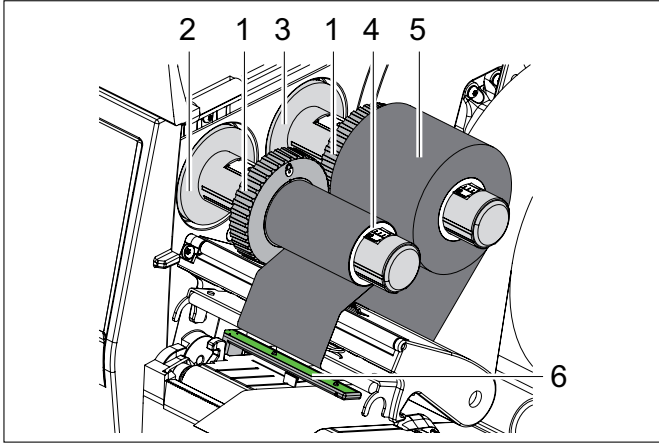
6.2 Renkli bantın yerleştirilmesi

i Termal direkt yazdırmada herhangi bir boya bandı yerleştirmeyin veya gerekirse yerleştirilmiş boya bandını çıkarın.



Kenar boşluk ayarının ayarlanması.

- 1 Kenar boşluk ayarı
- A Kilit açma dönüş yönü
- B Boya bandı genişliği ayarı
- C Kilit dönüş yönü



Renkli bantı yerleştirin.

- 1 Yazıcı kafasını temizleyin.
- 2 Yazıcı kafasını açın.
- 3 Kenar boşluk ayarı çözücü üzerinde saat yönünde A dönüş yönüne doğru çevrilmeli ve kenar boşluk ayarının kilidi bu şekilde açılmalıdır.
- 4 Kenar boşluk ayarı, boya bandı iki kenar boşluk ayarı arasına uyacak şekilde ayarlanmalıdır.
- 5 Kenar boşluk ayarı, çözücü üzerinde saatin tersi yönünde, C dönüş yönüne doğru çevrilmeli ve kenar boşluk ayarı bu şekilde kilitlenmelidir.
- 6 Etiket sensörü

6 Boya bandı, kenar boşluk ayarına kadar çözücünün üzerine itilmelidir.

► Boya bandı boya kaplamasının çözme sırasında aşağı bakmasına dikkat edilmelidir.

i Boya bandını sarmak için, en azından depo rulosu genişliğinde olan bir boya bandı çekirdeği gereklidir.

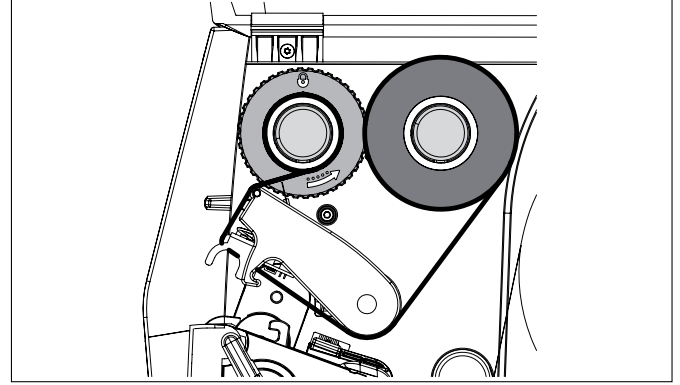
i Boya bandı çekirdeği, boya bandı değişimi sırasında sarma için kullanılmalıdır.

7 Kenar boşluk ayarı, boya bandı sarıcı üzerinde saat yönünde, A dönüş yönüne doğru çevrilmeli ve kenar boşluk ayarının bu şekilde kilidi açılmalıdır.

8 Kenar boşluk ayarı, boya bandı çekirdeği genişliğine ayarlanmalıdır.

9 Kenar boşluk ayarı, boya bandı sarıcı üzerinde saatin tersi yönünde, C dönüş yönüne doğru çevrilmeli ve kenar boşluk ayarı bu şekilde kilitlenmelidir.

10 Boya bandı çekirdeği, boya bandı sarıcı üzerine itilmelidir.



Renkli bant akışı.

11 Boya bandı, modülün içinden ve sensör üzerinden yönlendirilmelidir.

12 Boya bandı folyo başlangıcı bir yapışkan şerit ile boya bandı çekirdeğinin ortasına sabitlenmelidir.

► Bu sırada boya bandı sarıcının saat yönünün tersine döndüğünü unutmayın.

13 Boya bandı folyo sarıcıyı, boya bandı folyo seyrini düzeltmek için saat yönü tersine çevirin.

14 Yazıcı kafasını kapatın.

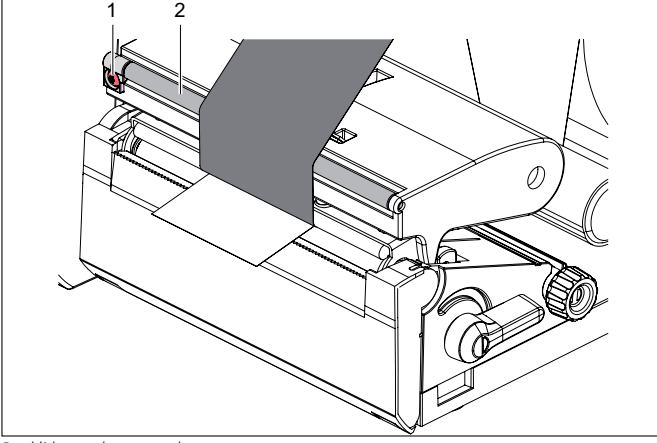
☑ Renkli bant yerleştirilmiştir.

6.3 Renkli bant akışının ayarlanması

Renkli bant akışında katlanma yerlerinin oluşması baskı resmi hatalarına yol açabilir. Katlanmayı önlemek için renkli bant yönlendirme düzeneği ayarlanabilir.



En iyi ayarlama yazdırma işletimi sırasında yapılır.



Renkli bant akışını ayarlayın.

1 Cıvata

2 Renkli bant yönlendirmesi

- 1 Cıvatayı torx tornavida ile çevirin ve boya bandının davranışını izleyin.



Saat yönünde boya bandının iç kenarı gerdilir.
Saat yönü tersine boya bandının dış kenarı gerdilir.

- ☒ Renkli bant akışı ayarlanmıştır.

7 Yazdırma işletimi

DUYURU

Yanlış kullanım nedeniyle maddi hasarlar!

Yazıcı kafası, usulüne uygun şekilde kullanılmadığı takdirde zarar görebilir.

- Yazıcı kafasının alt tarafına parmaklarınızla veya keskin cisimlerle dokunmayın.
- Malzemelerde kir olmamasına dikkat edin.
- Düz malzeme yüzeylerine dikkat edin. Pürüzlü malzemeler zımpara gibi etki edecek ve yazıcı kafasının ömrünü kısaltacaktır.
- Mümkün mertebe düşük bir yazıcı kafası sıcaklığıyla baskı yapın.

Tüm bağlantılar kurulduktan ve malzemeler/gerekliyorsa renkli bant yerleştirildikten sonra cihaz kullanıma hazırdır.

7.1 Kesme modu

TT431 için kesim bıçakları aksesuar olarak sunulmaktadır. Takılı kesim bıçağı ile malzemeler ve sonsuz malzeme, yazdırma işleminden sonra otomatik olarak kesilebilir.

7.2 Yırtma modu

Yırtma modunda malzemelere veya kesintisiz malzemeye baskı yapılır. Yazdırma görevi kesintisiz olarak yürütülür. Yazdırma işleminden sonra tüketim malzemesi şeridi elle ayrılır. Bu çalışma modu için yırtma kenarı monte edilmiş olmalıdır.

8 Hata giderimi

Aşağıdaki tablolar olası hataları ve nedenlerini saptayarak hata giderimi için önlemler sunmaya yardımcı olur.

8.1 Hata göstergeleri

Bir hata meydana geldiğinde ekranda bir hata göstergesi belirir:



Hata göstergesi 1.



Hata göstergesi 2.



Hata göstergesi 3.

Hatanın ele alınması hata türüne bağlıdır.

→ Bölüm 8.2

İşletime devam etmek için hata göstergesinde şu imkanlar sunulur:

Hata göstergesindeki buton	Fonksiyon
Tekrarla	Hata nedenini giderdikten sonra yazdırma görevi devam ettirilir.
İptal	Güncel yazdırma görevi iptal edilir.
Besleme	Malzeme taşıma yeniden senkronize edilir. Akabinde görev Tekrarla ile devam ettirilebilir.
Yoksay	Hata mesajı yok sayılır ve yazdırma görevi gerekirse kısıtlı işlev ile devam ettirilir.
Günlüğü kaydet	Hata, yazdırma işlemine izin vermemektedir. Daha ayrıntılı analiz için farklı sistem dosyaları harici bir belleğe kaydedilebilir.

8.2 Hata mesajları ve hata giderimi

Hata	Nedeni	Çözümü
Barkod fazla büyük	Malzemenin atanan baskı bölümü için barkod fazla büyük	Barkodu küçültün veya kaydırın.
Barkod hatası	Geçersiz barkod içeriği, örn. sayısal barkodda alfanümerik karakterler	Barkod içeriğini düzeltin.
Dosya bulunamadı	Mevcut olmayan bir bellek aracından bir dosya çağrıldı	Bellek aracının içeriğini kontrol edin.
Yazıcı kafası katlandı	Yazıcı kafası kilitli değil	Yazıcı kafasını kilitleyin.
Yazıcı kafası çok sıcak	Yazıcı kafası fazla ısınmıştır	Bir moladan sonra yazdırma görevi otomatik olarak sürdürülecektir. Sorunun tekrarlama durumu yazılımdaki ısı seviyesini veya yazdırma hızını düşürün.
Alan adı çift	Alan adı direkt programlamada iki kez kullanılmış	Programlamayı düzeltin.
Folyoyu çıkartın	Cihaz direkt termal baskıya ayarlanmış, ancak renkli bant yerleştirilmiş	Direkt termal baskı için renkli bandı çıkartın. Termal transfer baskı için yazıcı ayarlarında veya yazılımda Transfer baskısını açın.
Folyo sargısı	Boya bandının tespit edilen çözme yönü, konfigürasyon ayarına uygun değil	Boya bandı ters yerleştirildi. Yazıcı kafasını temizleyin. → Bölüm 9.2.5 Boya bandı doğru yerleştirilmelidir. Konfigürasyon ayarı, kullanılan boya bandına uygun değil. Konfigürasyon ayarını uyarlayın.
Folyo bitti	Renkli bant bitmiştir	Yeni renkli bandı yerleştirin.
	Renkli bant yazdırma sırasında eridi	Yazdırma görevini durdurun. Isı seviyesini yazılım üzerinden değiştirin. Yazıcı kafasını temizleyin. → Bölüm 9.2.5 Renkli bandı yerleştirin. Yazdırma görevini yeniden başlatın.
	Termal malzemelere uygulama yapılması gerekiyor, ancak yazılım transfer baskısına ayarlanmış	Yazdırma görevini durdurun. Yazılımı Termal baskıya ayarlayın. Yazdırma görevini yeniden başlatın.
Cihaz mev. değil	Programlama için geçerli cihaz mevcut değil	Opsiyonel cihazı bağlayın veya programlamayı düzeltin.
Etiket yok	Tüketim malzemesi şeridi üzerinde birden fazla malzeme eksik	Sonraki malzeme, tüketim malzemesi şeridinde algılanana kadar Tekrarla üzerine basın.
	Yazılımda belirtilen malzeme formatı, esas format ile aynı değil	Yazdırma görevini durdurun. Yazılımdaki malzeme formatını değiştirin. Yazdırma görevini yeniden başlatın.
	Cihazda kesintisiz malzeme var, ancak yazılım bölümler bekliyor	Yazdırma görevini durdurun. Yazılımdaki malzeme formatını değiştirin. Yazdırma görevini yeniden başlatın.
Boyut bilgisi yok	Malzeme boyutu programlamada tanımlanmamış	Programlamayı kontrol edin.
Okuma hatası	Bellek aracına erişimde okuma hatası	Bellek araçındaki verileri kontrol edin. Verileri yedekleyin. Bellek aracını yeniden formatlayın.
Etiket çok kalın	Bıçak malzemeyi kesemiyor, ancak başlangıç pozisyonuna dönebiliyor	İptal üzerine basın. Malzemeyi değiştirin.
Bıçak durduruldu	Bıçak tanımsız bir şekilde malzemede takılıyor	Cihazı kapatınız Sıkışan malzemeyi alın. Cihazı çalıştırın. Yazdırma görevini yeniden başlatın. Malzemeyi değiştirin.
	Bıçak çalışmıyor	Cihazı kapatıp çalıştırın. → Bölüm 5.4 Tekrar oluşması halinde servis çağırın.
Kağıt bitti	Baskı yapılacak malzeme bitmiştir	Malzeme yerleştirin.
	Kayıt akışında hata	Kağıt akışını kontrol edin.
Arabellek doldu	Veri giriş arabelleği dolmuştur ve bilgisayar veri göndermeye çalışmaktadır	Protokol ile veri transferini kullanın (tercihen RTS/CTS).
Yazma hatası	Donanım hatası	Yazma işlemini tekrarlayın. Bellek aracını yeniden formatlayın.

Hata	Nedeni	Çözümü
Yazı bilinmiyor	Seçilen indirme yazı tipinde hata	Yazdırma görevini durdurun. Yazı tipini değiştirin.
Gerilim hatası	Donanım hatası	Cihazı kapatıp çalıştırın. → Bölüm 5.4 Tekrar oluşması halinde servis çağırın. Hangi gerilimin kesildiği gösterilmektedir. Lütfen not edin.
Hafıza dolu	Yazdırma görevi fazla büyük, örn. yüklenen yazılar, büyük grafikler nedeniyle	Yazdırma görevini durdurun. Yazdırılacak verilerin miktarını azaltın.
Sözdizimi hatası	Cihaz, bilgisayardan bilinmeyen veya yanlış bir komut alıyor.	Komutu atlamak için Yoksay tuşuna veya yazdırma görevini yarıda kesmek için İptal tuşuna basın.
Bilinm. ortam tipi	Bellek aracı formatlanmadı	Bellek aracını formatlayın, başka bellek aracı kullanın.
	Bellek aracı tipi desteklenmiyor	

8.3 Sorun giderme

Hata	Nedeni	Çözümü
Renkli bant katlanıyor	Renkli bant yönlendirmesi ayarlanmadı	Renkli bant akışını ayarlayın. → Bölüm 7
	Renkli bant çok geniş	Sadece malzemeden biraz geniş olan renkli bant kullanın.
Baskı resminde silik veya eksik yerler var	Yazıcı kafası kirlenmiş	Yazıcı kafasını temizleyin. → Bölüm 9.2.5
	Sıcaklık fazla yüksek	Sıcaklığı yazılım üzerinden düşürün.
	Malzemeler ile renkli bant kombinasyonu uygun değil	Başka bir renkli bant türü veya işareti kullanın.
Renkli bant bittiğinde cihaz durmuyor	Yazılımda termal baskı seçilidir	Yazılımı termal transfer baskısına ayarlayın.
Yazıcı, malzeme formatının yerine bir karakter dizisi basıyor	Cihaz monitör modundadır	Monitör modunu kapatın.
Cihaz malzemeyi taşıyor, fakat renkli bandı değil	Renkli bant yanlış yerleştirilmiştir	Renkli bant akışını ve kaplamalı tarafın yönünü kontrol edin ve gerekiyorsa düzeltin.
	Malzemeler ile renkli bant kombinasyonu uygun değil	Başka bir renkli bant türü veya işareti kullanın.
Cihaz sadece 2 etiketten birine baskı yapıyor	Yazılımdaki format ayarı fazla büyük	Yazılımdaki format ayarını değiştirin.
Baskı resminde dikey beyaz çizgiler var	Yazıcı kafası kirlenmiş	Yazıcı kafasını temizleyin. → Bölüm 9.2.5
	Yazıcı kafası bozuk (ısıtma noktaları çalışmıyor)	Yazıcı kafasını değiştirin. → Servis talimatı
Baskı resminde yatay beyaz çizgiler var	Cihaz kesim veya besleme modunda Geriye taşıma > optimize edilmiş ayarı ile çalıştırılıyor	Ayarı Geriye taşıma > her zaman olarak değiştirin. → Konfigürasyon kılavuzu
Baskı resminin bir tarafı daha soluk	Yazıcı kafası kirlenmiş	Yazıcı kafasını temizleyin. → Bölüm 9.2.5

9 Bakım ve Onarım

Aşağıdaki uyarı bilgileri tüm bakım ve onarım çalışmaları için geçerlidir.

⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi!

Gerilim ileten yapı parçalarına temas etmek ölüm tehlikesi oluşturur.

- Bakım ve onarım çalışmalarından önce cihazı kapatın.
- Şebeke fişini prizden çekin.

⚠ DİKKAT

Usulüne uygun olmayan çalışma nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Araç ile güvenli bir şekilde çalışabilmek için mesleki deneyim gerekir. Usulüne uygun olmayan bakım ve onarım çalışmaları yaralanmalara neden olabilir.

- Bakım ve onarım çalışmalarını usulüne uygun bir şekilde yapın.
- Bakım ve onarım çalışmalarını gerekirse yetkili bir uzmana yaptırın.

DUYURU

Usulüne uygun olmayan çalışma nedeniyle maddi hasar!

Araç ile güvenli bir şekilde çalışabilmek için mesleki deneyim gerekir. Usulüne uygun olmayan bakım ve onarım çalışmaları cihazda hasar oluşumuna neden olabilir.

- Bakım ve onarım çalışmalarını usulüne uygun bir şekilde yapın.
- Bakım ve onarım çalışmalarını gerekirse yetkili bir uzmana yaptırın.

Düzenli bakım, cihazın daima kullanıma hazır halde kalmasını sağlayacak ve erken aşınmayı önleyecektir.

Bakım ve onarım çalışmaları ikiye ayrılır:

- Bakım ve Temizleme
- Onarım

9.1 Hazırlık ve değerlendirme çalışmaları

Tüm bakım ve onarım çalışmalarında şu şekilde hareket edin:

- 1 Cihazı ana şalterden kapatın.
- 2 Şebeke fişini prizden çekin.
- ☒ Cihaz artık akımsızdır.
- 3 İlgili bakım ve onarım çalışmalarını gerçekleştirin.
- 4 Şebeke fişini prize takın.
- 5 Cihazı ana şalterden açın.
- ☒ Cihaz işleme hazırdır.

9.2 Bakım ve Temizleme

9.2.1 Düzenli bakım çalışmaları

Cihazın işletim durumunun usulüne uygun olmasını sağlayabilmek için, tanımlanmış bakım çalışmaları belirlenmiş olan aralıklarla gerçekleştirilmelidir.

- Günlük kullanımda şu düzenli bakım çalışmalarını gerçekleştirin.

Aralık	Bakım çalışmaları
Haftalık	Termal yazıcı kafasının temizliği
Aylık	Cihazın temizliği
Yıllık	Cihazın bakımı

9.2.2 Temizlik maddeleri ve malzemeler

Cihazın bakımı için şu temizlik maddeleri ve malzemeleri gereklidir:

- genel amaçlı temizleyici
- tüysüz bez
- yumuşak bir fırça
- elektrikli süpürge

9.2.3 Cihazın temizlenmesi

DUYURU

Yanlış temizlik nedeniyle maddi hasarlar!

Cihaz agresif temizlik maddeleri nedeniyle zarar görebilir.

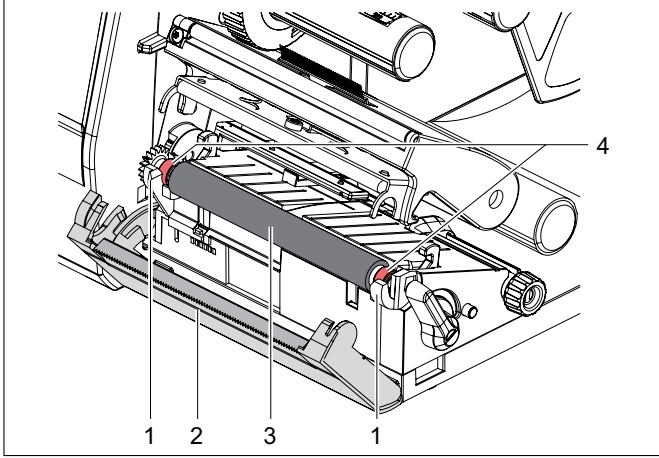
- Dış yüzeyleri veya yapı gruplarını temizlerken aşındırıcı veya çözücü madde kullanmayın.

Şu şekilde hareket edin:

- 1 Baskı bölgesindeki toz ve kağıt artıklarını yumuşak bir fırça veya elektrikli süpürge ile temizleyin.
 - 2 Dış yüzeyleri genel amaçlı bir temizleyici ve bir bezle temizleyin.
- ☒ Cihaz temizlenmiştir.

9.2.4 Yazdırma silindirinin temizlenmesi

Baskı silindirindeki kirler, baskı resmini ve malzeme taşıma işlemini olumsuz etkileyebilir.



Yazdırma silindirini temizleyin.

- 1 Braket
- 2 Yırtma kenarı
- 3 Yazdırma silindiri
- 4 Yatak

Şu şekilde hareket edin:

- 1 Yazıcı kafasını açın.
 - 2 Malzemeleri ve renkli bandı cihazdan alın.
 - 3 Yırtma kenarını uzaklaştırın.
 - 4 Yazdırma silindirini önce içten, ardından dıştan yukarı doğru braketlerden kaldırın.
 - 5 Tortuları silindir temizleyicisi ve tüy bırakmayan bez ile temizleyin.
 - 6 Silindir hasar görmüşse, silindiri değiştirin.
- Servis talimatı
- 7 Yazdırma silindirini yataklarla yerine oturana kadar braketlere bastırın.
 - 8 Yırtma kenarını yanaştırın.
- ☒ Yazdırma silindiri temizlenmiştir.

9.2.5 Yazıcı kafasının temizlenmesi

Yazdırma sırasında yazıcı kafasında kontrast farkları veya dikey şeritler gibi baskı görüntüsünü olumsuz etkileyen bir kirlilik oluşabilir.

Temizleme aralıkları:

- Direkt termal baskı: Her makine rulosu değişiminde
- Termal transfer baskısı: Her renkli bant rulosu değişiminde



DİKKAT

Sıcak yazıcı kafası satırı nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Sıcak yazıcı kafası satırı dokunma halinde yaralanmalara yol açabilir.

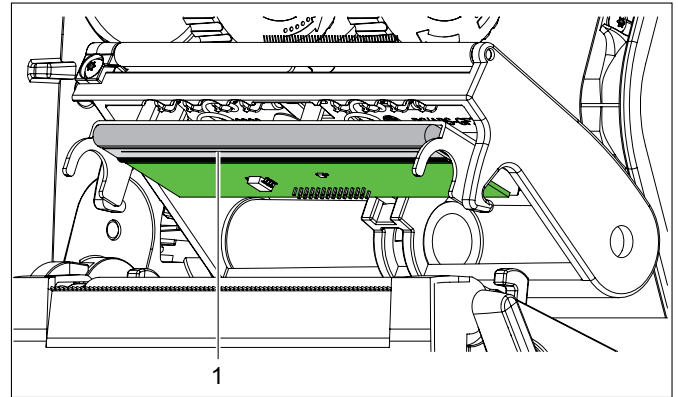
- Yazıcı kafasının soğuduğundan emin olun.

DUYURU

Usulüne uygun olmayan çalışma nedeniyle maddi hasar!

Yazıcı kafası agresif temizlik maddeleri veya sert malzemeler nedeniyle zarar görebilir.

- Yazıcı kafasının temizliğinde agresif temizlik maddeleri veya sert malzemeler kullanmayın.
- Cam koruyucu tabakasına temas etmeyin.



Yazıcı kafasını temizleyin.

- 1 Yazıcı kafası

Şu şekilde hareket edin:

- 1 Yazıcı kafasını uzağa döndürün.
 - 2 Malzemeleri ve renkli bandı cihazdan alın.
 - 3 Yazıcı kafasını özel temizleme kalemi veya saf alkole daldırılmış pamuklu çubuk ile temizleyin.
 - 4 Yazıcı kafasının 2-3 dak kurumasını bekleyin.
- ☒ Yazıcı kafası temizlenmiştir.

10 Aletin kullanım dışı bırakılması

TEHLİKE

Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi!

Gerilim ileten yapı parçalarına temas etmek ölüm tehlikesi oluşturur.

- Bakım ve onarım çalışmalarından önce cihazı kapatın.
- Şebeke fişini prizden çekin.

10.1 Cihazın işletimini sonlandırma

Şu şekilde hareket edin:

- 1 Cihazı ana şalterden kapatın.
 - 2 Cihazın şebeke fişini prizden çekin.
 - 3 PC veya Laptop'u kapatın.
 - 4 USB kablosunu PC'den ya da Laptop'tan çıkartın.
 - 5 USB kablosunu cihazdan çıkartın.
 - 6 Şebeke kablosunu cihazdan çıkartın.
- ☒ Cihaz durduruldu.

10.2 Cihazı yeniden işleme alma

Şu şekilde hareket edin:

- 1 PC'yi veya Laptop'u başlatın.
 - 2 Şebeke kablosunu cihaza bağlayın.
 - 3 USB kablosunu cihaza bağlayın.
 - 4 Cihazın USB kablosunu PC'ye veya Laptop'a bağlayın.
 - 5 Cihazın şebeke kablosunu bir prize takın.
 - 6 Cihazı ana şalterden açın.
- ☒ Cihaz işleme hazırdır.

11 Tasfiye

Kullanımı sona erdiğinde satın alan kişi ve/veya işletmeci, cihazı aksesuarlarıyla birlikte usulüne uygun olarak tasfiye etmelidir.

Satın alan kişi ve/veya işletmeci, HellermannTyton firmasını ElektroG Mad.10, Par. 2'deki sorumluluklardan (Üreticinin geri alma sorumluluğu) ve bununla birlikte bu bağlamda bulunan haklardan muaf tutar.

Bu cihaz güncel çevre standartlarına uygun olarak üretilmiştir. Malzemeler ayrıştırılarak tekrar kullanılabilir.

- Dönüştürülebilir maddelerin, elektronik parçaların ve akülerin tasfiyesi için ulusal yönetmeliklere dikkat edin.
- Cihazı ev çöpüne atmayın.
- Cihazı yerel toplama noktalarına veya geri dönüşüm merkezlerine teslim edin.
- Gerekirse yerel makamlarla iletişime geçin.

12 Teknik veriler

PARCA NUMARASI	İçerik	Sipariş numarası
Termal transfer yazıcı TT431	1	556-00400

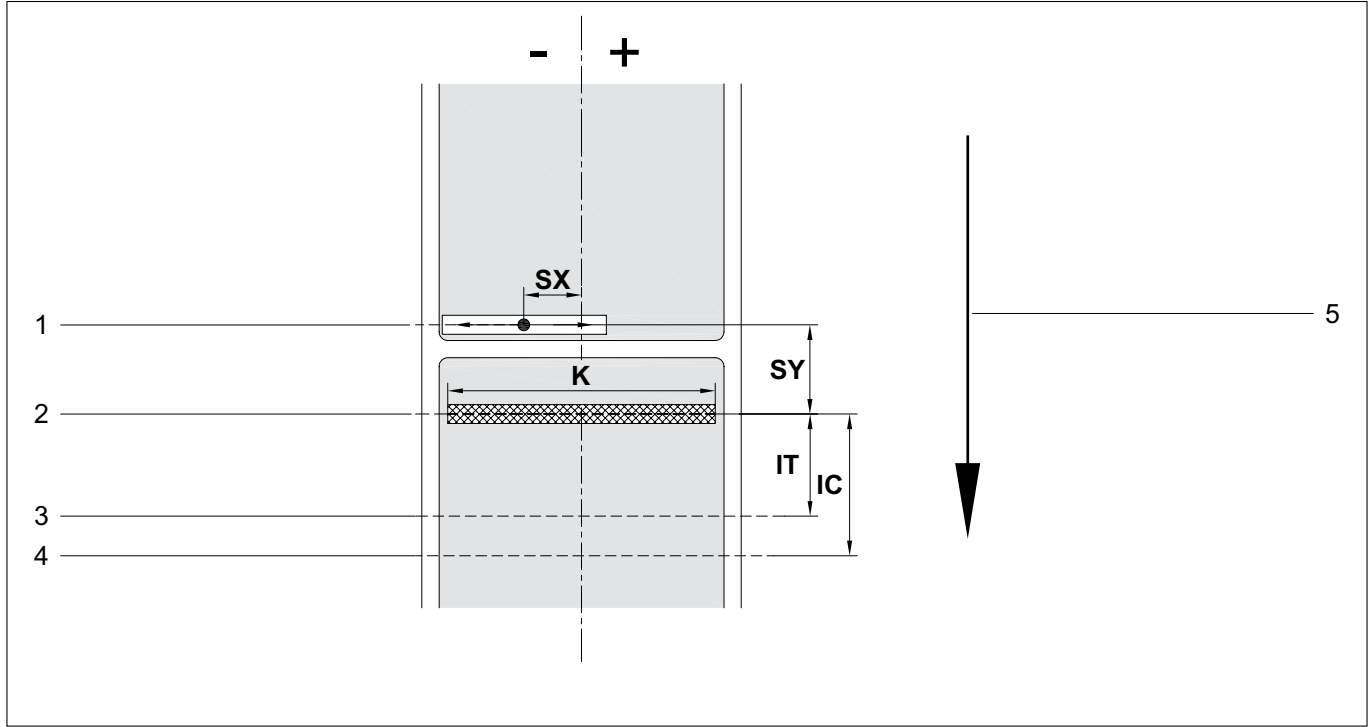
Baskı metodu	Termal transfer baskısı
Baskı çözünürlüğü	300 dpi
Maks. baskı hızı	maks. 150 mm/s
Maks. baskı genişliği	105,7 mm
Malzeme	Rulo, bobin veya Leporello, büzülmeli hortumlar ve işaretleme levhaları üzerindeki sonsuz malzeme veya etiketler
Enerji beslemesi	100 - 240 V
Nominal giriş gerilimi	100 - 240 V AC ~ 50/60 Hz, PFC
Nominal güç girişi	150 - 300 W
Giriş sigortası	maks. 1,6 AT
Arayüzler	RS232 C, PC bağlantısı için USB 2.0 Hi-Speed Device, Ethernet 10/100 Base-T: LPD, IPv4, IPv6, RawIP Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, NTP, Zeroconf, SOAP-Webservice, 1 x USB Host - harici kontrol paneli için, 2 x USB Host, arka tarafta, klavye, barkod tarayıcı, USB flash bellek, USB-Bluetooth adaptör, WLAN, çevresel donanım bağlantısı USB Host
Sistem gereksinimleri	Windows Vista Server 2008®, Windows 7® Server 2008®, R2 Windows 8® Server 2012®, Windows 8.1® Server 2012®, R2 Windows 10® Server 2016® bulunan PC veya dizüstü bilgisayar
Ölçüler (G x Y x D)	253 mm x 189 mm x 322 mm
Ağırlık	4 kg
İzinler/Normlar	ICES3, CE, FCC class A, CB, c UL

Malzeme	
Etiket genişliği	tek hatlı 10 - 116 mm çok hatlı 5 - 116 mm
Taşıyıcı malzeme genişliği	9 - 120 mm
Kesintisiz malzeme genişliği	5 - 120 mm
Kesintisiz makaron genişliği	5 - 85 mm
Geri çekilme olmadan min. etiket yüksekliği	5 mm
Maks. etiket yüksekliği	2000 mm
Maks. depo rulosu dış çapı	152 mm
Depo rulosu göbek dış çapı	38,1 - 76 mm

Renkli bant	
Maks. rulo çapı	72 mm
Göbek dış çapı	25,4 mm
Maks. değişken hareket uzunluğu	360 m
Maks. genişlik (malzeme genişliğine uygun)	114 mm

Tüm ölçüler mm cinsindendir. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

12.1 Cihaz boyutları

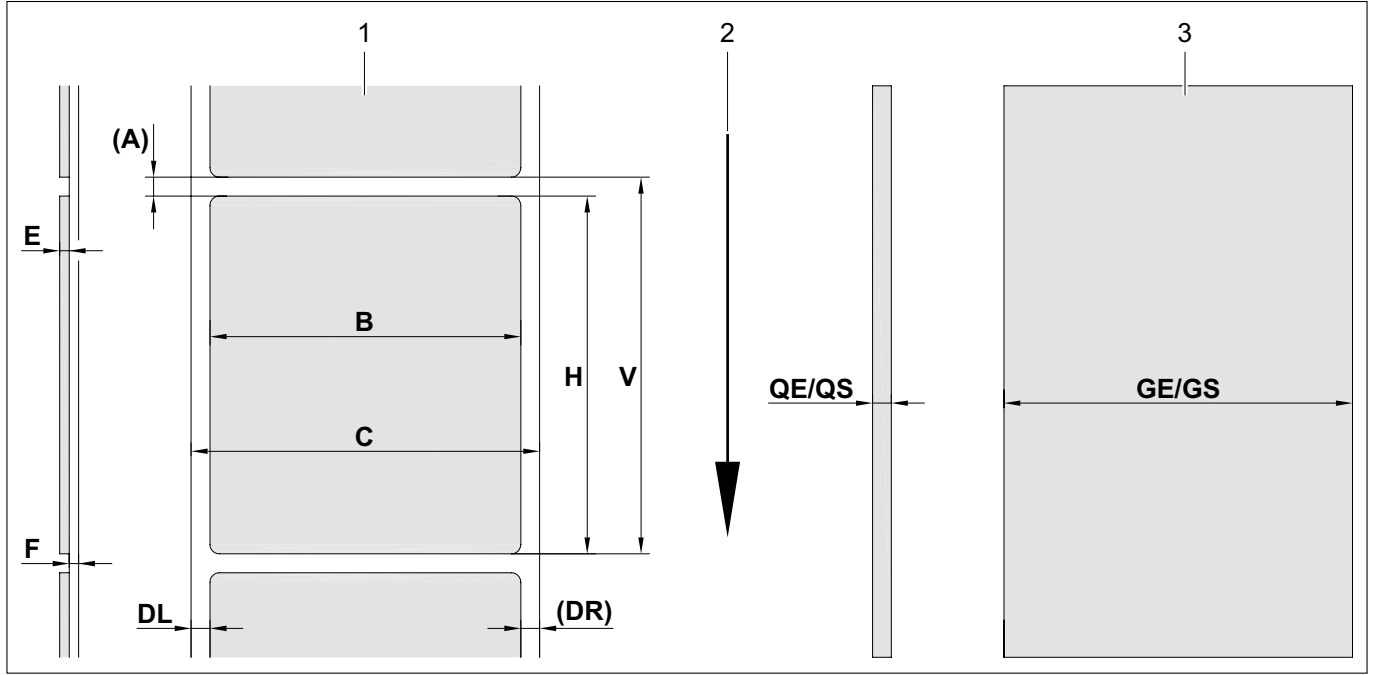


Cihaz boyutları.

- 1 Işık sensörü ve refleks sensörü
- 2 Yazıcı kafası
- 3 Yırtma kenarı
- 4 Kesim kenarı
- 5 Hareket yönü

Ölçü	Adlandırma	Ölçüler (mm)
IT	Baskı satırı - yırtma kenarı mesafesi	13,7
IC	Baskı satırı - bıçak kesim kenarı mesafesi	20,3
K	Baskı genişliği 203 dpi 300 dpi	108,0 105,7
SX	Işık ve refleks sensör - kağıt akışı ortası mesafesi yani refleks işaretlerinden ve zimbalarından malzeme ortasına kadar olan mesafe	-58 - 0
SY	Işık ve refleks sensör - yazdırma satırı mesafesi	44,9

12.2 Bölümler/kesintisiz malzeme ölçüleri



Bölümler/kesintisiz malzeme ölçüleri.

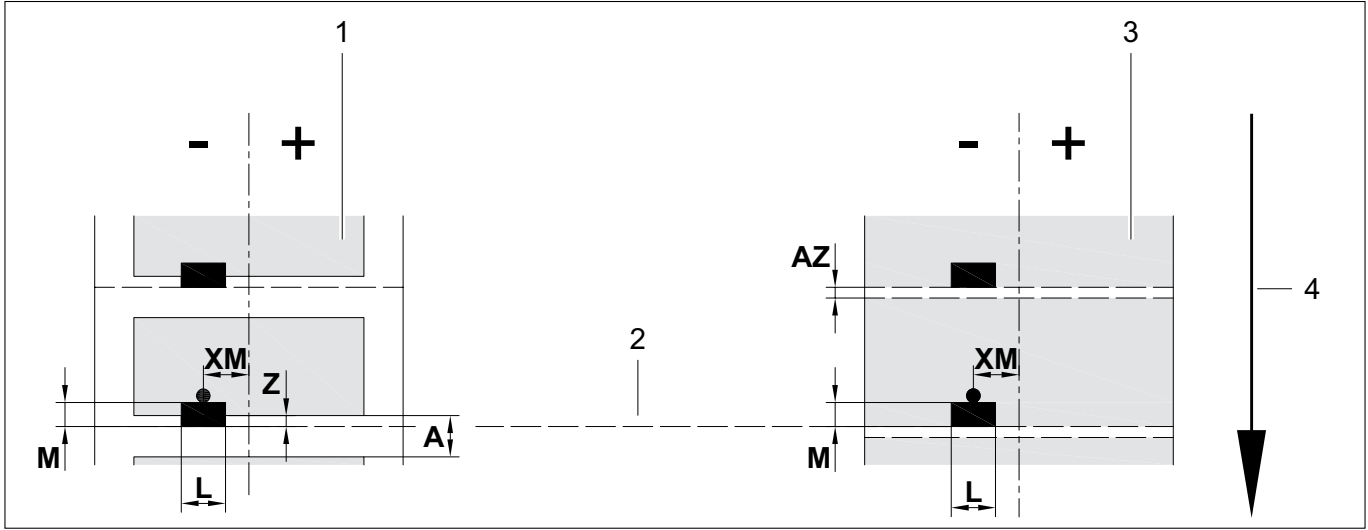
- 1 Malzemeler
 2 Hareket yönü
 3 Kesintisiz malzeme/makaron

Küçük ve ince malzemelerde veya güçlü yapıştırıcıda sınırlamalar meydana gelebilir. Kritik uygulamalar test edilip onaylanmalıdır.

► Eğilme katılığına dikkat edin. Malzeme, baskı silindirin dayanamaz.

Ölçü	Adlandırma	Ölçüler (mm)
B	Malzeme genişliği çok hatlı malzemede	10 - 116 5 - 57
H	Malzeme yüksekliği	5 - 1000
-	Yırtma uzunluğu	> 30
-	Kesim uzunluğu	> 5
A	Malzeme mesafesi	> 2
c	Taşıyıcı malzeme genişliği	9 - 120
GE	Kesintisiz malzeme genişliği	9 - 120
GS	Makaron genişliği	5 - 85
DL	Sol kenar	≥ 0
DR	Sağ kenar	≥ 0
E	Malzeme kalınlığı	0,03 - 0,60
F	Taşıyıcı malzeme kalınlığı	0,03 - 0,16
QE	Kesintisiz malzeme kalınlığı	0,05 - 0,50
QS	Makaron kalınlığı	≤ 1,1
V	Besleme	≥ 7

12.3 Refleks işaretleri için ölçüler



Refleks işaretleri için ölçüler.

- 1 Refleks işaretleri olan malzemeler
- 2 Sanal malzeme başı/ refleks işareti
- 3 Refleks işaretleri olan kesintisiz malzeme
- 4 Hareket yönü

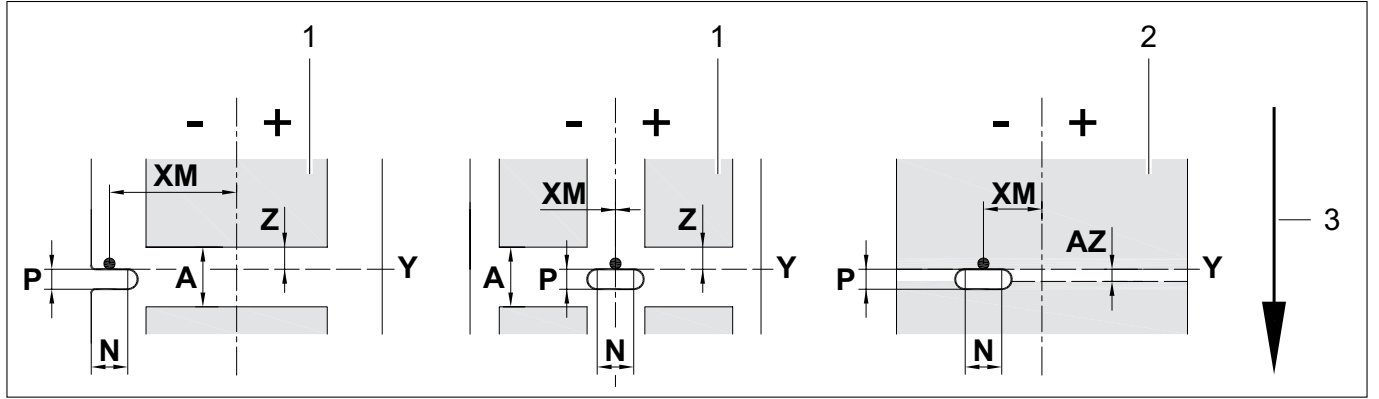
Refleks işaretleri malzemenin arka tarafında bulunmalıdır. Talep üzerine ön tarafta refleks işaretleri için bir fotosel teslim edilir.

Bilgiler siyah işaretler için geçerlidir. Renkli işaretler algılanmayabilir. Burada ön testler yapılmalıdır.

Ölçü	Adlandırma	Ölçüler (mm)
A	Malzeme mesafesi	> 2
AZ	Baskı bölgesi mesafesi	> 2
L	Refleks işareti genişliği	> 5
M	Refleks işareti yüksekliği	3 - 10
XM	İşaret - kağıt akışı ortası mesafesi	-58 - ±0
Z	Sanal malzeme başı - gerçek malzeme başı mesafesi	0 - A / tavsiye edilen: 0

i Refleks işaretlerinin etiket sensörü tarafından tanınması yarı saydam malzemelerde sadece refleks yönteminde değil, ışıık yönteminde de mümkündür.

12.4 Zimbalar için ölçüler

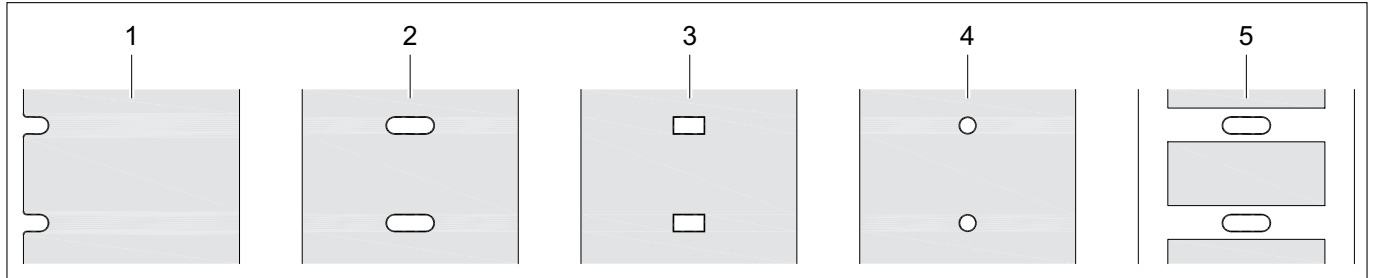


Zimbalar için ölçüler.

- 1 Zımbalı malzemeler
- 2 Zımbalı kesintisiz malzeme
- 3 Hareket yönü

Kenar zımbası için: Taşıyıcı malzeme asgari kalınlığı 0,06 mm

Ölçü	Adlandırma	Ölçüler (mm)
A	Malzeme mesafesi	> 2
AZ	Baskı bölgesi mesafesi	> 2
N	Zimba genişliği Kenar zımbasında	> 5 > 8
P	Zimba yüksekliği	2 - 10
XM	Zimba - kağıt akışı ortası mesafesi	-53 - ±0
Y	Sensör tarafından belirlenen malzeme başında, ışık algılamasında	Zimba arka kenarı
Z	Belirlenen malzeme başı - gerçek malzeme başı mesafesi	0 ila A - P



Zimbalar için örnekler.

- 1 Kenar zımbası
- 2 Uzun delik zımbası
- 3 Dikdörtgen zimba
- 4 Daire zimba (tavsiye edilmemektedir!)
- 5 Malzemeler arası zimba (tavsiye edilmemektedir!)

EU-Konformitätserklärung

Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB 556-00400, 556-00457

Hersteller: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Straße: **Großer Moorweg 45**
PLZ/Ort: **25436 Tornesch**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Telefax: **+49 4122/701-400**

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: **Thermotransferdrucker TT431 und TT431SB**

Produktart: **Drucker**

Maschinentyp: **Thermotransferdrucker**

Seriennummer: _____

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

- **EN 62368-1: 2014/AC:2015**
- **EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005**
- **EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung ist gültig bis: 12.01.2027

Tornesch, 31.03.2025

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:05:41 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

Burmeister, Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:57:07 +02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Thermal transfer printer TT431 and TT431SB 556-00400, 556-00457

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH & Co. KG**
Street: **Großer Moorweg 45**
Postal Code / City: **25436 Tornesch**
Country: **Germany**
Telefon: **+49 4122/701-1**
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: **Thermal transfer printer TT431 and TT431SB**

Product Type: **Printer**

Machine Type: **Thermal transfer printer**

Serial Number: _____

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863

The following harmonised standards have been applied accordingly:

- EN 62368-1: 2014/AC:2015
- EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-2:2005
- EN IEC 63000:2018

This declaration is valid until 2027/01/12.

Tornesch, 2025/03/31

HellermannTyton GmbH & Co. KG

i. V.



Digital unterschrieben
von Heiko Schmidt
Datum: 2025.03.31
15:04:55 +02'00'

Heiko Schmidt
Head of Product Management Germany

i. V.

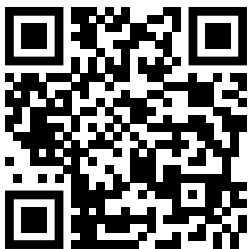
Burmeister,
Martin

Digital unterschrieben von
Burmeister, Martin
Datum: 2025.03.31 09:55:41
+02'00'

Martin Burmeister
Safety Engineer

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG.
Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

Your local partner, wherever you are



Contact us

Scan the QR code or click the link to go to our website for country contact details.

HellermannTyton.com/company/worldwide

